• Du Lac des Loups à l'Est ontarien • Autres textes en pages 11, 12 et 13

Un corridor dévasté

LE DROIT

66e ANNEE — No 79

MERCREDI

28 JUIN 1978

60
32 PAGES — LE NUMERO: 15c

par Michel Beauparlant et Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Une tornade accompagnée de vents atteignant jusqu'à 130 kilomètres à l'heure a balayé, en fin d'après-midi hier, un corridor de l'Outaouais partant du Lac des Loups et s'étendant sur un axe ouest-sud-est jusqu'à la région de Rockland, faisant 37 blessés mineurs dans la région de Buckingham où des dégâts évalués «à priori» à quelque $2 millions ont été constatés.

Miraculeusement, aucune perte de vie n'était signalée en début de nuit après que les agents de police eurent pu localiser tous les sinistrés concentrés dans deux secteurs de Buckingham, soit Masson, en bordure de l'Outaouais, et Beauchampville, dans la partie nord de la ville, où les dommages ont été les plus considérables et où on a dénombré 172 sinistrés.

Dans Buckingham, 20 maisons ont été complètement détruites, de même que trois établissements commerciaux tandis qu'une cinquantaine d'autres maisons ont été lourdement endommagées.

Dans le secteur Masson, où 118 personnes ont été touchées, on compte pas moins de 16 maisons unifamiliales démolies et 38 lourdement endommagées. Deux commerces y ont de plus été détruits.

Dans le secteur Beauchampville, situé tout à l'autre bout de la ville de Buckingham, on a compté sept maisons touchées, trois commerces, dont un complètement démoli, ainsi qu'une maison de rapport de six logements, celle-ci également détruite.

Ce bloc d'appartements était la propriété de M. Roger D'Amour dont un commerce de matériaux, Roger D'Amour Masson Limitée, établi dans le secteur Masson, a été lui aussi transformé en ruines.

Ailleurs dans la région québécoise, on a rapporté la démolition de quatre chalets, inoccupés au moment de la tempête, dans le secteur Perkins, de Val-des-Monts.

Ayant traversé la rivière des Outaouais à la hauteur de Masson, les vents violents se sont dirigés vers les fermes de l'Est ontarien où ils ont détruit plusieurs silos, granges et équipement aratoire, arrivant même à tordre d'énormes pilônes d'une ligne à haute tension de l'Hydro-Ontario.

Tant dans la région de Perkins que dans l'Est ontarien, on n'a rapporté aucun blessé.

Le miracle

De toute évidence, une tempête, non moins violente, de pluie et de grêle, précédant par peu le passage des vents, aurait contribué à sauver les vies.

Les personnes interrogées sur les lieux en soirée par l'équipe de journalistes du DROIT ont généralement déclaré qu'au moment de la tempête de pluie et de grêle, les enfants, nombreux à jouer qui dans la rue qui dans des parcs ou terrains vacants, sont accourus à la maison. Une accalmie de cinq minutes, où le soleil a brillé de tous ses rayons, n'aurait pas donné le temps aux enfants de retourner à leurs loisirs, surtout que dans plusieurs cas, les familles s'apprêtaient à se mettre à table.

Puis le temps s'est soudainement couvert et est vite passé du gris au noir. Fort à propos, des sinistrés ont dit que les événements se sont passés «comme un coup de vent». D'autres ont dit qu'ils n'ont pas eu le temps de réagir, tellement les vents ont rapidement balayé le secteur. Certaines personnes, avouant une crainte des orages, nous ont dit que leur première réaction, quand ils ont vu le temps se couvrir aussi curieusement, a été d'amener leur famille se réfugier au sous-sol.

Dispositif de secours

Les secours se sont vite organisés après ce «coup de vent».

Ce furent d'abord les adeptes du Club de radio-amateur de Buckingham, dont une grande majorité de ses 93 membres ont été mobilisés. Environ 25 d'entre eux devaient assurer une surveillance de lieux au cours de la nuit en collaboration avec la police.

La Sûreté municipale ainsi que la brigade des pompiers volontaires ont déployé tous leurs effectifs et la Protection civile a été mandée d'intervenir ainsi que la Sûreté du Québec et Les ambulances du Québec, qui ont affecté quatre véhicules au transport des blessés.

Le dispositif complet était en place en une heure, environ.

Egalement, l'hôpital St-Michel a déployé son plan de désastre qui, en une demi-heure, a amené au centre hospitalier sept médecins et une vingtaine d'infirmières supplémentaires, de même que les gardiens de sécurité chargés d'éloigner les curieux.

Parmi les 37 cas traités, un seul a dû être référé à l'hôpital Sacré-Coeur. C'est le cas d'une jeune fille qui a subi une vilaine fracture à un pied quand un réfrigérateur lui est tombé dessus.

Le maire de la ville de Buckingham, M. Réginald Scullion, qui est demeuré sur les lieux du sinistre pendant plusieurs heures, a confié au DROIT, vers 2h du matin, qu'il ne fait aucun doute que la population de Buckingham se retrouve devant un désastre des plus tragiques. Conscient du fait que plusieurs sinistrés pourraient ne pas être indemnisés par leurs assurances personnelles, le maire devait rencontrer les chefs de service de la municipalité dès ce matin, puis possiblement convoquer le Conseil en session d'urgence en fin de journée. Entre-temps, le maire de Buckingham doit entrer en communication avec les gouvernements provincial et fédéral en vue d'obtenir une aide financière pour les familles éprouvées.

(Photo LE DROIT, François Roy)

La tornade a à peine effleuré le coin nord-est de l'aréna de Masson mais a saccagé l'entourage

Québec pourrait aider les sinistrés

par Germain Dion et Gilles Laframboise

BUCKINGHAM — Deux inspecteur de la Protection civile du Québec devaient se rendre à Buckingham, cet après-midi, pour constater les dégâts que la tornade a causés, hier, en vue de déterminer s'ils peuvent justifier une quelconque assistance gouvernementale aux sinistrés.

Le porte-parole de la Protection civile, M. Gérard Amyot, a précisé que les deux inspecteurs attendus étaient Marcel Bru, directeur général de la Protectio civile à Québec, et Roger Flashner, du bureau de Rouyn.

A ce moment-ci, toutefois, on ignore de quelle source proviendrait une aide financière du gouvernement, même si on a mentionné comme possibilité le ministère des Affaires sociales.

Par ailleurs, rejoint ce matin, le député fédéral de Gatineau, M. Gaston Clermont, a déclaré qu'il avait sensibilisé le premier ministre Trudeau à l'ampleur du désastre d'hier. Une assistance fédéral, toutefois, ne pourrait être accordée que sur demande du gouvernement québécois.

D'autre part, les sinistrés de Masson se sont résolument mis à l'oeuvre ce matin. Aidés de leur famille et de leurs amis, ils ont commencé à récupérer les seuls biens qui ont été épargnés. Munis de laisser-passer des mesures d'urgence, ils sont retournés à leur demeure pour évaluer les dommages et «faire le ménage».

Dans plusieurs cas, les dégâts sont tels que les sinistrés se limitent à surveiller le peu qui leur reste et à accompagner leur assureru. Encore ce matin, la police de Buckingham bloquait le quartier, tandis que les agents de la SQ dirigeaient la forte circulation sur la route 148, à travers Masson.

Des deux côtés du corridor touché, des centaines de «touristes» et de nombreux journalistes et caméramens venus d'aussi loin que Toronto et Montréal sont là pour couvrir l'événement.

L'armée canadienne se contente pour le moment d'inspecter les lieux du haut d'un hélicoptère.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

Même si, miraculeusement, ils ont été saufs, les sinistrés de Buckingham en ont été quittes pour la peur de leur vie, comme en fait foi cette photo prise dans le secteur Beauchamp ville.

Des tours d'acier tordues

par Edmond Laughren

VANKLEEK HILL —La tempête de vent qui a frappé avec tant de force la région de Masson-Buckingham-Perkins, hier soir, a également laissé sa trace dans le secteur est-ontarien de St-Bernardin-Cassburn, au sud-ouest de Vankleek Hill.

La tempête, qui n'a duré que deux à trois minutes tout au plus, a sillonné la région dans trois concessions, détruisant des granges, des silos et des remises de plusieurs fermes, réduisant en amas de ferraille une demi-douzaine d'immenses tours d'acier de la ligne hydro-électrique qui alimente les aciéries Ivaco Rolling Mills et Eastern Stellcasting, près de l'Orignal, et déracinant des centaines d'arbres.

Les fermes de MM. Rémi et Gérard Gauthier, ainsi que celle de M. René Piette, toutes dans le rang numéro 7, à St-Bernardin, ont été parmi les plus lourdement touchées par le tourbillon.

Une grange et un silo sur chacune des deux fermes de M. Rémi Gauthier ont été détruites, et la maison a été légèrement frappée.

Sur une troisième ferme voisine, celle de M. Gérard Gauthier, une grange et un silo ont été détruits, de même que trois remises remplies de machines agricoles.

Tous les arbres du verger de la ferme de Gérard Gauthier ont été déracinés.

A la ferme de M. Piette, une grange a été détruite et d'autres bâtiments ont été légèrement touchés.

Dans le secteur de Cassburn, plusieurs granges et autres locaux ont été frappés et des centaines d'arbres déracinés.

Selon les premiers témoignages des gens du secteur, la tempête est passée à 6h du soir près de St-Bernardin, se dirigeant vers le nord-ouest, le long du chemin de comté numéro 10, connu sous le nom de «Ridge Road», pour s'arrêter juste au sud de Vankleek Hill, qui n'a apparemment pas été touchée.

La tempête était accompagnée de grêlons gros comme des oeufs, ont déclaré des résidants du secteur.

Les bris des lignes électriques aura pour effet que l'aciérie Ivaco cessera vraisemblablement toute production pendant quelques jours, mais il a été impossible d'obtenir des informations précises à ce sujet, hier soir.

Une équipe de la Société Hydro-Ontario, venant d'Ottawa, devait se rendre sur les lieux ce matin pour entreprendre la réparation des lignes.

Selon un porte-parole de la Sûreté provinciale à Hawkesbury, personne n'a été blessé durant la tempête.

Aucune évaluation précise des dégâts n'est possible pour le moment, mais on estimait hier que les pertes matérielles atteindraient des centaines de millers de dollars. De la mémoire de plus d'un, c'est la première tempête à frapper la région avec autant de violence depuis de nombreuses années.

Libéraux de Hull — Brunet élu

par Germain Dion

HULL — Le conseiller Paul Brunet a défait hier Mme Rachel L'Arrivée à la présidence de l'Association libérale de Hull.

M. Brunet a obtenu 382 voix et sa rivale en a recueilli 100 de moins. Environ 700 personnes ont participé hier soir à la réunion pour le choix d'un nouvel exécutif de l'Association libérale dans une salle surchauffée de l'école St-Raymond de Hull.

Les autres membres de l'exécutif se sont répartis entre les deux équipes, mais M. Brunet sort de loin comme le vainqueur.

A la vice-présidence, M. Robert Lesage, greffier de Hull, a défait le Dr J. Robert Bisson, qui était le candidat de Mme L'Arrivée, tandis que Mme Simonne Charbonneau, du camp Brunet, a été élue vice-présidente féminine sans opposition après la disqualification de Mme Yvonne Desjardins, qui n'était pas membre de l'Association libérale depuis les trois mois requis.

La lutte a cependant été chaude et M. Lesage a obtenu 337 voix contre 316 pour le Dr Bisson.

Pour le poste de trésorier, la situation s'est renversée et c'est à ce moment-là M. Richard Gaudreau — un candidat de Mme L'Arrivée — qui a été élu, avec une majorité là aussi assez faible. Il a remporté 328 voix contre les 321 de Mme Léonie Légaré.

Visiblement déçue, Mme L'Arrivée n'est pas restée sur place après la réunion et on ne l'a pas vue non plus aller serrer la main du vainqueur.

Autre texte en page 11

sommaire

Annonces classées .. 33 à 35
38 à 43
Cinémas-spectacles 24
Editorial 6
Economie ..... 21 à 23
Horoscope .... Sect. spéciale
Hull et Québec ..... 11 à 15
Nécrologie 32
Pages sociales 16-17
Sport ..... 27 à 29

météo

Minimum (cette nuit) 15
Maximum (demain) 27

La Sûreté du Québec et l'unité d'urgence assument la patrouille des secteurs dévastés

par Daniel Morin et Gilles Laframboise

HULL — La Sûreté du Québec et l'unité d'urgence de l'Outaouais assumaient ce matin les tâches de patrouilles de sécurité et de surveillance, ce matin, suite à la tempête qui a ravagé les secteurs Masson, Lac des Loups, Rockland et Vankleek Hill, entre autres, hier, en fin d'après-midi.

Un porte-parole de la SQ à Buckingham a précisé que personne ne pouvait s'approcher des débris des maisons et des établissements commerciaux détruits sans carte d'identification attestant qu'il était propriétaire de l'endroit.

Les résidants faisaient ce matin la navette entre leur maison et des camionnettes empruntées, leurs automobiles ayant pour la plupart été détruites hier soir. Un des propriétaires a retrouvé son véhicule à 60 pieds de sa maison.

D'un calme déconcertant, tous se consolent en pensant que le vent aurait aussi arracher des vies.

D'autre part, aucun des sinistrés interrogés ne nous a signalé des cas de vol. En s'enregistrant à l'aréna, tout visiteur doit fournir une preuve d'identité et justifier sa présence sur les lieux, la sûreté municipale voudrait ainsi éviter qu'on se livre au pillage du quartier sinistré.

Ca et là dans les rues, on foule des jouets d'enfants, des vêtements, des matériaux de construction abandonnés là par le vent.

La route 148, jonchée de débris, a été partiellement dégagée et une voie était ouverte à la circulation. Les autres opérations de nettoyage des routes devaient se poursuivre au cours de la journée.

«Tout est sous contrôle», a ajouté le porte-parole.

D'autre part, l'inspecteur municipal de Lapêche, M. Serge Marcil, a précisé que les dommages causés par la tempête au Lac des Loups avaient été estimés à $200,000. Six maisons ont été détruites et plusieurs arbres ont été déracinés. Cependant on ne dénombre aucun blessé. M. Marcil a déclaré qu'il devait rencontrer les responsables du service de la protection civile cet après-midi avant de planifier les opérations de nettoyage dans ce secteur.

Il a ajouté que plusieurs chalets avaient également été détruits aux lacs Bob, Breen et Rutledge.

Le chemin Grand Bois, qui avait été bloqué pendant près de quatre heures, hier, se trouvait dégagé complètement ce matin.

D'autre part, un porte-parole de l'Hydro-Ontario a déclaré qu'il en coûterait environ $300,000 pour remplacer cinq pilônes transportant des fils de 30,000 volts, abattus par la tempête hier, non loin de Hawkesbury. M. Jack Meer a toutefois précisé que cet accident n'avait occasionné aucune perte de courant pour des abonnés individuels, puisque les fils en question alimentaient les forges de la compagnie Sivaco, juste à l'extérieur de la municipalité de L'Orignal. Un porte-parole de cette compagnie, qui se spécialise dans la fabrication de clous, de visses et de boulons, a déclaré que les forges ont été fermées, mais que les autres secteurs de l'usine fonctionnaient toujours.

Selon le porte-parole de l'Hydro-Ontario, le courant devrait être rétabli à l'usine d'ici jeudi après-midi.

Pour sa part, une responsable de l'Hydro-Québec a signalé que, la tempête a occasionné des pannes de courant, à divers intervalles, entre 17 h et minuit, environ 6,000 abonnés des secteurs Masham, Wakefield, Perkins, Cantley, et Lac McGregor. Une ligne venant de Chomedey a également été coupée de sorte qu'un certain nombre d'abonnés de Gatineau et de secteurs avoisinnants ont subi une perte de courant pendant 20 minutes environ.

Ce matin, 130 abonnés du secteur Lac des Loups étaient toujours sans le service de l'électricité et l'Hydro-Québec prévoyait pouvoir rétablir le courant au cours de l'après-midi. Une vingtaine d'abonnés de Mont-Cascade et Angers se trouvaient également privés de courant, à 10 h 30, ce matin.

Etait-ce une tornade?

• Uplands: «Tous les éléments y étaient»

par Michel Ouimet

OTTAWA — Six ans après la tornade qui s'est abattue sur la ville de Maniwaki le 24 juin 1972 et qui avait fait deux morts, plusieurs blessés et des dommages à 66 propriétés, voilà que les villes de Buckingham et Masson essuient à leur tour presque jour pour jour la violence des éléments naturels.

«Tous les éléments d'une tornade étaient présents» a indiqué M. François Landry du bureau météorologique d'Uplands. Il a bien insisté toutefois sur le fait que, avant de conclure qu'il s'agit bien d'une tornade, il fallait constater la façon dont les débris ont été éparpillés.

«Ca se peut que ce soit seulement les vents» a-t-il ajouté, en précisant que ces derniers auraient atteint une vélocité d'environ 130 kilomètres-heure.

Ce matin, cependant le bureau d'Uplands a annoncé avoir reçu des confirmations visuelles d'un entonnoir nuageux en fin d'après-midi, hier, ce qui semble accréditer de façon quasi-officielle la thèse d'une tornade

Selon le météorologue, une forte activité orageuse a été rapportée dans un corridor qui a pris naissance dans la région du lac des Loups à l'ouest pour se diriger vers l'est en passant par Masham, Wakefield, Perkins et enfin Buckingham-Masson, en fin d'après-midi hier.

M. Landry a laissé entendre que les orages violents ont été causés par une ligne de grain — vents violents qui se forment à l'avant d'un front froid —qui, mêlée à une humidité élevée et à plusieurs particules dans l'air favorisent la formation de nuages cumulo-nimbus. Ces derniers qui ont atteint les 50,000 pieds d'altitude, hier, ont entraîné des orages violents, de forts vents, le tout assaisonné de grêle.

Il semble enfin, que plus les vents sont forts, plus gros et plus élevés deviennent les nuages, qui par la suite causent des orages d'une force assez intense.

Inauguration de la Phase 3

Goyer lance un appel à la bonne entente

par Germain Dion

HULL — Le ministre des Approvisionnements et Services, M. Jean-Pierre Goyer, a lancé hier un appel à la bonne entente lors de l'inauguration de l'édifice Phase 3 de Place du Portage, dans le vieux Hull.

S'adressant au conseiller Paul Brunet, qui agissait alors à titre de représentant du maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, M. Goyer a déclaré: «N'ayez pas peur. Allez dire au maire, pour qu'il le dise aux marchands, que la plupart d'entre nous au ministère des Approvisionnements et Services nous nous attendons qu'on nous parle en français à Hull».

De huit cent à mille personnes ont participé à l'inauguration de Phase III, coin de Maisonneuve et Verchères, cependant qu'un nombre moins grand de personnes ont été invitées ensuite à un vin d'honneur offert par le ministère.

De conception assez indistincte, dans ce quartier qui sera bientôt celui des fonctionnaires, l'édifice Phase III s'intègre aux deux phases précédentes de Place du Portage, à la Phase IV présentement en construction, pour compléter le total prochain de 18,000 fonctionnaires fédéraux à Hull, sans compter les fonctionnaires provinciaux de l'édifice Jos-Montferrand et peut-être ceux bientôt de la Maison du Citoyen de Hull, toujours en projet.

La Phase III à elle seule, selon le Dr Gaston Isabelle, député de Hull, qui représentait le ministre fédéral des Travaux publics, M. Jud Buchanan, accueille pas moins de quelque 4,500 fonctionnaires qui y sont entrés depuis l'autonome dernier.

La cérémonie d'inauguration d'hier avait été planifiée pour coïncider avec la Semaine du Canada et le ministre Goyer, le principal orateur, en a profité pour dire combien le moindre petit fonctionnaire avait son rôle à jouer pour le maintien de l'unité nationale.

M. Goyer a aussi coupé un immense gâteau, reproduisant la carte géographique des dix provinces du Canada, dont les fonctionnaires et les invités se sont ensuite régalés.

Bientôt la fin!

Ce faisant, il était quand même difficile d'oublier que cette inauguration marquait presque la fin des «grandes» inaugurations par le gouvernement fédéral à Hull, du moins autant que ce gouvernement est concerné, inaugurations aussi critiquées par d'autres parce qu'elles ont donné le signe du morcellement du vieux Hull.

Après la construction des Phase IV de Place du Portage et l'occupation complète des Terrasses de la Chaudière, déjà commencée, le gouvernement fédéral concrétisera en effet les retombées de sa politique de déménagement des fonctionnaires vers d'autres parties du Canada.

Selon le Dr Isabelle, Phase III, au coût de $110 millions, représente le plus grand complexe jamais inauguré pour un seul groupe d'employés par le gouvernement fédéral partout au Canada.

Ce sont les fonctionnaires du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre qui occuperont bientôt les bureaux voisins de Phase IV présentement en construction.

M. Goyer, dans son discours, a précisé que le gouvernement fédéral allait continuer de se comporter envers la ville de Hull en «bon citoyen», sans préciser ce qu'il entendait exactement par ce mot ni s'il fallait y voir le signe d'un relèvement prochain des cotisations tenant lieu de taxes, qui ont souvent amené la ville et le gouvernement sur le bord d'un conflit.

Enlèvement

Marion se dit soulagé de l'arrestation de 4 suspects

SHERBROOKE (PC) — «Je suis extrêmement soulagé à la suite de ces arrestations qui dissipent dorénavant tout soupçon à mon endroit.»

C'est le premier commentaire de Charles Marion, 57 ans, gérant de crédit à la Caisse populaire Sherbrooke-Est, en apprenant que quatre personnes, soupçonnées d'avoir participé à son enlèvement et à sa séquestration, avaient été arrêtées en fin de semaine.

Marion, qui n'a pu être rejoint directement, a fait ce commentaire à son frère Paul, de Sainte-Edwidge, qui lui a parlé quelques heures seulement après que la nouvelle ait été divulguée par les média d'information.

«Je voyais Charles fréquemment depuis sa libération, il y a maintenant huit mois, et il ne cessait de me répéter qu'il trouvait la situation bien fatiguante et qu'il avait extrêmement hâte qu'elle soit réglée. C'est pourquoi il s'est senti tellement soulagé lorsqu'il a appris la nouvelle», a révélé son frère.

Car une partie importante de la population a toujours cru que Marion était complice de son propre enlèvement. Malgré la saleté repoussante de ses vêtements, ses ongles très longs, sa barbe hirsute, ses 26 livres en moins, sa faiblesse physique générale, Marion faisait toujours l'objet de doutes lorsqu'il a été libéré, le 22 octobre 1977. Lors d'une émission ouverte radiophonique, cet hiver, plusieurs auditeurs avaient carrément mis en doute son rôle dans cette histoire.

Certains media, plus particulièrement Radio-Canada et Photo-Police, l'ont carrément accusé d'avoir été le complice de son propre enlèvement.

D'ici quelques jours, il prendra sans doute une décision définitive à savoir s'il retournera ou non travailler comme gérant de crédit à la Caisse populaire.

Deux des quatre personnes arrêtées comparaissaient ce matin au Palais de justice de Sherbrooke, sous des accusations d'enlèvement et de séquestration.

Il s'agirait de Claude et Jeanne Valence, 48 ans chacun, de Notre-Dame-des-Bois, municipalité située à environ 40 milles de Sherbrooke, en direction de Lac-Mégantic.

Les deux autres personnes arrêtées sont Michel Varennes, 39 ans, de Saint-Hyacinthe, et Louise Beaubien, 26 ans, de la rue Galt ouest, à Sherbrooke.

Une cinquième personne serait activement recherchée.

Ottawa

Caisse St-Jean Baptiste: métamorphose de $500,000

par Michel Ouimet

OTTAWA — Une des plus anciennes Caisses populaires de l'Ontario, la Caisse St-Jean Baptiste d'Ottawa, a fait peau neuve récemment après vingt années passées au coin des rues Empress et Somerset à Ottawa.

C'était en effet l'ouverture officielle des nouveaux locaux hier soir, à où plus d'une centaine de personnes se sont réunies pour souligner l'événement.

Fondée en 1912 et toujours au même endroit depuis 1958, la Caisse a toutefois subi des modifications importantes évaluées à un demi-million de dollars environ durant la période des travaux, du mois de novembre 1977 au mois de mars 1978.

Le président de la Caisse, M. Yvon Tarte, a expliqué que c'était le résultat d'une nécessité. Bien qu'elle ait progressé lentement, ce que M. Tarte impute à l'expropriation d'une bonne partie de la paroisse St-Jean Baptiste et toute la paroisse Ste-Famille, dans le secteur des Plaines Lebreton, au cours des années soixante, la Caisse a connu un essor important depuis le début des années '70 en triplant son actif. L'actif actuel est de $7,5 millions.

Avec un air de fierté, M. Tarte a fait valoir l'horaire de la Caisse qui, selon lui, est l'un des plus souples parmi les autres Caisses et les institutions bancaires. Les heures d'ouverture sont en effet de 9h à 20h, du lundi au vendredi.

M. Tarte a par ailleurs indiqué qu'à ses débuts, la Caisse fonctionnait dans les bureaux du curé dans le monastère des Pères Dominicains. Avec les années, l'aspect paroissial de la Caisse a eu tendance à s'amoindrir, si bien que, au lieu d'être une entreprise paroissiale réservée au Canadiens français, c'est maintenant une entreprise locale qui invite la participation de tous, de dire le président.

De son côté, le gérant de la Caisse, M. Léo-Paul Patenaude, a mentionné le nouveau service mis à la disposition des sociétaires, soit le guichet pour piétons.

Il a parlé aussi de la période de construction pendant laquelle le personnel de la Caisse a dû habiter des roulottes afin de poursuivre les opérations de la Caisse.

Enfin, selon lui, environ 80 pour cent des sociétaires seraient de langue française tandis que 20 pour cent seraient des personnes d'origine ethnique différente.

Appel en Cour fédérale

Les Gens de l'Air perdent leur cause

MONTREAL (PC) —L'Association des gens de l'air du Québec a perdu sa cause devant la division d'appel de la Cour fédérale, qui par le fait même entérine le jugement porté par le juge Louis Marceau de la Cour fédérale, le 12 janvier dernier.

Les Gens de l'Air, qui contestent l'ordonnance émise par le ministre fédéral des Transports pour empêcher les pilotes et les contrôleurs de la circulation aérienne d'utiliser le français dans l'exercice de leurs fonctions au Québec, estiment maintenant se retrouver à leur point de départ.

On se rappelle que leur point de vue a prévalu en Cour supérieure avec le jugement Deschênes, mais la division d'appel de la Cour fédérale a penché hier en faveur du juge Marceau, qui reconnaît au ministre des Transports une plus grande lattitude d'action en matière de bilinguisme.

Hier, au cours d'une brève conversation, le secrétaire de l'Association, M. Pierre Ménard, a indiqué que les voies possibles étaient de poursuivre les procédures judiciaires devant la Cour suprême, ou bien d'abandonner tout simplement, avec tout ce que cela pouvait entraîner comme implications sur le plan politique.

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS

La(les) personne(s) ci-après mentionnée(s) a(ont) demandé le(s) permis suivant(s):

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
19/06/78 PONTIAC TEMISCAMINGUE		
LEPINE, Maurice (suite à une vente)	Bryson	1 restaurant 1 bar dans hôtel

Afin d'être valide, toute objection à cette(ces) demande(s) doit être faite par écrit, dûment motivée, et ASSERMENTEE dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL

1 est, rue Notre-Dame, pièce 9, 200, Montréal, Québec, H2Y 1B6

CAMP DE JOUR RICHELIEU

Camp de vacances pour garçons et filles

(6 à 14 ans)

SITUE PRES DU LAC PHILIPPE

ACTIVITES: Ferme, canotage, escalade, excursion, orientation, hébertisme etc.

DATES DES CAMPS

4 juillet au 14 juillet — 17 juillet au 28 juillet

31 juillet au 11 août — 14 août au 25 août

Pour inscriptions et informations supplémentaires

232-3914 — 456-2809

(sans frais interurbain Ottawa-Hull)

REMERCIEMENTS SINCERES

Aux résidants de la région d'Ottawa pour leur contribution de plus de $155,000 à la Campagne 1978 du timbre de Pâques pour venir en aide aux enfants handicapés. Votre générosité assure la continuité de cet important travail communautaire pour les mois à venir.

Club Rotary d'Ottawa

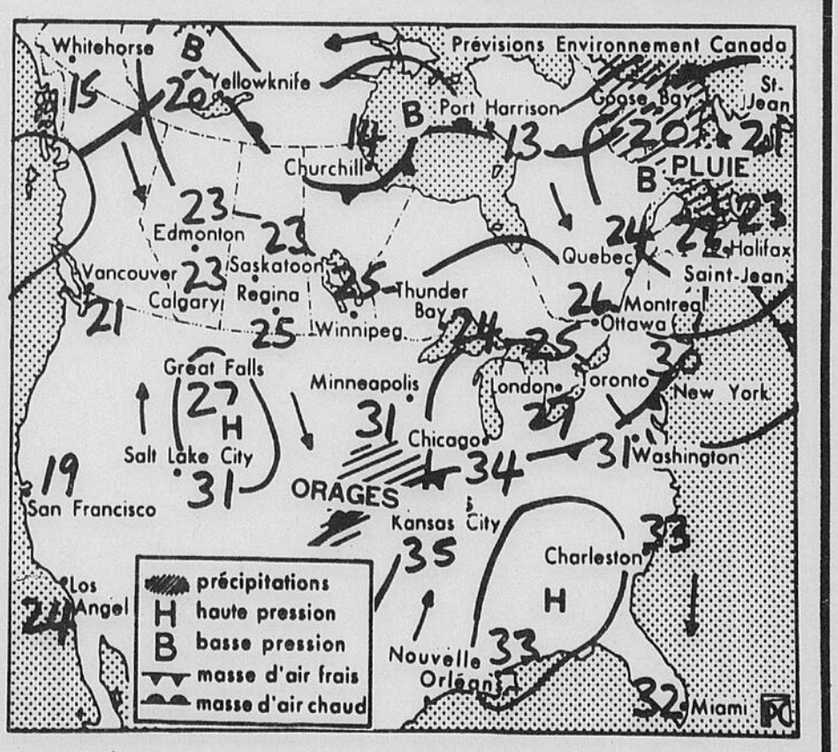
R.C. Merriam, Président — R.L. McGibbon, Comité du timbre de Pâques

Nouvelle chute du dollar US

TOKYO (Reuter) — Le raidissement de l'opposition au Sénat américain envers la politique énergétique du président Carter est à l'origine de la nouvelle chute du dollar enregistrée mercredi sur le marché des changes de Tokyo.

A un moment, la monnaie américaine était tombée à 203.80 yen, soit à son niveau le plus bas depuis la Seconde Guerre mondiale. Mais après intervention de la Banque centrale du Japon, intervention dont le montant est tenu secret mais qui, selon certains cambistes, aurait été de l'ordre de $50 millions.

la météo



Le ciel est redevenu calme, après la tornade d'hier, et le ciel restera maître du ciel outaouais au cours des prochains jours. La seule ombre possible au tableau: un risque d'averses ou d'orages en fin de journée, demain. Le minimum la nuit prochaine sera de 15, et le maximum demain sera de 27. Le soleil se couche ce soir à 8h 56, et se lève demain à 5h 15.

TORONTO (PC) — Températures enregistrées hier dans quelques villes d'Amérique du Nord.

	Min.	Max.
Vancouver	12	21
Victoria	12	22
Edmonton	8	24
Calgary	11	23
Regina	14	26
Winnipeg	11	23
Churchill	1	21
Toronto	19	28
Ottawa	15	24
Montréal	17	26
Québec	15	28
Fredericton	15	21
Moncton	11	29
Halifax	11	23
Charlottetown	15	27
Saint-Jean, T.-N.	11	25
New York	19	24
Tampa	24	34
Miami	26	31
Orlando	24	33
Los Angeles	16	25
San Francisco	11	21

la réforme constitutionnelle

• Pierre Trudeau

Le PQ crée une urgence nouvelle

par Fay La Rivière

OTTAWA — Toutes les tentatives de réformes en profondeur de la constitution ont échoué depuis 51 ans, mais cette fois la présence du Parti québécois au pouvoir à Québec crée une urgence nouvelle et c'est pourquoi la réforme doit être entamée, a expliqué, hier aux Communes, le premier ministre Trudeau.

«Il est important, a dit le premier ministre, d'essayer de répondre dans une constitution nouvelle . . . (aux) inquiétudes des citoyens, (aux) exigences nouvelles des différentes régions, et surtout, et c'est peut-être la raison absolument irréfutable, (il y a) surtout l'importance pour les Canadiens, les Québécois en particulier, de savoir que de nouvelles constitutions sont possibles avant que les citoyens de cette province n'aient à se prononcer dans un référendum sur leur destinée, sur leur avenir politique».

En somme, il fait faire mentir le gouvernement péquiste lorsqu'il accuse Ottawa d'immobilisme.

Cependant, a expliqué le premier ministre au cours de ce premier discours important depuis le dépôt aux Communes du projet de loi C-60 sur les réformes constitutionnelles, plusieurs de ces réformes et surtout celles portant sur un nouveau partage des pouvoirs entre niveaux de gouvernement, doivent se faire de concert avec les gouvernements provinciaux.

Etant dans l'impossibilité d'attirer le gouvernement de Québec à la table des négociations pour l'instant, le gouvernement fédéral a décidé de procéder en deux étapes, la première ne concernant que les institutions qui sont du ressort du gouvernement fédéral.

Trois inquiétudes

Les rapports de force ont changé rapidement au cours des dernières années, a dit M. Trudeau, dans son discours d'une heure: les rapports entre les citoyens et leurs gouvernements devenus de plus en plus gros et puissants, les rapports entre les régions, en particulier le déplacement du centre de gravité du Canada vers l'Ouest du pays et, enfin, le rapport Québec-Ottawa.

De ces changements historiques sont nées trois inquiétudes: les citoyens se sentent dominés par leurs gouvernements et craignent que ceux-ci n'empiètent sur leur liberté et leurs droits fondamentaux; les régions ont l'impression que le gouvernement central les écrase de plus en plus ou, à tout le moins, l'impression qu'Ottawa n'a pas leurs intérêts à coeur; enfin, il faut «éviter que ne se développent deux nations au Canada, l'une française au Québec et l'autre anglaise ailleurs» ce qui préluderait à l'écroulement de la fédération, selon le premier ministre.

A leur tour, donc, les trois inquiétudes sont à la base des trois domaines dans lequel Ottawa fait ses premières propositions constitutionnelles.

Charte

La charte proposée des droits fondamentaux vise à protéger les citoyens contre des gouvernements qui pourraient être tentés de ne pas les respecter, que ces gouvernements soient le fédéral, les provinces ou mêmes les municipalités. Parmi ces droits fondamentaux figurent les droits linguistiques.

Décentralisation

Pour ce qui est des rapports entre le gouvernement d'Ottawa et les provinces, deux cheminements étaient possibles; premièrement décentraliser, c'est-à-dire déplacer les pouvoirs du centre vers la périphérie en quelque chose, et deuxièmement opérer en sens inverse, c'est-à-dire faire participer les régions à ce qui se passe au centre, à Ottawa.

Ayant rejeté l'idée d'une décentralisation massive des pouvoirs vers les provinces, a expliqué M. Trudeau, il fallait donc adopter l'autre solution.

C'est ainsi que l'on propose que les provinces aient leur mot à dire dans le choix des juges de la Cour suprême et que l'on a voulu faire entendre leur voix au sein du processus législatif fédéral.

La question était ensuite de savoir à quel niveau il était possible d'insérer la voix des provinces au sein du fédéral.

Une première possibilité aurait été de faire en sorte que les députés de la Chambre des Communes soient élus sur une base régionale et selon la représentation proportionnelle.

Le résultat en aurait cependant été, selon le premier ministre qu'au sein même du processus législatif fédéral les régions se querelleraient entre elles, feraient des alliances, «non pas pour servir le bien commun de tout le pays, mais pour satisfaire à leurs intérêts régionaux ou provinciaux particuliers».

Le Sénat

L'idée a été rejetée et l'on a pensé à réorganiser plutôt le Sénat. Celui-ci deviendrait la Chambre de la fédération et ses membres auraient pour mission de refléter la diversité régionale du pays. La question à trancher, dès lors, était de savoir s'il convenait que les membres de cette nouvelle institution soient élus, comme aux Etats-Unis et en Australie, ou nommés comme au Canada actuellement.

Selon le premier ministre, s'il fallait que les membres de la Chambre de la fédération soient élus, le Canada connaîtrait les mêmes difficultés que l'Australie, qui a un régime parlementaire comme celui du Canada. Qu'arriverait-il, par exemple, si la Chambre des Communes décidait d'une chose et la Chambre de la fédération le contraire? A quelle Chambre le premier ministre rendrait-il compte de sa responsabilité? Il faudrait qu'il existe en quelque sorte un arbitre pour dire qui, de ces deux sortes d'élus du peuple, a raison; nous nous avancerions, selon le premier ministre, vers un régime présidentiel. Il faut donc que les membres soient nommés.

La langue

Enfin, vient le troisième problème, celui de la langue.

L'institution de deux langues officielles ne peut être un facteur de division comme certains le proclament, a dit M. Trudeau. Au contraire, c'est un facteur d'unité; «c'est le seul moyen qui permettra aux Canadiens anglais de continuer à habiter au Québec et de vouloir y rester, se sentant des citoyens égaux et aussi c'est le seul moyen qui permettra aux Canadiens français de demeurer et de vouloir demeurer dans les autres régions du Canada. Et, c'est le seul moyen qui puisse contrer le développement de deux nations au Canada, l'une parlant français au Québec et l'autre anglais ailleurs, ce qui inévitablement nous mènerait à la dissolution du pays soit sous forme de confédération d'états vaguement associés, soit sous forme de deux états souverains».

Le bilinguisme au niveau fédéral doit donc être consacré constitutionnellement. D'ailleurs, au niveau provincial déjà, les droits fondamentaux des Anglo-Québécois sont assurés dans la Constitution.

«Nous pensons qu'il serait irréaliste, et probablement impossible», a dit le premier ministre, d'étendre à toutes les minorités provinciales les droits déjà constitutionnels établis dont jouissent les Anglo-Québécois, mais «nous suggérons qu'une telle protection doit au moins s'étendre aux trois provinces où habitent 95 pour cent de tous les Canadiens français: le Nouveau-Brunswick, le Québec et l'Ontario».

Il y aura probablement des difficultés à surmonter, a concédé M. Trudeau, «mais elles ne peuvent pas être de beaucoup plus ardues que celles connues par le Québec depuis 111 ans».

Les droits dont parlait le premier ministre sont ceux du bilinguisme dans les législatures, dans les cours de justice et le droit de s'adresser aux organismes principaux d'un gouvernement provincial dans la langue officielle de son choix, et ceci s'appliquerait au Québec et au Nouveau-Brunswick, dont les institutions sont déjà conçues en ce sens, et en Ontario où, pour l'instant, les services aux francophones n'ont pas de fondement légal en ce sens.

Education

Pour ce qui est de l'éducation, le premier ministre veut voir le choix de la langue d'enseignement étendu à tout le pays. Le projet de loi, on s'en souvient, ajoute qu'il s'agirait de régions où le nombre le permet.

L'idée que la constitution protège les droits des minorités en matière d'éducation n'est pas nouvelle, a souligné le premier ministre puisque ces droits sont actuellement inscrits dans l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique, sous forme, cependant de droits religieux de l'éducation. A l'époque, il y avait une certaine adéquation entre la religion et la langue et c'est pourquoi les Pères de la Confédération ont ainsi procédé. L'idée n'est cependant pas nouvelle puisqu'elle date de 111 ans.

Les chefs de parti ont fait hier aux Communes leur premier discours sur la constitution depuis le dépôt, la semaine dernière, des propositions de réformes du gouvernement Trudeau.

Ce premier débat a fait ressortir des désaccords fondamentaux entre les partis en présence. Ainsi, les conservateurs sont contre l'idée que le gouvernement d'Ottawa puisse même proposer aux provinces d'inscrire les droits linguistiques dans la Constitution. Les néo-démocrates se réjouissent au contraire de cette idée mais s'objectent carrément à l'idée d'une Chambre de la fédération dont les membres seraient nommés. Enfin, les créditistes estiment que la rédaction de la constitution doit venir des provinces qui elles, doivent tenir des référendums sur les propositions qu'elles entendent faire inscrire dans la constitution.

Les propositions constitutionnelles seront étudiées en détail au cours de l'été par un comité mixte des Communes et du Sénat. D'ici l'automne, également, doivent se tenir deux réunions inter-provinciales et deux réunions fédérales-provinciales sur la constitution. Le premier ministre Trudeau voudrait que l'on termine la première phase des réformes avant juillet 1979 et la deuxième phase avant juillet 1981.

• Joe Clark

Les droits linguistiques, l'affaire des provinces

OTTAWA — Le leader conservateur Joe Clark a reproché, hier, au premier ministre Trudeau d'avoir suggéré aux provinces d'inclure les droits linguistiques dans la Constitution et il estime, de plus, qu'en la matière il peut être préférable d'éviter, justement, de légiférer.

Le chef conservateur, qui prenait part à la première discussion aux Communes sur les réformes constitutionnelles depuis le dépôt du projet de loi à ce sujet par le premier ministre la semaine dernière, reconnaît que les propositions linguistiques ne peuvent entrer en vigueur sans le consentement «des provinces», et que donc le gouvernement fédéral ne peut les imposer, mais il estime, de plus, que «nous n'avons pas d'affaire, aux Communes, à adopter une déclaration qui indique dans quelle direction une province doit agir lorsqu'il s'agit de sa juridiction exclusive avant que cette province n'ait établi sa propre proposition».

D'un autre côté, cependant, M. Clark aurait voulu que le gouvernement avance des propositions au chapitre de la redistribution des pouvoirs, un champ de réforme que le premier ministre a dit éviter justement parce qu'il importait que de telles propositions soient faites à une table de négociation où les provinces seraient présentes.

Le chef conservateur estime, lui, que des propositions concrètes sur une nouvelle répartition des pouvoirs aurait, entre autres, démontrer aux Québécois, que le fédéralisme peut s'adapter pour satisfaire leurs aspirations.

La Charte

Pour ce qui est de l'idée d'une charte des droits, M. Clark pense qu'elle est «vraiment valable», quoique le gouvernement, «que l'on juge par ses actes plutôt que par ses déclarations de principe» ferait tout aussi bien de faire adopter une loi sur la liberté de l'information ou de modifier la Loi sur les secrets officiels.

Mais parmi les articles de la Charte proposée par le premier ministre, le chef conservateur pensait surtout à ceux portant sur les droits linguistiques.

Il a spécifiquement référé et lu pour le bénéfice de tous l'article 14 (2) qui prévoit le bilinguisme de toutes législatures provinciales, l'article 16 (2) qui prévoit le bilinguisme dans les cours de justice de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick (l'Ontario étant la seule province des trois à ne pas appliquer dès à présent ce principe); et enfin l'article 19 (2) qui prévoit que dans toute province un citoyen pourra s'adresser à son gouvernement dans la langue officielle de son choix.

M. Clark estime que non seulement le gouvernement fédéral ne peut imposer de telles choses aux provinces, ce dont M. Trudeau d'ailleurs convient, mais, de plus, il ne devrait même pas les suggérer.

«Il s'agit là d'une déclaration officielle d'orientation dans un domaine hors de portée de notre juridiction et de notre compétence», a dit M. Clark, soulignant que tout cela voulait dire que les contraventions en matière de circulation automobile seraient bilingues en Ontario.

Le monde réel

«Dans beaucoup de régions du monde réel, a dit M. Clark, ceci sera impossible pour longtemps encore, et le Parlement de devrait pas essayer de faire pression sur une province afin qu'elle adopte des lois qu'elle ne pourra ensuite honorer».

D'ailleurs, a dit M. Clark, l'objectif est «de créer un climat dans lequel les résidants et les gouvernements des provinces à majorité anglophone choisissent d'augmenter de façon significative les services (en français) . . . Dans certaines circonstances, il est utile de déclarer des droits et d'adopter des lois. Le Nouveau-Brunswick en est arrivé à cette conclusion».

«Dans d'autres cas, il se peut qu'il soit préférable de progresser sans déclarations officielles ou sans loi provinciale», a dit M. Clark, à l'intention des Franco-Ontariens.

«La plupart des gens préfèrent avoir un choix plutôt qu'une contrainte. Il est encourageant de constater les . . . progrès de l'Ontario (qui) sont bien connus».

Pour le chef conservateur, l'idée d'inscrire les droits linguistiques dans la Charte n'est qu'un autre exemple de la façon dont le gouvernement d'Ottawa trouve toujours le moyen de se quereller avec les provinces, comme dans l'affaire de la taxe de vente.

Le chef conservateur estime que les propositions de M. Trudeau ont en fait pour but «de détourner l'attention afin que l'on oublie le besoin urgent de commencer à s'entendre sur les pouvoirs qui seront exercés par les divers niveaux de gouvernement dans un fédéralisme moderne et réformé».

Il doute de plus de la légitimité du mandat d'un gouvernement qui prétend suggérer des réformes constitutionnelles alors qu'il «s'agrippe au pouvoir au-delà de la longueur normale» et traditionnelle de quatre ans.

• Ed Broadbent

Non catégorique à la Chambre de la fédération

OTTAWA — L'idée d'une Chambre de la fédération dont les membres seraient nommés plutôt qu'élus est totalement inacceptable pour les néo-démocrates; ce serait un boulet pour la démocratie, a déclaré le chef néo-démocrate Ed Broadbent aux Communes hier.

M. Broadbent, qui prenait la parole au cours du premier débat au Parlement sur les propositions constitutionnelles rendues publiques la semaine dernière, s'est montré, toutefois, beaucoup plus constructif que son homologue conservateur en proposant des solutions de rechange.

Le chef néo-démocrate est d'accord avec le premier ministre sur la nécessité pour le Canada d'avoir sa propre constitution plutôt que de se laisser gouverner par un document resté à Londres.

Il est d'accord sur l'idée de donner une voix aux provinces dans le processus de nomination des juges de la Cour suprême du Canada.

Il est aussi d'accord sur l'idée d'une Charte des droits fondamenteaux, y compris les droits linguistiques, même si cela peut entraîner quelques difficultés d'application.

Enfin, il apprécie grandement l'idée de l'institutionnalisation des conférences fédérales-provinciales des premiers ministres.

Mais, à la Chambre de la fédération, M. Broadbent dit non et non.

Aberration

Déjà le Sénat tel qu'il existe est une aberration dans une démocratie moderne, estime M. Broadbent. Mais ce Sénat n'est qu'un demi-mal comparé à la Chambre de la fédération qui, contrairement au Sénat d'aujourd'hui, ne laissera peut-être pas manipuler par le gouvernement du jour.

La Chambre de la Fédération aura des pouvoirs, mais à la différence du Sénat, elle voudra les exercer et «ultimement ce sera le triomphe de la Chambre de la fédération sur le Chambre des Communes, un renversement complet du principe de la démocratie parlementaire».

Le résultat final de l'exercice serait non pas une plus grande unité mais au contraire l'exacerbation des tensions dans le pays.

Le projet de loi, il est vrai, admet M. Broadbent, prévoit que si la Chambre de la Fédération fait de l'obstruction, la Chambre des Communes pourra invoquer la close d'urgence.

Mais, alors, pourquoi créer une institution que l'on peut ultimement faire taire. Ce serait «une simple farce».

Si, selon M. Broadbent, la Chambre de la fédération a de véritables pouvoirs, c'est une institution antidémocratique, si elle n'en a pas, alors c'est une «institution bidon».

De plus, puisque supposément cette chambre représenterait les provinces, cela enlèverait la substance même des relations fédérales-provinciales et particulièrement de ces conférences fédérales-provinciales des premiers ministres que M. Trudeau se propose de consacrer dans la constitution.

Mais le chef néo-démocrate a une solution de rechange à proposer.

Il s'agirait, selon lui, d'élire directement à la Chambre des Communes un certain nombre de députés spécifiquement élus selon le principe de la représentation proportionnelle et dont le mandat spécifique serait la défense des droits régionaux. D'autres députés seraient naturellement élus circonscription par circonscription, comme actuellement.

M. Broadbent voit trois avantages à sa proposition. Premièrement, la représentation des provinces atlantiques serait renforcée. Deuxièmement, l'élection se faisant sur la base de la représentation proportionnelle, des candidats de tous les partis seraient élus dans toutes les régions, ce qui dispenserait un gouvernement libéral d'avoir à emprunter un conservateur lorsqu'il désire entendre la voix de l'Alberta dans son conseil des ministres comme ce fut le cas pour M. Horner. Troisièmement, si l'on choisissait de fixer par exemple à 100 le nombre de ses députés «régionaux», ce nombre ne mettrait pas en danger la représentativité des députés traditionnels.

• Gérard Laprise

Des négociations inter-provinciales

OTTAWA — Pour qu'une constitution soit respectée par les provinces, il faut que ces dernières participent à sa rédaction sans contrainte, a déclaré hier Gérard Laprise, du Crédit social du Canada, dans le cadre de la première discussion aux Communes sur les réformes constitutionnelles proposées la semaine dernière par le gouvernement Trudeau.

«Il faut que les provinces décident entre elles ce qu'elles veulent voir administrer par le gouvernement central et ce qu'elles veulent administrer elles-mêmes. Et, a dit M. Laprise, à partir de ce moment-là, toute province aurait mauvaise grâce à ne pas respecter une constitution qu'elle aurait elle-même créée».

Les provinces doivent participer à la rédaction de la nouvelle constitution tout comme elles ont participé à la création même de la fédération canadienne en 1867.

Le Crédit social du Canada offre cependant un cadre à ce renouvellement constitutionnel. Il favorise en effet, «un Canada d'une nation, deux langues officielles et le multiculturalisme».

Dans un premier temps, chaque province instituerait un processus de consultation populaire permettant à tous les individus, associations, groupes ou corps publics d'exprimer leurs vues sur le sujet de la constitution.

Ensuite, le gouvernement ayant pris connaissance de la volonté populaire rédigerait une proposition constitutionnelle qu'elle soumettrait pour acceptation par référendum.

Muni de ce mandat populaire, le gouvernement provincial entamerait ensuite des négociations interprovinciales sans la participation du gouvernement fédéral.

Puis, les conclusions de ces négociations interprovinciales seraient soumises par référendum aux habitants de chaque province.

«Enfin, selon les résultats de cette (deuxième) consultation par référendum, les gouvernements provinciaux demanderont au gouvernement fédéral de prendre toutes les dispositions juridiques, politiques et administratives aux fins de respecter les désirs des gouvernements provinciaux dûment mandatés par leurs commettants».

Selon M. Laprise, l'absence de consultation référendaire en 1867 est à la base des problèmes constitutionnels actuels. Il faut donc absolument que la constitution soit approuvée directement par les citoyens.

Composition

Pour ce qui est de la composition de la nouvelle chambre de la fédération, le Crédit social estime que ses membres doivent être nommés non seulement par les gouvernements fédéral et provinciaux, mais également «par des corporations canadiennes ou des corps publics comme la Fédération canadienne des municipalités, la Fédération canadienne de l'agriculture, les syndicats ouvriers, les associations patronales-ouvrières, les Chambres de commerce, le Barreau canadien, le Collège des médecins, etc...»

Un des avantages du système serait de «stabiliser» la composition de cette Chambre puisque les membres nommés par le fédéral et les provinces seraient changés à chaque élection. Cette Chambre pourrait devenir une sorte de spécialiste en matière de commissions d'enquête.

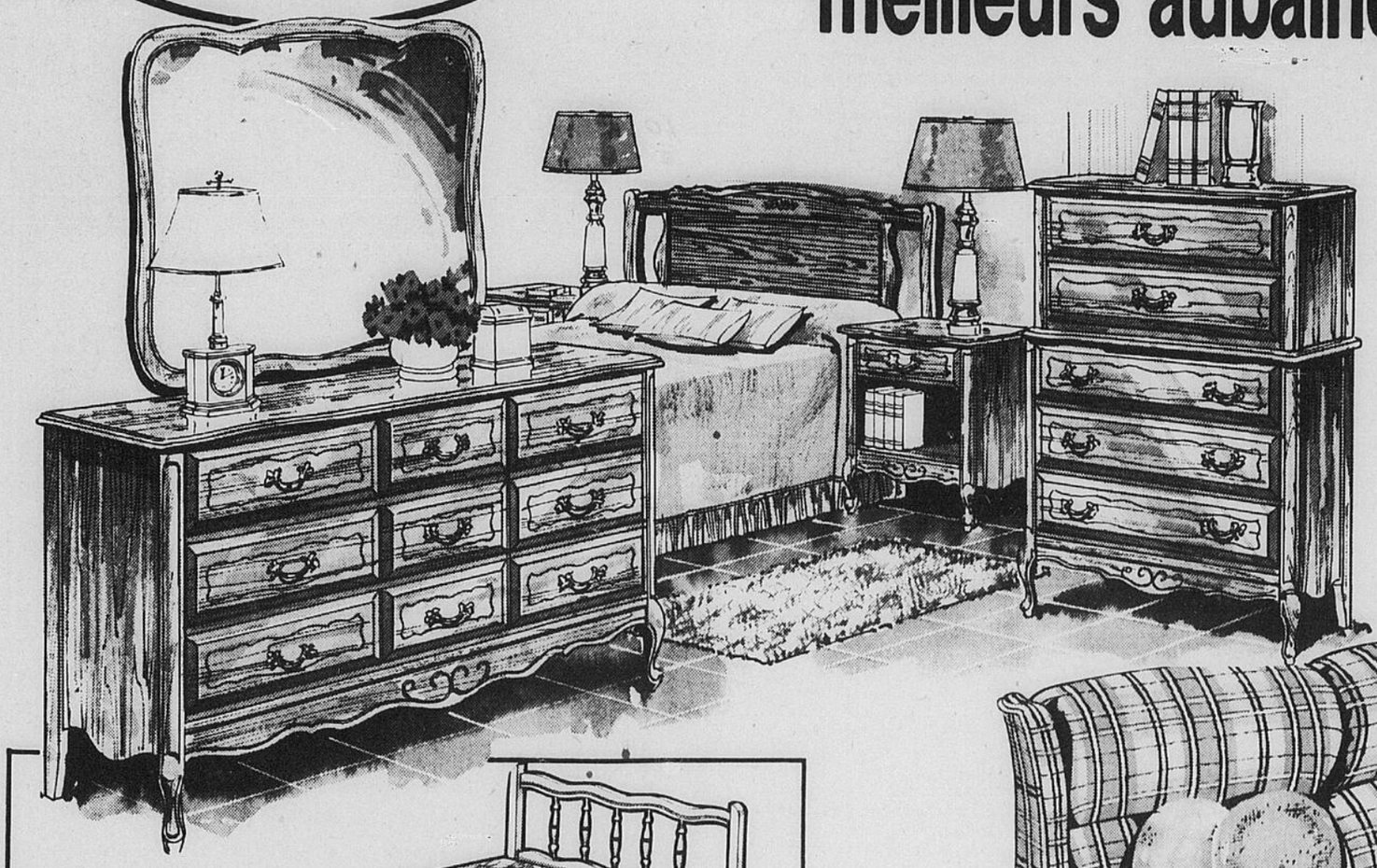
Enfin, M. Laprise note que la constitution parlera, si elle est rédigée selon les propositions actuellement à l'étude, du «droit des Canadiens à la propriété». A quoi sert, a-t-il demandé, ce droit lorsque 20 pour cent de la population canadienne vit sous le seuil de la pauvreté, à quoi sert ce droit lorsqu'on est locataire?

Il faudrait donc «ajouter quelque chose à la constitution afin de permettre à toute la population canadienne, non seulement d'avoir des droits, mais aussi d'avoir le pouvoir de réaliser ces droits, le pouvoir de posséder des biens».

Chez Leon
DEPUIS 1909

LE MEILLEUR EN TOUT

meilleurs aubaines... choix et qualité!



Style régional français au fini veiné cerisier

Vous serez fascinés par les lignes élégantes de ce mobilier. . . pieds "cabriole", haut et bas à motif. Au fini cerisier sur placage en érable. • Comprend commode triple 60" x 19" x 31" • Miroir encadré 43" x 31" • Chiffonnier à 5 tiroirs, 34" x 19" x 47" de haut • Panneau de chevet assorti.

$582.37

Tables de chevet, chacune **82.47**

Lit en bois dur blanc et or

A VOTRE CHOIX

Lit 39" de style régional français ou colonial

Avec matelas à ressorts enveloppe piquée en volutes et sommier.

$118.80 CH.

Lit en bois dur au fini érable

Longerons en acier

CONDITIONS FACILES

$100.00 DE RABAIS de notre prix régulier

Divan et fauteuil berçant et pivotant de style colonial

Recouvrement texturé en oléfine quadrillée de tons brun et brique. Coussins à bourre mousse 5½", réversibles. Appuie-tête de forme arrondie à bourre mousse et accoudoirs généreusement rembourrés.

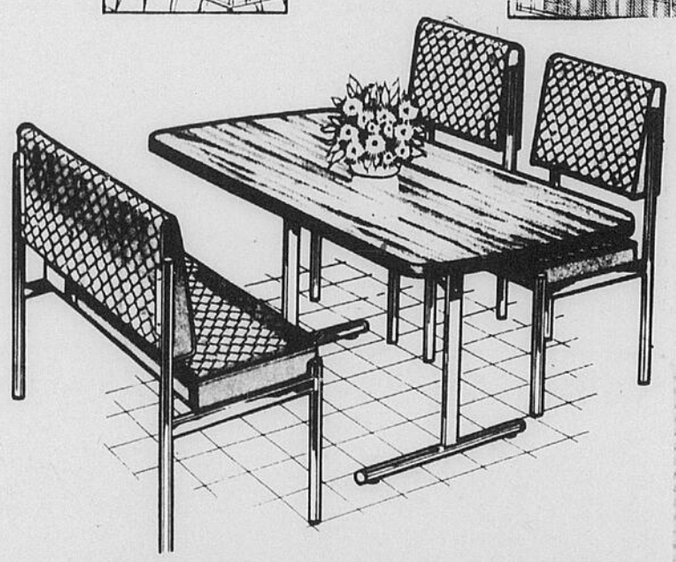
PROTEGE-ACCOUDOIRS. PLATEAUX RECOUVERTS.

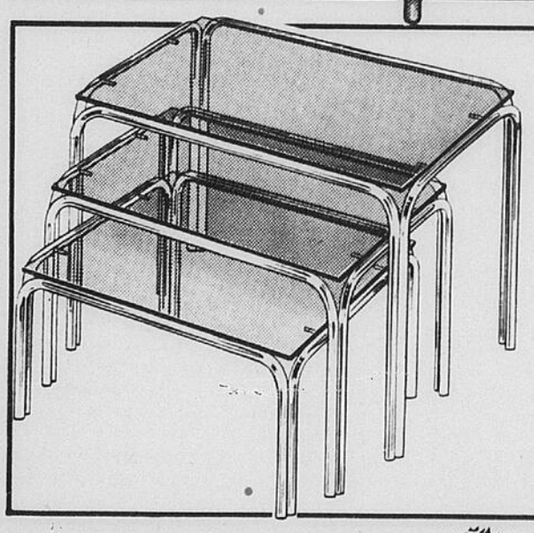
DIVAN 80 POUCES ET FAUTEUIL PIVOTANT ET BERÇANT ASSORTI **$499.90**

Dînette 4 pièces *par* LIBERTY

Dînette 4 pièces qui comprend banc de coin et chaise en vinyle brun. Table 30" x 54" avec plateau en arborite, base à tréteau.

Pour recevoir un bon nombre de personnes en peu d'espace. **$297.41**

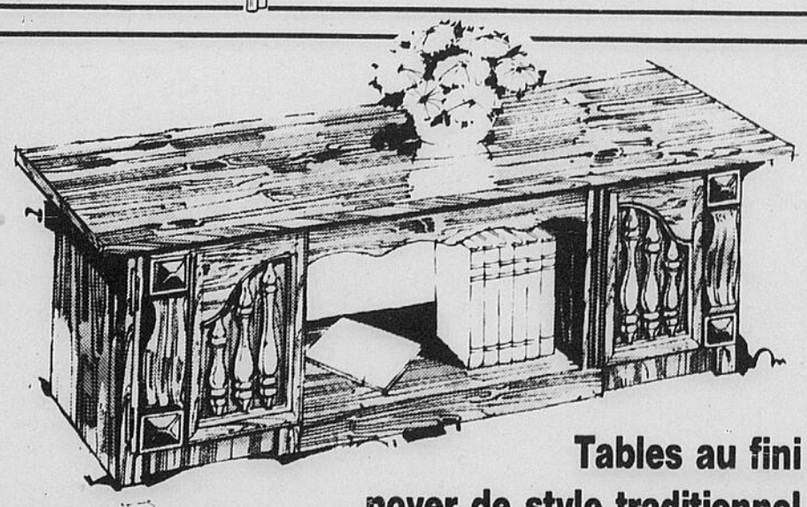




Tables gigognes en verre et chrome

Jeu de 3 tables • Dimensions graduées • La plus grande est de 21" x 13" x 16" de haut.

$34.12



Tables au fini noyer de style traditionnel

avec plateaux résistant aux marques

Table cocktail avec portes. 52" x 20" x 16" de haut.

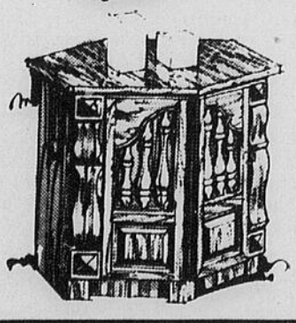
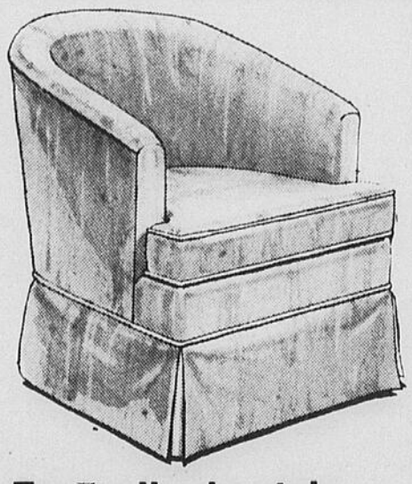


Table hexagonale avec portes. 23" x 23" x 20" de haut.

$44.97 CH.



Fauteuils de style traditionnel

Dossier rembourré mousse et coussin de siège en "T", réversible. Variété de couleurs et de recouvrements en tissus

$69.74

UNITES MURALES de style traditionnel

Au fini noyer du Pacifique.

Tablettes réglables

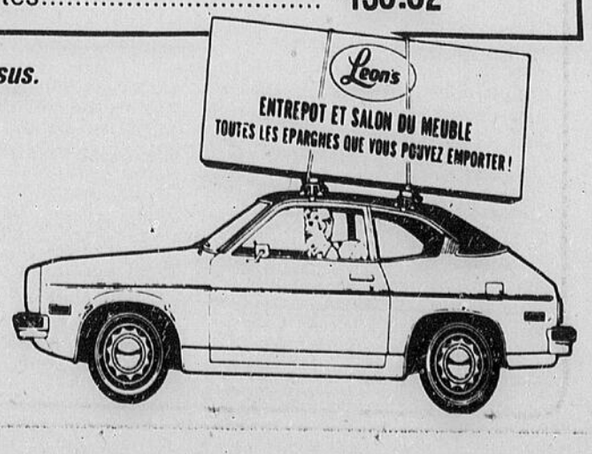
Chacune mesure 30½" x 17" x 71"h.

Bibliothèque avec pupitre (bar) $158.18
Bibliothèque à tablettes ouvertes $100.66
Bibliothèque à 2 portes..... $136.62

AVANT D'ACHETER DES APPAREILS POUR LA MAISON, PASSEZ CHEZ LEON'S ET COMPAREZ LES PRIX

Emportez-le vous-même, dans un délai de 5 jours . . . livraison en sus.

1718, CHEMIN HERON
angle CHEMIN WALKLEY
OTTAWA — Tél.: 737-3530



Entrepôt et salle d'exposition de 3½ millions pi. cu. de meubles et d'appareils

Herbicide dangereux?

Le 2,4-D au rancart pour une semaine

par Pierre Ouimet

OTTAWA — La ville d'Ottawa a décidé, hier, d'interrompre pendant une semaine ses opérations d'épandage de «2,4-D» afin de savoir si cet herbicide fort contesté en Amérique du Nord peut être dommageable pour la santé des citoyens.

Munie de documentation démontrant les dangers du 2,4-D, le commissaire Pat Nicol a convaincu ses collègues, lors de la session hebdomadaire du bureau des commissaires, d'aller aux informations avant de continuer la lutte aux pissenlits telle qu'elle se pratique actuellement à Ottawa.

Le commissaire a expliqué qu'un groupe de mères de famille de l'ouest de la ville lui a fait part de son inquiétude envers l'herbicide, qui aurait, dit-on, été utilisé comme agent défoliant par les Américains lors de la guerre du Vietnam, et qui, utilisé dans des concentrations assez fortes, pourrait causer de sérieuses maladies chez l'homme.

Au sein de l'administration municipale, par contre, le directeur des opérations du service de l'Environnement, M. Dave Curry, a déclaré, hier, que le 2,4-D, utilisé comme le fait la ville, «n'est pas dangereux».

Selon M. Curry, l'herbicide est tellement dilué et répandu si peu souvent qu'il serait impossible qu'il soit cause de maladie. «On en met une demi-once dans chaque gallon d'eau, a dit le directeur, puis chaque gallon est répandu, soit mécaniquement, soit manuellement, sur une surface de 340 pieds carrés».

Il a ajouté que les manipulateurs, qui arrosent tous les parcs de la ville «une fois ou deux par année», en juin et en septembre, suivent rigoureusement les directives émises par les fabricants et approuvées par la province de l'Ontario.

«Si nous n'utilisions pas le 2,4-D, toutes les pelouses de la municipalité seraient couvertes de pissenlits», a dit M. Curry, ajoutant que le produit chimique fonctionne très bien pour combattre le «fléau jaune», comme l'appellent beaucoup de banlieusards.

Cependant, ces considérations rassurantes ne semblent pas satisfaire les citoyennes de la ville, qui ont rapporté à Mme Nicol qu'elles ont vu leurs enfants aller jouer dans les parcs seulement une heure après un arrosage. Elle croient que la ville devrait annoncer qu'elle vient de procéder à un traitement anti-mauvaise herbe pour avertir les parents d'attendre plusieurs jours avant de permettre à quiconque de s'aventurer dans les parcs.

En Colombie-Britannique

Mme Nicol dit qu'à l'heure actuelle, il y a un procès en Colombie-Britannique, où des citoyens veulent empêcher la compagnie hydroélectrique de pulvériser du 2,4-D, et que ce procès pourrait déterminer la toxicité de l'herbicide.

M. Curry a cependant précisé qu'il s'agit, dans ce cas-là, d'épandre l'herbicide dans un étang d'approvisionnement en eau et qu'à Ottawa, il est très peu probable que des quantités énormes de 2,4-D, aboutissent dans les cours d'eau de la capitale.

Mme Nicol a également fourni une publication intitulée «Natural Life», où ans un article de M. Hoarold Mars, il est dit que le 2,4-d produit en de très grandes quantités en Amérique du Nord, aurait fait perdre la coordination des muscles et la fertilité à des bestiaux, occasionné des déformations chez les nouveaux nés du Vietnam, entraîné des signes de vieillesse prématurée chez l'homme, et contiendrait même de la dioxine, le poison de Seveso, en Italie.

Il est fait mention également d'une publication du gouvernement de l'Ontario, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, où l'on recommanderait à l'utilisateur de retirer les vêtements qu'il a portées en répandant du 2,4-D sur sa pelouse, «car les vapeurs peuvent endommager les plantes d'intérieur».

Il est difficile de savoir, à l'heure actuelle, sur la foi de qui la ville décidera ou non de bannir cet herbicide.

Le 2,4-D est une sorte d'hormone qui extermine les «mauvaise herbes» à feuilles larges, comme le pissenlit, en y produisant une croissance très rapide.

Délégation chinoise à Ottawa (Téléphoto PC)

Une délégation de hauts dignitaires chinois est arrivée hier après-midi à Ottawa, où elle a été accueillie par la présidente du Sénat, Mme Renaude Lapointe. Le groupe de visiteurs est dirigé par M. Chi Peng-fei (à gauche), vice-président de l'Assemblée nationale populaire de Chine, qui est accompagné de son épouse. Les parlementaires de Pékin rencontreront notamment le président des Communes, James Jerome, et le ministre des Affaires extérieures, Don Jamieson. En soirée, hier, au cours d'un diner d'accueil, M. Chi a déclaré que son pays s'attendait à une nouvelle guerre mondiale, ajoutant toutefois que la Chine n'agirait jamais en super-puissance.

Population

30.98 millions en 2001

OTTAWA (PC) — Il y aura 30.98 millions de Canadiens en l'an 2001, ce qui représentera une augmentation de 34 pour cent sur les 22.99 millions du recensement de 1976, a annoncé hier Statistiques Canada.

Cette estimation est moindre que celle de 1971 parce que les chiffres recueillis en 1976 démontrent que la croissance de la population n'est pas ce que l'on attendait.

De 1978 à 1991, la population totale augmentera au taux annuel de 0.96 à 1.34 pour cent pour atteindre le chiffre de 26.5 à 28.1 millions.

Ensuite, la croissance ralentira. La population n'augmentera que d'environ 0.6 à un pour cent par année de 1991 à 2001.

Il y aura aussi beaucoup de changements dans l'âge moyen de la population du pays. On prévoit une forte hausse du nombre de Canadiens en âge de travailler, surtout de 15 à 24 ans; après 1986, il y aura stabilisation.

Après 2001, la population sera plus âgée et ce sera de plus en plus évident parce que le taux des naissances actuel est faible.

Au congrès de la FCE

Du pain sur la planche

OTTAWA — Les délégués de toutes les parties du Canada se réuniront à Toronto, du 11 au 14 juillet, pour participer à la 57e assemblée annuelle générale de la Fédération canadienne des enseignants (FCE).

Un des faits saillants de cette assemblée est la tenue d'une session spéciale intitulée «Qualité de l'éducation: qualité de la vie» où les congressistes étudieront 15 docuements de travail préparés à leur intention.

Parmi les sujet qui seront discutés, mentionnons «Le rôle de l'enseignant dans une époque superficielle», «L'enseignant professionnel et la société moderne: exigences et réalités», «Le rôle de l'éducation dans le développement d'une identité canadienne et «L'école communautaire».

Parmi les quelque 200 recommandations sur lesquelles les délégués devront se prononcer, soulignons celle autorisant la FCE à pousser les autorités scolaires à créer des programmes qui encourageront le développement de talents spéciaux des étudiants. De tels programmes mettraient l'accent sur la santé, le conditionnement physique et aussi sur des notions d'esthétisme et de rythme et placeraient plus d'emphase sur les beaux-arts et les arts du spectacle.

Plusieurs des résolutions concernant le gouvernement fédéral, si elles sont adoptées, verront la FCE exhorter le gouvernement du Canada à augmenter à $1,000 par enfant l'exemption Ethiètique pour les enfants entièrement à charge. On recommandera aussi qu'on tente de modifier la loi ou les règlements en matière d'impôts sur le revenu de manière à permettre aux enseignants de déduire les frais relatifs au maintien d'un bureau à leur domicile.

De même, les délégués seront appelés à ratifier l'organisation d'une campagne publicitaire qui a pour but d'impliquer les enseignants dans les prochaines élections fédérales.

Après deux ans de travail, un rapport d'un groupe de travail qui a étudié les structures et les fonctions de la FCE sera présenté pour étude et adoption. Parmi les nombreuses recommandations contenues dans ce rapport, plusieurs traitent des intérêts culturels et professionnels des enseignants francophones et la manière de mieux protéger et promouvoir ces intérêts.

La majeure partie des travaux que la FCE se propose d'entreprendre au cours de l'année sera consignée dans «les résolutions relatives au programme» que les délégués seront invités à adopter. Ces résolutions se rattachent à des domaines comme le perfectionnement professionnel, les communications, la formation des maîtres, la recherche et l'information, le bien-être de l'enseignant, la politique et l'économie de l'éducation, la situation de la femme, l'enseignement en langue française et les activités internationales.

Les plages de l'Outaouais

Sutherland propose une utilisation périodique

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Le commissaire Ralph Sutherland voudrait que les autorités de la région trouvent le moyen d'ouvrir les plages de la rivière des Outaouais, même si la pollution a réussi, cette année encore, à éloigner les baigneurs.

Hier, lors d'une session du Bureau des commissaires d'Ottawa, le Dr Sutherland a affirmé que la rivière Rideau était irrécupérable, mais qu'il serait possible de rouvrir périodiquement les plages de l'Outaouais, même si, par moments le taux de colliformes (bactéries) dépasse les normes de sécurité pour la santé de l'être humain.

Il a déclaré que la pollution de cette rivière se produit de façon sporadique et qu'elle répond à des facteurs encore inconnus, sauf qu'elle a son origine à la sortie des égouts de la ville d'Aylmer.

Selon lui, un courant d'eau polluée traverse du côté ontarien pour aller «lécher» les plages d'Ottawa, et on ne peut pas encore expliquer comment le phénomène se produit. «Tout ce qu'on sait, a dit le politicien qui fait partie du conseil d'administration de l'Unité sanitaire d'Ottawa-Carleton, c'est que neuf jours sur 10, l'eau des plages est bonne pour la baignade».

«Il suffirait, a-t-il poursuivi, de trouver comment cela se produit, pour fermer les plages pendant quelques jours en attendant que les eaux deviennent plus claires».

Cette façon de procéder, semblable aux avertissements donnés par gros temps aux baigneurs des mers du Sud, a déjà été utilisée quand Ottawa ne possédait pas encore ses stations de filtration des eaux usées.

Mais le commissaire a expliqué qu'à ce moment-là l'on savait que la rivière serait polluée pendant quelques jours, après les fortes pluies qui «nettoyaient» les canalisations d'égout de la ville.

Le Dr Sutherland a dit qu'il serait possible de découvrir les conditions atmosphériques qui poussent la pollution d'un côté à l'autre de la rivière, en prenant des photographies aériennes de la rivière.

La Rideau

Quant à la rivière Rideau, où depuis plusieurs années seule la plage de Mooney's Bay peut rester ouverte grâce à des injections massives de chlore, on ne peut presque rien y faire.

Bien que le commissaire déclare que l'eau y est constamment polluée, le chef du service de l'Environnement, Charles Sim, estime que la situation s'est beaucoup améliorée depuis 10 ans.

Il a rappelé que la ville a inspecté au-delà de 1,400 milles de tuyaux d'égouts afin de connaître les sources de pollution. «Nous avons inspecté presque toutes les maisons de la ville, mais il reste encore de la pollution résultant de déchets humains», a-t-il dit.

M. Sim a ajouté qu'il reste encore 2 pour cent de pollution à éliminer pour rendre l'eau suffisamment sûre pour la baignade, mais qu'il faudrait dépenser 10 fois plus d'argent qu'auparavant pour résoudre le problème.

Hier, les commissaires ont retenu la suggestion du Dr Sutherland, mais ils ne feront qu'envoyer une lettre au directeur de l'Unité sanitaire pour savoir pourquoi les plages de la rivière Outaouais ont été fermées, cet été, alors qu'elles sont restées ouvertes l'an dernier.

Le directeur du service de la récréation à l'hôtel de ville, M. Don Gamble, a d'ailleurs indiqué que les piscines de toutes sortes mises en service par la ville sont actuellement utilisées au maximum, y compris les fins de semaine.

Colline parlementaire

Léger dévoile trois plaques

OTTAWA — Une pluie abondante et des vents violents n'ont pas empêché, hier matin vers 11h, le gouverneur général du Canada, M. Jules Léger, de procéder au dévoilement de trois plaques de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada soulignant l'importance historique des édifices du Parlement, des jardins du Parlement et de la capitale du Canada.

Toutefois, la cérémonie s'est déroulée à l'abri de l'intempérie, dans le foyer central de l'édifice parlementaire plutôt qu'à l'extérieur sur une plate-forme qui, pour l'occasion, avait été spécialement érigée devant la flamme du centenaire.

Les sièges qui devaient être mis à la disposition des visiteurs et invités, à cet endroit, ont été transportés à l'intérieur. Les touristes curieux de suivre l'événement ont donc été satisfaits et s'en sont donné à coeur joie pour saisir sur pellicule un souvenir de leur passage à Ottawa.

Outre le gouverneur général, les autres dignitaires présents étaient l'orateur de la Chambre des communes, M. James Jerome, le ministre des Affaires urbaines, M. André Ouellet, la présidente du Sénat, Mme Renaude Lapointe, et l'archiviste fédéral représentant de l'Ontario, M. W.I. Smith.

L'évêque auxiliaire à Ottawa, Mgr G. Bélisle, ainsi que le recteur de la cathédrale Christ Church, le révérend T.R. Downey, ont béni les plaques historiques. L'orchestre central des Forces canadiennes a fait les frais de la musique.

M. Léger a déclaré être heureux, à titre de représentant officiel de Sa Majesté au Canada de dévoiler ces plaques qui «sont le produit du programme permanent qui vise à faire connaître le patrimoine historique du pays à tous les Canadiens».

La cérémonie a été intégrée au cadre des célébrations de la Semaine du Canada puisque celle-ci est l'occasion pour tous les Canadiens de prendre conscience de tout ce qui a contribué à faire de notre pays une nation», a souligné le ministre Ouellet.

Une première plaque commémore le choix d'Ottawa en tant que capitale du Canada. Elle sera installée sur la clôture entourant la colline parlementaire et donnant sur la rue Wellington, juste un peu à l'est de la flamme de centaire.

La deuxième plaque met en relief l'importance nationale et historique des édifices du Parlement. Elle sera posée sur la façade de l'édifice de la Tour de la Paix.

La dernière plaque est dédiée aux jardins publics du Parlement afin d'en faire connaître l'importance nationale et décorative. Elle sera placée dans le secteur nord-ouest de ces jardins.

Orléans au lieu de Cyrville...

Milotte ne cache pas son mécontentement

par France Pilon

OTTAWA — La décision récente du Conseil d'éducation de Carleton (CEC) de changer l'emplacement de la deuxième école secondaire française a provoqué la colère du conseiller Jean-François Milotte, qui a accusé le conseil d'avoir outrepassé une recommandation du Comité consultatif de langue française.

Lundi soir, la majorité des membres du CEC (13 voix contre 3) ont en effet résolu que l'école française — dont le projet de construction défraie les manchettes depuis plus de cinq ans — sera construite dans le secteur Orléans Woods au lieu de Cyrville, comme tous semblaient le croire.

Rejoint à son bureau, hier après-midi, le conseiller Milotte, qui siège également au Comité consultatif de langue française (CCLF) a, sur le ton de l'indignation, soutenu que le CCLF avait recommandé au mois d'avril que le conseil scolaire soumette au ministère de l'Education le projet de construction de l'école qui devrait être située «dans l'est», mais sans préciser davantage l'emplacement exact.

Jean-François Milotte

Deux terrains

Lorsque les fonds ont été débloqués pour la construction de trois écoles secondaires, dont celle pour les étudiants francophones, le CEC a étudié quel emplacement se prêterait mieux à la construction de l'école. Le CEC possède en effet deux terrains, l'un à Cyrville, voisin de l'école Pauline-Vanier, et l'autre à Orléans, sur le bord de l'eau, non loin du motel Normandie. Sans en faire une proposition précise, les conseillers scolaires se sont entendus sur le terrain de Cyrville.

Or, à la réunion de lundi, le conseiller Milotte a ramené la recommandation du CCLF à la table du conseil, mais le conseiller Louise McIntoch, également membre du CCLF, a réussi à faire adopter un amendement visant à préciser immédiatement l'endroit du projet de construction de l'école. Ce qui fut adopté.

Mme McIntosh a fait remarquer que la région d'Orléans Woods se prêtait mieux à la construction de l'école. A Cyrville, a-t-elle déclaré, l'école n'aurait pu accommoder plus de 700 élèves.

M. Milotte s'insurge contre le fait que le conseil a changé l'endroit de l'école et aurait préféré de beaucoup que cette dernière soit construite à Cyrville. Il a soutenu que le conseil aurait dû s'en tenir à la recommandation du CCLF, à savoir de ne pas préciser tout de suite l'endroit de la construction et de faire d'abord approuver le projet de construction.

Du même avis

M. Milotte ne fait pas cavalier seul dans cette affaire puisque la majorité des francophones et du conseil et du CCLF désirent également que l'école soit construite dans Cyrville. M. Jean Pitre, partisan de la construction dans Cyrville, a toutefois fait remarquer au DROIT que Mme McIntosh avait agi dans le but de calmer le Conseil scolaire d'Ottawa qui ne désire pas une nouvelle école dans l'entourage d'une de ses propres écoles, Belcourt, qui pourraient être délestée d'une partie de sa clientèle scolaire.

M. Pitre a soutenu que les francophones seront toutefois bien servis dans Orléans Woods et que la nouvelle école sera un soutien pour l'école Garneau, située également à Orléans, et qui est surpeuplée.

Le sujet rebondira surement à la prochaine réunion du CCLF, qui doit se tenir jeudi prochain.

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

L'indépendance du Parlement

L'objectif du gouvernement fédéral en présentant son projet de loi sur l'indépendance du Parlement est sans équivoque: assurer l'indépendance des parlementaires à l'endroit de tout intérêt financier personnel qui pourrait les influencer dans l'exécution de leur charge publique. Essentiellement, le bill vise à protéger le public contre ses représentants élus et ces derniers contre eux-mêmes. Non pas que les députés et les sénateurs ne sont pas capables de prendre leurs responsabilités et d'agir en conséquence — nous leur accordons le bénéfice du doute —, mais l'exercice de leurs fonctions électives accroît considérablement leurs risques d'être en conflit d'intérêts.

L'actualité nationale et internationale en est le témoin vivant. Quotidiennement, la population juge les actions de ses représentants élus et établit des liens — justifiés ou pas — entre la situation personnelle d'un élu et les décisions qu'il entérine. Peu importe que ces jugements à l'endroit des «dépositaires de la confiance publique» soient éphémères ou durables, il ne doit subsister aucun doute objectif sur l'intégrité des parlementaires et sur la liberté absolue de leur jugement. Si un tel doute existe, le Parlement doit le dissiper efficacement et rapidement, d'où la nécessité d'instruments législatifs permettant d'éviter que les élus du peuple soient en conflit d'intérêts ou, plus souvent, soupçonnés de l'être.

Le projet de loi sur l'indépendance du Parlement, malgré son peu de chances d'être adopté au cours de la présente session, dénote une intention gouvernementale ferme de donner aux parlementaires des normes définies et uniformes sur la conduite de leurs affaires personnelles en fonction de leur charge élective. . . et vice-versa. Le gouvernement évite habilement le piège d'un certain négativisme en consacrant d'abord son projet de loi à l'indépendance du Parlement plutôt qu'aux seuls conflits d'intérêts. La différence est importante car elle met en évidence la primauté de l'intérêt public. Elle vise à prévenir avant de guérir, à s'assurer que les candidats sont pleinement conscients des exigences de leur engagement au service de la population. L'intérêt public a été trop souvent galvaudé pour qu'on laisse planer quelque doute sur son interprétation et sur ses implications.

D'autre part, la divulgation publique des intérêts financiers qui présentent des risques de conflit réduira les abus et en facilitera la découverte. L'intention gouvernementale est pieuse, mais elle comporte des dangers dans son extension aux candidats aux élections fédérales. Elle risque en effet, malgré les protestations de M. MacEachen, de restreindre le nombre de candidatures à cause des eixgences sévères imposées aux candidats. Par ailleurs, un candidat qui se dit prêt à représenter ses concitoyens et qui sollicite leur vote doit être prêt à divulguer toute information susceptible d'influencer positivement ou négativement leur choix. Son mandat n'en sera que plus clair et sa liberté d'agir comme élu du peuple d'autant plus grande. L'indépendance du Parlement l'exige.

Les probabilités sont quand même assez faibles que la nouvelle loi puisse éliminer tout conflit d'intérêts ou que le public n'entretienne aucun doute sur la liberté d'agir d'un parlementaire. Le gouvernement réduit toutefois la marge d'interprétation qui subsistait dans le dédale de règlements sur la conduite des députés et sénateurs.

Il est par contre regrettable que le gouvernement ait choisi un moment aussi peu opportun pour présenter son projet de loi. L'ajournement de la session en repoussera l'étude à l'automne à moins que des élections générales le renvoient aux calendes grecques. L'indépendance du Parlement doit, elle aussi, jouer le jeu électoral.

Pierre BERGERON

Les silences d'un silencieux

Ainsi donc les dirigeants de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) ont encore une fois échoué dans leur tentative d'infléchir la position du gouvernement Davis sur la question des droits fondamentaux des Franco-Ontariens. Malgré l'implacabilité d'un tel dénouement, malgré l'attitude intraitable du premier ministre, comment être surpris de cet échec quand ceux-là même pour qui l'ACFO mène une lutte incessante assistent à leur mise en terre sans mot dire. Ça laisse songeur quant aux aspirations des Franco-Ontariens comme membres d'une communauté culturelle distincte.

Il faut avoir une patience de bénédictin ou être une sorte de mystique qui répond à des voix intérieures pour accepter de se battre pour des gens qui ne daignent même pas manifester le moindre sentiment. C'est là, d'ailleurs, le principal problème que rencontre l'ACFO: quelle attitude prendre face à un leader de gouvernement qui considère les francophones comme des nègres culturels à qui il convient, de temps à autre, de jeter quelques miettes? Quoi dire à ce même leader lorsque les victimes de ses ignominies semblent se résigner béatement à leur sort?

Qu'on ne se fasse surtout pas d'illusion quant à la façon dont M. Davis interprète un tel silence. Ses conseillers ont préparé à cet effet un document qui constitue, selon eux, la preuve éclatante du bien fondé de la position prise par M. Davis. Ils expliquent, chiffres en main, que parmi la quantité de lettres reçues à Queen's Park, la proportion favorable à la politique des conservateurs sur la question des services en langue française est passée de deux contre un en janvier 1977 à dix contre un le 9 juin dernier, soit au lendemain du massacre du bill 89. Pis encore, la moitié des lettres adressées au premier ministre par des contribuables francophones appuient la position de son gouvernement.

Que répondre face à de tels arguments? Comment des hommes politiques dont la préoccupation première est d'assurer leur réélection peuvent-ils aller à l'encontre de ce qu'ils perçoivent comme un voeu collectif? Il faudrait bien que les Franco-Ontariens sortent un jour de leur torpeur. Qu'ils se compromettent et fassent enfin connaître leurs désidérata.

Imaginez, LE DROIT n'a reçu que cinq lettres pour dénoncer le rejet du bill 89 par le premier ministre Davis. Il semble que tout ce qui ne touche pas directement le statut économique d'un individu a tendance à le laisser froid. Pourtant, cette thèse — que retiennent ceux qu'une autre réalité risquerait de trop effrayer — n'explique pas pourquoi tant de gens ont senti le besoin de manifester leur appui à M. Davis. Serait-ce donc que les francophones de l'Ontario auraient la certitude que l'éternité leur est acquise? Ceux qui se sont laissés séduire par un tel fantasme risquent de connaître un réveil brutal.

Alain DEXTER

L'opinion de la presse allemande

L'Afrique et le néo-colonialisme

Quand les Etats font de la politique dans le monde, ils le font pour défendre leurs propres intérêts. C'est valable pour les petits pays aussi bien que pour les grands. Ceux qui y trouvent quelque chose de révoltant ont une opinion bien romantique de la réalité. La bonne et la mauvaise politiques se distinguent en un autre point: à longue échéance, les politiciens les plus efficaces sont ceux qui savent non pas imposer leurs propres intérêts, coûte que coûte, mais réaliser un équilibrage des intérêts. C'est de la mauvaise politique quand on exploite à court terme la faiblesse d'un autre à son propre avantage.

Quelque part, dans cette affaire délicate consistant à imposer les intérêts nationaux, se pose toujours la question de la qualité morale de ce que l'on fait ou que l'on omet de faire. Dans les derniers temps, ce n'est pas la première fois que l'Afrique assiste au choc d'intérêts étrangers sur son sol.

Après deux guerres mondiales, dont le théâtre fut surtout l'Europe, les puissances coloniales européennes étaient trop faibles pour maintenir leurs prétentions coloniales. La guerre froide entre l'Est et l'Ouest a accéléré par la suite la fin des empires coloniaux européens. Le fait qu'au cours des années cinquante et plus tard, l'Union soviétique ait profité de l'occasion pour prendre pied partout où l'Ouest était seul à exercer une influence était incommode certes, mais aisément compréhensible.

Personne ne songera sérieusement à refuser à l'Union soviétique le droit de pratiquer une politique en faveur de ses intérêts. Mais ce qui rend les différends africains de plus en plus inquiétants, c'est bien autre chose. Malgré toutes les belles paroles concernant la solidarité et la lutte commune pour davantage de justice et pour l'indépendance réelle, la politique pratique de l'Union soviétique et de certains de ses alliés prouve constamment que pour elle, il s'agit uniquement de plonger ces jeunes Etats dans une nouvelle dépendance économique, politique et militaire.

On trouve des exemples partout sur le continent noir: au Ghana et au Soudan, en Angola et au Mozambique, en Ethiopie et en Somalie. On a tenté de s'assurer des avantages stratégiques en livrant des armes à ces pays, en organisant la police secrète et en concluant des accords d'échanges économiques aux frais de ces pays pauvres.

La plupart du temps, le monde occidental a assisté passivement à ces événements — surtout parce qu'il n'avait pas la conscience bien tranquille. Car c'est bien trop souvent qu'en Afrique, les pays occidentaux ont pratiqué une politique cynique. Ils parlaient de coopération, et ne pensaient qu'à leur propre avantage.

C'est particulièrement marquée que devenait et que devient la mauvaise conscience du monde occidental quand il s'agit de la domination de minorités blanches en Afrique australe; certes, à l'Ouest, on condamne leur politique de racisme, mais on entretient d'étroits rapports économiques avec ces minorités. Ce n'est que l'année dernière qu'un revirement s'est dessiné. Mais tant que la majorité noire n'aura pas accédé au pouvoir ni en Rhodésie, ni en Namibie, l'Union soviétique aura la tâche facile; aux yeux des Africains du moins, elle constituera le moindre mal.

Mais la brutalité ouverte avec laquelle, assistée par Cuba et la RDA, l'Union soviétique pratique entre-temps une pure politique de puissance sur le continent noir, effraie de plus en plus non seulement les pays africains, mais aussi l'Europe, les USA et la Chine. Il est hors de doute qu'il est grand temps de trouver une réponse occidentale à ces activités orientales; tout comme l'Union soviétique, ces Etats ont le droit de défendre leurs propres intérêts.

La réponse ne peut pas être qu'il s'agit de riposter de manière analogue, de se livrer à des interventions du genre de celles qui ont eu lieu dans les derniers temps de la part du bloc Est. Il faut plutôt faire comprendre aux Africains, non pas seulement par de belles paroles mais aussi par l'attitude politique, que pour le monde occidental, il s'agit effectivement d'établir une coopération avec l'Afrique, et non de créer de nouvelles dépendances. Mais il sera tout aussi nécessaire de faire nettement comprendre à l'Union soviétique que la politique de détente n'est pas divisible.

Il est indubitable que l'Union soviétique est intéressée à la limitation des armements et à la détente. Il faut miser sur cette carte. Mais une politique occidentale raisonnable doit aussi viser la détente et la fin de la course aux armements. Ce qui est irréalisable tant que les Occidentaux assistent intimidés au spectacle qu'offre l'Union soviétique en exploitant chaque occasion de pouvoir agrandir sa sphère d'influence et de domination.

Werner Holzer

(Frankfurter Rundschau, 1er juin 1978)

Les lecteurs nous écrivent

Une autre taloche

«Conseil homogène: le C.E.P.R. refuse son appui» est une deuxième taloche pour les Franco-Ontariens de Prescott-Russell. J'en suis encore abasourdie!

Avec tous les média d'information à notre disposition, est-il possible que certains conseillers scolaires soient encore dans l'ignorance de l'importance de leur appui pour un conseil scolaire homogène de langue française pour Ottawa-Carleton? A mon avis, de tels conseillers scolaires ne méritent plus notre confiance. Si les événements les dépassent à ce point, et s'ils se trouvent incapables de se prononcer sur des sujets qui devraient les tenir à coeur, il est grand temps que la population francophone de Prescott-Russell réagisse. En plus, ces mêmes conseillers devraient en toute conscience, s'ils sont francs et loyaux envers eux-mêmes et envers la population qu'ils représentent, laisser leur poste à d'autres qui sauront sans aucun doute mieux faire valoir leurs droits et par le fait même, mieux défendre les droits des Franco-Ontariens.

Il est très pénible de constater que ces mêmes conseillers affichent un manque de fierté canadienne-française. Ils se laissent lamentablement influencer par leurs homologues anglophones qui doivent rire dans leur barbe et se moquer de leur incompétence.

Quand ces conseillers amorphes, vont-ils enfin réaliser qu'il est temps plus que jamais de faire front commun avec tous les Franco-Ontariens de la province? "S'unir, exiger et obtenir", telle devrait être notre devise.

Ce refus inacceptable de la part de nos propres concitoyens me blesse et m'indigne à tel point, qu'il m'incite à formuler le voeu que chaque Franco-Ontarien se réveille., se sensibilise et s'affirme en tant que véritables francophones. Voyons-y à nos affaires car notre survie en dépend.

Gertrude GRATTON,
(présente à la réunion du 14 juin 1978)
Rockland, Ont.

NDLR — Nous rappelons à nos lecteurs que les lettres envoyées à la rédaction pour publication doivent être signées et comporter les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur. Nous ne publions pas de lettres anonymes ou signées d'un pseudonyme. Sont également exclus les communiqués provenant d'associations ou autres organismes. Enfin, la direction de l'Editorial se garde le privilège d'abréger les lettres trop longues (excédant 300 mots) et d'éliminer les injures et attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit: "Lettres des lecteurs", Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario.

Les lecteurs nous écrivent

Un voyage agréable

Par l'entremise de votre journal, j'aimerais féliciter l'agence de voyages La Chaudière Inc. de Hull pour le très beau voyage qu'elle m'a donné l'occasion de faire en Californie et autres lieux du 6 au 28 mai.

Cette agence a fait tout en son pouvoir pour nous rendre le voyage agréable. Elle a même organisé gratuitement des activités non prévues dans le forfait; par exemple un Vin et Fromage, visites de certaines villes, arrêts pour photographier de beaux sites et autres. En aucun moment ai-je eu l'occasion de m'embêter à bord de l'autocar car il y avait toujours des jeux et des chansons quand le paysage par son relief et sa grandeur ne retenait pas mon attention. Le logement était à l'avenant.

Le guide M. G. Cadieux et le chauffeur M. N. Brennan méritent des remerciements spéciaux. Mon épouse se joint à moi pour féliciter cette agence de son excellent travail. Par le passé, nous avions fait des voyages organisés par d'autres agences mais ils ne se comparent pas, et de loin, avec celui-ci.

M. REID
Aylmer (Québec)

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général
Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef:
Pierre Tremblay

Directeur de l'information:
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, à Ottawa, K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; 6 mois: $22; trois mois: $11; un mois $3.75; une semaine: $0.85. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $60 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

L'indépendance du Parlement

L'objectif du gouvernement fédéral en présentant son projet de loi sur l'indépendance du Parlement est sans équivoque: assurer l'indépendance des parlementaires à l'endroit de tout intérêt financier personnel qui pourrait les influencer dans l'exécution de leur charge publique. Essentiellement, le bill vise à protéger le public contre ses représentants élus et ces derniers contre eux-mêmes. Non pas que les députés et les sénateurs ne sont pas capables de prendre leurs responsabilités et d'agir en conséquence — nous leur accordons le bénéfice du doute —, mais l'exercice de leurs fonctions électives accroît considérablement leurs risques d'être en conflit d'intérêts.

L'actualité nationale et internationale en est le témoin vivant. Quotidiennement, la population juge les actions de ses représentants élus et établit des liens — justifiés ou pas — entre la situation personnelle d'un élu et les décisions qu'il entérine. Peu importe que ces jugements à l'endroit des «dépositaires de la confiance publique» soient éphémères ou durables, il ne doit subsister aucun doute objectif sur l'intégrité des parlementaires et sur la liberté absolue de leur jugement. Si un tel doute existe, le Parlement doit le dissiper efficacement et rapidement, d'où la nécessité d'instruments législatifs permettant d'éviter que les élus du peuple soient en conflit d'intérêts ou, plus souvent, soupçonnés de l'être.

Le projet de loi sur l'indépendance du Parlement, malgré son peu de chances d'être adopté au cours de la présente session, dénote une intention gouvernementale ferme de donner aux parlementaires des normes définies et uniformes sur la conduite de leurs affaires personnelles en fonction de leur charge élective. . . et vice-versa. Le gouvernement évite habilement le piège d'un certain négativisme en consacrant d'abord son projet de loi à l'indépendance du Parlement plutôt qu'aux seuls conflits d'intérêts. La différence est importante car elle met en évidence la primauté de l'intérêt public. Elle vise à prévenir avant de guérir, à s'assurer que les candidats sont pleinement conscients des exigences de leur engagement au service de la population. L'intérêt public a été trop souvent galvaudé pour qu'on laisse planer quelque doute sur son interprétation et sur ses implications.

D'autre part, la divulgation publique des intérêts financiers qui présentent des risques de conflit réduira les abus et en facilitera la découverte. L'intention gouvernementale est pieuse, mais elle comporte des dangers dans son extension aux candidats aux élections fédérales. Elle risque en effet, malgré les protestations de M. MacEachen, de restreindre le nombre de candidatures à cause des eixgences sévères imposées aux candidats. Par ailleurs, un candidat qui se dit prêt à représenter ses concitoyens et qui sollicite leur vote doit être prêt à divulguer toute information susceptible d'influencer positivement ou négativement leur choix. Son mandat n'en sera que plus clair et sa liberté d'agir comme élu du peuple d'autant plus grande. L'indépendance du Parlement l'exige.

Les probabilités sont quand même assez faibles que la nouvelle loi puisse éliminer tout conflit d'intérêts ou que le public n'entretienne aucun doute sur la liberté d'agir d'un parlementaire. Le gouvernement réduit toutefois la marge d'interprétation qui subsistait dans le dédale de règlements sur la conduite des députés et sénateurs.

Il est par contre regrettable que le gouvernement ait choisi un moment aussi peu opportun pour présenter son projet de loi. L'ajournement de la session en repoussera l'étude à l'automne à moins que des élections générales le renvoient aux calendes grecques. L'indépendance du Parlement doit, elle aussi, jouer le jeu électoral.

Pierre BERGERON

Les silences d'un silencieux

Ainsi donc les dirigeants de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) ont encore une fois échoué dans leur tentative d'infléchir la position du gouvernement Davis sur la question des droits fondamentaux des Franco-Ontariens. Malgré l'implacabilité d'un tel dénouement, malgré l'attitude intraitable du premier ministre, comment être surpris de cet échec quand ceux-là même pour qui l'ACFO mène une lutte incessante assistent à leur mise en terre sans mot dire. Ça laisse songeur quant aux aspirations des Franco-Ontariens comme membres d'une communauté culturelle distincte.

Il faut avoir une patience de bénédictin ou être une sorte de mystique qui répond à des voix intérieures pour accepter de se battre pour des gens qui ne daignent même pas manifester le moindre sentiment. C'est là, d'ailleurs, le principal problème que rencontre l'ACFO: quelle attitude prendre face à un leader de gouvernement qui considère les francophones comme des nègres culturels à qui il convient, de temps à autre, de jeter quelques miettes? Quoi dire à ce même leader lorsque les victimes de ses ignominies semblent se résigner béatement à leur sort?

Qu'on ne se fasse surtout pas d'illusion quant à la façon dont M. Davis interprète un tel silence. Ses conseillers ont préparé à cet effet un document qui constitue, selon eux, la preuve éclatante du bien fondé de la position prise par M. Davis. Ils expliquent, chiffres en main, que parmi la quantité de lettres reçues à Queen's Park, la proportion favorable à la politique des conservateurs sur la question des services en langue française est passée de deux contre un en janvier 1977 à dix contre un le 9 juin dernier, soit au lendemain du massacre du bill 89. Pis encore, la moitié des lettres adressées au premier ministre par des contribuables francophones appuient la position de son gouvernement.

Que répondre face à de tels arguments? Comment des hommes politiques dont la préoccupation première est d'assurer leur réélection peuvent-ils aller à l'encontre de ce qu'ils perçoivent comme un voeu collectif? Il faudrait bien que les Franco-Ontariens sortent un jour de leur torpeur. Qu'ils se compromettent et fassent enfin connaître leurs désidérata.

Imaginez, LE DROIT n'a reçu que cinq lettres pour dénoncer le rejet du bill 89 par le premier ministre Davis. Il semble que tout ce qui ne touche pas directement le statut économique d'un individu a tendance à le laisser froid. Pourtant, cette thèse — que retiennent ceux qu'une autre réalité risquerait de trop effrayer — n'explique pas pourquoi tant de gens ont senti le besoin de manifester leur appui à M. Davis. Serait-ce donc que les francophones de l'Ontario auraient la certitude que l'éternité leur est acquise? Ceux qui se sont laissés séduire par un tel fantasme risquent de connaître un réveil brutal.

Alain DEXTER

L'opinion de la presse allemande

L'Afrique et le néo-colonialisme

Quand les Etats font de la politique dans le monde, ils le font pour défendre leurs propres intérêts. C'est valable pour les petits pays aussi bien que pour les grands. Ceux qui y trouvent quelque chose de révoltant ont une opinion bien romantique de la réalité. La bonne et la mauvaise politiques se distinguent en un autre point: à longue échéance, les politiciens les plus efficaces sont ceux qui savent non pas imposer leurs propres intérêts, coûte que coûte, mais réaliser un équilibrage des intérêts. C'est de la mauvaise politique quand on exploite à court terme la faiblesse d'un autre à son propre avantage.

Quelque part, dans cette affaire délicate consistant à imposer les intérêts nationaux, se pose toujours la question de la qualité morale de ce que l'on fait ou que l'on omet de faire. Dans les derniers temps, ce n'est pas la première fois que l'Afrique assiste au choc d'intérêts étrangers sur son sol.

Après deux guerres mondiales, dont le théâtre fut surtout l'Europe, les puissances coloniales européennes étaient trop faibles pour maintenir leurs prétentions coloniales. La guerre froide entre l'Est et l'Ouest a accéléré par la suite la fin des empires coloniaux européens. Le fait qu'au cours des années cinquante et plus tard, l'Union soviétique ait profité de l'occasion pour prendre pied partout où l'Ouest était seul à exercer une influence était incommode certes, mais aisément compréhensible.

Personne ne songera sérieusement à refuser à l'Union soviétique le droit de pratiquer une politique en faveur de ses intérêts. Mais ce qui rend les différends africains de plus en plus inquiétants, c'est bien autre chose. Malgré toutes les belles paroles concernant la solidarité et la lutte commune pour davantage de justice et pour l'indépendance réelle, la politique pratique de l'Union soviétique et de certains de ses alliés prouve constamment que pour elle, il s'agit uniquement de plonger ces jeunes Etats dans une nouvelle dépendance économique, politique et militaire.

On trouve des exemples partout sur le continent noir: au Ghana et au Soudan, en Angola et au Mozambique, en Ethiopie et en Somalie. On a tenté de s'assurer des avantages stratégiques en livrant des armes à ces pays, en organisant la police secrète et en concluant des accords d'échanges économiques aux frais de ces pays pauvres.

La plupart du temps, le monde occidental a assisté passivement à ces événements — surtout parce qu'il n'avait pas la conscience bien tranquille. Car c'est bien trop souvent qu'en Afrique, les pays occidentaux ont pratiqué une politique cynique. Ils parlaient de coopération, et ne pensaient qu'à leur propre avantage.

C'est particulièrement marquée que devenait et que devient la mauvaise conscience du monde occidental quand il s'agit de la domination de minorités blanches en Afrique australe; certes, à l'Ouest, on condamne leur politique de racisme, mais on entretient d'étroits rapports économiques avec ces minorités. Ce n'est que l'année dernière qu'un revirement s'est dessiné. Mais tant que la majorité noire n'aura pas accédé au pouvoir ni en Rhodésie, ni en Namibie, l'Union soviétique aura la tâche facile; aux yeux des Africains du moins, elle constituera le moindre mal.

Mais la brutalité ouverte avec laquelle, assistée par Cuba et la RDA, l'Union soviétique pratique entre-temps une pure politique de puissance sur le continent noir, effraie de plus en plus non seulement les pays africains, mais aussi l'Europe, les USA et la Chine. Il est hors de doute qu'il est grand temps de trouver une réponse occidentale à ces activités orientales; tout comme l'Union soviétique, ces Etats ont le droit de défendre leurs propres intérêts.

La réponse ne peut pas être qu'il s'agit de riposter de manière analogue, de se livrer à des interventions du genre de celles qui ont eu lieu dans les derniers temps de la part du bloc Est. Il faut plutôt faire comprendre aux Africains, non pas seulement par de belles paroles mais aussi par l'attitude politique, que pour le monde occidental, il s'agit effectivement d'établir une coopération avec l'Afrique, et non de créer de nouvelles dépendances. Mais il sera tout aussi nécessaire de faire nettement comprendre à l'Union soviétique que la politique de détente n'est pas divisible.

Il est indubitable que l'Union soviétique est intéressée à la limitation des armements et à la détente. Il faut miser sur cette carte. Mais une politique occidentale raisonnable doit aussi viser la détente et la fin de la course aux armements. Ce qui est irréalisable tant que les Occidentaux assistent intimidés au spectacle qu'offre l'Union soviétique en exploitant chaque occasion de pouvoir agrandir sa sphère d'influence et de domination.

Werner Holzer
(Frankfurter Rundschau, 1er juin 1978)

Les lecteurs nous écrivent

Une autre taloche

«Conseil homogène: le C.E.P.R. refuse son appui» est une deuxième taloche pour les Franco-Ontariens de Prescott-Russell. J'en suis encore abasourdie!

Avec tous les média d'information à notre disposition, est-il possible que certains conseillers scolaires soient encore dans l'ignorance de l'importance de leur appui pour un conseil scolaire homogène de langue française pour Ottawa-Carleton? A mon avis, de tels conseillers scolaires ne méritent plus notre confiance. Si les événements les dépassent à ce point, et s'ils se trouvent incapables de se prononcer sur des sujets qui devraient les tenir à coeur, il est grand temps que la population francophone de Prescott-Russell réagisse. En plus, ces mêmes conseillers devraient en toute conscience, s'ils sont francs et loyaux envers eux-mêmes et envers la population qu'ils représentent, laisser leur poste à d'autres qui sauront sans aucun doute mieux faire valoir leurs droits et par le fait même, mieux défendre les droits des Franco-Ontariens.

Il est très pénible de constater que ces mêmes conseillers affichent un manque de fierté canadienne-française. Ils se laissent lamentablement influencer par leurs homólogues anglophones qui doivent rire dans leur barbe et se moquer de leur incompétence.

Quand ces conseillers amorphes, vont-ils enfin réaliser qu'il est temps plus que jamais de faire front commun avec tous les Franco-Ontariens de la province? "S'unir, exiger et obtenir", telle devrait être notre devise.

Ce refus inacceptable de la part de nos propres concitoyens me blesse et m'indigne à tel point, qu'il m'incite à formuler le voeu que chaque Franco-Ontarien se réveille., se sensibilise et s'affirme en tant que véritables francophones. Voyons-y à nos affaires car notre survie en dépend.

Gertrude GRATTON,
(présente à la réunion du 14 juin 1978)
Rockland, Ont.

NDLR — Nous rappelons à nos lecteurs que les lettres envoyées à la rédaction pour publication doivent être signées et comporter les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur. Nous ne publions pas de lettres anonymes ou signées d'un pseudonyme. Sont également exclus les communiqués provenant d'associations ou autres organismes. Enfin, la direction de l'Editorial se garde le privilège d'abréger les lettres trop longues (excédant 300 mots) et d'éliminer les injures et attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit: "Lettres des lecteurs", Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario.

Les lecteurs nous écrivent

Un voyage agréable

Par l'entremise de votre journal, j'aimerais féliciter l'agence de voyages La Chaudière Inc. de Hull pour le très beau voyage qu'elle m'a donné l'occasion de faire en Californie et autres lieux du 6 au 28 mai.

Cette agence a fait tout en son pouvoir pour nous rendre le voyage agréable. Elle a même organisé gratuitement des activités non prévues dans le forfait; par exemple un Vin et Fromage, visites de certaines villes, arrêts pour photographier de beaux sites et autres. En aucun moment ai-je eu l'occasion de m'embêter à bord de l'autocar car il y avait toujours des jeux et des chansons quand le paysage par son relief et sa grandeur ne retenait pas mon attention. Le logement était à l'avenant.

Le guide M. G. Cadieux et le chauffeur M. N. Brennan méritent des remerciements spéciaux. Mon épouse se joint à moi pour féliciter cette agence de son excellent travail. Par le passé, nous avions fait des voyages organisés par d'autres agences mais ils ne se comparent pas, et de loin, avec celui-ci.

M. REID
Aylmer (Québec)

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général
Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef:
Pierre Tremblay

Directeur de l'information:
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, à Ottawa, K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; 6 mois: $22; trois mois: $11; un mois $3.75; une semaine: $0.85. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $60 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

les coulisses de l'actualité

• Le rapport aux membres de la Caisse populaire de Hull (2)

Irrégularités et mesures correctives

5- Objectifs

5.1 Les mesures correctives avaient pour objectifs de corriger les anomalies et les irrégularités révélées par les rapports et conséquemment, doter la Caisse d'une saine administration. Je vous donne donc ci-après, un aperçu des mesures qui ont été prises en regard de chacun des points soulevés dans les différents rapports.

5.2 Administrateur provisoire

Au départ, je soulignerai que le fait de nommer un administrateur provisoire a contribué largement à corriger certaines irrégularités comme: les avantages que s'étaient conférés certains cadres et employés, les comptes à découvert maintenus par certains dirigeants et les employés, les abus de pouvoir, le favoritisme et la tolérance soit de la part des dirigeants, soit de la part des cadres.

Mon premier geste fut donc, lors de mon entrée en fonction, de ré-intégrer monsieur Ubald St-Jean, qui avait été nommé gérant intérimaire suite à la démission de monsieur Léo Fréchette, le 13 juillet 1977, à ses fonctions d'adjoint aux communications et de nommer monsieur Marcel Savoie et par la suite, monsieur Jean Larose, tous deux de l'Union régionale de Montréal, comme gérant intérimaire. Ceci me permettait, sans avoir à m'occuper des opérations courantes, d'analyser les problèmes rencontrés, de déterminer les priorités et de prendre les moyens nécessaires pour rétablir rapidement la situation.

5.3 Personnes ressources de l'Union régionale

Les problèmes les plus évidents, et qui exigeaient une attention immédiate, étaient la grande faiblesse du contrôle interne et la répartition inadéquate des tâches. Comme les problèmes étaient nombreux et surgissaient à tout instant au cours des premières semaines, je décidai de demander à l'Union régionale de déléguer à la Caisse une personne qui pourrait établir un système de contrôle adéquat et analyser la répartition des tâches et faire ses recommandations. De plus, comme tout ce qui touchait le service des prêts laissait passablement à désirer, je demandai à l'Union régionale une personne supplémentaire, compétente en crédit, pour réorganiser complètement le service des prêts, réviser tous les dossiers des emprunteurs et établir un système de recouvrement pour les prêts en retard.

5.4 Répartition des tâches

L'étude portant sur la répartition des tâches a démontré que la plupart des employés ignoraient leurs responsabilités et les tâches qu'ils auraient normalement dû assumer dans le cadre de leur fonction. Egalement, les méthodes de travail étaient la plupart du temps inefficaces ce qui engendraient du temps supplémentaire et exigeaient parfois du personnel supplémentaire. Nous avons donc donné aux employés une description écrite des fonctions délimitant les tâches et les responsabilités de chacun et nous leur avons donné toutes les explications nécessaires afin qu'ils puissent accomplir efficacement leur travail. Les résultats obtenus se traduisent par l'amélioration de la qualité au niveau du travail et également par une plus grande efficacité du contrôle interne puisque chacun est maintenant conscient de ses responsabilités.

La nouvelle répartition des tâches et l'établissement de méthodes de travail ont permis, dans un deuxième temps, de réduire le nombre d'employés. En effet, le 1er août 1977, le personnel à l'emploi de la Caisse s'établissait à 32 employés à temps complet et à 4 à temps partiel. (voir annexe 11) Depuis ce temps, nous avons réduit le nombre d'employés à temps complet à 26 et augmenté le nombre d'employés à temps partiel à 5. (voir annexe 111) Globalement, le nombre d'employés à temps complet et à temps partiel équivaut à 28 employés. Ce nombre correspond au nombre d'employés déterminé selon les normes SEC (Système d'Evaluation des Caisses) en vigueur dans les Caisses. Cette diminution du nombre d'employés provoquera une diminution d'environ $15,000 de la masse salariale pour l'exercice financier en cours bien qu'une augmentation générale des salaires au taux de 9% fut accordée aux employés le 1er janvier 1978.

5.5 Personnel

Au cours de cette période d'administration provisoire, la Caisse aura connu plusieurs changements dans son personnel, les plus importants se situant au niveau des employés cadres.

Depuis le 1er août 1977, quinze (15) employés ont quitté la Caisse pour différentes raisons. De ce nombre, deux (2) ont été congédiés parce que le poste qu'ils occupaient a été aboli et une (1) autre a été congédiée pour causes. Deux (2) employés ont été promus à des fonctions supérieures. Notons que le gérant M. Léo Fréchette, avait démissionné le 13 juillet 1977. Pour remplacer ces employés nous avons procédé à l'embauche de neuf (9) personnes dont deux (2) à des postes cadres, soit le poste d'adjoint à l'épargne et celui d'adjoint aux prêts. Je soulignerai que dans ces deux derniers cas, j'ai utilisé le Service du personnel de l'Union régionale de Montréal qui a effectué toutes les démarches préalables à l'embauche. Le poste de gérant n'a pas encore été comblé. A ce sujet, je vous réfère au chapitre traitant des suggestions. Je suis en mesure d'affirmer que le personnel en poste actuellement est en mesure d'assumer ses responsabilités et d'assurer un support valable au gérant dans la gestion et l'administration de la Caisse populaire de Hull.

J'ai révisé les conditions de travail en vigueur et apporté les modifications nécessaires afin de les rendre comparables à celles existant dans les autres Caisses populaires. J'ai également établi une politique de rémunération et d'administration des salaires, recommandée par l'Union régionale, afin d'assurer les employés qu'ils seront tous traités sur un même pied d'égalité.

Nous avons élaboré et mis en pratique un système d'appréciation du rendement des employés. Ce système permet à l'employé de connaître ses forces et ses faiblesses et, ainsi, de pouvoir s'améliorer dans son poste actuel et par conséquent, se préparer à occuper un poste supérieur.

Dans un autre ordre d'idées, je soulignerai qu'à propos de comptes à découvert, des prêts en retard, des chèques sans provision, etc. de certains employés, que ces irrégularités ont été corrigées et les employés fautifs ont été sévèrement avertis que ceci ne serait aucunement toléré à l'avenir et dans certains cas, des remboursements ont été réclamés.

5.6 Dirigeants (voir annexe IV)

Comme je l'ai mentionné précédemment, la nomination d'un administrateur provisoire a eu pour effet de mettre fin à certains avantages que se conféraient certains administrateurs comme les comptes à découvert par exemple.

Au 31 mai 1978, on n'accusait aucun retard sur les prêts et aucun découvert sur les comptes pouvant appartenir aux ex-dirigeants, sauf un. Ce cas a été référé à l'aviseur légal avec le mandat de prendre action si nécessaire. J'ai pris les moyens nécessaires pour obtenir le remboursement de certaines dépenses réclamées à la Caisse de façon injustifiée.

J'ai entrepris les démarches préliminaires afin d'obtenir le remboursement de sommes versées aux commissaires de crédit qui étaient rémunérés à raison de $15.00 pour les années 71 à 75 inclusivement, et par la suite à $30.00 par assemblée, ce qui est illégal en vertu de l'article 73 de la loi. Ces sommes totalisent dans l'ensemble $13,245.00.

5.7 Immeubles de la Caisse: (autres que le siège social)

Au cours des années 73 à 76, la Caisse s'est portée acquéreur de dix (10) immeubles dans le quadrilatère adjacent au siège social. Ces immeubles auraient été achetés, semble-t-il, dans le but de relocaliser éventuellement le siège social. Cette décision aurait été motivée par le fait que des rumeurs persistantes circulaient à l'effet que la Caisse serait probablement expropriée. Suite à une rencontre avec le directeur du service de l'urbanisme de la ville de Hull, ces rumeurs n'auraient été que des rumeurs et que jamais la Caisse n'avait consulté son service pour obtenir des renseignements concernant les plans d'urbanisme prévus pour le secteur où est situé la Caisse et les immeubles qu'elle a acquis. Notons que la Caisse a obtenu toutes les autorisations requises par la Loi et les règlements pour acquérir ces immeubles.

Soulignons également que la Caisse a été autorisée par l'Union régionale de Montréal et par la Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins à investir la somme de $750,000 et qu'elle a utilisé sur cette somme un montant de $550,000. A toute fin pratique, elle pourrait investir encore $200,000 puisqu'elle n'a pas épuisé le montant autorisé. Toutefois, avant de procéder à toute immobilisation supplémentaire, la Caisse devra s'interroger sur son orientation future face au nouveau marché qui se développe dans son secteur ce qui pourrait modifier sensiblement ses besoins en ressources physiques.

Lors de mon entrée en fonction, je me trouvais placé devant un fait accompli, c'est-à-dire, que la Caisse était bel et bien propriétaire d'une dizaine d'immeubles qu'elle a acquis à des prix nettement au-dessus de leur valeur.

Puisque toutes les transactions touchant ces immeubles avaient été faites en conformité de la Loi et des règlements, je ne pouvais faire marche arrière. Il me restait donc à essayer de trouver des solutions permettant de rentabiliser davantage cet investissement.

Depuis le début, je m'étais laissé dire que ces immeubles étaient ni plus ni moins que des taudis. D'ailleurs, la Caisse avait déjà demandé un permis de démolition pour un de ces immeubles et qui avait été refusé par la ville. Après avoir conversé avec le directeur du service d'urbanisme, celui-ci m'affirma que ces immeubles avaient besoin de réparations mais qu'aucun d'entre eux pouvaient être considérés comme un taudis. Je décidai donc de faire procéder aux réparations urgentes et nécessaires afin de rendre ces maisons habitables. Il faut dire ici que la situation du logement dans le centre-ville de Hull est très difficile puisque le prix des loyers est très élevé. De plus, lorsque la Caisse s'était portée acquéreur de ces propriétés, cela avait créé certaines réactions négatives et la Caisse fut identifiée comme un spéculateur. Dans ma recherche des solutions, je devais donc tenir compte de l'image de la Caisse dans son milieu, de la politique de logement préconisée par la ville et des pertes possibles sur la vente. J'envisageai d'abord de vendre ces propriétés à une coopérative d'habitation, ou de créer une coopérative d'habitation. Toutefois, dans ce dernier cas, les délais pour y arriver me paraissaient trop longs considérant la durée de mon mandat. J'ai reçu une offre d'achat de la Coopérative d'Habitation Reboul pour tous ces immeubles au montant de $200,000. Cette offre était nettement au-dessous de la valeur marchande, déterminée par un évaluateur agréé en janvier dernier, au montant de $308,000 et de la valeur aux livres qui est d'environ $483,000. J'ai donc refusé cette offre considérant qu'étant administrateur provisoire, je ne pouvais faire absorber une perte de $300,000 à la Caisse.

Devant les possibilités de pertes sur la vente, la situation du logement dans Hull, et considérant que la Caisse est en mesure de supporter financièrement ces immeubles, je décidai d'améliorer un tant soit peu la rentabilité de cet investissement.

Ainsi, au 1er août 1977, ces dix (10) immeubles comprenaient vingt-trois (23) logements dont quatre (4) étaient inoccupés. La Caisse retirait $2,275 de revenus mensuels. Il n'y avait aucun bail de signé avec les locataires. Soulignons que la Caisse refusait de signer des baux en donnant comme raison que ces maisons seraient possiblement démolies. Cela créait une certaine insécurité chez les locataires. Après avoir visité chaque logement, rencontré les locataires et fait exécuter les réparations (au coût d'environ $5,000) la situation est la suivante, au 31 mai 1978: le nombre de logements est de vingt-deux (22) (un locataire a demandé de former un seul logement comprenant le sien et le logement adjacent tout en acceptant de payer un loyer équivalent). Tous les logements sont occupés et des baux ont été signés avec tous les locataires. Les revenus mensuels que la Caisse retire, depuis le 1er mai, sont de $3,335 par mois, soit une augmentation de $1,060.

Pour l'année financière terminée le 30 novembre 1977, la Caisse a enregistré une perte nette d'opérations de $20,550 sur ces immeubles. Cependant, il faut tenir compte qu'un amortissement supplémentaire de 5% ($16,390) a été comptabilisé suite à l'évaluation établie en janvier dernier. Avec l'augmentation des revenus de loyer, la perte sera moins élevée cette année. Bien sûr, la Caisse ne fera pas de bénéfices d'opérations avec ces immeubles surtout si on y ajoute le manque à gagner. Toutefois, j'estime que ces immeubles reprendront de la valeur au cours des prochaines années étant donné leur emplacement stratégique dans le centre-ville de Hull.

5.8 Convention de rétribution différée

Un des éléments qui retient le plus l'attention dans toute cette affaire est sans doute la convention de rétribution différée accordée à monsieur Victor Falardeau en 1971. D'ailleurs, ce serait un des élements qui aurait été à l'origine de la pétition déposée au ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, le printemps dernier. De plus, lors de la dernière assemblée générale, cette convention a été discutée fortement pour être ensuite approuvée par la majorité des membres présents.

Après avoir rencontré deux membres pétitionnaires qui me firent part de leurs interrogations restées sans réponse lors de l'assemblée générale, je décidai d'établir clairement et définitivement si la conclusion d'une convention semblable était conforme à la Loi et aux règlements et s'il existait quelques possibilités de récupération de tout ou partie de cette rétribution différée. Considérant l'importance de l'aspect légal sur toute cette question, j'ai confié ce dossier à mon conseiller juridique, Me Michel Ste-Marie. Une action légale a été prise le 14 juin 1978.

Enfin, selon mon opinion et celle de mon conseiller juridique, il n'existe pas dans le texte actuel de la Loi des Caisses d'épargne et de crédit, de réglementation concernant ce genre de «rétribution différée». J'ai suggéré dans mon rapport au ministre que la Loi des Caisses d'épargne et de crédit soit modifiée pour requérir explicitement l'autorisation de la Fédération à laquelle une Caisse est affiliée pour tout contrat de «rétribution différée» du genre en cause.

A suivre

• Opinion du lecteur sur la page éditoriale du Droit (2)

Les francophones hors Québec

A- La problématique

L'éditorialiste en chef considère les minorités francophones comme des parties éparses du peuple canadien français dont la majorité est concentrée au Québec. La crise qui secoue présentement le pays proviendrait du traitement injuste que le Canada anglais inflige depuis toujours au «Canada français» (spécialement aux francophones hors Québec).

D'après Tremblay, si le problème des minorités — leur impossibilité de vivre en français — n'est pas résolu, le Canada va éclater. Par conséquent, la satisfaction des revendications de ces groupes doit jouer un rôle primordial dans le règlement de la crise canadienne.

Commentant le deuxième volume des «Héritiers de Lord Durham» (Les déshérités), il prétend que ce pays «n'aura de cesse d'aller de crise en crise tant qu'on n'aura pas accepté les exigences d'une véritable égalité».(7) Tremblay est convaincu qu'une des causes majeures du renforcement du sentiment indépendantiste au Québec est le refus du Canada anglais de reconnaître les droits des Canadiens français sur tout le territoire du pays. Si nous avons bien interprété l'éditorialiste en chef, il y aurait un lien de cause à effet entre, par exemple, la fin de non-recevoir du gouvernement de la Colombie-Britannique d'accorder des écoles françaises à quelques milliers de francophones de cette province et la montée du nationalisme au Québec.

Tremblay extrapole drôlement quand il soutient que:

«Plus encore, le service le plus utile que peut recevoir la volonté indépendantiste viendra d'un Canada anglais hostile dans les faits à reconnaitre les droits, tous les droits de tous les Canadiens français».(8)

La poussée nationaliste au Québec et l'agressivité nouvelle des francophones hors Québec représentent pour l'éditorialiste en chef du DROIT un même phénomène, c'est-à-dire l'affirmation nationale des Canadiens français. Sous-estimant les effets de la Conquête et la force économique des «Canadians» Tremblay affirme:

«Si seulement leurs chefs politiques (des provinces anglaises) avaient à l'endroit des francophones la moitié du respect qu'a toujours exercé le Québec à l'endroit de sa minorité anglaise, les choses n'en seraient pas rendu à un tel état de crise».(9)

A notre avis, dépeindre comme du respect l'obligation des Québécois francophones de se soumettre aux volontés de la minorité dominante relève de la naïveté et de l'aliénation. La loi du plus fort n'est-elle pas toujours la loi du plus fort? . . .

B- Solution

Pour Tremblay, puisque l'injustice existe «from coast to coast» elle devra être réparée sur la même échelle. C'est ce qui ressort clairement du passage suivant:

«. . . . **Avant même de s'inquiéter du sort que cette province (le Québec) réserve à la Confédération les gouvernements doivent faire chez eux la preuve qu'ils acceptent les implications de l'omniprésence du fait français au pays. Ils ont en main la possibilité de nouer ou de défaire un des liens essentiels qui tiennent uni le pays dont ils veulent assurer la continuité».(10)**

Bref, l'éditorialiste en chef exige une reconnaissance absolue des droits linguistiques des Canadiens français de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique, non seulement en matière d'éducation mais également dans tous les domaines. Une telle approche qui fait abstraction de la nécessité pour une culture d'avoir des assises économiques, géographiques et démographiques ne pèche-t-elle pas gravement contre le réalisme? Car comme le disait si bien M. Pierre Trépanier dans l'Action Nationale:

«Pour les sociétés comme pour les phénomènes physiques il doit y avoir telle chose que la masse critique en deçà de laquelle toute viabilité est problématique. La loi du nombre en histoire est implacable».(11)

Braqué sur la seule dimension culturelle, l'éditorialiste en chef enferme ses lecteurs dans une alternative qui ne peut qu'engendrer d'amères déceptions pour les minorités francophones: ou les francophones hors Québec obtiennent «tout le paquet» ou c'est la rupture du Canada. En dernière instance, à qui peut profiter une telle intransigeance? Michel Roy, rédacteur en chef du Devoir nous éclaire:

«Il est illusoire de rechercher une égalité totale et complète pour toutes les communautés francophones hors Québec. Les conditions diffèrent sensiblement selon qu'il s'agit du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario d'une part, du Manitoba et de la Saskatchewan d'autre part. Comment peut-on soutenir que des Canadiens de langue française pourront vivre et s'épanouir librement dans leur culture aussi bien en Alberta qu'au Québec? C'est une illusion qui ne saurait être imputée toutefois à la FFHQ: elle a simplement emprunté le rêve des hommes politiques fédéraux».(12)

L'acharnement de Tremblay a amalgamer toutes les minorités francophones en un seul bloc, l'incite à leur accorder dans la crise politique canadienne, un poids nettement exagéré, compte tenu de leur dispersion et du degré avancé d'assimilation de la plupart d'entre elles. De ce postulat découle l'irréalisme des solutions qu'il avance. Il y a quelques mois, M. Michel Bilodeau, ex-directeur du plus grand centre de formation linguistique au Canada, le Centre Asticou à Hull, soulignait dans le Devoir:

«Partout ailleurs, sauf au Nouveau-Brunswick et en certaines régions de l'Ontario, il faut avoir le courage de le dire, les groupes francophones ne sont que des minorités en voie d'assimilation».(13)

Les auteurs de cette opinion contestent notre manière de traiter l'actualité. C'est leur droit le plus légitime. Affirmant que nous ne servons pas adéquatement les attentes des quelque 65 à 70 pour cent de lecteurs de l'Outaouais québécois, ils s'approprient du même coup la capacité de les traduire plus fidèlement. Les lecteurs, dont ceux qu'on dit «négligés», auront déjà jugé sur pièce la prétention de ces deux personnes. D'autre part, la présentation des données statistiques nous est apparue fort confuse après vérification. Quant au jugement que ces deux correspondants portent sur notre commentaire de l'actualité, nous le respectons même s'il est contestable. Enfin, nous nous attendons à recevoir le même respect pour nos opinions que celui dont nous faisons preuve en publiant cette longue correspondance.

L'équipe éditoriale

Deux poids, deux mesures

NDLR — Nous publions ci-dessous deux tableaux qui, suite à une erreur technique, ont été omis de la première tranche de ce document, hier, Nous reprenons, du même coup, le texte explicatif, publié hier, mais qui aurait dû être accompagné de ces deux tableaux.

Tableau I: Nombre d'éditoriaux selon le sujet et la position relative en page éditoriale, LE DROIT du 20 août 1976 au 4 septembre 1977.

Sujet	Editoriaux principaux	Editoriaux secondaires	Total
Ontario, Ottawa francophones hors Québec	167 (30%)	86 (27%)	81 (34%)
Québec national	52 (16%)	42 (18%)	94 (17%)
Région de l'Outaouais	19 (6%)	36 (15%)	55 (10%)
Autres sujets	160 (51%)	78 (33%)	238 (43%)
TOTAL	317 (100%)	237 (100%)	554 (100%)

Observations:

1- Dans l'ensemble des éditoriaux du 20 août 1976 au 4 septembre 1977, seulement 10% ont traité de sujets spécifiques à l'Outaouais québécois. Un autre 17% a été consacré à divers aspects de la situation au Québec en général tandis que 30% ont traité de l'Ontario, d'Ottawa ou des minorités francophones.

2- La faible importance accordée à l'Outaouais ressort encore davantage lorsqu'on distingue entre les éditoriaux principaux et les éditoriaux secondaires. L'Outaouais québécois n'a mérité que 6% des éditoriaux principaux alors que 16% commentaient la nouvelle québécoise nationale et 27% la situation de l'Ontario, d'Ottawa ou des minorités francophones. Même parmi les éditoriaux secondaires, l'Outaouais québécois n'a mérité que 15% de l'attention éditoriale alors que 18% allaient à la nouvelle québécoise nationale et 34% aux affaires de l'Ontario, d'Ottawa ou des minorités francophones.

3- Même si on considérait que les éditoriaux traitant du Québec au niveau national n'intéressaient que les secteurs québécois du journal, il y aurait malgré tout une nette distorsion entre l'importance relative du nombre de lecteurs du DROIT habitant de part et d'autre de la frontière Québec-Ontario et le pourcentage d'éditoriaux intéressant spécifiquement les lecteurs de l'Outaouais ou les lecteurs franco-ontariens. Bien qu'une très forte majorité (70%) des lecteurs du DROIT résident au Québec, il y a eu davantage d'éditoriaux portant sur l'Ontario, Ottawa et les minorités francophones (30% des lecteurs) que sur le Québec ou sur l'Outaouais. Le tableau II compare de ce point de vue l'importance relative accordée à ces deux champs d'intérêts spécifiques. On en retiendra aussi que le biais en faveur de la nouvelle ontarienne ou minoritaire par rapport à la nouvelle québécoise était encore plus prononcée en ce qui concerne l'éditorial principal.

Tableau II: Nombre d'éditoriaux traitant soit de l'Ontario ou des francophones hors Québec, soit du Québec aux niveaux national ou régional, selon la position en page éditoriale.

Sujet	Editoriaux principaux	Editoriaux secondaires	Total
Ontario	86 (55%)	81 (51%)	167 (53%)
Québec	71 (45%)	78 (49%)	149 (47%)
TOTAL	157 (100%)	159 (100%)	316 (100%)

Les lecteurs québécois sont donc, comme nous l'avons vu, défavorisés par LE DROIT sur le plan de la quantité des éditoraux. Examinons maintenant comment ils sont traités sur le plan de l'idéologie véhiculée par ce quotidien. Pour le savoir, nous avons analysé plus de 70 éditoriaux de Pierre Tremblay, éditorialiste en chef, c'est-à-dire responsable de la «ligne» éditoriale du journal.

Horner déçu de l'attitude de l'Ontario

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral de l'Industrie, M. Jack Horner, a déclaré hier aux Communes qu'il était toujours prêt à négocier l'installation à Windsor, en Ontario, d'une usine de moteurs Ford d'une valeur de $500 millions. Il a cependant ajouté qu'il était déçu de l'attitude adoptée en la matière par le gouvernement de la province.

Selon M. Horner, la province, quelle qu'elle soit, qui accepterait l'implantation de cette usine sur son territoire tirerait des «avantages extraordinaires» du seul fait de l'effet d'entraînement.

«Je suis déçu du gouvernement de l'Ontario, dit-il en réponse aux questions de l'opposition. Mais j'essaye toujours de négocier l'implantation de cette usine sur son territoire.»

Le ministre a raconté qu'il avait été éconduit par le gouvernement de l'Ontario, il y a quelques mois, pendant qu'il marchandait avec Ford.

La semaine dernière, M. John Rhodes, ministre de l'Industrie de l'Ontario, a déclaré que la province risquait de perdre cette usine à cause du gouvernement fédéral qui refusait de verser, selon un accord fédéral-provincial, 75 p.c. des stimulants prévus pour la compagnie.

Selon M. Horner, Ford demande, à titre incitatif, $75 millions, alors que le gouvernement fédéral n'avait approuvé que $30 millions. La compagnie fait valoir, en effet, que le coût de construction de l'usine au Canada serait de plusieurs millions de dollars supérieur à celui de l'agrandissement des usines situées en Ohio.

Par la suite, M. Horner annonçait que les négociations en vue de la construction au Québec, par General Motors, d'une usine de moteurs d'aluminium se poursuivaient. La compagnie a demandé si elle pouvait bénéficier des subventions du ministère de l'expansion économique régionale, dit-il.

Cette usine coûterait à General Motors $600 millions et permettrait de créer 3,300 emplois, a ajouté le ministre.

POTERIE ET ART D'ETE

ENFANTS 8-12 ANS. $30 PAR COURS

POTERIE ET ART

3 périodes de deux semaines Lundi-vendredi
9h 00 a.m. à midi

Les cours consistent en une leçon de poterie, une pause au milieu de l'avant-midi et une leçon en art.

COURS: I 4 juillet — 14 juillet
II 17 juillet — 28 juillet
III 31 juillet — 11 août

EMPLACEMENTS: Centre communautaire Jack-Purcell
320 Elgin et Lewis
Centre communautaire Westboro
411, avenue Dovercourt
Ecole publique promenade Fielding
777, promenade Fielding
Ecole secondaire Canterbury
900, avenue Canterbury

*Les étudiants peuvent s'inscrire pour ½ cours pour $20

POTERIE Studio de poterie Westboro $6.00
411, avenue Dovercourt

Une introduction aux principes de base de la poterie.
Démonstrations **gratuites** les 5, 6 et 7 juillet de 1h à 2h p.m.
Le cours s'échelonne du 12 juillet au 2 août — Les mercredis de 1h à 2h p.m.

Adolescents — Centre communautaire Westboro — 411 Dovercourt

POTERIE ET ART $15.00

3 périodes de 2 semaines Mar., merc. jeudi
9h a.m.-midi

COURS: I 4-13 juillet
II 18-27 juillet
III 1-10 août

POTERIE $10.00

2 périodes de quatre semaines Lundis
9h 30 à 11h 30 a.m.

COURS: 10 au 31 juillet
7 au 28 août

ART $10.00

2 périodes de quatre semaines Vendredis
9h 30 à 11h 30 a.m.

COURS: 7 au 28 juillet
4 au 25 août

ART Centre communautaire Jack-Purcell — Elgin et Lewis

2 périodes de deux semaines Lun.-ven.
$30.00 1h 00 — 3h 00 p.m.

COURS: 4 au 14 juillet
17 au 28 juillet

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES INSCRIPTIONS

- Inscrivez-vous au préalable en composant 563-3222 8h 30 à 4h 00 p.m. en semaine
- Inscrivez-vous en personne au 214, avenue Hopewell
- Inscrivez-vous la première journée du cours
- Les étudiants déjà inscrits auront la référence
- La préférence sera accordée aux résidants d'Ottawa
- Paiement avant ou le premier jour du cours
- Le cours sera cancellé si l'inscription minimale n'est pas atteinte
- Les centres communautaires ont les installations nécessaires pour accommoder ceux qui sont en chaise roulante
- Pas de remboursement à moins que le cours ne soit annulé
- Les fournitures sont comprises dans le prix du cours

RENSEIGNEMENTS —
563-3222
233-9862 (le soir seulement)

DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE OTTAWA LOISIRS

le carrefour

• Ce soir: le Centre de conservation d'énergie de Hull projette le film «En âge nucléaire», à 19h 30, au Centre des loisirs St-Joseph, 122 rue Berri, à Hull. Entrée libre. Pour renseignements: 777-0405.

• Ce soir: il y a changement à l'horaire lors de la tenue du «Drop In» au Centre communautaire Deschênes. C'est dorénavant tous les mercredis de 19h à 23h 30 de même que les mardis, à la même heure au Centre communautaire Belmont. Pour renseignements: Loisirs Aylmer à 684-5372.

• Ce soir: les femmes de Deschênes sont attendues avec leurs enfants aux sorties de Coalition Femme d'Aylmer, tous les mercredis de juillet et d'août. C'est au 25, chemin Vanier, à Aylmer.

• Ce soir: l'Association des Chiliens de l'Outaouais organise une soirée de solidarité Québec-Chili, à l'occasion du 70e anniversaire de naissance de l'ancien président Salvador Allende, à 19h 30, au 135, rue Eddy, à Hull. Il y aura projection de films, spectacle folklorique et exposition d'artisanat et de photos. Pour renseignements: Claude Morisset à 776-2461.

• Ce soir: et demain, à Camp Fortune, une «Schubertiade» produira une célébration à la musique de Franz Schubert, à 20h 30.

• Ce soir: les Amis de St-Raymond organisent un «Tour de bateau». Le départ aura lieu, à 17h 30, à l'arrière du Château Laurier, à Ottawa. Le retour est prévu à 19h et sera suivi d'un souper à la salle de l'école St-Raymond, 30, rue St-Raymond, à Hull, à 19h 30. Frais demandés. Pour renseignements: Mme A. Lamoureux à 771-5688.

• Demain: dernière possibilité d'inscrire vos enfants à un cours de sécurité en embarcation offert par le Service des loisirs et de la culture de Gatineau. Ce cours s'adresse aux enfants d'au moins 8 ans. Ils seront initiés à différentes embarcations: chaloupe, kayak, canot. (Frais) Pour renseignements: Service des loisirs et de la culture de Gatineau à 663-9261 poste 267.

• Demain: dans le cadre des célébrations de la Semaine du patrimoine, les étudiants du COFI de l'Outaouais vous invitent à venir les rencontrer, entre 12h et 16h 30, au 430, boul Taché, à Hull. Cafés, thés et desserts de divers pays seront servis. Il y aura également une exposition d'artisanat de divers groupes ethniques.

• A noter: Coalition Femme d'Aylmer est à la recherche de gardiennes âgées d'au moins 16 ans. Pour renseignements: le mercredi, de 9h 30 à 16h 30, Francine à 455-2809 ou Diane à 684-4427.

• A noter: il y aura soirée de pratique de danse sociale, vendredi, 30 juin, à compter de 20h 45, au Centre communautaire Dempsey, à Ottawa.

• A noter: samedi, 1er juillet, à Papineauville, il y aura course de boites à savon, rue Laval, à compter de 10h. C'est organisé par le groupe Jeunes B-L.

• A noter: samedi, 1er juillet, au Musée national des sciences naturelles, à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, à 14h, en l'auditorium du musée, il y aura projection des films «L'aide», «Le développement», «Réforme agraire et volonté politique», «L'avenir».

• A noter: dimanche, 2 juillet, se déroulera le concours de pêche du Charlebois Boat House, de Wendover, à compter de 7h. Le tout se terminera à 16h. (Frais)

• A noter: à la Bibliothèque municipale de Vanier, jusqu'au 7 juillet, Pierre-Paul Cormier exposera pour les enfants. Les heures d'ouverture sont de 10h à 20h, du lundi au vendredi, et, de 10h à 15h, le samedi. C'est au 300, rue des Pères blancs, à Vanier.

• A noter: cet été, un groupe d'étudiants met gratuitement à la disposition des habitants de Vanier une banque de logements. Toute personne intéressée à louer un appartement à Vanier peut communiquer avec «Le programme d'aide aux locataires de Vanier», à 745-6679.

• A noter: il est possible de se procurer gratuitement «Le guide de plein-air de la région de l'Outaouais» du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais en téléphonant au 770-3575.

• A noter: le Groupe de la Place Royale annonce son deuxième stage d'été en danse. Du 17 juillet au 11 août, il y aura enseignement d'un programme intensif le jour. Plusieurs options offertes: danses de l'Inde, composition, improvisation, ballet etc. C'est au studio, 130, rue Sparks, à Ottawa. Pour renseignements: 235-1492 ou, en soirée et durant la fin de semaine, à 746-6162.

• A noter: le Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg, offrira des cours de danse du 3 juillet au 31 août: danses africaines, expression corporelle, disco, jazz. (Frais) L'inscription se fait, jusqu'au 5 juillet, auprès de Bernard Dionne à 233-7733 ou Damasta Anuku à 235-5019.

Il faut bien manger même à la course

OTTAWA — La saison d'été nous trouve quelquefois en vacances et souvent... à la course! Cependant, la bonne alimentation ne devrait pas en souffrir, même si elle se résume à des goûters et des collations. Les conseillères en alimentation à Agriculture Canada communiquent quelques suggestions pour bien choisir vos aliments.

Si vous n'avez pas le temps de déjeuner, il est préférable d'apporter un morceau de fromage et des craquelins de blé entier ou un muffin au son, plutôt que de grignoter un beigne. Pour étancher la soif entre les repas, essayez un fruit frais ou un jus de fruit; en plus de désaltérer, ils fournissent des éléments nutritifs importants.

Pour un repas à la course, laissez-vous tenter par des tranches de viande froide ou une cuisse de poulet froid, des bâtonnets de carottes ou des rondelles de concombres et une tranche de pain. Un verre de lait ou du yogourt compléterait bien ce repas-minute.

Un oeuf cuit dur se mange facilement n'importe où. Vous pouvez en avoir facilement sous la main, si vous les faites mariner. Pour douze oeufs cuits dur, faites dissoudre 2 c. à thé de sel dans 2 tasses de vinaigre. Les oeufs placés dans cette solution se conserveront un mois à la température de la pièce.

La meilleure façon de s'assurer une alimentation équilibrée est de suivre les recommandations du Guide alimentaire canadien. Il suffit de consommer des aliments de chacun des quatre groupes d'aliments. Et le choix est vaste!

Le droit à l'information

La Cour suprême aurait le dernier mot

OTTAWA (PC) — Un comité conjoint du Sénat et des Communes entend recommander la présentation d'un projet de loi qui priverait les ministres du droit de décider que telle ou telle information doit rester secrète.

C'est la Cour suprême du Canada et non les ministres qui devrait avoir le dernier mot à dire en pareille matière, selon le projet de recommandations relatives à une future loi sur la liberté de l'information. Le comité a approuvé mardi le projet de rapport à être soumis au Parlement.

«Ce qui arrive aux citoyens du Canada est très effrayant, a dit Mme Simma Holt (L., Vancouver-Kingsway) en parlant de l'excès de secret qui entoure le pouvoir à Ottawa.

Sénateurs et députés de tous les partis sont tombés d'accord avec Mme Holt et ont recommandé la nomination d'un commissaire qui étudierait toute requête d'un contribuable désireux de voir des documents dont un ministère lui refuserait l'accès.

Le commissaire pourrait recommander, mais non ordonner, à un ministère de révéler ces renseignements s'il ne croit pas qu'ils doivent être classés confidentiels.

Si le ministre continuait à refuser, le cas pourrait être porté à la Cour fédérale du Canada puis à la Cour suprême au besoin.

Cette recommandation est contraire à la position du gouvernement telle qu'énoncée en juin dernier dans un document déposé par le secrétaire d'Etat, M. John Roberts.

Selon le gouvernement, personne de l'extérieur, pas même les tribunaux, ne devrait détenir le pouvoir de renverser une décision du cabinet et d'ordonner au gouvernement de publier des informations.

Les fonds publics ...

Le comité conjoint reconnaît que des documents doivent rester confidentiels s'ils peuvent nuire à la défense nationale, aux relations du Canada avec l'étranger, aux relations fédérales-provinciales, à l'observance de la loi, à la concurrence entre sociétés.

De même resteraient secrets des rapports de fonctionnaires contenant des opinions. Toutefois, si l'un de ces documents contient surtout des statistiques et des renseignements fondamentaux, il pourrait être rendu public.

A l'heure présente, les ministres peuvent refuser de révéler des renseignements rien qu'en invoquant le privilège de la Couronne par affidavit.

Le comité recommande que cette disposition soit abrogée; «la laisser ridiculiserait notre rapport», dit le sénateur libéral John Godfrey.

Les membres du comité ont exprimé l'espoir que leur rapport deviendra loi. Mme Holt s'est plainte que les députés sont souvent incapables d'obtenir des renseignements élémentaires sur la dépense des fonds publics. Elle a donné comme exemple les salaires des dirigeants des sociétés de la Couronne.

«Tout renseignement sur ce que paie le public devrait être disponible aux députés, à titre de représentants du citoyen moyen», dit-elle.

Mme Holt aurait aussi voulu que tous les exposés de politique préparés par la fonction publique fussent disponibles aux députés. «Si les opinions sont stupides, ils (les fonctionnaires) devraient être congédiés», à son avis.

Taxe de vente

Chrétien n'a aucun regret

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances Jean Chrétien a déclaré, hier, qu'il n'avait aucun regret d'avoir provoqué un différend avec le Québec au sujet de la taxe de vente.

Le sénateur progressiste-conservateur québécois Jacques Flynn, qui est un de ses anciens professeurs, lui avait demandé s'il regrettait cet incident.

«Non, je ne me sens pas coupable du tout, a répondu M. Chrétien. Je viens de passer le week-end au Québec et tout le monde m'a demandé quand on recevrait le chèque de $85.»

Expliquant son budget à un comité sénatorial, le ministre des Finances a été applaudi au moment où il a affirmé que le Parti québécois avait essayé de le détruire, mais sans succès.

Le PQ, a-t-il dit, ne l'a pas découragé. «J'ai plus de nerf que cela, a expliqué M. Chrétien. J'ai dit à M. Parizeau d'aller au diable.»

M. Chrétien s'est par ailleurs attiré les reproches du sénateur Duff Roblin, ancien premier ministre du Manitoba, pour la façon avec laquelle il a rejeté les plaintes des quatre provinces de l'Ouest dans l'affaire de la taxe de vente.

Les premiers ministres de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique avaient signalé qu'Ottawa ne les avait pas suffisamment consultés avant de décider de réduire la taxe de vente.

Pour M. Chrétien, les premiers ministres, au lieu de se plaindre publiquement, auraient dû lui téléphoner, afin de ne pas faire le jeu du Parti québécois.

M. Roblin a rétorqué: «Vous devez permettre à des hommes publics, qui ont des responsabilités publiques dans d'autres régions du pays, de dire ce qu'ils pensent, même si cela ne fait pas l'affaire du gouvernement fédéral».

M. Roblin a ajouté que le ministre des Finances devrait trouver un meilleur moyen de consulter les provinces, sinon il éprouverait d'autres difficultés.

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.

PARTICIPACTION

Marchez. Dès aujourd'hui.

LA VOLVO FAMILIALE
LA SOLUTION POUR LES FAMILLES NOMBREUSES

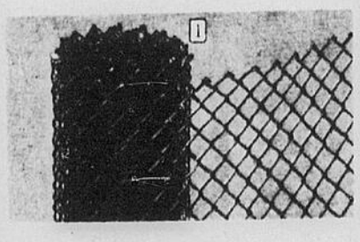
Les ingénieurs et les stylistes de Volvo ont résolu le problème des familles nombreuses en fabriquant une familiale élégante qui procure beaucoup d'espace.

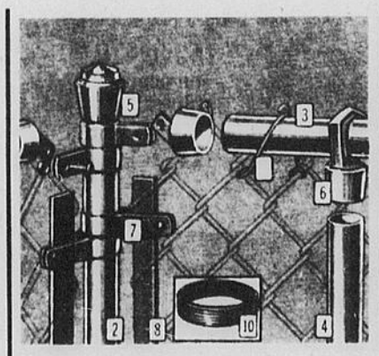
CARLING

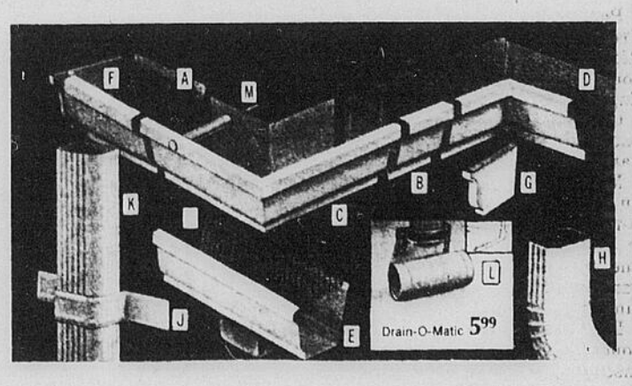
MOTORS LIMITED
835, avenue Carling 236-7191
HEURES:
lun. au jeu., 9h a.m. à 9h p.m.
vendredi, 9h a.m. à 6h p.m.
samedi, 10h a.m. à 5h p.m.
"Le plus expérimenté des concessionnaires de voitures importées à Ottawa"

Sears LE CENTRE DE L'AMELIORATION DOMICILIAIRE
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Chez Sears, des clôtures et des gouttières pour le bricoleur!







1—Clôture galvanisée enduite de vinyle
Mailles 2" de cal. 11. Roul. de 50'*
36" de haut ... 23.00
42" ... 26.00
48" ... 29.00
48" de haut, mailles 1½" ... 47.00
60" de haut, mailles 1½" ... 57.00
Mailles carrées 2" de cal. 9 renforcé. Roul. de 50'
42" de haut ... 55.00
48" de haut ... 60.00

Clôture galvanisée ordinaire
Rouleau de 50'
36" de haut, calibre 13 ... 18.00
42" de haut, calibre 13 ... 20.00
42" de haut, calibre 11 ... 31.00
48" de haut, calibre 11 ... 35.00

2—Poteau de bout ou d'angle galvanisé 1 7/8"
6' de haut ... 3.59
6'6" ... 5.29
7'6" ... 5.69

3—Barre supérieure galvanisée 1¼" avec joint à douille
Dim. 7'4" ... 3.99
Embout ... 59¢
Collier de serrage avec boulon et écrou ... 59¢

4—Poteau de ligne galvanisé 1½"
6' de haut ... 2.69
6'6" ... 2.79
7' ... 3.29

5—Capuchon de poteau de bout ou d'angle ... 59¢

7—Embout pour poteau de ligne ... 59¢

7—Collier en saillie avec écrou et boulon ... 52¢

8—Barres de tension
Dim. 36" ... 1.19
42" ... 1.35
48" ... 1.49
60" ... 2.29

10—Hauban en vinyle
Rouleau de 100' ... 2.99

Aussi vendues mais non représentées, barrières pour allées ou entrées d'autos.

Nous faisons l'installation à frais minimes.

Aluminium émaillé blanc
a-Gouttière 10' de long ... 5.99
b-Raccord ... 1.10
c-Angle en saillie ... 3.45
d-Angle en retrait ... 3.45
e-Collecteur ... 2.45
f-Pan gauche ... 63¢
g-Pan droit ... 63¢
h-Coude d'amenée à 75 ... 1.39
j-Bride de tuyau de descente ... 59¢
k-Tuyau de descente 10' ... 6.39
m-Clous et douilles ... 38¢

Acier galvanisé (Pas tel que représenté)
a-Gouttière 10' de long ... 1.88
b-Raccord ... 54¢
c-Angle en saillie ... 1.75
d-Angle en retrait ... 1.75
e-Collecteur ... 1.49
f-Pan gauche ... 49¢
g-Pan droite ... 49¢
h-Coude d'amenée à 75 ... 85¢
k-Tuyau de descente 10' ... 1.99
m-Clous et douille combinés ... 18¢
Piton (non représenté) ... 49¢

Clôture en acier
Jamais besoin de peinture
Clôture de 8 pieds de haut. Panneaux de ton brun chocolat ou blanc qui s'installent dans une monture de ton brun foncé ... gardent toujours leur beauté. La monture est vissée ou peut être utilisée comme écran autoportant. Commandez aujourd'hui. Modèles discontinués.
Nécessaire de monture. Environ 8' de large x 5' de haut. $37.99
Nécessaire de monture. Environ 8' de large x 6' de haut. $39.99
10 panneaux pour clôtures 5'. $27.99
10 panneaux pour clôtures 6'. $39.99

Carlingwood: 729-2561, poste 243
St-Laurent: 746-4311, poste 364
Les Galeries de Hull: 770-6300, poste 264

Rayon 64 — Matériaux de construction

Installation garantie
Sears offre une installation garantie sur revêtement aluminium, toit, gouttières, auvents, rampes en fer, clôtures, fenêtres, portes-patio et porte de garage en aluminium, ouvre-porte de garage et isolation insufflée. Pour plus de détails, communiquez avec votre magasin Sears

Simpsons-Sears Ltd.
Carlingwood-St-Laurent-Les Galeries de Hull

«Au nom d'un Canada uni»

Richardson devient député indépendant

OTTAWA (PC) — L'ancien ministre de la Défense James Richardson a quitté le Parti libéral, hier, pour siéger comme indépendant.

Député de Winnipeg-Sud depuis 1968, M. Richardson a expliqué qu'il n'approuvait pas les propositions constitutionnelles du premier ministre Trudeau, qui vont diviser le pays comme jamais auparavant.

«Je passe maintenant de l'autre côté de la Chambre au nom du Canada dans lequel je crois, au nom d'un Canada uni.»

M. Richardson avait quitté le cabinet libéral, en octobre 1976, à la suite d'un différend au sujet de la politique linguistique du gouvernement.

Il s'est toujours opposé à ce que le français devienne la seconde langue officielle, égale à l'anglais, et que l'on accorde au Québec un droit de veto sur les modifications constitutionnelles.

Agé de 56 ans, le député millionnaire a dit qu'il quittait le parti avec «beaucoup plus de tristesse que de colère».

«Mon grand regret, mon seul regret, c'est qu'ensemble nous n'avons pu faire plus.»

Bonne foi

M. Richardson a déclaré qu'il avait étudié avec soin, au cours des derniers jours, les propositions constitutionnelles de M. Trudeau.

«Je suis convaincu que ces documents ne peuvent pas réaliser l'unité nationale. Je ne peux plus en toute bonne foi siéger aux Communes du côté du gouvernement.

James Richardson

«Le plan en deux phases pour l'amender (la constitution) est en fait un plan de division nationale permanente.»

M. Richardson a précisé qu'il ne se joindrait à aucun parti politique, préférant siéger comme indépendant.

Les libéraux sont actuellement 134, les progressistes-conservateurs 87, les néo-démocrates 15, les créditistes 8 et les indépendants 5. Il y a 15 sièges vacants.

M. Trudeau

Pour le premier ministre Trudeau, la décision de M. Richardson est encore la conséquence du différend linguistique qui les oppose.

Comme résultat, a-t-il signalé, la division «ne pouvait pas être réconciliée».

M. Trudeau a soutenu qu'on ne pouvait pas se permettre, au Canada, que le français soit parlé dans une province et l'anglais dans toutes les autres provinces.

Les Canadiens, selon lui, voudront continuer à vivre ensemble s'ils ont l'assurance que leurs droits linguistiques seront protégés.

Dans ses propositions constitutionnelles, M. Trudeau assure la protection de la langue et de la culture françaises au Canada.

Ministre

M. Richardson avait été nommé ministre sans portefeuille dès l'élection du gouvernement Trudeau, en 1968.

L'année suivante, il était promu au ministère des Approvisionnements et Services puis, trois ans plus tard, au ministère de la Défense.

Il était encore ministre de la Défense en 1976, au moment de sa démission du cabinet.

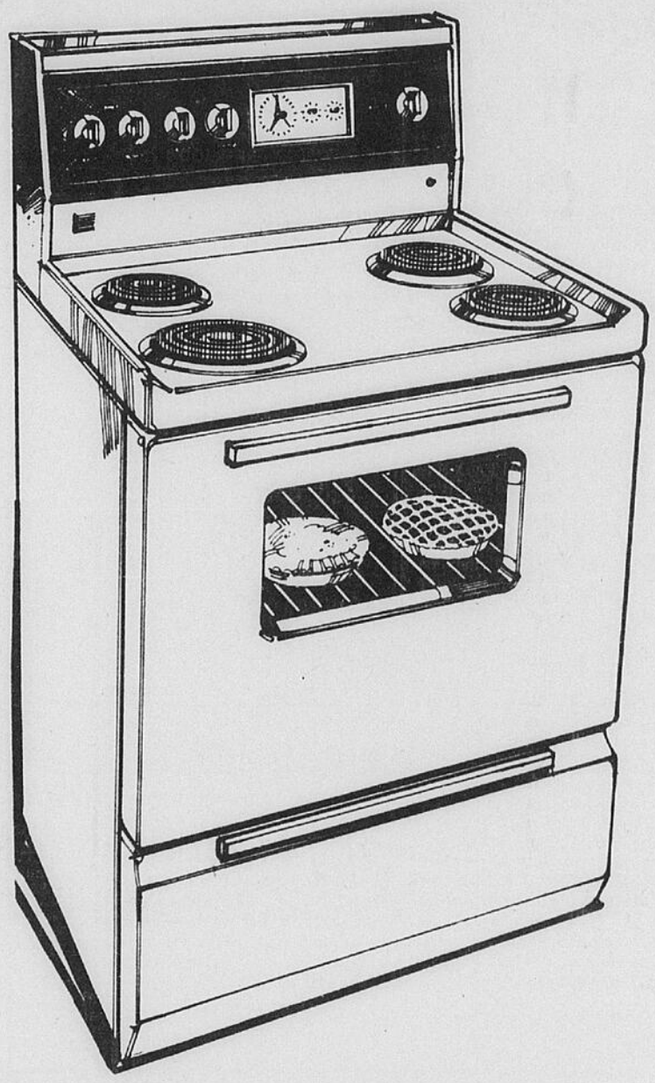
Sans représentant du Manitoba au cabinet, M. Trudeau avait alors nommé M. Joseph Guay, de Winnipeg, ministre du Revenu.

Pour M. Richardson, l'emploi de deux langues au Canada est un élément de division. Seul le Québec, croit-il, devrait être bilingue.

Sears

Kenmore

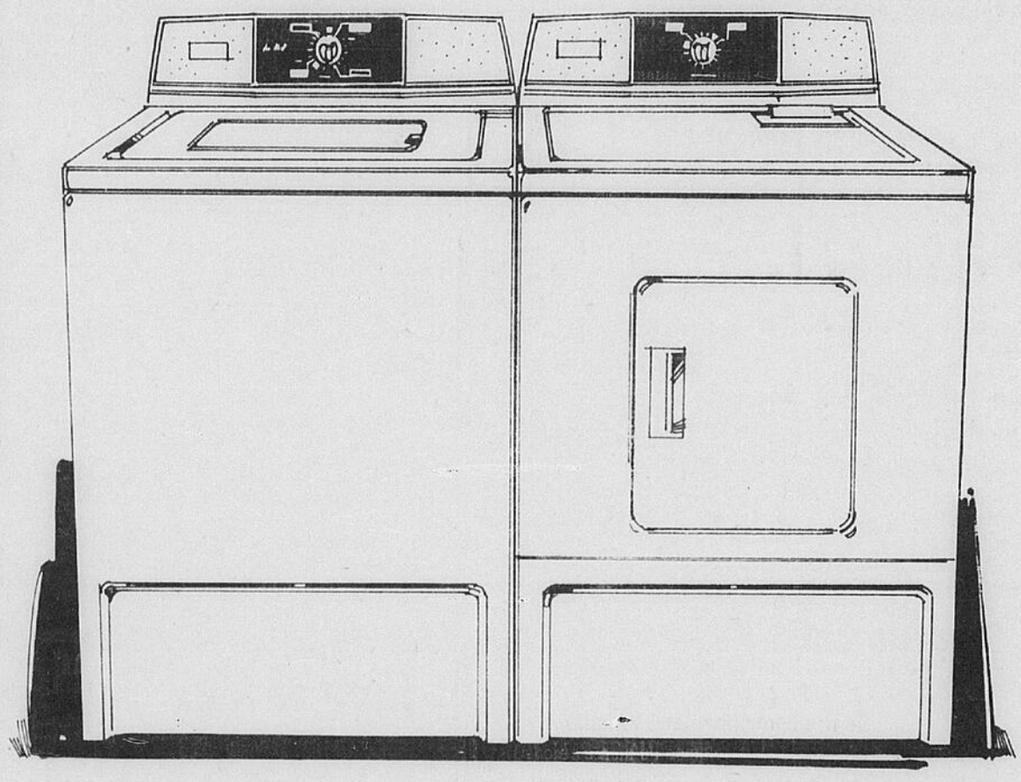
Pour la qualité sur laquelle vous pouvez compter



Cuisinière de 30" avec four à nettoyage facile

Obtenez ces merveilleuses caractéristiques: four automatique programmé; dosseret porcelainisé avec accès aux plombs à bascule; 1 élément de 8 pouces et trois éléments de 6 pouces; hublot de four Visi-Bake; lumière intérieure; prise de courant programmée et grilloir à chaleur variable. Blanc seulement. (60 080) Rég. $354.98 .....

314.98



Laveuse automatique renforcée

299.98

Blanc seulement — Une laveuse renforcée avec un moteur à une seule vitesse. 2 programmes de lavage. 2 combinaisons de température préréglées pour laver/rincer. Protecteur de pompe. (47 000)

Sécheuse automatique assortie

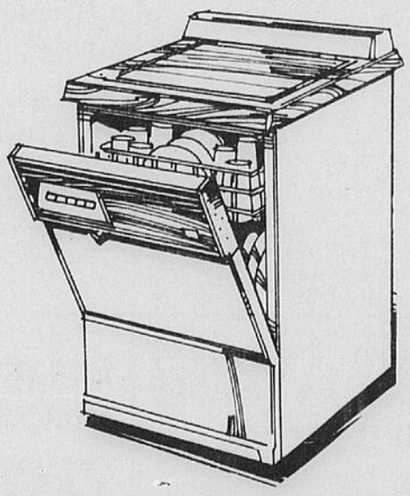
219.00

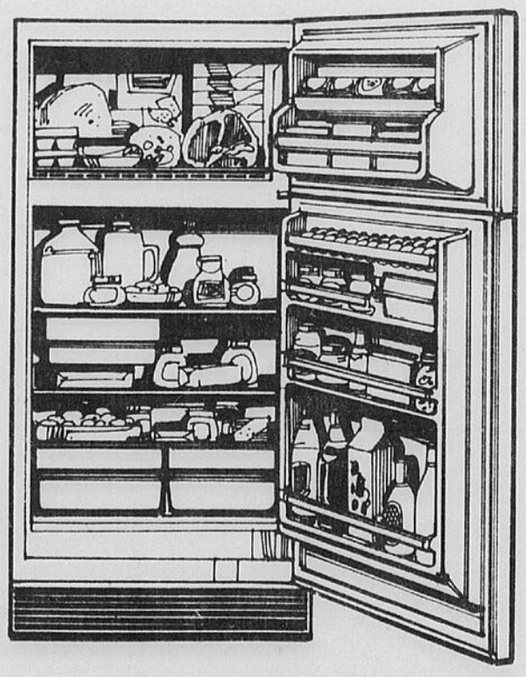
Blanc seulement. Une sécheuse automatique avec filtre à charpie au haut, minuterie à 2 réglages: chaleur et air. Moteur pour gros travaux. Période de rafraîchissement pour vêtements à repassage permanent. (87 000)

Lave-vaisselle à 2 programmes et deux niveaux de lavage

299.98

Nombreuses caractéristiques! Programmes de réchauffe-assiettes et lavage léger. Deux godets à détersif. Dessus en lamellé fini bois veiné de 7" Arrêt de l'élément chauffant. (76 031)





Réfrigérateur Kenmore sans givre de 15.1 pi. cu.

519.98

Rég. $549.98

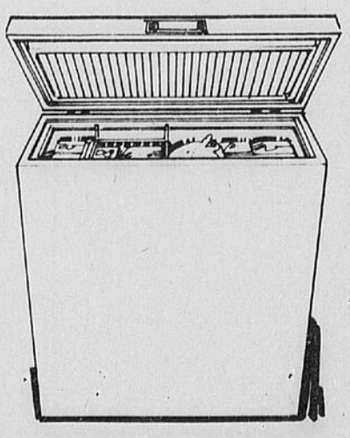
BLANC — Comprend beurrier à 3 températures; 2 tablettes pleine largeur réglable à 10 positions; contrôles séparées de la température pour le réfrigérateur et le congélateur. Garde-viande porcelainisé. Le congélateur de 4 pi. cu. peut contenir 140 lb. 32" large x 59" de haut x 22-½ creux. (58 920) Réfrigérateur de 17 pi. cu. avec les mêmes caractéristiques que ci-dessus. (78 920) Rég. $589.98 **$569.98**

Les deux réfrigérateurs sont disponibles en or moisson, ton cuivre ou avocat pour $10. de plus.

Congélateur coffre compact de 11.4 pi. cu.

249.98 Rég. $279.98

Comprend une isolation en mousse de polyuréthane de 2" résistant à l'humidité, avec serpentins dans les côtés et au fond. Les aliments frais se congèlent rapidement. Contenance de 395 livres. Couvercle équilibré afin de vous libérer les mains pour ranger les aliments. Intérieur enduit d'époxy robuste. Blanc seulement. (21 110)



Sears

Simpsons

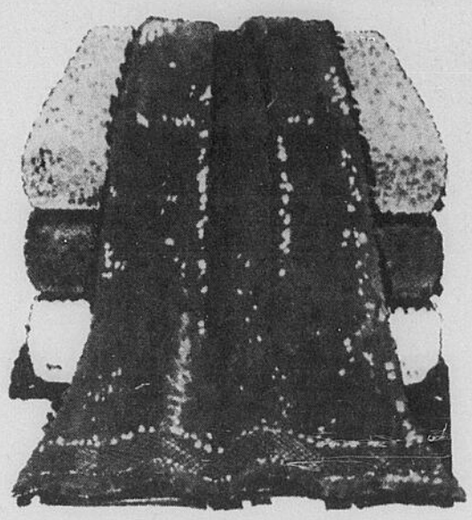
Ces merveilleux appareils sont offerts aux trois magasins Sears: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull et chez Robert Simpsons sur le mail de la rue Sparks.

Simpsons-Sears Ltd.

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 15 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise. L'emploi des expressions "régulier" ou "était" dans nos annonces se rapporte toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Sears Prix Coupés!

- Magasinez à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull
- Emplettes en personne seulement • Quantités limitées
- Stationnement gratuit aux trois magasins Sears



Aubaine! Serviettes de bain

Serviettes de bain en coton et mélange coton/polyester. De première et deuxième qualité, en divers tons unis et imprimés. Un seul bas prix!

3.99 ch.

Rayon 96 — Literie/serviettes

Rayon 30 — Peinture/Papier-tenture

Epargnez 40%

Liquidation de papier-tenture

2.99 à 7.79

le gros rouleau

Choisissez parmi une immense variété de motifs et couleurs! Rég. $4.99 à $12.99 le gros rouleau.

Achat spécial

2.99

le gros rouleau

Gigantesque collection de papier-tenture lavable et encollé dans une grande variété de motifs et couleurs. Venez au plus tôt!

Chemises d'apparat à manches courtes pour hommes

5.99

Rég. $8.98 à $11.98

Epargnez sur une collection de chemises d'apparat en mélange polyester/coton. Choix de tons unis et motifs dans des coupes normales et cintrées. Tailles 14½ à 16½. Pas toutes les couleurs dans toutes les grandeurs et tous les modèles. C'est une affaire à ne pas manquer!

Rayon 33 — Accessoires pour hommes

Oreillers en polyester

2.99 chacun

Oreillers de grandeur régulière en polyester avec enveloppe imprimée. Environ 21 x 26''.

Rayon 96 — Literie/Serviettes

Epargnez 10% sur armoires de cuisine

62.99 Rég. $69.98

Exemple: armoire murale 31'' haut/24'' large

Magnifiques armoires de cuisine en chêne massif ''Madeire'' de fabrication soignée. Montures d'armoires en chêne massif séché au four, devants des tiroirs et cadres de portes en placages. Venez les voir!

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Paquet de 40 sacs à ordures

2.99 Rég. $3.99 le paquet

Sacs à ordures robustes mesurant 26 x 36''. Avec attaches.

Rayon 11 — Articles ménagers

Epargnez $10 sur roulis-roulant

19.98 Rég. $29.98

Roulis-roulant plat en aggloméré de poly avec roulements de précision au devant et à l'arrière. Roues 2'' x 1¾'' devant et derrière. Tons variés.

Rayon 6 — Articles de sport

Manteaux toute température pour dames

29.99 à 69.99 A l'origine: $40.00 à $100.00

Manteaux de longueur 3/4 de polyester hydrofuge ou mélange polyester/acétate. Modèle chic en des couleurs, coupes et tailles variées.

Rayon 17 — Manteaux pour dames

Drap de bain à motifs

8.49 Rég. $16.99

Grand drap de bain avec attrayant motif quadrillé genre vitrail en deux tons du côté rasé. Environ 30 x 60''. Or/brun, vert/vert clair ou bleu/violet.

Rayon 96 — Literie/Serviettes

Epargnez 1.50 sur maillots-T pour garçons

2.49 Rég. $3.99

Divers maillots-T unis et rayés en mélange polyester/coton. Certains avec motif nouveauté au devant. Tailles 8 à 18.

Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Cocotte Oven King

2.49

Cocotte de 1½ pinte avec couvercle. Ton flamme seulement.

Rayon 11 — Articles ménagers

Balles de golf Medalist

9.98 Rég. $14.98 la douz.

Une douzaine de balles de golf 2 pièces de qualité fabrication canadienne par Spalding. Achetez maintenant durant la vente.

Rayon 6 — Articles de sport

Coussins décoratifs

99¢ chacun

Coussins décoratifs pouvant facilement servir de formes pour coussins. Un seul bas prix!

Rayon 24 — Tentures

Epargnez 20% sur des fleurs en plastique

31¢ à 3.20 Rég. 39¢ à $4.00

Diverses fleurs gaies en plastique lavable. Toutes les espèces printanières. Certaines fougères dans le lot.

Rayon 71 — Plantes

Maillots d'exercices pour filles

3.99 Rég. $5.97

Maillots à capuchon avec doublure molletonnée. Glissière devant. Mélange coton/rayonne/polyester. Choix de marine, rouge, or ou brun. Tailles 7 à 12.

Rayon 77 — Vêtements pour filles

Epargnez $5 — Housses de sièges d'auto

17.98 Rég. $22.98

Exclusivité Sears! Housses de sièges ''bûcheron'' en peluche acrylique Borg®. Luxueuses au toucher et à la vue. Laver et sécher en machine. Quadrillé bleu, rouge ou brun.

Rayon 28 — Accessoires pour autos

Epargnez sur des services de vaisselle en Ironstone

19.99 Rég. $29.98 à $53.98

Services 40 pièces pour 8. Chaque service comprend 8 de chacun de ces articles: assiettes à dîner, assiettes à pain, tasses, soucoupes, bols à soupe/céréale. Choix de motifs Romany, Agincourt

Rayon 21 — Porcelaine

Epargnez $5-$14 sur tentures façon treillis

21.98 à 77.98 Rég. $26.98 à $91.98

Tentures Perma Prest ne nécessitant aucun repassage, avec envers mousse. Choix de blanc cassé, chameau clair, vert céleri et bleu clair.

Rayon 24 — Tentures

Filé ''Tru Match'' pour tricot

69¢ Rég. 99¢ chacun

Exclusivité Sears! Tru Match est un filé sans lot de teinture. Filé acrylique peigné à 4 brins pour le tricot, à laver et sécher en machine. 50 g.

Rayon 25 — Mercerie/Laine

Epargnez $3 sur souliers pour hommes

6.99 Rég. $9.99 la pre

Souliers fourreau tout-aller avec robuste dessus en PVC d'entretien facile. Semelle monopièce. Choix de blanc ou brun. Pas toutes les pointures dans toutes les couleurs.

Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Epargnez $10 sur portique de jeu

19.99 Rég. $29.99

Construction d'acier tubulaire 2''. 4 montants. Fini émaillé cuit électrostatiquement. 2 balançoires et trapèze. Montants 6'3'', traverse 6'11''.

Rayon 49 — Jouets

Armoire de mécaniciens 9 tiroirs

99.98 Rég. $109.98

Comprend plateau. Abattant devant, en acier fini rouge. Mesure 26'' de large x 12'' de profondeur x 15'' de haut.

Rayon 9 — Quincaillerie

Porte en aluminium ''Canadienne''

99.99 Rég. $104.99

Porte pré-suspendue d'installation facile avec cadre robuste 1½'' en aluminium refoulé. Fini naturel seulement. 32 x 80''. Choix de charnières à gauche ou à droite. Stock seulement.

Rayon 64 — Matériaux de construction

Epargnez 25% sur interlocks

3.73 à 5.23 Rég. $4.98 à $6.98 la v.

Interlocks imprimés en 100% polyester. 60'' (150 cm) de large. Venez les voir et profitez des prix coupés!

Rayon 36 — Marchandise à la verge

Diverses chopes à café

1.29 Rég. $1.99 chacune

Choix de divers motifs. C'est le bon temps de faire provision de chopes à café . . . offertes à des prix coupés qui conviennent à votre budget!

Rayon 11 — Articles ménagers

Epargnez $15 — Vestons sport pour hommes

65.00 Rég. $80.00

Assortiment sélectionné des vestons sport les plus populaires de la saison. Choix de couleurs et tailles variées.

Rayon 45 — Complets pour hommes

Epargnez $30 sur une tronçonneuse à essence

229.98 Rég. $259.98

Notre meilleure tronçonneuse à essence super légère de 16'' est parfaite dans les bois. Modèle vibrant très peu avec chaîne ''Barracuda'' à action rapide.

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $30 sur une contre-porte

129.98 Rég. $159.98

La meilleure contre-porte en aluminium de Sears. Une vitre. Robustesse et protection exceptionnelle contre les intempéries. 34 x 82''. En brun seulement. Charnières à droite ou à gauche. Stock seulement.

Rayon 64 — Matériaux de construction

Epargnez 25% sur coutellerie

4.49 à 29.98 Rég. $5.98 à $39.98

Coutellerie en acier inoxydable dans un beau choix de motifs. L'assortiment comprend des services à 6, 8 et 12 couverts. Services complémentaires aussi en vente.

Rayon 4 — Bijoux

Poubelle Rubbermaid

6.99 Rég. $8.88

Poubelle en plastique mesurant environ 19½ x 21''. Avocat seulement. Célèbre qualité Rubbermaid!

Rayon 11 — Articles ménagers

Nécessaire de membre du Club Riders

19.99 si acheté sép. valeur jusqu'à $30.00

Le nécessaire comprend un certificat pour votre billet dans la section du bout à l'est pour chacune des parties à domicile des Rough Riders durant la saison 1978 y compris les parties hors-concours et les finales plus chapeau junior Riders, maillot-T banderole et autres.

Rayon 6 — Articles de sport

Epargnez $20 sur une tronçonneuse

99.98 Rég. $119.98

Notre meilleure tronçonneuse électrique de 14'' avec chaîne ''Barracuda'' à action rapide, affûteur incorporé et huileur automatique.

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $60 sur des portes coulissantes

369.98 Rég. $429.98

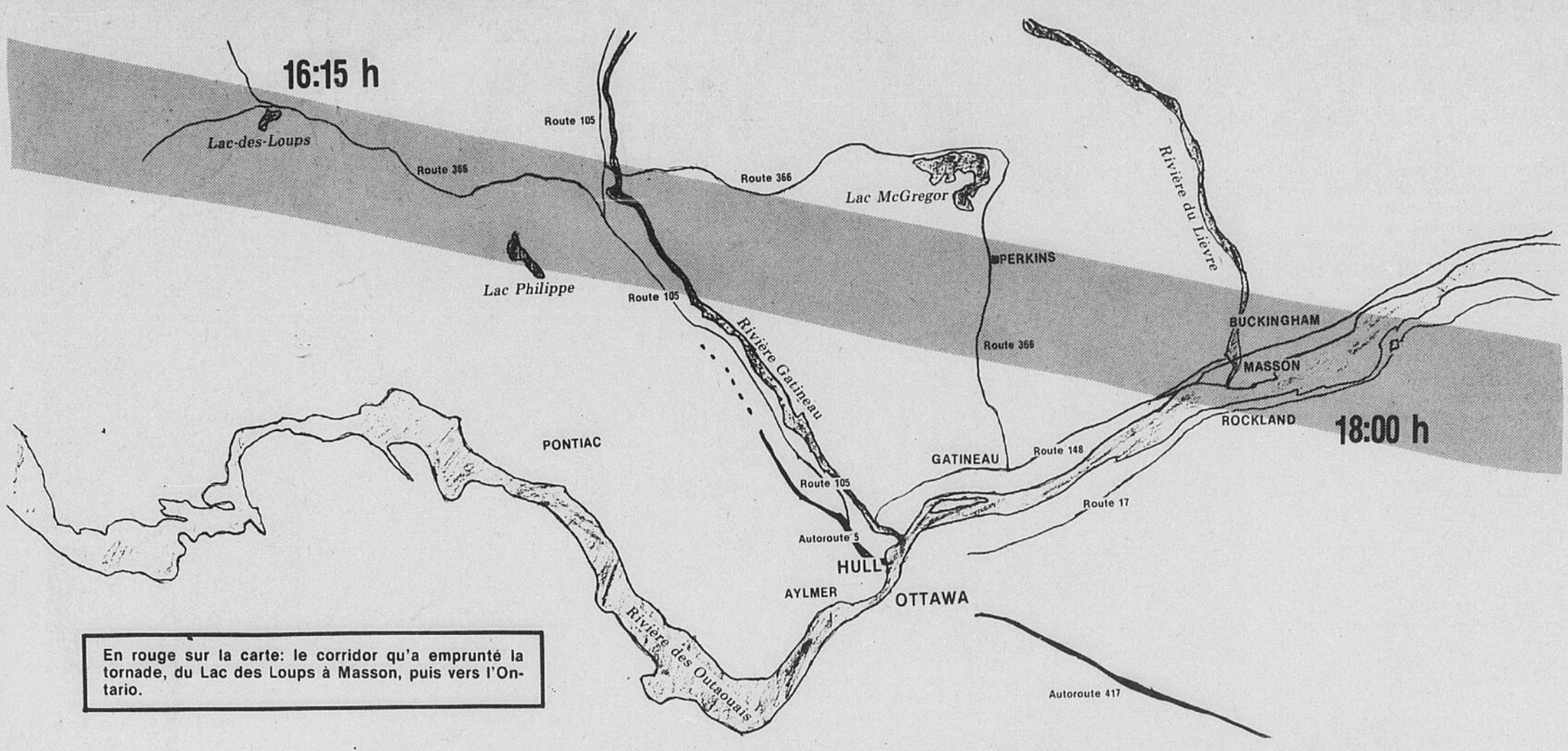
Portes coulissantes doubles Sears avec cadres intérieur et extérieur ne givrant pas. Structure ''Thermal Break''. En brun ou blanc. Stock seulement.

Rayon 64 — Matériaux de construction.

Simpsons-Sears Ltd.

Les prix si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le lundi, 3 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise.
Les termes ''régulier'' ou ''était'' utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

outaouais québécois



En rouge sur la carte: le corridor qu'a emprunté la tornade, du Lac des Loups à Masson, puis vers l'Ontario.

Le vent a secoué la région

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — La population du secteur Masson de la ville de Buckingham a assurément été la plus durement touchée par la tornade d'hier.

Il était environ 17h (5h) hier après-midi lorsqu'un orage accompagné de vents violents et de grêle s'est abattu sur la région de Buckingham. Quelque vingt-cinq minutes plus tard le soleil réapparaissait, laissant supposer que la tempête était passée. Au même moment l'alarme d'incendie se fait entendre, suivie du bruit strident des sirènes des ambulances, laissant supposer que quelque chose de grave vient de se produire.

Effectivement, la queue de cette tempête venait de se transformer en bourrasques de vents d'une ampleur exceptionnelle qui ont tout balayé sur leur passage. Tant à Masson qu'à Buckingham, la population prenait les rues d'assaut pour voir ce qui se passait. Pendant ce temps-là, de nombreux bénévoles ont uni leurs efforts à ceux des différents corps policiers et de la Protection civile pour fouiller les débris des maisons et porter secours aux blessés.

C'est un agent de la Gendarmerie royale du Canada, M. Michel Tessier, de St-André Avellin, qui se rendait à son travail à Ottawa, qui est arrivé sur les lieux du sinistre dans le secteur de Masson, et qui a aussitôt averti la Sûreté de Buckingham et les ambulanciers. M. Tessier a également porté secours à quelques familles en attendant l'arrivée de la police.

Frappant aveuglément, la tempête de vents a détruit ici et épargné là, comme on peut le constater en observant les maisons ou, selon le cas, ce qu'il en reste, sur cette photo.

Un autre citoyen de Masson a évité la mort de justesse quand un poteau chargé de fils électriques est venu s'écraser sur son camion. Il s'agit de M. Cecil Ivall, 60 ans, de Masson, qui s'en tire avec quelques contusions à la tête.

La sécurité

Devant l'ampleur du désastre et le danger que représentaient les fils électriques qui jonchaient le sol à plusieurs endroits, tous les effectifs de la Sûreté municipale ont été mobilisés. Ils ont été aidés dans leur travail par la Sûreté du Québec, de Hull et de Buckingham, l'unité d'urgence de la Sûreté du Québec, les membres de la Protection civile et des équipes d'urgence municipales de Buckingham, sans oublier les pompiers de Buckingham et Masson. Le club de radio amateur de Buckingham a également prêté son concours toute la soirée et durant la nuit.

Enfin, l'aréna de Masson et la salle de la Légion de Buckingham sont demeurées ouvertes toute la nuit pour coordonner les mesures d'urgence et donner l'hospitalité aux sinistrés et nombreux bénévoles qui ont assuré la surveillance des maisons inoccupées durant la nuit.

Rita Massie, 67 ans, tisse encore

Un métier qu'elle n'abandonnera pas de si tôt

par Gisèle Goudreault

RIPON — Ses armoires sont remplies de linge de maison et elle a toujours des courtes-pointes en avance. Son rouet trône encore fièrement au sous-sol, à côté du métier à tisser et du métier à piquer qu'elle utilise régulièrement.

Pourtant, lorsqu'elle s'est mariée, Mme Rita Massie, fille d'une femme de la ville, ne savait rien faire de toutes ces belles choses. Elle a tout appris, dit-elle, de sa belle-mère, Mme Ferdinand Massie, née Joséphine Sabourin, qu'elle décrit comme une maîtresse-femme.

«Ma belle-mère, dit-elle, savait tout faire: à chaque printemps on tondait la laine des moutons qu'elle lavait et qu'elle faisait sécher à l'extérieur sur l'herbe. Puis elle envoyait faire carder sa laine chez Théophile Lanthier, à Thurso, pour ensuite la filer et la tisser. Une fois tissée, elle la faisait refouler puis elle taillait chemises et pantalons dans la bonne étoffe du pays, tissée laine sur laine s'il vous plaît. Lorsque les cinq fils et le mari de Mme Massie partaient pour le chantier à l'automne ils étaient vêtus d'un bout à l'autre de vêtements dont le moindre brin était passé entre les doigts de cette femme extraordinaire».

Son image a d'ailleurs fortement influencé Mme Rita Massie qui, après avoir été initiée par sa belle-mère, a perfectionné son art avec «les techniciennes du gouvernement, qui donnaient des cours», avant de transmettre elle-même son savoir par les cours qu'elle donne encore à 67 ans.

Vive et gaie, Mme Massie n'est pas prête de s'arrêter non plus. Ses enfants peuvent largement se servir dans les belles choses qu'elle fait lorsqu'ils viennent à la maison et elle vend en plus ses courtes-pointes un peu partout, dont certaines à Pointe-Claire, à l'Ile Perrot et même à Sudbury.

(autre texte de la Semaine Patrimoine en page 15)

Mme Rita Massie

Le fruit de 20 ans d'efforts — Brunet

par Germain Dion

HULL — Interrogé hier après sa victoire sur Mme Rachel L'Arrivée, à la présidence de l'Association libérale de Hull, M. Paul Brunet a évalué que cela représentait «le fruit de ses 20 ans d'efforts passés dans le parti».

Pour beaucoup, l'élection d'hier était vue comme un baromètre de la force de l'ancien ministre Oswald Parent, absent comme prévu de la réunion, même si M. Brunet se défend avec la dernière énergie d'avoir été son candidat ou d'avoir été élu seulement par «la vieille garde».

«Après avoir milité pendant 20 ans dans l'Association libérale, qu'est-ce qu'il va donc falloir que je fasse pour vous convaincre que j'ai voulu me présenter?» déclare-t-il et il ajoute, visant l'autre situation, qu'on pouvait difficilement parler d'une élection par la «vieille garde» quand, en novembre 1976, l'Association libérale comportait 400 membres en comparaison de 1600 aujourd'hui.

A Mme L'Arrivée, M. Brunet a ouvert — quoiqu'assez timidement — la porte à une collaboration dans les comités du parti à l'aube du référendum.

Nombreuses meurtrissures

Mais le congrès, attendu par plusieurs, semble avoir laissé la trace de nombreuses meurtrissures qui mettront du temps à se cicatriser.

Mme L'Arrivée avait fait une campagne axée sur «le renouveau»; elle avait affirmé qu'une nouvelle équipe devait prendre la direction de l'Association libérale de Hull et elle n'avait jamais caché que l'opération d'hier visait à mettre un frein de sécurité pour bloquer tout retour en force de l'ancien député-ministre Parent.

Un autre observateur fortement déçu après la réunion semblait le député de Gatineau, M. Michel Gratton, qui avait misé sur une victoire de la candidate. L'Arrivée, avec l'intention, disent les mauvaises langues, de préparer son entrée éventuelle dans le comté de Hull.

«Coup de force»

Pour l'occasion, plusieurs militants de longue date avaient été rayés parce qu'ils ne résidaient pas dans le comté — l'ancien président Marcel Beaudry n'était même sur la liste —et il semble en avoir résulté quelque rancoeur chez les libéraux.

On a aussi reproché à Mme L'Arrivée, une militante de dernière date et partisane avouée du chef Claude Ryan au congrès d'avril, d'avoir en quelque sorte voulu réussir un «coup de force» au détriment des équipes traditionnelles.

Quoi qu'il en soit, la victoire de M. Brunet, à part M. Gaudreau, a été complète. Même Marc Malouin, un candidat pour les jeunes de moins de 25 ans, a défait par 302 voix contre 288 Marc Sigouin de l'équipe malchanceuse.

Avenir prometteur?

Mme L'Arrivée, à défaut d'une victoire complète, qu'elle ne peut aucunement imaginer, peut toutefois se glorifier d'avoir réussi à faire élire un de ses membres à l'exécutif, après avoir réussi ce printemps à faire accepter six membres de son clan sur les 24 délégués de Hull au congrès qui a élu le chef libéral à Québec. Elle a donc un pied solide dans le parti.

Quelques militants libéraux, sur une note plus positive, se sont dit encouragés hier de n'avoir pas vu une assemblée aussi nombreuse ni aussi prometteuse de leur parti depuis longtemps.

Une population sinistrée mais solidaire

par Michel Beauparlant

BUCKINGHAM — La solidarité humaine a été illustrée de plusieurs façons, après le passage de la tornade qui a détruit en fin d'après-midi hier, une bonne partie d'un projet domiciliaire de Masson.

Par exemple, la co-propriétaire du casse-croûte «Chez Jacques», sis sur la route 148 (face à l'aréna de Masson), Mme Denise Clément, s'est lancée au secours des blessés.

Ancienne aide-infirmière pendant cinq ans, Mme Clément rapporte qu'il pleuvait encore quand elle s'est lancée dans du porte à porte à la recherche d'enfants blessés.

Au moment du phénomène atmosphérique, Mme Clément s'occupait à fermer les fenêtres quand elle a vu s'envoler des toits à quelques centaines de pieds à l'est de leur maison-casse-croûte reliés. «Jacques (son époux), regarde les couvertures!», se serait-elle exclamée.

Presque immédiatement, elle est sortie en courant, suivie de son époux, qui ne cessait de la mettre en garde contre la présence au sol de fils d'électricité. «Je ne pensais même pas à ça", nous a, en essence, rapporté la dame, qui a continué à secourir les enfants, certains coupés par tout leur corps, dit-elle.

Mme Clément n'est revenue à son établissement que vers les 19h.

Pendant ce temps, c'est son fils, Jean, 15 ans, qui voyait aux affaires.

Lors du passage des vents, Jean était installé au comptoir du restaurant avec deux amis. Ils ont également été témoins des événements.

Jean rapporte qu'il a appelé Les ambulances du Québec, en précisant qu'il y avait plusieurs blessés. Trois ambulances seraient arrivées sur les lieux, pas plus de 10 minutes plus tard, a-t-il dit.

La communication

D'autre part, les adeptes du Club de radio-amateur ont également répondu en grand nombre à l'appel d'urgence que leur «base» a lancé vers les 18h 30.

Mieux connu sous le sigle BCBRC (Buckingham Citizen's Band Radio Club), comptant 93 membres, le Club a coopéré avec les autorités policières et la Protection civile dans le contrôle de la circulation automobile et dans les domaines de la communication et de la prévention du vandalisme et du vol.

En dépit de la journée de travail qui en attendait plusieurs aujourd'hui, environ 25 membres devaient continuer leur collaboration toute la nuit.

Pour les amateurs-radio de Buckingham, la semaine commence à être passablement chargée puisque, la fin de semaine dernière, ils ont été responsables de la sécurité et de la surveillance, pendant trois francs jours, au parc des Lions, lieu de festivités de la Fête nationale des Québécois.

Un des membres a été parmi les premiers du club à être disponible pour porter secours aux sinistrés.

Mme Hélène Robitaille, dite «La mécanique» dans le jargon des amateurs, qui réside à deux milles à l'est de Masson, se dirigeait sur la route 148 quand elle a entendu l'appel général.

A ce moment, elle était en route pour aller cueillir son fils, Marc, qui travaille à la piste de «Go-Karts» sise à un mille à l'ouest de Masson.

Elle a tout oublié de Marc pour porter secours.

Quant à Marc, qui a trouvé à se faire conduire à l'aréna de Masson, où le Club avait installé une antenne pour sa «base» temporaire, il a eu sa part du «coup de vents».

Il affichait en effet une «prune»(ecchymose) sur le front, ayant été atteint par une porte de maison du secteur Beauchampville, aussi loin par les forts vents.

A l'hôpital St-Michel, les renforts sont vite venus.

Le premier ambulancier à amener un patient à l'urgence a prévenu les responsables des soins infirmiers que plusieurs autres blessés allaient être amenés.

Il était alors 18h. L'urgence comptait un médecin de service et trois infirmières.

Immédiatement, le dispositif de désastre, qui jusque-là n'avait fait l'objet que d'une seule répétition en octobre dernier, a été déployé.

Selon son coordonnateur, le docteur Paul Assad, le rez-de-chaussée a été libéré pour les sinistrés tandis que sept médecins et une vingtaine d'infirmières, même celles qui avaient terminé leur tour de service à 16h sont rentrées au travail, le tout en une demi-heure.

Concédant que c'est par miracle que les blessés n'ont pas été plus durement touchés, le docteur Assad a expliqué que tous les effectifs ont rempli le rôle qui leur était dévolu, si bien qu'à 20h, il ne restait au centre hospitalier qu'une jeune femme qu'on avait dû opérer à un doigt. Sans pour autant négliger la crise cardiaque et l'attaque de diabète affligeant deux patients complètement étrangers au sinistre.

Pour sa part, la Légion canadienne, cellule 50, a ouvert ses locaux aux sinistrés avant qu'ils ne se trouvent un abri plus convenable.

De plus, vers une heure ce matin, des membres de l'organisme ont apporté au centre des opérations, soit à l'aréna de Masson, un goûter, des desserts et café pour l'équipe qui devait veiller toute la nuit pour prévenir le vol.

Quel surprise

Mais pour certains autres citoyens du secteur, la bourrasque a engendré un élément de surprise.

Ce fut le cas de M. Jean Cadieux, fonctionnaire au ministère des Approvisionnements et Services, qui a célébré ses 35 ans lundi, en congé de vacances annuelles avec son épouse et ses deux enfants dans la région de Québec.

Or M. Cadieux rentrait justement hier de vacances mais la tempête l'a précédé à son domicile.

Roulant entre St-Jovite et Montebello, il a certes constaté le temps gris qu'il faisait et sa voiture fut tellement secouée par le vent qu'il a dû ralentir.

Quand il est arrivé chez lui, sa maison était rasée et la cheminée du foyer était tombée sur le berceau qu'aurait normalement occupé le bébé s'il eût été à la maison avec sa famille.

M. Cadieux habite le 8, rue McNamara, séparé de la famille de son frère René, 12, de la même rue, par un lot vacant. Tous deux, comme la plupart des résidants de cette rue, se retrouvent avec des lots embourbés de débris.

Le temps d'un feu

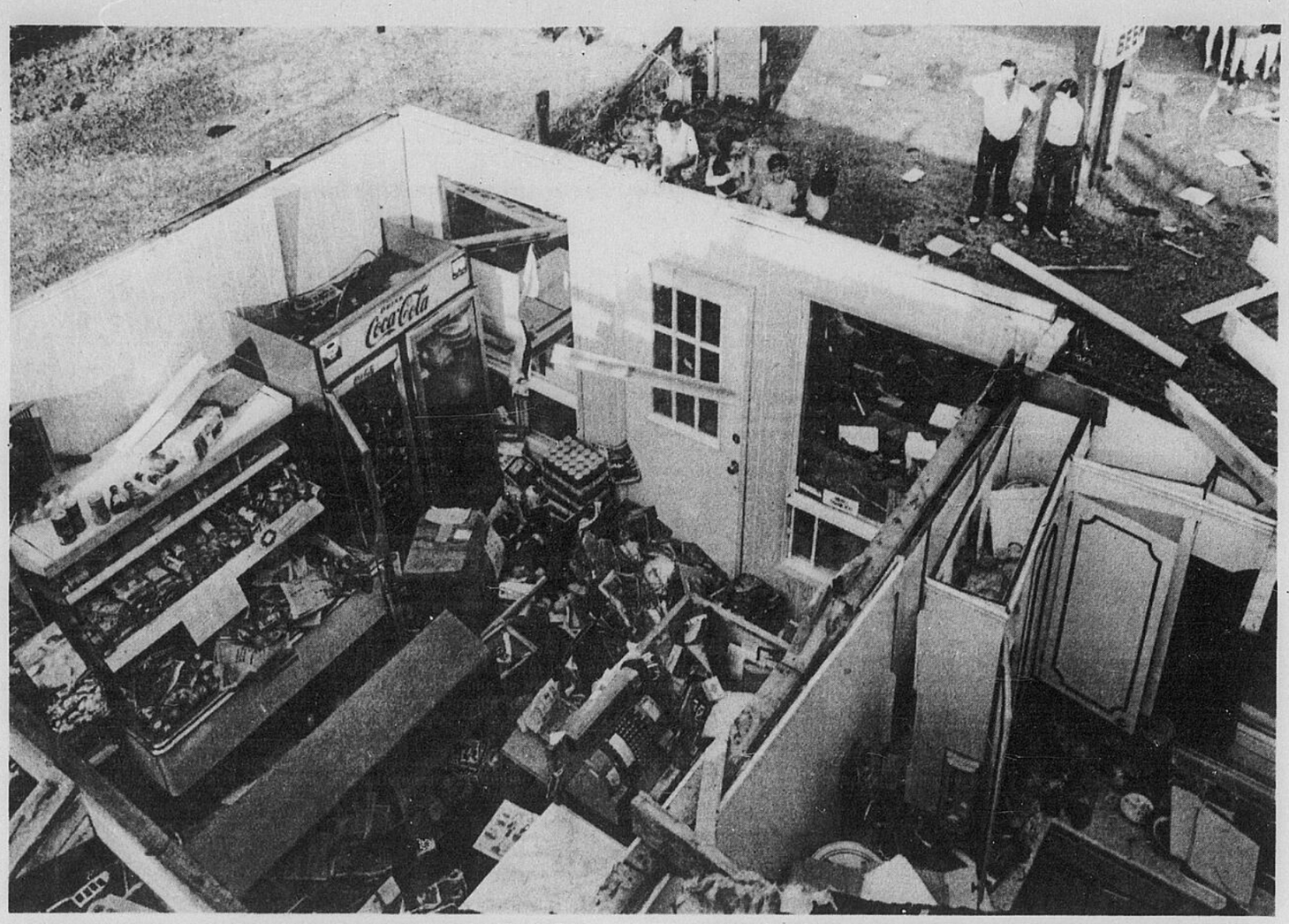
L'histoire de Robert Laflamme comporte aussi des surprises.

Agé de 28 ans, M. Laflamme avait terminé son tour de service aux usines E.B.Eddy à 16h. Après quelques courses «en ville», il était rentré souper mais, à 17h 30, membre de la brigade des pompiers volontaires qu'il est, il a répondu à un appel relatif au feu d'une maison de la rue Brabant, secteur situé à un mille à l'ouest de Masson.

Quand il est revenu, sa maison du 28, rue Bouchard n'était plus que débris.

Il rapporte que son épouse a entraîné son garçon de trois ans au sous-sol tandis que sa fille de cinq ans était au cabinet d'aisance où, de la lingerie étagée en face d'elle, est tombé une couverture l'épargnant de l'éclat de vitre. Tout le monde fut sauf. Et il ajoute que l'intervention des volontaires a permis d'épargner le bungalow de la rue Brabant...

Quand on lui demande si ses dommages sont couverts par ses assurances, M. Laflamme réplique qu'il devra consulter le texte de sa police se trouvant désormais «quelque part entre ici et Thurso» avec le pupitre dans lequel elle se trouvait...



La violente tempête, qui a frappé certains secteurs de la ville de Buckingham vers 17h 30 hier, n'a pas épargné la maison et le dépanneur de M. Grégoire Gratton, situés au 179, rue George. En quelques secondes, la toiture a été complètement arrachée et les murs endommagés. L'intérieur du bâtiment n'a pas été épargné, la tempête y laissant le désordre le plus total. (Photo Le Droit, François Roy)

Il fallait le voir pour le croire

par Jacque Lefebvre

BUCKINGHAM —Avant de frapper durement le secteur Masson, la tornade, venant de l'ouest, a dévasté quatre maisons sur la route rurale 1 à Buckingham, dont deux constituent des pertes totales, puis un mille et demi plus loin, elle a entraîné dans son mouvement dévastateur sept bâtiments sur la rue George, une maison de rapport de six logements, trois commerces, dont un a été détruit.

Bien qu'heureusement personne n'a été tué, plusieurs personnes ont été blessées et transportées à l'hôpital pour recevoir les premiers soins. Il a été difficile de dénombrer les blessés dans ces secteurs vu la confusion générale.

«J'étais en train de souper avec mon épouse et nos deux enfants», racontait M. Gérard Laflamme, demeurant sur la route rurale 1 —le premier endroit où la tempête a fait son oeuvre à Buckingham — «lorsqu'il a commencé à grêler très fort. Les grains étaient gros comme ça», disait-il en montrant avec ses doigts.

«Je suis allé dans une chambre pour fermer les fenêtres et, là, j'ai vu les arbres se brasser». M. Laflamme expliquait qu'il a alors décidé spontanément d'amener sa famille dans la chambre froide, aménagée sous la galerie avant, endroit qu'il considérait le plus sécuritaire.

Décrivant les dégâts causés à sa maison par la violente perturbation, M. Laflamme mentionnait: «J'ai vu la maison levée complètement et retombée sur la fondation, le garage attaché à la maison n'est plus là, le toit a été partiellement arraché et le foyer en briques est passé à travers le plancher».

M. Laflamme se demande maintenant ce qui arrivera puisqu'il y a deux mois, sa maison a été partiellement rasée par un incendie. Il avait réintégré sa maison depuis trois semaines.

Un détail cocasse, la partie du toit, qui a été remplacée après le feu, n'a pas été touchée. M. Laflamme a pu déménager ses meubles chez un voisin et il devait passer la nuit chez des parents.

Beauchampville

Pour arriver sur les lieux du sinistre, il fallait marcher plus d'un mille, les policiers ayant bloqué la rue George. Des files de gens allaient et venaient, les uns ayant encore l'expression ébahie par les résultats de la tempête, les autres s'interrogeant sur ce qu'ils allaient voir.

Il fallait le voir pour le croire. Cette partie de la rue George était couverte de débris de toutes sortes, de fils électriques et d'arbres arrachés par les vents violents. Un fonctionnaire de la Sûreté municipale a fait remarquer que l'Hydro-Québec avait tardé à répondre à un appel pour venir débrancher le courant.

Les dégâts matériels à cet endroit étaient beaucoup plus sérieux que sur la route rurale 1. Un magasin a été complètement rasé, un dépanneur a vu la toiture de son bâtiment arrachée, une maison de rapport a été aussi complètement détruite et un détaillant d'équipements pour bateaux à moteur n'a plus la façade avant de son magasin. De plus, sept maisons ont été touchées par l'attaque atmosphérique.

«C'est arrivé assez vite, ça n'a pas duré une minute», disait M. Jacques Poirier, le propriétaire du magasin d'équipements pour bateaux à moteur, situé au 173, rue George.

«J'étais en-dedans avec un employé et trois clients; dehors il tombait une belle pluie fine, pis le vent s'est levé, j'ai voulu fermer la porte, qui s'est alors brisée en deux, et j'ai été poussé dehors sur un camion. Là, les gros «beam» (poutres) de métal ont commencé à tomber et j'ai sauté par-dessus le hood (capot) du camion», a-t-il précisé.

Lorsque la tornade fut passée, M. Poirier a dit entendre quelqu'un crier de l'autre côté de la rue, au deuxième étage de la maison de rapport. «Il y avait une femme de pris dans les débris de bois, on est allé l'aider».

«Tu voyais ça se promener de tous côtés, tout autour de la tête, quand ça t'arrive de partout, tu te plantes en maudit pour te protéger. Un homme l'autre bord a vu de gros bouts de bois passer comme ça. Faut que tu te fasses prendre là-dedans pour savoir ce qui se passe là», soulignait M. Poirier.

La famille Larocque soupait tranquillement lorsque la tempête a frappé. Le beau-fils de Mme Larocque, François Mougeau, racontait qu'il «pleuvait très fort dehors, il était à peu près 5h 15, mais ça a pas duré et y a commencé à y avoir beaucoup de vent. J'ai vu un panneau partir au vent, c'est là que j'ai dit à tout le monde d'aller dans la cave».

«La maison branlait tellement que 30 secondes plus tard, elle partit». Tout en rappellant ce qu'il avait vu de la tempête, M. Mougeau montrait les trous sur les murs, le toit de la maison et du garage partiellement arraché et la base de la maison qui avait craqué.

Poursuivant, Mme Geneviève Larocque expliquait que «ça s'est passé tellement vite, on s'est dépêché à fermer les fenêtres, pis mon gendre a dit: on se sauve dans la cave». «C'était un gros vent fort, on regardait dehors, c'était blanc, blanc; quand on est sorti, tout était à terre», d'ajouter sa fille, Francine.

La famille Larocque venait tout juste de refaire l'abri d'auto rattaché à la maison; après la tempête, il ne restait plus rien. Ils entendait demeurer à la maison pour la nuit après avoir bouché avec des toiles les trous dans la toiture.

Une ville en alerte

Il était difficile d'entrer hier dans la ville de Buckingham. Des policiers des Sûretés de Buckingham et du Québec détournaient le flux de circulation. De plus, quelque 80 membres du Club CB de Buckingham, branchés sur la même fréquence que les policiers, aidaient les agents à diriger la circulation et à protéger du vandalisme les maisons touchées.

Tous les employés municipaux sont sur le pied d'alerte, nous a dit le maire Réginald Scullion, effectuant une visite sur la rue George. Il ne semblait pas encore croire au désastre.

L'aréna de Masson et la salle de la Légion canadienne à Buckingham allaient servir d'abris aux personnes qui ne savaient où aller pour la nuit. On s'employait à utiliser tous les moyens de fortune pour venir en aide aux familles.

Il est assez difficile de s'imaginer qu'une tempête dans la région de l'Outaouais, si violente soit-elle, puisse complètement détruire des bâtiments en briques ou en béton. On voit sur la photo, les restes d'un magasin d'équipements de bateaux à moteur et d'une maison de rapport, qui abritait six familles. Avant le sinistre, il y avait, à quelques pieds des camions, un mur en béton. De l'autre côté de la rue, il ne reste plus rien du deuxième étage de la maison. (Photo Le Droit, François Roy)

Les curieux n'ont pas manqué de se pointer

par Michel Beauparlant

BUCKINGHAM — Les curieux n'ont pas mis de temps hier à piquer du nez vers les secteurs de Buckingham dévastés par les forts vents qui ont tracé un corridor de débris ayant de 50 à un peu plus de 300 pieds de large, entre le Lac des Loups et l'Est ontarien.

La route 148 à l'ouest du secteur Masson, a vu les voitures s'entasser pare-choc à pare-choc sur une distance atteignant plus de deux milles de long vers les 20h 30.

Qui entravait davantage, des voitures sont tombées en panne en raison du surchauffement du moteur qui roulait au ralenti depuis trop longtemps.

La circulation dans le secteur Beauchampville s'est butée à des culs-de-sac provoqués par la chute de poteaux et de fils d'électricité en plein travers de la rue Georges.

Pour secourir des blessés, les ambulanciers devaient parfois faire un détour par le chemin Buckingham et la route 148, selon que le sinistré se trouvait au sud ou au nord de la barricade, cela par les pires embouteillages vus dans cette région.

Dans le secteur de Masson, la circulation est devenue tellement embourbée en raison du va-et-vient à l'aréna (transformée en point névralgique des opérations), de la circulation normale entre l'Outaouais et Montréal et en raison de l'affluence de curieux que la police l'a interdit à toute circulation ouest-est, justement celle des curieux venant de la région métropolitaine de Hull-Ottawa. Tout curieux intercepté par la police au rond-point de Masson était détourné sur la 307, quitte à se rendre dans Buckingham ou faire demi-tour un peu plus loin et rentrer à la maison.

«J'ai vu les maisons tomber comme des châteaux de cartes»

par Michel Gratton

MASSON — Wayne Ouelette ne se doutait pas de l'ampleur du désastre qui allait se produire quelques secondes plus tard quand vers 5h30 de l'après-midi, hier dans sa maison de Masson, il se dirigea vers la fenêtre pour la fermer à l'approche d'une vilaine tempête.

Jamais il n'aurait cru que le vent puisse être aussi puissant. Il avait beau pousser et s'acharner de toutes ses forces sur la fenêtre, la tornade l'empêchait de la fermer, comme s'il y avait eu deux bras poussant de l'autre côté. Il n'eût pas à se battre longtemps. La fenêtre lui sauta tout simplement des mains, la vitre éclatant dans tous les sens.

«Aussitôt, raconte l'un des sinistrés de Masson, je suis monté pour voir ce qui se passait au-dehors».

Il allait alors être témoin d'une scène qu'il n'aurait rêvé de voir qu'au cinéma et qui restera gravée dans sa mémoire jusqu'à la fin de ses jours.

«J'ai vu les maisons de mes voisins s'écrouler l'une après l'autre, dit-il. Les maisons tombaient, comme des châteaux de cartes, qu'on balayerait d'un seul souffle.

«C'était comme dans les vues... ça tournait, tout tournait. J'ai vu l'auto de mon voisin lever de terre et voler sur une distance de 50 pieds».

Chez lui, le toit de sa demeure a été soulevé d'un seul coup et tout le matériel isolant s'est échappé des murs avant qu'il ne retombe.

En fait, il a été un des plus chanceux. Un peu comme M. Phillippe Lajeunesse, qui est resté figé, les mains crispées sur son comptoir de cuisine pendant qu'ils voyaient «les couvertures lever, les matelas, les deux par quatre».

«Je criais: Agathe, va-t-en dans la cave avec Marquis (son garçon). Mais, moi, j'étais incapable de bouger».

La fin du monde

«Là je me disais il faut que ça résiste, il faut que ça résiste... Mais, quand j'ai vu ça, je me suis dit: La fin du monde s'en vient. Mon chien est mort pour vrai».

«Ça tournait, ça tournait comme des morceaux de papiers. Mais, ce n'était pas du papier, c'étaient des deux par quatre, des madriers,..ah!»

L'une de ses poutres, arrachées par centaines des toits des maisons voisines, est venue transpercer l'une des fenêtres de sa chambre à coucher. Une autre plus grosse a défoncé son toit et crevé la tuyauterie. «L'eau pissait partout», raconte le sinistré.

Si Philippe Lajeunesse l'a échappé bel, il en va de même de Mme Grégoire, qui, assise dans son garage miraculeusement intact, bénissait hier soir l'instinct qui l'avait fait se lever de sa chaise de cuisine juste avant qu'une poutre ne traverse le mur pour venir frapper l'endroit où elle buvait paisiblement une tasse de thé quelques instant plus tôt.

Elle s'est levée pour aller voir à sa porte ce qui se passait à l'extérieur. La porte lui a explosé au visage et elle a dégringolé l'escalier du sous-sol, «avec la vitre et tous les débris qui me suivait».

«Mais si j'étais restée assise là, j'étais morte» dit-elle en montrant le madrier garni de métal dont l'extrémité dépassait à l'extérieur. «Il a traversé la cuisine de bord en bord».

Elle allait quand même coucher à la maison hier soir, ce que certains de ses voisins ne pouvaient se permettre, n'ayant tout simplement plus de logis.

«Ils sont tous morts»

«Quand je suis sorti du garage, après la tornade et que j'ai vu ça de l'autre côté de la rue, j'ai dit: «Ils sont tous morts», affirme le garagiste Lionel Bourgon en parlant des sinistrés de la rue Bouchard.

(Photo LE DROIT par Paul Chiasson)

Les toits levaient... les voitures aussi... les madriers volaient.

«Que c'est que tu veux, mon vieux. On va recommencer».

L'un de ses bons amis est Jean-Guy Lagacé. Il le pensait mort avec sa femme et ses quatre enfants. (Un cinquième n'était pas à la maison).

Le logement des Lagacé a été complètement détruit. Toute la famille était à l'intérieur lorsque la tornade a frappé, mais aucun n'a été sérieusement blessé. Mme Lagacé a été la plus durement touchée puisqu'elle est restée coincée sous les décombres pour un certain temps.

Les enfants doivent peut-être la vie à leur père dont la réaction immédiate a été de les entraîner avec lui au plancher en les couvrant pour les protéger des débris qui fendaient l'air dans tous les sens.

«Quand j'ai vu ça arriver — les toits levaient, les madriers volaient — j'ai dit à ma femme de s'étendre par terre et j'ai pris les enfants. C'est tout ce qui comptait pour moi». Son épouse est allée se cacher dans la salle de bain et c'est pourquoi elle est restée coincée.

«Alors qu'il était couché par terre, M. Lagacé raconte qu'il a vu «passer le poêle». Après coup, il a été presque assommé quand le réfrigérateur lui est tombé sur la tête.

Quand il s'est relevé, sa maison s'était envolée. «Ça pas duré quinze secondes». «Que c'est que tu veux, mon vieux. On va recommencer», disait-il courageusement, hier. «Encore chanceux qu'on soit tous vivants. Je vais dire comme on dit: Le Bon Dieu nous aime encore».

Plus qu'une clôture

«La tornade, moi je l'ai passé juste là, étendu à côté du fer forgé», dit pour sa part M. Rhéal Plouffe, un voisin, en montrant du doigt la clôture en fer forgé qui est à peu près tout ce qui reste de ce qui était hier sa maison . «C'a duré cinq secondes... Je me suis levé, il faisait soleil».

Il était couché là, pendant que les murs s'écroulaient autour de lui. Il s'en est tiré avec de multiples contusions.

Lionel Bourgon affirme pour sa part que son fils, Fernand, lui aussi est passé à un cheveu de la mort. «Le dépotoir a levé d'un coup, c'était comme une tempête de neige. Quand j'ai vu ça arriver, j'ai couru dans le garage», raconte l'homme qui était à faire le plein d'essence d'un client. «Regarde la pompe, elle est encore à une piastre et quatorze».

En rentrant à toute vitesse dans son établissement il a dû s'accrocher à son fils qui se débattait pour sortir à l'extérieur et courir vers sa demeure voisine. «Il criait. Mes enfants, mes enfants... Si je ne l'avais pas retenu, il se serait fait tuer». En fait, braver la tempête qu'on nous a décrite, n'aurait pas été moins dangereux que de circuler sur champ de tir à la mitraillette.

Fernand Bourgon n'a pas été l'un des plus durement touchés, mais son salon a été complètement dévasté quand une poutre de bois a arraché l'un des murs de côté.

«Moi, j'ai un Thunderbird. Va le voir. Il est fini», de dire son père en parlant aussi du camion du camion, qui s'était complètement soulevé de terre.

Après avoir marché le long de la rue Bouchard, les histoires n'étonnaient plus, mais elles restaient terrifiantes.

On n'arrive jamais totalement à s'imaginer que la nature, seule, peut semer en quelques secondes une destruction aussi totale, aussi ingrate. Ça n'arrive qu'aux autres ou que dans les films.

Oui, c'était comme dans les films. Mais c'était pire: C'était vrai.

Conclusion d'une histoire terrifiante... et vraie

AUBAINES DU CONGE POUR LE FOYER et LE CHALET

A&P

TOUS LES PRIX SONT GARANTIS EN VIGUEUR JUSQU'AU VENDREDI, 30 JUIN 1978

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES SELON LES EXIGENCES NORMALES FAMILIALES!

Nous avons choisi le summum pour la fin de semaine du congé. Vous pouvez en faire autant!

Le Canada . . .
C'est vous et moi!

Semaine du Canada
Du 25 juin au 1er juillet

Tous les magasins A & P seront
FERMÉS
LE SAMEDI, 1er JUILLET
FÊTE DU CANADA

Avec les coupons ci-bas!

Du café réellement frais — il est moulu au magasin au moment de l'achat . . . par avant

CAFÉ 8 O'CLOCK
UN MELANGE SUPERBE DE RICHES CAFES BRESILIENS

sac 1 lb **2.99**
NOTRE PRIX REGULIER 3.69
EPARGNEZ 70c

Prix d'action!
DÉTERSIF FAB en poudre
boîte 6 litres **2.39**
NOTRE PRIX REG. 3.19

Prix d'action!
Essuie-tout Scott
blanc, jaune, vert, décorés, divers
pqt de 2 rouleaux **89¢**
Notre prix rég. 1.23

Prix d'action!
BREUVAGES KOOL AID
6 saveurs
660g
1.89

Prix d'action!
PEPSI COLA
régulier
canette 10 oz
3.99
caisse de 24
(Magasin d'Aylmer seulement)
Approvisionnez-vous!

Nous choisissons les meilleures viandes!

DINDES FRAICHES — éviscérées, catégorie "A"

Notre prix rég. lb 1.08
Moyenne 6 à 12 lb **98¢**

Burns' Pride of Canada

Cuisses de dinde lb **99c**
entières, coupe fraîche — Poitrines, lb 1.79, Pilons ou cuisses, lb 1.09

ROTI POT-AU-FEU D'EPAULE ou DE PALERON désossé lb **1.58**
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A"

Biftecks de côtes lb **1.98**
5 PREMIERES COTES SEULEMENT, "DELICIEUX SUR LE GRIL"

Epaules de porc lb **1.08**
MAPLE LEAF, FUMEES, CUITES, STYLE PICNIC

Côtelettes d'agneau lb **1.18**
de Nouvelle-Zélande, congelées de l'épaule, "Délicieuses sur le gril!"

Bacon de flanc emb. herm. 1 lb **1.58**
TRANCHE, MARQUE A & P

Filets de goberge lb **89c**
CONGELES

Bacon de flanc Emb. herm. 1 lb 1.78
TRANCHE, PRIDE OF CANADA

Grillades pour le déjeuner Emb. herm. 1 lb 1.78
"NOUVELLES" DE PRIDE OF CANADA "Délicieuses sur le gril"

Saucisses fumées emb. herm. 1 lb 1.18
PRIDE OF CANADA, REGULIERES ou TOUT BOEUF

Moitiés de jambon lb 2.08
PRIDE OF CANADA, EMB. HERM.

Jambons mignons lb 2.28
PRIDE OF CANADA, DESOSSES, EMB. HERM.

Viandes cuites emb. herm. 12 oz 1.19
PRIDE OF CANADA — 4 SORTES

Mcx de bologne lb 99¢
CAMPFIRE, AU MORCEAU, EMB. HERM.

Saucisse Burns lb 1.19
AU BOEUF et PORC

Jambon cuit emb. herm. 6 oz 1.19
BURNS, PIRDE OF CANADA, TRANCHE

Nous choisissons les meilleurs fruits et légumes!

FOODLAND ONTARIO

Valencia, sucrées et juteuses sac cello 4 lb **ORANGES SUNKIST 1.49**

Radis 4 paquets 1.00
RECOLTE D'ONTARIO, FRAIS TOUS LES JOURS

Concombres chacun 69¢
catégorie No 1, récolte d'Ontario, type anglais, sans grains

Laitue romaine pqt 49¢
RECOLTE D'ONTARIO, FRAICHE TOUS LES JOURS

Gros chou pomme 69¢
CATEGORIE NO 1, RECOLTE D'ONTARIO

Limettes 5 pour 59¢
DE FLORIDE, JUTEUSES, RAFRAICHISSANTES

Epis de maïs 5 pour 99¢
DE FLORIDE, TENDRES, DORES, SUCRES, CAT. No 1

Prix d'action!
PAPIER HYGIÉNIQUE SOFT 'N PRETTY
Scott — Diverses couleurs
pqt 4 roul. **89¢**
Notre prix rég. 1.19

CRÈME GLACÉE BORDEN cont. 2 litres **1.39**
toutes les saveurs

Patates chips pqt 225 g 89¢
ONDULEES LAYS — *Prix d'action!*

Mél. à thé glacé cont. 24 oz 1.89
GAI MEUNIER

Cristaux Quench pqt 13 oz de 4 env. 99¢
5 SAVEURS, Y COMPRIS ORANGE

Moutarde Heinz pot 16 oz liq. 49¢
PREPAREE — *Prix d'actionp*

Beurre d'arachides pot 3 lb 2.49
PETER PAN — *Prix d'action!*

FROMAGE COTTAGE Borden cont. 500 g *Prix d'action!* **59¢**

Sauce B.B.Q. HEINZ 79¢
4 SAVEURS

Shampooing bout. plastique 350 ml 89¢
Suave REGULIER, AUX OEUFS, RINCE AU CITRON

Mél. à gâteaux pqt 18 oz 79¢
SUPER MOELLEUX BETTY CROCKER, 5 SORTES Y COMPRIS CHOCOLAT FONCE — *Prix d'action!*

Cristaux Summix pqt 4 env. 2 1/4 oz 69¢
MARQUE A & P, SAVEUR DE RAISINS ou LIMONADE (PRE-ETIQUETES)

Breuvages Kool Aid boite 660 oz 1.89
6 SAVEURS Y COMPRIS LIMONADE

Détersif Lux bout. plastique 32 oz liq. 99¢
LIQUIDE — *Prix d'action!*

Prix d'action!
BREUVAGES DEL MONTE boite 48 oz liq. **49¢**
Ananas-orange, ananas-pamplemousse

Muffins anglais pqt de 6 59¢
JANE PARKER — *Prix d'action!*

Tartes à la crème tarte 12 oz 79¢
congelées, Farmhouse, 4 sortes y compris citron

Garniture fouettée cont. 1 litre 89¢
CONGELEE, A & P — *Prix d'action!*

Poudings Del Monte pqt de 4 boites 5 oz 89¢
9 SORTES, Y COMPRIS PECHES — *Prix d'action!*

Café instantané pot 10 oz 4.99
MOTHER PARKERS — *Prix d'action!*

LE COIN DES EPARGNES
PRODUITS DE RENOM A DES PRIX RAISONNABLES.

Prix d'action!
CONFITURES DE FRAMBOISES boite 24 oz liq. **99¢**
Ann Page — avec pectine

Haricots jaunes boite 19 oz liq. 29¢
COUPES, STANDARD, MOUNT HILL

Vinaigre bout. plastique 160 oz liq. 1.19
REINHARTS

Pois 4 boites 19 oz liq. 99¢
STANDARD, LACHINE

A&P
AVEC CE COUPON, EPARGNEZ 70c
Un mélange superbe de riches cafés brésiliens
CAFÉ 8 O'CLOCK sac 1 lb **2.99**
Notre prix rég. 3.69
Limite d'un sac par client. En vigueur jusqu'au vendredi, 30 juin 1978. No 647

A&P
AVEC CE COUPON, EPARGNEZ 2.10
Un mélange superbe de riches cafés brésiliens
CAFÉ 8 O'CLOCK sac 3 lb **8.89**
Notre prix rég. 10.99
Limite d'un sac par client. En vigueur jusqu'au vendredi, 30 juin 1978 NO 648

A&P
AVEC CE COUPON, EPARGNEZ 40c
JAVEL CLOROX liquide
bouteille plastique 128 oz liq. **89¢**
Notre prix rég. 1.24
Limite d'une bout. par coupon. En vigueur jusqu'au vendredi, 30 juin 1978. V.C.

Pour administrer le futur hôpital de Gatineau

16 candidats pour 4 postes

par Gilles Laframboise

GATINEAU — C'est demain à l'hôtel de ville de Gatineau qu'auront lieu les élections pour combler les postes du conseil d'administration provisoire du futur Centre hospitalier de Gatineau.

La décision de mettre sur pied un conseil d'administration avant même l'annonce officielle de l'important projet avait été rendue publique il y a quelques semaines par le Comité de promotion pour l'hôpital et le Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Ces deux organismes avaient alors précisé que le conseil serait composé de 9 membres, soit 4 citoyens, 2 représentants des groupes socio-économiques, le médecin, 1 professionnel de la santé et 1 représentant des CLSC du territoire.

A la fin des mises en candidature cette semaine, on a pu constater que pas moins de 16 personnes s'étaient montrées intéressées à remplir les 4 seuls postes réservés aux citoyens.

Il s'agit de Mme Michèle Alfred, l'épouse du député Jean Alfred, M. Willie Assad, homme d'affaires bien connu de Gatineau, MM. Gaétan Biard, Jean-Pierre Bilodeau, Jacques Bissonnette, André Boivin, Yvon Boucher, Mme Annette Cloutier, M. Jean Deschênes, directeur général de la Commission scolaire Champlain, Mme Marie-Anne Deschênes-Michaud, présidente du CLSC des Draveurs, M. Jérôme Falardeau, conseiller municipal à Gatineau, M. Pierre Gauthier, MM. Gilles Giguère, Michel Gratton, Gilles Guimont et Conrad Legault.

Tout citoyen de Gatineau pourra voter pour l'une ou l'autre de ces personnes en se présentant à l'hôtel de ville demain entre 3h et 8h.

Les professionnels de la santé, eux, pourront choisir entre deux candidates, soit Mmes Diane Bilodeau-Boulanger ou Jocelyne St-Cyr-Gadbois. Seuls les professionnels auront droit de vote pour cette catégorie.

D'autre part, un seul médecin a posé sa candidature pour combler le poste réservé à la profession médicale. Il s'agit du docteur Guy Lemay. Ce dernier a donc été élu sans opposition pour représenter les médecins et dentistes.

Les deux CLSC qui desservent le territoire de Gatineau, soit le CLSC des Draveurs et le CLSC Le Moulin, doivent annoncer demain le nom de leur représentant sur le conseil d'administration.

La centaine de groupes socio-économiques, eux, soumettront des noms au Comité de promotion et au Conseil de la santé et des services sociaux et ce sont ces deux organismes qui feront le choix.

Mme Louise Péladeau-Gauthier et sa fille Caroline.

Bon comme du bon pain

RIPON — Si le dicton français dit «qu'à bon goût et faim, n'y a mauvais pain» c'est sûrement qu'il a été formulé avant l'ère de la fabrication du pain en usine.

Pour les enfants Gauthier, de Montpellier, pour qui le pain de ménage est une réalité quotidienne, il ne saurait être question de manger du pain de boulangerie. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les petites vacances de Mme Louise Péladeau-Gauthier, qui s'affairait à faire lever le pain de ménage dans le cadre des activités de la Semaine du patrimoine, le 24 juin à Ripon, ne saurait aller beaucoup plus loin que la durée de deux pains de magasin.

Agée de 32 ans, Mme Gauthier boulange depuis huit ans et elle ne connaît pour ainsi dire pas le pain de boulangerie. Sa mère boulange et sa grand-mère, Augustine Bourgeois, boulangeait encore à 80 ans.

Chez les descendantes d'Augustine, le rituel du pain de ménage est une tradition qui se transmet de mère en fille et la petite Caroline Gauthier, de neuf ans et demi, comme elle le précise elle-même, apprendra, cet été, à faire une «boulange» de deux pains.

C'est d'ailleurs un jour qu'elle attend avec impatience puisqu'il y a longtemps qu'elle veut apprendre. Elle connaît d'ailleurs la recette par coeur et fait souvent lever de petits pains lorsque Mme Gauthier cuit le pain de la semaine.

Lorsque Caroline réalisera le long processus de fabrication du pain de ménage elle répétéra, à peu de chose près, tous les gestes que ses aïeulles ont faits tant de fois avant elle. Comme sa grand-mère Guilhelmine elle ajoutera toutefois deux oeufs à la recette originale «pour obtenir un pain plus gâteau, un pain plus léger».

Elections ce soir à la Caisse d'entraide de la Haute-Gatineau

MANIWAKI — La Caisse d'entraide économique de la Haute-Gatineau, dont la situation, qualifiée de précaire, a fait couler beaucoup d'encre au cours des derniers mois, tient ce soir, à compter de 8h, au Centre de Maniwaki, son assemblée générale annuelle.

Cette institution, la première du genre dans l'Outaouais, en est à sa quatrième année d'existence. Au cours de la dernière année, le recrutement hebdomadaire de nouveaux membres s'est maintenu, en termes d'argent, a près de la moitié de ce qui avait été prévu par la Fédération des Caisses d'entraide, soit $32,000 comparativement à un objectif de $70,000 par semaine. Puis, dernièrement, des doutes ont été émis quant au rendement possible des investissements recueillis à la Caisse et de sources sûres il semble bien que la Caisse d'entraide ait enregistré un nombre légèrement plus élevé de retraits que d'habitude.

Quant au recrutement proprement dit des investissements, la direction de la Caisse s'est engagée à le maintenir à 10 pour cent, même si pour ce faire elle devra avoir recours à la Fédération, qui possède un fonds de quelque $4 millions en réserve pour subvenir aux problèmes que rencontrent périodiquement plusieurs Caisses à travers le Québec.

L'assemblée de ce soir sera aussi marquée par des élections au conseil d'administration, au conseil de surveillance et au comité de crédit. Au conseil d'administration, les membres auront à remplacer M. Guy Piché, décédé subitement au cours de l'hiver et dont le mandat n'a pas été terminé par quelqu'un d'autre. Est également sortant de charge, M. Wilfrid Addleman qui aurait l'intention de se représenter. Au conseil de surveillance, le poste de M. J.-René Thibault pourra être contesté, ce dernier ayant déjà annoncé qu'il désirait laisser la chance à d'autres. A la commission de crédit, c'est Denis Lavoie qui sort de charge.

C'est en forgeant...

RIPON — Autrefois propriétaire de 200 arpents de terre et de 96 têtes de bétail, M. Médor Lavergne s'est maintenant retiré de tout en gardant cependant «un petit 70 acres pour s'occuper».

Cultivateur et forgeron, il a aussi gardé tous les outils et c'est avec bonheur qu'il a fait tinter le marteau lors des manifestations de la Semaine du patrimoine, dont le thème cette année est «Aux sources de notre avenir».

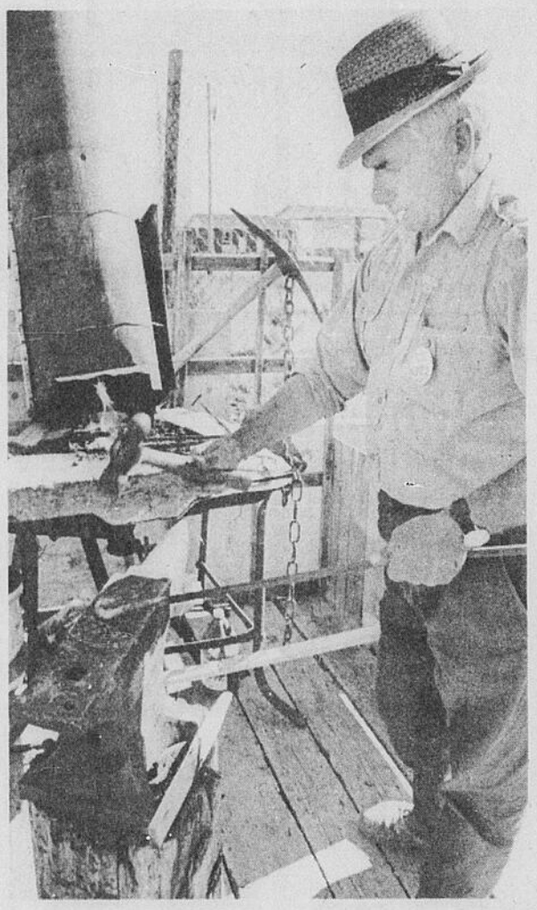
M. Lavergne, qui cumule 30 ans de métier, raconte qu'il ferrait surtout l'hiver et les jours de pluie. Durant la saison froide, il ferrait deux ou trois jours par semaine et il passait souvent une dizaine de chevaux par jour.

«En 1940, se souvient-il, on ferrait les chevaux pour 25 cents la patte. A cette époque, les clous se vendaient 10 à 15 cents la livre alors qu'aujourd'hui ils sont $5.00 la livre».

Chanceux, M. Lavergne affirme qu'il ne s'est jamais blessé en forgeant et qu'il n'a jamais reçu de coup de sabot même si certains chevaux ont fait des bons plus qu'appréciables dans sa boutique de forge.

Il a appris son métier de M. Nelson Séguin, dit-il, et il recommancerait si c'était à refaire.

Ce qui lui plaît le plus dans ce métier c'est de constater à chaque fois la malléabilité du fer qui, une fois chauffé, s'étire, se retrécit, se tord sous les coups du marteau pour façonner l'objet désiré.



M. Médor Lavergne

Du 28 au 30 juin

La Semaine du patrimoine au jour le jour

AYLMER

La St-Jean vue par les enfants d'Aylmer. Expositions de dessins faits par les enfants des écoles primaires d'Aylmer. Lieu: Galerie d'Art l'Imagier; heures d'ouvertures: de 19h à 21h.

MONT-LAURIER

Exposition de photos faisant revivre l'origine et l'histoire de Mont-Laurier et des environs. Lieu: école du Sacré-Coeur; heures d'ouverture: de 14h à 17h 30 et de 19h à 22h.

HULL

A la découverte de l'Ile. Exposition de photos sur l'île de Hull d'hier et d'aujourd'hui. Lieux: Université du Québec, le Théâtre de l'Ile, la Caisse populaire de Hull, le Café Henry Burger, la bibliothèque municipale, l'église St-Rédempteur.

LUSKVILLE

Les Compagnons artisans du Pontiac ouvrent leurs chantiers à la population. Heures d'ouverture: de 9h à 16h et de 18h à 21h.

FORT-COULONGE

«J.A. Martin: photographe» film de Jean Beaudin, 1976. Lieu: polyvalente Sieur-de-Coulonge; heure: 20h.

Viaduc sous la Main

Gatineau se décide à exproprier

GATINEAU — Mettant fin à une hésitation qui a duré plusieurs mois, la ville de Gatineau a décidé hier d'aller en expropriation pour acquérir le terrain en vue de la construction du viaduc sous la rue Main.

La ville suit en cela un avis qu'elle a sollicité du ministère des Affaires municipales.

En entrevue après la réunion du Comité administratif, hier matin, le maire John Luck a estimé que l'exécution de cette résolution devrait entraîner un déboursé de l'ordre d'environ $500,000 pour l'acquisition des terrains.

Les travaux pour la construction du viaduc sous la rue Main, défrayés par le gouvernement québécois, s'élèveront à quelque $4 millions.

pour ELLE ET LUI
CLAUDE T'INVITE
Il met une équipe de coiffeurs compétents à ta disposition.
Tu sera satisfait (e) et content(e)
VIENS NOUS VISITER...
Claude Caron Coiffure
(Hommes et Dames)
59, boul. Montclair, Hull 776-3196
ESTHETIQUE: 58, Montclair, Hull, 777-2449
Nous perçons les oreilles

PHOTOCOPIES
COULEUR - NOIR - BLANC
Petit et gros volumes
Rapidité, qualité, économie.
LA COPIETHEQUE INC.
131, boul. St-Joseph, HULL
771-6336

ATTENTION
A cause du malheureux incendie qui a complètement ravagé notre boutique de décoration intérieure nous avons aménagé temporairement au 154, rue Caron, Hull. Vous pouvez rejoindre Gilberte Côté au 777-7559.
Duodécor inc.

J.P. LAROCHE ENR.
AIR CLIMATISE CENTRAL
Vente • Installation
Service
Plomberie - chauffage
air climatisé
663-5708 771-7458

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement route 8
568-3113
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki —449-3910
Mont-Laurier —623-1245
Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir
Le magasin ch. Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir
Le magasin ch. Merivale angle McFarland est ferme les deux soirs

EMMAUS
Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés
MERCI A TOUS
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull

GRANDE RIVIERE
CENTRE COMMERCIAL GLENWOOD, AYLMER
NOUVEAUX HORAIRES POUR LES CLINIQUES D'IMMUNISATIONS (VACCINATIONS) AU C.L.S.C. GRANDE-RIVIERE, D'AYLMER
CECI A PARTIR DU 30 JUIN 1978
CLINIQUES DES VOYAGEURS:
— tous les vendredis matin, de chaque semaine, de 8h 30 à 9h 30, au local du C.L.S.C. Grande-Rivière, centre commercial Glenwood à Aylmer (Québec)
CLINIQUES DES NOURRISSONS:
— le 1er jeudi de chaque DEUX (2) mois de 13h 30 à 15 heures, au Centre communautaire de Deschênes, chemin Vanier à Aylmer,
— le 2e jeudi de chaque mois de 13h 30 à 15 heures, à l'hôtel de ville d'Aylmer, pour le moment puis A PARTIR DE SEPTEMBRE 1978, les cliniques auront lieu au local du C.L.S.C. Grande-Rivière, centre commercial Glenwood, Aylmer.
— le 3e jeudi de chaque DEUX (2) mois de 13h 30 à 15 heures, au local du C.L.S.C. à Quyon.
POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS — S.V.P. COMMUNIQUER AUX NUMEROS SUIVANTS:
Aylmer — 684-2251 Quyon — 458-2848

NOUVEAU CENTRE D'ACHATS A BUCKINGHAM
OUVERTURE A L'AUTOMNE 1978
Vous voulez ouvrir votre propre boutique, venez vous joindre au
• Manufacture La Salle • Boutique de Fleur Sandy's
• A.L. Raymond • Casse-Croûte
• Le Cavo du Jeans • Magasin Variété et cartes
• Boutique de disques • Boutique d'enfants
• BIJOUTERIE • PATISSERIE
• AGENCE DE VOYAGE • Animalerie
• Coiffeur pour dames
Il nous reste encore quelques emplacements à louer.
Pour informations: Mme Nicole Savage
(514) 843-8833
(à frais virés).

VILLE DE HULL
AVIS
ORDURES MENAGERES
Lundi, le 3 juillet prochain, étant congé civique, l'enlèvement des ordures ménagères de cette journée sera reporté au jeudi suivant, le 6 juillet.
LES SERVICES SANITAIRES DE L'OUTAOUAIS INC.
198, rue Montcalm, Hull, Qué.
777-4395 777-4396
«LA PROPRETE EST L'AFFAIRE DE TOUS»

VILLE D'AYLMER
AVIS
ORDURES MENAGERES
Lundi le 3 juillet prochain étant congé civique, l'enlèvement des ordures ménagères de cette journée dans la ville d'Aylmer, sera reportée au lendemain le 4 juillet.
IMPORTANT — IMPORTANT
IMPORTANT
Commençant le 10 juillet prochain, la cueillette des ordures ménagères sera effectuée deux fois la semaine jusqu'au 10 septembre inclusivement.
Pour cette période seulement, dans tous les secteurs d'Aylmer
La cueillette effectuée le lundi sera faite les lundi et jeudi
La cueillette effectuée le mardi sera faite les mardi et vendredi
La cueillette effectuée le mercredi sera faite les mercredi et samedi
La cueillette effectuée le jeudi sera faite les jeudi et lundi
La cueillette effectuée le vendredi sera faite les vendredi et mardi
LES SERVICES SANITAIRES DE L'OUTAOUAIS INC.
198, rue Montcalm, Hull, Qué.
777-4395 777-4396
"LA PROPRETE EST L'AFFAIRE DE TOUS"

vie familiale et sociale

La situation de la femme
La réunion a traité de viol, santé et impôt

TORONTO — Dans le bulletin de juin de «Status» publié par le Conseil sur la situation de la femme d'Ontario, la présidente Lynne Gordon, rapporte que les 24 représentantes de la Nouvelle-Ecosse, l'Ile du Prince-Edouard, Québec, Ontario, Saskatchewan, des Territoires du Nord-Ouest, réunies à Toronto ce mois-ci, ont, sous la direction de la délégation du Conseil fédéral, discuté des amendements proposés au code criminel concernant le viol.

La délégation du Québec a discuté du système d'impôt sur le revenu. Celle de l'Ontario a présenté plusieurs sujets tels que: la femme et la santé, la femme dans des occupations non-traditionnelles et la femme en récréation publique.

Plusieurs propositions ont été adoptées surtout sur la femme et la santé. Mais la plus importante résolution a été d'exiger des procureurs généraux provinciaux le retrait du film «Comment dire non au viol et survivre». Le Conseil fédéral exige la même protection légale pour la femme mariée, dont jouissent les autres femmes.

En ce qui a trait à la femme et la santé, Lynne Gordon note la façon dont les médecins font les diagnostiques de leurs clients. «S'il s'agit d'un homme, on recherchera des troubles d'estomac; si c'est une femme, elle sera considérée nerveuse, faisant une dépression émotive ou psychosomatique», dit-elle. Elle explique que la profession médicale continue à stéréotyper les malades d'après le sexe.

L'industrie pharmaceutique commence à répondre aux pressions des mouvements féminins. Les femmes peuvent aider à amener d'autres changements en étant des consommateurs médicaux plus connaissants.

Elle a aussi parlé des femmes âgées ne vivant que d'une pension comme étant les plus pauvres et du mémoire présenté à cet effet à la Commission sur l'état des pensions, de même que des femmes au foyer qui n'ont pas de pension, soit d'un programme de traitement égal en sécurité sociale.

CLINIQUE D'ESTHETIQUE
MICHELE BERAUD INC.
Ouverture le 1er août 1978, au 344 boul. Maloney est, pour soins beauté-jeunesse du visage, du cou, du buste, etc...
Pour renseignements et rendez-vous, *téléphonez au* **684-0652, du lundi au vendredi de 9h à midi**

Un rapport de Statistique Canada
Le tenue de maison représente de 35 à 40% du produit national brut

OTTAWA (PC) — La tenue de maison au Canada représente de 35 à 40 pour cent du Produit national brut (PNB), qui est la mesure de la valeur totale des biens et services produits au pays.

C'est ce que révèle un rapport de Statistique Canada, publié lundi et révélant, selon les dernières données disponibles, que les travaux ménagers accomplis valent $80 milliards par année.

Une étude de 1971 du professeur Oli Hawrylyshyn, de l'université Queen's, montre la valeur marchande de chaque tâche ménagère en tenant compte du nombre d'enfants, de leur âge et du fait que l'épouse travaille ou non à l'extérieur.

Une étude du Conseil consultatif du statut de la femme révèle par ailleurs que la ménagère type passe 18 heures par semaine à faire à manger, un travail valant $3,97 l'heure, huit heures et demie à faire le ménage à $2,86 l'heure et s'occupe des achats et de la gérance sept heures à $5,08 l'heure.

Le rapport Hawrylyshyn nous apprend aussi que les femmes font généralement les deux tiers des travaux du foyer, les maris et les enfants se partageant le reste.

$6.000 en 1971

Le rapport ne tente pas de déterminer le nombre d'hommes et de femmes tenant maison mais fixe la valeur moyenne de ce travail à $6.000 par année, en 1971.

La proportion du PNB due au travail ménager variait de 53 pour cent, à Terre-Neuve, à 30 pour cent, en Alberta et en Ontario.

Récemment, le CCSF estimait que les femmes canadiennes passent 49 heures par semaine à tenir maison, pour une valeur annuelle de $10.000.

Lors de débats récents aux Communes sur l'opportunité de verser un salaire à la ménagère, les députés évaluaient ce travail entre $5.300 et $10.000 par année.

aubaines du bon vieux temps

Le Canada, c'est vous et moi
La Semaine du Canada, du 25 juin au 1er juillet.

Red & White exploite par le proprietaire

Détersif en poudre Tide Cont. 6 libres **2.59**

Papier hygiénique Soft & Pretty Scott Pqt 4 roul. **.88**

Spaghetti dans sauce aux tomates Libby's Btes 14 oz liq. 3 pour **1.00**

Cornichons au fenouil McLaren's Pot 32 oz liq. **.69**

Thon pâle en morceaux Cloverleaf Bte 6½ oz **.79**

Détersif liquide Ivory cont. 32 oz liq. **1.19**

Cristaux à l'orange Gai Meunier 3 sachets 3¼ oz **.59**

Emballage aluminium Alcan roul. 18" x 25' **1.09**

Miel liquide Beemaid, Canada no 1 pot 2 lb **1.89**

Ketchup aux tomates Heinz bout. 15 oz **.69**

Dindes éviscérées congelées Catégorie Canada utilité moy. 6 à 10 lb **.83**

Bifteck de ronde tranche entière Provenant de boeuf Catégorie Canada "A" lb **1.88**

Bifteck de ronde l'intérieur, autrefois coupe du haut Provenant de boeuf catégorie Canada "A" lb **1.98**

Bacon sans couenne de marque Kent Schneider's pqt 16 oz **1.58**

Mini-Sizzlers ordinaires ou tout boeuf Schneider's pqt 16 oz **1.48**

Côtelettes d'agneau congelées, coupe de l'épaule importées de la Nouvelle-Zelande **1.08**

Bologne ordinaire Schneider's pqt 16 oz **1.18**

Steakettes de boeuf congelées Schneider's pqt 16oz **1.34**

Viandes à lunch Schneiders, bologne, poulet, tête fromagée, pain de porc avec assaisonnements, cornichons et piments, macaroni et fromage pqt 6 oz **.58**

Emballage triple Pride of Canada pqt 16 oz **1.48**

Viande à saucisse de marque Campfire pqt 16 oz **1.09**

Salade de chou ou salade de patates Shopsy's cont. 12 oz **.55**

Café ordinaire séché à froid Taster's Choice pot 8 oz **5.89**

Fèves au lard dans sauce aux tomates Libby's bte 19 oz liq. **.55**

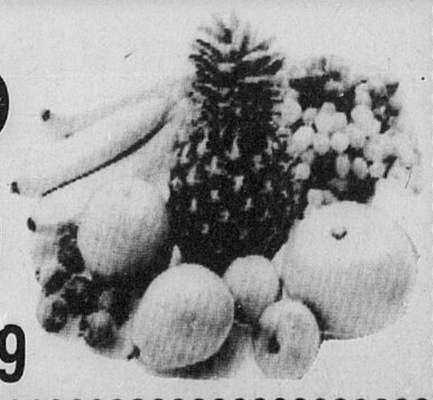
Garniture à dessert Dream Whip pqt 6 oz **1.19**

Couches jetables Pampers pour nouveau-nés — pqt de 30 **2.09**

Limonade concentrée congelée, ordinaire ou rose Sunspun btes 12 ½ oz liq. 1 pour **1.00**

Céréales Sugar Crisp Post pqt 400g **.99**
Moutarde preparee French's pot 16 oz **.49**
Relish variees McLaren's pot 12 oz liq. **.49**
Sauce à bifteck de marque A-1 bout. 8 oz liq. **.49**
Olives a salade Club House pot 341 ml **.89**
Ananas dans sirop Dole bte 19 oz liq. **.55**
Bugle Snacks General Mills pqt 6 oz **.79**
Patates chips Chompers de Hostess pqt 200 **.89**
Mélange à thé glace Nestea bte 24 oz **1.99**
Meow Mix Purina pour chats pqt 2k **1.89**

Raisins rouges Nouvelle récolte de la Californie no 1 1 lb **.99**



Tomates savoureuses et fraiches no 1 2 lb **.89**

Nectarines sucrées et juteuses de la Californie, no 1 la lb **.79**

Biscuits Milkbone pour gros chiens pqt 32 oz **1.09**
Essuie-tout varié Scottowels pqt 2 roul. **1.09**
Céréales variées Pablum pour bebes sauf aux fruits pqt 8 oz **.65**
Serviettes hygieniques Confidets pqt de 12 **.89**
Savon Camay pour le bain pqt de 3 pains **1.19**
Sacs à ordures de cuisine Glad pqt de 12 **.59**
Allume-feu Zip pqt 17 oz **.69**
Garniture à dessert Cool Whip cont. 1 litre **.99**
Gâteaux congelés au chocolat ou chocolat fonce Sara Lee pqt 13 oz **1.29**
Pizza de luxe ou au pepperoni congelee McCain pqt 29 ou 27 oz **1.98**

RED & WHITE MALOUF Rockland Ontario
RED & WHITE MALOUF 355, rue Lacasse Vanier, Ont.
RED & WHITE AYLMER rue Notre-Dame Aylmer, Qué.
RED & WHITE BRADLEY & SONS Navan Ontario
RED & WHITE D. LACROIX Limoges Ontario
RED & WHITE SERDEN'S Bourget Ontario

Représentants des consommateurs au conseil d'administration

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Warren Allmand, souhaite que des représentants des consommateurs soient nommés au conseil d'administration des sociétés de la Couronne afin que celles-ci tiennent un peu plus compte de l'avis des usagers.

«Celles qui sont en haut de ma liste, a-t-il affirmé lors d'une entrevue récente, sont Air Canada, le CN et Radio-Canada.»

Loto-Canada a déjà accepté cette idée et lui a demandé de choisir des représentants des consommateurs pour son conseil. Toutefois, le projet doit encore recevoir l'approbation du cabinet.

M. Allmand a souligné le fait que le ministère des Postes du Royaume-Uni a également adopté un système de représentants des usagers au conseil d'administration.

Selon lui, les plus importants progrès à réaliser sont dans le secteur des services. «Je pense que c'est là, a-t-il dit. Les services, que ce soit les professions, les avocats, les dentistes, les médecins, les agents de voyage ou les transporteurs aériens.»

Un avocat de l'Association des consommateurs du Canada, M. Greg Kane, a dit être d'accord avec cette initiative.

Via Rail

Mais il a regretté que le ministre des Transports Otto Lang n'ait pas encore nommé un représentant des consommateurs au conseil d'administration de Via Rail, la société d'Etat chargée du transport des passagers par train à travers le Canada.

M. Kane a écrit à M. Lang, le mois dernier, disant que les membres de l'ACC «déplorent votre refus d'accéder d'une manière ou de l'autre à nos demandes visant à rendre le conseil de Via Rail plus soucieux des besoins du public et des usagers».

A propos d'Air Canada, M. Kane soutient qu'un représentant des consommateurs au conseil aurait pu empêcher la dispute de deux ans en vue de convaincre ce transporteur aérien d'offrir des billets nolisés à bas prix pour les vols intérieurs.

Quand ces vols nolisés ont été mis sur le marché, l'an dernier, ils se sont très bien vendus et, coincidence, Air Canada, CP Air et d'autres compagnies ont fait des profits après plusieurs exercices déficitaires.

Les compagnies, ajoute M. Kane, ont ainsi dû admettre que l'ACC avait raison.

Droit d'un arriéré au soin médical

TORONTO (PC) — Ni les parents ni les médecins ne devraient s'opposer au droit d'un bébé arriéré mental à des soins médicaux qui pourraient un jour lui permettre de grandir le plus normalement possible.

Le Dr Albert Roy, de l'Institut de recherches cliniques de Montréal, a en effet déclaré lundi, devant les quelque 1.200 déléguées de l'Association des infirmières canadiennes, que là où la médecine ne peut apporter de guérison son but est d'aider avec tous les moyens thérapeutiques disponibles.

Selon le Dr Roy, des infirmières se trouvent souvent en face d'un dilemme moral quand on leur demande de faire quelque chose à quoi elles s'opposent fortement, comme de séparer un enfant infirme des appareils qui le maintiennent en vie.

«Dire qu'une famille est incapable de prendre soin d'un bébé déficient ne revient pas à dire qu'elle a le droit d'opter pour la mort de l'enfant, a-t-il dit. Ce qu'elle a le droit de faire, c'est de décider si elle va garder ou non l'enfant.»

Le Dr Roy a cité le cas d'un garçon né avec une spina bifida, malformation de la partie inférieure de la moelle épinière, traité par un chirurgien orthopédiste pendant 20 ans et qui se prépare maintenant à aider son père à administrer son entreprise.

Des vedettes sur le jury

MEXICO (AFP) —Les actrices Ursula Andress et Line Renaud, le Mexicain Mario Moreno «Cantinflas» et le couturier Roberto Cavelli feront partie du jury qui élira Miss Univers 1978, annonce-t-on à Mexico.

Le concours se tiendra le 24 juillet à Acapulco, la célèbre station balnéaire mexicaine sur le Pacifique.

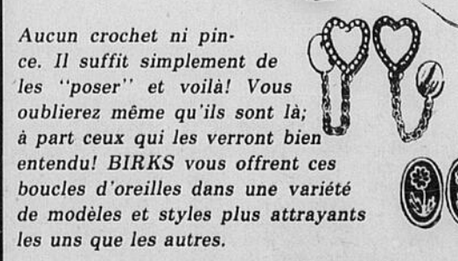
Perçées?

NON —

Aimant-iques!

Elles sont ultra-légères, de tout dernier cri et aussi récentes qu'aujourd'hui même! De minuscules aimants ronds suffisent à les tenir en place.

CORO (CANADA) LIMITED

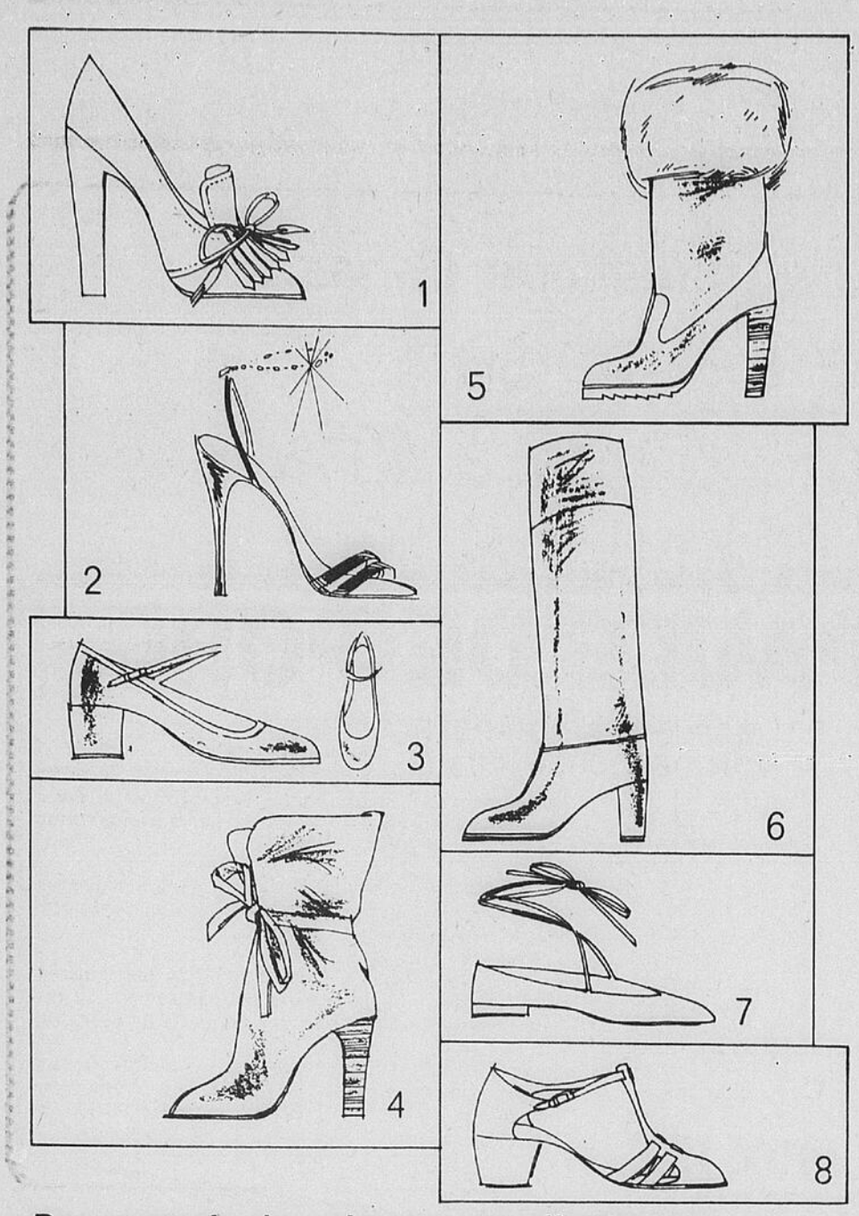


Aucun crochet ni pince. Il suffit simplement de les "poser" et voilà! Vous oublierez même qu'ils sont là; à part ceux qui les verront bien entendu! BIRKS vous offrent ces boucles d'oreilles dans une variété de modèles et styles plus attrayants les uns que les autres.

$5 et $6

BIRKS JOAILLIERS

101 SPARKS, 236-3641 • LES GALERIES DE HULL • BAYSHORE BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT • PLACE DU CENTRE



Des croquis des chaussures d'automne

1) Le soulier tailleur de jour, à talons hauts, est de retour. Il présente des détails à l'empeigne, des languettes frangées, des lacets, des talons lamelés moyens ou hauts. Celui-ci est de la collection Rosita. 2) La sandale dénudée, à talons hauts, se verra du cocktail au disco, dans toute une gamme de cuirs, métalliques, reptiles et vernis luisants. L'addition d'une chaine dorée à la cheville ou sur le dessus du pied donne un nouveau chic. Celle-ci est de la collection Denny Stewart. 3) Un autre modèle favori revient, le bout arrondi du soulier «baby doll» à talon bas. On le verra pour les jeunes et les moins jeunes. Celui-ci en cuir de chevreau paprika est de Thomas Wallace. 4) La botte courte ou le bottillon donnera l'accent aux jupes et aux pantalons. Celle-ci est de Denny Stewart. 5) La botte convertible a un revers qui se baisse à la hauteur désirée, changeant ainsi le style de la botte. Le revers préféré sera en Sherpa ou peau de chèvre. Cette botte est de la collection Country Lane. 6) La hauteur préférée pour les bottes d'automne est juste au-dessous du genou. Les lignes sont simplifiées et les garnitures plus sobres. La botte cavalière continuera. Celle-ci est de Holiday pour Bootlegger. 7) L'influence ballerine sera encore en vogue pour l'automne et c'est un style qui se porte le jour comme le soir, avec ou sans brides ou lanières. Ce soulier en cuir de chevreau bourgogne est de Cristina. 8) Bien que les talons hauts et minces seront les vedettes, le talon moyen de 1½ à 2 pouces gagnera en popularité. On le voit ici sur une sandale de jour dont le style s'inspire de la sandale pêcheur. Elle est de Denny Stewart.

La chaussure d'automne avec bout fin et talon haut

MONTREAL — Les chaussures de la mode automnale auront un bout fin et des talons très hauts.

La tendance va vers les souliers plus fermés et de style beaucoup plus tailleur, mais les sandales d'hiver auront la vedette. . . le jour, des modèles ressemblant à ceux de styles «pêcheur». . . le soir, des sandales à fines brides, dénudées à l'extrême. Les escarpins sont de retour, selon un communiqué du centre de la chaussure du Canada.

Les bouts fins dominent, mais ils ne sont pas pointus. Le style le plus nouveau est de genre «Baby Doll» dans la catégorie Haute-Couture et pour les jeunes. Ces derniers porteront aussi des souliers «ballerines» ou tout à fait plats.

Pour les souliers de tous les jours, l'intérêt réside dans la base et le laçage. Ceci est valable aussi bien pour les chaussures à semelles lourdes que pour celles à motif dentelé que l'on désigne sous le nom de style Sacha. L'influence Sacha se fera sentir durant l'automne dans des suèdes et cuirs souples aux tons profonds.

Les souliers pour pantalons ont une empeigne montante, en cuir naturel avec semelles débordantes et talons lamellés.

Pour les bottes habillées, en général, le style est simple. . . plus modeste avec des détails métalliques raffinés. **Hauteur des talons:** La plupart seront de 2 à 2½ pouces en hauteur, avec des modèles plus hauts, réservés aux tenues très habillées. L'influence des bottes d'équitation avec leurs talons bas, se fait sentir pour le style tailleur. . . talons lamellés, bouts plus fins, plus nets. Les bottes habillés ont des talons hauts, recouverts ou lamellés, toujours selon le communiqué.

Bottes sport et toutes températures

Les bottes transformables avec un revers qui s'abaisse pour changer le genre de la botte ont de l'importance dans la catégorie sport.

L'affaire Maschino

Un appel à la solidarité

QUEBEC — Avec l'enlèvement de Dalila Maschino, survenu dans la nuit du 24 au 25 avril dernier, un droit fondamental a été bafoué, celui du droit des femmes à disposer d'elles-mêmes, selon un communiqué du Conseil du statut de la femme.

Pour défendre ce principe, le Conseil se joint au mouvement de protestation en faveur de la victime, et ce, à la demande même des instigateurs, et invite toutes les Québécoises et tous les groupes de femmes à signer la pétition qui circule, demandant aux autorités fédérale et provinciale d'intervenir de concert avec le gouvernement d'Algérie afin que Dalila Maschino et son mari se retrouvent au plus tôt.

Au nom de la solidarité des femmes entre elles, et ce partout dans le monde, le Conseil tient à alerter tout spécialement les représentantes d'Algérie à la Conférence des Nations unies à Mexico, lors de l'Année internationale de la femme en 1975, et à leur demander leurs concours pour que Dalila Maschino recouvre sa liberté.

Les maris batteurs seront arrêtés

NEW YORK (PA) — Les policiers de New York, qui jusqu'à présent s'efforçaient d'apaiser les conjoints en cas de scènes de ménage, vont désormais arrêter les hommes qui battent leurs femmes.

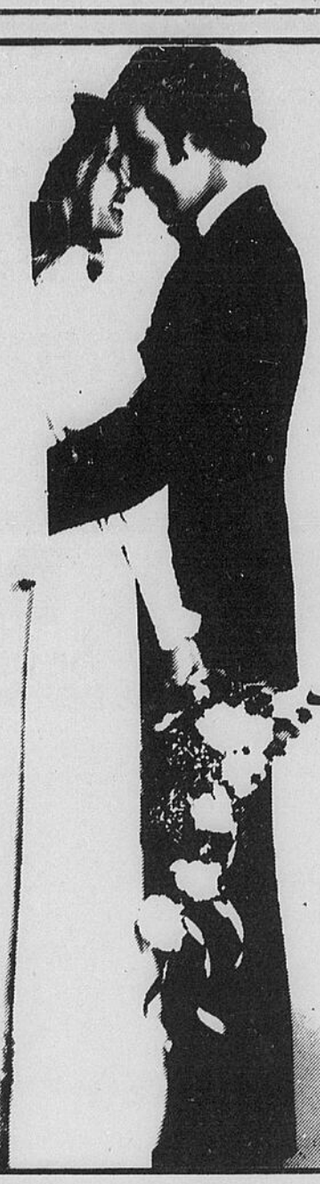
La décision a été prise dans le cadre d'un accord à l'amiable dans un procès intenté par 71 femmes qui reprochaient à la police de ne pas intervenir en cas de violence du conjoint.

La nouvelle politique prévoit que la police donnera suite à chaque appel de femme battue ou menacée de l'être et que le mari sera appréhendé en cas de violence.

Jusqu'à présent, les policiers justifiaient leur décision de ne pas arrêter l'auteur des coups par le fait que l'agresseur et la victime étaient mariés et qu'ils devraient se réconcilier.

Cet accord devrait avoir des conséquences très importantes. Jusqu'à présent, les femmes battues pouvaient se faire délivrer par les autorités un «ordre de protection» destiné à empêcher que le mari ne renouvelle ses sévices.

Désormais, une arrestation sera opérée dès qu'un tel ordre aura été transgressé.



Offre Spéciale

Mariage & Fiancailles

Saviez-vous que pour la modique somme de $15 le journal LE DROIT vous offre de publier dans la page "Vie familiale et sociale" de son édition de samedi, les photos de vos fiançailles ou la photo de votre mariage avec légendes appropriées? Pour de plus amples explications concernant cette offre, vous n'avez qu'à composer

237-3050

et demander le poste 242 ou 245

MONTREAL DRAPERIES

CONFECTION GRATUITE

SUR TENTURES FAITES SUR MESURE — N'IMPORTE QUEL TISSU — GRANDEUR — PRIX

DOUBLÉES OU NON DOUBLÉES

Cette offre ne s'applique pas aux velours, attaches, plafonds en pente ou cathédrale, ni aux valences découpées.

GRATUIT! SERVICE D'ACHAT À DOMICILE

Téléphone 725-1150

GRANDEURS RÉGULIÈRES & STORES FAITS SUR MESURE

Vinyle de première qualité. Opaque, ne se fendille pas, entièrement lavable

"LITE OUT"

GRANDEUR	UNI	AVEC FRANGE
27x70	8.50	12.50
36x70	8.50	12.50
42x70	11.00	16.00
48x70	14.50	20.00
63x58	24.50	32.00
63x70	27.50	35.00
72x58	28.50	37.00

"ZEROLITE"

GRANDEUR	UNI	AVEC FRANGE
27x70	13.95	19.95
36x70	13.95	19.95
42x70	16.95	23.95
48x70	19.95	27.95
63x58	33.95	43.95
63x70	38.95	47.95
72x58	38.95	49.95

20% de rabais sur toutes les toiles faites sur mesure

Plusieurs autres grandeurs régulières aussi disponibles

CHARGEX

master charge

VOUS PENSEZ À REDÉCORER ?

Visitez notre salle d'exposition et découvrez une vaste sélection de tissus attrayants pour draperies faites sur mesure, valances et couvre-lits ! 1335 Ave. Carling, Ottawa - 725-1150.

MAGASINS SITUÉS:

Centre d'Achats St-Laurent, Ottawa, Ont. Tél. 745-9111

Les Galeries de Hull, Hull, Qué. Tél. 770-4215

Centre d'Achats Bayshore, Ottawa, Ont. Tél. 829-7335

MONTREAL DRAPERIES

MONTREAL - QUEBEC - OTTAWA - CHICOUTIMI - TROIS-RIVIERES - SHERBROOKE - TORONTO - WINDSOR - BELLEVILLE
LONDON - KINGSTON - EDMONTON - HAMILTON - DARTMOUTH - LEVIS - MONCTON - BURLINGTON - WINNIPEG - CALGARY

VOYAGES *LE DROIT*

EN COLLABORATION AVEC
AGENCE DE VOYAGE DUFOUR ET

Americanada INTERNATIONAL TOURS INC.
Détenteurs d'un permis du Québec

VISITEZ L'OUEST CANADIEN

CALGARY, BANFF, LAC LOUISE, JASPER, VICTORIA, VANCOUVER, ETC.

DU 12 AU 25 AOUT 1978

$819 PAR PERSONNE

Taxe de transport et assurance annulation comprises

ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION ET DE DOCUMENTATION: LE DROIT
A/s M. Jean-Louis de Léséleuc
375, rue Rideau
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Tél.: 237-3050 poste 306

CELEBREZ avec des

BIFTECK DE PALERON
DE L'EPAULE
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A"

98¢ LB

NOTRE PRIX REG. 1.68 LA LB

EPARGNEZ 70¢ LB

EPAULE DE PORC
MAPLE LEAF OU PETIT GORET
NON DESOSSEE, FUMEE, PICNIC

98¢ LB

NOTRE PRIX REG. 1.28 LA LB

EPARGNEZ 30¢ LB

ROTI DE COTES CROISEES
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A"
DE L'EPAULE

1.48 LB

NOTRE PRIX REG. 1.88 LA LB

EPARGNEZ 40¢ LA LB

BOEUF A BOUILLIR
DESOSSE
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A"

1.68 LB

NOTRE PRIX REG. 2.18 LA LB

EPARGNEZ 50¢ LA LB

BOEUF HACHE MI-MAIGRE

1.38 LB.

NOTRE PRIX REG. 1.58 LA LB

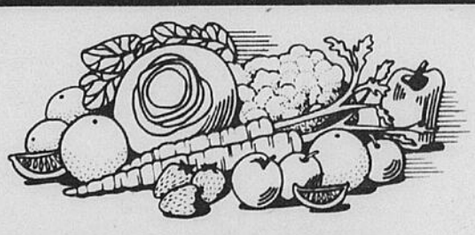
EPARGNEZ 20¢ LA LB

BACON DE FLANC TRANCHE
DECOUENNE
MARY MILES

1.39 PQT 1 LB

NOTRE PRIX REG. 1.69

EPARGNEZ 30¢



LE JARDIN

Les fruits et légumes frais du jardin de Dominion sont toujours de première qualité et offerts à prix raisonnables. Des légumes verts croustillants pour les salades. Des fruits savoureux pour des goûters et des desserts nourrissants. Epargnez sur les articles en vedette cette semaine chez Dominion.

NECTARINES
RECOLTE DE CALIFORNIE, UNE PECHE A PEAU LISSE

69¢ LA LB

NOTRE PRIX REG. 98¢ LA LB
EPARGNEZ 29¢ LA LB

BANANES
JAUNES DOREES,
DES TROPIQUES

24¢ LA LB

NOTRE PRIX REG. 25¢ LA LB
EPARGNEZ 1¢ LB

ZUCCINI
RECOLTE DE L'ONTARIO

59¢ LA LB

NOTRE PRIX REG. 69¢ LA LB
EPARGNEZ 10¢ LA LB

PIMENTS VERTS DOUX
PRODUITS DES E.-U.
CAT. NO 1 CANADA

68¢ LA LB

NOTRE PRIX REG. 89¢ LA LB
EPARGNEZ 21¢ LA LB

LAITUE BOSTON
RECOLTE DU CANADA,
"FRAICHE DU JARDIN"

38¢ CHACUNE

NOTRE PRIX REG. 45¢
EPARGNEZ 7¢

JAMBON CUIT TRANCHE CANADIAN QUEEN	PQT 16 OZ	SPECIAL! 1.99	
TETE FROMAGEE SCHNEIDERS	BOL 12 OZ	1.28	
SAUCISSE AU PORC CANADIAN QUEEN	LA LB	99¢	
VIANDES CUITES CANADIAN QUEEN - TRANCHEES - MACARONI ET FROMAGE, VIANDE ET OLIVES, PAIN LUNCH, PAIN DE POULET OU BOLOGNE	PQT 6 OZ	49¢	
POITRINE DE BOEUF SALE BITTNERS	LA LB	1.98	
BOLOGNE TRANCHE BITTNERS	pqt 16 OZ	SPECIAL! 1.28	
FOIE DE PORC CONGELE, AU MORCEAU	LA LB	39¢	
JARRETS DE PORC DECONGELES	LA LB	48¢	
EPAULE DE PORC FUMEE, NON DESOSSEE, BITTNERS	LA LB	1.48	
SALAMI DE BOEUF CUIT BITTNERS	MORCEAU 8 oz	SPECIAL! 89¢	
JAMBON CUIT TRANCHE BITTNERS	PQT 4 OZ	1.08	
BATONNET DE PEPPERONI MAPLE LEAF	10 OZ	1.58	
POULET FRIT CUIT SCHNEIDERS	SEAU 2 LB	3.98	
SALADE DE PATATES OU SALADE DE CHOU COORSH	CONT. 24 OZ	SPECIAL! 98¢	

PATATES FRITES CANADA DE CHOIX, CONGELEES, HILLTOP	PQT 2 LB	57¢
PATATES FRITES ONDULEES HILLTOP, CONGELEES, CANADA DE FANTAISIE	PQT 2 LB	49¢
FRAISES TRANCHEES CANADA DE FANTAISIE, CONGELEES, DOMINION	CONT. 15 OZ	82¢
GARNITURE FOUETTEE DE LUXE, CONGELEE, DOMINION	CONT. 1 LITRE	99¢
MARGARINE 100% MAIS COLOREE, FLEISCHMANNS	PQT 2 LB	2.35
HUILE DE MAÏS ST. LAWRENCE	BOITE 25 OZ LIQ.	1.51
PARTY TYME MELANGES A COCKTAIL INSTANTANES, DIVERSES SORTES	PQT 5 OZ	1.09
CRISTAUX A SAVEUR DE FRUITS LIBERTY – RAISINS, ORANGES OU LIMONADE	SAC 14 OZ	1.19
EAU DE SOURCE NATURELLE CANAQUA	BOUT. 66 OZ LIQ.	66¢
MELANGE A THE GLACE NESTEA	POT 13 OZ	1.39
TABLETTES DE CHOCOLAT CADBURY, DIVERSES SORTES	PQT DE 4	93¢
POUDINGS NESTLE AU RIZ, TAPIOCA OU CHOCOLAT	CONT. 425 g	69¢
BLE EFFILOCHE NABISCO	PQT 450 g	75¢
SOUPE AUX TOMATES CONDENSEE CAMPBELL'S	BOITE 10 OZ LIQ.	24¢

PATE DE FOIE
PARIS PATE

4/$1 BOITE 3 OZ

NOTRE PRIX REG. 29¢

EPARGNEZ 16¢ SUR 4 BOITES

CROQUE-NATURE
CEREALES QUAKER
REGULIERES OU AVEC RAISINS ET DATTES

93¢ PQT 450 g

NOTRE PRIX REG. 99¢

EPARGNEZ 6¢

CRISTAUX A SAVEUR
D'ORANGE
SWING

79¢ 2 ENV. 6.5 OZ

NOTRE PRIX REG. 99¢

EPARGNEZ 20¢

JAVEL DOMINION
LIQUIDE

79¢ CONT. 128 OZ LIQ.

NOTRE PRIX REG. 89¢

EPARGNEZ 10¢

EPARGNES

JUS DE TOMATES
CANADA DE FANTAISIE
LIBBY'S

4/$1 BTES 19 OZ LIQ

NOTRE PRIX REG. 33¢

EPARGNEZ 32¢ sur 4 btes

APPRET A SALADE
DOMINION

99¢ POT 32 OZ

NOTRE PRIX REG. 1.29

EPARGNEZ 30¢

POPSICLES SEALTEST
EMBALLAGE TROIS SAVEURS

88¢ 12 GLACES 3 OZ LIQ.

NOTRE PRIX REG. 1.22

EPARGNEZ 34¢

MARGARINE MOLLE
IMPERIAL

79¢ 2 CONT. 8 OZ

NOTRE PRIX REG. 1.03

EPARGNEZ 24¢

CAFE MOULU
TOUT USAGE CHASE & SANBORN

3.29 SAC 1 LB

NOTRE PRIX REG. 3.49

EPARGNEZ 20¢

RELISH VARIEES
CORONATION

2/88¢ POTS 12 OZ LIQ

NOTRE PRIX REG. 64¢

EPARGNEZ 40¢ SUR 2 POTS

GATEAUX ETAGES
VARIES, CONGELES SARA LEE

NOTRE PRIX REG. 1.15 — PQT 13 OZ — **99¢** — EPARGNEZ 16¢

BISCUITS SODA
SALES OU ORDINAIRES PREMIUM PLUS CHRISTIE

NOTRE PRIX REG. 53¢ — PQT 8 OZ — **47¢** — EPARGNEZ 6¢

FEVES AU LARD DANS SAUCE AUX TOMATES LIBBY'S	BTE 14 OZ LIQ	47¢	
SAUCE B.B.Q. HABITANT	BTE 14 OZ LIQ	49¢	
ALIMENTS POUR CHATS DR. BALLARD'S AU BOEUF ET FOIE, RAGOUT DE BOEUF OU POULET	BTE 24½ OZ LIQ	46¢	
GROS BISCUITS MILK-BONE pour chiens	PQT 32 OZ	1.29	
ALIMENTS POUR CHIENS VARIES CHAMPION DR. BALLARD'S	BTE 15 OZ	29¢	
KEN L RATION BURGER ORDINAIRE, AU FROMAGE OU AU FOIE POUR CHIENS	PQT 2 k	2.65	
EMBALLAGE ALUMINIUM ALCAN 12 POUCES	ROUL. 25 PI.	70¢	
PROTEGE-DECHETS POUR SACS A ORDURES	CONT. AEROSOL 284 g	1.98	
PAPIER HYGIENIQUE DELSEY BOUTIQUE IMPRIME BLEU OU OR 2 EPAISSEURS	PQT 4 ROUL.	1.37	
ESSUIE-TOUT KLEENEX 2 EPAISSEURS, BLANC, JAUNE OU VERT	PQT 2 ROUL.	1.17	
CORNICHONS MELANGES SUCRES OU TRANCHES MINCES SUCRES CORONATION	POT 32 OZ LIQ	1.19	

PAINS A HAMBURGER OU HOT DOG TRANCHES RICHMELLO	PQT DE 8	SPECIAL! 49¢	
TARTE AUX CERISES RICHMELLO	20 OZ	SPECIAL! 1.09	
ASSIETTES EN PAPIER RIGIDE POUR REPAS FROIDS COULEURS VARIEES, FORMAT 9''	PQT DE 80	1.39	
PROTEGE-CULOTTES CAREFREE	PQT DE 12	SPECIAL! 69¢	
MAXI-SERVIETTES HYGIENIQUES STAYFREE	PQT DE 30	SPECIAL! 2.49	
RASOIR BONDED WILKINSON	CHACUN	SPECIAL 1.49	
LAMES DE RASOIR BONDED DE WILKINSON	PQT DE 5	SPECIAL! 99¢	
PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENES COULEURS VARIEES, 2 EPAISSEURS	PQTS DE 100	SPECIAL! 3/$1	
MAXI-SERVIETTES HYGIENIQUES SANS CEINTURE NOUVELLE LIBERTE	PQT DE 30	SPECIAL! 2.47	
CONDITIONNEUR ET SHAMPOOING FLEX REVLON POUR CHEVEUX NORMAUX, SECS OU HUILEUX ORDINAIRE OU AVEC CORPS	CONT. 500 ml	SPECIAL! 2.49	
HYDRATANT POUR LA PEAU MILK PLUS 6	CONT. 110 ml	SPECIAL! 2.29	

MERVEILLES DE MINUIT

PROFITEZ DE CES AUBAINES EXCEPTIONNELLES
LE JEUDI, 29 JUIN SEULEMENT, DE 9 A.M. A MINUIT SEULEMENT

BREUVAGES CANADA DRY
GINGER ALE, ORANGE OU GINGER ALE DIETE

3.99 24 CANETTES 10 OZ LIQ

NOTRE PRIX. REG. 5.76

LIMITE DE 3 CAISSES PAR CLIENT

EPARGNEZ 1.77

PAINS A HOT DOG
RICHMELLO

3/$1 PQTS DE 8

NOTRE PRIX REG. 57¢

EPARGNEZ 71¢ SUR 3 PQTS

SAUCISSES FUMEES
MARY MILES

68¢ PQT 1 LB

LIMITE DE 4 PAQUETS PAR CLIENT

NOTRE PRIX REG. 1.15

EPARGNEZ 47¢

MAGASINS D'OTTAWA: Centre commercial-St-Laurent; 1653, ch. Merivale angle Meadowlands; 1582, rue Bank angle ch. Heron; angle Carling et Kirkwood; 1642, ch. Merivale (Mail Merivale).

Aussi à Cornwall, Brockville, Arnprior, Renfrew, Perth et Morrisburg.

AUBAINES DE LA SEMAINE DU Sweeps de l'ONTARIO

NUMERO GAGNANT DU TIRAGE DU SWEEPS DE L'ONTJRIO POUR LE SAMEDI, 24 JUIN

ORDRE DES GAGNANTS — COURSE "A": 1 9 4 — COURSE "B": 7 1 3 8

JAMBON MIGNON DESOSSE ROND OU PLAT PRIDE OF CANADA BURNS'	LA lb	SPECIAL! 2.28	
VIANDE FUMEE TRANCHEE COORSH	4 PQTS 2 OZ	SPECIAL! 1.69	
SAUCISSES FUMEES tout boeuf ou ordinaires MAPLE LEAF	pqt 1 LB	SPECIAL! 1.18	
MELANGE A GATEAUX SUPER MOELLEUX BETTY CROCKER SAVEURS VARIEES	pqt 510 g	SPECIAL! 69¢	

JAMBON CUIT
CANADIAN QUEEN FEARMAN'S

3.39 BTE 24 OZ

NOTRE PRIX REG. 3.69

EPARGNEZ 30¢

GINGER ALE
PURE SPRING EN BOUTEILLES CONSIGNEES

4/$1 BOUT. CONS. 30 OZ LIQ. (PLUS DEPOT)

NOTRE PRIX REG. 2/89¢

EPARGNEZ 78¢ SUR 4 BOUT.

TOUS LES MAGASINS SERONT FERMES LE SAMEDI, 1er JUILLET 1978 JOUR DU CANADA

Les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 4 juillet 1978 à Ottawa, Hull, Pointe-Gatineau, Cornwall, Brockville, Arnprior, Renfrew, Smiths Falls, Perth, Prescott et Morrisburg SEULEMENT

Vraiment Canadien

Dominion

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITÉS SELON LES EXIGENCES FAMILIALES RAISONNABLES. LES SUPERMARCHES DOMINION LIMITÉE.

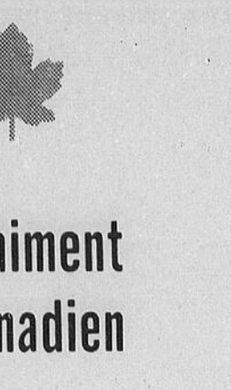
Vraiment Canadien

Aubaines plein air

Vraiment Canadien

EAU DE SOURCE

ST-HILAIRE
CONT. 160 OZ LIQ.



99¢

ÉCONOMIE .20
RÉG. 1.19

SACS UTILITÉS

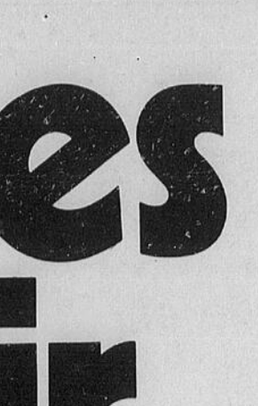
QUIKKI
PAQ. DE 50

89¢

ÉCONOMIE .20
RÉG. 1.09

FÈVES AU LARD

LIBBY'S
BIEN MIJOTÉES
BTE 28 OZ LIQ.



69¢

ÉCONOMIE .06
RÉG. .75

GINGER ALE

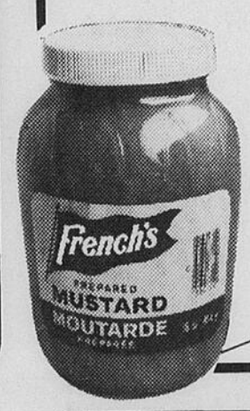
CANADA DRY—BOUTEILLE CONSIGNÉE
28 OZ LIQ.

3/1.00

ÉCONOMIE .29
SUR 3 BOUT.
RÉG. .43 CH.

MOUTARDE PRÉPARÉE

FRENCH
POT 16 OZ



49¢

ÉCONOMIE .5
RÉG. .54

POUDINGS INSTANTANÉS

ROYAL—VARIÉS
PAQ. DE 4 X 3½ OZ

99¢

ÉCONOMIE .45
SUR 4 PQTS
RÉG. .36 CH.

SERVIETTES DE PAPIER

CHEF—COULEURS VARIÉES
PAQ. DE 400

$1.99

ÉCONOMIE .10
RÉG. 2.09

CORNICHONS À L'ANETH

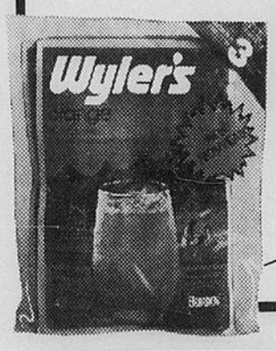
ORDINAIRES OU POLONAIS CORONATION
POT 32 OZ LIQ.

69¢

ÉCONOMIE .33
RÉG. 1.02

CRISTAUX WYLERS

SAVEURS DE FRUITS VARIÉS
PAQ. DE
3 ENV. X 3¼ OZ



69¢

ÉCONOMIE .16
RÉG. .85

ESSUIE-TOUT

ROYALE—COULEURS VARIÉES
FORMAT JUMBO

85¢

ÉCONOMIE .5
RÉG. .90

MINI POUDINGS

VARIÉS—NESTLÉ
PAQ. DE
3 BTES X 5 OZ

69¢

ÉCONOMIE .16
RÉG. .85

ASSIETTES DE CARTON

ROYAL CHINET—8¾"
PAQUET DE 20

89¢

ÉCONOMIE .18
RÉG. 1.07

VERRES DE MOUSSE

T.V.—7 OZ
PAQUET DE 51

66¢

ÉCONOMIE .03
RÉG. .69

ALLUME-FEU LIQUIDE

RECORD—BARBECUE
BTE 48 OZ LIQ.

93¢

ÉCONOMIE .16
RÉG. 1.09

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS

KINGSFORD
SAC 10 LB

$1.99

ÉCONOMIE .30
RÉG. 2.29

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 4 juillet 1978, à Ottawa, Hull, Pointe-Gatineau, Conrwall, Brockville, Arnprior, Renfrew, Smiths Falls, Perth, Prescott et Morrisburg SEULEMENT.
Les Supermarchés Dominion Ltée

Dominion
connaît bien son monde

réalités économiques

Réorganisation industrielle en Ontario et au Québec

Le Conseil économique propose à Ottawa de dépenser $4 milliards

OTTAWA — Le Conseil économique du Canada a proposé, hier, de sacrifier les secteurs vulnérables de l'industrie canadienne pour laisser le champ libre aux importations provenant des pays en voie de développement.

Dans cette première étude globale de l'aide extérieure et de la situation économique canadienne, le Conseil économique conclut que la «réorganisation» des secteurs protégés de l'industrie manufacturière, qui fournissent de l'emploi à quelque 250,000 personnes au Québec et en Ontario, s'imposait si le Canada voulait faire face à l'industrialisation croissante des pays du Tiers-Monde.

Dans son rapport intitulé «Pour un commun avenir», le Conseil propose une stratégie en deux étapes qui aboutirait, dans environ 25 ans, à l'abolition de tous les tarifs qui protègent présentmeent les industries du textile, du chaussure et du meuble.

Dans un premier temps le Conseil recommande au gouvernement fédéral de créer un fonds de $4 milliards qui permettrait aux provinces visées, soit l'Ontario et le Québec, de réorganiser, sur une période de 15 ans, leurs structures industrielles. «Un tel programme comporterait, entre autres, l'adaptation des techniques, la réorganisation des usines et des méthodes de production et, dans certains cas, l'abandon complet des opérations, avec tout ce que cela comporte du point de vue du redéploiement des ressources concernées (les travailleurs notamment) vers d'autres activités», affirme le rapport.

Les auteurs du rapport ont expliqué qu'ils en étaient arrivés à ce montant de $4 milliards en calculant que le gouvernement devrait investir $16,000 pour chacun des 250,000 emplois visés.

Au cours d'une conférence de presse, hier, la présidente du Conseil économique, Mme Sylvia Ostry, a expliqué qu'il était impossible de prévoir, présentement, dans quels secteurs les employés délogés pourraient être relocalisés. Celle-ci a de plus soutenu que le chiffre de 250,000 emplois était une «estimation très élevée» car les recherchistes avaient inclus tous les travailleurs des seize secteurs vulnérables. Or, selon Mme Ostry, plusieurs secteurs industriels ont déjà amélioré leur efficacité et pourraient survivre sans la protection du contingentement des importations.

Les auteurs du rapport proposent comme deuxième étape, après cette réorganisation industrielle, une abolition progressive des contingentements, sur une période de dix ans. Ceux-ci précisent cependant que le déclenchement de cette décennie de libéralisation économique devrait être reporté jusqu'au moment où le taux de chômage au Canada serait acceptable.

Le rapport précise que c'est le Québec qui serait le plus durement touché par ce programme puisque plus de la moitié des emplois visés sont dans cette province. En Ontario, explique le rapport, les 100,000 travailleurs visés ne constituent qu'un huitième des effectifs ouvriers du secteur manufacturier, soit 3.5 pour cent de la population active. Au Québec, le programme affecterait près de 25 pour cent des emplois dans le secteur manufacturier, soit sept pour cent de l'emploi total. L'industrie du vêtement fournit à elle seule 12 pour cent des emplois dans le secteur manufacturier. Le Conseil économique affirme de plus que 12 des 18 villes de taille moyenne qui auraient à subir les contrecoups de la rationalisation sont situées au Québec.

Si Mme Ostry a soutenu que l'estimé de 250,000 emplois était très élevé, le rapport précise que d'autres secteurs manufacturiers canadiens à forte intensité de main-d'oeuvre pourraient devenir, d'ici quelques années, avec l'industrialisation croissante des pays en voie de développement, des secteurs menacés par les importations.

Le Conseil économique ne s'est pas penché uniquement sur les importations des pays du Tiers-Monde mais sur tous les aspects de l'aide extérieure. Les recommandations du rapport portent sur la mise en place de nouvelles structures pour assurer une plus grande cohérence dans les programmes d'aide et aussi des formules pour rendre cette assistance plus efficace. Le Conseil a aussi abordé la question de l'immigration, étudiant ses implications sur la société canadienne et sur les pays en voie de développement.

Pour rendre l'aide extérieure plus cohérente, le rapport propose au gouvernement de créer un poste de ministre responsable de l'aide et du développement, dont le mandat serait de coordonner les efforts des diverses agences gouvernementales. Une deuxième solution, selon les auteurs, consisterait à confier à un ministère existant, soit les Affaires extérieures, le soin d'assurer cette cohérence.

Mme Ostry a bien indiqué, hier, que le Conseil ne recommandait pas la disparition de l'Agence canadienne de développement international, dont les budgets mirobolants et les largesses ont défrayé les manchettes à plus d'une reprise, au cours des dernières années.

Le Conseil préconise plutôt un plafonnement des budgets de l'ACDI consacrés aux programmes d'aide multilatérale. Selon le rapport, l'ACDI ne devrait pas consacrer plus de 35 pour cent de son budget pour des programmes non alimentaires à la coopération multilatérale.

Pour ce qui est de l'assistance bilatérale, le Conseil estime que le gouvernement canadien devrait réduire de 84 à 30 le nombre des pays visés. Ainsi, expliquent les auteurs du rapport, le Canada serait assuré d'une présence plus significative dans ces pays en voie de développement.

Enfin, le Conseil préconise de mettre fin aux programmes d'aide liée, qui font en sorte que les pays récipiendaires d'aide financière canadienne doivent en retour se procurer avec cet argent des produits canadiens.

Sylvia Ostry (Téléphoto PC)

Pas question de «rattrapage»

OTTAWA (PC) — Malgré la levée des restrictions imposées sur les prix et les salaires dans le cadre de la lutte contre l'inflation, il semble peu probable que les syndicats envisagent un mouvement de «rattrapage», dans le domaine des salaires, compte tenu du taux élevé du chômage et de la lenteur de la croissance économique.

Avec un chômage qui affecte 8.6 p.c. de la main, d'oeuvre nationale, les dirigeants syndicaux songent à faire de la sécurité d'emploi leur cheval de bataille.

«Il est évident qu'une hausse substantielle des salaires ne serait d'aucune utilité à un travailleur si cela devait lui faire perdre son emploi avant l'expiration d'une convention collective» déclare Mme Grace Hartman, présidente du syndicat canadien de la fonction publique, qui groupe quelque 235,000 membres.

Dans une interview qu'il accordait hier, M. Sam Hughes, directeur de la Chambre de commerce du Canada, a déclaré que le Congrès du travail du Canada «nous répète depuis près d'un an qu'il n'y aura pas d'agitation après la levée des restricions sur les prix et les salaires.

«Nous sommes tous témoins des difficultés économiques que nous affrontons du fait du chômage, etc.»

Circonspection

Imposées en octobre 1975, les mesures de contrôle des prix et des salaires sont en train d'être levées graduellement depuis le 14 avril dernier. Des conventions collectives qui intéressent plus d'un demi milion de travailleurs viennent à expiration cette année et les négociations pour leur renouvellement ne connaîtront plus les freins que ces restrictions imposaient jusque-là.

M. Dennis McDermott, président du CTC, déclarait récemment que les prochaines négociations pourraient être empreintes «d'une certaine agressivité, mais qui n'ira pas bien loin.

«Je ne crois pas que la question salariale va susciter l'agitation que tout un chacun appréhende.»

L'économiste du CTC, M. Kevin Collins, n'en croit pas moins que certains employeurs pourraient avoir à accorder un peu plus que les 6 p.c. d'augmentation que la Commission de lutte contre l'inflation qui avait été fixés comme plafond.

Pour cette année, dit-il, on négociera un 6 p.c. allongé de près de 1 p.c.

Les travailleurs dont la convention a expiré avant le 14 avril, demeurent soumis aux mesures anti-inflationnistes.

Pouvoir d'achat

Mme Hartman, pour sa part, estime que le pouvoir d'achat des travailleurs a fléchi de 6 p.c. depuis la création de la Commission de lutte contre l'inflation, les prix ayant grimpé plus vite que les salaires.

Lors des prochaines négociations, le syndicat qu'elle dirige s'efforcera de récupérer cette perte, tout en mettant ses membres à l'abri de possibles mises à pied.

De son côté, M. Hughes espère que les augmentations salariales seront inférieures à 6 p.c. étant données les difficultés que rencontrent divers sescteurs de l'économie.

Ainsi, les travailleurs d'Inco Ltd. à Sudbury et Port Colborne, se sont vus offrir un gel plutôt qu'une augmentation des salaires pour une période d'un an expirant le 9 juillet.

Les négociateurs des Métallurgistes unis d'Amérique se sont trouvés, de ce fait, dans une situation d'autant plus embarrassante que la société Inco avait mis à pied, en début d'année, quelque 2,200 travailleurs.

Quoiqu'il en soit, restrictions ou pas, il est peu probable que les syndicats puissent obtenir des majorations substantielles de salaires dans les mois à venir.

Nominations chez Steinberg Inc.

Melvyn A. DOBRIN — Jack LEVINE

Les administrateurs de Steinberg Inc. ont élu, au cours d'une assemblée spéciale tenue au siège social de la compagnie le lundi 5 juin 1978, M. Melvyn A. Dobrin au poste de Président du conseil et Chef de la direction, et M. Jack Levine au poste de Président. Au moment de leur nomination, MM. Dobrin et Levine occupaient respectivement les fonctions de Président et de Vice-président exécutif, Détail.

FINE PAPERS, LIMITED NOMINATION

T.L. PITCHFORD

M. Lucien G. Rolland, président du conseil de Fine Papers, Limited, annonce la nomination de M. Terry L. Pitchford au poste de président. M. Pitchford, qui possède une grande expérience de la distribution en gros des papiers fins, était auparavant responsable des opérations en Ontario. Il assumera désormais la direction de toutes les activités de la compagnie. Son bureau demeure à Toronto.

La compagnie est un important distributeur de papiers fins au Quebec et en Ontario. Elle exploite des entrepôts et des bureaux de vente sous les noms de La Cie Wilson-Munroe, Les Papeteries Kruger et Graphic Papers à Ottawa, Toronto, Sudbury, Montréal et Québec. Fine Papers, Limited est une filiale à part entière de la Compagnie de Papier Rolland, Limitée.

(Annonce)

Crédit Foncier
FIDUCIE CRÉDIT FONCIER

9½%

Garanti pour 5 ans.

Placements à terme avec intérêt versé annuellement (placement minimum $500).

Téléphonez-nous (frais virés) pour vous renseigner sur l'intérêt mensuel, semi-annuel ou composé. Echéances de 30 jours à 10 ans.

Ottawa: 170, rue Metcalfe (613) 232-5309
Toronto: (416) 862-7600 Kitchener: (519) 745-1101
Ottawa: (613) 232-5309

• Halifax • Montreal • Quebec • Winnipeg • Regina • Saskatoon • Edmonton • Calgary • Vernon • White Rock • Vancouver • Victoria

MEMBRE SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

FONDÉ EN 1881

Au Trust Général du Canada, on prête sur hypothèque.

Pour rencontrer un conseiller ou obtenir plus de renseignements, téléphonez-nous et demandez le poste 3000. (Nous acceptons les frais d'appel.)

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Hull: 120, rue Principale, 771-3227

A RABAIS
VARIÉTÉ DE MEUBLES ET D'APPAREILS AU MAGASIN D'ENTREPÔT DE LA BAIE

Canapé recouvert de velours côtelé. Style contemporain avec accoudoirs en chêne et coussins de siège et de dossier amovibles. Recouvrement brun. Ord. 319.00, **299.00**

Fauteuils à bascule Bentwood. Modèle classique avec siège et dossier en osier. Noir ou noyer. 4 seulement. **89.99**

Chaises en osier pour décors modernes. Cadre en acier tubulaire. Il en reste 2 seulement. Ord. 119.95, **71.99**

Téléviseur de 12 po. Modèle portatif avec châssis transistorisé. Alimentation par CA/CC. Ord. 109.00 **99.00**

Canapé pouvant servir de lit. Modèle dont le dossier s'abaisse pour former un lit à 2 places. Espace de rangement des draps et couvertures. Fond rouge ou doré. **89.99**

Lit pour 2 personnes, avec une section qui s'emboîte dans l'autre. Comprend 2 matelas à 252 ressorts. Il en reste un seulement. Ord. 269.95, en solde à **199.00**

Mobilier de coin-repas de 7 pces. Table de 48 sur 60 po. avec dessus en Arborite blanc et gris, et 6 chaises avec recouvrement fleuri blanc et gris. Ord. 119.99, **99.99**

Chaises de cuisine chromées. Recouvrement en vinyle fleuri blanc et vert. 24 seulement. Ord. 15.00, **10.00**

Congélateurs coffre 7 pi. cu. Ton doré avec dessus en Arborite de ton noyer. 3 seulement. Ord. 249.00, **229.00**

Lave-vaisselle qui va sous le comptoir. Offre un choix de 3 cycles. Blanc. Un seulement. Prix spécial, **289.00**

Si les 3 articles ci-dessous ne sont pas vendus avant la semaine prochaine, le prix sera encore réduit du 1/3

LIQUIDATION DE MARCHANDISE

Causeuses Singer, avec recouvrement en nylon d'aspect brossé de ton rouille. 2 seulement. Ord. 299.99, **199.99**

Table de centre, avec dessus en bois encadré en noir et doré. Beau meuble de style contemporain. Il en reste une seulement. Ord. 399.00, en solde à **266.00**

Meuble combiné Lloyd's, réunissant un récepteur AM/FM, un tourne-disque BSR et un lecteur à 8 pistes encastré. Contreplaqué de bois. Un seulement. Ord. 368.00, **245.33**

la Baie
MAGASIN D'ENTREPÔT

Ouvert jeu. et ven. jusqu'à 21 h, samedi de 9h 30 à 17h 30

Articles légèrement endommagés ou souillés dans la collection. Tous sont sous réserve de vente antérieure et sont vendus tels quels. Pas de mises de côté. Frais de livraison.

Les gens devraient se contenter de moins

— Jean Chrétien

TORONTO (PC) — Les Canadiens doivent apprendre à «encaisser» et à se résigner au fait qu'ils auront moins d'argent à dépenser à cause de la hausse des prix des importations, a déclaré hier soir au Conference Board le ministre des Finances, M. Jean Chrétien.

M. Chrétien décèle des «signes inquiétants» que des syndicats des secteurs public et privé projettent de réclamer de fortes hausses de salaires après la fin des contrôles.

Les gens devraient se contenter de revenus moindres et attendre que la production par personne augmente, que le commerce s'améliore et que le chômage se résorbe. Après cela, le pouvoir d'achat du consommateur augmenterait.

Ralentir l'inflation, dit M. Chrétien, devrait être une priorité économique pour 1978 et 1979.

Parlant de la hausse des prix, le ministre a voulu l'expliquer.

La hausse des prix du boeuf—qui coûte déjà 50 pour cent de plus que l'an dernier—est cyclique.

Les aliments importés coûtent plus cher, mais comme le Canada ne les produit pas, le gouvernement n'en peut contrôler les prix.

Et les prix de l'énergie augmentent, avec l'assentiment du gouvernement, pour marcher de pair avec la tendance mondiale.

Il est futile, selon M. Chrétien, de penser que les salaires peuvent augmenter pour compenser ces hausses. Les Canadiens doivent s'habituer à de moindres revenus. «Il n'y a pas d'alternative réelle à l'acceptation de ce fait», dit-il.

Désappointement

Le ministre des Finances est «désappointé et perplexe» devant la production d'ensemble. Au cours des trois premiers mois de l'année, le produit national brut (la production totale de biens et services) n'a augmenté qu'à un faible taux annuel de 2.8 pour cent.

M. Chrétien trouve que cela cadre mal avec la croissance de la force ouvrière. La moyenne de l'emploi du premier trimestre était de 280,000 de plus qu'il y a un an,—ce qui représente un taux de croissance de trois pour cent.

Il y avait 933,000 Canadiens sans emploi en mai, où 8.6 pour cent de la force ouvrière sur une base saisonnière ajustée.

Le ministre des Finances a répété qu'il s'attendait cette année à un taux réel de croissance économique de 4 1-2 pour cent. La production de l'économie nationale fut plus forte en avril, le commerce de détail s'est amélioré de même que les commandes aux manufacturiers et les expéditions.

La base d'une expansion soutenue existe, dit le ministre des Finances, mais qu'elle se maintienne ou non dépend de plusieurs facteurs.

L'un de ces facteurs, c'est la confiance du monde des affaires. M. Chrétien a soutenu que le gouvernement avait effectivement réduit la croissance de ses dépenses et réduit les taxes de l'entreprise et des individus pour créer un climat favorable aux affaires.

Grande prudence

Le ministre reconnaît que le monde des affaires «reste évidemment très prudent», comme en font foi une production plus lente et de faibles projets d'investissement. A quelques signes dispersés on peut croire que les investissements reprennent, mais la reprise en général sera lente, prédit M. Chrétien.

L'élément de force le plus soutenu de l'économie, c'est l'amélioration de la balance commerciale, selon le ministre.

La semaine dernière, Statistique Canada, dans son rapport sur le produit national brut du premier trimestre, disait que notre surplus commercial était attribuable à l'accumulation de certains produits aux Etats-Unis et non à l'amélioration de la compétitivité canadienne.

M. Chrétien dit que les réalisations économiques du Canada devraient être meilleures cette année que celles d'autres pays industriels, mais n'explique pas pourquoi. Enfin, le ministre prédit que le chômage des pays industrialisés ne diminuera que très graduellement.

Réserve de gaz naturel

Deep Basin est-elle la plus grande?

CALGARY (PC) — Selon M. John Masters, la réserve de gaz naturel la plus considérable en Amérique du Nord pourrait se trouver à Deep Basin, une superficie de 26,000 milles carrés en Alberta et en Colombie-Britannique.

Oklahoma et au Kansas, avec 60 trillions de pieds cubes.

Au Canada, c'est le Milk River d'Alberta, avec neuf trillions de pieds cubes.

Dans le monde entier, c'est l'Urengoi d'Union soviétique, avec 210 trillions de pieds cubes.

Si on montait de $1 à $2 le montant que reçoit le producteur pour 1,000 pieds cubes, les réserves de Deep Basin pourraient alors atteindre 150 trillions de pieds cubes, soit 100 ans d'approvisionnement au taux de consommation d'aujourd'hui.

M. John Masters

(Téléphoto PC)

M. Masters est président de la société Canadian Hunter Exploration, de Calgary, qui a découvert Elmworth, dans le nord-ouest de l'Alberta, en 1976.

Il prenait la parole, hier, au congrès annuel de la Canadian Society of Petroleum Geologists.

La réserve de Deep Basin, a affirmé M. Masters, pourrait s'élever à 400 trillions de pieds cubes.

Le Canada consomme actuellement 1.5 trillion de pieds cubes de gaz naturel par année.

Aux prix actuels du gaz, 50 trillions de pieds cubes pourraient être tirés de Deep Basin, a dit M. Masters.

En URSS

La réserve la plus importante d'Amérique du Nord est actuellement Hugoton-Panhandle, au Texas, en

Québec OSE

QUEBEC (PC) — Le ministère des Affaires municipales a versé à ce jour un peu plus de $25 millions à diverses municipalités du Québec dans le cadre de l'Opération solidarité économique (OSE).

Ces sommes ont été versées par le biais des programmes PACEM (programme d'aide à la construction d'équipements municipaux) et PAREM (programme d'aide à la rénovation d'équipements municipaux).

Ces subventions, précise un communiqué du ministère des Affaires municipales, ont permis la réalisation de travaux évalués à plus de $85 millions et engendré des salaires bruts de quelque $30 millions.

Des quotas imposés

WASHINGTON (Reuter) — L'administration américaine n'exclut pas d'imposer des quotas sur les importations de pétrole aux Etats-Unis afin d'en réduire la consommation, a déclaré dimanche M. James Schlesinger, secrétaire à l'Energie.

Il s'agit là d'une possibilité envisagée par le plan Carter pour encourager le recours au charbon, a-t-il dit au cours d'un programme télévisé.

INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE
CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

TRADUCTEUR

Cette offre d'emploi s'adresse à toutes les personnes compétentes, sans distinction de sexe.

Le Centre de recherches pour le développement international, organisme autonome créé par une Loi du Canada pour aider les pays en développement à entreprendre des recherches scientifiques, a besoin d'un traducteur bilingue (thème et version) pour son bureau des traductions situé à Ottawa. Les candidats intéressés, qui doivent nécessairement avoir au moins cinq ans d'expérience en traduction et être versés dans la vulgarisation scientifique, doivent avant le 10 juillet prochain adresser leur curriculum à:

L'AGENT DU PERSONNEL
Centre de recherches pour le développement international
Case postale 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

LES ATELIERS DOMINIQUE INC.

recherchent un

DIRECTEUR GENERAL

Fonctions: Planifie, coordonne et contrôle les activités d'un atelier de réadaptation au travail pour ex-détenus, sous l'autorité du conseil d'administration.

Exigences: Diplôme universitaire de 1er cycle en administration, sciences humaines ou l'équivalent et trois années d'expérience pertinente.

De préférence le candidat devra connaitre le secteur correctionnel et posséder une expérience de travail en équipe.

Traitement: $22,124.00 à $30,997.00

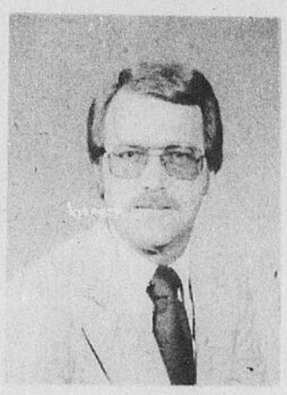
Date limite: 7 juillet 1978.

Faire parvenir curriculum vitae au président du conseil d'administration.

LES ATELIERS DOMINIQUE INC.
20, rue Cousineau, Hull, Qué.

TITLEY

AGENCE D'ASSURANCES TITLEY INC.



M. Roch Lavigne, a.i.a.c., président de l'Agence d'Assurances Titley Inc. annonce la formation de cette nouvelle compagnie, laquelle s'est portée acquéreur du portefeuille d'assurance générale et vie de Tetley Inc.

M. Lavigne ayant été associé à Titley Inc. au delà de 20 ans, désire aviser sa clientèle que la nouvelle compagnie offrira les mêmes services professionnels.

L'Agence d'Assurances Titley Inc. tout en offrant un service complet en assurance personnelle et en assurance vie se spécialise dans le secteur commercial.

Le siège social de cette compagnie sera au 1427 chemin Ogilvie, Ottawa. 741-5000 (ANNONCE

International.

"Quand on veut faire du beau."

Papier peint. Facile à installer, enduit de vinyle, choix de 36 motifs. 3.95 R.S.

Émail semi-lustré
Pour murs et boiseries, une peinture alkyde riche, notre 1ère qualité. Blanc ou couleur.
12.99 gal.

Latex satiné pour murs
Facile à appliquer. Blanc ou couleur.
10.99 gal.

TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉVISION

Latex mat pour l'extérieur
Un latex de qualité pour l'extérieur facile d'entretien, pour stucco, maçonnerie, bois et béton
10.99 gal.

Enduit à Asphalte
Mélange concentré, 20 litres.
Reg. 10.95 8.95

Peinture Alkyd pour l'extérieur, blanc
Fini durable à "prix moyen".
10.99 Gal.

"Quand on veut faire du beau"

International
Peinture International (au détail) Ltée
PEINTURE • PAPIER PEINT

456 ST-JOSEPH HULL (819) 770-5577
374 NOTRE-DAME GATINEAU (819) 663-8325
GALERIES D'AYLMER (819) 684-2523 85 EDDY HULL (819) 776-2417
CENTRE D'ACHATS K-MART — OTTAWA (613) 741-7112 110 BANK OTTAWA (613) 233-5195
1622 CARLING OTTAWA (613) 722-7673

Prix valides jusqu'au 8 juillet

Cette offre est également valide chez tous les dépositaires participants.

Emplois • Carrières

PERSONNE ATTACHEE A L'ADMINISTRATEUR
(H.F.)

L'association française des Conseils scolaires de l'Ontario invite toutes les personnes intéressées à poser leur candidature au poste d'attaché(e) à l'administrateur.

PREREQUIS:
- **Diplôme universitaire ou qualifications équivalentes dues à l'expérience**
- **Connaissance du milieu franco-ontarien**
- **Disponibilité pour voyager**
- **Bonne santé**
- **Connaissance de la comptabilité**
- **Connaissance de la dactylographie**

LIEU DE TRAVAIL: Ottawa, Ontario
SALAIRE ANNUEL: $16,000.00
DATE D'EMPLOI: 1er août 1978

Les candidats(es) sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae le plus complet possible, avant le 10 juillet à l'adresse suivante:

COMITE DE SELECTION
A.F.C.S.O.
339, rue Wilbrod,
Ottawa, Ontario
K1N 6M4

Superviseur des services bilingues:
$23,400 — $28,700

Le bureau des traductions du MINISTERE DES AFFAIRES CULTURELLES ET DES LOISIRS recherche une personne expérimentée et compétente pour assumer la responsabilité de l'administrateur générale de la section bilingue du bureau. La personne choisie s'occupera de la planification et de la coordination du travail; assurera le contrôle de la qualité de toutes les traductions de la section bilingue; négociera avec les clients du bureau, les pigistes et les agences extérieures de traduction pour les affaires courantes; supervisera le personnel professionnel de la section et s'occupera du recrutement et de la formation du personnel. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: maîtrise du français et de l'anglais; diplôme universitaire en langues; excellente formation et expérience dans le domaine de la traduction de l'anglais vers le français; plusieurs années d'expérience progressive en administration; aptitude démontrée à superviser le personnel professionnel. On considérera également les candidats ayant une combinaison équivalente d'éducation, de formation et d'expérience.

Prière d'adresser sa demande d'emploi ou son curriculum vitae en se référant au dossier REC-71/78 avant le 14 juillet, 1978, à la **Direction du personnel, Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, 77 ouest, rue Bloor, 5e étage, Toronto, Ontario. M7A 2R9**

Ingénieur en installation informatique
$23,100 — $27,300
(Environnement)

Avec le MINISTERE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX, Division des services informatiques, en tant qu'ingénieur professionnel vous devrez administrer la mise en application et l'entretien des installations de l'environnement nécessaire pour le fonctionnement des ordinateurs et de l'équipement annexe dans trois importants centres informatiques. Tâches: comprend la responsabilité de résoudre les problèmes techniques d'urgence et faire des recommandations concernant l'acquisition de nouvel équipement. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: posséder un diplôme universitaire en nécanique, électricité ou en génie industriel, être membre de l'AIPO; plusieurs années d'expérience en systèmes de l'environnement concernant les ordinateurs sont essentielles; aptitudes analytiques bien développées et bon jugement. Maîtriser la langue anglaise.

Faire parvenir votre demande au plus tard le 18 juillet 1978 à: **a/s M. Valère Richard, Dossier GS 435/78X, Division des cadres, Commission de la fonction publique, Queen's Park, Toronto, Ontario. M7A 1Z5.**

Ces postes s'adressent à égalité aux hommes et aux femmes.

Ontario **Fonction publique Ontario**

Econome de recherche principal:
$25,300 — $31,800

Afin de travailler au sein du MINISTERE DES AFFAIRES DU NORD. La personne choisie doit être expérimentée dans l'analyse, l'évaluation, la recherche, la rédaction de rapports et capable d'étudier les domaines concernant le développement socio-économique du Nord de l'Ontario. Fonctions: identifier les occasions économiques et leurs potentiels; effectuer des recherches et analyser les problèmes et questions du développement, effectuer des fonctions particulières et préparer des rapports; élaborer et évaluer des politiques et des programmes du gouvernement ayant une affinité avec le nord de l'Ontario et recommander les modifications souhaitables; effectuer la liaison avec les conseillers, les autorités municipales et le personnel du gouvernement. Emplacement: Toronto.

Titres et qualités: Diplôme avec spécialisation en économie, géographie économique, d'affaire ou secteur connexe; une expérience substantielle et pertinente dans les domaines du développement économique concernant le Nord de l'Ontario; connaissance des gens et des circonstances économiques du Nord de l'Ontario. Une certaine connaissance des politiques gouvernementales et des programmes serait un atout. Il faut parler couramment le français.

Dossier MNA 78-23X.

Préposé à la recherche:
$23,600 — $29,200

(Composante humaine, sécurité routière)

Le MINISTERE DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS, division de la recherche et du développement, recherche une personne possédant une grande connaissance de la littérature ayant rapport aux composantes humaines de la sécurité routière afin de planifier, organiser, de voir à la mise en vigueur, d'évaluer et de faire des rapports dans les domaines des entreprises de recherches. Le candidat choisi devra pouvoir concevoir d'une façon générale, en plus de convertir les théories psychologiques dans une situation appliquée. Emplacement: Downsview, Toronto.

Titres et qualité: Maîtrise ou, de préférence, PhD en psychologie ou une discipline connexe et plusieurs années d'expérience ayant rapport aux composantes humaines de la sécurité routière; une connaissance et compréhension de "l'ergonomie".

On pourra considérer les candidats qui sont moins qualifiées, mais dans une classification et gamme de salaires proportionnées à l'expérience. Il faut parler couramment le français.

Dossier TC 78-155

Prière de remettre votre demande ou résumé avant le 14 juillet 1978 en mentionnant le numéro de dossier approprié ou de poster a/s M. Valère Richard, Division des cadres, Commission de la Fonction publique, Queen's Park, Toronto, Ontario. M7A 1Z5.

Ces postes s'adressent à égalité aux hommes et aux femmes.

Ontario **Fonction publique Ontario**

bourse de Toronto

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
A à C					
A.G.F.M	5000	235	230	235	
Abacus	1612	$6⅞	6⅝	6¾	— ⅛
Aby Gln w	400	200	200	200	
Abitibi	8815	$12¼	12⅛	12¼	
Abitbi 10	777	$55½	55¼	55¼	— ⅜
Action Trd	2200	98	97	98	+ 2
Afton Min	1000	$7⅝	7⅜	7⅝	
Agnico E	8120	$6	5¾	5⅞	— ⅛
Agra Ind A	200	$6⅜	6⅜	6⅜	
Ahed M	900	181	180	181	— 1
Akaitcho	500	99	99	99	+ 6
Albany	9500	81	78	80	+ 4
Alt Energy	10605	$14¾	14⅝	14¾	
Alta Gas A	54259	$15½	15⅛	15⅜	+ ⅛
Alta G C p	z51	$70	70	70	
Alta G D p	z6	$165	165	165	
Alta G F	600	$29⅝	29½	29½	
Alta G 9.76	210	$29½	29¼	29½	+ ½
Alta G 7.60	2000	$26½	26½	26½	
Alta Nat	125	$40½	40½	40½	— 1
Alcan	18670	$30⅜	30	30¼	+ ⅛
Alcan pr	200	$29⅜	29⅜	29⅜	+ ⅛
Algo Cent	500	$18¾	18⅝	18¾	— ¼
Algoma St	12740	$21	20⅝	21	
AStel p	500	$28¼	28¼	28¼	— ¼
All Can B	10300	475	470	475	
Alliance B	5500	475	460	475	+20
Alminex	150	$10⅞	10⅞	10⅞	
Alumin 4 pr	z55	$16½	15⅞	16½	
Almin 4½ p	120	$38⅜	38⅜	38⅜	
Alum 3rd p	2200	$28	28	28	
Am Bonza	3080	$34⅞	34½	34¾	+ ⅛
Am Eagle	5900	223	215	219	+ 1
Am Leduc	7200	26	25	25	— 1
Andres W	475	$15⅝	15½	15½	
Ang CT 4½	100	$27⅞	27⅞	27⅞	
Ang CT 290	100	$36	36	36	
Ang CT 315	145	$39¾	39¾	39¾	
Ang U Dev	11300	320	300	305	—20
Aquitaine	485	$17⅜	17¼	17⅜	
Arbor C	1000	88	88	88	+ 3
Args 260 p	z80	$34	33½	34	
Asamera	37350	$16½	16	16¼	+ ⅛
Asbestos	2526	$44	43¼	43¾	+ ⅝
Ashland C	17900	$22⅛	21⅝	22	+ ⅜
Asoc Porc	z13	81	81	81	
Atco A	2450	$13½	13⅜	13½	
Atl C Cop	1500	37	37	37	
Ato Hard A	1050	$17¾	17¾	17¾	
BC Sugar A	310	$28¾	28⅜	28¾	— ⅛
BP Can	7860	$14⅞	14⅞	14⅞	
Banister C	2800	$9⅞	9¾	9¾	— ⅜
Bank Mtl	31817	$22⅜	22	22⅛	+ ⅛
Bank N S	12050	$20⅜	20	20⅛	— ⅛
Bankeno	1350	246	245	246	+ 1
B Cdn Nat	625	$16⅝	16⅜	16⅜	— ⅛
B Cdn Nat r	12375	57	47	50	— 5
Barex	2600	5	5	5	
Baton B	300	$12	12	12	
Becker B p	800	$6½	6½	6½	+ ⅜
Bell Canad	10606	$56¾	56⅜	56¾	+ ⅛
Bell A pr	z23	$57	56⅛	57	
Bell B pr	z135	$56⅜	56⅜	56⅜	
Bell C pr	1000	$30⅜	30⅜	30⅜	
Bell D pr	125	$56¾	56¾	56¾	
Bell 2.28	700	$30¼	30⅛	30¼	+ ⅛
Bell 1.80	2900	$23⅞	23⅝	23⅞	+ ⅜
Bell 1.96	2925	$26	26	26	
Bl Hawk	1500	17	17	17	+1½
Black P A	15500	$12⅛	11¾	12⅛	+ ⅛
Blakwod A	1300	380	375	375	—10
Block Bros	2750	$9	9	9	
Bombdier	592	$8¼	8⅛	8¼	
Border C	900	275	275	275	+ 5
Bovis Cor	2667	66	65	66	— 1
Bow Valy	15120	$30½	28¾	30½	+1¼
Bralor Res	1200	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Bramalea	4245	$9⅝	9½	9½	— ⅛
Brameda	3500	137	132	137	+ 4
Brascan A	18627	$16⅛	15⅞	15⅞	— ¼
Brenda M	100	$10⅝	10⅜	10⅝	+ ⅛
Bright A	275	$11¼	11	11	— ¼
Brinco	1000	430	430	430	
BCFP	1000	$27	26¾	26¾	— ½
BCFP pr	z60	$39¾	39¾	39¾	
BC Phone	2325	$15¾	15¾	15¾	— ⅛
BCPh 4⅜ p	z20	$54¾	54¾	54¾	
BCPh 4½ p	170	$56	56	56	
BCPh 1956	100	$59	59	59	— ¼
BCPh 5.15	z5	563	63	63	
BCPh 6.80	450	$22	22	22	
BCP 7.04 p	700	$23¼	23¼	23¼	— ¼
BCP 10.16 p	350	$29¾	29⅝	29⅝	
BCP 2.32 p	315	$32¾	32¾	32¾	+ ¼
BCT r	126857	32	29	29	— 2
Broul Reef	2100	33	32	33	— 1
Brunswk	2348	360	345	360	—10
Budd Auto	700	$11¼	10¾	11¼	+ ½
Budd A w	1300	400	400	400	+15
CAE A	8950	$15⅝	15⅛	15⅝	+ ⅜
Cad Frv	7814	$14⅝	14⅜	14⅜	— ⅛
Cal Pow A	6315	$38½	38⅛	38⅜	
Cal P 7 p	2650	$95½	94½	95½	+3½
Cal P 7½ p	120	$101⅞	101⅞	101⅞	+1⅜
Cal P 10 p	341	$114½	114	114	
Cal P 9.80	113	$111	111	111	
Cal P 9.75	65	$110¾	110¾	110¾	—1¼
Cal P 2.36	300	$30½	30½	30½	+ ¼
Calmor IB	1000	75	75	75	+ 2
Calvert	25000	58	56	56	— 2
Cam Mine	1000	38	38	38	— ½
Camflo	800	$14¾	14⅜	14⅜	— ⅛
C Chib A	5450	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Camp RL	600	$36	35¾	36	+ ¼
Campau B	820	$12	12	12	
Can Cem A	1848	$11	11	11	
Can Cem B	453	$10⅞	10⅞	10⅞	
CDC pr B	171	$105	104¾	104¾	— ¼
Can Malt A	775	$29⅜	29½	29⅜	+ ⅛
C Nor West	3864	$11⅜	11	11⅜	+ ¼
C Pakrs C	500	$21½	21½	21½	
Can Perm	1650	$17½	17¼	17½	+ ⅛
CPerm 6¾	2300	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
CS Pete	13450	$5½	5¼	5¼	— ⅛
Can Trust A	100	$25	25	25	— ½
C Trust 7¼	200	$22⅛	22⅛	22⅜	+ ⅜
C Tung	853931	$19	15½	15⅞	—1⅜
C Cable w	z304	50	48	48	
Cdn Cel	1600	$6⅜	6½	6⅜	+ ⅛
CC Man A	600	$26¾	26½	26¾	— ⅛
C Curtis	2000	67	66	67	+ 1
CG Invest	1400	$21¼	21	21¼	+ ¼
C Hidrogas	6400	435	425	435	+ 5
C Homestd	700	$8⅜	8⅛	8⅛	— ⅛
C Hydro	1050	$9⅞	9⅞	9⅞	
CI Bk Com	6388	$28	27¾	28	
CIL	500	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
C Manoir A	2200	$5½	5½	5½	— ⅛
C Marconi	800	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
C Merrill	1200	$16	16	16	+ ½
C Occdntal	1200	$21⅞	20⅞	20⅞	— 1
C Occdntl p	200	$29	29	29	+ ½
CP Inve	2090	$19½	19¼	19¼	— ¼
CP Inve pr	100	$16¼	16¼	16¼	— ¼
CP Ltd	56697	$18½	18⅛	18¼	— ¼
CPL A p	1066	$10⅜	10¼	10⅜	— ⅛
CPL UK p	z70	490	490	490	
C Reserve	3000	$10	9⅝	9⅝	— ⅛
Cdn Sup O	3360	$57	56½	56½	— ¾
Cdn Tire A	1300	$24½	24¼	24⅜	— ¼
C Utilties	1650	$16	15⅞	16	
C Util 5 pr	z10	$63½	63½	63½	
C Util 9.24	z50	$28⅛	28⅛	28⅛	
C Util 7.30	400	$25¾	25¾	25¾	
C Vickers	100	$32	32	32	+ ⅜
Canbra	1000	380	380	380	
Candel Oil	139	$15½	15½	15½	+ ¼
Canray	7383	190	185	185	— 5
Canron A	6775	$27⅛	27	27	— ⅛
Caron 6 pr	50	$107	107	107	— ⅛
Cara	1215	$19⅝	19⅛	19¼	— ½
Carl OK	67585	$5⅛	490	5⅛	+27
Carl A p	200	$27	27	27	
Carl B p	190	$32½	32½	32½	
Cassiar	3540	$11¼	11	11	— ¼
Celanese	1450	355	350	350	
Ctl Est A	400	$13½	13½	13½	— ¼
Charter Ol	300	236	236	236	
Chib M	500	31	31	31	— 1
Chieftan D	934	$19⅜	19⅛	19¼	
Chieftain p	300	$75½	75½	75½	
Chimo	400	125	125	125	
Chrysler	1336	$12¼	12⅛	12⅛	
C S 10¾	300	$12	12	12	
Cty Sav 8¾	6300	$8	8	8	
Coch Will	2200	62	62	62	
Cockfield	600	385	380	380	+ 5
Coin Lake	500	13	13	13	
Comb Met	2600	35	34	34	— 1
Cominco	1312	$27¼	27⅛	27⅛	— ⅛
Com Cap	300	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
ComCap Tr	200	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
C Holiday I	400	$7⅜	7⅜	7⅜	
CHIns A p	220	$26	26	26	+ ¼
Compr Ap	100	$13⅛	13⅛	13⅛	
Conduit A	300	390	390	390	
Con Bath A	830	$27⅛	27⅛	27⅛	
Con Bldg	900	400	395	400	+10
Con Fardy	45451	385	355	370	— 5
C Durham	500	79	79	79	— 1
C Marben	5000	63	63	63	— 2
C Morisn	1000	140	138	140	
Cons Pipe	100	$6⅞	6⅞	6⅞	
Cons Prof	2000	25	24	25	+ 2
C Rambler	600	150	145	145	—10
C Rexspar	5100	74	72	74	+ 1
Con Textile	650	275	270	275	
Con Distrb	11200	$15⅜	14⅝	15	— ⅜
Cons Gas	21265	$17¾	17⅝	17⅝	— ⅛
Con Gas B	z50	$75	75	75	
Con Gas D	100	$26⅜	26⅜	26⅜	
Control F	100	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Conwest	600	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Cooper C	z25	$7⅛	7⅛	7⅛	
Cop Fields	2000	255	255	255	
Cornat Ind	2100	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Corp Food	100	$17	17	17	— 1
Coseka R	4775	$5½	5⅜	5⅜	
Costain Ltd	1000	$12½	12½	12½	— ½
Craigmt	1950	400	390	390	—10
Crain R L	800	$10½	10½	10½	
Crestbrk	2000	$6¾	6⅝	6¾	
Crwn Life	150	$51⅛	51⅛	51⅛	— ⅞
Crwn Trst	46940	$33	32½	33	
Crush Intl	700	$14¾	14½	14½	— ⅛
Cuvier M	6500	45½	45½	45½	
Cyprus	3500	$7⅞	7¾	7¾	
Czar Res	2600	$23	22½	23	+ ¼
D à I					
DRG Ltd A	1200	$5	495	5	
Dale R	400	$14½	14½	14½	+ ½
Daon Dev	2150	$9	8⅞	9	+ ⅛
Daon A	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
D Aragon	2000	20	19½	19½	— ½
Datline	200	$7¼	7¼	7¼	
Debhld B p	100	$69	69	69	— ½
D Eldona	4000	82	81	81	
Denison	410	$72½	72¼	72½	— ½
Dicknsn	1300	$57⅛	53¾	53¾	— ⅜
Discovry	3000	61	61	61	
Doman I	3400	$5	495	5	
Dome Mine	610	$85¾	85½	85¾	+ 1
Dome Pete	7945	$61½	60	61¼	— ⅞
D Bridge	21720	$24⅝	24¼	24¼	— ¼
D Citrs A	500	$9½	9½	9½	
Dofasco A	25300	$25¾	25½	25½	— ¼
Dofasco p	235	$67	67	67	+ 1
Dom Store	11010	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
D Textie A	2825	$11⅜	11¼	11¼	
Domtar	4896	$17¼	17⅛	17¼	+ ⅛
Domtar pr	z40	$14⅛	14⅛	14⅛	
Douglas L	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	
Dr Mc C A	550	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
Du Pont	900	$15	14¾	14¾	— ⅜
Dustbane	100	$8¼	8¼	8¼	
Dylex L A	5860	$13¾	13½	13½	— ¼
Dynamar	46111	161	156	156	+ 1
E-L Fin	1800	$12⅛	11⅞	11⅞	— ⅛
E-L Fin w	1500	115	112	115	+ 3
East Mal	2900	365	365	365	+ 5
East Sul A	1000	155	154	154	+ 9
Estn Prov	100	390	390	390	—20
Econ Inv	z16	$14½	14½	14½	
Ego Mines	56650	430	415	425	
Electro K	1300	20	20	20	
Electro A	200	330	330	330	—15
Elks Stors	250	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Exld wt	100	$5½	5½	5½	— ¼
Falcon C	4500	490	485	490	
Flbrg Nik A	1550	$21¾	21¾	21¾	— ¼
Fed Ind A	z50	$5¼	5¼	5¼	
Fidelity Tr	400	430	430	430	
Fidelty Tr p	100	$19¾	19¾	19¾	
Finning T	1225	$20½	20¼	20½	— ¾
F Mar	1000	42	42	42	— 1
Foodcrp Lt	100	$12	12	12	
Foodex S	9150	$8⅜	8¼	8¼	
Ford Cnda	z12	$77	76½	76½	
F Sea A pr	1000	$9	9	9	+ ⅛
Francana	1400	$8	7¾	8	+ ¼
Fraser A	165	$35¼	35¼	35¼	+ ¼
Fruehauf	z10	$9¾	9¾	9¾	
G M Res	1006	370	370	370	+ 5
Gaz Metr	300	$5¾	5½	5½	— ⅛
Gaz 5.40 p	175	$55¼	55¼	55¼	— ⅛
G Distrb A	4300	$7	6¾	6¾	— ¼
G Distrb w	1600	163	160	160	— 5
GMC	z35	$66¾	66¾	66¾	
Genstar L	2730	$29⅝	29⅜	29⅝	+ ⅛
Gerin 1st p	100	$8⅞	8⅞	8⅞	
Giant Yk	700	$12⅝	12½	12½	— ¼
Gibraltar	1900	495	485	495	+15
Glendale	z100	87	87	87	
Goldund M	z200	27	27	27	
Goodyear	100	$16½	16½	16½	— ½
Granduc	3700	68	65	66	— 2
Gt Oil Sds	2104	$7	7	7	— ⅛
G L Nickl	4000	59	55	59	— 5
GL Paper	1500	$30¾	30¾	30¾	+ ⅛
GL Pap w	2700	420	415	420	+10
Gt West S	1000	210	210	210	
G Goose A	120	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Greyhnd C	4700	180	179	180	—10
Guar Tr p	100	$20½	20½	20½	+ ⅛
Guard Cap	z10	$5½	5½	5½	
Gulf Can	3262	$27	26⅞	27	+ ⅛
Gulfstrem	20300	71	67	67	— 4
HCI Hldg	500	56	6	6	
Hambro C	5590	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Hardee	500	77	77	77	— 2
Hard Crp A	3050	330	325	325	
Harlequin	1400	$11¾	11½	11⅜	+ ⅛
Harris J A	5500	$6¼	6¼	6¼	
H Wood	200	120	120	120	
Hawker A	2660	$7¾	7½	7¾	+ ⅛
Hawker B	400	$7½	7½	7½	
Hayes D A	492	$8½	8⅜	8½	
Hedway A	1200	395	395	395	
Holinger A	210	$35	35	35	
Home A	2395	$41½	41	41½	+ ½
H Bramor	900	365	365	365	
Howdn DH	100	$11½	11½	11½	— ⅜
Hud Bay A	3390	$17¼	17⅛	17⅛	— ⅛
H Bay Co	7385	$20⅜	20⅜	20½	+ ⅛
HB Oil Gas	2520	$43¼	43¼	43¼	— ⅛
Husky Oil	58291	$52⅛	48⅜	48½	—3⅞
Husky A pr	z140	$39	38⅞	39	
Husky B pr	140	$40	40	40	
Husky E w	16210	$31½	27½	27½	— 4
IAC	4385	$19¼	19⅛	19¼	
IAC 5¾ p	200	$19¾	19¾	19¾	— ¼
IU Intl	4725	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ⅛
Imasco A	2400	$33¾	33⅜	33¾	— ⅛
Imasco 5 p	573	$34	34	34	— ½
Imp Oil A	11717	$18¾	18⅜	18¾	+ ⅛
INCO A	22675	$18⅛	17¾	18⅛	+ ¼
INCO B	400	$17¾	17¾	17¾	
Inco 7.85	500	$24¾	24⅝	24¾	+ ⅛
Indal	1200	$11⅞	11¾	11⅞	— ⅛
Inland Gas	2100	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅛
Inland G p	200	$13½	13½	13½	+ ¼
Inlnd G 10p	z40	$30	30	30	
Inter-City	4100	$7	6¾	7	+ ⅛
Inter C B w	200	405	405	405	+ 5
Int Div	z72	198	198	198	
Intrmefco	400	$8¼	8¼	8¼	
IBM	87	$290	290	290	— 6
Int Mogul	1500	$5¼	5	5⅛	
Interpool	250	$43½	43½	43½	+ ½
Int Pipe A	9602	$15	14¾	14¾	— ⅛
Ipsco	18905	$14¾	14⅛	14⅝	+ ½
Inv Grp A	830	$13	13	13	
Inv Grp 5 p	100	$21	21	21	
Iron Bay T	200	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Irwin T A	5520	335	310	310	—25
Island Tel	600	$14½	14½	14½	
Ivaco A	24800	$10½	10½	10½	— ⅛
Ivaco 8.85	400	$50½	50⅛	50⅛	— ⅛
J à N					
Jannock A	1615	$17¾	17½	17½	+ ¼
Jannock 8	z86	$14⅝	14½	14½	
Jannock w	3718	$9	8½	8⅞	+ ½
Jorex Ltd	59500	55	48	55	
Joutel	4000	7	7	7	— 1
Kaiser Re	3200	$15	14⅞	15	
Kam Kotia	5700	145	139	145	+10
Kaps Tran	6600	135	131	135	+ 2
Keeprite B	150	$10½	10½	10½	
Kelly D A	100	$8⅝	8⅝	8⅝	
Kelsey H	300	$19⅜	19⅛	19⅜	+ ¼
Kerr A A	2305	$10⅞	10¾	10¾	— ⅛
Koffler A p	100	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
La Luz	1025	$8	8	8	
La Vrndr A	500	$9	9	9	— ¼
Labatt A	13440	$20⅞	20¾	20⅞	+ ⅛
Labatt A p	225	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Lab Min	125	$35½	35½	35½	+ ½
Lacana	6900	$8	7⅝	7⅞	— ¼
Lacana w	4100	$6	5¾	5⅞	— ⅛
Laidlaw A	400	$12¾	12½	12½	— ⅛
Ldl 9¾	100	$11⅝	11⅝	11⅝	— ⅛
LOnt Cem	1350	385	380	385	
L Shore	529	290	290	290	
Laurasia	10000	24	24	24	
Lau Fin	226	$8½	8½	8½	— ¼
Lau F 1.25	230	$16	16	16	
Lau F 2.00	300	$27¼	27¼	27¼	— ½
Leigh Inst	8375	$5½	5¼	5⅜	— ⅛
Levy A pr	300	$5½	5½	5½	
Liberian	700	$9	9	9	— ¼
LL Lac	1344	235	230	230	— 5
Livingsto	z50	$25	25	25	
Lob Co A	205	405	405	405	
Lob Co B	583	405	400	400	+ 5
Lob Ltd Ap	400	$18	18	18	+ ⅜
Lob Ltd Bp	590	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
Lochiel	8400	270	259	265	— 5
Logistec A	300	355	355	355	+ 5
Lost River	6000	52	50	52	+ 1
MDS Helth	750	480	460	460	—20
MICC	200	$10½	10½	10½	— ⅛
MICC 8⅝	100	$25¼	25¼	25¼	— ¼
MPG Inv	100	475	475	475	—25
MPG Inv p	z50	$14⅝	14⅝	14⅝	
Mclan H A	557	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
MB Ltd	10025	$18⅞	18½	18⅜	— ⅛
Madeline	z66	49	49	49	
Madsen	2900	90	90	90	
Magna Int	100	$25	25	25	
Magna A	200	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Magnason	1000	225	225	225	
Magnetcs	8225	135	130	132	+ 2
Maher pr	200	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Maislin I	300	325	325	325	
Majstc Wil	2400	261	260	260	— 1
Man Bar	2000	100	100	100	
M Lf Mills	1232	$20½	20¼	20½	
Maritime	7793	$23	22½	22⅝	+ ⅛
Mar T 860	293	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Mar T 940	378	$11½	11½	11½	— ⅛
Markboro	10720	$19⅝	19½	19⅝	+ ⅛
Markel F	1610	$5⅝	5½	5½	— ⅛
Mass Fer	4050	$12⅛	11⅞	12⅛	+ ¼
Mas F A	700	$20⅛	19⅞	20	
Mas F B	2170	$20¼	20	20¼	+ ¼
Matchan	7000	13	13	13	
Matgmi A	400	$9¾	9⅝	9⅝	— ⅜
Mc Intyre	530	$23¾	23½	23½	
McLaghln	1025	$9⅛	8⅞	9	+ ⅛
McLghl 9 p	200	$25¾	23⅝	23¾	+ ⅛
McLghl w	z50	390	390	390	
Melcor	1100	$11⅜	11⅛	11¼	+ ⅛
Mentor	1700	300	299	299	— 1
Mercantil	2358	$13⅞	13⅝	13⅞	+ ¼
Merland E	25100	$6⅜	6⅛	6¼	
Met Trust	z68	$31¼	30¾	30¾	
Mindamr	14000	13	11	11	— 1
Mindustrl	100	$6¼	6¼	6¼	
Minrl Res	3710	157	153	153	— 7
Molson A	940	$18½	18½	18½	+ ⅛
Molson B	z60	$17	17	17	
Mon Inv	1500	$10½	10¼	10½	+ ½
Mon Inv r	1500	50	50	50	
Monenco A	800	$11	10¾	11	
Moneta P	1500	61	61	61	+ 1
Moore	11870	$37¾	37⅜	37½	— ¼
Multi Acc	1000	405	400	400	—10
Muncpl S L	300	$8	8	8	
MSL p	800	$11	11	11	
Murphy	3700	$9⅝	9⅜	9½	— ⅛
N B Cook	700	75	75	75	—10
NRD Min	2000	17	17	17	
NaChrs I	800	56	58	58	
Nat Drug	960	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅜
Nat Drug p	100	$10	10	10	
N Hees Ent	100	225	225	225	
Nat Pete	500	73	73	73	
Nat Sea A	100	$32	32	32	— ½
Nemco	10300	233	227	227	— 1
Neomar	1000	126	126	126	— 4
Neomar r	33163	10½	10	10	— 1
NB Tel	408	$20½	20¼	20¼	— ¼
N Goldvue	8000	8	8	8	— ½
N Kelore	4000	15	14	15	+ 1
N Provid D	52000	53	48	53	+ 5
N Que Ragl	400	135	135	135	— 5
N York Oil	300	212	212	212	— 2
Nfld LP A	500	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Nfld Tel	4100	$9½	9¼	9½	+ ½
Nfld Te 885	200	$22½	22½	22½	
Newnor	1000	6	6	6	+ 1
Nick Rim	4500	15	15	15	
Noble M	z200	80	80	80	
Noma A	900	58	8	8	
Norandà A	7526	$25	24¾	24¾	— ¼
Norbaska	58200	60	51	56	+ 4
Nbask r	159170	11½	8	11½	+2½
Norcen	24373	$15⅛	15	15⅛	+ ⅛
Norcen B	z50	$21¾	21¾	21¾	
Norcn 150	700	$25¼	25⅛	25⅛	— ⅜
Nordair A	150	$10⅛	10⅛	10⅛	
Norlex	2000	8½	8½	8½	+1½
Normick P	100	405	405	405	— 5
NC Oils	14877	$9¾	9¼	9¼	— ¾
Nor Ct 785p	200	$26	26	26	
Nor Tel	1921	$31	30¾	30¾	— ¼
Northgat	5900	$5¾	5½	5¾	+ ⅛
Northld	8000	15½	15	15	— ½
N Beauc	3000	42	40	42	+ 7
Nu-Wst A	1412	$14⅜	14⅜	14⅜	
Nudlama	15500	38	35	38	+ 4
Numac	16140	$36¾	35⅜	36½	+1¼
O à Z					
OPI A	100	$11¼	11¼	11¼	
Oakwood P	4771	415	405	410	+10
Obrien	2200	155	151

arts et spectacles

Déroutant et médiocre

Le dernier Altam et «La menace»

par Murray Maltais

THREE WOMEN. Un film écrit, produit et réalisé par Robert Altman. Avec Shelley Duvall, Sissy Spacek et Janice Rule. Couleurs. Au cinéma «Capitol Square» (3).

Voici donc le onzième film du réalisateur de «MASH» et de «Nashville», en sept ans. Film très personnel, il provient d'un rêve qu'aurait fait Altman, qui s'est par la suite hâté d'en inscrire tous les détails sur papier.

Il en résulte une oeuvre déroutante, onirique à souhait, qui ne manquera pas de se faire qualifier d'étrange par ceux qui l'ont ou l'auront vue.

C'est un univers essentiellement féminin qu'Altman a choisi de décrire: dans «Three Women», un homme seulement a un rôle digne de ce nom, encore qu'il soit un ivrogne se livrant à des pitreries.

On fait d'abord la connaissance de Millie et Pinky, qui travaillent dans un centre de gérontologie. Après avoir évoqué les laideurs physiques et le silence résigné des vieillards, Altman s'attarde à traiter de l'évolution des relations inter-personnelles de Millie et Pinky, qui habitent le même appartement. Millie, c'est celle qui représente la jeune Américaine moyenne portée sur la consommation et qui a des difficultés à se bâtir une vie sentimentale. Pinky s'avère au contraire une jeune fille timide, réservée et pas tout-à-fait délurée.

Mais lorsque Pinky voit pour la première fois les fresques d'une artiste enceinte, représentant des créatures fabuleuses mi-humaines, mi-animales, elle tombe dans un état près de la contemplation. Un soir, après une soirée ratée, elle se jette d'un deuxième étage dans une piscine. La voilà dans le coma. A son réveil, elle ne reconnaîtra ni père, ni mère. De timide, la voilà devenue entreprenante, sociable, à la grande surprise de Millie.

L'artiste accouche d'un enfant mort-né et plus tard, on la retrouve sous un même toit, en compagnie de Millie et Pinky.

Altman, à n'en pas douter, a réalisé là une oeuvre tellement subjective qu'on s'égare devant tant de symboles. Mais il a voulu aussi exprimer le quotidien de deux femmes (l'artiste enceinte étant reléguée à l'arrière-plan) de condition ordinaire et cette étude de moeurs s'avère une réussite. Dommage qu'on ne puisse en dire autant de l'aspect onirique, sinon psychanalytique du film: à travers le dédale des corridors inconnus de l'esprit humain, Altman a choisi d'illustrer les siens. Mais ils ne parviennent ni à exprimer un sentiment de beau, ni à nous apprendre quelque chose de neuf. Altman a délibérément choisi l'insolite, moins pour nous étonner que par souci de fouiller les structures mentales complexes de ses deux héroïnes. Mais, ce faisant, ils les rend encore plus lointaines.

Il existe pourtant un aspect excessivement intéressant dans «Three Woman», soit l'étude de la perception de l'oeuvre d'art et les conséquences de cette perception. Altman n'a pas cherché à lever le voile sur un sujet trop complexe, se contentant de l'effleurer, sachant sans doute qu'il allait se fourvoyer.

Tout cela donne une oeuvre dont le goût a saveur d'éclectisme et qui, en dernière analyse, apparaît difficile à cerner. Les incondi-

«Three Women» de Robert Altman

Sissy Spacek (à gauche) et Shelley Duvall devant les étranges fresques, oeuvre de la femme numéro trois de ce film déroutant qu'est «Three Women» réalisé par Robert Altman, celui-là même qui a aussi tourné les films «Mash» et «Nashville».

tionnels d'Altman y trouveront sans doute ce que le cinéphile ordinaire aura bien du mal à trouver.

LA MENACE. Un film d'Alain Corneau. Avec Yves Montant et Carole Laure. Couleurs. Au cinéma Vendôme.

Je viens tout juste d'écrire que cette production franco-canadienne met en vedettes Yves Bontand et Carole Laure. Mais, en fait, les véritables vedettes de ce film médiocre sont des voitures Peugeot, Mercedes, Austin, Volkswagen, des camionnettes Ford, et des camions lourds Mack et Volvo. Jamais on a tant vu de véhicules motorisés, de toutes les dimensions, dans le cadre d'une affaire judiciaire longue et ennuyeuse, plutôt mal interprétée, aux rebondissements laborieux et parfaitement farfelus. Sans la présence de Montand (qui, dans le film a une compagnie de transport qui porte le nom très original de Montlaur), la production serait un inqualifiable navet. La présence de la belle Carole Laure pourrait être agréable, si elle n'ouvrait pas la bouche, car dans ce film elle joue à peu près comme trois pieds.

Avec un sujet éculé, un traitement qui manque de rythme, une enquête qui piétine et beaucoup trop de bruits de moteurs de toutes sortes, le réalisateur Corneau néglige précisément l'aspect humain de ses protagonistes, apparemment trop fasciné par les bruits de la mécanique automobile et les images de lourds camions de transport. C'est choisir la machine plutôt que celui qui la conduit et ce faisant, il étale l'indigence de son maigre talent, ayant du reste de la difficulté à diriger ses comédiens. Je comprend d'autant moins la présence d'un Montand dans cette production de troisième ordre, qui n'a pas fait un très bon choix en acceptant le premier rôle de «La menace». Il est vrai que si l'on faisait l'historique des succès des productions franco-canadiennes, le livre n'aurait pas le commencement du début du quart d'un paragraphe. A éviter.

En bref

Le **Conseil canadien de la musique** vient d'annoncer les gagnants des prix accordés à l'industrie du disque, la radio et la télévision. 122 soumissions ont été enregistrées. Parmi les lauréats, fort nombreux, notons que le Prix du meilleur disque canadien (catégorie orchestre) va à l'**Orchestre symphonique de Toronto**, celui de la catégorie musique de chambre au **quatuor Orford**, celui de la catégorie meilleur soliste à **Chantal Juillet** et **Lorraine Prieur Deschamps**. Le meilleur disque d'oeuvres canadiennes va à l'**Orchestre du Centre national des Arts** qui y interprète des oeuvres de Murray Schafer. Ces prix et bien d'autres (en tout, plus d'une vingtaine) seront remis aux récipiendaires le 11 août prochain.

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à: M. Don Sims, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

LE FESTIVAL D'ARTISANAT

LES 1ER, 2, 3 JUILLET
HEURES 10h a.m. 6h p.m.

Le Festival d'artisanat aura lieu dans les jardins du Centre national des Arts et se continuera tous les dimanches de l'été du C.N.A.

ENTREE GRATUITE

Stop 26

Faites un arrêt au "Stop 26" de l'hôtel Skyline... enfoncez-vous dans de moelleux coussins... reprenez votre souffle après une longue journée de travail! A travers les grandes baies vitrées, vous aurez le centre-ville d'Ottawa... à vos pieds! Et puis, si emporté par l'ambiance vous décidez d'y passer la soirée, vous découvrirez le spectacle des spectacles! Alors n'hésitez pas, venez vous amuser, danser... au "Stop 26"! Grand terrain de stationnement intérieur.

SKYLINE
101, rue Lyon, Ottawa. Tél. 237-3600

BURT REYNOLDS in "THE END" — United Artists — 5e SEMAINE — Lun à vend. 7:30 et 9:30, Sam. et Dim. à 1:45, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30 — Place de Ville 2 — 235-9546 — Britannia 6 — 3090 CARLING AVE. 828-8121

SERIEZ-VOUS SCANDALISE D'APPRENDRE QUE LE PLUS GRAND MOMENT DE NOTRE RECENTE HISTOIRE NE S'EST PEUT-ETRE JAMAIS PRODUIT? — 4e SEM. — ADULTES — "CAPRICORN ONE" — LUN. AU VEND.: 7:05, 9:20 — SAM. ET DIM.: 1:40, 4:10, 6:45 et 9:25 — Ciné-parc à 8h P.M. — place de ville cinema 1 — Queen St. 235-9546 — Britannia 6 — 3090 CARLING AVE. 828-8121 — AIRPORT DRIVE-IN — McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628

2 FILMS D'ACTION — "PANIC" — AUSSI — "DEATH RACE 2000" — PANIC à 3:00, 6:15, 9:30 — DEATH RACE à 1:03, 4:45, 8:05 — RIDEAU — RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

Britannia 6 — 3090, av. CARLING, 828-8121 — "THE END" — LUN. à VEND.: 7:30 et 9:30 — SAM. et DIM.: 1:45, 3:40, 5:35, 7:30 et 9:30 — 1

"CAPRICORN ONE" — ADULTES — LUN. a VEND.: 6:50-9:25 — SAM. et DIM.: 1:40, 4:10, 6:50 et 9:25 — 2

"ANNIE HALL" — ADULTES — LUNDI a VEND.: 7:20 et 9:25 — SAM. et DIM.: 1:30, 3:25 et 5:20 — 3

"AN UNMARRIED WOMAN" — LUNDI A VEND. 7:00 et 9:15 — SAM. et DIM. 2:30 et 4:45 — 4

GOODBYE GIRL — ADULTES — LUN. A VEN. A 6:50 — 9:00 — SAM. ET DIM. A 2:30 — 4:40 — 6:50 — 9:00 — 5

"COMING HOME" — LUN. a VEND.: 7:00 et 9:15 — SAM. et DIM. 2:20, 4:40, 7:00 et 9:15 — 6

20th CENTURY — CINEPARCS

1. SATURDAY NIGHT FEVER 2. FIRST LOVE — DERNIERE SEMAINE — DEUX CINEPARCS BRITANNIA 3090, av. CARLING 828-2672 — 1

1. "High BALL IN" 2. "TEENACLE" — ADULTES — DEUX CINEPARCS BRITANNIA 3090, av. CARLING 828-2672 — 2

1. "CAPRICORN ONE" 2. " A PIECE OF THE ACTION" — ADULTES — AIRPORT DRIVE-IN — McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628

Cinémas ODEON

"JAWS 2" — ADULTES — CINEMA SOMERSET 236-9528 — Ciné-parc Queensway 745-7145

"THE CHEAP DETECTIVE" — ADULTES — ODEON ST-LAURENT 1 745-0341 — CINE-PARC AUTO-SKY 225-8004

"HOUSE CALLS" — ADULTES — ODEON ST-LAURENT II 745-0341

"GREEK TYCOON" — CINEMA ELMDALE 728-2333

Téléphonez aux cinemas pour l'horaire

FESTIVAL — Aujourd'hui mercredi — Ettore Scola (It.-Can. 1977) 102m — A SPECIAL DAY (sous-titre anglais) — ADULTES — Marcello Mastroianni, Sophia Loren — *A 7:30 SEULEMENT* — Claude Lalouch (fr. 1974) 121 m. — TOUTE UNE VIE (AND NOW MY LOVE) (sous-titre anglais) — ADULTES — à 9:30 seulement — NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES — TOWNE — 5, BEECHWOOD — 749-5035 749-1397 — ETUDIANTS membres $1.50 — ADULTES membres $2.50

les films Canafox présentent — Montand/Laure: Une révélation extraordinaire... Un puzzle criminel spectaculaire — POUR TOUS — FERME DIMANCHE APRES-MIDI

et CAROLE LAURE — LA MENACE — Plus: 2e. GRAND FILM en Couleur — Ordinateur+Statistiques+HUMOUR=Crime Parfait — Jean-Louis Trintignant, Mireille Darc, Bernadette Lafont — L'ordinateur des pompes funèbres — ORDINATEUR: 7:30 LA MENACE 9:15 — CINEMA VENDOME — CENTRE D'ACHAT CARTIER — HULL — 776-1440

PARC BRITANNIA PARK — OTTAWA CANADA — Festival For The Folks — JUNE 30 JUIN – JULY 1, 2, 3 JUILLET — Entrée libre aux — ATELIERS DE MUSIQUE — DEMONSTRATIONS DES METIERS — FESTIVENFANTS — KIOSQUE A MUSIQUE — plus de 30 artistes canadiens avec: BOB SOUCY, ROBERT GREGOIRE, BUG ALLEY BAND, MICHEL SEGUIN — prix d'entrée — $3.00 par jour $7.00 fin-de-semaine

- laissez-passer de fin-de-sem. achetés à l'avance incluent un programme gratuit
- enfants moins 10 ans (accompagnés d'un adult), et citoyens du troisième âge — Entrée libre.
- laissez-passer fin-de-semaine offerts sur les lieux vendredi, le 30 juin seulement.

POINTS DE VENTE — Ottawa Folklore Centre, Record Runner, Lightning Bakery, Sam's ABC Music (William St.), Promusic (St. Laurent Centre) Librairie Dussault (Galeries de Hull) et toutes les magazins de Treble Clef.

le casier des cinemas — 20th CENTURY

GREASE is the word — CINEMA 1: 1:30, 3:25, 5:25, 7:30, 9:35 — ADULTES — BRONTE WOODARD, ALLAN CARR, JIM JACOBS, WARREN CASEY, KENNETH WAISSMAN, MAXINE FOX, PATRICIA BIRCH, ROBERT STIGWOOD, RANDAL KLEISER — Capitol Square 1-2 — CINEMA 2: 2:50, 4:45, 6:45 et 8:50 — QUEEN AT BANK 237 6655

Robert Altman's 3 Women — Shelley Duvall Sissy Spacek Janice Rule — writer/producer/director Robert Altman — Capitol Square 3 — CINEMA 3: 1:30, 3:45, 6:00 et 8:50 — QUEEN AT BANK 237-6655

2 FAMEUX FILMS PAR LINA WERTMULLER — "SEVEN BEAUTIES" ET "SWEPT AWAY" — SEMAINE FINALE, FINI JEUDI — EN ITALIEN AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS — "BEAUTIES" A 1:30, 5:30 ET 9:35 — "SWEPT AWAY" A 3:30 ET 7:35 — Little Elgin — ELGIN AT LISGAR 232-0108

WILLIAM HOLDEN — LEE GRANT — DAMIEN OMEN II — 2e SEM. — The first time was only a warning. — NELSON — 325 RIDEAU AT NELSON 237 4881 — ADULTES — LUN. A VEND. à 7:00 et 9:15 — SAM. et DIM. à 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, et 9:30

L'HÉROINE DE TOUS LES 'EMMANUELLE' TOUJOURS SENSUELLE MAIS PLUS AIMÉE QUE JAMAIS! — 18 ANS Adultes

SYLVIA KRISTEL dans — COULEUR — SALLE CLIMATISÉE — FRANK et EVA — aussi "CORPS A CORPS" — cinema Cartier 777-2322 — 119 principale HULL — "Corps à Corps": 1:30, 4:40, 7:50 — "Frank et Eva": 2:50, 6:00 et 9:10

DE QUOI SE SOUVIENT-ELLE... QUATRE ANS PLUS TARD? — 14 ANS — L'EXORCISTE II L'HÉRÉTIQUE — TOUS LES SOIRS A COMPTER DE 7:00 — cinéma de paris — 185 RUE L'AVAL — 777 2403 — 2e FILM — Josey Wales le hors-la-loi

Roger Ebert of the Chicago Sun Tribune says— "SPLENDIDLY CHILLING!"

Alice, Sweet Alice

MAYFAIR — "ALICE" 6:30 et 10:00 — "THE STORY O" — ALADDIN — Joe Don Bailer — "MITCHELL"

DES DEMAIN — 18 ANS — "A SUPERSEXUAL SCORCHER!" Reggie Danzig, HIGH SOCIETY

THE VIOLATION OF CLAUDIA — HEAT WAVE — A CECIL HOWARD FILM — STATIONNEMENT GRATUIT — SALLE CLIMATISEE — CINÉMA L'AMOUR 777-1629 — SUR SEMAINE: 7.00, 9.00 SAM. ET DIM. 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00 — 569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

Vous avez aimé "ANOMALIES"? Alors, vous serez comblé par... — 18 ANS Adultes

daughters of ANOMALY — SALLE CLIMATISEE — A SEULEMENT 5 MINUTES D'OTTAWA. — CINEMA GATINEAU 151 boul. Greber Pte-Gatineau 561-1313 — AUSSI — KEEP IT UP — HORAIRE — LUN. au VEN.: 7:00 et 9:26 — SAMEDI ET DIMANCHE 1:30, 3:56, 6:22 et 8:48

La vente du siècle

Collection von Hirsch: plus de $31 millions

LONDRES (AFP) — La dispersion aux enchères de la collection von Hirsch qui s'est terminée hier soir à Londres chez Sotheby's méritera probablement — une fois n'est pas coutume — son appellation de vente du siècle. Après une nouvelle flambée lors de la dernière séance sur des aquarelles et des dessins de Cézanne, Seurat et Van Gogh, le total définitif a atteint 18,468,300 livres (plus de 155 millions de francs).

Pendant une semaine, dans une atmosphère de casino, les records sont tombés, ponctués par des applaudissements spontanés mais vite réprimés pour leur incongruité. Le 22 juin, pendant la séance consacrée aux objets médiévaux, le clou de la collection, les 900 invités ont frissonné quand un émail du 12ième siècle a été adjugé au prix fabuleux de 1,100,000 livres. Quelques minutes plus tard, un autre émail de la même époque atteignait 1,200,000 livres (10,140,000 francs): un médaillon de 14.5 centimètres de diamètre, représentant un ange en allégorie de la charité.

Pourquoi ces prix sans précédent? C'est que Robert von Hirsch, un industriel de Francfort émigré à Bâle à la montée du nazisme, avait un goût parfait. Les 877 tableaux, dessins, porcelaines, émaux, ivoires et meubles de sa collection, présentaient, du Moyen Age à 1940, le meilleur de chaque époque de l'art occidental.

Mort l'an dernier à 94 ans il était selon l'historien Bernard Berenson, le dernier grand collectionneur qui connaisse vraiment l'art. En 1905, à 22 ans, Robert von Hirsch, qui s'intéressait auparavant aux éditions rares, rencontre le directeur de l'Institut d'art de Francfort, Georg Swarenski, qui le formera.

En 1907, il achète son premier tableau, la rousse au Caraco blanc, de Toulouse-Lautrec. Et pendant 70 ans de passion raisonnée, il amassera, conservateur de son musée personnel, ses trésors avec méthode, sans exclusives, sans prédilection particulière non plus. En quelques années seulement, à la fin des années vingt et jusqu'en 1933, il acquit un ensemble inégal d'objets du Moyen-Age et de la Renaissance, grâce aux ventes de la collection des Hohenzollern et du Musée de l'Ermitage à Leningrad.

A elle seule, la vente de ces objets a totalisé jeudi 6,360,000 livres (environ 53,8 millions de francs). Pas de fondation, pas de donation: ce collectionneur voulait que dès sa disparition, ses trésors soient vendus aux enchères, pour donner leur chance à d'autres collectionneurs.

Son voeu, cependant, semble avoir tenu d'un autre âge. En effet, les pièces les plus précieuses, -- objets médiévaux, oeuvres d'Albert Durer — sont allées à des musées ouest-allemands. Le gouvernement de Bonn, d'après les milieux informés, avait mis à la disposition d'un pool d'acheteurs la somme de cinq millions de livres pour l'acquisition des oeuvres considérées comme faisant partie de l'héritage culturel germanique. Quant aux autres, la plupart d'entre elles ont été enlevées par des acheteurs anonymes ou des négociants gardant le secret sur l'identité de leurs mandataires.

Pour Sotheby's, cette vente ne représente qu'une petite partie de son chiffre d'affaires: 122,500,000 livres l'an dernier. Mais elle confirme Londres, menacé l'an dernier par New York, dans son rang de premier marché mondial de l'art.

le théâtre de l'Île
NINA
770-3952

Yorkton: un festival du film déjà ancien

par Alan Arbuckle

YORKTON, Sask. (PC) — Quand on visite cette petite ville de 15,000 habitants, à quelque 180 kilomètres au nord-est de Régina, on ne s'attend certes pas à y assister à un festival de film d'ampleur internationale.

Yorkton, qui comporte des habitants de diverses origines ethniques et dont l'économie est basée sur l'agriculture, attire plus de gens pour la vente d'une bête à corne qu'elle n'en pourra attirer pour le festival du film déclare M. Elwyn Vermette, âgé de 35 ans et président de l'événement.

Mais même si tous les habitants de la ville n'assisteront pas au festival, qui doit avoir lieu à l'automne, le niveau d'enthousiasme qu'il soulève est étonnamment élevé, dit-il.

Le Festival international du film de Yorkton, où l'an dernier on a décerné des prix à deux films qui devaient, par la suite, remporter un oscar et une nomination pour un oscar, a pris naissance à titre d'événement communautaire.

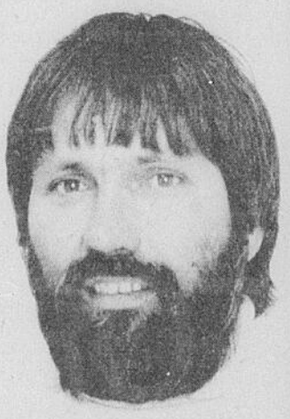
«Cela a commencé par un conseil du film, explique M. Vermette, un spécialiste en media pour les écoles secondaires. Un de objectifs, au début, était de former des projectionnistes. Et finalement, nous avons décidé d'organiser un festival de films.»

Le festival a lieu tous les deux ans depuis 1947. «Nous n'avions jamais eu l'intention de faire un festival de cette importance, dit M. Vermette. Il y a quelques années, nous avons inauguré une conférence pour les cinéastes de l'Ouest du Canada. Au dernier festival, nous avons ajouté une section éducative. Et finalement, c'est devenu un lieu de rencontre pour les cinéastes de l'Ouest canadien.»

Le prochain festival aura lieu dans la semaine du 12 novembre 1979. Un technicien, un acteur et un critique de cinéma choisissent les films qui sont montrés au cours de la semaine que dure le festival.

Des bénévoles s'occupent du bon fonctionnement du festival, qui est subventionné par le gouvernement. Le dernier en date a coûté $38,000.

On y montre des documentaires, des films de voyage, des films d'animation, des dramatiques faites pour la télévision et des films pour enfants.



M. Elwyn Vermette, président du Festival international du film de Yorkton, estime que la population se montre très enthousiaste vis-à-vis de cet événement même si un plus grand nombre de personnes accourraient pour assister à une vente de bestiaux. Cependant, ce festival qui, l'an dernier, comprenait deux films qui ont plus tard remporté un Oscar et une nomination à un Oscar, existe déjà depuis 1947.
(Photo PC)

information
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

La Commission de la Capitale nationale, dans le cadre de la SEMAINE DU CANADA offre gratuitement un programme d'animation et de danses populaires

"CHEZ VOUS — CHEZ NOUS"
Cour Clarendon rue George
(Marché By)

MERCREDI, 28 JUIN 1978

19H 00 POTS POURRI MUSICAL: Une heure consacrée aux représentations d'artistes amateurs.

20h 00 GENS DE MON PAYS: Une heure de spectacles folkloriques avec les DANSEURS D'ISRAEL *"AMI HAI"*, et les DANSEURS FOLKLORIQUES LIBANAIS

21H 00 ORCHESTRES POPULAIRES: Trois heures d'animation et danses disco avec *"EVEN TAN"*

POTERIE D'ETE

POUR ADULTES
* 3 juillet — 25 août*

Studio Jack Purcell— Elgin et Lewis

Lundis	7h 00-10h 00 p.m.	$45
Mardis	12h 30-4h 00 p.m.	$50
	7h 00-10h 00 p.m.	$45.
Mercredis	12h 30-3h 30 p.m.	$45.
	7h 00-10h 00 p.m.	$45.
Jeudis	12h 30-3h 30 p.m.	$45.
	7h 00-10h 00 p.m.	$45.

HEURES DE STUDIO (il faut être inscrit à un cours afin d'y participer)

Vendredis 9h 00 a.m. - 4h 00 p.m. $15

RENSEIGNEMENTS D'INSCRIPTION

- Inscrivez-vous au préalable en personne — 214 Hopewell
- Inscrivez-vous au préalable en personne — 214 Hopewell
- Inscrivez-vous le premier jour du cours, mais nous accorderons la préférence aux étudiants déjà inscrits.
- Les cours seront cancellés si l'inscription minimale n'est pas suffisante
- Pas de remboursement à moins que le cours soit annulé
- Les cours seront donnés en anglais
- Les fournitures et les mises au four sont comprises dans le prix du cours
- Les personnes en chaise roulante peuvent venir suivre ces cours
- Inscrivez-vous au préalable en composant 563-3222

Studio Westboro — 411 Dovercourt

Lundis	7h 00-10h 00 p.m.	$45.
Mardis	1h 00-3h 30 p.m.	$40.
Mercredis	7h 00-10h 00 p.m.	$45.
Jeudis	7h 00-10h 00 p.m.	$45.

RENSEIGNEMENTS -
563-3222
233-9862 (en soirée seulement)
DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE OTTAWA LOISIRS

Ella triomphe au festival de Newport

NEW YORK (AFP) — Les chanteuses ont nettement marqué les débuts du festival de jazz de Newport qui, depuis vendredi, a présenté Sarah Vaughan, Ella Fitzgerald et Betty Carter.

Ella Fitzgerald

Sarah Vaughan s'est attiré le plus grand succès, pour la soirée d'ouverture du festival au Carnegie Hall de New York. Toute la presse s'est plu à souligner la dimension de sa voix qu'elle utilise merveilleusement, en particulier dans les morceaux lents où elle insuffe le maximum d'émotion.

Ella Fitzgerald a eu droit à une ovation debout, dès son entrée sur la scène du même Carnegie Hall samedi, et les exercices vocaux de la grande chanteuse ont, une fois de plus, fait lever les spectateurs de leurs sièges. Sa version de Angel Eyes, qu'elle chante rarement, a déclenché un tel triomphe qu'elle a murmuré au micro, mi-surprise, mi-amusée, «Je ferais mieux de la conserver dans mon prochain spectacle».

Parallèlement à cette ouverture très féminine du festival de Newport, débutaient lundi à New York quatre soirées de "Salut aux femmes dans le jazz," qui présente notamment la pianiste Mary Lou Williams, Hazel Scott, Betty Carter et une théorie de musiciennes de jazz.

Vente de tableaux

LONDRES (AFP) — Un tableau de Renoir, intitulé «Nu dans l'eau», a atteint le prix de 250,000 livres sterling lors d'une vente de peintures impressionnistes chez Christies à Londres.

Cette oeuvre, datant de 1888 et liée iiau célèbre tableau «Les grandes baigneuses», appartenait au baron Hatvany, décédé, et a été acquise par un marchand newyorkais, M. Stephen Hahn.

campeau
centre de matériaux

2 JOURS D'AUBAINES EXCEPTIONNELLES
MERCREDI 28 JUIN ET JEUDI 29 JUIN

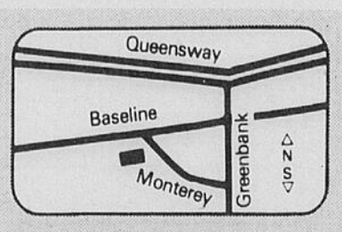
VENTE PRE-INVENTAIRE

5% de rabais!
VENTE PARTOUT DANS LE MAGASIN
Y COMPRIS
LES ITEMS DEJA EN VENTE

* Couvre-planchers
* Quicaillerie
* Peinture
* Fenêtres
* Armoires
* Bois
* Matériaux de construction
* Panneaux
* Accessoires électriques
* Accessoires de plomberie
* Coiffeuses

HEURES SPECIALES CETTE SEMAINE:
mer. jeu. 9 a.m. à 9 p.m., vendredi fermé pour l'inventaire. Samedi fermé, lundi fermé: Fête du Canada

Centre de matériaux Campeau et Bargain Barn
2932 chemin Baseline
Heures d'affaires:
Lun. au ven. 8h à 18h
Sam. 9h à 17h



Téléphone 596-3910
CHARGEX VISA master charge

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
Le 4 juillet est la date

L'Université accepte maintenant les demandes d'admission aux programmes d'études à temps complet débutant en septembre. Les candidats devraient soumettre leurs demandes avant le 4 juillet*.

Les programmes offerts

Faculté d'Administration
Programme général:
Administration
Programmes de Spécialisation en:
Administration publique
Sciences commerciales
Sciences de la gestion

Faculté des Arts
Programme général (B.A.)
Programmes de Concentration en:
Allemand
Art et archéologie classiques
Arts visuels
Communications sociales
English
Espagnol
Etudes anciennes
Etudes slaves
Géographie
Histoire
Histoire des religions
Lettres anglaises
Lettres françaises
Linguistiques
Mathématiques
Musique
Philosophie
Science économique
Science politique
Sciences religieuses
Sociologie
Théâtre
Programme de Concentration interdisciplinaire:
Etudes médiévales
Programmes de Spécialisation en:
Communications sociales
Espagnol
Etudes anciennes
Etudes slaves
Géographie
Histoire
Langue et littératures françaises
Lettres anglaises
Linguistiques
Mathématiques
Musique
Philosophie
Sciences religieuses

Faculté d'éducation
Programme de formation des enseignants
Niveau élémentaire
Niveau secondaire

Faculté des Sciences de la santé
Sciences infirmières, programme de 3 ans

Faculté des Sciences et de Génie
Programmes généraux en:
Sciences physiques
Sciences de la vie
Sciences de la terre
Programmes généraux en:
Sciences physiques
Sciences de la vie
Sciences de la terre
Programmes avec Concentration en:
Biochimie
Biochimie: option nutrition — diététique
Biologie
Chimie
Géologie
Informatique
Mathématiques
Mathématiques-Sciences
Physique
Physique-Mathématiques
Programmes avec Spécialisation en:
Biochimie
Biochimie: option nutrition — diététique
Biologie
Chimie
Géologie
Informatique
Mathématiques
Mathématiques-Sciences
Physique
Physique-Mathématiques
Programmes de génie en:
Génie chimique
Génie civil
Génie électrique
Génie mécanique
Programmes de gestion pour ingénieurs en:
Génie chimique
Génie civil
Génie électrique
Génie mécanique

Faculté des Sciences sociales
Programmes de Concentration en:
Psychologie
Science économique
Science politique
Sociologie
Programmes de Spécialisation en:
Science économique
Science politique
Sociologie

*Le Service du registraire ne peut donner l'assurance qu'une demande reçue après la date limite sera traitée assez tôt pour permettre l'inscription à la session désirée.

N.B. Le 1er avril 1978 était la date limite pour soumettre une demande d'admission en Kinanthropologie, Arts visuels, Education physique, Psychologie, Récréologie, Traduction et aux programmes d'études en Droit section Droit civil, Musique (B.Mus.), Sciences infirmières (4 ans).

Renseignements: Admission, University d'Ottawa, 550, rue Cumberland, Ottawa K1N 6N5, tél.: (613) 231-3930

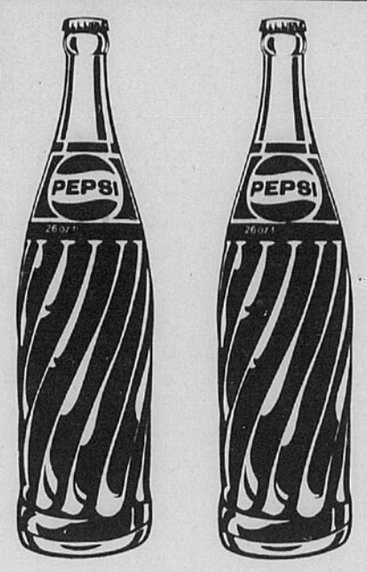
MON MEILLEUR MARCHÉ

AU TOTAL DE VOTRE FACTURE, PERSONNE NE VEND A DES PRIX INFERIEURS. 25,000 CLIENTS NE PEUVENT SE TROMPER

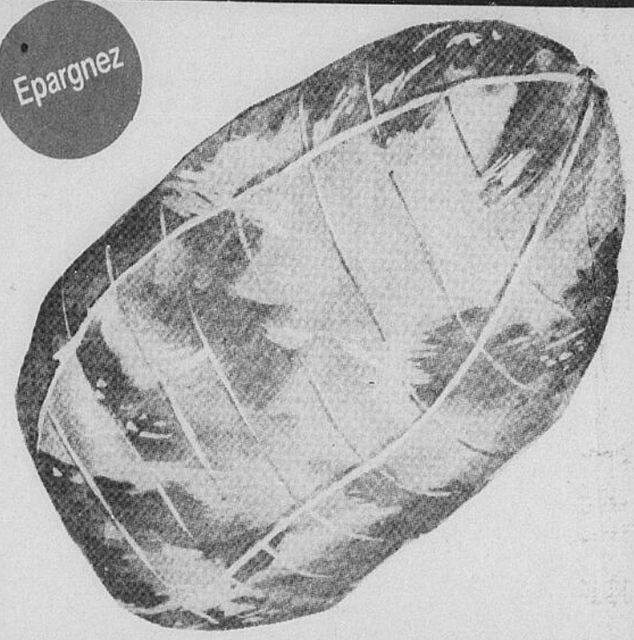
Epargnez 23c

FERME, SAMEDI 1er JUILLET FETE DU CANADA

Epargnez



Epargnez



Détersif liquide MIR

2 formats 750 ml

99¢ Rég. $1.22

PEPSI COLA

26 oz

5/1.00

ROTI DE PORC

soc, roulé

Lb

1.29

Epargnez 12c

Pains à hamburger ou hot dog SUNIBAKE

Pqt de 8

45¢ Rég. 57c

Epargnez 18c

Tartinade au fromage CHEEZ WHIZ de KRAFT

16 oz **1.38** Rég. $1.56

Epargnez 10c

Maïs en grains entiers NIBLETS de GREEN GIANT

12 oz **36¢** Rég. 43c

EPARGNEZ

Saucisses fumée TAILLEFER

Pqt 1 lb

1.09

EPARGNEZ

BACON TAILLEFER

Pqt 1 lb

1.49

EPARGNEZ

JAMBON (genre diner) TAILLEFER

Lb

2.39

PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE *TOUJOURS A PRIX DE RABAIS*

ASPIRINES Comprimés pour adultes Bte de 100 — **1.09**

RINCE-BOUCHE LISTERMINT 18 oz — **1.49**

HUILE JOHNSON & JOHNSON pour bébés 450 ml — **2.59**

SHAMPOOING JOHNSON & JOHNSON pour bébés 350 ml — **1.99**

PANSEMENTS CROIX BLANCHE Bte de 100 — **1.39**

Epargnez 80.

Bâtonnets de goberge BLUEWATER congelés 32 oz — **2.49** Rég. $3.29

Epargnez 36.

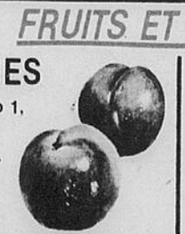
Gâteaux McCAIN chocolat, vanille 18 oz ou marbré, congelés — **1.19** 19 oz Rég. $1.55

Epargnez 10c

Limonade BORDEN'S 2 pintes — **59¢** Rég. 69c

FRUITS ET LEGUMES

NECTARINES E.-U., Canada No 1, grosseur 84 — **69¢** Lb



PRUNES "SANTA ROSA" E.-U., Canada No 1 — **59¢** Lb

RAISINS ROUGES "CARDINAL" E.-U., Canada No 1 — **79¢** Lb

ORANGES "SUNKIST" grosseur 88 — **1.49** douz.

AL

A.L. RAYMOND LTEE

DINERS SAVARIN surgelés, boeuf, poulet frit ou dinde 11 oz — **89¢**

PIZZA DELUXE McCAIN congelée 15 oz — **1.49**

JOUETS DE CUIVRE BRUT SERGEANT'S pour animaux Ch. — **99¢**

PETITS GATEAUX VACHON chaussons aux pommes ou demie lune Bte de 6 — **99¢**

BISCUITS "VILLAGE" WESTON 24 oz — **1.15**

ARACHIDES JOHNSON blanches, BBQ ou espagnoles 1 lb — **1.29**

ROULEAUX ROLL'N RACK Extrufix Ch. — **5.19**

ROULEAUX DE SACS ROLL'N RACK de rechange Emb. de 3 — **2.49**

HUILE POUR MOTEUR DRIVE 'N SAVE 2 temps, 50:1 16 oz — **89¢**

HUILE POUR MOTEUR SHELL SUPER 1 pinte — **1.29**

JAMBON CUIT MAPLE LEAF bte 1½ lb — **4.22**

NETTOIE-FOUR M. MUSCLE 14 oz — **1.59**

ADOUCISSEUR DE TISSUS FLEECY bte 30 feuilles — **1.91**

NETTOYEUR VANISH cristaux 34 oz — **92¢**

NETTOYEUR BRAND Liquide 32 oz — **1.07**

ADOUCISSEUR DE TISSUS FLEECY liquide Gal. 128 oz — **2.14**

SAUCE CORDON BLEU Hot chicken 19 oz — **47¢**

COUCHES HYGIENIQUES BABY SCOTT nouveau-nés Bte de 30 — **1.94**

ALIMENTS POUR CHIENS PURINA DOG CHOW 20 kg — **10.99**

ASSIETTES DIXIE 9 pces Pqt de 100 — **1.79**

TAMPONS SAVONNEUX S.O.S. Bte de 10 — **52¢**

COUCHES HYGIENIQUES PAMPERS grande taille Bte de 24 — **2.92**

MELANGE A GATEAUX MOIST & EASY de DUNCAN HINES 14 oz — **91¢**

BROWNIES DUNCAN HINES 15.5 oz — **99¢**

COUCHES HYGIENIQUES PAMPERS nouveau-nés Bte de 30 — **2.29**

EAU MINERALE PERRIER 25 oz — **79¢**

MARGARINE THIBAULT, molle 1 lb — **87¢**

SPAGHETTI LIBBY'S 19 oz — **59¢**

FEVES AU LARD LIBBY'S 19 oz — **63¢**

TUE-INSECTES RAID pour maison et jardin 256 g — **2.59**

CAFE SOLUBLE TASTER'S CHOICE séché à froid 8 oz — **6.61**

POUDINGS NESTLE sav. assts. 15 oz — **69¢**

DILLS BEBE BICK'S 15 oz — **90¢**

CAFE DECAFEINE MAXWELL HOUSE 8 oz — **6.37**

CRISTAUX QUENCH sav. assts. Canette 23.5 oz — **1.79**

THON ALBACORE HIGHLINER blanc, solide 7 oz — **1.53**

THON CLOVER LEAF en morceaux 6.5 oz — **95¢**

PAPIER HYGIENIQUE SWAN'S DOWN Pqt 4 roul. — **1.19**

RELISH ROSE BRAND verte, hot dog, maïs ou hamburger 12 oz — **58¢**

TARTE A LA CREME ROBIN HOOD sans cuisson 10.2 oz — **79¢**

GLACAGE ROBIN HOOD assts. 6.7 oz — **56¢**

POUDINGS ROBIN HOOD assts. 8.7 oz — **57¢**

NETTOYANT Lysol, pour bain évier et tuiles 15 oz plus 4 oz gratuit — **1.24**

DESODORISANT LYSOL 28 oz — **1.22**

SERVIETTES HUMIDIFIEES WET ONES bte de 70 — **1.64**

VAPORISANT PROTEGE DECHETS pour poubelle et sacs à vidange 284 g — **1.89**

MAXIMIX de GRISSOL 6.25 oz — **75¢**

SAUCISSES porc et boeuf en vrac — Lb **1.09**

SAUCISSONS DE BOLOGNE OU SIMILI POULET Pqt 12 oz — **1.15** ch.

210, rue Champlain 361, boul. Maloney 775, boul. St-Joseph 4, chemin d'Aylmer

sports sports sports

par Jean-Pierre BOISVERT

Gaétan Hart
Encore maître

MONTREAL — Gaétan Hart a certainement donné une belle leçon de boxe à Jean Lapointe avant que l'arbitre arrête le combat au 10e round, mais l'instant le plus dramatique et le plus émouvant de cette soirée de boxe fut sans contredit la mise hors de combat technique de Jean-Claude Leclair par le champion incontesté chez les poids moyens, Fernand Marcotte.

Le match Hart-Lapointe aura donné beaucoup moins d'émotions aux quelque 6,100 personnes qui s'étaient entassées, par une chaleur suffocante, au Centre Paul Sauvé à Montréal.

La supériorité du champion canadien des poids légers était évidente dès le deuxième engagement. Certes, Gaétan Hart a défendu sa couronne avec adresse et assurance. De fait, il s'est encore amélioré depuis son combat contre Cleveland Denny lorsqu'il lui a raflé le titre.

Dans les deux ou trois premiers rounds, l'aspirant recevait trois coups pour un. Dans les deux trois derniers il en prenait dix pour un. Après s'être écrasé trois fois dans les cordes, Lapointe, contrairement aux rounds précédents où il était sauvé par la cloche, a vu l'arbitre lui faire un signe qui n'avait rien d'équivoque à 2:22 de la dixième reprise. C'était fini pour lui.

Hart le meilleur

«Mes commentaires seront brefs, a dit le perdant à la porte de son vestiaire. Hart a un «bon timing», il a la bonne grandeur, il est rapide et sûr de lui. Ce soir il a été meilleur que moi».

Dans le vestiaire du vainqueur alors que les félicitations et les poignées de main allaient bon train, le «p'tit roi de Buckingham» s'amusait à faire remarquer qu'il s'agissait de la 2e défense de son titre et que les deux ont été gagnées par mise hors de combat technique. «Je l'avais dit que je lui donnerais une leçon de boxe, je l'avais dit que je le coucherais au 10e round, et maintenant je dis que personne au Canada n'est en mesure actuellement de me vaincre. Je suis le meilleur et j'entends le rester. Les prochains seront Al Ford et Ralph Racine». Le premier est de Winnipeg alors que le deuxième est un boxeur de Niagara Falls.

Une fin dramatique

L'autre finale a donné lieu à l'un des meilleurs matches de boxe tenus à Montréal au cours des dernières années.

L'aspirant Jean-Claude Leclair (159 livres) était en voie de voler le titre à Fernand Marcotte (156 livres) dans ce combat prévu de 12 rounds. Leclair attaquait et ne cessait son offensive que pour prendre une faible riposte du champion qui s'épuisait plus vite que l'autre. L'aspirant avait l'initiative du duel et même l'avantage du combat, selon plusieurs observateurs.

Leclair ouvre Marcotte au-dessus de l'oeil gauche au 7e round et tente par la suite de profiter de l'entaille afin d'affaiblir son adversaire. Mais sa défensive s'en ressentira.

Marcotte, qui encaisse avec beaucoup de mal le jab répété et les crochets solides de Leclair déniche soudainement une faille dans le jeu de son adversaire et en quelques secondes seulement Leclair est complètement étourdi, perdu dans un coin du ring, debout, tentant d'échapper aux gauches et aux droites de l'autre.

Marcotte, tellement épuisé qu'il aura de la difficulté à se tenir debout continue de frapper Leclair au visage, sachant, par expérience que sa seule chance de ne pas perdre est de «knock-outé» Leclair. L'arbitre arrête le tout à 1:32 du 9e round et déclare Marcotte (encore et toujours) champion. C'est l'euphorie dans l'amphithéâtre du centre Paul-Sauvé, tout le monde crite de joie et on ne contestera peut-être, que Marcotte est un boxeur très populaire à Montréal.

Dans le vestiaire, le champion dira: «Au fond, je m'étais entraîné dans un but précis. Recevoir des coups et frapper fort au moment venu. Sans que cela n'ait été prévu. Nous devons admettre que c'était la bonne stratégie à adopter».

La main gauche blessée

Quant à Gaétan Hart, il avait tellement connu de succès avec son jab contre Lapointe qu'il s'est infligé une blessure aux jointures gauches, connaîtra maintenant une période de repos et il en profitera pour soigner ses quelques égratignures. Pour lui tout reprendra en août . . . peut-être à Hull.

Dans les deux autres combats, Eddy Melo, un Torontois en voie de devenir un Montréalais d'adoption a couché son adversaire Kervin Moss quatre fois dans les cordes avant que l'arbitre arrête le combat au 4e engagement. Melo est un boxeur des plus prometteurs au pays. Dans l'autre combat Lancelot Innis a vaincu Jimmy Greadson de Toronto.

Pour ce qui est de Régis Lévesque, le promoteur de cette soirée, que les amateurs de boxe ne sont pas prêts d'oublier, il réalisera des recettes de $86,300, ce qui rencontre à quelques dollars près ses dépenses de $85,000.

Toujours champion (Téléphoto PC)

Gaétan Hart, de Buckingham, a conservé son titre canadien chez les poids légers hier en triomphant de Jean Lapointe par arrêt de l'arbitre à la 10ième reprise hier soir à Montréal. Ici, Lapointe grimace après avoir encaissé un uppercut au deuxième assaut.

Un seul coup de bâton a tout décidé

MONTREAL (PC) — Quel beau match. Un duel de lanceurs comme on en voit rarement dans un match aussi important pour les deux équipes.

Mais à la fin, ce fut un seul élan, un seul coup de bâton, qui décida de la rencontre. En effet, Greg Luzinski a claqué son 17e circut de la saison à la septième manche hier soir pour donner aux Phillies de Philadelphie une victoire de 1-0 contre les Expos de Montréal devant 36,885 spetateurs au Stade olympique.

Cette victoire était importante pour les Phillies qui portaient ainsi à deux parties leur avance sur les Cubs de Chicago en tête de la section est de la Ligue nationale de baseball.

Les Expos, qui ont laissé sept coureurs sur les sentiers, auraient pu s'approcher à une seule partie de la tête en disposant des Phillies.

Dick Ruthven, qui a bien espacé sept coups sûrs et qui s'est tiré de mauvais pas en quelques occasions, a mérité la victoire, sa quatrième de la saison contre sept revers.

Ruthven a de la veine contre les Expos cette saison. Il en était à sa deuxième victoire de la campagne contre les hommes de Dick Williams et en trois matches contre eux, il n'a permis que deux points mérités en 24 manches et un autre de 1-0 contre les Expos de Montréal devant 36,885 spetateurs au Stade olympique.

Cette victoire était importante pour les Phillies qui portaient ainsi à deux parties leur avance sur les Cubs de Chicago en tête de la section est de la Ligue nationale de baseball.

Les Expos, qui ont laissé sept coureurs sur les sentiers, auraient pu s'approcher à une seule partie de la tête en disposant des Phillies.

Dick Ruthven, qui a bien espacé sept coups sûrs et qui s'est tiré de mauvais pas en quelques occasions, a mérité la victoire, sa quatrième de la saison contre sept revers.

Ruthven a de la veine contre les Expos cette saison. Il en était à sa deuxième victoire de la campagne contre les hommes de Dick Williams et en trois matches contre eux, il n'a permis que deux points mérités en 24 manches et un tiers.

Hal Dues, qui a essuyé un quatrième revers en cinq décisions cette saison, méritait un bien meilleur sort.

Avant de céder sa place à un frappeur suppléant à la septième manche, Dues n'avait permis que deux coups sûrs; un simple chanceux à Bake McBride à la troisième et le circuit de Luzinski.

Ce dernier a scellé l'issue du match à la septième en expédiant une offrande de Dues loin dans les estrades du champ gauche.

Bon lancer

C'est surtout grâce à sa grande force physique que Luzinski a réussi ce circuit.

«Je me sens beaucoup mieux maintenant au monticule, a admis Dues, qui n'était pas trop enchanté de la tournure des événements. Je me sens beaucoup plus fort, j'ai même réussi à placer quelques courbes au-dessus du marbre».

Parlant du circuit de Luzinski, il a mentionné qu'il n'avait rien à se reprocher. «Je lui ai servi un excellent lancer, mais il a tout de même expédié la balle par dessus la clôture. Je n'y pouvais rien. Le compte était d'une balle et une prise et je lui ai servi une rapide basse à l'intérieur.

Alouettes: encore solides

par Denis Huppé

OTTAWA — Bob Geary, le directeur-gérant des Alouettes de Montréal, a de bien mauvaises nouvelles pour les Rough Riders d'Ottawa.

«Je sais! On m'accusera sans doute de prêcher pour ma paroisse, mais je crois bien sincèrement que nous serons encore supérieurs à l'an dernier. . . Notre ligne défensive demeure la même, à quelques exceptions près, tandis que notre attaque sera améliorée. Je ne peux vraiment pas voir comment nous serions plus faibles que l'an dernier, sur papier du moins», racontait-il hier soir, lors de la traditionnelle conférence de nouvelles la veille d'un match de la Ligue canadienne de football.

Ce qui veut dire que les Rough Riders auront du pain sur la planche ce soir (à compter de 8h, au parc Lansdowne), eux qui n'ont pas connu de succès en cinq rencontres l'an dernier contre les détenteurs de la coupe Grey.

Bien sûr, la partie de ce soir ne revêt aucune importance en termes de points au classement, mais elle signifie énormément pour ceux qui jouent leur tête, de même pour les instructeurs, dont les décisions deviennent de plus en plus difficiles à prendre, à mesure que la saison approche.

Peu de changements

Dans le camp des Alouettes, les changements ne sont pas nombreux. Le nouvel instructeur en chef de l'équipe, Joe Scannella, a été catégorique: «J'ai trois sujets d'inquiétude, soit le côté gauche de notre première ligne à la défensive, les joueurs de ligne à l'attaque et un des deux postes de demi offensif.»

Lourde perte

La retraite forcée du plaqueur Gordon Judges, un Canadien, constitue une lourde perte. Elle cause un grand vide à la ligne primaire. Et Gabriel Grégoire, qui a une chance unique d'obtenir un poste de débutant, n'a pas donné jusqu'ici la pleine mesure de son potentiel en raison de diverses blessures. Un fort match ce soir lui permettrait probablement de s'assurer le poste.

«Gabriel est très talentueux. Personne n'en doute. Mais il lui faut prouver — comme tous les autres joueurs, qu'il peut mériter un poste de partant», de dire Geary.

N'empêche que le directeur-gérant des Alouettes aimerait bien voir Judges revenir au jeu. «S'il peut se remettre complètement de sa blessure au dos — et ses progrès sont encourageants — il pourrait nous rendre encore de précieux services.»

La ligne secondaire demeure aussi forte que l'an dernier, tandis que la ligne tertiaire, déjà excellente, s'est peut-être améliorée avec la venue du demi de sûreté Larry Uteck.

L'attaque

A l'attaque, la retraite, définitive celle-là, du garde Barry Randall, cause toujours des maux de tête à Scannella. «Barry était excellent, et un joueur canadien en plus. Il me faudra le remplacer par un Américain, je n'ai pas le choix. Et la blessure du centre Wayne Condad n'est pas pour nous faciliter la tâche non plus. . .» De sorte que Pat Bonnett se retrouve maintenant au centre et que Doug Payton et John Taylor, deux Américains, ont de bonnes chances de mériter un poste régulier comme garde et bloqueur respectivement.

Enfin, et même s'il ne l'a pas dit ouvertement, Scanella n'est pas très heureux du travail du centre-arrière John O'Leary, qui pourrait bien perdre son poste s'il continue de la sorte, puisque Ken Starch connaît un bien meilleur camp d'entraînement.

Chose certaine Sonny Wade est le quart-arrière numéro un de l'équipe, «aussi longtemps que Joe Barnes ou Larry Lawrence ne le délogera pas», de dire Scannella. Chacun aura la chance de se faire valoir ce soir. Wade débutera le match.

Les mêmes questions

Du côté des Rough Riders, on se pose toujours les mêmes questions. Qui de Rudy Bryant, John Thomas et Sylvester Boler méritera le poste de secondeur intérieur? Qui de Gerald Kunyk ou de Bob Cameron arrachera le poste de botteur de dégagement? Est-ce que Doug McGee peut entreprendre l'année comme débutant au poste de garde? Est-ce que Richard Holmes aura finalement le meilleur sur Art Green comme demi offensif?

Bref, pour six joueurs, trois de chaque côté, le match de ce soir sera le dernier, puisque les équipes doivent réduire leur personnel à 42 joueurs d'ici 3h vendredi après-midi.

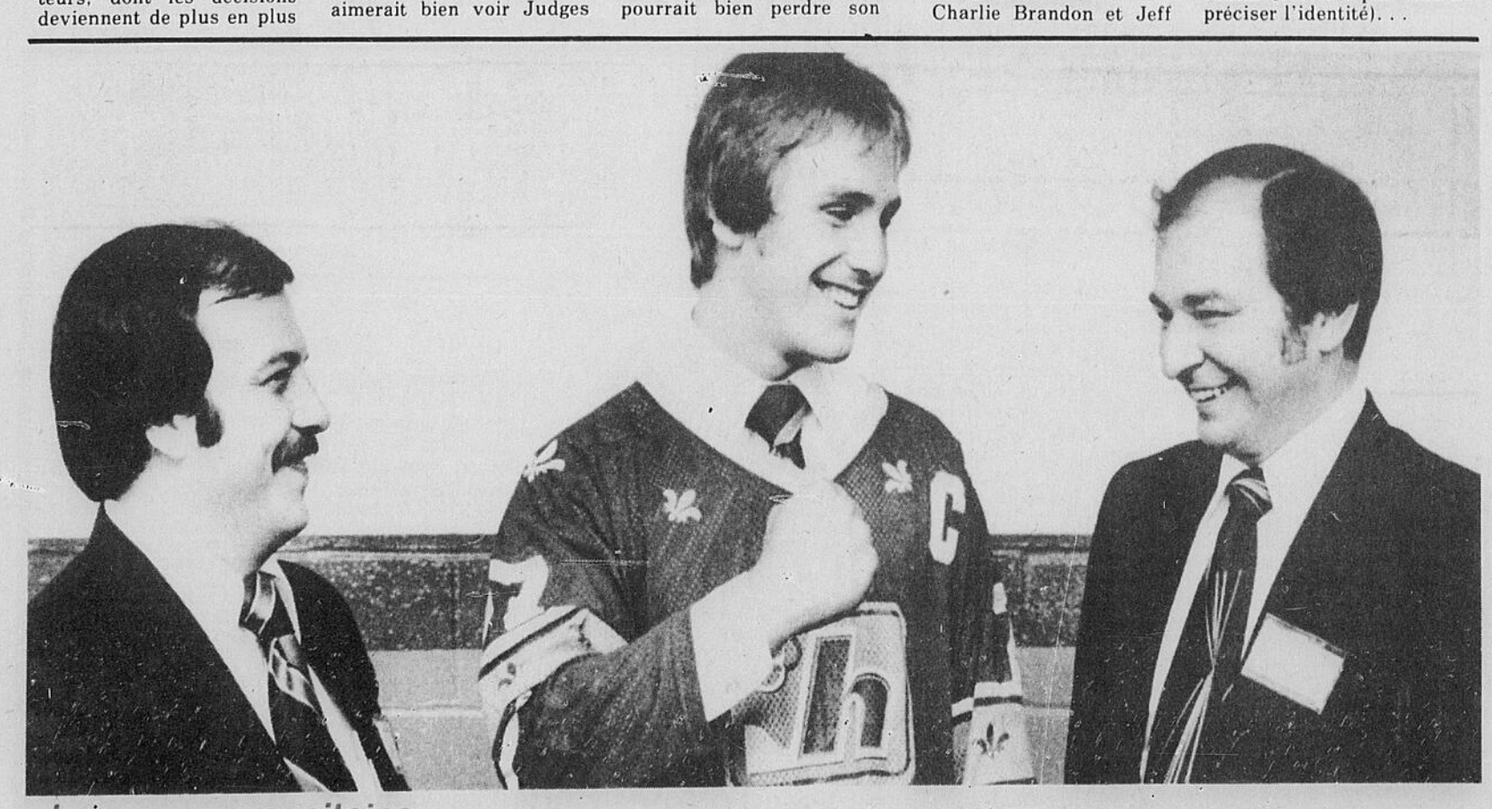
En deux mots...

Charlie Brandon et Jeff Avery ne joueront pas ce soir pour les Riders. Gary Chown, un joueur de ligne à l'attaque, le demi défensif Tony Proudfoot ainsi que l'ailier rapproché Peter Dalla Riva ne seront pas de la partie pour les Alouettes. . .

Dans le cas de Brandon, les médecins n'ont encore pu se prononcer sur la gravité de sa blessure à l'épaule. Mais plus le temps passe, plus l'instructeur en chef George Brancato, craint que la blessure du garde de 33 ans ne soit semblable à celle qui a forcé le demi inséré Jim Foley à mettre un terme à sa carrière il y a deux semaines. . .

Les Alouettes ont vendu 24,000 billets de saison jusqu'ici, comparativement à 18,000 l'an dernier à la même époque. Pour leur part, les Rough Riders en ont vendu 13,000, sensiblement le même nombre que l'an dernier. . .

Seulement deux joueurs n'ont pas encore signé leur contrat avec les Alouettes en vue de la prochaine saison (les demis défensifs Vernon Perry et Jim Burrow) soit le même nombre que chez les Riders (Bill Hatanaka et un autre dont Frank Clair n'a pas tenu à préciser l'identité). . .



Le nouveau capitaine

Yves Dandurand, dès qu'il revêt son chandail de joueur, retrouve son agressivité qui l'a rendu si célèbre dans la LJMQ. Cela n'a pas empêché le maire Gilles Rocheleau, à droite, de prendre la menace trop au sérieux tandis que l'instructeur Richard Jamieson trouve lui aussi la situation bien drôle. Dandurand a été officiellement choisi comme le prochain capitaine des Olympiques hier, lors d'une conférence de presse.

(Photo LE DROIT, Paul Chiasson)

Olympiques
Nouvelle structure

par François Drapeau

HULL — Depuis un certain temps la rumeur circulait, mais ce n'est qu'hier soir que la direction des Olympiques de Hull l'a confirmée en dévoilant que Yves Dandurand, acquis en cours de saison l'hiver dernier, sera le capitaine de la formation hulloise pour la campagne 1978-79. Le grand numéro 27 succédera donc à André Doré et Jean Schnob qui se sont partagés la tâche en 1977-78.

C'est en profitant d'une soirée de présentation des structures de l'équipe aux parents des joueurs de la région, nouveaux et vétérans, hier, à la salle Jos Montferrand de l'aréna Guertin, que la direction des Olympiques a annoncé cette nomination.

Evidemment, Dandurand y est allé de son petit layus et il en a surpris plus d'un qui ne le connaissent que pour ses performances sur la glace. «Je remercie la direction pour ce vote de confiance. Je dois dire que lorsqu'on m'a fait cette offre j'ai d'abord été surpris. Je sais que dans l'esprit de cette responsabilité, je devrai polir mon jeu, faire un peu moins de «grimaces» sur la glace», a déclaré le nouveau capitaine.

«Je voudrais aussi profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux et j'ai un message pour eux. Il ne faut pas vous laisser intimider, au camp d'entraînement, par le physique imposant de certains autres joueurs. Chacun a une tâche à remplir avec les moyens qu'il a».

L'esprit d'équipe

«Quant à mes fonctions de capitaine, j'ai l'intention de les prendre au sérieux. Je vais d'abord tenter de travailler à former et à conserver l'esprit d'équipe. Je sais que je n'ai pas la réputation d'être très sociable sur la patinoire, mais en dehors il n'y a pas de problèmes».

Après ce court exposé, Yves Dandurand révélait en particulier: «Au début, je trouvais cela très excitant d'être choisi capitaine. Mais avec le temps je me rends compte de tout ce que ce titre peut impliquer comme responsabilités et j'avoue que ça me fait un peu peur. Etre le porte-parole des joueurs, voir à ce que chacun soit heureux, etc., c'est important. C'est loin que de n'avoir qu'à aller parler à l'arbitre pendant les parties».

Calendrier pré-saison

Par ailleurs, on a également dévoilé l'horaire des parties de pré-saison. Elles seront au nombre de neuf. Le camp d'entraînement ouvrira le premier septembre et dès le six aura lieu la rencontre inter-équipe. Le lendemain débutera la désormais traditionnelle série contre les 67's d'Ottawa. Cette première rencontre sera présentée à Hull et la revanche, à Ottawa, le 12. Vingt-quatre heures plus tard, les Olympiques recevront la visite des Royals de Cornwall et le 14 septembre ils iront affronter le National de Laval à St-Vincent de Paul. Les 16 et 18, les Hullois accueilleront les Petes de Peterborough, finalistes de la dernière Coupe Memorial. Enfin, les Olympiques rendront la politesse aux Royals le 20 tandis que le National fera l'inverse à l'aréna Guertin le 21 septembre.

Quant à la saison régulière, elle devrait se mettre en branle le dimanche 24 septembre et justement hier avait lieu à Drummondville une réunion de la ligue pour mettre au point le calendrier.

Structure triangulaire

D'autre part, le président du conseil d'administration, le maire Gilles Rocheleau, a présenté la nouvelle structure dite du «triangle». Elle est basée sur trois postes: le directeur général (Yvon Sabourin), l'instructeur (Richard Jamieson) et le dépisteur-chef (Aurèle Gagné). Dans sa présentation, le maire a tenu à rappeler qu'au cours des deux dernières années, soit depuis que la ville a pris en charge les Olympiques, «nous avons dû apprendre par coeur l'organisation. Il y a eu certaines lacunes. Il y avait de nombreux chefs et pas assez d'indiens. Nous avons tenté de corriger la situation au fur et à mesure et je pense que notre nouvelle structure saura se révéler efficace. Elle permettra une gestion opérationnelle plus souple, surtout vis-à-vis du conseil d'administration.

Les objectifs

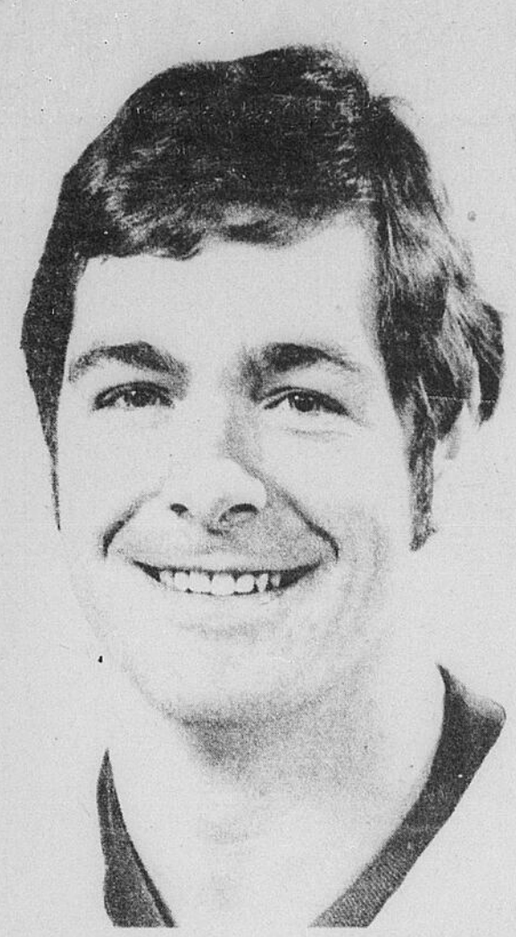
Ensuite, M. Rocheleau a présenté les grandes lignes de la politique du club, les objectifs poursuivis avec les jeunes joueurs: leur éducation pour les préparer à devenir des hommes et développer de bons joueurs de hockey.

A ces objectifs, l'instructeur Richard Jamieson a ajouté que la scolarité des joueurs serait suivie de très près et que s'il le fallait même, à un certain moment, il n'hésiterait pas à se priver d'un joueur si celui-ci connaissait trop de difficultés dans ses études, à moins qu'il n'ait en main une lettre écrite des parents. Les jeunes de 16 et 17 ans, par décision du CA, seront obligés d'aller à l'école, tandis que ceux de 18 et 19 ans, se verront offrir le maximum de possibilités de poursuivre leurs études.

En résumé, avec les parents des joueurs de la région, les Olympiques ont profité de cette soirée d'hier pour mettre cartes sur table comment ils fonctionnent et leurs plans pour la prochaine saison.

Sixième tournoi Potvin

par Guy Lacombe



Jean Potvin

OTTAWA — «Il faut absolument s'emparer du nom de Potvin avant que d'autres le fassent». Cette préoccupation avait pris naissance dans la tête d'Edgar Viau il y a sept ans, à peu près à la même époque où il avait constaté que plusieurs jeunes sportifs de la région, faute d'argent, ne pouvaient se développer et devenir des étoiles dans leurs disciplines respectives.

«Ce soir-là, j'écoutais la radio, raconte-t-il, et tout ce que j'entendais c'était «Denis Potvin a fait ci, Denis Potvin a fait a . . .» et je m'étais dit qu'il fallait prendre Denis Potvin avant que d'autres n'aient la même idée . . ..

«J'ai immédiatement téléphoné à André Martin, puis je suis allé le voir. Il s'est dit d'accord avec moi, il fallait faire quelque chose. On a alors appelé Roger Parisien, puis Robert Fournier et Richard Quesnel, et on a décidé de mettre sur pied une fondation du genre de celle Béliveau-Perreault».

Ce n'est quand même pas une mince entreprise que de mettre sur pied une fondation de ce genre. Comment procéder? Une des premières démarches fut de parler du projet avec le père de Denis et Jean Potvin, qui n'hésita pas à accorder sa coopération.

Puis Edgar Viau a approché les frères Potvin, natifs de la région et alors alignés avec les 67's d'Ottawa. Il leur demanda s'ils avaient objection à donner leur nom à un tournoi de golf qu'il projetait de mettre sur pied. Ils acceptèrent avec joie et promirent sans hésitation leur appui et leur collaboration. La fondation Potvin venait de naître. C'était en avril 1973.

Par la suite, Edgar Viau et ses compagnons se sont rendus à Montréal à l'occasion du repêchage, et cette année-là, Denis Potvin fut le premier à être repêché. On en profita pour rencontrer Jean Béliveau qui manifesta lui aussi beaucoup d'intérêt pour le projet de cette fondation, et qui y alla de ses conseils et de ses encouragements.

Toutes ces démarches ont porté fruit. Et on en aura une nouvelle preuve vendredi alors qu'aura lieu le sixième tournoi de golf de la fondation. Sur la liste des inscriptions, on remarque une douzaine de noms célèbres de joueurs de hockey de la Ligue nationale. Les Black Hawks de Chicago, les Barons de Cleveland, les Islanders de New York et les Canadiens de Montréal seront représentés. Denis et Jean Potvin seront évidemment de la partie.

La première année, 250 joueurs s'étaient inscrits au tournoi. «C'était trop», se souvient Edgar Viau. Par la suite, on a diminué à 180 le nombre des participants, et cette année encore, on n'ira pas au-delà de cette limite.

D'ailleurs, c'est sur invitation seulement qu'on peut participer à ce tournoi qui, selon le président de la Fondation, M. Roger Parisien, est le plus prestigieux et le plus rentable à avoir lieu au Club de golf de l'Outaouais. Quand le nouveau parcours de neuf trous sera terminé, on espère pouvoir augmenter le nombre des inscriptions à 250.

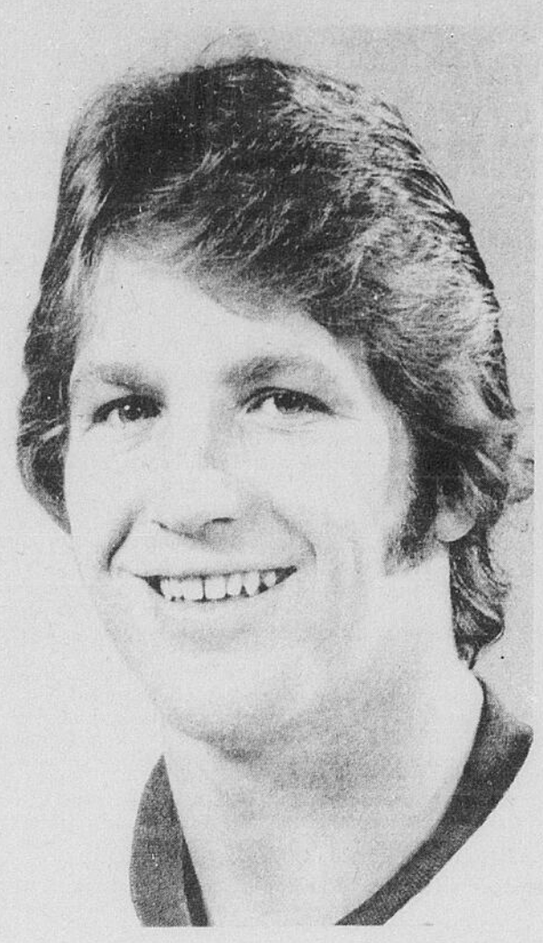
Il en coûte présentement $40 pour participer au tournoi: de ce montant, on retient $10 pour le tournoi en tant que tel («green fee»), et $10 pour le banquet qui suit. Il reste dont $20 de profit net. Mais le tournoi de golf n'est pas la seule source de revenu de la Fondation Potvin. On organise aussi des «raffles» annuelles qui viennent grossir le compte de banque. Cette année, par exemple, on tirera au sort, lors du tournoi, un voyage pour deux aux Barbades. On espère que ce tirage rapportera au moins $1,000 de profit. L'an prochain, on tirera au sort une voiture, ce qui devrait rapporter beaucoup plus.

Ce qu'on fait avec l'argent? «On tient un groupe de jeunes dans des conditions physiques au-dessus de la moyenne», répond le président Parisien qui cite du même souffle la célèbre maxime de Juvénal:«Mens sana in corpore sano» (un esprit sain dans un corps sain).

«Mais on n'est pas limité au hockey, poursuit-il. Il nous est arrivé d'aider un jeune homme à participer à un tournoi de golf qui avait lieu à Vancouver».

Pour sa part, Denis Potvin a son propre rêve: c'est qu'on forme un jour une équipe de hockey qui s'appellerait la «Fondation Potvin» et qui serait en quelque sorte un club d'étoiles, bantam ou midget . . .

S'il n'en tient qu'à Edgar Viau, Roger Parisien et aux 17 membres qui composent le conseil de la Fondation, cela pourrait sûrement se produire dans un avenir rapproché.



Denis Potvin

CE SOIR — PREMIER DEPART 7H 45.

P. CHEVAUX COND. — "COMMENTAIRES - COTES"

PREMIERE COURSE *(AMBLE)* BOURSE $650.

6 Randy Argyle, N. Jones	La clé
7 Canadian Club, Dr J. Findley	L'exacta 6-7 7-6?
1 La Millionnaire, A. St-Amour	Bien placé
8 Flicka Butler, M. Filion	A surveiller
5 Huntley's Boy, N. McIntyre	6-1
4 Northwood Prince, W. Johnston	7-1
2 Petunia Deb, R. Desjardins	Qui sait..?
3 Marion Guy, M. Turenne	Une surprise 3-2...

A.E: Impérial Senator et Eternal Bee.

DEUXIEME COURSE *(AMBLE)* BOURSE $750.

3 Father Thistle, R. Pyke	La clé
6 Foresees Franell, J. Egan	L'exacta 3-6 6-3?
2 Dales Star, Ri. Curran	A surveiller
7 Katie Ken Kay, R. O'Dwyer	4-1
1 Salem Dandy, A. St-Amour	Le pôle
4 St-Léger, W. Demers	Un réveil...
5 Miss Ida Angus, R. Desjardins	Bon prix 1-5...

TROISIEME COURSE *(TROT)* BOURSE $800.

4 Cabonga Way, R. O'Dwyer	La clé
8 Speed Jet, N. Jones	L'exacta 4-8 8-4?
2 Cabonga Rose, A. Beaudoin	7-2
5 Frosty Princess, Al. Demers	A surveiller
1 Lorie's Rose, K. Carmichael	Il est rusé
3 Day By Day, B. Sharpe	4-1
6 Foresees Willie B., R. Hess	6-1
7 Miss Dnalel, pas nommé	Un cadeau 1-7...

A.E: Worthy Cause, W. Murray.

QUATRIEME COURSE *(AMBLE)* BOURSE $900.

1 Chelsea's Senator, D. Petry	La clé
6 Star Commander, S. Locke	L'exacta 1-6 6-1?
2 Roger Moon, P. Biehler	A surveiller
7 Joseph Minbar, M. Blais	Travaille fort
3 Sassysam, A. St-Amour	Tout ou rien
4 Irish Devil, D. Coville	6-1
8 Contessa Bunny, pas nommé	Mal placé
5 Flight Chief, R. Desjardins	Un $2.sur 5-4...

A.E: Gold Vic, R. Guitard.

CINQUIEME COURSE *(TROT)* BOURSE $1,750.

3 Burke, B. Sharpe	La clé
6 Mountain Brew, J. Murphy	L'exacta 3-6 6-3?
4 Mr Dillon, E. Stewart	A surveiller
2 Mutual Dean, D. Coville	Capricieux
1 Sudden Song, K. Pritchard	4-1
5 Michiana Beau, A. St-Amour	Des $$$ 2-5...

SIXIEME COURSE *(AMBLE)* BOURSE $1,200.

8 Skouter, J. Egan	La clé
7 Heavy Duty Gene, W. Laviolette	L'exacta 8-7 7-8?
1 Leland Creed, A. May	A surveiller
5 True Report, R. O'Dwyer	Imprévisible
6 Skibo, M. Blais	4-1
3 Crime Wave, D. Coville	Hauts et bas
2 Pounce, A. St-Amour	8-1
4 Count Francis, Ri. Curran	Payant 2-4...

SEPTIEME COURSE *(AMBLE)* CIRCUIT DU QUEBEC (POULAINS DE 3 ANS) BOURSE $9,050.

4 Sept De Mai, Cl. St-Jacques	La clé
3 L'Ami Solide, G. Gendron	L'exacta 4-3 3-4?
1 Salomon, S. Grisé	
7 Bob's Lion, D. Dupont	
5 Gypsy Vic, J. Marchand	
6 Roule Lenco, R. Ponton	
8 Amour Vic, pas nommé	
2 Glencoe Sandy, C. Brault	

HUITIEME COURSE *(AMBLE)* CIRCUIT DU QUEBEC (POULAINS DE 3 ANS) BOURSE $9,050.

2 L'Ami Lou, G. Gendron	La clé
1 Dorado Drummond, N. Tremblay	L'exacta 2-1 1-2?
4 Courage, Y. Gamache	
3 Mika, R. Beaudoin	
5 Rochan, G. Rocheleau	
6 Bye Bye Ira, pas nommé	
7 Bye Bye Kari, R. Laroche	
8 Card Time, R. Grandmaison	

NEUVIEME COURSE *(AMBLE)* CIRCUIT DU QUEBEC (POULAINS DE 3 ANS) BOURSE $9,050.

8 King's Rail, N. Tremblay	La clé
1 Jovial Angus, P. Lacharité	L'exacta 8-1 1-8?
5 Mars Coco, R. Bourgeois	
2 Ringo Frise, J. Beaudoin	
3 Mayerling, R. Grandmaison	
4 Golden Greg, A. Bourassa	
6 Gem Osborne, Y. Desjardins	
7 Galop Fleurie, J. Parent	
9 Ron Master, G. Robillard	

DIXIEME COURSE *(AMBLE)* CIRCUIT DU QUEBEC (POULAINS DE 3 ANS) BOURSE $9,050.

6 Léo Paul Adios, J. Rankin	La clé
1 Karen's Vic, G. Gendron	L'exacta 6-1 1-6?
4 Jordon Angus, J. Hébert	
7 Cabonga Buck	
2 Jacquot Angus, pas nommé	
3 Mars Cutlass, R. Bourgeois	A du coeur
5 Bye Vic, D. Dupont	
8 Mercure, S. Bouvrette	

MON MEILLEUR CHOIX: BURKE (5e)

(ANNONCE)

A Wimbledon

Virginia Wade passe au second tour

WIMBLEDON (PC) -- La deuxième journée du tournoi de tennis de Wimbledon, traditionnellement consacrée aux dames, a vu en fait se dérouler une grande partie des simples messieurs qui n'avaient pu être disputés la veille en raison de la pluie et du mauvais éclairage.

Chez les dames, la championne de l'an dernier, la Britannique Virginia Wade, s'est qualifiée pour le second tour en battant la Suédoise Elisabeth Eklov 6-1 et6-2.

L'Américaine Billie Jean King, en quête d'un vingtième titre, s'est également qualifiée en battant la Belge Michelle Gurdal 6-0, 6-2 et la Tchèque Martina Navratilova en a fait autant en battant l'Américaine Julie Anthony 6-1, 6-3.

Parmi les autres gagnantes de la journée, on trouve les jeunes juniors américaines Pam Shriver et Tracy Austin ainsi que les Britanniques Suermmappin et Sue Barker, les Tchèques Regina Marsikova, Renata Toumanova et Hanna Starchanova, la Yougoslave Mima Jausovec, les Australiennes Kerry Reid et Diane Fromholz, l'Américaine Lele Forood, la Suédoise Helena Anliot et la Sud-Africaine Brigitte Cuypers.

Messieurs

Chez les messieurs, l'Américain John McEnroe, 11e tête de série, s'est incliné 7-5, 1-6, 8-9, 6-4 et 6-3, devant son compatriote Erick van Dillen.

Parmi les autres vainqueurs de la journée, on trouve l'Argentin Guillermo Vilas, le Mexicain Raul Ramirez, les Américains Sandy Mayer, Brian Gottfried, Roscoe Tanner, Fred McNair, Brian Teacher, Mik Machette, Rick Fischer, le Néerlandais Tom Okker, les Australiens Geoff Masters, Kim Warwick, Phil Dent, Bob Giltinan et John Newcombe, le Français Eric Deblicker, le Britannique Robin Drysdale, le Polonais Wojtek Fibak, le Sud-Africain Frew McMillan, le chilien Jaime Filllol, les Indiens Vijay Ammriraj et J. Royappa, qui a éliminé le Torontois Greg Halder 2-6, 6-3, 6-2, 6-2.

Parmi les éliminés de marque, on trouve les Américains Stan Smith, Bob Lutz et Arthur Ashe ainsi que les Australiens Tony Roche et Colin Dibley et le Néo-Zélandais Ony Parun,.

Billets

Avec la foule qui se presse devant les entrées du stade de Wimbledon, les scalpers font des affaires d'or et un billet pour une place autour du court central se vend déjà $40.

On s'attend à ce que ces billets, qui valent $2.50, atteignent $150 d'ici la fin de la semaine.

Avon

L'association de tennis féminin a annoncé qu'elle avait accepté une offre de commandite de la compagnie de produits de beauté AVON pour ses tournois d'hiver.

Jerry Diamond, directeur administratif de l'association, a indiqué que ce nouveau commanditaire augmentera de $600,000 la bourse globale des 11 tournois de la saison d'hiver.

La compagnie AVON prend la suite de la compagnie Virginia Slims, qui avait commandité ces tournois depuis le début des années 1970.

Un porte-parole de la compagnie AVON a précisé que la compagnie injectera $2 millions dans ces 11 tournois, dont les bourses varieront de $125,000 à $250,000 et consacrera $750,000 à financer des tournois de développement pour les jeunes joueuses.

Pour tous genres de réparations, demandez

GASTON MAYER

anciennement du Centre de Service Goodyear à Place Cartier *et maintenant chez*

MONT-BLEU SUNOCO

24 boul. Mont-Bleu, Hull

770-4976

GASTON MAYER

Tournoi Larocque

Un impressionnant début

HULL — Plus de 900 personnes ont assisté, hier soir, aux trois premiers matches disputés dans le cadre du deuxième tournoi annuel de fastball Michel «Bunny» Larocque, qui se poursuit actuellement au parc St-Rédempteur de Hull. Comme on le sait, il s'agit du seul tournoi de prestige présenté à Hull cette année et jusqu'au 3 juillet prochain, l'on aura l'occasion de voir à l'oeuvre d'excellentes équipes de calibre intermédiaire et senior.

Comme on le sait, toutes les recettes de ce tournoi sont versées à des mouvements de jeunesse de la région de l'Outaouais, tel le SAJO (Service animation jeunesse outaouais), le camp Gatineau et les deux clubs de boxe amateur de Hull. De plus, durant toute la durée de ce tournoi, les nombreux amateurs de balle molle de la région, qui se rendront au parc St-Rédempteur auront l'occasion de fraterniser avec Michel «Bunny» Larocque, gardien des Canadiens de Montréal, détenteur de la coupe Stanley. Ce dernier remplit les fonctions de président honoraire du tournoi depuis sa fondation et se fait un grand plaisir de discuter avec tous ceux qui désirent le rencontrer.

Les équipes de calibre intermédiaire se disputent les honneurs de la première ronde jusqu'à jeudi soir pendant que les clubs de calibre senior se lanceront dans la mêlée à compter de vendredi. Les matches débutent à 6h30 chaque soir et les finales auront lieu, lundi après-midi.

Deux des trois matches à l'affiche lors de la première soirée de compétition ont été gagnés facilement. En levée de rideau, le Maheral Trucking n'a fait qu'une bouchée des CK Braves, 10-1. Gary Cavanaugh a excellé au monticule pour les gagnants en n'allouant que deux coups sûrs. Ken McConnery a subi la défaite. Dave Skinner a conduit les attaques des gagnants avec deux coups sûrs en trois présences au bâton.

Joey Fraser a également excellé au monticule lors du deuxième match à l'affiche en n'allouant que deux coups sûrs lorsque le Quyon a blanchi les Copains-Disco bar Le Globe, 8-0. André Berniquez a subi la défaite. Erwin Foran, avec un double de deux points et Barney McCann, avec un circuit ont conduit le Quyon à la victoire.

Le dernier match de la soirée a été beaucoup plus serré. Le Wakefield après avoir pris une avance de deux points dès le début du match a finalement résisté aux attaques des Braves du Coin pour remporter une victoire de 5-3. Roland Le-Bel, qui a lancé tout le match pour les gagnants, a alloué cinq coups sûrs pendant que Robert Fortin subissait la défaite. Robert Kenney a été le meilleur frappeur du Wakefield avec un double.

Ce soir lors du premier match à compter de 6h30, les Ambassadeurs du journal LE DROIT affrontent l'Outaouais Sportif. Dans les deux autres rencontres, l'on verra à l'oeuvre, le Richmond contre le Maheral Trucking et les Draveurs de Deschênes face au Wakefield.

Fusion LNH-AMH

Encore aucune décision

DETROIT (PC) — Les gouverneurs de la Ligue nationale de hockey semblaient fatigués et avaient l'oeil hagar quand ils ont mis fin à une réunion de cinq heures hier après-midi.

Mais personne ne voulait rien dire en quittant la salle où on avait sans doute discuté ferme de la possibilité d'accepter quelques équipes de l'Association mondiale.

Les Oilers d'Edmonton, les Jets de Winnipeg, les Nordiques de Québec et les Whalers de la Nouvelle-Angleterre tentent d'obtenir des concessions dans la LNH et s'étaient donné jusqu'à minuit hier soir comme heure limite pour obtenir une réponse.

Les dirigeants de l'AMH tiennent eux aussi une réunion dans le même hôtel, mais il se sont montrés tout aussi avares de commentaires. Ils sont représentés à la réunion de la LNH par Donald Conrad, un avocat qui travaille avec les Whalers de la Nouvelle-Angleterre.

«Tout le monde travaille encore, a dit John Ziegler, président de la LNH. Tous les gouverneurs sont fatigués après une si longue réunion.»

On a mentionné que la LNH avait demandé à l'AMH de présenter des demandes de concession pour deux équipes seulement, la Nouvelle-Angleterre et Edmonton, laissant ainsi les demandes de Québec et de Winnipeg en plan.

Comme c'est son habitude, Ziegler a mentionné qu'il ne pouvait faire aucun commentaire. «Si je pouvais faire des commentaires, je dirais qu'un certain progrès a été fait».

Il a ajouté que les réunions se poursuivraient jusqu'à 4:00 p.m. aujourd'hui si nécessaire.

Les gens de l'AMH, qui ont tenu une réunion aussi longue que les dirigeants de la LNH, n'ont voulu faire aucun commentaire non plus.

BOUTIQUE DU CHEVAL
(VET-FARM)

Ligne complète d'équipement pour chevaux de course.
Produits vétérinaires — grossiste pour produits Sterivet.
842, boul. Maloney GATINEAU, Qué. 663-0040

Sears **Centre du pneu et de l'auto** Carlingwood et les Galeries de Hull seulement

Comparez la garantie de pneu Sears

- Garantie contre les risques routiers
- Garantie d'usure selon le millage

Sears ne cote pas les pneus aux fins d'une indication du millage. NOUS LES GARANTISSONS QUANT A L'USURE. Si votre pneu ne vous donne pas le MILLAGE GARANTI, nous vous donnons un ajustement pour l'achat d'un pneu de remplacement. Selon les véritables milles effectués avec votre achat d'origine. Certains marchands cotent leurs pneus mais ne vous remettent pas l'ajustement.
LORSQUE VOUS ACHETEZ UN PNEU SEARS, VOUS OBTENEZ LE MILLAGE POUR LEQUEL VOUS PAYEZ.

Radiaux Silverguard à bandes en acier

Plus léger et plus de performance. 2 bandes en acier et 2 plis de cordes en polyester. (série 92,000)

DIMENSIONS	PRIX	DIMENSIONS	PRIX
AR78-13	$38.88	HR78-14	$54.49
BR78-13	$40.49	FR78-15	$51.49
DR78-14	$46.49	GR78-15	$52.49
ER78-14	$47.99	HR78-15	$55.99
FR78-14	$49.89	LR78-15	$61.99
GR78-14	$50.99		

Sears Supertred 78

Notre pneu idéal pour une conduite en douceur. Quatre plis polyester robuste. Semellet à relief très large pour une meilleure traction. (série 29 000)

DIMENSIONS	PRIX	DIMENSIONS	PRIX
A78-13	$23.49	F78-14	$28.49
B78-13	$24.49	G78-14	$30.49
C78-13	$24.99	H78-14	$32.99
B78-14	$25.49	F78-15	$30.49
C78-14	$25.99	G78-15	$30.99
E78-14	$27.49	A78-15	$33.49

Pneu en nylon à bandes Kevlar®

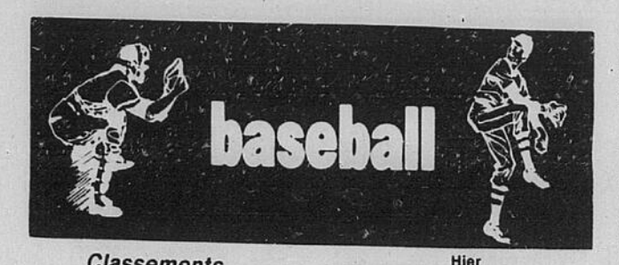
Fait de deux bandes Kevlar(R) sur plis en nylon pour plus de robustesse et de durabilité. Livre contre livre, le Kevlar Aramid (R) est 5 fois plus robuste que l'acier.

DIMENSIONS	PRIX	DIMENSIONS	PRIX
A78-13	$27.49	A78-14	$37.49
D78-14	$31.49	F78-15	$35.99
E78-14	$32.49	G78-15	$36.49
F78-14	$34.49	H78-15	$38.99
G78-14	$36.49	L78-15	$43.99

Rayon 95 — Pneus

Téléboutique 24 heures 523-1211

Simpsons-Sears Ltd.



Classements

Ligue nationale

Section est	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	37	30	.552	—
Chicago	36	33	.522	2
Montréal	37	36	.507	3
Pittsburgh	34	36	.486	4½
New York	32	43	.427	9
St. Louis	28	47	.373	13
Section ouest				
San Francisco	46	26	.639	—
Cincinnati	44	29	.603	2½
Los Angeles	40	32	.556	6
San Diego	35	38	.479	11½
Houston	31	38	.449	13½
Atlanta	29	41	.414	16

Hier
Philadelphie 1 Montréal 0
New York 7 Chicago 0
Los Angeles 3 Atlanta 0
San Francisco 9 San Diego 1
St. Louis 2-6 Pittsburgh 0-1

Aujourd'hui
New York à Chicago
St. Louis à Pittsburgh
Philadelphie à Montréal
Los Angeles à Atlanta
Cincinnati à Houston
San Francisco à San Diego

Ligue américaine

Section est	G	P	Moy	Diff
Boston	51	22	.699	—
New York	42	30	.583	8½
Milwaukee	41	31	.569	9½
Baltimore	40	33	.548	11
Detroit	35	35	.500	14½
Cleveland	32	38	.457	17½
Toronto	25	47	.347	25½
Section ouest				
Texas	39	32	.549	—
Kansas City	38	33	.535	1
Californie	37	36	.507	3
Oakland	35	38	.479	5
Chicago	33	39	.458	6½
Minnesota	30	41	.423	9
Seattle	26	49	.347	15

Hier
Toronto 6-9 Baltimore 2-8
Detroit 6 Cleveland 1
Milwaukee 13 Minnesota 6
New York 6 Boston 4
Californie 5 Kansas City 4
Texas 3 Oakland 1
Chicago 10 Seattle 6

Aujourd'hui
Detroit à Cleveland
New York à Milwaukee
Baltimore à Toronto
Kansas City à Aneheim, Calif.
Texas à Oakland
Chicago à Seattle

Demain
Texas à Oakland
Detroit à Cleveland (S)
Boston à Baltimore (S)
Kansas City en Californie (S)
Chicago à Seattle (S)

Ligue nationale
Lanceurs probables
New York, Koosman (2-8) à Chicago, Holtzman (0-2), 14:30
St-Louis, Martinez (2-3) à Pittsburgh, Bibby (4-4), 19:30
Philadelphie, Lonborg (6-5) à Montréal, Schatzeder (2-0), 19:30
Los Angeles, Hooton (6-6) à Atlanta, Niekro (8-8), 19:35
Cincinnati, Norman (8-4) à Houston, Dixon (3-3), 20:35
San Francisco, Barr (3-4) à San Diego, Junes (5-6), 22:00

Ligue américaine
Detroit, Wilcox (4-5) et Slaton (7-4) à Cleveland, Waits (5-7) et Paxton (4-4) (2), 17:30
New York, McCall (0-0) et Clay (1-3) à Milwaukee, Augustine (8-8 et Caldwell (7-5) (2), 19:00
Baltimore, McGregor (8-5) à Toronto, Clancy (4-7), 19:30
Kansas City, Splittorff (9-6) en Californie, Knapp (7-6), 22:30
Texas, Jenkins (8-3) à Oakland, Langford (1-5), 22:30
Chicago, Kravec (6-5) à Seattle, Abbott (3-4), 22:35

Meneurs
Ligue américaine

	J	AB	P	CS	Moy
Carew, Min	66	247	40	85	.344
Rice, Bos	73	305	54	98	.323
Reynolds, Sea	69	246	26	79	.321
Sundberg, Tex	66	228	22	73	.320
Cubbage, Min	57	176	18	56	.318
Piniella, NY	50	173	22	55	.318
Ro. Jackson, Cle	59	190	25	60	.316
Lynn, Bos	66	241	34	76	.315
Cooper, Mil	51	195	32	61	.313
Lezcano, Mil	60	195	31	61	.313

Circuits: Rice, Boston, 23; Baylor, Californie, 18; J. Thompson, Detroit, 17; G. Thomas, Milwaukee, 17; E. Murray, Baltimore, 16.
Points produits: Rice, Boston, 67; Staub, Detroit, 51; E. Murray, Baltimore, 49; Hobson, Boston, 48; J. Thompson, Detroit, 48.
Lanceurs 7 décisions: Guidry, New York, 12-0, 1.000; Tiant, Boston, 7-0, 1.000; Lyle, New York, 6-1, .857; Echerseley, Boston, 8-2, .800; Torrez, Boston, 11-3, .786; Gale, Kansas City, 7-2, .778; Tanana, Californie, 11-4, .733.

Ligue nationale

	J	AB	P	CS	Moy
Puhl, Hou	62	256	34	85	.332
Madlock, SF	53	196	32	63	.321
Burroughs, Atl	65	215	28	69	.321
Bowa, Phi	65	275	37	88	.320
Griffey, Cin	73	295	44	93	.315
Parker, Pitt	68	269	41	84	.312
Lopes, LA	62	229	47	71	.310
Clark, SF	69	256	42	79	.309
P. Smith, LA	54	193	36	61	.308
Whitfield, SF	69	231	37	71	.307

Circuits: Luzinski, Philadelphie, 17; Foster, Cincinnati, 16; Kingman, Chicago, 15; Parker, Pittsburgh, 13; Monday, Los Angeles, 13; Winfield, San Diego, 13.
Points produits: Foster, Cincinnati, 53; Winfield, San Diego, 48; Montanez, New York, 47; Clark, San Francisco, 47; Luzinski, Philadelphie, 46; Morgan, Cincinnati, 46; Cey, Los Angeles, 46; Garvey, Los Angeles, 46.
Lanceurs 7 décisions: Bonham, Cincinnati, 8-2, .800; Montefusco, San Francisco, 7-2, .778; Zachry, New York, 9-3, .750; Grimsley, Montréal, 11-4, .733; Blue, San Francisco, 11-4, .733; Rau, Los Angeles, 8-3, .727; Perry, San Diego, 8-3, .727.

Sommaires
Ligue nationale

Philadelphie 000 000 100-1 2 0
Montréal 000 000 000-0 7 0
Ruthven (4-7) et Boone; Dues (1-4) et Garman 8 et Carter. Cir: Phi.: Luzinski, 17.

Los Angeles 000 000 000-3 9 0
Atlanta 000 000 000-0 7 1
Rau (8-3) et Yeager; Camp, Campbell (2-2) 7, Solomon 9 et Pocoroba. Cri: LA: Cey, 9.

New York 401 100 001-7 10 0
Chicago 000 000 101-2 6 0
Zachry (9-3) et Stearns; Lamp (2-9), Geisel 4, McGlothen 6, D. Moore 9 et Rader. Cir: NY, Stearns 6; Chicago, Kingman, 15.

Cincinnati 001 000 300-4 8 0
Houston 220 200 01x-7 10 0
Bonham (8-2), Borbon 5, Tomlin 7, Sarmiento 8 et Werner, Correll 8; Niekro (5-4), Sambito 8 et Ferguson.

St-Louis 100 100 000-2 5 0
Pittsburgh 000 000 000-0 7 0
Vuckovich (5-5), Schultz 9 et Swisher; Candelaria (7-7), Jackson 9 et Ott. Cir: SL, Templeton, 1.

St-Louis 400 110 000-6 10 1
Pittsburgh 000 100 000-1 9 0
Falcone (1-5), Littell 8 et Simmons; Reuss (0-1), Whitson 1, Hamilton 5, Jackson 8 et Dyer. Cir: SL, Hendrick 6.

San Francisco 001 200 510-9 16 1
San Diego 000 010 000-1 6 1
Blue (11-4) et Hill, Sadek 8; Perry (8-3), Kinney 7, Wiley 8 et Roberts. Cir: SF, Clark 9, McCovey, 6.

Ligue américaine

Baltimore 010 001 00-2 7 0
Toronto 010 230 00x-6 11 0
Palmer (10-6) et Dempsey; Lemanczyk (2-9), Cruz 7 et Ashby. Cir: Bal, Murray 16; Tor, Mayberry, 13.

Baltimore 101 020 040-8 13 2
Toronto 151 100 001-9 1 1
Briles, T. Martinez 2, Stanhouse (1-5) 7 et Hendricks, Dempsey 9; Jefferson, Coleman 8, Cruz (1-0) et Cerone. Cir: Bal., Dauer 4, Smith 5; Tor., Carty, 10.

Minnesota 101 100 120-6 13 1
Milwaukee 022 021 51x-13 17 1
Goltz (5-5), Marshall 6, Harrison 8 et Wynegar; Haas, Replogle (4-1) 3 et Martinez. Cir: Mil., Hisle 13, Davis 4.

Detroit 600 000 000-6 11 0
Cleveland 000 100 000-1 9 1
Rozema (3-4) et May; Freisleben (0-1), Reuschel 1, Kern 7, Monge 9 et Alexander. Cir: Det: Staub 10.

Boston 000 002 200 000 00-4 13 0
New York 012 000 010 000 02-6 14 0
Wright, Burgmeier 3, Stanley 8, Campbell 8, Drago (2-2) 9 et Fisk; Guidry, Gossage 7, Lyle (6-1) 12 et Munson. Cir: NY, Nettles 13.

Texas 001 100 010-3 7 1
Oakland 100 000 000-1 5 1
Ellis (7-3), Cleveland 9 et Sundberg; Langford (1-7), Heaverlo 8 et Essian.

Kansas City 010 300 00-4 9 2
Californie 001 000 40x-5 6 0
Leonard, Mingori (1-2) et Porter; Brett, Griffin (1-3) 4, LaRoche 8 et Downing. Cir: KC, Otis, 11, McRae, 9; Cal., Rudi, 3.

Chicago 000 412 111-10 7 0
Seattle 010 000 005-6 9 1
Wood (8-5), Hinton 9 et Nahorodny, Plummer 9; Pole (4-9), Todd 4, House 5, Romo 9 et Stinson. Cir: Chi., Lemon 2, 9, Molinaro 3, Breazeale 3, Kessinger 1; Sea., Hale 3.

Turpin toujours au premier rang

OTTAWA — Mené à l'offensive par Wayne Hughes et Harry Hopkins, qui ont frappé deux coups sûrs chacun en trois présences au bâton, le Turpin-Pontiac a remporté une victoire de 2-1 sur le Thom Construction lors d'un match régulier présenté, hier soir, dans la Ligue Métropolitaine de fastball.

Cette victoire permet au Turpin-Pontiac de conserver une avance d'un match sur le Hull-Volant et le Thom Construction en tête du classement. Le DuPortage-Mercury occupe le dernier rang à quatre parties des meneurs.

Bill Coveny a lancé tout le match pour les gagnants n'allouant que trois coups sûrs aux perdants. Henri Boucher a lancé toute la rencontre pour le Thom Construction et il a accordé huit coups sûrs à ses adversaires. Ce circuit poursuit ses activités, mardi soir prochain alors que le DuPortage-Mercury rend visite au Turpin-Pontiac au parc Carlington à compter de 8h.

Sports en bref

par la Presse Canadienne

Bruhert aux mineures

CHICAGO -- Les Mets de New York ont envoyé le lanceur droitier Mike Bruhert à leur filiale de Tidewater, de la Ligue internationale, d'où ils ont rappelé le lanceur droitier Tom Hausman.

En 13 parties avec les Mets, Bruhert a remporté une victoire et subi cinq revers, obtenant une moyenne de 4.97 points mérités.

Hausman avait une fiche de cinq victoires et deux revers et une moyenne de 1.22 point mérité avec Tidewater.

Retour de Bosetti

TORONTO -- Les Blue Jays de Toronto ont envoyé le receveur John Milner à leur filiale de Medecine Hat, dans la ligue Pioneer, pour faire une place au voltigeur Rick Bosetti, dont le nom figurait sur la liste des blessés depuis le 11 juin.

Milner, qui est âgé de 18 ans, avait obtenu une moyenne de .444 en deux parties avec les Blue Jays, réussissant un triple et produisant deux points dans la victoire de lundi soir de 24 à 10 sur Baltimore.

Avant sa blessure, Bosetti était le meilleur frappeur des Blue Jays avec sa moyenne de .420 en juin.

15,000 sièges

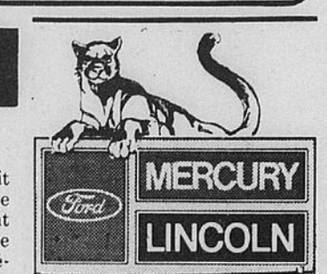
WINNIPEG -- Le maire de Winnipeg Robert Steen a donné l'assurance que le conseil municipal de la ville était prêt à porter à 15,000 sièges d'ici le début de la saison 1979-80 la capacité de la patinoire où évolue les Jets de Winnipeg s'ils étaient admis dans la Ligue nationale de hockey.

Il a ajouté qu'il avait fait parvenir un télégramme dans ce sens au président des Jets, Bill Wirtz, qui se trouve à Detroit où se déroule des pourparlers de fusion entre les deux circuits.

Le maire Steen a dit de plus qu'il craignait que la ville de Québec puisse avoir l'avantage sur Winnipeg même si le Colisée n'a que 12,000 sièges et ne peut pas donner l'assurance d'en porter la capacité à 15,000 avant Winnipeg.

CAPITAL CITY SPEEDWAY
COURSES MERCREDI SOIR
LE 28 JUIN à 8h P.M.
Nouveaux propriétaires
2 CATEGORIES
* MODELES RECENTS LIMITES
* MODELES "SPORTSMAN" LIMITES
ADMISSION
ADULTES $4.40
ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS $1.00
ROUTES 7 et 15,
3 milles à l'ouest de DILAWRI

COMPOSEZ CE NUMERO
824-8336
ET VOUS POURRIEZ VRAIMENT ETRE CHANCEUX...



DuPortage
MERCURY-LINCOLN
VENTES LTEE
949 BOUL. ST-JOSEPH
HULL — 778-2751

GOODYEAR
RADIAL
CEINTURÉ D'ACIER POUR VOITURES ET CAMIONS LÉGERS!

CUSTOM POLYSTEEL M.d.
Rendement radial exceptionnel pour votre voiture.
Le radial Custom Polysteel de Goodyear vous offre des caractéristiques que vous ne vous attendez à retrouver que sur du radial ceinturé d'acier Goodyear beaucoup plus cher.
- **Durée prolongée.** La construction radiale et les ceintures d'acier éliminent pratiquement le serpentement, principale cause d'usure d'un pneu
- **Meilleur millage au gallon** — Le radial ayant une résistance au roulement substantiellement plus faible que les pneus à plis en biais, il en résulte une économie d'essence appréciable
- **Sécurité** — Les deux ceintures d'acier protègent contre les meurtrissures dues aux chocs. Leur disposition radiale élimine la friction interne ce qui permet le refroidissement du pneu lors de la conduite
- **Adhérence et maîtrise** — Le motif radial contribue à maintenir la semelle fermement en contact avec la chaussée pour une adhérence impeccable
- **Roulement doux** — Le câblé de polyester de la carcasse offre un roulement doux et confortable

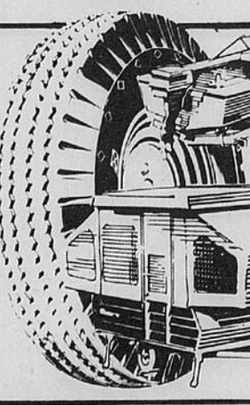
DIM.	PRIX	DIM.	PRIX
AR78-13	$ 62.70	GR78-14	$ 83.60
BR78-13	$ 63.90	HR78-14	$ 90.85
CR78-14	$ 67.45	GR78-15	$ 88.50
DR78-14	$ 71.95	HR78-15	$ 93.90
ER78-14	$ 74.20	JR78-15	$101.95
FR78-14	$ 77.30	LR78-15	$112.95

Pose comprise

CUSTOM FLEXSTEEL M.d.
Long millage du radial pour votre camion léger
Ce pneu de camion léger radial ceinturé d'acier est de conception et de fabrication robustes afin d'offrir le long millage du radial et l'adhérence accrue du radial pour les camions légers. Les ceintures d'acier insérées sous la semelle forment une base ferme et maintiennent la semelle en plein contact avec la chaussée pour une bonne adhérence et une stabilité remarquable.

DIM.	PLIS	PRIX	DIM.	PLIS	PRIX
670R15	6	$ 75.90	950R16.5	10	$139.10
700R15	8	$ 88.70	10R16.5	8	$138.20
800R16.5	10	$112.90	12R16.5	10	$165.80
875R16.5	10	$121.90	8R19.5	10	$143.30

Pose comprise



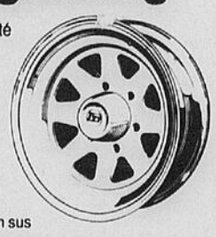
CHARGEX master charge AMERICAN EXPRESS

JANTES ET PNEUS POUR REMORQUES D'EMBARCATIONS ET D'AUTOCARAVANES
26.90 chacun 480 x 8
Pneu sans chambre à air et jante
Il n'est pas nécessaire de gâcher vos vacances ou votre fin de semaine parce que vos pneus de remorque sont défectueux. Le Super Rib de Goodyear est un pneu à tout faire fiable conçu pour la conduite à haute vitesse. Sa carcasse en câblé de nylon ultra-robuste et sa semelle à composé de caoutchouc exclusif s'allient pour vous offrir un pneu de remorque de longue durée.

DIM. DU PNEU	TYPE DE JANTE	PRIX POUR LE TOUT
480 x 8	4 & 5 perforations	$26.90
570 x 8	4 & 5 perforations	$33.25
530 x 12*	4 & 5 perforations	$38.00

*Motif à bande de roulement "Rib" de Goodyear

GROSSE JANTE
White Lightning
Cette jante de toute beauté est en acier. Son fini est blanc et elle dotée de rayons attrayants.
49.95 chacune
Dimension 15 x 8 · Boulons et cache-moyeux en sus
POSE COMPRISE



Mise au point
pièces et main-d'oeuvre comprises
Une semaine seulement. 32.95 voitures 4 cyl.
voitures 6 cyl. 38.95 voitures 8 cyl. 44.95
Voitures avec allumage électronique: $4 de moins

Voici ce que vous obtenez!
- **Bougies neuves**
- **Pointes neuves**
- **Condensateur neuf**
- **Rotor neuf**
- Vérification des conducteurs des bougies, du chapeau du distributeur, de la bobine d'allumage
- Vérification de la compression du moteur
- Réglage de l'allumage et de l'écartement des bougies
- Réglage du mélange explosif du carburateur au ralenti
- Vérification du fonctionnement de la soupape de V.F.C.
- Vérification du fonctionnement du filtre à essence
- Nettoyage de l'élément du filtre à air
- Lubrification du manchon de réchauffage du carburateur
- Vérification des boyaux du système de refroidissement afin de détecter toute trace de détérioration ou d'endommagement

Pièces et entretiens additionnels moyennant supplément, si nécessaires.
ÉVITEZ LES DÉLAIS—TÉLÉPHONEZ POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS.

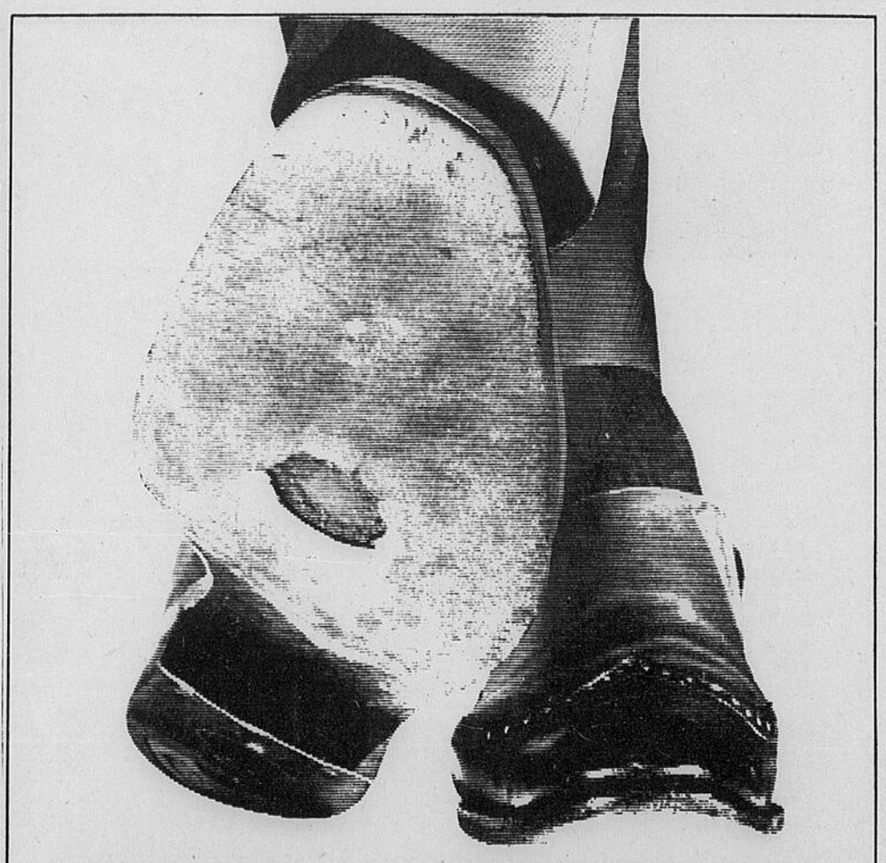
Huile, filtre et lubrification
9.95 Voitures nord-américaines et la plupart des voitures importées
Voici que nous faisons!
- Changement d'huile ... jusqu'à 5 pintes d'huile à moteur Castrolite 10W30 Heavy Duty.
- Changement de filtre ... pose d'un filtre à huile neuf à garantie approuvée.
- Lubrification complète du châssis

Une semaine seulement

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

OTTAWA	HULL	VANIER	GATINEAU
1720, rue Bank	Place Cartier	52, ch. McArthur	372, boul. Maloney
731-3700	771-7388	741-6282	663-1055

information
Commission de la Capitale nationale
A TOUS LES TOURISTES ET VISITEURS
La Commission de la Capitale nationale, dans le cadre de la SEMAINE DU CANADA vous offre la possibilité de
JOUER GRATUITEMENT AU GOLF
du lundi 26 juin au samedi 1er juillet 1978
TERRAIN DE GOLF CHAMPLAIN (AYLMER)
TERRAIN DE GOLF CAPITAL (OTTAWA)
CAMPER GRATUITEMENT AU CAMPING LEBRETON
le 1er juillet 1978
Pour de plus amples renseignements:
Service de l'information, Commission de la Capitale nationale
(téléphone: 992-4231)



Vente spéciale de chaussures Dack's
LA VENTE SPÉCIALE QUE LA PLUPART DES HOMMES ATTENDENT
240 RUE SPARKS 233-4377

Steinberg: joyeuses

STEINBERG

POITRINES DE POULET
FRAÎCHES, SANS DOS
LA LB
$1.28

CUISSES DE POULET
FRAÎCHES
SANS DOS
LA LB
$1.08

FOIE DE PORC
EN TRANCHES
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
AA
28¢

SUCRE BLANC GRANULÉ
STEINBERG
SAC DE 4 KILOS
$1.49

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
SAVEURS AU CHOIX
FORMAT ROND DE 2 LITRES
$1.29

RELISH SUCRÉE
ORCHARD KING
POT DE 24 OZ LIQ.
75¢

POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES, STEINBERG
COUPE AU CHOIX
SAC DE 2 LB
59¢

NOUVEAU! LIMONADE
STEINBERG
CARTON DE 1 LITRE
39¢

AA Achat Avantageux! Best Buy!

Les Achats Avantageux ou "AA" sont des produits de viandes ou de fruits et légumes spécialement recommandés cette semaine par nos acheteurs en raison de leur excellent rapport qualité/prix.

DÉTERSIF EN POUDRE
STEINBERG
SURPUISSANT
À MOUSSE CONTRÔLÉE
BTE DE 6 LITRES
$4.49

BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT
STEINBERG
SAC DE 2LB
$1.39

BEURRE D'ARACHIDES
STEINBERG, CRÉMEUX
OU CROQUANT
POT DE 32 OZ
$1.58

CONFITURE
AUX FRAISES
OU FRAMBOISES
PURE, STEINBERG
POT DE 24 OZ LIQ.
$1.39

CÔTES LEVÉES DE PORC
PRODUIT DÉCONGELÉ
$1.48 LA LB

BOEUF HACHÉ
MAIGRE
LA LB
$1.68

ASSOUPLISSANT À TISSUS
STEINBERG
BOUT. DE 128 OZ LIQ.
$1.49

COCA-COLA
CARTON DE 6 BOUT. 750 ML.
RETOURNABLE
$1.99

PAPIER HYGIÉNIQUE
ELEGANT, 1 ÉPAISSEUR
PQT DE 4 ROUL.
79¢

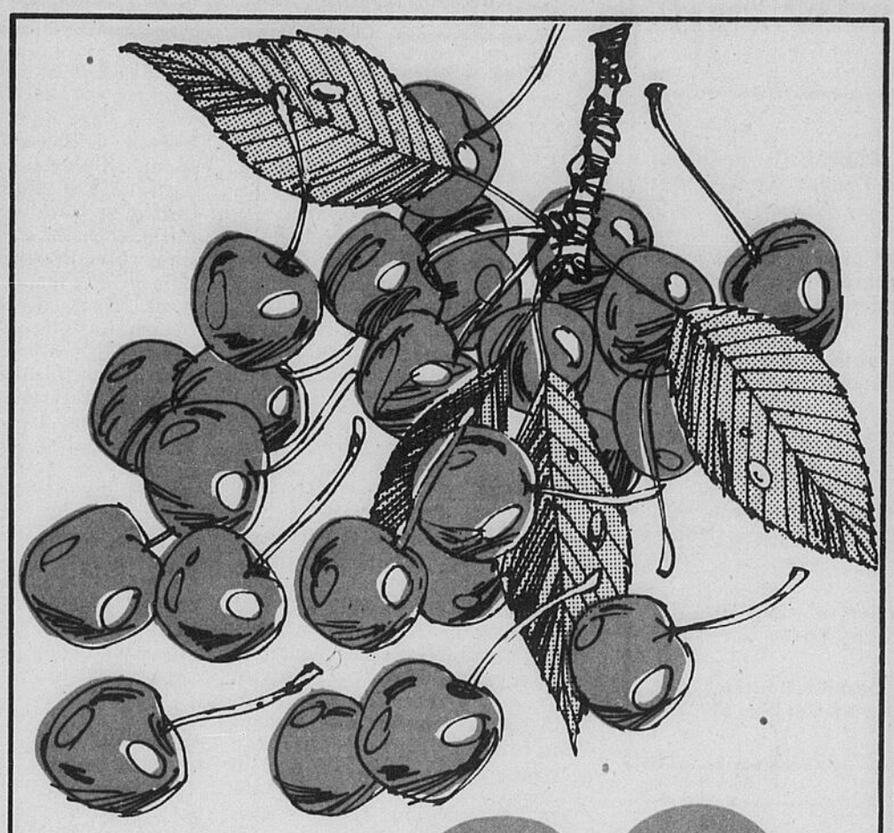
JAMBON OLDE FASHIONED DE SCHNEIDER, DÉSOSSÉ, EMPAQUETÉ SOUS VIDE ENV. 2½ LB LA LB	$3.49	**POULET FRIT** PANÉ, COQUET SURGELÉ 2 LB	$3.18	**CAFÉ INSTANTANÉ** ENCORE AVEC CHICORÉE POT DE 4 OZ	$2.89	**LITIÈRE** POUR PETITS ANIMAUX SAULAR SAC DE 10 KILOS	$2.97	**DÉTERSIF EN POUDRE** SUNLIGHT BTE DE 12 LITRES	$4.99
BACON BON APPÉTIT EN TRANCHES SANS COUENNE PQT DE 1 LB	$1.29	**PIZZA TOUTE GARNIE** STEINBERG 20 OZ	$1.48	**THÉ GLACÉ INSTANTANÉ** RED ROSE BTE DE 24 OZ	$2.29	**FRIANDISES CHOCOLATÉES** ROWNTREE SAC FAMILIAL DE 4	93¢	**INSECTICIDE EN AÉROSOL** RAID POUR LA MAISON ET LE JARDIN BTE DE 462g	$2.99
FILET DE TURBOT AA SURGELÉ, I.Q.F. LA LB	$1.18	**PÂTÉ AU POULET** FRAIS, AVEC LÉGUMES STEINBERG 12 OZ	58¢	**CORN FLAKES** DE KELLOGG BTE DE 675g	96¢	**JUS DE RAISIN** WELCH BOUT. DE 40 OZ LIQ.	$1.23	**ESSUIE-TOUT** SCOTT COULEURS AU CHOIX PQT DE 2 ROUL.	$1.09
PASTRAMI EN TRANCHES HER PAK PQT DE 8 OZ	$1.89	**JAMBON MIGNON** DÉSOSSÉ, STEINBERG LA LB	$1.88	**RAGOÛTS VARIÉS** CORDON BLEU BTE DE 7½ OZ	47¢	**BISCUITS PEEK FREANS** ASSORTIMENT MAISON OU CRÈME DE FRUITS PQT DE 21 OZ	$1.59	**MAXI-SERVIETTES** NEW FREEDOM BTE DE 30	$2.37
PEPPERONI EN TRANCHES HER PAK PQT DE 6 OZ	$1.09	**TRUITES ARC-EN-CIEL** SURGELÉES 10 OZ	$1.18	**TARTINADE AU POULET** UNDERWOOD POT DE 4¾ OZ	79¢	**NOURRITURE POUR CHIENS** STEINBERG, AU CHOIX BTE DE 15 OZ	29¢	**ALUMINIUM EN ROULEAU** ALCAN 12"x50'	$1.35

fêtes du Canada

Le Canada c'est toi et moi
La semaine du Canada

ESSUIE-TOUT
STEINBERG
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 2 ROUL.
99¢

GINGER-ALE
PURE SPRING
BOUT. CONSIGNÉE
DE 30 OZ LIQ.
27¢



CERISES BING
DE WASHINGTON
LA LB
CAN. No 1
89¢

GÂTEAU AU CHOCOLAT
"NOUVELLE ORLEANS"
STEINBERG
14 OZ
59¢

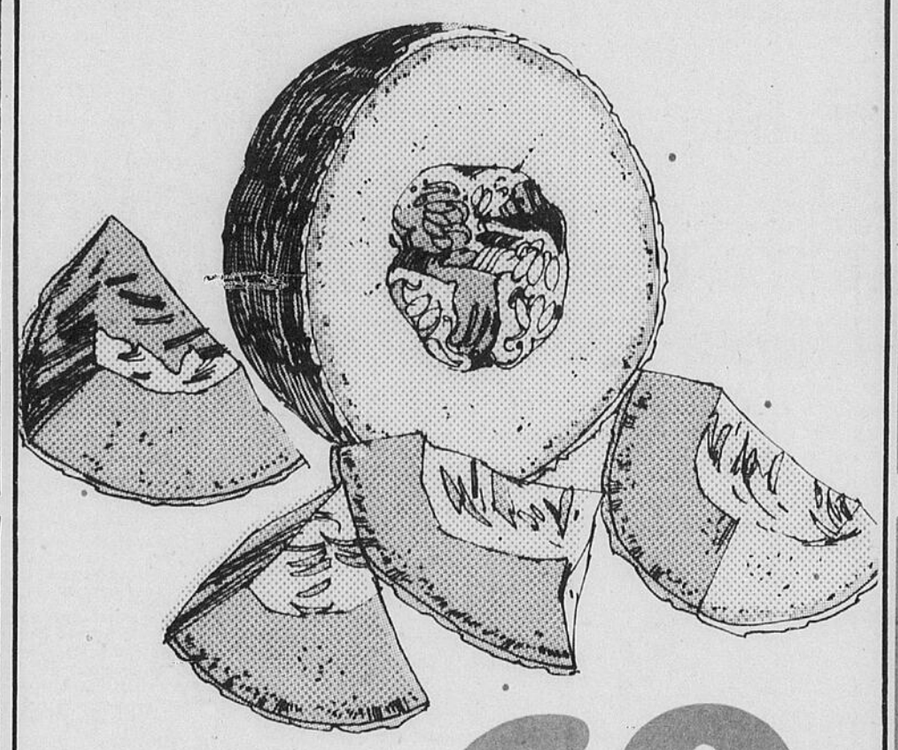
PAIN AUX RAISINS
STEINBERG
12 OZ
39¢

PÊCHES STEINBERG
DE FANTAISIE
EN TRANCHES
OU EN DEMIES
BTE DE 28 OZ LIQ.
59¢

KETCHUP
STEINBERG
BOUT. DE 32 OZ LIQ.
99¢

CORNICHONS
EN TRANCHES
ET SUCRÉS
ORCHARD KING
POT DE 48 OZ LIQ.
$1.39

SAUCE À SALADE
STEINBERG
POT DE 32 OZ LIQ.
$1.09



CANTALOUP
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 27
CHACUN
CAN. No 1
69¢

BEIGNES AU MIEL
GLACÉS, STEINBERG
PQT DE 12
79¢

CORNETS POUR CRÈME GLACÉE
STEINBERG
PQT DE 48
93¢

MAÏS À GRAINS ENTIERS
CANADA DE FANTAISIE
ORCHARD KING
BTE DE 12 OZ LIQ.
35¢

SUPPORT ET ROULEAU DE SACS
EXTRUFIX
FORMAT POUR
LA CUISINE
$5.39

PRODUITS SURGELÉS

NOUVEAU! YOGOURT SURGELÉ
SEALTEST
CARTON DE 1 LITRE
$1.55

PIZZA AVEC PEPPERONI McCAIN	14 OZ	**$1.39**
TARTE AUX PACANES FARM HOUSE	18 OZ	**$1.59**
POMMES DE TERRE FRITES SUPERFRIES DE McCAIN	SAC DE 2 LB	**85¢**
LIMONADE STEINBERG BLANCHE OU ROSE	BTE DE 12 OZ LIQ	**35¢**

BEAUTÉ & HYGIÈNE

COTON-TIGES STEINBERG	PQT DE 180	**76¢**
PÂTE DENTIFRICE STEINBERG	TUBE DE 150 ml	**$1.36**
RINCE-BOUCHE STEINBERG	BOUT. DE 909 m	**$1.60**
SHAMPOOING POUR BÉBÉ STEINBERG	BOUT. DE 650 ml	**$1.49**
HUILE POUR BÉBÉ STEINBERG	BOUT. DE 650 ml	**$1.59**
POUDRE POUR BÉBÉ STEINBERG	PQT DE 400g	**$1.09**
DÉSODORISANT STEINBERG	250 g	**$1.39**
SAVONNETTE À LA GLYCERINE NEUTROGENA	PIÈCE	**89¢**

TOUS LES MAGASINS STEINBERG SERONT FERMÉS À L'OCCASION DE LA FÊTE DU CANADA LE SAMEDI 1er JUILLET 1978.

LES PRODUITS SANS NOM: UN BON CHOIX
DE PRODUITS SANS NOM EST MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ STEINBERG. ILS COÛTENT MOINS TOUT EN VOUS OFFRANT UNE QUALITÉ SATISFAISANTE.

NON ALIMENTAIRES

NAPPES EN VINYLE T.V. 52"X52" PIÈCE	**$3.99**
ALBUM DE PHOTOS 6 FEUILLES	**$1.59**
ENSEMBLE POUR SHISH-KEBAB	**$1.98**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables à Ottawa, Hull et Pointe-Gatineau, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

STEINBERG

Nécrologie... Remerciements...

FUNÉRAILLES
JEUDI

BIGRAS, M. Marcel
Départ de la Maison funéraire Whissell et Shields, 11 rue Denis, St-André Avellin, pour service à 14h00 en l'église de St-André Avellin.

LEFEBVRE, Mme Alphonse
Départ de la Salle Pax, 11rue Laval, Bourget, pour service à 11h00 en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire Théo Brunet et Fils.

MATHEWS, Mme Bernard (Lise)
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham, pour service à 14h00 en l'église St-Grégoire.

QUENNEVILLE, Mme Mireille
Départ de la Maison funéraire Philippe Robert, Casselman, pour service à 14h00 en l'église Ste-Euphémie.

SAVAGE, Mme Alexina
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 10h00 en l'église Notre-Dame des Champs, de Navan.

SOULARD, Mme Albertine
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, pour service à 9h00 en l'église Ste-Anne.

TESSIER, M. Alfred
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, pour service à 14h00 en l'église St-Charles.

Nécrologie...

BIGRAS — M. Marcel à Hull le 26 juin 1978 à l'âge de 48 ans, 8 mois, est décédé M. Marcel Bigras de St-André Avellin, autrefois de St-Scolastique. Il était l'époux de Augustine Roy. Outre son épouse, il laisse son père Oscar Bigras et sa mère Maria Fournier de Mirabel. Il laisse 3 fils: Serge, Michel et François tous de St-André Avellin; 4 filles: Francine, Micheline, Mme Réjean St-Jules (Céline) et Danielle tous de St-André Avellin. 6 frères: Fernand, Rosaire, Claude et Denis, tous de Mirabel, Raymond de Hawkesbury et Jean-Guy de St-Eustache. 4 soeurs: Mme Romuald Lafrance (Denise) de St-Eustache, Mme Rosaire Fournier (Thérèse) de Brownsburg, Mme Clovis Aubin (Louise) de St-André-Est, Mme Jean Côté (Suzanne) de St-Alexis. 2 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc. 11 rue St-Denis, St-André Avellin. Funérailles jeudi le 29 juin 1978 à 14h 00, en l'église de St-André Avellin. Inhumation au cimetière paroissial.

250-79

FLANSBERREY — Mme Onésime née Annie Brisson de Maniwaki, est décédée à l'hôpital Général d'Ottawa, le 26 juin 1978 à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Onésime Flansberrey. Elle laisse un fils Victor de Maniwaki. Prédécédé d'une fille Liliane. Un gendre: Prévin Lafond du foyer Père Guinard, Maniwaki, ainsi que 4 petits-enfants, 13 arrières petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Service jeudi 29 juin à 10h 00 en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière de Ste-Thérèse de Gatineau.

250-79

MEMORIAM

MORRISSETTE — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Elzéar Morrissette, décédé le 28 juin 1975. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais, il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Messe anniversaire mercredi le 27 juin à 7h 00 p.m. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Nécrologie...

MATHEWS — Mme Bernard (née Alice Robert), 203, rue Church, Buckingham, est décédée lundi le 26 juin à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu M. Bernard Mathews, elle laisse dans le deuil 2 filles: Mme Raymond St-Pierre (Irène) de Buckingham et Mme Richard Weller (Bernice) de Stencertort, N.Y., ainsi qu'un petit-fils Barry St-Pierre, et 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham. Funérailles jeudi le 29 juin en l'église St-Grégoire, à 2h p.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-79

QUENNEVILLE — Mlle Mireille est décédée à Ottawa le 26 juin 1978 à l'âge de 26 ans. Elle était la fille de M. et Mme Léo Quenneville de Casselman, Ontario. Elle laisse également 1 frère, Sylvain à la maison, 2 soeurs: Mme Robert Gaudreau (Joanne) de Hammond, Mlle Jacinthe à la maison. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Philippe Robert de Casselman où elle reposera à compter de 7h. p.m. le 27 juin 1978. Célébration eucharistique le jeudi, 29 juin à 2h. p.m. en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial de Casselman.

250-79

Nécrologie...

LEFEBVRE — Mme Alphonse de Bourget est décédée le 26 juin 1978, à l'âge de 83 ans, (née Elizabeth D'Aoust). Outre son époux Alphonse Lefebvre, elle laisse 2 fils: Paul de Toronto, Gérald de Cantley; 6 filles: Mme Rosaire Picknell (Jeanne) d'Orléans, Mme Noël Chénier (Marie-Reine) d'Orléans, Mme Ubald Jobin (Rhéa) de Gatineau, Mme Lucien Larivière (Thérèse) d'Orléans, Mme Marcel Gladu (Carmen) de Gatineau, Mme Rolland Bussière (Pierrette) de Bourget; 2 soeurs: Mme Alexina Lalonde de Ste-Hyacinthe, Mme Dovina de Floride, 35 petits-enfants ainsi que 14 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la salle Pax, 11, rue Laval, Bourget. Funérailles auront lieu jeudi le 29 juin pour service à 11h 00 en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Théo Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland.

250-79

REGIMBAL — M. Jean-Bernard de Hawkesbury Ontario, est décédé le 26 juin 1978 à l'âge de 52 ans. Il laisse 2 fils: Robert de St-Eustache Québec, Richard de Morin Heights; 4 filles: Mlles Ginette de Montréal, Carole de Lachenaie Québec, Joanne de Laval et Rosanne de Laval; 1 frère: Arthur de St-Faustin; 4 soeurs: Mme Laurette Leroux de Hawkesbury, Mme Laurenzo Beaudry (Gabrielle) de St-Jérôme, Mme Simone Beaulne de Hawkesbury, Mlle Thérèse Régimbal de Hawkesbury; ainsi que 4 petits-enfants, Frédéric, Natalie, Philippe, Marieloue. La dépouille repose au salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 10h 45, le vendredi 30 juin pour service à 11h 00 en l'Eglise St-Alphonse de Ligourie. Inhumation au cimetière St-Alphonse.

250-79

Nécrologie...

SAVAGE — Mme Alexina, est décédée dans un hôpital local lundi le 26 juin, 1978, à l'âge de 90 ans et 8 mois, Alexina Cléroux, épouse de feu Alexandre Savage. Elle laisse 2 fils: le Père Isaï Savage, curé de la paroisse Notre-Dame des Champs, Navan; Lionel de Casselman; 5 filles: Mme Adeline, institutrice de Casselman; soeur Yvonne, Soeur de l'Institut Jeanne-d'Arc d'Ottawa; Mme Alfred Leblanc (Eva) de Vanier; soeur Irène, S.C.O. d'Ottawa; Mme Roland Bélisle (Annette) de Casselman; 1 soeur, Mme Marie-Anna Clairoux de Montréal; ainsi que 4 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à compter de 1:00 heure p.m., mardi, à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead (angle Lévis), Vanier. Célébration eucharistique jeudi le 29 juin en l'église Notre-Dame-des-Champs à Navan à 10h 00. Inhumation au cimetière St-Euphémie à Casselman.

TESSIER — M. Alfred est décédé dans un hôpital local, le dimanche 25 juin 1978, à l'âge de 86 ans. Epoux bien-aimé d'Adélia Labrie. Il laisse dans le deuil 1 fils: Horace (époux d'Anita Barnwell). Prédécédé par une fille: Mme Gilberte David. 1 soeur: Mme Electa Boisvert d'Ottawa, 6 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 juin 1978, en l'église St-Charles à 14h 00. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-79

Nécrologie...

SOULARD — Mme Albertine, est décédée dans un hôpital à Montréal, le dimanche 25 juin, 1978 à l'âge de 78 ans. Epouse bien-aimée de feu Eugène Soulard. Elle laisse dans le deuil 2 fils : Aurèle de Toronto, Jean-Paul d'Aylmer; 4 filles: Mme Raoul Lalonde (Lucille), Mme Carmen Lachance toutes deux de Montréal, Mme Marie Lafrance, Mme Lucien Hébert (Denise) toutes deux de Hull; 1 frère: Aimé Paquette de Pte-Gatineau; 2 soeurs: Mme Irène Casavant d'Ottawa, Mme Alice Legault de Hull, ainsi que 22 petits-enfants et 14 arrières-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St. Patrick. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 juin, en l'église Ste-Anne à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

THERIAULT — M. Henri, le lundi 26 juin 1978 est décédé après une longue maladie à l'âge de 34 ans, M. Henri Thériault, du 10 Hamel, Templeton. Fils de feu Emile Thériault, il laisse sa mère, Agnès Clément. 4 frères: Gérard, Paul, Albert et Jean. 7 soeurs: Anita, Thérèse, Yvette, Léona, Gisèle, Aline, Denise, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau, 750, boul. Maloney, Gatineau. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 juin 1978 à 3 heures p.m. en l'église Ste-Rose-de-Lima, Templeton. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. Heures d'ouverture jeudi pour funérailles à 9h a.m. Pour renseignements, composez 663-2468.

Un don à la Société Canadienne du Cancer

est un excellent moyen d'exprimer sa sympathie à ceux qui ont la douleur de perdre un être cher.

Carte de sympathie et reçu pour impôt sur demande.

Société Canadienne du Cancer,

Section de Hull,
337, boul. St-Joseph,
HULL — Tél.: 777-4428

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRES DE CHEZ-VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMER
Acceptons Master Charge et Chargex
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310

MARIE-FRANCE FLEURISTE
Membre UFC — Livrons partout dans l'Outaouais
Les Galeries Aylmer, 684-3313

HULL

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
211, boul. Gamelin, Hull, 771-6671

FLEURISTE ELITE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 a.m. à 6 p.m.
50, rue Fortier, Hull, 777-5744

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD — 84, rue Eddy, Hull
777-7533 — 777-3941 — rés.: 684-3153

FLEURISTE WRIGHTVILLE
Membre UFC — Livraison gratuite dans la région
170, boul. St-Joseph, Hull, 777-2755

FLEURISTE YVES BOURASSA
Membre UFC — Ouvert dimanche de 10h à midi
97 Eddy, Hull, 771-3572

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas, angle Berri, Hull
776-6561

LES FLEURS TEMOIGNENT DE VOS SENTIMENTS

GATINEAU

FLEURISTE AU BOUQUET ENRG.
10, boul. Archambault, Pte-Gatineau
561-1161 — Maureen McAuliff, 568-8563

FLEURISTE LA VIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
183 ouest, boul. Maloney, Gatineau, 663-9592

FLEURISTE RIVIERA ENR.
Centre d'achats Riviera
22 Des Flandres, Touraine — 568-3132

PARADIS DES FLEURS LTEE
26 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
Appelez en tout temps, 561-0875

OTTAWA

ALBERT'S FLOWERS LTD.
Membre FTD — Livraison
1302 Wellington, 728-3529 — 728-8740

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements à votre service
737-0750

FLEURS LOUISE
Membre UFC — Livraison partout dans la région
220 Dalhousie, Ottawa, 236-7355

FLEURS ET PEPINIERES ROGER LAPORTE

2875 BANK	ORLEANS	CUMBERLAND
731-1435	824-2554	833-2316

WESTBORO FLOWERS
339, ch. Richmond
728-6200 — 728-9961

FLEURISTE BYTOWN FLOWERS
Livraison gratuite Ottawa-Hull
Robert Myre, prop.
615 ouest, Somerset, 741-7140, 7149

208 MUSIQUE

GUITARE classique, $50. Amplificateurs $150, "Wha-Wha" $30, "Phase Shifter", $35. 777-0403

L100 HAMMOND plus Leslie 147 pour $856 à $45 par mois. Michel, 777-6487.

MARIMBA de marque Yamaha, valeur de $600, vendrais $400 777-6514, 771-3979

ORGUE type Console, E5AR, neuve, normalement $8,400, demande $6,000 ou meilleure offre. 778-3676, 777-7292, demande Guy

ORGUE 1 clavier, 23 pitons, 1½ an d'usage, valeur $1,900, pour $950. 986-1497

PIANISTE, ou guitariste, demandé(e), style chansonnier, pour musique d'accompagnement et contrat, 771-1947.

PIANO électrique, Rhodes, 73, neuf, $900. 777-6727, entre 7h et 8h

PIANO, marque Schemelli Leitz, très bonne condition, 643-2795.

PIANO Willis, bonne condition,777-2953.

SYNTHETISEUR Arp Axe, comme neuf, valeur $900, laisserait pour $700. Demandez Claude, 777-1265

SYSTEME DE SON AKAI
AUCUN ACOMPTE. Aucun paiement avant août. Récepteur 20 watts, table tournante, 2 haut-parleurs, $19. par mois. 741-1011, demandez Jean

TAMBOURS, Rogers, Londoner 6, $850. Demandez Robert, 643-2587.

TECHNICIEN en réparation de pianos, d'orgues d'église, pour informations, 663-0399

URGENT! Orgue Lowrey, modèle S.C.T., 2 claviers, théâtrales, cassette, son quadraphonique, cause déménagement. Demandez Denis. 777-4911.

VIOLONNEUX, guitariste, accordéonniste (H.F.) demandé(e)s), pour promotion spéciale. Musique paysanne. 770-7925

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

CAMERA MAMIYA 2¼ x 2¼, C220, Pentax 35mm. Lentilles 28 à 500mm. Equipement d'agrandissement North. 561-1765, entre 4 et 5h30

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO, argent disponible, en 1ère et 2ième hypothèques, $1,600. et plus, service rapide. Termes de 5 à 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par Mme O. Lamoureux, 299 Columbus, 745-2701 — 745-5762.

QUEBEC, argent disponible, en 1ère et 2ième hypothèques, $1,000 et plus, service rapide, termes de 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, courtiers en prêts, 149½ Principale, bureau 777-8054, après 6h 771-1431

222 HYPOTHEQUES

GILLES ST-MARTIN, spécialiste en hypothèques, 1ère, 2e et 3e, résidentiel, commercial et rural. 741-7794, ou 745-0006. René D. Lapointe, Immeubles

PREMIERE ET DEUXIEME hypothèques, prêteurs particuliers et compagnie. Service rapide. 771-7356, Sarra-Bournet Ltée, Courtiers-Realtors.

PREMIERE et deuxième hypothèques, sur résidences, ou commerces. Service rapide. 770-7744, Corporation Drovelle Ltée

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE Posi-Rencontres, sérieuse, efficace, déterminée à vous aider. Rencontrez des personnes très bien. Célibataires, veufs(ves), séparés(es), divorcés(es). Téléphonez sans gêne, 561-4044.

ATTENTION vendeurs de bijoux! Nous vendons au même prix que Montréal et Toronto. Nous vendons aussi au détail. 238-2560.

AUTEURS de contes, nouvelles, pièces de théâtre. Nouveau périodique. Case postale 2114, Succ. B., Hull

AVENIRS par les cartes, 827-1775

BAIN SAUNA, relaxation, détente. Demoiselles, dames, messieurs, 561-1822.

230 MESSAGES PERSONNELS

CLUB BATEAU Vitesse, pour jeunes célibataires dynamiques, téléphonez 741-0046

CROISIERE pour gens seuls, 7 jours, 26 août, sur le Roterdam. Informations 238-5696, 745-5206, 741-0182, Roméo et Juliette

CULTURE physique, cours maigrir, raffermir, reconditionner, 561-1822.

DANSE pour célibataires et gens seuls, chez Domino, vendredi 30 juin, 20h à 1h. Salon Boyer. Centre St-Charles, 160 Beechwood, bonne musique avec Roméo Disco. Bar licencié. Stationnement

DANSE tous les samedis, pour gens seuls, 336 chemin Montréal, hôtel Lafontaine, salle Oasis, 741-0182, 745-5206. Roméo et Juliette.

DANSE tous les vendredis, pour gens seuls, 399 River road, hôtel Riverside, salle the Ribs, 741-0182, 745-5206, Roméo et Juliette.

ENSEIGNANTE et mère d'un jeune garçon, désire rencontrer homme libre de 40 ans, honnête, autonome, aimant culture et sport. But sérieux. Ecrire case 222 LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa Ontario. K1N 5Y7

ETES-VOUS découragé et dans le doute? Récitez votre rosaire chaque jour. Pour prière et scapulaire, écrivez Centre St-Pie V, Case Postale 329, Station A, Ottawa, K1N 8V3

HOMME D'AFFAIRES recherche compagne pour commerce et vie privée. But intime. Photo apprêciée. Ecrire Case 173, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

L'AVENIR par le Tarot. 232-3079.

LIVRAISON IMMEDIATE
DIRECTEMENT de l'entrepôt, ameublements de 3 pièces, à partir de $31. par mois. Aucun acompte, aucun paiement avant août. Demandez André. 9h à 21h 741-1012

ORDRE rosicrucien A.M.O.R.C., C.P. 1103, Succursale B, Hull, Québec, J8X 3L5.

PENSEES par les cartes, demandez Denise. 770-2932

PERSONNE 45 ans, indépendant de caractère religieux, cherche personne de même calibre. (but amical). Si possible formation de couvent. Ecrire Case 146 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

RENDEZ-VOUS des gens sobres. Danse et fraternité, détente, musique continuelle de tous genres. Beaucoup de français. Samedi soir, 20h, 20 Cousineau, Aurèle. 776-2041

ROMEO ET JULIETTE
Joignez-vous à nos 2,000 membres, seuls, célibataires, séparés, divorcés, veufs(ves), de tout âge, toutes classes. 749-5472.

SEPARE 48 ans, 5'6'', 160 livres, veut refaire sa vie, désire rencontrer femme 38 à 45 ans, but sérieux. Ecrire case 240 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

SOUVERNIRS de guerre. Voudrais acheter pistolets, carabines, uniformes, badges, médailles, etc. N'importe quelle guerre. Argent comptant. Entre 8h et 13h 231-7030, entre 19h et 23h. 778-1094

TIREUSE de cartes, pour rende--vous, 825-4024, dames seulement.

TIREUSE de cartes, analyse d'écritures, appelez Marie 234-2392.

TIREUSE de cartes, sur rendez-vous, 663-4773

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis pour l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux handicapés. Composez 728-3737, et notre camion ira les cueillir

VEUF désire rencontrer amie sincère dans cinquantaine, téléphone serait apprécié. Ecrire case 244 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

232 TRANSPORT DEMANDE

GATINEAU à Hull, entre 10h 00 et 10h 30 P.M., 643-3216.

RECHERCHE transport, matin et soir, passé 6e rang, Montée Paiement à Ottawa. 568-0846, après 19h30

TEL-AIDE

Une oreille compréhensive vous écoute

Quelqu'un à qui parler de vos problèmes
24 heures par jour

741-6433

(collaboration du journal Le DROIT)

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis legaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouve

EMPLOIS
20 Carrieres et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de metier
32 Aide demandee
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandees
38 Garderais bebes
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles specialisees
45 Cours prives
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandes
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandée
55 Pension a partager
56 Appartement a partager
57 Service de location
58 Maisons a louer
61 Appartements a louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres a louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandees
73 Terrains demandés
74 Fermes a louer
75 Terrains a louer
76 Propriétés a echanger
77 Louer ou echanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés a vendre (Québec)
81 Propriétés a vendre (Ontario)
82 Propriétés a l'exterieur
83 Terrains a vendre
84 Fermes a vendre
85 Maisons mobiles
86 Pre-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilieres
89 Assurance immobiliere

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux a louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces a louer
100 Garages a louer
101 Entrepôts a louer
102 Entrepôts a vendre
103 Commerces a vendre
104 Garages a vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demande

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandes
114 Chalets a louer
116 Terrains pour roulottes a louer
117 Chalets a vendre
118 Terrains pour chalets a vendre
119 Terrains pour roulottes a vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes a louer
122 Roulottes a vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villegiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Vehicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandees
139 Motocyclettes demandees
141 Automobiles a louer
142 Camions a louer
143 Machinerie a louer
144 Bateaux a louer
148 Automobiles a vendre
149 Camions a vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie a vendre
152 Motocyclettes a vendre
153 Bateaux a vendre
154 Motoneiges a vendre
155 Entreposage de vehicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers a vendre
168 Vetements a vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers a louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils menagers
176 Radios-televiseurs
177 Ameublement
179 Antiquites
181 Materiaux

ANIMAUX
185 Animaux demandes
186 Animaux a vendre
187 Paturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Veterinaires

SERVICES
195 Reparations et services
196 Jardinage
198 Marches alimentaires
199 Salons de beaute
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatelie
214 Photographie-cameras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demande
221 Argent disponible
222 Hypotheques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demande
234 Transport disponible

DECES
240 Fleurisies
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funerailles
249 Cimetières
250 Avis de decès
251 Naissances

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:
a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

6 NAISSANCES

CHAREST, Yves et Louise (née Brazeau), annoncent la naissance de leurs deux garçons, Martin et Christian, nés le 19 juin 1978. Sincères remerciements au Dr Grégoire-Barrette et au personnel de l'hôpital Sacré-Coeur

2 AVIS LEGAUX

LE COIN DES BRICOLEURS HANDICAPES DE L'OUTAOUAIS INC.

avise qu'ils ont en leur possession les dits meubles entreposés sur les lieux, appartenant à Mme Burkhart, jadis du 60 Cobourg, app. 14, Ottawa, maintenant d'adresse inconnue. Nous vous prions de communiquer avec nous par courrier à 297A boul. St-Joseph, Hull, Québec et ce avant le 1er août 1978. 2

AVIS LEGAL

AVIS est donné que M. Glenn Lavoy, Chelsea, Comté de Gatineau, détenteur du permis ou de l'attestation #M504211-D-1 région 7, s'adressera à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis ou son attestation en faveur de M. Richard Lajeunesse, Notre-Dame-de-la-Salette, conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement 2 (1976). Tout intéressé peut y faire opposition dans les 5 jours qui suivent la date de la troisième parution dans les journaux.

1ère parution: le 26 juin 1978
2ieme parution: le 27 juin 1978
3ieme parution: le 28 juin 1978. 2

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 600210-DN-003 — Amélioration du système avertisseur d'incendie et éclairage de secours, sous-sol. 1er et 2e étages. Immeuble Statistique Canada, Parc Tunney, Ottawa, Ontario

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 11 juilelt 1978**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600218-DN-708 — Remplacement du système de climatisation, pièce 127, Laboratoire des normes, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 11 juillet 1978**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600177-DN-044 — Réparation du toit, Monnaie royale canadienne, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 13 juillet 1978**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600137-DN-051 — Réparation du toit, magasin militaire, Place Cartier, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 11 juillet 1978**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600222-DN-718 (METRIQUE) — Nouveau dépôt, Laboratoire de virologie, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

Date limite: jeudi, le 13 juillet 1978
Dépôt: **aucun**

SERVICES

Nettoyage de l'intérieur, immeuble de la Justice, rues Wellington et Kent, Ottawa, Ontario.

Date limite: mardi, le 11 juillet 1978
Dépôt: **aucun**

Nettoyage de l'intérieur et des fenêtres, Musée national des sciences et de la technologie, 1867, boulevard St-Laurent, Ottawa, Ontario.

Date limite: jeudi, le 13 juillet 1978
Dépôt: **aucun**

PROLONGATION

Numéro 600209-DN-708 — Travaux de réfection du hall d'entrée, etc., pour les handicapés, bâtiment des Archives, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

Veuillez prendre avis, que la date limite de réception des soumissions du 29 juin 1978, est reportée au jeudi, le 6 juillet 1978, à 15 heures.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. 2

1 AVIS DIVERS

AVIS PUBLIC

Le public est invité à assister à la cérémonie de dévoilement de la plaque de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada à la mémoire

D'ARCY McGEE

Cette cérémonie aura lieu sur le mail de la rue Sparks (entre les rues O'Connor et Metcalfe)

le jeudi 29 juin 1978 à 15h 15

Parks Canada — Parcs Canada

J. C. CHRISTAKOS
Directeur
Région de l'Ontario

1

2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL

VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSION CONTRAT 76-16 AMENAGEMENT DU PARC GUADELOUPE

Des soumissions sous pli cachetées, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées AMENAGEMENT DU PARC GUADELOUPE — CONTRAT 76-16 seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmonton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmonton, Hull, Québec.

Le 18 juillet 1978

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $50 remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de Ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de 10% du montant de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE
Greffier
HULL, le 19 juin 1978 2

2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL

VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSIONS CONTRAT 78-3

Des soumissions, sous pli, cachetées, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées "Réfection de la icouverture — Bibliothèque municipale, 39, rue Leduc, Hull, Québec, seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmonton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmonton, Hull, Québec.

le 11 juillet 1978

Les documents de soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $25 remboursable en s'adressant au Directeur des services techniques à l'Hôtel de Ville de Hull. L'entrepreneur devra remetrre les plans et devis en bon état dans le quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls les entrepreneurs qui sont membres de l'Association des Maitres couvreurs de la Province de Québec et qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE
Greffier
HULL, le 16 juin 1978 2

1 AVIS DIVERS

2 AVIS LEGAUX

AVIS

Est par la présente donné que M. Daniel Larocque du 13 rue Charron iHull, Québec, Région 7, détenteur du permis VR 33435-1978 dont le véhicule porte le numéro de série: RD68654510 soumet sa demande au Ministère des Transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis ou son attestation numéro M505009-001 en faveur de Jean-Paul Philippe du 65 rue Parker Touraine, Région 7. Conformément aux dispositions de l'article 2.59.1, du règlement 2 (1976). Tout intéressé peut y faire opposition dans les (5) cinq jours qui suivent la date de la troisième parution dans les journaux.

1ère parution: 26 juin 1978
2ème parution: 27 juin 1978
3ème parution: 28 juin 1978 2

2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL

VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSION CONTRAT 73-18 COLLECTEUR SANITAIRE REGIONAL SECTEUR CHEMIN DE LA MONTAGNE

Des soumissions sous pli cachetées, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées CONTRAT 73-18 — COLLECTEUR SANITAIRE REGIONAL SECTEUR CHEMIN DE LA MONTAGNE seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. au bureau du Greffier, 100, rue Edmonton, Hull, Québec et seront ouvertes à 11h 30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif des Ateliers municipaux, 100, rue Edmonton, Hull, Québec.

Le 11 juillet 1978

Les travaux comprennent la construction d'un collecteur sanitaire régional de 42 pouces de diamètre sur une longueur d'environ 3,600 pieds.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $50. remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'Hôtel de Ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de $80,000.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE
Greffier
HULL, le 20 juin 1978. 2

Parks Canada — Parcs Canada

APPEL D'OFFRES

Projet CR78-68, Excavation et Stabilisation des pentes, Poste d'éclusage Newboro, Canal Rideau

Des soumissions cachetées, portant indication de leur contenu, pourront être adressées à l'Administrateur des contrats, Parcs Canada, 132, 2e rue est, Cornwall, (Ontario) jusqu'à

15h (H.A.E.) le 21 juillet 1978.

On peut obtenir ces documents contre un dépôt de $200.00 sous la forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, en s'adressant aux personnes suivantes:

L'Administrateur des Contrats
Parcs Canada, Région de l'Ontario,
132, 2e rue est, C.P. 1359,
Cornwall, Ontario K6H 5V4

Surintendant,
Parcs Canada,
Canal Rideau,
12, avenue Maple nord,
Smiths Falls (Ontario)

On peut les examiner au bureau du Surintendant, Canal Rideau; le bureau régional de Parcs Canada à 205, 2e rue est, Cornwall; et les Associations de la Construction de Kingston, Toronto, Ottawa et Hamilton, (Ontario).

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni l'une quelconque des soumissions.

Le Directeur,
J. C. Christakos 2

14 PERDU

LUNETTES d'enfant perdues jeudi, entre Durocher et école Lac des Fées. 777-7515

PORTE-FEUILLE noir perdu samedi, autobus 51 ou centre d'achats St-Laurent. Récompense. 233-6051.

2 AVIS LEGAUX

AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571-D du code civil de la Province de Québec, que LES CABINETS CORONET LTEE dont la principale place d'affaires est située dans le district judiciaire de Hull, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA, à titre de garantie, par acte portant la date du 11e jour du mois de décembre 1975 et enregistré au Bureau de la division d'enregistrement de Hull le 19e jour du mois de mars 1976 sous le numéro 248-127.

Daté à Gatineau, P.Q., ce 22e jour du mois de juin 1978

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
405 boul. Maloney, Gatineau, P.Q.
J.L. Laroche, Directeur
995B. Rév./65
Québec seulement 2

AVIS

APPEL D'OFFRES DE SERVICES PROFESSIONNELS DE LA CONSTRUCTION

Le Conseil d'administration provisoire du Centre hospitalier Pierre Boucher à Longueil projette de construire un centre hospitalier de 354 lits (33,873 mètres carrés), en réutilisant les plans et devis du Centre hospitalier du Haut-Richelieu à St-Jean et ce en y apportant certaines corrections et modifications.

A ces fins, il désire requérir les services professionnels
d'une firme d'architectes
d'une firme d'ingénieurs en charpente
d'une firme d'ingénieurs en mécanique-électricité
d'une laboratoire d'essais de matériaux

Selon la politique du Ministère des Affaires sociales, seules seront considérées les candidatures de firmes ayant leur principale place d'affaires au Québec.

Les firmes intéressées peuvent se procurer les documents d'offres de services en s'adressant au:
Secrétaire des Comités de sélection
Direction de la Construction
Ministère des Affaires sociales
1075, chemin Ste-Foy, 7e étage
Québec, Qué.
Tél: 418-643-6465

Les offres seront reçues à la même adresse, avant 15:00 heures le 18 juillet 1978.

Le choix des professionnels se fera par le Conseil d'administration provisoire du Centre hospitalier Pierre Boucher sur la recommandation d'un comité de sélection de trois (3) membres, selon des critères pré-établis.

Le conseil n'est tenu d'accepter aucune des offres reçues.

DOCTEUR ANDRE LIZOTTE
Président du Conseil
d'administration provisoire
Centre hospitalier Pierre Boucher
Longueil, le 22 juin 1978 2

VILLE DE HULL

VILLE DE HULL
"MAISON DU CITOYEN"

APPEL D'OFFRES

PROJET:
Hôtel de Ville et édifice à bureaux

PROPRIETAIRE:
La Ville de Hull, 100, rue Edmonton, Hull, Québec J8X 3Y8 Directeur général: Monsieur Gérald McMartin, Ingénieur

ARCHITECTES:
Lazosky/Cayer, architectes, 127, rue Wellington, Hull, Québec

INGENIEURS-CONSEILS
Charpente: Renaud/Nicolet, Carrier, Dressel, Ingénieurs 9, rue Cholette, Hull, Québec
Mécanique/ Bélasky/Pageau, Morel, Lefebvre, Ingénieurs
Electricité: 310, rue Notre-Dame, Hull, Québec.
Mécanique des sols: Fondex Limitée 123, rue Jean-Proulx, Hull, Québec

GESTIONNAIRE:
Hanscomb Roy Associés 285, rue Laurier, suite 1501, Hull, Québec

DEMANDE DE SOUMISSION:
La Ville de Hull demande des soumissions pour la construction de la Maison du Citoyen.

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau du Directeur général de la Maison du Citoyen, 100, rue Edmonton, chambre 260, Hull, à compter du 30 juin 1978, contre un dépôt de deux cent cinquante dollars ($250.00), par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Hull, dépôt qui sera remboursé aux soumissionnaires qui auront remis tous les documents de soumission, en bon état et à la satisfaction du Directeur général, dans les quinze (15) jours suivant l'ouverture des soumissions. Les documents pourront également être consultés aux bureaux des Associations de la construction de Hull, Montréal et Ottawa.

FORMULE DE SOUMISSION:
La soumission devra être faite sur la formule préparée et fournie à cette fin (un (1) original et deux (2) copies). Elle devra être accompagnée de tous les autres documents mentionnés dans les instructions aux soumissionnaires. Le tout devra être présenté dans une enveloppe cachetée fournie à cette fin.

GARANTIES DE SOUMISSION:
Chaque soumission devra être accompagnée
1: d'une garantie de soumission égale à un million cinq cent mille dollars ($1,500,000.00), soit sous forme de chèque visé à l'ordre de la Ville de Hull, soit sous forme d'un cautionnement de soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions;
2: d'une lettre de consentement de la caution attestant de fournir à la signature du contrat un cautionnement de garantie d'exécution des travaux et un cautionnement d'obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pourcent (50%) du montant de la soumission, en remplacement de la garantie de soumission.

SOUS-TRAITANTS:
Le soumissionnaire est responsable du choix de ses sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission. Le soumissionnaire devra s'assurer que les sous-traitants des spécialités mentionnées ci-aprés accompagnent leurs soumissions d'une garantie de soumission au montant stipulé, sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Hull ou sous forme d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours après la date d'ouverture des soumissions. Spécialités

	Montant du chèque visé ou du cautionnement
Brique et béton préfabriqué	$10,000
Structure d'acier	12,000
Verrière, fenêtres et portes vitrées	45,000
Ascenseurs	40,000
Plomberie, chauffage et refroidissement	80,000
Ventilation et climatisation	95,000
Isolation thermique	8,000
Protection incendie	27,000
Contrôles	32,000
Electricité	87,000

Le soumissionnaire devra également s'assurer que tous les sous-traitants qu'il aura choisis, lui fournissent à leurs frais un cautionnement de garantie d'exécution et un cautionnement d'obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pourcent (50%) du montant du contrat de la spécialité.

TRAVAUX ASSUJETTIS AU CONTROLE DU B.S.D.Q.
Les sous-traitants des travaux assujettis aux règlements du Bureau des Soumissions Déposées du Québec devront présenter leurs soumissions sur la formule officielle de cet organisme et les remettre aux bureaux de Hull, Montréal ou Québec, avant quatorze heures (14:00) le 8 août 1978.

REMISE DES SOUMISSIONS
Les soumissions cachetées, avec la mention "SOUMISSION-MAISON DU CITOYEN-HULL- P.Q." seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Hull, 100, rue Edmonton, Hull jusqu'à onze heures (11:00), heure locale le 11 août 1978. Toute soumission reçue après l'heure et la date fixées ne sera pas considérée.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à onze heures trente (11:30) heure locale, dans la salle du Comité exécutif, 100, rue Edmonton, Hull, Québec, le même jour que la remise des soumissions.

La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNEE A HULL, QUE., le jeudi 22 juin 1978.

Robert LeSage
Greffier
VILLE DE HULL

2 AVIS LEGAUX

La Commission du logement d'Ottawa
organisme du Ministère de l'habitation
Société d'habitation de l'Ontario

APPEL D'OFFRES POUR REPARATIONS ET MODIFICATIONS AU CORRIDOR UNITE D'ADDUCTION D'AIR (ELECTRIQUE) TC 8-6258 SYSTEME DE TRANSFORMATION DE GLYCOL ET D'APPOINT D'AIR TC 8-6259

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h a.m. le 11 juillet 1978.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, av. Laurier, 3e étage, Ottawa. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Directeur de l'administration 2

14 PERDU

LUNETTES à prescription, monture brune, 684-5846

PERDU à Templeton, Setter Irlandais, mâle, 3 mois, répondant au nom de Gapy. Récompense promise. 663-0974 après 16h 00.

15 TROUVE

CHAT mâle opéré, poil blanc, long, trouvé le 22 juin à Vanier. 749-2704

POODLE gris, trouvé sur chemin Vanier. Licence d'Ontario. 778-0995

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

FAITES carrière en immeubles. Expérience de la vente préférable. Résidant du Québec. Age minimum: 21 ans. 11ième année requise, pour une entrevue confidentielle, appelez Conrad Sigouin, chez Conrad Sigouin Ltée, realtor, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266

GERANT(E) DE PROJETS
RECHERCHONS gérant(e) de projets pour construction de bâtiments de valeur allant de $550,000 à $10 millions. Entrepreneur général, bien établi dans la région de Hull. Expérience préférable. Rémunération au-dessus de la moyenne et possibilité de devenir associé dans l'entreprise. Faire parvenir curriculum vitae à: Sotramont Inc., 13 rue Buteau, Hull, Qué.

L'ASSOCIATION d'Ottawa et de la région pour la déficience mentale est à la recherche d'un(e) conseiller)ere) en ergothérapie pour diriger 5 programmes à l'intention d'enfants mentalement et physiquement handicapés. Le(a) candidat(e) doit être admissible à recevoir l'autorisation de l'A.C.E. L'expérience en pédiatrie est essentielle. Bilinguisme souhaitable. Doit connaître l'angalis. Voiture nécessaire. Faire parvenir votre demande au directeur administratif de l'A.O.R.D.M., 31 rue Spadina, Ottawa, K1Y 2B8.

FAITES CARRIERE DANS L'IMMEUBLE
au sein d'une entreprise active et bien connue.
EXIGENCES:
- 11e année
- 25 ans et plus
- Posséder voiture

ETRE ENTHOUSIASME
AVOIR DE L'AMBITION

Expérience de la vente un atout.

Pour une entrevue confidentielle, appelez André Richer
IMMEUBLES DUSSAULT INC.
771-3211
20

HOTEL SKYLINE
101, rue LYON, OTTAWA
demande un(e)
REPRESENTANT(E) DES VENTES

La personne choisie sera parfaitement bilingue et aura, de préférence, de l'expérience des ventes pour les hôtels. Le salaire, les avantages sociaux et les conditions de travail sont excellents.

Veuillez faire votre demande par téléphone ou par écrit à:
M. A. SAMY
Directeur du personnel
(613) 237-3600, poste 643
20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

INFIRMIERE ou assistante dentaire (H.F.), avec expérience pour bureau de Chirurgien Dentiste. 568-9191

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMPTES payables, position permanente pour commis bilingue avec bonne dactylo. Doit avoir un moyen de transport office dans Hull. Appelez Mme Bray 770-8181

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 à 11h 45 a.m.

22 PERSONNEL DE BUREAU

FEMME (h) mature pour travail de bureau pour location d'appartement. Dactylo nécessaire, bilingue, expérience. Emploi permanent. Références requises. 745-9530.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CENTRE HOSPITALIER DU SACRE-COEUR DE HULL

CHEF DU DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE

NATURE DE LA FONCTION

Sous l'autorité du directeur des services professionnels, planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à la mise en place et au développement de programme de santé physique et mentale en collaboration avec les instances concernées de la région socio-sanitaire 07.

FONCTIONS SPECIFIQUES

1. Etudier les besoins de la population et les priorités d'intervention dans les domaines de la santé physique et mentale.
2. Elaborer, mettre en oeuvre et développer des programmes de santé physique et mentale et des services préventifs en collaboration avec les autres établissements, organismes ou professionnels de la communauté de la région 07.
3. Evaluer les programmes de santé physique et mentale en collaboration avec les autres directions du centre hospitalier ou autres établissements, organismes ou professionnels.
4. Enquêter sur les épidémies et mettre en application des mesures de contrôle appropriées.
5. Cliniques externes et urgence: faire en sorte que les médecins et dentistes fournissent les soins d'urgence de première ligne et les services externes généraux.

EXIGENCES

— Médecin autorisé à exercer sa profession dans la province de Québec
— Bilingue
— Posséder des connaissances de santé communautaire ou de santé publique ou affinités pertinentes à cette discipline.
— Exclusivité de fonction

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 juillet 1978 à l'adresse suivante:

Président du jury de sélection
(chef du département de Santé communautaire)
Centre hospitalier du Sacré-Coeur
230, boul. Gamelin
Hull, Québec.
J8Y 1W7

20

ATTENTION! ATTENTION!
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES
LE DROIT
FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires
sont donc:

DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

Nous vous invitons à composer

237-8400

LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSÉES LE DROIT

MERCI de votre collaboration!

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT CHARGEX

composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

22 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNE demandée pour ouvrage général de bureau, dactylographie, bilingue, se présenter Kelly Lecud Ltée, 67 Wellington, Hull

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE CONSEIL de Recherche en Sciences Humaines, a un besoin constant de secrétaires bilingues. Le salaire se situe entre $9,205 et $11,668. Envoyez les demandes au Chef du Personnel: 255 rue Albert, case postale 1610, Ottawa, K1P 6J4. SSH-78-P-04

RECEPTIONNISTE dactylo, bilingue, demandé (ée) pour l'Etude d'Avocats et de Notaires. Expérience requise. 771-6688.

SECRETAIRE bilingue (H.F.), de publication avec 2 ou 3 ans d'expérience pour organisation nationale d'éducation. Salaire d'après l'expérience et qualifications. Pour entrevue, 237-4820

TRAVAIL général de bureau temps partiel ou plein. Bilingue. Expérimenté. 490 Kent, Ottawa 232-3729

RECEPTIONNISTE

Une compagnie de location de télécouleurs engagée à l'échelle internationale recherche une jeune personne sérieuse pour travailler à sa succursale de Hull.

• Bon salaire • régime de retraite • avantages sociaux • bonnes chances d'avancement.

Conditions • Bonne dactylographie • manières distinguées au téléphone • bilingue • apparence soignée • doit demeurer à proximité • diplôme d'études secondaires.

La personne devra • Répondre au téléphone • s'occuper des dépôts bancaires • acheminer les contrats • 3½ heures par semaine.

Appelez M. Alain Zacharek
777-2788

GRANADA
LOCATION DE TV

SECRETAIRE

Nous recherchons une personne complètement bilingue, avec expérience en secrétariat de personnel et relations industrielles pour assister notre Directeur du personnel et des relations industrielles, à titre de secrétaire.

Ce poste offre aux candidats(es) qualifiés(es) le défi et le goût de la réalisation personnelle qu'ils (elles) recherchent. Un salaire très intéressant et d'excellents avantages sociaux.

Faites parvenir votre résumé en toute confiance au:

Directeur — Service du personnel
CE CANADA
99, rue Bank,
Pièce 501,
Ottawa, Ontario K1P 6C5

22

BARBARA'S OFFICE PERSONNEL

est à la recherche

MAG CARD I ET II
STENOGRAPHES
DACTYLOGRAPHES
SECRETAIRES

"IMMEDIATEMENT"

• Meilleur salaire en ville

VOUS N'AVEZ QU'A VOUS PRESENTER: 236-9689

45 RIDEAU PIECE 600 — Barbara's OFFICE PERSONNEL

22

24 PERSONNEL DE VENTE

W.M.C.

recherche
PERSONNEL DE VENTE BILINGUE AVEC AUTO

Nous offrons:
- Salaire
- Boni
- Entraînement complet etc.

N.B.
Les personnes choisies, auront la possibilité de devenir distributeurs.
Pour rendez-vous, demandez
JACQUES BERNARD
568-7181 24

VENDEUR(SE)
AVEC EXPERIENCE
demandé(e)

POUR UN IMPORTANT CONCESSIONNAIRE DE VOITURES IMPORTEES

- Salaire plus bonis
- Tous les avantages habituels de la firme

PAS D'APPEL S.V.P.

S'ADRESSER EN PERSONNE:
M. McFADDEN
DON MANN
MOTOR SALES LTD.
560 RUE RIDEAU, OTTAWA, ONTARIO
24

24 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION. Vendeur(euse) demandé(e) possédant automobile. 777-2768 entre 8 h et 17h. Après 18h 770-4676.

$$ CHANCEUX $$
TU VIENS de trouver — Si tu es travaillant et veux réussir, j'ai ce qu'il te faut. Auto nécessaire. 568-7186

AS-TU BESOIN DE $500 OU PLUS?

Si tu es un vrai vendeur avec automobile, téléphone entre 1h 00 et 21h 00, 770-9448 ou 778-2124
DEMANDEZ MICHEL.
24

VENDEUR(EUSE)
pour bijouterie, à Hull

EXPERIENCE DE LA VENTE PREFERABLE
Temps plein ou temps partiel.

S'adresser à M. RICHER
143, PRINCIPALE, HULL
24

PEOPLE'S JEWELLERS
recherche des
VENDEURS(SES) à temps partiel

Avez-vous de l'expérience dans la vente de diamants, montres et de la bijouterie en or de qualité? Nous avons des postes pour des vendeurs(ses) à temps partiel qui ont une aptitude reconnue pour la vente au détail. Si vous aimez vendre des articles précieux et que vous aimeriez gagner de l'argent supplémentaire, en vendant dans un beau magasin, pourquoi ne pas venir nous voir ou communiquer avec nous? Diamants, or, montres, chez PEOPLE JEWELLERS. Venez en personne et demandez:

M. R. Poulin
190, rue Sparks
Ottawa, Ontario
24

22 PERSONNEL DE BUREAU

Nous avons actuellement un poste vacant à nos bureaux d'Embrun et de Casselman, pour une personne bilingue, agressive, qui peut assumer pleine responsabilité d'un petit/moyen travail de comptabilité et d'impôts.
SALAIRE:
selon l'expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

G.H. WARD & PARTNERS, COMPTABLES AGREES,
Case postale 128
Embrun, Ontario
KOA 1WO

22

24 PERSONNEL DE VENTE

COIFFEUR(EUSE) qualifié(e), pour hommes, bonne condition de travail. 684-7691

PERSONNE (H.F.) demandé(e), pour servir territoire Aylmer, Hull et les environs. Demandez Pierre Desjardins, 684-1902

REPRESENTANT(E) de vente dans le domaine industriel, commercial, résidentiel, recherché(e). Camiooiture nécessaire. 776-1028

VENDEUR(EUSE) de meubles, demandé(e), temps partiel, le soir, très bon revenu, 18 ans et plus. Expérience non nécessaire. Demandez Henry, 770-9463

VENDEURS(EUSES) demandé(ées), salaire $200 par semaine. Plus commission. Possibilité de $25,000 par année. 770-9448, demandez pour Yvan

25 AGENTS-DISTRIBUTEURS

DISTRIBUTEURS (H.F) EXCLUSIFS

POUR LA VILLE d'Ottawa. Produits vendus directement au consommateur. Doit posséder une vaste expérience dans la vente au détail. Léger capital requis. Pour de plus amples informations téléphonez à: 514-721-4948. Demandez M. Laflamme, ou écrire à Promotions Ville-Marie, 4113 Jean Talon est, suite 102, Montréal, Québec, H1S 1J5.

26 AGENTS-VENDEURS

VENDEUR(EUSE) de meubles demandé(e). Expérience requise. 770-9448, demandez Yvan

VENDEURS(EUSES)

REPRESENTANT(E) pour compagnie en pleine expansion. Salaire de base. Commission, boni. Pour rendez-vous, 1-819-663-1627

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR-MAID, barman, demandé(e), avec expérience, travail de soir. Gatineau. 568-0988

CUISINIER(E) d'expérience pour club privé. Avantages sociaux. Emploi permanent. Cuisine exceptionnel. Téléphonez au chef: 236-0687.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF cuisinier (H.F.) pour un restaurant de fruits de mer et de bifteck du centre-ville. Salaire et heures à discuter. Ecrire à Boîte 158 LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

CHEF (h.f.) avec expérience pour cuisine française. Région Ottawa-Hull. Ecrire avec références et salaire demandé à case 183 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

GERANT entièrement qualifié dans l'alimentation, les boissons et la tenue des livres. Avec capital pour inviestissement future. Pour plus d'information appelez entre 16h 00 à 18h 00 et demander pour Frank, 776-2000.

LIVREUR DEMANDE

25 ANS et plus, connaissant bien la ville de Hull et Mont-Bleu, pour emploi à temps plein. La personne doit être disponible pour des heures brisées. 691 boul. St-Joseph, Hull

PERSONNE d'expérience pour travailler dans casse-croûte, 771-2022, jour, soir 778-1189

PERSONNES demandées pour restaurant, avec expérience dans un casse-croûte. 61 Wellington, Hull.

PREPOSE au comptoir pour prendre commande d'aliments à emporter. Restaurant chinois. En fin de semaine, prière de composer 568-6409, le matin

ROTISSEUR DEMANDE

POUR spécialité de poulet Bar-B-Q. On demande 22 ans et plus, travail de jour et soir en rotation. 5 jours par semaine. 691 boul. St-Joseph, Hull

SERVEUR(EUSE) demandé(e), pour restaurant italien. 776-5531, 776-5532, M. Parisi

SERVEUR(EUSE), d'expérience demandé(e) pour travail de nuit et de jour. S'adresser au nouvel emplacement: Restaurant Castel, 78 Eddy, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, bilingue, travail de jour, congé le dimanche. Ramona Tavern, 53 York, Ottawa, 234-2151.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), fins de semaines, expérience, travail de nuit, s'adresser au restaurant Norman, 373 Notre-Dame, Gatineau

SERVEURS(EUSES) avec expérience dans les mets chinois. Temps partiel. Se présenter en personne au Restaurant New Oliden, 273, St-René Ouest, Gatineau.

SERVEUSE(EUR) avec expérience demandée(e), 2 jours, samedi et dimanche de midi à 21h. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 rue Montcalm, Hull.

SERVICE de table, h.f., avec expérience demandé(e). 771-1911

TELEPHONISTE-Caissière (ier), 21 ans et plus, pour chiffres de jour et de soir. A temps plein, besoin immédiat. 691 Boul. St-Joseph, Hull

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience pour Nella Unisex, 504, rue Bank, 237-0209.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIERE (ier)
service général

— Programme ambulatoire pour permanence de soirée.
— Bilingue de préférence
— Pour être responsable de l'urgence.
— Posséder de l'expérience dans une salle d'urgence est obligatoire.
— Doit être autorisé en Ontario.

Faire demande à:
L'agent Recruteur,
Hôpital Général d'Ottawa,
58, rue Bruyère,
Ottawa,
K1N 5C8
30

24 PERSONNEL DE VENTE

COIFFEUR(EUSE) qualifié(e), pour hommes, bonne condition de travail. 684-7691

PERSONNE (H.F.) demandé(e), pour servir territoire Aylmer, Hull et les environs. Demandez Pierre Desjardins, 684-1902

REPRESENTANT(E) de vente dans le domaine industriel, commercial, résidentiel, recherché(e). Camiooiture nécessaire. 776-1028

VENDEUR(EUSE) de meubles, demandé(e), temps partiel, le soir, très bon revenu, 18 ans et plus. Expérience non nécessaire. Demandez Henry, 770-9463

VENDEURS(EUSES) demandé(ées), salaire $200 par semaine. Plus commission. Possibilité de $25,000 par année. 770-9448, demandez pour Yvan

25 AGENTS-DISTRIBUTEURS

DISTRIBUTEURS (H.F) EXCLUSIFS

POUR LA VILLE d'Ottawa. Produits vendus directement au consommateur. Doit posséder une vaste expérience dans la vente au détail. Léger capital requis. Pour de plus amples informations téléphonez à: 514-721-4948. Demandez M. Laflamme, ou écrire à Promotions Ville-Marie, 4113 Jean Talon est, suite 102, Montréal, Québec, H1S 1J5.

26 AGENTS-VENDEURS

VENDEUR(EUSE) de meubles demandé(e). Expérience requise. 770-9448, demandez Yvan

VENDEURS(EUSES)

REPRESENTANT(E) pour compagnie en pleine expansion. Salaire de base. Commission, boni. Pour rendez-vous, 1-819-663-1627

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR-MAID, barman, demandé(e), avec expérience, travail de soir. Gatineau. 568-0988

CUISINIER(E) d'expérience pour club privé. Avantages sociaux. Emploi permanent. Cuisine exceptionnel. Téléphonez au chef: 236-0687.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF cuisinier (H.F.) pour un restaurant de fruits de mer et de bifteck du centre-ville. Salaire et heures à discuter. Ecrire à Boîte 158 LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7

CHEF (h.f.) avec expérience pour cuisine française. Région Ottawa-Hull. Ecrire avec références et salaire demandé à case 183 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

GERANT entièrement qualifié dans l'alimentation, les boissons et la tenue des livres. Avec capital pour inviestissement future. Pour plus d'information appelez entre 16h 00 à 18h 00 et demander pour Frank, 776-2000.

LIVREUR DEMANDE

25 ANS et plus, connaissant bien la ville de Hull et Mont-Bleu, pour emploi à temps plein. La personne doit être disponible pour des heures brisées. 691 boul. St-Joseph, Hull

PERSONNE d'expérience pour travailler dans casse-croûte, 771-2022, jour, soir 778-1189

PERSONNES demandées pour restaurant, avec expérience dans un casse-croûte. 61 Wellington, Hull.

PREPOSE au comptoir pour prendre commande d'aliments à emporter. Restaurant chinois. En fin de semaine, prière de composer 568-6409, le matin

ROTISSEUR DEMANDE

POUR spécialité de poulet Bar-B-Q. On demande 22 ans et plus, travail de jour et soir en rotation. 5 jours par semaine. 691 boul. St-Joseph, Hull

SERVEUR(EUSE) demandé(e), pour restaurant italien. 776-5531, 776-5532, M. Parisi

SERVEUR(EUSE), d'expérience demandé(e) pour travail de nuit et de jour. S'adresser au nouvel emplacement: Restaurant Castel, 78 Eddy, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, bilingue, travail de jour, congé le dimanche. Ramona Tavern, 53 York, Ottawa, 234-2151.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), fins de semaines, expérience, travail de nuit, s'adresser au restaurant Norman, 373 Notre-Dame, Gatineau

SERVEURS(EUSES) avec expérience dans les mets chinois. Temps partiel. Se présenter en personne au Restaurant New Oliden, 273, St-René Ouest, Gatineau.

SERVEUSE(EUR) avec expérience demandée(e), 2 jours, samedi et dimanche de midi à 21h. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 rue Montcalm, Hull.

SERVICE de table, h.f., avec expérience demandé(e). 771-1911

TELEPHONISTE-Caissière (ier), 21 ans et plus, pour chiffres de jour et de soir. A temps plein, besoin immédiat. 691 Boul. St-Joseph, Hull

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

COIFFEUSE(EUR) demandé(e), avec compétence, Classe A, au moins 10 ans d'expérience. Temps partiel ou plein temps. 663-5422, soirs ou jours

31 PERSONNEL DE METIER

PEINTRE (H.F.) DE VOITURES

demandé(e)
immédiatement!

SALAIRE AVANTAGEUX ET BENEFICES MARGINAUX

S'adresser en personne
et demandez
DENIS SEGUIN

S.C. TOYOTA
AUTOMOBILES LTÉE
93, boul. GREBER, GATINEAU
31

32 AIDE DEMANDEE

AVEC AUTO

POSSIBILITE de $12.50 l'heure. Temps partiel ou temps plein. 568-7187

AVON

REPRENEZ le travail pour le plaisir. Vous voulez savoir comment il est possible de faire de l'argent, en vendant les réputés produits Avon, dans votre voisinage? Composez 232-8585.

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi demandé(e). 561-2604

CHAUFFEUR (h.f) demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans et plus. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321,.

CHERCHE peintrébosseleur avec outils, demandons 6 ans d'expérience ou plus. 827-1177, 770-0683

CHERCHE personne, ambitieux(euse), pour travail à temps partiel. 663-1738, après 17h

COMMIS DE BUREAU bilingue pour facturation et travaux divers de maintenance de records. 5 jours par semaine. 746-9202.

COMMIS (H.F.) aux pièces demandé(e), avec expérience de préférence. Salaire à discuter. Ecrire C.P. 495 Gatineau

CONCIERGE demandé(e), pour après 9h p.m., 5 jours par semaine. Bureau de dentiste, 7,000 pi. ca., entre 9h et 1h p.m. 568-9191

CONCIERGE dans un édifice, couple, préférable sans enfant. Avec expérience en conciergerie. Western Apartment Building, 829-5333

CONCIERGE REQUIS

COUPLE marié, requis pour un bloc appartement de 12 étages, 142 unités, situé au centre d'Ottawa. Doivent avoir de l'expérience et une bonne connaissance des 2 langues officielles. Bon salaire. 238-8660, entre 9h et 17h

CONVERTISSEZ vos temps libres en profits. Devenez représentant(e)s Génie (division d'Avon). 18 ans et plus. 568-1223

COUPLE bilingue pour prendre charge d'un motel-restaurant, dans la région de l'Outaouais. Expérience nécessaire. Plan de partage des profits. Ecrire à Boîte 108 LE DROIT, 375 rue Rideau, K1N 5Y7

COUPLE responsable pour entretien et réception de motel, Hull. 777-1250

DAME d'âge mûr, pour prendre soin d'une dame handicapée. Chambre privée. 749-6636, Vanier

DEBOSSELEUR (H.F.) et peintre demandés (es. 5 minutes du pont MacDonald-Cartier. $7 heure, 827-3326.

DEMANDONS POUR LA REGION DE L'OUTAOUAIS

DISTRIBUTEURS (H.F.) désirant ajouter un nouveau produit, exclusif, appuyé par une campagne télévisée par Jacques Duval. Frais virés acceptés. 514-337-6122

ETABLISSEZ un mini-commerce. Débutez chez vous à temps partiel. Appelez avant 19h, 671-2601.

NOUVEAU RESTAURANT QUI OUVRIRA SES PORTES BIENTOT:

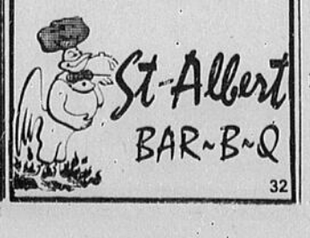
recherche

- **DEUX GERANT(E)S ADJOINT(E)S**
- **SERVEUR(EUSE)S DE TABLE**
- **CUISINIER(E)**
- **AIDE-CUISINIER(E)**
- **CAISSIER(E)S**
- **PLONGEURS**
(laveurs de vaisselles)

A TEMPS PLEIN ET PARTIEL

Se présenter en personne au:

339, CH. MONTREAL
VANIER, ONTARIO



32

32 AIDE DEMANDEE

D'OUTRE-MER

COMPAGNIES AMERICAINES ont besoin de gens avec plusieurs sortes de métiers, talents et éducation pour emploi d'outre-mer. Ex.: ingénieurs, ventes, construction, plombiers, électriciens, menuisiers, opérations bancaires, administration, santé sociale, comptabilité et secrétaire. Doit être bilingue. Continental Brokers, Cornwall, Ontario. Pour rendez-vous seulement: 1-613-938-1323.

ESTIMATEUR (H.F.), à temps partiel pour "drywall" et acoustiques. 827-2584, 827-3167

GERANT en formation demandé (h. ou f.), la personne choisie possédera de l'expérience dans la vente de la chaussure et devra être bilingue. Bon salaire plus commission. Faites application chez Lewis Shoes, centre commercial Bayshore, Ottawa

HOMME d'affaires, recherche aide-associé, temps partiel, 25 ans minimum. 776-3590, entre 17h et 19h

HOMME et femme à temps plein ou partiel, très facile à faire de l'argent avec cette compagnie. Auto nécessaire. Pour tous renseignements, demandez Gilles, 741-1097

HOMME ou femme d'expérience pour travailler au nettoyage d'hôpital, le jour ou la nuit, appelez entre 9h 00 et 16h 00 à 233-6347.

HOMMES et femmes, demandé(e)s salaire très intéressant. Auto nécessaire. 770-3208

HOMMES ou femmes, temps plein ou partiel, cherchez-vous une opportunité? Sans arrêt de travail avec possibilité d'avancement dans la gérance. Communiquez 1-819-427-5331

INSTALLATEUR (H.F) de silencieux, avec expérience sur modèle domestique et européen. Emploi permanent bon salaire. Assurance-groupe, bénéfices marginaux usuels. S'adresser Custom Muffler, 83 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 568-9292

LIVREUR (H.F.) avec connaissance de la ville de Hull, âgé(e) 25 ans ou plus. Permis chauffeur requis. S'adresser chez M. Pizza, 1A, rue Cholette, Hull

MASSEUSE(EUR) licencié(e), pour Geisha Pagoda, 149½ chemin Montréal. Vanier. 741-0881

MECANICIEN(NE) demandé(ée), 4 ans d'expérience. Avec connaissance du "Scope", et mécanique générale. S'adresser au 51 boul. Fournier, Hull

MONITEUR(TRICE) de la Croix Rouge-Société Royale pour une colonie de vacance d'enfants. Bilingue si possible. 733-3724.

PEINTRE H.F. d'intérieur avec expérience, travail à l'heure ou aux morceaux, 235-3669.

PERSONNE (H.F.), de service demandé(e), pour réparations de petite machine. Demandez Pierre Desjardins, 684-1902

PERSONNE à temps partiel, appelez entre 1h et 5h p.m. pour rendez-vous, 568-8608

RECHERCHONS couple sérieux qui désire avoir un deuxième revenu à temps partiel appelez entre 12h et 19h, 663-8540

REGLEUR (H.F.) de freins avant, qualifié (front end man), demandé(e), pr travail à temps partiel. 2 soirs par semaine. 6h à 9h30 p.m. Pour entrevue, 568-9292

REVENU supplémentaire, à la maison, pour gens mariés. Appelez avant 19h 671-2836

SURINTENDANT(E)

COMPAGNIE de construction bien établie dans la région de Hull est à la recherche d'un(e) surintendant(e) de chantier, avec expérience. Pour projets de valeur allant de 1 à 10 millions. Bilingue, faire parvenir curriculum vitae à Sotramont Inc., 13 Rue Buteau, Hull, Québec. J8Z 1V4

TAILLEUR ou couturière, avec expérience, pour linge d'homme. S'adresser à 235 Rue Bank, Ottawa

TEMPS PARTIEL

LIVREUR(EUSE) avec petite auto, demandé(e), pour restaurant. Doit connaître Hull et environs. Bon salaire. 237-3466

TRAVAIL à temps partiel pour personne reponsable. 771-1375 après 17h.

TRAVAIL à temps partiel, 25 ans et plus, pas de porte à porte. 643-3880

UNE COMPAGNIE de nettoyage commercial requiert les services de préposés au nettoyage, travail de jour. Composez 236-6575

UNE VRAIE "JOB"

10 PERSONNES à temps partiel et 7 à temps plein, possibilité de $150 à $350 par semaine. Auto nécessaire. 568-7181

VENDEUR(EUSE) d'automobile avec expérience. Leblanc Datsun, 267 Notre-Dame, Gatineau. 663-9231

$12,000 PAR ANNEE, si vous travaillez déjà. 236-1428

$12,000 PAR ANNEE, dans un commerce en gros, à temps partiel, aucun contrat à signer, aucun risque financier. Nous cherchons un couple honnête, et sérieux, dont un des conjoints tient déjà un emploi à plein temps. Si vous êtes ambitieux et si vous croyez que c'est encore possible de faire affaire avec du monde honnête, écrire aux Agences R.C.R., Casier postal 192, Hull, Station A.

33 POSITIONS VACANTES

A VOUS

7 POSTES à temps plein, 4 à temps partiel, entraînement complet fourni. Très bonne chance d'avancement. Auto nécessaire. 568-7187

DEMONSTRATEUR(TRICE) demandé(e) pour produits de cosmétique, à temps partiel. Pour de plus amples informations, appelez 684-0773

RECHERCHONS 6 couples sérieux, et matures, pour un travail à temps partiel. Le soir, entraînement fourni, très bonne chance d'avancement. Pour entrevue, appelez entre midi et 18h 663-8540

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

PERSONNE mature pour avoir soin d'une dame semi-invalide dans la cinquantaine. Chambre et pension. Conditions à discuter. Intéressés: 777-1109 après 6hres.

36 AIDE DOMESTIQUE

FEMME plus de 20 ans, pour garder 3 enfants. Doit y loger. Le jour 770-8276, soir 561-2166

MENAGERE mature, avec expérience de la campagne de préférence. Bon salaire, chambre privée, avec télévision et salle de bains. 771-3575

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE Orléans, juridiction de l'Ecole Preseault, bon repas pour garçonnet de quatre ans, bonne connaissance du français, langue maternelle de l'enfant, doit s'intéresser à lui et préférablement avec un ou deux autres petits gamins à charge. $35 par semaine. 824-5419

GATINEAU, dame d'âge mur, pour garder 2 enfants d'âge scolaire, légers travaux. Appelez après 16h30. 663-1583

JEUNE fille demandée pour garder chez eux deux enfants âgés de cinq et six ans, 3 juillet au 4 septembre 1978. Gatineau, secteur Limbour. 827-3992 après 6h p.m.

PERSONNE fiable pour garder 2 jeunes enfants chez moi, à partir du 24 juillet, Chemin Notch, Old Chelsea, 827-1159.

POUR 2 enfants, chambre et pension fournie. $50 par semaine, Aylmer, Chemin Cook. 684-8791, 777-5520

POUR 2 ENFANTS, 1 et 4 ans, pour l'été chez moi, rue Hinchey, Mont-Bleu, 777-2698, après 17h 00.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, chez moi, à la semaine. Cantley. 827-1309

AIMERAIS garder enfants chez moi, à la semaine. 777-1763

ANGERS, garderais enfant pendant que mère travaille, 986-7009.

APPROUVEE garderie Chez Tante Yvonne, 771-6786, z$35. Dîner très substantiel. Piano, arts plastique, etc.

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

DE LA NAISSANCE à 4 ans. 643-3814

ETUDIANTE garderais enfant pendant vacances d'été. 643-2271

ETUDIANTE garderais enfants chez-vous, durant vacances. 568-6963

ETUDIANTE 16 ans, garderais enfants 1 à 5 ans, $50. Joyce, 771-8582

GARDERAIS bébés, enfants chez moi, Touraine. 568-4085

GARDERAIS enfants 3 mois à 6 ans, chez moi, 741-7720

GARDERAIS enfants de 18 mois à 5 ans, Avenue Principale, Touraine, lundi au vendredi, chez moi. 827-1830.

GARDERAIS enfants, environs boul. Maloney et 2ième avenue. 663-3769.

GARDERAIS enfants, 5 jours par semaine, près rue Berri, Bourque. 776-5045.

GARDERAIS enfants à la maison du lundi au vendredi. Ou 2 dames d'âge mur. 41 Normandie, Touraine. 568-6512

GARDERAIS enfants chez moi ou chez-vous, lundi au vendredi, Salaire à discuter. 770-3063, 770-4097

GARDERAIS enfants, à domicile, de 2 à 5 ans. Durant vacances. De 8h à 5h Fille de 16 ans. Après 14h 663-9278

GARDERAIS enfants, chez-vous, avec expérience, $55. Par semaine. Joanne 771-8582

GARDERAIS enfant chez moi, le jour Ogilvy Court North, 749-3886.

GARDERAIS ENFANTS chez moi pendant que mère travaille. 238-3905.

GARDERAIS enfants (filles de 2 ans et plus). Bon soin. 82 Durocher, 770-0024.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, bonnes références, 568-7952, Touraine.

GARDERAIS enfants à la semaine, cour clôturée, 568-6859

GARDERAIS enfants chez moi, la semaine, je suis expérimentée. 771-1069

GARDERIE FORTIER — Située à 9 Fortier, Hull. Ouvre ses portes le 26 juin aux enfants de naissance à 6 ans. Commencement d'inscription pour enfants dès maintenant. 777-7868, 824-7515.

GARDIENNE fiable, expérience jour ou soir. Templeton, près du parc Le Marquis, demandez Lxuise. 663-3609

JEUNE fille d'Aylmer, garderait enfants. Partir de juillet. 685-0021

MONT-BLEU, fille garderais enfants. 771-9140

PRENDRAIS enfant en pension à la campagne 455-2303.

PTE-GATINEAU, garderais enfants 3 ans et plus à partir de septembre. 568-9756

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez-vous, le jour 568-9098

45 COURS PRIVES

COURS d'anglais oral, méthode dynamique, par spécialistes. Du 3 au 27 juillet. $50 14 Corbeil, 771-5760, 234-8850

COURS: orgue, piano, guitare, chant, accordeur de piano, 749-8577

46 EMPLOI DEMANDE

CAMION FERAIS ouvrage général du printemps. Estimation gratuite. 663-2172.

DIPLOME 2,500 heures en réfrigération ou climatisation 663-6238

ETUDIANT avec expérience dans construction, demande emploi. 771-3318

FERAIS comptabilité à domicile, tous genres d'emploi de bureau, bilingue, 232-8323, 777-7761.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage à la journée, 663-7680

FERAIS peinture et autres petits travaux. Prix raisonnable. Luc 771-1490, 663-0340

JEUNE fille cherche emploi, temps plein ou partiel. Demandez Jacinthe. 561-0618

50 LOGEMENTS DEMANDES

SOUS LOUERAIS appartement meublé pour le mois de juillet seulement. Personne responsable, femme et 1 enfant. 561-1832

URGENT, jeune femme cherche appartement à 3 ou 4 pièces, meublé, à Hull, 771-0249.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE NIPISSING

NORTH BAY, ONTARIO

requiert pour septembre 1er 1978 le professeur suivant:

PROFESSEUR CLASSE JUNIOR

HISTOIRE ET GEOGRAPHIE

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

M. RHEAL PERRON
Directeur
Ecole secondiare Algonquin
555, rue Algonquin
North Bay, Ontario
Tel: (705) 472-8240

M. HARRIS, Président — R.J. LYNCH, Directeur de l'éducation

50 LOGEMENTS DEMANDES

DESIRE logis 4 ou 5 pièces, chauffé, préférence 1er plancher. Hull-Wrightville. Pas sous-sol ni bloc appartement. 771-9186

51 MAISONS DEMANDEES

COUPLE sans enfant, bonnes références, veut louer belle propriété avec sous-sol fini, garage pour juillet avec un terme de 2 à 3 ans. Secteur Hull, Lucerne, Aylmer. Après 5h. 777-8134.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

FEMME demandée pour partager appartement 2 chambres, facilité, stationnement, $150. Juillet et août. 233-0250

HULL, $125, fille seule, Ecrire case 114, Le Droit, 375 Rideau, K1N 5Y7.

MAISON à partager avec étudiant universitaire. $100 par mois, Située Gatineau-Templeton. Jour 663-4981, soir 663-0214.

58 MAISONS A LOUER

AGREABLE 2 chambres à coucher, équipée, tapis, stationnement (798). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

A PLUSIEURS maisons, Gatineau, option d'achat. 731-7154, soir

ARRETEZ!

1er AOUT, Mont-Bleu, grand, luxueux semi-détaché, "split-level", 2 salles de bains, 3 chambres à coucher, salle familiale, et den, famille seulement. Pas d'animaux. $350 224-7793

AYLMER

MAISON jardins de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grand salon, occupation 1er juillet, 733-2152, après 18h 00 684-8839.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CHAPLEAU BOARD OF EDUCATION

Demande pour le mois de septembre 1978 un

PROFESSEUR D'HISTOIRE ET FRANÇAIS

au cours supérieur, pour école sesondaire.
Veuillez adresser vos demandes à:

Mr. J.B. WALSH
Principal
Chapleau High School
Box 880
Chapleau, Ontario
POM 1KO

40

LE CONSEIL SCOLAIRE DUFFERIN-PEEL

OFFRES D'EMPLOIS

ENSEIGNANT(E)S

pour classe de langue française à l'élémentaire

Veuillez faire parvenir vos demandes à:

M. GERMAIN BOURGEOIS,
Surintendant,
a/s du Conseil Scolaire Dufferin-Peel,
100 Dundas St. West,
Mississauga, Ontario
L5B 1H6

P.P. Catalano, Président du Conseil — J. Hugel, Directeur de l'éducation

40

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE KAPUSKASING

est à la recherche de

1 enseignant pour une 3e et 4e années à l'école Saint-Antoine-de-Padoue d'Opasatika de septembre à décembre 1978 (4 mois)

1 enseignant pour une 7e ou 8e année à l'école Georges-Vanier de Smooth Rock Falls de septembre 1978 à juin 1979

Prière de faire parvenir votre demande avec les renseignements usuels (qualifications et compétences ainsi que nom de votre dernier surintendant) avant le 30 juin 1978 au soussigné

Marcel Jacques, directeur général
Conseil des écoles séparées
75, rue Queen, Kapuskasing, Ontario
P5N 1H5 Téléphone: (705) 335-6091

ALBERT TREMBLAY, Président — MARCEL JACQUES, Directeur général

40

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

recherche pour le 1er septembre 1978 des professeurs qualifiés pour les postes suivants:

ECOLE SECONDAIRE ANDRE-LAURENDEAU
Directeur: M. Georges Gauthier, 235, chemin McArthur K1L 6P3 — 746-8113
1. English
2. Sciences: 5/6
3. Commerce: 3/6

ECOLE SECONDAIRE BELCOURT
Directeur M. Jacques Gibeault, 675, rue Church K1K 3K1 — 745-0041
1. mathématiques

ECOLE SECONDAIRE CARTIER
Directeur: M. Arthur Roy, 225, rue Donald K1K 1N1 — 745-9155
1. réparation d'appareils domestiques

ECOLE SECONDAIRE CHAMPLAIN
Directeur: M. Louis Tremblay, 281, avenue Lanark K1Z 6R8 — 725-1039
1. arts visuels
2. art dramatique et fraçais
3. mathématiques et français: 5/6
4. chimie

ECOLE SECONDAIRE CHARLEBOIS
Directeur: M. Raymond Sauvé, 2525 promenade Alta Vista K1V 7T3 — 731-7212
1. mathématiques:
2. mathématiques: .5

ECOLE SECONDAIRE DE LA SALLE
Directeur: Fr. M. Lapointe, 401, rue St. Patrick K1N 8R3 — 563-2315
1. mathématiques
2. éducation physique (filles) 4/6
3. anglais 5/6
4. arts visuels 3/6
5. mathématiques 2/6

Selon les qualifications du candidat, il y aurait possibilité de regrouper certains domaines pour créer un poste à temps complet.

Les candidats doivent détenir un certificat d'enseignement au niveau secondaire pour enseigner en Ontario.

Veuillez faire parvenir votre demande écrite au directeur de l'école.

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY

requiert un

CONSEILLER EN ASSIDUITE SCOLAIRE
SCHOOL ATTENDANCE COUNSELLOR

FONCTIONS:

— Collaborer avec les différentes agences de la communauté et les 43 directeurs(trices) du Conseil.
— Offrir aux élèves des services de counselling afin de les aider à surmonter leurs difficultés en fréquentation scolaire.
— Compléter le rapport mensuel d'assiduité.
— Travailler avec l'équipe des services à l'étudiant.

QUALIFICATIONS:

— Formation universitaire en Service Social ou dans un champ connexe serait un atout.
— La personne doit être bilingue.

TRAITEMENT:

— Selon expérience et qualifications.

DATE LIMITE POUR LES DEMANDES:

— 7 juillet 1978

ENTREE EN FONCTIONS:

— 28 août 1978

P.S. — VOITURE NECESSAIRE

Adressez vos demandes à:

M. JEAN-GUY GAUTHIER,
Surintendant de l'éducation,
Conseil des écoles séparées de S.D. & G.,
1104 est, Première Rue,
Cornwall, Ontario
K6H 5S8
(inclure curriculum vitae)

42

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison de ville de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis, sous-sol fini, en panneaux muraux, cour arrière clôturée, près des écoles, magasins, autobus, $250 par mois. Libre le 15 août, 684-1160, 836-2039, après 5h

AYLMER

MI-DOUBLE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, plein sous-sol, cour clôturée, planchers en bois massif. 170 Bourgeau, $280. 777-6210

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1½ salle de bains, très central, très propre, $295. 746-6026.

BUCKINGHAM, 4 chambres à coucher, pour juillet. 771-3386, 986-6125

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA", à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CONDOMINIUMS. Brittany Drive, Ottawa, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, $465. Jour 568-6565

DES MAINTENANT, duplex 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, animaux acceptés. $315 par mois. 77-9423

FARRELTON, Québec, 2 chambres à coucher, appelez 234-1298

GATINEAU. Jumelée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, buanderie, cour. 1er juillet. $260. 643-4100.

GATINEAU logement 3 chambres, 2e étage, libre. 684-4422

GATINEAU, maison neuve, 2 chambres à coucher, beau terrain, $315. par mois. 771-3227, entre 9h et 17h

GATINEAU, maison "Carriage", 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, grande cour clôturée, $325. Références demandées. 746-7871

GATINEAU 2 chambres à coucher, $195. par mois. 663-4324

GRANDE MAISON, rue élégante, Lucerne. Arbres, ruisseau, terrain une acre, près golf, sports plein air, 4 chambres, salon, salle à manger, bibliothèque, $535. Références. 1er juillet 684-9053

HART RENTAL SERVICE

VOUS AVEZ besoin d'une maison et vous en avez assez de chercher? Téléphonez aux professionnels, plus de 1,200 logis à louer, dans tous les secteurs à tous les prix. Ouvert 7 jours par semaine, 728-2616, frais.

HULL 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis, rideau, poêle, réfrigérateur, $385. 770-3158

IDEAL POUR COUPLE - Petite maison, tapis. Cour, stationnement. $160. (806). Frais. Servoce de Location Hart, 728-2616.

IMMACULEE. 3 chambres à coucher, tapis partout, foyer. Magnifique emplacement. 728-4922.

J.P. CHENIER CIE LTEE

MAISONNETTE de 2 chambres à coucher. $285. 1er juillet, 777-8835.

LIBRE immédiatement, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, vendre, ou louer. 778-3175

LUCERNE, grande maison à louer, de 3 chambres à coucher, beau terrain. $325 par mois. 9h à 17h. 771-3227

MAISON 5 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros courant, stationnement, $165. Libre, s'adresser 75 St-Laurent, 771-2518, après 6h

MONT-BLEU, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $315. 770-4595. Libre 1er août.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, patio, etc, $310 par mois, libre 1er juillet. 684-5128, 663-5309

58 MAISONS A LOUER

PARTEZ DE LA VILLE -Maison de 2 chambres à coucher, équipée. Enfants et animaux acceptés. $175. (757). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

PETITE maison à louer, pour 2 personnes, s'adresser à 54 Cousineau, Pte-Gatineau

PTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, salle de jeux avec tapis, près des écoles et autobus. $400, chauffé, éclairé. 171, rue Champlain. Libre 1er juillet.

PTE-GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, 568-7082

SECTEUR du lac Beauchamp, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle de lavage, 1½ salle de bains, portes-patio, $285. 777-3182

SEMI-DETACHE, 3 chambres, cuisine, salle à manger, salon, 1½ salle de bains, tapis neuf, remise, $300 ou à vendre. Après 5h 568-3130

SOUS-LOUER, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, $339. 1er août. 561-1337.

VALLEE DU RUISSEAU MEACH

LA SOCIETE d'Aménagement de l'Outaouais offre en location, la résidence suivante: 8752 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyer au salon, chauffage à l'électricité, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $372.00 par mois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O, à 770-1500, poste 217.

VALLEE DU RUISSEAU MEACH

LA SOCIETE d'Aménagement de l'Outaouais offre en location, la résidence suivante: 8749 — Magnifique bungalow, trois (3) chambres à coucher, foyers au salon, chauffage à air chaud, construite dans la montagne avec vue panoramique sur la vallée. Loyer: $474.00 par mois. Pour informations et visite des lieux, appelez la S.A.O, à 770-1500, poste 217.

VIVE LA CAMPAGNE! - Maison de 3 chambres à coucher. Cour. $195. (809). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

1 CHAMBRE, 1 salon, cuisine et petite pièce, 827-0358

3 CHAMBRES, salon, salle à manger, cuisine, tapis, mur à mur, clôturé, $400. Libre 1er août. 684-0239, 455-2455

3 CHAMBRES à coucher, garage, possession immédiate. 34L boul. Du Progrès, $259. 561-0691.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABORDABLE près Place Cartier, 1 chambre, spacieux, tranquille, disponible. 777-7422

LES APPARTEMENTS
MATAPEDIA
56, rue MATAPÉDIA
POINTE-GATINEAU
2 et 3 CH. À COUCHER

- Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle
- Eclairage, chauffage, eau chaude
- Tapis partout
- Intercom
- Stationnement avec prise
- Remise dans chaque appartement

FERME LE VENDREDI
568-2788
61

LES APPARTEMENTS
LE BARON
27 et 31, rue Cléricy
10, 30 et 34 Orléans
PTE-GATINEAU
OCCUPATION IMMEDIATE
APPARTEMENTS DE
1, 2 et 3 ch. A COUCHER
1 MOIS GRATUIT
A partir de $180

AVANTAGES:

- Chauffé, éclairé
- Intercom
- Tapis mur à mur
- Remise à même l'appartement
- Cuisinière et réfrigérateur (en plus)
- Stationnement inclus
- Autobus à proximité
- Concierge résidant
- Près écoles et polyvalente
- Accès facile par l'autoroute 550

Visitez nos appartements-modèles entre 1h et 8h p.m. au
10 ORLEANS, PTE-GATINEAU
568-2788
Fermé le vendredi
61

A L'EST DE LA VILLE
DEUX MOIS DE LOYER GRATUITS

- 1 ch. à coucher avec vivoir
- 2 ch. à coucher avec vivoir
- Superficie de plus de 1400 pieds carrés
- Climatisation
- Tapis mur à mur
- Poêle et réfrigérateur
- Piscine intérieure, sauna
- Deux courts de tennis éclairés
- Arrêt d'autobus à la porte

641, pro. Bathgate
(Angle Chemin Montréal)
741-8583

MODELES OUVERTS:
Lundi au vendredi:
1h p.m. à 9h p.m.
Samedi et dimanche:
Midi (12 h.) à 6h p.m.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABSOLUMENT les plus grands salons de la région! 2 chambres à coucher, 7e étage. 175 Mutchmore, près de tout. Câblovision, électricité, inclus. $265. Libre 1er juillet. 770-1703.

A DISTANCE DE MARCHE des édifices fédéraux, centreville, Hull. 3 chambres à coucher, salle à manger, prise pour laveuse et sécheuse. Edifice de 2 ans. $270. non chauffé, non éclairé. Occupation 1 août. 770-5365, 771-6372.

LE NEUCHATEL BOUL. DU PROGRES Pte-Gatineau

Construction récente. Près éco e. Secteur paisible. Tous les services inclus, ainsi que stationnement. Concierge résidant.

GARCONNIERES $205 — 1 CHAMBRE à partir de: $210
2 CHAMBRES à partir de: $245 — 3 CHAMBRES à partir de: $285

PLACE PEARSON Rivierview Heights 78, Pearson, Aylmer

Construction récente. Près de tous les services. Concierge résidant. Stationnement intérieur (extra) (Câblovision.

GARCONNIERES $156 — 1 CHAMBRE à partir de: $170
2 CHAMBRES à partir de: $190 — 3 chambres à partir de: $266

Pour renseignements, appelez entre 9 et 4:45
770-1550
ou demandez au concierge résidant de vous faire visiter.
61

Société centrale d'hypothèques et de logement — Central Mortgage and Housing Corporation

61 APPARTEMENTS A LOUER

ANGERS, campagne, demi sous-sol, chauffé, éclairé, patio, pour personne seule ou couple, jour: 986-3190, 663-1028, soir: 986-2271.

ANNIVERSAIRE

LE SERVICE de Location Hart fête sa première année de service aux gens de cette région. Pour cette occasion, nous sommes fiers de vous annoncer un service particulier pour célébrer cet événement. Appelez 728-2616

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES seulement. 2 chambres à coucher, équipé, stationnement. $240. 777-6092.

APPARTEMENT — Moderne, 1 et 2 chambres, $195 à $245, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, balcon, intercom, stationnement, immense centre d'achats régional qui ouvrira bientôt, tout près. 133 La Savanne. 568-3251.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $180 568-7380

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT luxueux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, partout, espace pour laveuse et sécheuse dans l'appartement, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel-Johnson, Hull. 1er septembre. 1er octobre. 771-4724

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, $260 777-3688

APPARTEMENT $200 et plus, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, stationnement, 568-6835

Société centrale d'hypothèques et de logement — Central Mortgage and Housing Corporation

160 CHAPEL

ANGLE RIDEAU ET CHAPEL

APPARTEMENTS A LOUER

A PARTIR DE..... $202

- Décorés à neuf au complet
- Chauffés, éclairés et avec équipement électrique
- Garderie
- Edifice en hauteur moderne administré par des professionnels

RENSEIGNEZ-VOUS ENTRE
8h 30 A.M. et 4h P.M. EN SEMAINE au
232-5791

61

Guide de Services

237-8400

Des experts à votre service!

AFFILAGE

AFFILAGE de tous genres. Aylmer Motosport. Egoïne $2, scie ronde $1.50, tondeuse à gazon, reel $8 à $10, vitres, moustiquaires, miroirs. 48 Principale, Aylmer. 684-1283

ALUMINIUM

APPELEZ pour revêtement d'aluminium. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Prix d'aubaine. 568-6866, 643-1691

REVETEMENT d'aluminium, et d'acier, corniches, châssis d'aluminium et vinyle. Rénovations générales, portes 2 pouces isolées. $119. G. Perrier 568-1410

APPAREILS-MENAGERS

A. GRAVELLE. Réparations appareils électriques, poêles, laveuses, sécheuses, 2 électriciens licenciés en Ontario et Québec. 663-1886, 663-2258

A1, SERVI-SECOURS OUTAOUAIS

REPARATION et installation de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sécheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414

LEDUC et Larocque Services Ltée, nous réparons laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, congélateurs à domicile. De 8h à 18h. 568-8888

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile, travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460.

ARBRE

ARBRES dangereux, enlevés, trimés, bas prix, expérience, assurance, 643-3614, 643-3989

COUPER et trimmer (emonder) arbres, 771-8995, 776-5444

HOMME abattrait arbres à prix incroyable. 25 ans d'expérience, estimation gratuite. Assurance. 568-2157

PAYSAGISTE de Pte-Gatineau, décoration d'arbustes, trimage d'arbustes, cèdres, bouleau, entretien de terrain 143 Boul. Gréber, 568-1921, 561-3503

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION, rénovation, travaux de menuiserie, finition intérieure-extérieure, finition de joints, peinture. Estimation gratuite. 568-2106

FINITIONS de ciment, planchers de béton, galeries, trottoirs, patios, crépis, stuc. 568-3660, 568-1600

POSEUR de briques et de blocs. 15 ans d'expérience. Ferait foyers et sens de finiche. 561-1377.

SOULEVE MAISON ou chalet, sous-structure, excavation, fondation en blocs de ciment. Nous réparons fondation endommagée. Estimation gratuite. 663-4725.

COUTURE

FAIS confections et réparations de tous genres. 663-3580

COUVREUR

COUVERTURE d'aluminium et de bardeaux de toit, prix d'aubaine. Estimation gratuite. 568-6866

REPARATIONS de toits de bardeaux et réparations couvertures de goudron, plat. Estimations gratuites. 684-3327

15% DE REDUCTION sur couvertures de bardeau seulement. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. Réfefences. 568-1341, 561-0603, 561-1317

DEPOTOIR

THIBAULT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770

DEMENAGEMENT

CAMION ½ tonne, déménagement pour petits articles. 776-3301

DEMENAGEMENT à prix abordable. Camion avec boîte, 12 x 7 x 7. 663-2172.

DEMENAGEUR JLT, et emballage, professionnel, assuré, estimations gratuites. 568-3040

POUR déménagement local ou longue distance. Nettoyage cave et cours, etc... 771-3467, 771-3735

WRIGHT DEMENAGEURS, expérience, fiable, service rapide, bas prix. 728-1119.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 100 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien, estimations gratuites. 771-1525

ROBERT POIRIER Electrique, Inc., réparations et installations de tous genres. Service d'urgence 24 heures. 770-0226

FER ORNEMENTAL

FER FORGE ornemental, estimation gratuite. 663-3805

JARDINAGE

A VENDRE, pierre concassée, sable, terre parterre, 777-6112, 561-1309

BELLE terre à parterre et jardinage, nous livrons 10 verges et plus. Livraison rapide. 663-3730.

CEDRES pour haies, nous les transplanterons pour vous. Après 17h 745-8286

FUMIER liquide à vendre. Contactez Laurent: 443-2918, Marc: 443-5721.

J.P. LANDSCAPING. Dormants de chemin de fer 6 x 6, en cèdre, installation de murs de tous genres. 778-0828, 770-0988

LIVRAISON rapide: "Top soil, sable et gravier, pierre concassée, dust". 663-6578

SPECIAL sur terre à jardinage, parterre et remplissage. Petit "bulldozer" pour égaliser. 455-2376.

TERRE, jardin, (top soil), pierre concassée, dust, sable, gravier, 561-1579

TERRE NOIRE, toutes quantités, top soil, arbres et tourbe. Camion à louer. 251 St-Louis, Pte-Gatineau. 561-1406

TOP SOIL, de bonne qualité, livraison journée même. 746-0514

TOP SOIL, sable, terre jaune, pierre concassée, terre noire, idéal pour fleurs. 824-4636

MACHINES A COUDRE

REPARATIONS, toutes marques, Necchi, Bernina, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-6770

VENTE et réparations Singer de Hull. 44 boul. Montclair, 777-7700

MACONNERIE

SPECIALISTE en maçonnerie, installation de blocs, briques, foyers, "Sand Finish", formes de ciments, réparations de tous genres. Estimation gratuite. 827-3367.

MENUISERIE

A. BELLEY CONST. CANTLEY

CONSTRUCTION domiciliaire, rénovations, Atelier de menuiserie générale, etc. 827-0481

A BON PRIX, menuiserie et réparation de maisons et chalets, de tous genres. Appelez Laurent, 568-7929, ou Edgar, 827-3533

ADDITIONS, rénovations, charpentes, finitions intérieures, sous-sols, aluminium, estimation gratuite. 770-2621

MENUISERIE

ADDITIONS, rénovations, escaliers et toutes finitions. 827-1598, 827-2799.

CUISINE canadienne en massif, jour 777-5445, soir 684-2398

FERAIS travaux de menuiserie et réparations de chalets. 643-3356

GUY LEBLOND, cabinets, armoires de cuisine, vanités, finition de maisons, rénovations. Estimations gratuites. 459-2136, de 10h a.m. à 10h p.m.

MENUISERIE, réparations, rénovations, sous-sol, armoires de cuisines. 777-7988.

MENUISERIE, finition et réparations intérieures, heure ou contrat. Jour ou soir. 824-0290

MENUISERIE charpentier, finitions et réparations intérieure ou extérieure. 25 ans d'expérience. 568-2386

MENUISIER ferait travail à l'heure à très bon prix. 776-1860

POSE portes de patio, portes d'aluminium, galeries 568-5772, 467-2146

RENOVATIONS. Modifications, charpentes, sous-sols, finition intérieure, extérieure, aussi rénovations pour chalets. Après 17h 561-3526

NETTOYAGE

NETTOYAGE de cours et de caves, déménagement. Terrassement, coupe des arbres. 776-4440.

PAVAGE

PAVAGE d'entrée de cours, de stationnement, et de réparations, 15% de réduction, 18 juin au 18 juillet, Vanier Pavage, Québec, 561-2309.

PAYSAGE

AMENAGEMENT complet de parterres, pelouse, arbres, patios, trottoirs, murs de retenu, travail en pierres naturelles. Travail garanti pour un an. 234-8231

TERRASSEMENT, arbres décoratifs, fleurs, émondage, entretien de terrains, pépinière Pointe-Gatineau, 143 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 568-1921, rés. 561-3503

PEINTURE

DECORS J.C. MARTEL ENRG. 777-8690

PEINTURE intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale, estimation gratuite. 771-5439

DEMANDEZ Denis, pour peinture intérieure, extérieure, estimation gratuite. Ouvrage garantie. 568-6866

ENTREPRENEUR peintre, intérieur, extérieur, 20 ans d'expérience. Résidentiel, commercial, pose tapisserie, estimation gratuite.. Travail garanti. 643-3108

EXTERIEUR-INTERIEUR

PEINTURE et décoration. Prix budget. $30 par pièce. Composez 238-3273, en tout temps

PEINTURE intérieure, extérieure, estimation gratuite. 10 ans d'expérience. 741-6927

VERDUN DECORATION ENGR.

PEINTURE intérieure-extérieure, tapisserie, commercial et résidentiel, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 776-4725, 777-6377.

DECORATION ROGER Enr. PEINTURE
EXTERIEURE ET INTERIEURE
VENTE ET POSE DE TAPISSERIE
SUGGESTIONS EN DECORATION
568-7025

PEINTURE

PEINTURE, intérieure, extérieure, prix raisonnable. Estimation gratuite. 741-6298, 731-3242

SPECIAL de peinture d'auto jusqu'au 15 juillet. Sablé, peinturé seulement $195. Débosselage et finition, réparation de fibre de verre. Finition intérieure d'auto et de van. Estimagion gratuite à la maison si désiré. Demander Jean, 771-2498.

SPECIAL du printemps. Peintre, décorateur, intérieur, extérieur. Ouvrage garantie. Références. 746-9072, 731-6433.

PISCINES

CAMION-CITERNE, remplissage de piscine, Jour: 455-2229. Soir: 455-2467.

ENTREPRISE Guylaine, vente et installation de piscines creusées. 561-2972

PISCINES toutes dimensions, creusées et sur terre, meilleur prix en ville. 11 ans d'expérience. Demandez Michel Bergeron, 568-2305, 568-1029

PLANCHER

LOUIS LALONDE Flooring Enrg., Spécialiste de planchers de bois franc. Installation et sablage. Estimation gratuite. 568-5451

PLATRIER

GARANTIE sur tout genre d'ouvrage, menuiserie, pose de "gyproc", finition de joints, plafonds et murs décoratifs. Peinture. 561-0603

JEAN-PAUL CHAINE «Drywall» pose de planche «gip», finition des joints, plafonds décoratifs. 568-9444

PLOMBIER

PLOMBERIE et chauffage, réparation et construction. Ontario seulement. 746-0441

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles. Garanti, bon prix. Raymond Thériault, 561-1394

REPARATIONS

REPARATIONS générales, intérieur et extérieur, estimations gratuites. Pour tous renseignements, 746-5252

REPARATIONS de maisons, peinture, Yves. 777-0162

R3PARATIONS de téléviseurs, stéréos, laveuses et sécheuses, entre 9h et 21h. 777-5576

TAPIS

BON PRIX, Paul Steam Clean Enrg., nettoyage de tapis à la vapeur. Estimations gratuites. 663-8217.

H.L. STEAM Clean, nettoyage à la vapeur, tapis et meubles. Estimation gratuite. 663-0296

NETTOYAGE de tapis "steam", 10 cents le pieds carré. Ensemble de salon $49.95, 777-3662, entre 8h et 5h

NETTOYAGE à vapeur, tapis et meubles, estimations gratuites. Résultats garantis. 777-3707, 233-4424

VENTE et installation de tapis, "cushion floor', tapis gazon, estimation gratuite à domicile. 643-1614

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE, 235-1821, service 24 heures

TELEVISEURS

LOCATION de T.V. de Hull, vente, services, location, 230 Kent, angle Sacré-Coeur, Hull. 771-3233, André Lesage

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC

LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc, ou couleurs Zenith, ou Panasonic. 771-7001

T.V. A LOUER, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu T.V., 771-9528

21 millions de Yougoslaves fêteront aujourd'hui

Trentenaire de la rébellion titiste

BELGRADE (AFP) —21 millions de Yougoslaves évoqueront aujourd'hui, sans bruit mais non sans orgueil, un événement qui, il y a 30 ans, devait tracer irrévocablement la voie du socialisme yougoslave: la mise de la Yougoslavie au ban du monde communiste.

Irrité par l'insoumission de Tito, «ce nationaliste petit-bourgeois en proie à une ambition sans borne, à l'arrogance et à la présomption», Staline ordonnait le 28 juin 1948, l'exclusion du PC yougoslave du «Kominform» (bureau d'information des PC frères). Les accusations de trotskysme, d'anti-soviétisme et de collusion avec l'Occident portées contre les communistes yougoslaves paraissaient mortelles. Elles furent à la vérité à l'origine d'une crise de conscience sans précédent au sein d'un parti élevé dans la foi en l'infaillibilité de la patrie du socialisme.

L'officiel «Borba» n'avait-il pas alors écrit cette phrase qui aujourd'hui, après trente années de dissidence yougoslave, ressort dans toute son ambiguïté: l'URSS ne peut pas nous abandonner, ce serait contraire à son essence même.

Tito ne s'y est pas trompé qui, du haut de la tribune du 11ème Congrès du parti, la semaine dernière, n'a pas manqué de dénoncer une nouvelle fois «l'hégémonisme» incarné à ses yeux par les tenants de la re-création d'un centre communiste mondial.

Aucune manifestation pouvant froisser la susceptibilité du Kremlin ne viendra cependant marquer aujourd'hui, en Yougoslavie, ce trentenaire de la rébellion titiste. Mais le hasard aura voulu que les Yougoslaves aient célébré la veille, la journée de l'autogestion, ce système audacieux introduit en 1950, alors qu'au plus fort de la querelle soviéto-yougouslave, Belgrade fut amenée à se tourner prudemment vers l'Occident pour faire face au formidable blocus économique que Moscou lui avait imposé.

Les trente années écoulées, au cours desquelles l'ombre de l'URSS n'qa cessé de planer sur cette Yougoslavie si farouchement attachée à son indépendance, ont été jalonnées de flottements, de demi-mesures et de luttes au corps-à-corps contre deux tendances considérées par Tito comme également dangereuses: le dogmatisme et le libéralisme.

La Yougoslavie, en cet été 1978, reste fidèle à cette politique du juste milieu. Un fossé sépare l'apparente rigidité idéologique du régime et le mode de vie «à l'occidentale» de ses citoyens.

Si les slogans révolutionnaires sont omniprésents, les congrès du parti sont ouverts à la presse occidentale. Et les oeuvres de Lénine voisinent dans les librairies avec celles de Trotsky et la littérature érotique occidentale.

Les frontières yougoslaves sont largement ouvertes et cent dix millions de passages y ont été enregistrés l'an dernier. Les agences de voyages proposent aux Yougoslaves qui se les arrachent, des vols en charter aussi bien en direction de Moscou que des Baléares, du Mexique, de l'Inde ou de la Chine avec laquelle la Yougoslavie a normalisé l'an dernier ses relations.

La radio multiplie mais en vain les appels aux Belgradois pour qu'il utilisent les transports en commun, dans une capitale littéralement asphyxiée par le boom automobile: la Yougoslavie compte une voiture pour dix habitants. Même les plus luxueuses, importées par dizaines de milliers chaque année, se vendent comme des petits pains, encore qu'elles coûtent trois fois plus cher qu'en Occident. Un ministre croate évoquait récemment le cas de ce village de Macédoine encore privé de route mais dont les quarante familles possèdent chacune une voiture. Plutôt que de s'en passer, leurs propriétaires préfèrent les voir immobilisées pendant des semaines en ville, à plusieurs dizaines de kilomètres de leur domicile.

Si le problème du logement dans les grandes villes demeure aigu, les résidences secondaires foisonnent dans leurs environs: Les inégalités sociales sont un des maux qu'une industrialisation intensive a pour but d'atténuer. 21,000 ouvrages industriels sont actuellement en chantier. Mais le pays compte 700,000 sans emploi, un million de ses ressortissants occupés à l'étranger, et deux millions et demi d'illettrés.

Avec $1,800 de revenu national par habitant, la Yougoslavie est encore fort éloignée du peloton des pays industrialisés. Pour atteindre leur niveau de vie, elle a surtout besoin d'une technologie moderne que seul l'Occident peut lui fournir. Faute de quoi, l'URSS conservera sa place de premier partenaire économique de la Yougoslavie. Une place que Belgrade lui a laissée, non sans une certaine appréhension, ravir à la RFA afin d'obtenir des débouchés pour ses propres produits.

Quoi qu'il en soit, pour les ressortissants des pays de l'Est, la Yougoslavie demeure le plus séduisant des pays qui sont à leur portée. A preuve, cette scène quotidienne dans un grand marché de Belgrade: des dizaines de touristes tchécoslovaques, polonais ou soviétiques offrent caméras, transistors ou lames à raser à moitié prix (sous le regard condescendant du «milicien» de service) afin de s'acheter des blue-jeans ou du chocolat...

Le maréchal Tito (Téléphoto PC)

Retentissant succès de l'URSS au Sud-Yémen

PARIS (AFP) — L'Union soviétique vient de remporter un double et retentissant succès stratégique et politique au Sud-Yémen, avec la brutale élimination du président «pro-chinois» et «modéré» Salem Robaye Ali et son remplacement par le «pro-soviétique» Ali Nasser Mohamed, premier ministre du président exécuté lundi soir.

Pour les observateurs, cette consolidation spectaculaire de la position soviétique à Aden, qui commande à la fois l'accès à la Mer rouge et le débouché sur l'Océan Indien, donc sur le Golfe, sans compter l'intérêt géo-politique de sa proximité avec les principaux Etats pétroliers, sera sans doute analysée avec une égale gravité à Washington et dans les capitales arabes.

Sur le plan stratégique, les éléments pro-soviétiques de M. Ali Nasser et du «Front national de libération» (Parti unique) ont atteint trois objectifs essentiels. Premièrement, ils ont stoppé une évolution «à la somalienne», amorcée par l'ancien président et dont l'aboutissement aurait sans doute privé l'URSS d'une base vitale pour sa politique dans la Corne de l'Afrique et sa pénétration dans l'ensemble du continent, alors que la «défection» de la Somalie lui avait fait récemment perdre l'importante base de Berbera.

Deuxièmement, les nouveaux dirigeants d'Aden consolident la présence matérielle soviétique et cubaine dans le Corne de l'Afrique, isolant en quelque sorte la Somalie passée dans le camp adverse, et renforçant d'autant le régime d'Addis Abeba. Troisièmement, le Sud-Yémen devient, pour un temps indéterminé, le seul pays arabe inconditionnellement pro-soviétique et l'URSS paraît prendre pied de façon déterminante dans la péninsule arabique.

En outre, le nouveau président sud-yéménite n'a jamais caché ses sympathies pour les rebelles du Dofhar en lutte contre le sultanat voisin d'Oman et dont «l'écrasement» grâce à l'aide iranienne et britannique, n'est peut-être pas définitif. Une relance de cette rébellion et son éventuel succès menaceraient dangereusement les émirats arabes et tous les régimes en place dans le Golfe.

Politiquement, le «contre-coup d'Etat» d'Aden se traduit par un échec de l'influence chinoise, à laquelle, semble-t-il, le président Robaye Ali était de plus en plus sensible. Ensuite, il coupe court à toute tentative du camp arabe modéré, Arabie Saoudite en tête, de «débaucher» le Sud-Yémen du camp soviétique. Enfin, il donne un atout supplémentaire à l'URSS de tenter de régler le conflit entre l'Ethiopie et les nationalistes érythréens, l'une comme les autres ayant de solides appuis à Aden, dans un sens «socialiste», c'est-à-dire favorable à Moscou.

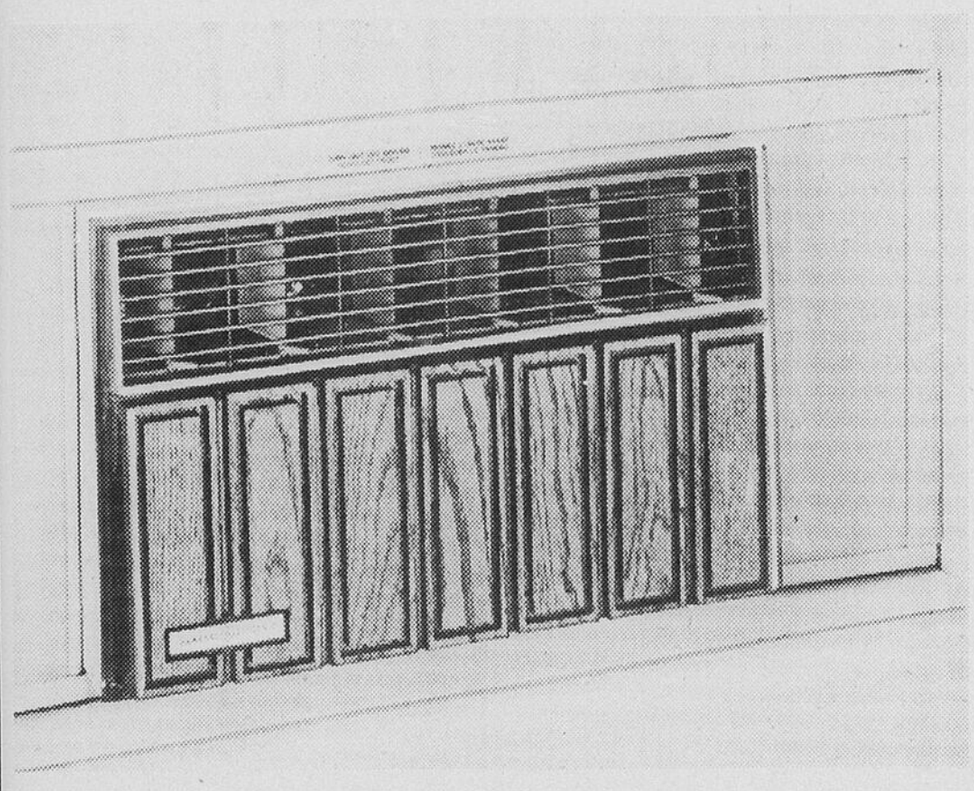
Les arcanes de la politique intérieure yéménite restent mystérieuses et il est encore difficile de faire la part des querelles de personnes et de clans dans l'élimination de M. Robaye Ali. La thèse des nouveaux dirigeants d'Aden qui ont imputé à l'ancien président la responsabilité de l'attentat de samedi dernier contre le président Gachmi du Nord-yémen, (proche de l'Arabie Saoudite) dont la mort a apparemment mis le feu aux poudres à Aden, semble dans le contexte général assez peu logique.

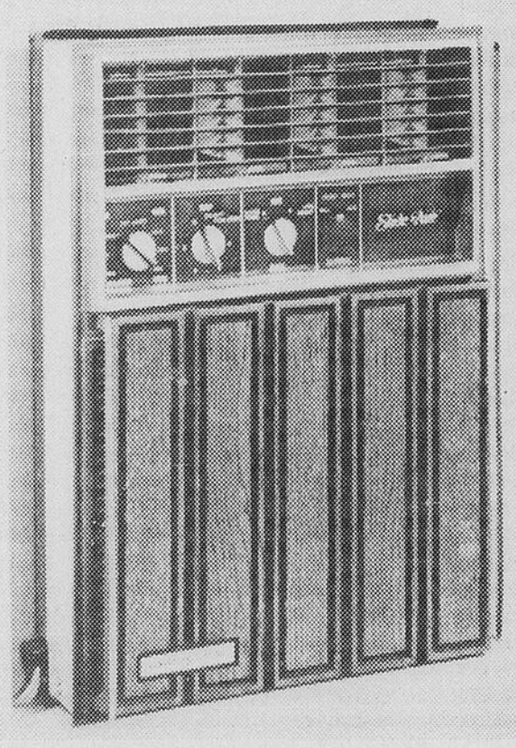
L'évolution du président Robaye Ali aurait dû, pensent les observateurs, le rapprocher de son collègue du nord plutôt que de l'en éloigner au point d'attenter à sa vie. Il est vraisemblable que le mystère de cet attentat ne sera jamais élucidé.

Il reste que pour le monde arabe, pour les pays africains, dont l'Egypte qui est tributaire du libre passage dans le détroit de Bab el Mandeb qui commande l'accès au Canal de Suez, pour les pays occidentaux pour qui Aden est sur la route du pétrole, le succès soviétique au Yémen pose de pressants problèmes. Dans beaucoup de capitales occidentales et arabes, ce succès est sans doute déjà considéré comme une nouvelle et grave étape dans la «déstabilisation» non seulement de l'Afrique, mais aussi peut-être du monde arabe.

EATON
où une aubaine en vaut le "coût"

Offrez-vous un petit coup de fraîcheur avec ces climatiseurs General Electric





Climatiseur Slumber-Line, 8000 BTU

Prix courant Eaton 364.95 **329.99 ch.**

Boîtier à silhouette surbaissée, moderne. Installation "Easy-Mount" pour fenêtres avec ouverture d'une largeur variant de 24" à 40". Se monte en affleurement sur la plupart des appuis de fenêtre. Commande "éconergie". Décharge d'air à l'avant avec commande réglable d'orientation d'air. Trois vitesses de refroidissement et réglages "ventilateur seulement" y compris la vitesse lente et ultra-silencieuse" pour la nuit. Thermostat à réglages multiples. Modèle AE608R.

Climatiseur Slide-Aire, 8,000 BTU

Prix courant Eaton 434.95 **394.99**

Attrayant panneau frontal similibois. Trois modes d'installation: fenêtres coulissantes, à deux battants ou fenêtres étroites à guillotines. Décharge d'air à l'avant avec orientation possible de l'air. Pour fenêtres avec ouverture d'une hauteur variant de 21" à 36" .3 vitesses de refroidissement et 3 réglages "ventilateur seulement", y compris la vitesse lente et silencieuse pour la nuit. Thermostat à réglages multiples. Modèle UA608R.

Eaton, Centre commercial Bayshore (356)

La carte-comptable Eaton, une façon moderne de magasiner

Venez ou téléphonez
820-6211

HEURES D'OUVERTURE EATON: DU LUNDI AU VENDREDI DE 10H00 À 22H00. SAMEDI DE 9H30 À 17H30.

LE STANDARD TÉLÉPHONIQUE OUVRE DE 9H00 À LA FERMETURE DU MAGASIN.

nouvelles internationales

M. Francis Jay Crawford et sa fiancée, Mlle Virginia Olbrish, secrétaire à l'ambassade américaine à Moscou, se sont jetés dans les bras l'un de l'autre et ont éclaté en sanglots lorsqu'ils se sont retrouvés dans le hall de l'hôtel Intourist. M. Crawford y a été remis entre les mains de l'ambassadeur des Etats-Unis à Moscou, M. Malcolm Toon, après avoir été détenu pendant deux semaines sous l'accusation d'infractions à la législation sur les changes. (Téléphoto PA)

Massacre de Rhodésie

Owen tenu responsable

SALISBURY (AFP) — Un débat houleux s'est déroulé, hier soir, au parlement rhodésien après le massacre vendredi dernier de 12 blancs de la mission des monts Vumba près de la frontière mozambicaine.

Les parlementaires blancs du Front rhodésien se sont levés l'un après l'autre pour exprimer leur sentiment d'horreur et affirmer que le secrétaire britannique au Foreign Office, M. David Owen, et le co-dirigeant du «Front patriotique», M. Robert Mugabe, avaient les mains tachées du sang de ces tragiques victimes.

M. Owen a fait l'objet de critiques répétées en raison de son refus de dire qui, selon lui, était responsable du massacre. M. Pieter van der Byl, co-ministre rhodésien des Affaires étrangères, s'est d'ailleurs demandé publiquement pourquoi M. Owen refusait de condamner le récent meurtre des 12 Blancs.

M. van der Byl répondait à une déclaration du secrétaire au Foreign Office devant la Chambre des Communes, lundi, selon laquelle ce massacre prouvait la nécessité d'une conférence réunissant toutes les parties sur le problème rhodésien.

Monaco fête Caroline

MONACO (AFP) — Les festivités qui vont marquer le mariage de la princesse Caroline de Monaco avec M. Philippe Junot débutaient hier soir, avec le bal offert par le prince Rainier et la princesse Grâce au palais des Grimaldi.

Huit cents invités, parmi lesquels un nombre impressionnant de têtes couronnées et d'artistes, se pressaient dans la salle du trône, le salon bleu et la salle des gardes. Mais, dit-on en principauté, ces rois, ces princesses et ces acteurs, ce sont seulement les amis de la famille.

Aucune fausse note ne s'est élevée dans le décor de la principauté. Les Monégasques paraissent toujours partager avec attendrissement le destin des souverains qui symbolisent leur petit pays.

C'est dans une robe blanche de Jean Berthet, taille empire, rehaussée de strass, que Caroline apparaîtra à ses invités, après avoir passé de longs instants entre les mains du célèbre coiffeur Alexandre, venu de Paris avec quatre de ses meilleurs élèves.

La princesse Grâce, en robe de mousseline abricot, portera, dans un style renaissance, les cheveux rejetés en arrière, tiare en diamants et torsade en fer à cheval dans la nuque, enrichies de fils d'argent.

Après la libération de Crawford

Nouvelle friction entre Moscou et les Etats-Unis

MOSCOU (Reuter) — Les autorités soviétiques ont relâché hier M. Francis Jay Crawford, représentant en URSS de la compagnie de matériel agricole américaine «International Harvester».

Il était détenu depuis deux semaines sous l'accusation d'infractions à la législation sur les changes. Il a été conduit par des membres du KGB de la prison Lefortovo à l'hôtel Intourist où il a été remis entre les mains de l'ambassadeur des Etats-Unis à Moscou, M. Malcolm Toon.

Sa libération répond à la remise en liberté la veille à Washington de deux Soviétiques accusés d'espionnage. Ces derniers avaient été pareillement confiés à l'ambassadeur d'URSS dans la capitale fédérale américaine.

L'accord conclu entre les deux parties stipule que les trois personnes relâchées doivent rester à la disposition de la justice, les poursuites entammées contre eux n'ayant pas été abandonnées.

A son arrivée à l'hôtel Intourist, dans le centre de Moscou, M. Crawford a déclaré aux journalistes présents: «Ca va. Je vais bien. Aucun problème».

Représailles

Pour les autorités américaines, l'arrestation de M. Crawford était une mesure de représailles contre les poursuites engagées contre deux employés soviétiques des Nations unies, Rudolf Chernayev et Valdik Enger, accusés d'avoir tenté d'acheter des documents secrets sur les sous-marins américains.

L'échange des prisonniers était apparemment destiné à supprimer un point de friction entre les deux pays. Une nouvelle complication a cependant surgi avant même que l'échange ne soit terminé.

Par une décision sans précédent, les autorités soviétiques ont en effet convoqué mardi deux journalistes américains, Craig Whitney du «New York Times» et Harold Piper du «Baltimore Sun», devant un tribunal de Moscu. Ils sont accusés d'avoir répandu des informations calomnieuses par la radio-télévision d'Etat. Ils comparaîtront mercredi.

C'est la première fois que des journalistes occidentaux en poste en URSS sont ainsi poursuivis en justice. Les autorités soviétiques ont refusé de préciser les «calomnies» qui leur sont reprochées. Piper et Whitney pensent que l'affaire est liée à un voyage qu'ils ont fait ensemble le mois dernier dans le Caucase.

Les correspondants de la presse étrangère à Moscou craignent que l'action engagée contre leurs deux collègues, bien qu'elle ait pour origine une organisation d'Etat et non le parquet, n'annonce une forme nouvelle de censure indirecte.

Censure

La censure officielle des dépêches des correspondants étrangers a été abolie en 1961, mais leurs relations des activités des dissidents, notamment, leur vaut de nombreux ennuis avec les autorités.

Whitney et Piper ont tous deux transmis des dépêches de Tbilisi, capitale de la République caucasienne de Georgie, sur la condamnation par un tribunal local de deux membres d'un «groupe d'Helsinki» défendant les droits de l'homme. Ils pensent tous deux qu'on leur reproche peut-être une dépêche citant l'épouse de l'un des dissidents accusés, l'écrivain Zviad Gamsakhurdia, qui a accusé le KGB d'avoir fabriqué une confession télévisée de son mari.

En juin 1977, le correspondant du «Los Angeles Times» à Moscou, Robert Toth, avait été interrogé par le KGB qui l'avait accusé d'avoir reçu des secrets d'Etat de dissidents. Il avait pu quitter le pays librement ensuite, mais après son départ, la presse officielle l'a accusé de travailler pour la CIA. Cette dernière accusation a été également portée par la presse officielle contre Chris Wren, correspondant du «New York Times» qui a quitté Moscou l'an dernier.

Whitney a été récemment attaqué par les «Izvestia», l'organe du gouvernement, à la suite d'un article sur l'engagement soviétique et cubain en Afrique. David Shipler, qui travaille également pour le «New York Times», a été lui aussi attaqué plusieurs fois dans la presse d'URSS.

Extrémistes ouest-allemands

Le procès de Kroecher et Moeller se poursuit

PORRENTRUY (Jura Suisse) (AFP) — L'enlèvement en novembre dernier de l'industriel autrichien Walter Palmers a été évoqué hier à Porretruy (Jura Suisse) lors de la seconde journée du procès des deux extrémistes ouest-allemands, Gabriele Kroecher et Christian Moeller.

Les deux prévenus qui en sont à leur quinzième jour de grève de la faim n'assistent pas au procès.

Lors de leur arrestation le 20 décembre, après une fusillade contre les douaniers suisses, on a retrouvé sur les deux extrémistes des billets de banque autrichiens et des dollars provenant de la rançon de l'industriel, ainsi qu'un sac de toile de jute ayant contenu 20,000 dollars.

Ce sac, ainsi que les armes soviétiques en possession du couple, sont identiques à ceux découverts sur les ressortissants autrichiens Othmar Keplinger et Thomas Gratt arrêtés en novembre dernier dans le Tessin puis extradés vers l'Autriche en relation avec l'enlèvement de M. Palmers.

Les enquêteurs ont d'autre part trouvé sur Gabriele Kroecher un croquis qui représente les abords de l'ambassade d'Israël à Bruxelles. Après l'arrestation du couple, un engin explosif a été désamorcé près de cette ambassade.

Pour leur part, les experts ont précisé que des traces de poudre avaient été relevées sur les vêtements et les mains de Gabriele Kroecher, mais rien sur Christian Moeller qu'aucun témoin n'a vu tirer.

L'acte d'accusation contre les deux extrémistes est le même: «délit manqué d'assassinat» sur deux douaniers suisses. Si Christian Moeller est resté muet après son arrestation, sa compagne a tenu à exposer ses idées. Aux enquêteurs qui lui demandait si elle tirerait sur eux le cas échéant, elle a répondu positivement.

Les policiers lui ont demandé si elle comptait sur une action de commando pour être libérée comme elle l'a été une première fois en 1975 en échange du chef de la CDU (Parti chrétien démocrate) de Berlin-Ouest, M. Peter Lorenz. «Inch Allah» (si dieu le veut), a répondu Gabriele Kroecher en arabe.

Le procès se poursuivra demain.

EATON
où une aubaine en vaut le "coût"

Panasonic, à l'avant-garde du temps

Télécouleur 20" Panasonic

539.95

Avec la lampe-écran "Quintrix" qui assure une image nette en tout temps. Châssis tout transistorisé MSIC MH-II pour un rendement fiable prolongé. Réglage un-bouton "Q-Lock II" pour couleur et teinte. Image et son instantanés. Syntonisation automatique. Régulateur de voltage automatique. Syntonisateur UHF à détente, antenne dipolaire VHF amovible, boucle UHF. Boîtier fini noyer grenu. Evn. 16½" x 24½" x 19¼". Modèle CT-900.

Téléviseur noir et blanc 12" Panasonic

119.95

Téléviseur portatif doté du châssis tout transistorisé MSIC MKII. Régulateur automatique de voltage. Syntonisateur UHF et VHF à détente, antenne UHF/VHF unipotentielle. Ecouteur auriculaire. Boîtier fini noyer grenu. Avec écran amovible. Env. 11¾" x 16½" x 11½". Modèle TR-832C. Eaton, Centre commercial Bayshore (460)

Dites simplement "Portez à mon compte Eaton"

Maintenant!

Tous les coupons et tapis coupés réduits à

1/2 prix!

Rien n'est retenu.

Plusieurs de ces tapis sont des moquettes luxueuses de qualité supérieure que nous avons installées dans des maisons dispendieuses de l'Ontario au cours du dernier mois. Plusieurs sont des fins de séries de motifs et de couleurs provenant des meilleures usines au Canada.

Certains ont de légères imperfections dans les motifs ou sont tout simplement de grandeurs irrégulières. Vous ne pouvez vous permettre de manquer ces prix réduits si vous songez, même vaguement, à installer du tapis dans votre appartement, maison ou chalet. Venez tôt en apportant vos mesures. Choisissez un magnifique tapis coupé pour votre maison.

Comptant, budget, ou CHARGEX

En vente à nos deux magasins

Alexanian carpet

Nous progressons pour mieux vous servir

1665, chemin de Russell
entre Smyth et Industrial
521-1790
Tous les jours de 9h a.m. à 6h p.m.
Jeu. et ven. 9h a.m. à 9h p.m.

CENTRE WESTCLIFFE
Route 15, Bell's Corners
(à côté de McDonald's)
820-4703
Tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.
Samedi 9h a.m. à 6h p.m.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $285. Stationnement. 39 boul. DuProgrès, App 102, Pte-Gatineau. 561-1506

APPARTEMENTS TASSE
UN MOIS GRATUIT, Touraine, 1,2,3 chambres à coucher, neuf. Face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement et beaucoup d'autres avantages. A partir de $210. par mois, occupation immédiate. 568-8023, 568-2105.

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé. Aylmer, secteur tranquille. 684-3327.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, air climatise, chauffé, éclairé, $235. 776-3349, 663-8879

APPARTEMENT 1 chambre, septembre, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $215. Rue Etienne-Brûlé, Hull. 749-3672

APPARTEMENTS — 28 Eddy, près Terrasse de la Chaudière, Hull. 776-2000.

42-44-46 RUE BEDARD, HULL

Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

GARÇONNIERES A PARTIR DE: $186.
1 CH. A COUCHER A PARTIR DE: $204.
2 CH. A COUCHER A PARTIR DE: $239.

AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.

Bureau de location situé au 46 Bédard, app. 111 ou app. 108
776-1717
Sous la direction de Lehndorff Property Management
61

Les appartements
Le Richelieu
150, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

GARCONNIERE, 1 ET 2 CHAMBRES

Nous vous offrons des appartements modernes avec toutes les commodités, complètement réaménagés et en parfait état. Le Richelieu est situé dans un secteur résidentiel, près de tous les services commerciaux et offre une vie tranquille et confortable dans une atmosphère champêtre.

AVANTAGES INCLUS:
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur a mur
- Saunas
- Eclairage
- Telecable
- Piscine exterieure
- Interphone
- Concierge résidant

1 MOIS LOYER GRATUIT

1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE $194

Pour plus de renseignements:
238-8660 • 770-3324 • 770-3378
Géré par la Cie Metropolitain Trust 61

$100. DE RABAIS
sur premier mois de loyer

*Cette offre spéciale est pour les nouveaux locataires qui occuperont un appartement pour le 1er juillet ou le 1er août. Temps limité - bail d'un an.

COMPAREZ!
- Piscine intérieure chauffée
- Bain giratoire et saunas
- Arrêt d'autobus à la porte et à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa
- Inclus stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle, et réfrigérateur

VENEZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE DE 1 CH. A COUCHER

GARCONNIERES $185 — 1 CH. A COUCHER $212
2 CH. A COUCHER $259 — 3 CH. A COUCHER $299

Faire demande au bureau de location
700 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
61

777-7410 ou 777-4384
Le Cartier est sous la direction de Lehndorff Property Management

Société centrale d'hypothèques et de logement — Central Mortgage and Housing Corporation

PLACE LAUZANNE
Angle Lauzanne et La Savanne Pte-Gatineau
GARÇONNIERES, 1, 2 et 3 ch. à COUCHER
Loyer a partir de $187 OCCUPATION IMMEDIATE
AVANTAGES cuisinière, réfrigérateur, chauffage, éclairage, stationnement, concierge résidant

LE VAL BOISE
101, boul. Sacré-Coeur, Hull
1, 2 et 3 CHAMBRES A COUCHER
Loyer a partir de $185 OCCUPATION IMMEDIATE
AVANTAGES cuisinière, réfrigérateur, éclairage, chauffage, telecable, piscine, interphone, concierge résidant, (stationnement $12)

LE CHATEAUNEUF BOISE
15 Bériault et 65-71, boul. Fournier, Hull
1, 2 et 3 CHAMBRES A COUCHER
Loyer partir de $207 OCCUPATION IMMEDIATE
AVANTAGES cuisinière, réfrigérateur, éclairage, chauffage, telecable, piscine, interphone, concierge résidant, (stationnement $12)

Pour renseignements, demandez le Département des propriétés entre 8h a.m. et 4h 45 p.m. 770-1550
61

TOUT NOUVEAU A HULL
Appartements meublés et complètement équipés, à louer aux 2 semaines, au mois ou à l'année.
Pour plus de renseignements composez
771-7441
PLACE RADISSON
OARQ-101
61

SPACIEUX APPARTEMENT D'UNE CH. A COUCHER
PRIX A PARTIR DE $230
STATIONNEMENT INTERIEUR
"L'endroit idéal"
MONTFORT MANOR
550, ch. Lang's, Ottawa, Ont.
741-0623
Sur semaine: Midi à 9h p.m.
Fins de semaine: 10h a.m. à 6h p.m.
MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED
61

Les appartements
LE BELLEVUE
420, boul. Cité des Jeunes
9, rue Talbot, Hull
• Libres immediatement •
GARÇONNIERE A PARTIR DE $180
1 CHAMBRE A PARTIR DE $206
2 CHAMBRES A PARTIR DE $226
INCLUS DANS LE LOYER
• Chauffage • Eclairage • Telecable • Cuisinière et réfrigérateur • Service d'interphone • Concierge résidant • Piscine extérieure • Près écoles, transport et centre commercial
JOUR 238-8660
SOIR 776-3211
778-2708
Gérés par
La Cie Metropolitan Trust
61

PLACE ORLEANS
29, ORLEANS, APP. 205, PTE-GATINEAU
2 CH. A COUCHER $205
A partir de:.....
INCLUS DANS LE LOYER
• Chauffage • Electricité • Eau chaude • Tapis mur à mur • Tringles à rideaux • Remise • Stationnement pavé avec prise
AVANTAGES
• Pataugeuse et piscine avec gardien • A proximité des écoles élémentaires et secondaires, autobus autoroute 550 et commerces.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS: 568-1121
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, $170. Libre 1er juillet. 71 DeLanaudière, Val Tétreau, 770-0676

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. $220. après 18h. 777-8136.

APPARTEMENT couple, 1 chambre à coucher, entrée privée, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-0716

APPARTEMENT 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, tapis, 10 rue St-Pierre, $160. S'adresser 225 Laval, 777-1168, entre 18h et 20h

APPARTEMENT 3 pièces, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $195. 746-0607, 749-4814

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet. 728-2519

APPARTEMENTS Riviera, Touraine, 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats, chauffés, éclairés, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de $210. 568-6980, 568-0689, de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, rue Délorimier, Hull. 771-5668

A PROXIMITE d'autobus, église, école, hôpital, idéal pour deux. Chauffé, tapis mur à mur, 4½ pièces, $150. Rue Nicolet, 771-7656

ATTENTION! Rockland, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet. Chauffée, après 5h. 749-4974 ou 745-9704.

AUBAINE - Appartement équipé. Seulement $90. (7816). Frais, Service de Location Hart, 728-2616.

AUBAINE 1 mois gratuit, appartements modernes, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, tapis, balcon, intercom, chauffé, éclairé, stationnement, $195 à $245. 133 Lasavanne, 568-3251

AYLMER, appartements de 1 et 2 chambres à coucher. 771-3227, 684-1333, 684-5745.

AYLMER, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis mur à mur, stationnement, près Marina. $205. 684-3253, 684-3179

AYLMER, logis 3ième étage, libre immédiatement. Chauffé, $195. 684-2334

AYLMER 19 Thomas, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $180

AYLMER, 2 chambres à coucher, haut, $200. Chauffé, 684-5013

BASSE VILLE 2 chambres $232. 234-0246

BASSE-VILLE, grande garçonnière, foyer, pas de stationnement. $154. Immédiatement. 235-9868, 235-1792

BASSE-VILLE — Garçonnière équipée, $160. 46 Nelson. 234-0178.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, $170. Libre 1er juillet. 71 DeLanaudière, Val Tétreau, 770-0676

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. $220. après 18h. 777-8136.

APPARTEMENT couple, 1 chambre à coucher, entrée privée, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-0716

APPARTEMENT 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, tapis, 10 rue St-Pierre, $160. S'adresser 225 Laval, 777-1168, entre 18h et 20h

APPARTEMENT 3 pièces, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $195. 746-0607, 749-4814

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet. 728-2519

APPARTEMENTS Riviera, Touraine, 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats, chauffés, éclairés, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de $210. 568-6980, 568-0689, de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, rue Délorimier, Hull. 771-5668

A PROXIMITE d'autobus, église, école, hôpital, idéal pour deux. Chauffé, tapis mur à mur, 4½ pièces, $150. Rue Nicolet, 771-7656

ATTENTION! Rockland, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet. Chauffée, après 5h. 749-4974 ou 745-9704.

AUBAINE - Appartement équipé. Seulement $90. (7816). Frais, Service de Location Hart, 728-2616.

AUBAINE 1 mois gratuit, appartements modernes, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, tapis, balcon, intercom, chauffé, éclairé, stationnement, $195 à $245. 133 Lasavanne, 568-3251

AYLMER, appartements de 1 et 2 chambres à coucher. 771-3227, 684-1333, 684-5745.

AYLMER, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis mur à mur, stationnement, près Marina. $205. 684-3253, 684-3179

AYLMER, logis 3ième étage, libre immédiatement. Chauffé, $195. 684-2334

AYLMER 19 Thomas, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $180

AYLMER, 2 chambres à coucher, haut, $200. Chauffé, 684-5013

BASSE VILLE 2 chambres $232. 234-0246

BASSE-VILLE, grande garçonnière, foyer, pas de stationnement. $154. Immédiatement. 235-9868, 235-1792

BASSE-VILLE — Garçonnière équipée, $160. 46 Nelson. 234-0178.

BEAU petit logement, rue de Montigny, Wrightville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, $175. 568-1410

BOULEVARD RIEL, duplex, 1 chambre à coucher, adultes, $200. 777-3182

BOUL. MONTCLAIR 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er septembre. 771-3328

BUCKINGHAM, logis 3 chambres à coucher, neuf, tapis mur à mur, chauffage électrique, $250. 986-7795

CESSEZ DE CHERCHER
OCCUPATION immédiate ou future, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur. $204 et plus, comprenant tapis mur à mur, tentures, cuisinière, réfrigérateur, tous les services payés, grand balcon. Appartements Queensview, composez 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201 rue Bell

CHARGEZ "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, $195. 777-1417, après 18h

CH. MONTREAL EST
APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, moquette, appareils, stationnement souterrain. Tennis et natation à longueur d'année. Téléphonez à Alex après 1h p.m. au 741-8558

CITE DES JEUNES. 2 chambres à coucher. Juillet, sous-location jusqu'au 30 novembre. Possibilité de bail d'un an. Poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, vue panoramique. $277. Chauffé, éclairé. 776-5046 après 18h 00.

CITE-DES-JEUNES
1 ET 2 chambres, moderne, grand, chauffé, éclairé, tapis, $195 et $250, occupation immédiate ou future, 684-3688.

CONDOMINIUM neuf, 555 Britanny Dr., 1 chambre à coucher, plus studio, 1½ salle de bains, salle à manger, tapis, équipé, air climatisé, stationnement intérieur. Piscine extérieure. Linre. $380 771-3850

COOPERATIVE d'habitation Reboul, 1 chambre à coucher, garage chauffé, $155. par mois. 770-9585

CYRVILLE, appartement 2 chambres à coucher dans triplex, chauffé $250. Près du centre d'acahts Towers, références personnelles et de votre travail resquises, pas d'animaux, occupation 1er juillet. 745-8859 — 745-7158 Mme Lanoue.

CYRVILLE, appartement 3 chambres à coucher, 1er plancher, avec sous-sol, $475. Chauffé, près de Towers, 1165 chemin Cyrville. 745-8859 — 745-7158 Mme Lanoue.

DEBUTEZ BIEN L'ETE — 3 chambres à coucher, équipé, éclairé, chauffé. $212. (9117). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

DEMENAGEMENT, gros camion, prix raisonnable. 663-2172.

DEMI sous-sol, chauffé, 1 chambre à coucher, $180. 79 Boucherville. 777-8730

DES PLUS MODERNES
GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur de couleur, tapisserie, stationnement avec prise. 80 boul. Mont-Bleu, Hull. $185. 776-5000

EST DE LA VILLE
EMMENAGEZ AUJOURD'HUI
APPARTEMENT hors-toit, 1 chambre à coucher, tapis blanc à longues mèches, appareils toutes les commodités. Téléphonez Evelyn, après 1h p.m. au 741-8558

GARCONNIERE pour femme, 218 Stewart. Près Université 234-7079.

GARCONNIERE 1 chambre, cuisine, salle de bains, poêle, stationnement, $85. 10 rue St-Pierre, s'adresser à 225 Laval ,777-1168, entre 18h et 20h

GARCONNIERES, vieux Hull, prix variés. Idéal pour employés fédéraux. 771-2232

GARÇONNIERE avec foyer, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, possession immédiate. $199. 827-1669

GARÇONNIERE avec 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 25 Chouinard, 770-4537

GARÇONNIERE, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, non meublée, entre 16h 00 et 19h 00, 771-2528.

GATINEAU, haut, 3 pièces, avec salle de bains complète, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er juillet. Rue Hétu, 663-5617

GATINEAU
PLACE ANGELA
2 CHAMBRES à coucher, $230. Chauffé, éclairé, beaucoup d'espace de rangement, secteur paisible. Beaucoup de verdure. Jour, jusqu'à 14h. 568-0772, après 14h 643-1796

GATINEAU rue Glaude, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, après 17h 770-8063

GATINEAU spacieux appartement 1 chambre à coucher, place pour laveuse-sécheuse, stationnement, cour, entrée privée, $160. 561-3221

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, $135. 663-3035

GATINEAU 1 chambre, chauffé, libre 1er juillet $155. Après 17h 663-4632

GATINEAU 1 chambre, stationnement, eau chaude fournie, chauffé, $150. Libre 1er juillet. 663-3617

GATINEAU 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, $160. 350 Laviolette, 663-2127, 643-1418

GATINEAU 1 et 2 chambres à coucher, installation laveuse $170 et $190 pas chauffé, ni éclairé 663-7027

GATINEAU 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, 663-7741, après 17h. 663-0751

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-7741, après 5h 643-2522, 643-1300

GATINEAU 2 chambres, semi sous-sol, libre 1er juillet, 181 Jacques Cartier. 663-6850

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé. Stationnement. 663-5789.

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, $165 par mois. $296. St-André, 663-9102

GATINEAU 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie, installation pour laveuse-sécheuse, 1er août. $200. 663-6541, après 17h

GATINEAU 250-3ième Avenue, appartement, libre 1er août. Entre 5 et 9h. 663-4659

GATINEAU 3 pièces, buanderie, stationnement, avec prise $140. 663-7600

GATINEAU 3 pièces, très propre, pour le 1er juillet. 663-4187

GRANDS appartements, 2 chambres, tapis, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, balcon, Pte-Gatineau $235. 1er juillet et 1er septembre. 568-0320, 728-7606

HULL, central, 42 rue Millar, demi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre 1er août, $200, après 17h 771-4795

HULL, logis libre 1er juillet. 746-4429

HULL près CEGEP. Semi sous-sol, 2 chambres, tapis, chauffé, eau chaude, spacieux, frais peinturé. Tranquille. Paysager. $230. Libre 1er juillet ou août. 777-8798

HULL, rue Booth, 1er juillet, 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé. Après 4h. 776-5947, 568-8955

HULL 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 70 St-Henri.

HULL 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé. Après 4h 776-3690

HULL 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle, pas stationnement, près Galeries de Hull. $155, soir 233-2726

HULL 1 chambre à coucher, salon, cuisine, installation laveuse-sécheuse, stationnement, chauffé, éclairé, 10 St-Hyacinthe, $150. 561-2860

HULL 1er août, 2 chambres à coucher, $195. 777-8564

HULL — 1 chambre à coucher, $213, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, intercom, câblovision, stationnement, avantages. Près des arrêts d'autobus. Pataugeuse et piscine. Libre immédiatement. 771-7151.

HULL — 71 Lucien-Brault, 1 chambre à coucher, libre, $195. 2 chambres à coucher, 1er août, $220. Prise pour laveuse et sécheuse. 770-0218. 568-5545.

IMMEDIATEMENT. Appartement luxueux, 1 chambre, $200. 97 boul. Lorrain, Templeton-Gatineau. 236-3843, 10.30h à 11h P.M.

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de $175. 1er juillet. 777-8835

JUILLET-AOUT, Las Brisas, condominium, 2 chambres à coucher, tout inclus, $250. 745-0194.

JUILLET ET AOUT, Hull et Wrightville, logis 1 et 2 chambres à coucher, $120 à $200. 777-1483 — 827-2823.

LAC DESCHENES, adultes seulement, modernes, face à la rivière. 1 ou 2 chambres à coucher, $180. et plus. 777-6092, 684-5298.

LE CARILLON — Août, septembre, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna, piscine, buanderie, stationnement, $200-$230, tout inclus. 230 Mutchmore, 776-3721

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH HULL
GARCONNIERE 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, sauna, piscine extérieure. Etc... 770-0384.

LIBRE, moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, remise, $258. Couple seulement. Coin Beechwood, et Hemlock Rd, entre 17h et 21h. 746-2090

LIBRES IMMEDIATEMENT — 1 chambre à coucher et garçonnière, près Rideau, 180 Beausoleil (Friel). 232-6827.

LIBRE 1er septembre 1 chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de lavage, remise, seulement $165. Après 17h30. 777-8962

LIBRE 2 grandes garçonnières, (bachelor), modernes, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, fournies, près Imprimerie nationale. 777-4963, 561-1232

LIMBOUR, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, avec foyer, libre le 1er août. 827-1517

LIMBOUR — Logis 3 pièces, entrée privée. Personne seule ou jeune couple qui travaille. 1er août. 827-1383.

LOGEMENT 3 pièces, libre 1er juillet 776-4572

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, pour couples âgés, $145. 777-6452.

LOGIS de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. $183 par mois. 568-2040, entre 8:30 h. et 17h

LOGIS neuf, près hotel Ambassador, sortie pour laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, ample stationnement, 663-8769

LOGIS pour couples âgés sobres. Bon marché, 777-9303.

LOGIS rénové, libre 1er juillet, 2 chambres à coucher, grand balcon, éclairé, chauffé, installation laveuse-sécheuse, Gatineau. 663-1723

LOGIS sous-sol, 1 chambre, chauffé, entrée privée, 771-8818

LOGIS, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur 180 Broadway, app. 1. 643-3310.

LOGIS 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $110. 771-3678

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, $140 par mois 663-4187

LOGIS, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, $210 par mois. Libre 1er juillet. Après 7h. p.m. 643-1255.

LOGIS 2 chambres a coucher, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 568-0293, 178 La Savanne

LOGIS à la campagne, libre, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, entrée privée, patio, $160. 663-8932

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $300. S'adresser à 30 Marengère, Pte-Gatineau

LOGIS 4 chambres à coucher, basse-ville, près de l'hôpital Général, $275. par mois. Possession 1er juillet 233-4206

LOGIS, 5 pièces, chauffé, $160. avec garage, rue Kent, Hull. Libre immédiatement 777-4450.

LOGIS 5 pièces, $165, idéal pour 1 ou 2 personnes, tranquille et propre. Adultes seulement. 777-0907

MAGNIFIQUE 2 chambres à coucher, tapis. Cour. $150. (7919). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

MAISON-Appartement à 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, laveuse-sécheuse, nouveau poêle, grand sous-sol non complété, stationnement extérieur pour 2 voitures, petite cour avant. Maison donne sur Cathcart Square, secteur ouest, Basse-Ville, 829-2901, sur semaine seulement après 18h

MONT-BLEU, appartement moderne, 2 chambres, toutes commodités, 1 bébé accepté. Références exigées. 663-4398

MONT-BLEU
LIBRE IMMEDIATEMENT, 1 chambre, chauffé; poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. Salle de lavage, concierge. Edifice de 6 logis. 59 Lemieux, app 1, $199. 684-1767, 771-8614

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, 1er août, adultes. $235. 778-1684, 770-8835

MONT-BLEU 404 Cité des Jeunes, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, stationnement, 1er août. $200 770-2012, 770-2510

MONT-BLEU 55 Jumonville, 2 chambres à coucher, tapis, $209. 771-4561, 731-7154, le soir

MONT-BLEU — Appartement de 2 chambres à coucher, tapis partout, $210 par mois, non chauffé, non éclairé. 771-3220.

MONT-BLEU, 86 Brault, grand, 2 chambres à coucher, fraîchement peinturé, tapis partout, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement intérieur. $265. Libre immédiatement. 777-4058, soir

ORLEANS. Appartement neuf, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, entrée privée, libre immédiatement. $220. 835-2069.

ORLEANS, 1er août, 1 chambre à coucher, installation laveuse-sécheuse, $180. 824-8827, adultes

OTTAWA EST
OCCUPATION immédiate ou future, 1 chambre $248., 2 chambres $278., secteur idéal, vue panoramique, excellent service d'autobus. Près centre d'achats et écoles. Inclus: piscine extérieure, chauffage, électricité. S'adresser au bureau de location ou aux concierges, au 230-240, Brittany Drive, Ottawa. 749-5643.

OTTAWA — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $170 par mois. Pour 1er juillet. 27½ rue Langevin. 749-4886.

PARC de la Montagne, septembre, grandes pièces, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés. $190. 65 Lanctôt, 771-0086

PINEVIEW. 4 chambres, vivoir, salle à manger, salle familiale. Garage. Libre 1er juillet. Renseignements: R.J. Clark, 593-6841 (jour). 824-4444 (soir).

PLACE ORLEANS
APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, à partir de $205 et 3 chambres à coucher, à partir de $287. Inclus: chauffage, électricité, eau chaude, tapis mur à mur, tringles à rideaux, stationnement avec prise, avantages: à proximité des arrêts d'autobus, pautaugeuse et piscine avec gardien. 29 rue Orléans, app 205 Pte-Gatineau. 568-1121, Heures de location 1h p.m. à 5h p.m. et 7h p.m. à 9h p.m.

PLACE RADISSON, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, air climatisé, 1er juillet. $210. Jour 778-1155, soir 776-1268

POINTE-GATINEAU, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de $186. 561-0293.

POINTE-GATINEAU, 1er juillet, grande garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement avec prise. $168. 561-3545, 561-1927. App. 108

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, près de Centre-d'Achats. Autobus, écoles, tapis mur à mur, redécoré à neuf. Stationnement gratuit. 561-2506

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, réduction de $50. Pour travail de concierge. Florian Bélisle, 771-7786

POINTE-GATINEAU, belle vue sur la rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, libre 1er juillet. Références. 561-0603, 568-3349

POINTE-GATINEAU, 1er juillet, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 568-0625

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie. Stationnement, après 17h 777-8731

POINTE-GATINEAU, personne seule, chauffé, éclairé, meublé, $40 par semaine. 561-4231

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis partout, stationnement, après 17h 00, 561-2496, 568-0783.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, $237. 561-0482

POINTE-GATINEAU, demi sous-sol, 2 chambres à coucher, pas stationnement, $150. Tout compris. Entre 7h a.m. et 6h p.m. 663-1215

POINT-GATINEAU, sous-sol, 1 chambre à coucher, $170. Chauffé, éclairé, libre immédiatement 568-6743

PRES de Place Cartier, 1 et 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, chauffage électrique non fourni. Tapis $185-$200. S'adresser à 21 Roy, app 4, Hull

PRES Place Cartier, grand 2 chambres à coucher, chauffage électrique, balcon, stationnement, place pour laveuse-sécheuse. Août, $200. 770-1643

PTE-GATINEAU appartement 5 pièces, 561-2880.

PTE-GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, et prise. Références demandées. A partir de $225. 568-8649

PTE-GATINEAU. Appartement 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage. 1er juillet. $185 chauffé. Haut. 986-7681 — 671-2009.

PTE-GATINEAU, juin, juillet, août, 1 et 2 chambres. 778-2188, 568-2191

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, immédiatement. Après 17h 568-7908

PTE-GATINEAU, libre 1er août, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, 643-3407

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur, fournis, tapis mur à mur, stationnement avec prise. $235 et $250. Appelez 16h à 19h 568-2739

PTE-GATINEAU 6 DuBarry, 1 chambre à coucher, lave-vaisselle, disponibles 1er juillet. A partir de $180. Jour 568-7754, ou 568-0772, app 102, soir et fin de semaine. 568-8312, app 202

PTE-GATINEAU, et Templeton, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, 568-9019

PTE-GATINEAU, logis de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $220 par mois. 568-7052.

PTE-GATINEAU, appartement moderne, tapis mur à mur, non chauffé, non éclairé. $200 561-1891

PTE-GATINEAU, rue de la Savanne, août ou septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, adultes, $225. 568-2661

PTE-GATINEAU, logis 1er étage, et au sous-sol, meublé ou non chauffé, éclairé, $150 561-2110

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, moderne, plus sous-sol, adultes. 568-0718 après 18h.

PTE-GATINEAU, 1 chambres à coucher, poêle, eau chaude fournie, $130. Libre 1er juillet. 770-0155, 771-5107.

PTE-GATINEAU, logis, haut, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er juillet. 663-6971

PTE-GATINEAU, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, après 18h sur semaine. 568-8697

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, moderne, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 444 St-Antoine, 561-3048, 568-9366

PTE-GATINEAU 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, $223. Libre immédiatement. 561-3811

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, tapis partout, $180. 561-3551, après 16h

RIVIERA, bas duplex, piscine, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, chauffé, eau chaude, libre. 663-1557

RUE WRIGHT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. $170. 770-6000

SEPTEMBRE, grand logement de 2 chambres à coucher, cuisine-dînette, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $215. 84 Richard, 770-8969

SEPTEMBRE — 1, 2 chambres à coucher, cuisine, dînette, buanderie, stationnement, poêle et réfrigérateur, si désirés. $170-$200. A côté de A.L. Raymond, 76-82 Richard, 771-2379, 771-1434

SOUS-LOUER, sous-sol, 2 chambres à coucher, $190. Pas chauffé, ni éclairé, 1er septembre. 776-2891

SPECIAL D'ETE — 3 chambres à coucher. Enfants et animaux acceptés. $195. (8125). Frais. Service de Location Hart, 728-2616.

ST-RAYMOND, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, entrée privée, libre. $195. 777-7541.

TOURAINE, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, couleur, tapis shag mur à mur, balcon, stationnement, à partir de $210. 568-0689, 568-6980, entre 9h a.m. et 9h p.m.

UNE CHAMBRE à coucher, 28 rue Front $200 chauffé, 771-2232

URGENT! Logis, 44 Bédard, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, 2 chambres à coucher. 44 Bédard, app. 101, Hull.

VAL TETREAU, septembre 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $195. Chauffé, 79 Prévost 771-9810

VAL TETREAU, logis 2½ pièces, dame sérieuse seulement. 684-4904

VAL TETREAU, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur. 777-7217

VAL TETREAU, grand semi sous-sol, 1 chambre à coucher, tapis, chauffé, salle de lavage, stationnement $179. 829-6874, ou 986-1479

VAL TETREAU 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, tapis mur à mur 71 De Lanaudière

VAL TETREAU — 3 chambres à coucher, chauffé, 1er août. Après 16h, 521-1079.

VAL TETREAU, 1 chambre à coucher, équipée, chauffé, disponible. Après 16h 521-1079

VANIER, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. $175. 741-9092.

VANIER 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, équipé, aucun stationnement, disponible le 1er juillet. 749-8246

VANIER 1 chambre à coucher, personne tranquille, stationnement, 746-9944, après 21 heures

VANIER 72 Lavergne, 1er août, 2 chambres à coucher, poêle, sécheuse, $275. Stationnement, 561-4365.

WRIGHTVILLE — 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé. Après 18h: 771-9872.

WRIGHTVILLE, août, 6 rue Glaude, 3 chambres à coucher, salle à manger, balcon, tapis partout, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, privées, poêle, réfrigérateur, stationnement électrique, chauffé, eau chaude fournie. Grandes pièces, $360. Adultes seulement. 776-6567

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 561-1432.

1 APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, $200. 1 appartement 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé. $185. Salons, cuisines, salle de bains, 777-7673

1 CHAMBRE à coucher $215, 2 chambres à coucher $235, équipé. 320, ch. Montréal, Vanier 741-3910, 741-7016.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, $150. 90 Principale, Hull 9h à 18h

1 CHAMBRE à coucher, tout compris, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, mi-chemin Pte-Gatineau et Hull, $205. 776-3697.

1er AOUT, Gatineau, logis neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, piscine, $275. 663-1964

1er aout, près centre d'achat, autobus, Hull, 4½ pièces, chauffé, moderne, balcon, stationnement, 15 Roy, app 2, $205. 776-2573, 770-1979

10 LAPOINTE, app 4, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, très grand, frais peinturé. 561-3567

11 St-Etienne, logis 2 chambres à coucher, s'adresser 19, St-Etienne, Hull.

2 CHAMBRES à couc

63 APPARTEMENTS MEUBLES

LOGIS 3½ pieces, chauffé, éclairé, 771-5621

MANOR PARK, 1 chambre à coucher, chauffe, $134. Pour plus de renseignements, 745-4085

PRES du Centre hospitalier Sacré-Coeur, sous-sol moderne, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Libre. $190 771-6703

PTE-GATINEAU, 50 Robinson, appartement 1 chambre à coucher, meublé, tapis partout, 521-2886, 561-0209.

PTE-GATINEAU, garçonnière, 3½ pièces. $45 par semaine. Chauffée, éclairée, 561-2634.

PTE-GATINEAU. Près de futur Centre d'Achat. Garçonnière neuve, pour une personne. Juillet, tapis mur à mur. Câblovision, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement. Jour: 771-7340, Soir: 561-2698.

PTE-GATINEAU, petite garçonnière , chauffée, éclairée, tapis, 561-1405.

PTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, 568-2191, 778-2188

PTE-GATINEAU, garçonnière, 1 pièce, $30, par semaine, chauffée, éclairée, stationnement, 561-1766, 561-2860

SANDY HILL, appartement de célibataire au sous-sol, complètement meublé, redécoré à neuf avec nouveau revêtement de panneaux de bois sur les murs. Approximité de l'Université d'Ottawa, parc, magasins et moyen de transport. Tranquille avec entrée privée. $165 par mois. Electricité comprise. Jour: 820-7302. Soir et fin de semaine 232-7576.

SEPTEMBRE 1 chambre à coucher, entièrement meublé, $205. 84 Richard, 770-8969

SOUS-SOL de maison privée, entièrement meublé, 2 chambres à coucher, très propre, très grand terrain, $170 chauffé. Rue St-Alexandre, Hull. Libre 1er août. 771-9011, 770-3360, poste 250.

VANIER, garçonnière, meublée, chauffée, 1er août. $150 749-9837

VANIER, spacieux, 1 chambre, salon, cuisine, ameublement moderne, 15 juillet, couple sans enfant. Ou personne seule. 749-7781

WRIGHTVILLE 2½ pièces, chauffé, éclairé, garage, après 18h. 684-9952

WRIGHTVILLE rue Jeanne-D'Arc, 1 coin des Galeries de Hull, chauffé, éclairé, entrée privée, 1 personne. $145. 771-4118

1 chambre à coucher, meublé, entrée et stationnement privés. Près Galeries de Hull. $180. Jour 771-1455. Soir 568-8136.

1er JUILLET. Mont-Bleu. Spacieux 2½, chauffé, éclairé, entrées laveuse-sécheuse. $225. 777-0163.

1er JUILLET, 1 chambre à coucher, tapis, stationnement, après 18h 00, 776-5988.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement avec prise, $235. 49 La Savanne, 568-4526

2 CHAMBRES à coucher, $195 par mois 663-4324

2½ PIECES, foyer, meublé, chauffé, éclairé. Pour personne avec auto, aimant tranquillité et grand air. 2 milles de l'hôpital Sacré-Coeur. 1er août. 776-1178.

65 APPARTEMENTS-SOUS-LOUER

ALTITUDE, 2 chambres, tout compris, tapis partout, 2 stationnements intérieurs, 1er juillet. $230. 663-2463. 770-9519.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, 777-7949

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 295 Boul. St-Joseph 711-3492, 776-6358

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, inclus. Chauffé, éclairé, câblovision, disponible 31 juillet. S'adresser à M. Lévesque, 777-9351

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, sauna, piscine, $195. 680 boul. St-Joseph, Hull. Date d'expiration du bail février 1979. 776-2000, demandez pour Frank

BEL appartement, 2 chambres, très frais, avec piscine, pour juillet et août. $200. 684-8273, après 5h.

BOUL. ST-JOSEPH, Hull, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 771-0337, après 18h

CITE DES JEUNES. 2 chambres, juillet. Sous-location jusqu'au 30 novembre. Poêle, réfrigérateur, tapis, $277. Chauffé, éclairé, 776-5046 après 18h 00.

GARCONNIERE Hull, meublée, chauffée, éclairée, piscine extérieure, sauna, bail terminant octobre 1978. Prix à discuter. 236-1482

HULL, appartement 2 chambres, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, 777-5408.

JUILLET, août, septembre. Piscine et climatisation. 2 chambres à coucher, composez 777-8195

LOGEMENT 4 pièces, 35 Daniel-Johnson, app 6, 776-3578

MAISON de ville, 3 chambres à coucher, revenu $284, 1er août, 741-2031.

MOIS de juillet gratuit, 1 chambre à coucher, prix avantageux. $220. tapis partout, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, 771-9407.

POINTE-GATINEAU, grande garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigératkur, câblovision, stationnement avec prise, piscine extérieure. $178. Libre 561-1927, 684-3776

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, après 20h. 776-5334

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, sous-louer, à perte. 771-1716

2 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, air climatisé, câblovision, Place Radisson, Hull. $270, 1er juillet au 31 janvier 1979. Demandez Gislaine 997-7798, après 17h. 776-1284

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, câblovision $220. 561-0669, libre juillet ou août

67 CHAMBRES A LOUER

BANK HOTEL, 14 Eddy, Hull, homme, pas cuisson.

BELLE chambre meublée, près du Cégep. Permis de cuisson. 777-9530.

BELLES chambres propres, près Place du Portage, $65 par mois. Privilège de cuisson. 771-8485

BOULEVARD Gamelin, homme sobre, propre 776-2646

CENTRAL 1er juillet, meublée, réfrigérateur, fille sérieuse, 235-5392

CHAMBRE meublée, téléviseur, Vanier. 332 boul. Blake, pour homme. 749-4535

CHAMBRE meublée, salle de bains et douche, cuisine, salon, pour homme seulement. Après 19h 568-0408

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, câblovision, 99 Fontaine, 777-6471

CHAMBRE meublée, entrée privée, laveuse-sécheuse, privilèges, 777-1960

CHAMBRE pour jeune homme. Pte-Gatineau. 568-8046.

CHAMBRE pour homme qui travaille, $70 771-4048

CHAMBRE pour homme seulement. $20 par semaine, 663-7675

CHAMBRES D'IVERBILLE
SIMPLES, doubles, cuisson. Entrée privée. Aussi, garçonnière. 776-4947.

CHAMBRES d'étudiants, à louer avec accessoires. 1295 Kilborn, Ottawa, 733-8681

CHAMBRES DU PORTAGE
$79 A $120, cuisine, buanderie, paisible, autobus, 777-7185, 684-4174

CHAMBRES fournies, près Université d'Ottawa, avec réfrigérateurs, et poêles. 236-5175

CHAMBRES, permis de cuisson, stationnement, 167 Leduc, 776-3651

CHAMBRES pour vieillards et handicapés, dans une maison de pension. Pour gens âgés et handicapés 663-8171

CHAMBRE très moderne, accès à toute la maison, femme de préférence. 777-9308.

GRANDE chambres meublée, cuisine, laveuse, sécheuse. Entrée privée. 776-4206.

HULL maison privée, semi privée, cuisinette meublée, chambre, salle de bains à partager, références, 1 personne qui travaille. Qui ne fume pas et ne boit pas. $25 par semaine 771-1931

MAISON historique, proximité "Marina", offre dans une atmosphère familiale, chambre et pension, facilité de loisir, photographie, sérigraphie, menuiserie, tissage, etc. $200 par mois 684-2871

MONT-BLEU, chambre meublée, permis de cuisine, pour homme ou étudiant. 777-5006

POUR FILLES, grande chambres meublées, près hôpital Sacré-Coeur, libre 1er juillet, entre 16h 00 et 19h 00, 777-4287.

POUR HOMME âgé sobre, avec permis de cuisson. Bel endroit, 777-9303.

PTE-GATINEAU, chambre avec cuisine, 561-1352

TAPIS mur à mur, $27 par semaine, pas de cuisson. 776-3609

VANIER, chambre meublée, permis de cuisson, entrée privée. 745-1481

VANIER, joli chambre meublée, pour fille, ou dame qui travaille. $25 par semaine. 749-5671

VANIER $90 permis de servir de cuisine, dame seulement. 749-2828

68 PENSIONNATS

MAISON pour retraité(e)s, avec chambres privées, dans la municipalité canadienne française d'Embrun. $10 par jour y compris les repas. Téléphonez à Prashant le jour au 443-3442.

69 CHAMBRE ET PENSION

CENTRE-VILLE de Hull, pour personnes âgées, bonne nourriture. Pour informations: 776-5757.

CHAMBRE ET PENSION 321 St-André, Gatineau. 663-6977 ou 663-4636.

CHAMBRE et pension, pour hommes, logés, lavés et nourris. Prix à discuter. 568-8542

CHAMBRE pension pour fille, rue Guigues, 237-7129.

CHAMBRE pour fille lavage complet. 771-7192

PERSONNE âgée ou handicapée, 663-8171

PLACE TRANQUILLE pour homme seulement, 745-9287.

75 TERRAINS A LOUER

TERRAIN A LOUER, pour petite roulotte. 663-6947.

78 LOUER OU VENDRE

TERRAIN pour maison mobile, louer ou vendre, Buckingham, 80 x 100. 561-1121

79 CONDOMINIUMS

BRITANNY DRIVE, Ottawa. 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, $465. Jour: 568-6565.

TRANSFERT. Condominium, à vendre $31,500 ou à louer, $275, 1er étage, salon, cuisine, salle à dîner, ½ salle de bains, 2e étage, 3 chambres à coucher, 1salle de banis, 684-7335, du lundi au vendredi, après 17h

VENTE PRIVEE THE HIGHLANDS
APPARTEMENT de luxe, 3 chambres à coucher, 8è étage. Agréable salle de séjour et salle à manger, 1½ salle de bains, garage intérieur. Grand balcon avec tapis. Cuisine spacieuse. Approximativement 1,100 pieds carrés. En propriété commune: piscine, courts de tennis, parc. Dans l'immeuble, magasin d'appoint, sauna, buanderie. Prix demandé $43,000. Hypothèque de 9%. 745-8498

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A LA CAMPAGNE. Val des Bois, petit bungalow de 2 ans, $15,500. 568-3682

ANGERS, rue Toulon, semi-détaché, 3 chambres à coucher, très propre. $23,000. 568-6602

APPARTEMENT 4 logis, rue Délorimier, Hull, revenu par mois $800. En bonne condition. 771-5668

ATTENTION
DOIT VENDRE rapidement, transfert, bungalow 28 x 38, portes-patio, galerie 8 x 12, clôture, asphalte, propre, à Templeton. $37,000, soir: 663-6957.

ATTENTION! Maison de 4 ans, 1,064 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol semi-finie, clôturé, pavé, seulement $37,000. 42 Parent, Templeton. 663-9077.

AUBAINE-Aylmer, construction Macval, 5 chambres à coucher, cuisine-dînette, salle à manger, galerie en cèdre de 12 x 16, tapis partout, foyer, garage. En face du terrain de golf. Faut vendre. Prix réduit de $5,000. Immeubles G.R. Lauzon, Pierre Rollin, 663-1071.

AUBAINE
JOLI BUNGALOW de 1½ an. Pte-Gatineau, plusieurs options, pour informations, 746-0677

AUBAINE, Mont-Bleu, maison en rangée, sur coin, vue panoramique, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, grande cuisine, salle de jeux, sous-sol, tapis mur à mur, terrain clôturé, patio, chute à déchets. Entrée pavée. $37,500. 777-1105

AUBAINE, quadrex, $22,500. M. Lemay Courtier, 561-1616

A VENDRE. Parc de la Montagne, 17 Perrot, beau bungalow, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, air climatisé, central, tapis mur à mur, garage, grand terrain. $46,000 776-2439

AYLMER, joli bungalow très propre, 3 chambres à coucher, superbe familiale, avec bar et foyer. 2 salles de bains, cour clôturée, emplacement idéal. Faut voir $40,900. 684-5473, après 18h

AYLMER, maison 4 appartements, terrain 120 x 72, informations, 684-3627, après 17h

AYLMER, projet Pilon, jumelée, 3 chambres à coucher, 1er sqptembre, après 18h 684-2592

AYLMER, près de la Marina, bungalow 24 x 42, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, tapis mur à mur, chauffage électrique. Sous-sol, terrain 41 x 100, bon prix. 771-2285, 684-1164

AYLMER, vente privée, maison donnant sur parc. Excellent état. 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, sous-sol fini, prix réduit à $31,500. 271 Bourgeau, 684-0639

A $1,650 COMPTANT
AYLMER, "Carriage Home", très propre, 3 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, sous-sol, garage. Mensualité, $280. Incluant taxes. 770-1854

A 5 RUE CARON. Edifice pour professionnels, ou bureaux d'affaires par J. Dan Brunet iiS de Gérard Danis, 771-2358

BUCKINGHAM. Vente privée. Bungalow 3 chambres à coucher. Sous-sol fini. Lave-vaisselle inclus. Grand terrain. Prix à discuter. 986-2451 après 5 hres.

BATIMENT de 52 x 72, sur terrain 187 x 120, peut servir de garage ou entrepôt, 819-985-3237.

BUCKINGHAM bungalow de 25 x 40', sous-sol complètement fini. Piscine, cour clôturée. Possession immédiate. Immeubles G.R. Lauzon, Pierre Rollin, 663-1071.

BUCKINGHAM, maison de campagne, 2 chambres à coucher, 1 salle de bains, salle à manger, salon, terrain 145 x 122. Prix à discuter. 663-7594, ou 671-2730, soir après 19h 986-1348

BUNGALOW de 4 ans, 1,288 pi. ca., 3 chambres à coucher, salle à manger avec porte patio, lave-vaisselle, plancher en parquetterie, grande salle de jeux au sous-sol, avec foyer au centre. $48,500. 643-2353

BUNGALOW en construction, Aylmer, demande $11,500 663-0071

BUNGALOW, Gatineau, brique-aluminium, 3 ans, 3 grandes chambres à coucher, tapis mur à mur, 28 x 42, 663-3058.

BUNGALOW 1974, 26 x 40, 3 chambres à coucher, grandes pièces, chauffage électrique, tapis, porte patio, terrain clôturé, jardin 20 x 20, grande remise. 663-8548

CAMPEMENT environ 60 milles de Hull, appelez à 827-2033

CAUSE DEPART
Mont-Bleu. Maison pour professionnel, 4 chambres à coucher., 1½ salle de bains. Foyer. Sous-sol fini. Grand terrain. $75,000. 771-4029.

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

EDIFICE commercial, revenu $118,000 annuel. Doit vendre. Prendrais échange. Cause dissolution de l'association. Après 17h. 749-1966, M. Simard

FACE à la rivière Outaouais, grand terrain, foyer, 2-3 chambres à coucher, solarium, revenu logis du haut, $200 par mois. 771-1712

GATINEAU. Au prix coûtant, rue Sigouin. Maison 1976. Panoramique. Petit bois. Garage. 663-2741.

GATINEAU bungalow 3 chambres à coucher,, sous-sol fini, tapis mur à clôturé, garage et abri d'auto, pour renseignements, 663-4644

GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, unité de coin, clôturé, lot 35 x 70, après 16h: 663-0335.

GATINEAU, maison "Carriage", 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, grande cour clôturée, $27,800. 746-7871

GATINEAU. Maison en rangée avec garage. 3 chambres à coucher. 809 R.H. Lalonde, près polyvalente. Offre raisonnable sera considérée. 663-1520, 663-0750. Vancel Construction, OAQ 37.

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres à coucher, garage, sous-sol, 1½ salle de bains, plusieurs extra. Faites-moi une offre. 663-0172

GATINEAU, semi-détaché, neuf, $2,500 comptant, lave-vaisselle, draperies inclus. 663-9421

GATINEAU, semi-détaché, 1972, près de Montée Paiement et St-René, pas de courtier, 3 chambres, 1½ salle de bains, clôturé, entrée pavée, 5 minutes de l'école. $27,400. 643-1320

GATINEAU, unité du coin, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, fesant face à un parc proposé, extra, paiement initial peu élevé. Appelez après 17h 663-6333

GRAND bungalow, duplex, neuf. 157, Du Progrès, $50,000. Revenue $275. Extra: foyer, piscine clôture, tapis, lustres. etc... 568-9476.

GRANDE maison tout briqué, rue Marseille, Touraine, paysager, clôturé, en cèdre. Terrain 60 x 160. Piscine creusée, 16 x 40, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine moderne, grande dînette avec vue panoramique, sous-sol fini, grandes fenêtres, salle de séjour, foyer, bar, salle de jeux, possession septembre. $62,500. Après 6h 568-3740

HULL, bungalow 3 chambres à coucher, brique et aluminium, sous-sol, fini. 777-0894

HULL maison 2 chambres à coucher, boul. Montclair, 776-4824

HULL Parc de la Montagne, maison en rangée, untié de bout, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, galerie arrière 8' x 16', foyer, pas d'agent. 86 Doucet, 776-6520

HULL, Promenade du Lac des Fées, 193 rue Brodeur, 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, tapis mur à mur, garage, terrain 100 x 100, 776-5672, APR5S 17h 00.

HULL, vente privée, exclusif, spacieux bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, foyer, beaucoup d'extra. Secteur tranquille. 777-7083, 684-1787

HULL 4 logis avec grand terrain, $38,500 827-3676

LUCERNE, $68,500
CONSTRUIT sur commande, mi-étage, 3 ans, 2,000 pieds carrés en brique, 3 chambres, air climatisé, 3 salles de bains, grande salle à manger et salon, cuisine avec armoires en chêne, salle familiale, salle de couture, salle de lavage, belle salle de récréation avec foyer et bar, 4e chambre ou bureau, tapis partout, et beaucoup d'extra. Faut la voir. Après 17h. 684-2163

• COMMERCIAL • INDUSTRIEL

GATINEAU — Terrain vacant de 37,000'c. pour logis multiples. Services. Prix d'aubaine. (78-130)
Serge Ménard 684-3976

BOUL. ST-JOSEPH — Edifice commercial, présentement libre.
Bernard Séguin, 770-9221

770-9221

REALTOR Trust Royal

Trust Royal

490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL

AYLMER — Résidence de classe. Près de 7,000'c. 1 ½ acre de terrain paysager, piscine creusée. Informez-vous. (78-302)
Serge Ménard 684-3976

TOURAINE — Beau grand bungalow dans secteur résidentiel. Grand terrain paysager. Faut vendre! Prix négociable. (78-331)
René Vimont 568-5746

D'AMOUR DR. — Logis de grand luxe. Aspirateur et air climatisé central. Faut voir. (77-2256)
Robert Richard 777-2574

PARC CHAMPLAIN — Grand bungalow, rue Atholl Doune. Garage, grand terrain. Prix réduit. (78-281)
Raymond Courchesne 771-1873

TOURAINE — Maison en rangée de 3 c.c. avec garage. 1,200'c. Demande $2,500. comptant. Assumez l'hypothèque. (78-390)
André Gadbois 568-3067

47, PINE, AYLMER — Splendide «split level» de 8 pièces. Salle à manger, salle familiale, terrain paysager de 10,000'c. $49,500. (78-404)
Ernest Chaloux 771-0182

LUCERNE, OVAL DRIVE — Bungalow de 3 c.c. salle à manger, foyer. Terrain de ½ acre, très bien paysager. Demande $44,900. (78-394)
Robert Serré 568-9318

PARC CHAMPLAIN — Très belle maison de qualité. 2 étages. Salle familiale avec foyer. Terrain de toute beauté. (78-340)
Claire Jutras, 684-8116

MONT-BLEU — Joli bungalow avec abri d'auto. Salle à manger et 3 c.c. Très propre. (78-162)
Claude Brazeau 663-8247

SECTION MONT-CASCADES — Bungalow en brique et pierre. Sous-sol fini. ¾ acre. Faut voir! (78-285)
Paul Lussier 770-2210

HULL PRES D'HOPITAL — Maison de rêves (plus de 6,000'c.) Prix $180,000. Informez-vous! (78-314)
Roland Gauthier, 561-3222 ext 129

AYLMER — Occasion unique! Secteur Glenwood, bungalow propre, 3 c.c. chambre des maîtres 16' x 12', salle à manger. Prix $34,900.
Daniel Hébert 568-0391

PTE-GATINEAU, RUE CORIVEAU — Bungalow en stuc, 1,300'c. Secteur paisible. Il faut vendre; on demande $31,900. faites une offre. (78-357)
Edmond Wielgo 771-5646

DESCHENES — Maison de 6 c.c. Reprise de finance. Venez visiter et faites une offre.
Aurèle Charbonneau 776-5817

NOUVELLE INSCRIPTION — Impeccable modèle "Granada". Beau terrain. 4 c.c. salle familiale. Garage double. Transfert. (78-376)
Jacqueline Forgues 777-2687

RUE JOLY — Bungalow avec sous-sol fini et 4 c.c. Réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse inclus. Demande $34,800. (78-373)
Marc Lafleur 684-3445

642 PRINCIPALE BUCKINGHAM 986-3187

POLTIMORE — Ferme de 150 acres, avec bâtiments et maison. Beau ruisseau. Prix demandé $47,500.

BUCKINGHAM 313 PARKER — Bungalow 25 x 40, brique et aluminium. 4 ch. à c. chauffage électrique, sous-sol partiellement fini. Terrain 70 x 100'.

BUCKINGHAM, 140, AVE. DU PARC — Devenez propriétaire d'un duplex avec léger comptant et des mensualités de $208., incluant capital, intérêts et taxes. Logis de 3 ch. à c., chauffage électrique.
Dorval Chartrand ou Aline Filion, 986-6353

80

DEMANDEZ A RECEVOIR NOTRE GUIDE IMMOBILIER

REJEAN BERTRAND
27 boul.Gréber Pte-Gatineau 561-0600

A QUI LA CHANCE? $35,500 — Pte-Gatineau, charmant bungalow, 3 ch. à c., cuisine moderne, salle familiale. Abri d'auto. Tout pour plaire! Vendeur prêt à réduire son prix.
Yvon Charlebois, 663-0430

BUNGALOW DE 5 CH. A C. — Gatineau, résidence en pierre et brique. 2 salles familiales, bar, foyer. Impeccable. Décorée avec goût. Secteur paisible. Venez visiter, vous serez ravis.
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

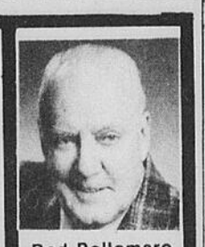
ECONOMISEZ DES $$$ — Gatineau, maison de ville, 3 ch. à c., 1 1½ salle de bains. Tapis partout. Chauffage élect. Demande $25,500, ou meilleure offre. $1,250 comptant.
Robert Woodstock, 663-2090

AYLMER, $30,000 — Maison de 2 étages, 3 ch. à c., salle à manger. Garage double. Taxes peu élevées. Le tout en très bon état. Digne de votre visite. Faut voir!
Hélène Carpentier, 684-8149

SERVICE DE PRETS HYPOTHECAIRES - 10%.

80

Conrad Sigouin LTEE



771-6266 relocan

Rod Bellemare

26, ST-RAYMOND, HULL QUE.

25, ST-RAYMOND — Bungalow de 3 ch. à c., foyer au salon. Garage. Près de Place Cartier. Vaut une visite.
Alain Parent, 771-6266

16, FONTAINE — A deux pas des Galeries de Hull. Bonne maison de 2 ch. à c. Garage. Chauffage central. Pas chère!

OLD CHELSEA — Ch. Link, 1½ étage, s. familiale, foyer, studio pour professionnel. Lot de 40,000' c. C'est la campagne, à 15 min. du centre-ville. Une offre est à faire.
Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266

CHALET — Lot 225' x 100'. Belle vue de l'Outaouais. Pointe-aux-Roches, Luskville. Demande $8,000.

BUNGALOW EN BRIQUE (1968) — 3 ch. à c. Sur l'Outaouais. Idéal pour proprio qui a un bateau. 251 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau
Guy Morin, 455-2220, 771-6266

DUPLEX SOLIDE — 2 ch. à c., salon, cuisine, grand sous-sol. Lot tourbé et clôturé, allée pavée. Propriété très propre.

GRAND BUNGALOW-TRIPLEX — La campagne en ville! 3 et 2 ch. à c. Logez-vous et retirez $450 par mois. Lot boisé.
Roger Benoit, 771-2117, 771-6266

DOMAINE DE 5 ACRES — Lot boisé, borné par ruisseau. Grand bungalow de 3 ch. à c., s. à manger, foyers. Garage. Près d'Edelweiss. Taxes peu élevées. Prix réduit.

SEMI-DETACHE DE QUALITE — 3 ch. à c., s. à manger, lave-vaisselle, tapis de qualité. Lot clôturé, entrée pavée. Proprio muté. Possession le 1er août.

70 ACRES CULTIVABLES — Très bons bâtiments de ferme. Maison rénovée, 3 ch. à c. Peu de comptant requis; accepterait termes. Possession immédiate.

LAC SIMON — Bungalow de 3 ch. à c., construit en 1977. Tapis mur à mur, chauffage électrique, sous-sol pleine grandeur. Lot paysager. Accès au lac. Habitable à l'année. Libre.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

COMMERCIAL-INDUSTRIEL

GATINEAU — Futur centre commercial, Montée Paiement. Espace encore disponible. Amplement de stationnement. Idéal pour tous genres de commerces.
Alain Parent, 771-6266

EDIFICE PROFESSIONNEL — Centre-ville. Lot de 11,000' c. Idéal pour bureaux ou restaurant de classe. A vendre ou à louer.

HOTEL LOCAL — Bon chiffre d'affaires. Inclut bâtisse, équipement et commerce. Sur rendez-vous seulement.
Claude Gougeon, 771-0477, 771-6266

80

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
331 boul St Joseph

HULL 770-9550 Roger Renaud

ILE DE HULL — Rue Gagnon, près Montcalm. Bonne maison de 6 pièces, nécessitant quelques rénovations. Demande $23,900. Informez-vous sans engagement. 103-8444

PLACEMENT SUR — Rue Frontenac, Hull. Bonne maison de 2 étages, comprenant 3 logis et 1 commerce. Rapporte $600 par mois. Possibilité d'achat avec léger comptant. 104-7877.
Gérard Danis, 771-2358

LA RESIDENCE IDEALE — Chemin Perry, Lucerne. Grosse maison de 2 étages, 4 ch. à c., 3 salles de bains, salle à manger, salle familiale avec foyer. Piscine 18' x 36', chauffée, garage double, beau terrain paysager. Prix des plus compétitifs. 233-8440

PRES DU CEGEP, MONT-BLEU — Rue Pelletier, splendide semi-détaché de 6 pièces; 1½ salle de bains, grande chambre des maîtres. Tapis. Très propre. Prix des plus compétitifs. 123-8408
Bernard Rioux, 776-5214

ORS DE L'ORDINAIRE — Rue John-Egan, Aylmer. Joli semi-détaché de style architectural ultra moderne. Salle à manger. Garage. Tapis. Prix raisonnable. 213-8365

DEMANDE $19,500 — Rue Charleboix, Hull. Grosse maison de 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Intérieur nécessite certaines réparations. Prix d'aubaine pour celui qui s'y connaît. 123-8433
Gaston St-Laurent, 777-2302

ILE DE HULL — Rue St-Etienne, grosse maison avec 4 revenus. Logis principal de 3 ch. à c. Idéale pour bricoleur qui veut se loger économiquement et assurer son avenir. 104-8359
René Lévesque, 561-2053

AUBAINE, PROPRIO QUITTE LA VILLE — Rue Bocage, Pointe-Gatineau. Joli bungalow de 2 ch. à c., grand salon, belle cuisine et superbe salle à manger. Prix réduit pour vente rapide. 313-8428

PROPRIO MUTE — Rue Joanisse, Pointe-Gatineau. Joli semi-détaché de 3 ch. à c., salle de jeux. Inclut plusieurs extra. Bas prix pour vente rapide. 313-8402
Gérard Amyot, 771-1327

VRAI BIJOU! — Rue Lafayette, Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à c., salle familiale. Poêle et four encastrés. Piscine creusée. Prix réduit. Une visite s'impose. 323-8374

ATTENTION, CONTRACTEURS — Montée St-Antoine (près Du Barry), Pointe-Gatineau. Très beau terrain zoné pour logis multiples. Site idéal, près du nouveau centre commercial. 811-8334

LAC VERT, VAL-DES-BOIS — Gros chalet de 3 ch. à c. Environ 165 pieds de plage sablonneuse. Meublé et hivérisé. Accessible à l'année. Prix raisonnable. Site enchanteur. 397-8409
Marcel Chartrand, 771-9668 — 568-9717

FACE AU PARC — Rue Du Parc, Limbour. Joli bungalow-duplex; 3 ch. à c. par logement. Piscine thermique. Grand terrain paysager. Visitez et soumettez votre offre. 304-8368

LAC BATAILLE, PERKINS — Perkins sur le Lac, superbe résidence habitable à l'année. Finie comme maison, avec beaucoup d'extra. Grand terrain aboutant au lac. Idéale pour professionnel. 397-8387
Roger Renaud, 771-2278 — 684-7994

VOUS DEMEUREZ AVEC UN PARENT? — Rue John-Egan, Aylmer. Joli semi-détaché très propre, avec un logis au sous-sol. Beau terrain paysager. Prix des plus raisonnables. Informez-vous et discutons de vos besoins. 213-8182
Micheline Lajoie-Gauthier, 777-6891

AVEC ECURIE POUR 5 CHEVEAUX — Chemin Cook, Lucerne. Grosse maison de 4 ch. à c., salle à manger, foyer, vérenda. Garage double. Splendide terrain de 13 acres. Prix des plus raisonnables. 243-8419

SOLUTION... L'ESPACE? — Boul. Du Progrès, Pointe-Gatineau. Immense maison de 5 ch. à c., salle à manger et salle familiale et de billard. Garage et abri d'auto, piscine creusée. Digne d'une visite. 313-8235

PRES DES GALERIES DE HULL — Rue Jeanne d'Arc, jolie maison de 2 étages, avec un logis de 2 ch. à c., salon, salle à manger et cuisine. Un autre logis de 1 ch. à c., meublé et bien loué. Prix des plus raisonnables. 114-8221
Jean-Guy Rail, 568-3188

SITE PANORAMIQUE — Rue Principale, Limbour. Joli bungalow 1978, de 3 ch. à c., salon et cuisine-dînette. Visitez et soumettez votre offre. 303-8448

A LA RECHERCHE D'ESPACE? — Boul. Lorrain, Templeton. Immense bungalow de 5 ch. à c., salle familiale (bar et foyer). Grand terrain paysager. Visitez et soumettez votre offre. 333-8261
Rachel Guertin, 776-2960

IMPECCABLE QUADREX — Rue Olier, Pte-Gatineau. Joli quadrex avec salle familiale et bar. Beau terrain clôturé. Possibilités d'achat faciles. 313-8394

LE DUPLEX IDEAL — Rue Iberville, Hull. Deux jolis logis de 2 ch. à c., salon et cuisine. Récemment rénové. Chauffage central. Logis disponible. Prix des plus raisonnables. 104-8437

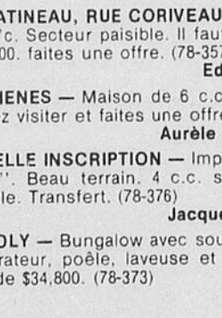
PROFESSIONNELS — DES PLUS LUXUEUX! — Rue Conrad, Lucerne. Splendide résidence de 3,000 pieds carrés. 3 planchers, 3 foyers, garage double, grand terrain. Secteur des plus prestigieux. Prix réduit à $117,900, pour vente rapide. 213-8350
Jean-Roch Bernard, 777-8217

PLACEMENT IDEAL — Rue Fontaine (près des Galeries. Impeccable maison à revenu (pierre et brique), rapportant actuellement $1,345 par mois. Visitez sans engagement. 114-8386

MAISON DE CHAMBRES IDEALE — Rue Laurier, Hull. Grosse maison de 10 ch. à c. Site de location facile. Visitez et parlons affaires. 104-8161
Roger Bavay, 770-2727

80

"LE RENDEZ-VOUS DE L'IMMEUBLE"



Pauline Dupuis Courtier

5e ANNIVERSAIRE

IMMEUBLES **DUPUIS** ENRG.
COURTIER — REALTOR
123, 2e AVENUE GATINEAU 663-2461

C'est grâce à vous chers clients et amis, si notre bureau d'immeubles, après cinq années en opération, a connu un si grand essor. Nous pouvons maintenant vous offrir un service immobilier complet et un personnel des plus compétents. A tous et à chacun: UN SINCERE MERCI!

MARC DUPUIS 663-9760

LAURRAINE SAUMURE 663-2141

PIERRETTE LAFLEUR 663-5196

FERNANDE ST-AMAND 663-2918

THERESE BEAULNE SECRETAIRE

SERVICES IMMOBILIERS COMPLETS
•VENTE • ACHAT • REFINANCEMENT • EVALUATION
NOUS SOMMES MEMBRES DE:
LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL
ASSOCIATION DE L'IMMEUBLES DU QUEBEC
POUR UNE TRANSACTION PROFITABLE, APPELEZ-NOUS EN TOUTE CONFIANCE

RR realtors

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

André Charlebois

J. D'Amour

COURTIER EN IMMEUBLES

5 PICARDIE TOURAINE 568-6695

(8-252) GATINEAU, RUE FILIATREAULT — Semi-détaché de 3 c. à c., tapis mur à mur. Piscine sur terre. Clôturé. Possession 1er juillet. Léger comptant requis.
Mme Paulette Savage, 663-5292.

(8-248) NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, triplex en stuc. 2 logis de 3 ch. à c., salle à manger et 1 logis de 1 ch. à c. Peinturé à neuf.

(8-234) COTE D'AZUR — Belle maison de 2 étages, tout brique, avec garage. Système d'air climatisé, 4 c. à c., porte-patio, tapis de qualité partout, 2½ salles de bains. Visitons ensemble.

PRIX REDUIT — Côte d'Azur, rue St-Tropez. Terrain vacant, prêt à y construire.
Mme Andrée Marquis, 568-8596.

COTE D'AZUR — Belle maison de 4 c. à c., salle à manger, "sundeck", salle de jeux avec foyer, portes-patio, 1½ salle de bains. Garage double, terrain tourbé à la grandeur. Possession immédiate.
Mme F. Cardinal, 568-3225.

(8-238) LIMBOUR, RUE PRINCIPALE — Bungalow de 3 c. à c. Prix réduit de $4,000. Très grandes pièces. Salles familiale au sous-sol et un logis de 1 c. à c., loué $165. par mois. Grand terrain 96' x 130', sur le bord de la rivière. Doit vendre.

(8-241) PTE-GATINEAU, RUE MAISONNEUVE — Bungalow-duplex, tout brique, 3 c. à c., salon avec toit cathédrale. Abri d'auto, entrée pavée, terrain clôturé. taxes: aussi peu que $900.

(8-233) RIVIERA, RUE NANTES — Bungalow de 3 c. à c. Sous-sol avec salle familiale, 4e c. à c. et salle de bains. Entrée pavée.
André Charlebois, 827-0502.

80

TRUST GÉNÉRAL

120 Principale, Hull 771-3227 — Galeries d'Aylmer 684-6363

8 LOGIS — rue Notre-Dame, Hull. Tous loués. Propriété en bon état. A ne pas manquer! (193).
Irène Roy, 684-6668. Marie Trauner, 684-2677

AYLMER (WYCHWOOD) — Bungalow-duplex de 1ère qualité. 4 c.c. chacun. Garage chauffé, grand terrain clôturé. (50).

AYLMER — PRIX: $21,000.00. Maison de 1½ étage, 3 c.c., tapis, grande cuisine. Garage. Vaut une visite! (211).
Rita Brochu, 684-3918

VUE PANORAMIQUE — Accès à la rivière. Joli bungalow en brique avec foyer. 4 milles d'Aylmer (319).

VIVE LA CAMPAGNE — Lucerne, grand bungalow en brique. 2 foyers. Terrain boisé. (186).
Huguette Lamirande, 684-6297

ROUTE 105, LARRIMAC — Bungalow, salon avec foyer, s. familiale. Garage. A ½ mille du club de golf.(286).
Richard Dalpé, 777-1965.

CENTRE DE GATINEAU — 4 logis. Loué $800.00 par mois. Aussi petite maison, sur terrain séparé. 334-336, Gauthier, Gatineau. (248).

COTE D'AZUR — Luxueux bungalow, 55, rue Castillon. Prix réduit pour vente rapide. (70).
Gérald Golden, 568-3765

PTE-GATINEAU, RUE DE L'ERABLIERE — Bungalow avec abri d'auto. Sous-sol à la grandeur. Prix réduit. (234).
Fernande Lewis, 568-5437.

HULL, 158, RUE ST-RAYMOND — Bungalow en brique avec garage. Foyer. Très bien paysager. Vaut une visite. (291).

JOLI BUNGALOW — Prix très raisonnable. Pte-Gatineau. (67).

4 LOGIS — Rue Viger, Hull. Très bons revenus. (282).
Huguette Beaudry, 663-8396.

NOUS AVONS ENVIRON 200 MAISONS A VENDRE ET VOUS POURREZ VOIR UNE PHOTO DE CHACUNE D'ELLES EN PASSANT A NOS BUREAUX. VOUS Y VERREZ PEUT-ETRE VOTRE NOUVELLE DEMEURE!

80

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

IMMEUBLES G.R. LAUZON

663-1071 — 771-6661

BUREAU D'AYLMER
195 rue Principale — 684-4420

A-248 JOLI COTTAGE HIVERISE — 66' de façade sur rivière Outaouais. 2 ch. à c., salon avec poêle à bois en fonte, grande cuisine. Beaucoup de beaux arbres adultes sur le terrain.
Raymond Poirier, 684-8713

A-208 MAISON IDEALE POUR JEUNE COUPLE — 3 ch. à c., salle familiale, 1½ s. de bains. Grand terrain clôturé.
Margaret White, 684-8760.

A-271 MAISON D'EXECUTIF — Une acre de terrain. "Split-level" en brique et aluminium. 3 ch. à c., foyer, salle familiale. Garage.
Nicole Keeley, 684-4837.

A-226 CENTRE-VILLE AYLMER — Duplex. Logis de 3 et 2 ch. à c. Seulement $33,000.
Carmen Poirier, 684-8713

A-266 MALAGA "HIGH RANCH" — 4 ch. à c., salle familiale, salon, salle à manger. Garage, piscine de 27'. Demandons: $49,500.
Louise Ward, 684-5043.

BUREAU DE GATINEAU
318 Principale, suite 205 — 663-1071

LAC LETOURNEAU — Terrain de 53,642'c. 2 étages, brique et cèdre, 3 ch. à c., salon avec foyer, très belle cuisine, chambre des maîtres 21' x 11'. Beaucoup d'extra. Prix demandé: $45,000.
Lucille Cyr, 663-1071, 777-9986

LOGEZ-VOUS A PEU DE FRAIS — 4 logis, très propre. Beau grand terrain de coin. Revenus intéressants. (395).
Claudette Marcoux, 568-4900.

GATINEAU — Rue Carle, maison-jardin de 4 ch. à c., salon, cuisine. Très grand terrain de coin. S'achète avec $1,295 comptant. Mensualités: $211.11 c.i. Aubaine à ne pas manquer.
J.P. Bériault, 663-1071, 568-80812

PROJET DU BARRY — Soyez chez-vous pour $250. par mois. 3 ch. à c., salle de lavage. Grandes pièces. Taxes basses. Vaut une visite. (320).
Jacques, 771-3423

SECTEUR TOURAINE — Maison de 3 ch. à c. Abri d'auto, piscine, terrain de 100' x 100'. Très propre.
Jean-Marc Lauzon, 663-1133

BUREAU DE HULL — 771-6661
240, boul. St-Joseph
COMMERCIAL — RESIDENTIEL

GATINEAU — Près de la rivière. Gros bungalow-duplex "high ranch". Revenu au sous-sol de $260. Logis du proprio bien décoré, salle à manger, 3 ch. à c. Beau terrain de coin, paysager. Garage. $6,000 comptant.
Jim, 771-6661 ou 776-4126

A NE PAS MANQUER — Gros bungalow avec foyer. Abri d'auto, grand terrain. Taxes très basses. Le prix vous surprendra! (338).
Ernest Perrier, 771-6661 ou 663-3539

COMMERCIAL

RUE ST-RAYMOND — 4 garçonnières, plus plancher du centre pour bureau de professionnel. Terrain pavé, pour stationnement. Renseignements confidentiels.
Jim, 771-6661

MAISON POUR PROFESSIONNEL — avec un revenu et espace pour bureau.. Zonage commercial.
Ernest Perrier, 771-6661 ou 663-3539

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IL FAUT VENDRE
TRES BELLE maison, située sur Côte D'Azur, 3,200 pi. ca., 5 chambres à coucher, plus bureau au premier plancher. Située sur la rue Beauvallon. Maison idéale pour homme d'affaires. Offre acceptée. 568-5362

L'IMMEUBLE ROLAND SAUMIER Enrg
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL

BUNGALOW - GLENWOOD — Très spacieux bungalow de 3 ch. à c.; foyer, tapis, grande salle de séjour au sous-sol, porte-patio donnant sur "sundeck". Très grand terrain de 7,300 p.c., avec de gros arbres adultes. Piscine creusée. Faut voir.

UNITE DU BOUT, PRIX REDUIT — Gatineau, maison "Carriage", 4 ch. à c., salle à manger et sous-sol pleine grandeur. Garage attenant, avec patio; grand terrain de 5,400 p.c. Léger comptant.

PTE-GATINEAU — Bungalow de 3 ch. à c., grande cuisine, salon, tapis. Terrain de 10,000 p.c. $27,000., ou meilleure offre. Faites vite.
Roland Saumier, 684-2909.

80

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES-REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461

NOUS SOMMES PETITS MAIS NOUS ESSAYONS PLUS FORT

TOURAINE — Av. Gatineau. Zonage commercial. Propriété de 4 ch. à c., vraiment bien. Salon avec foyer. Garage de 22' x 25', terrain de plus de 17,700 p.c., piscine tout équipée de 20' x 40'. Cette propriété est exceptionnelle. (E-536)

TOURAINE — Rue Ville-Franche, semi «split» de 3 ch. à c., salles de bains, 2 foyers. Garage double. Secteur de grande qualité. Visitez sans engagement. (M-526)

MESSINE — Route 105, Lac Saumure. Terrain de camping tout équipé, plus de 15 acres. Cause de maladie. (M-476).

CHEMIN PERKINS — Passé l'église. Bungalow tout brique de 29' x 48'. Terrain de 80' x 155'. 3 ch. à c., cuisine et salle à manger. Elle vaut une visite. (M-551)
Lorraine Saumure, 663-2141
Pierrette Lafleur, 663-5196
Fernande St-Amand, 663-2918
Marc Dupuis, 663-9760

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON DE LUXE: Aylmer Wychwood, salle à manger, cuisine moderne, 3 chambres à coucher, salon avec plafond cathédrale, foyer, bibliothèque avec foyer, beaucoup d'extra. $87,000.00 (G491) Jean-Marc Lauzon, Lauzon Immeuble 663-1133 663-1071.

MAISON de vos rêves, sur terrain de 2 acres. Beaucoup d'arbres, étable pour 6 chevaux. Enclos de pratique - Chemin de la Montagne. Immeubles Harriet Bowie Inc. Demandez Noëlla. 684-4835.

778-2444
QUERRY-SAUVÉ
IMMEUBLES
75 ST-RAYMOND, HULL

HULL
Boul. Laramée, 4 logis. Tous des 2 ch. à coucher. Revenus mensuels: $475. Toit, plomberie et électricité refaits à neuf. Tous les logis sont très propres. Venez visiter et faites une offre (462).
Michel Robillard, 776-4182.

CANTON DE WRIGHT
Approx. 100 acres avec ruisseau. Très boisé. Prix demandé: $12,500. (366).
Odette Chartrand, 568-5509.

LIMBOUR
Rue Poirier, maison de qualité, avec revenu (pour défrayer les taxes). Venez visiter et faites une offre. (420).
Octave Duciaume, 568-2326

PARC DE LA MONTAGNE
Rue Isabelle, bungalow de style "back split". Salon avec foyer, salle familiale de qualité. Plusieurs extra. Venez visiter. (456).
Gérald Sauvé, 771-4180.

CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON

80

Sarra-Bournet
LIMITEE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUEBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

PRES MONTEE ST-ANTOINE ET 5e CONCESSION — Bungalow en brique et aluminium. Salon, salle à manger, 3 ch. à c. Terrain 100' x 150'. Possession immédiate.

RUE COLETTE, TOURAINE — Bungalow avec vue exceptionnelle. Terrain 100' x 100'. Grandes pièces. Venez admirer le site. Doit être vendu. Prix très raisonnable.

MAISON EN PIECES DE STYLE CANADIEN — Foyer en pierre, 1½ s. de bains, 4 ch. à c. Très bien située. Grand terrain. Prix réduit de $10,000.

BOUL. MONTCLAIR, PRES BERRI — Duplex pouvant se convertir en bureaux ou commerces de tous genres. Prix raisonnable.

STE-CECILE DE MASHAM — 5 acres et grande maison de 5 ch. à c.
Michel Sarra-Bournet 568-5094
Gilles Sarra-Bournet

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON de 2 logis avec garage. Une acre de terre. Possession immédiate. 827-2601

MAISON en rangée, rue St-Luc, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 643-3249

MAISON jardin (Twon House), 4 chambres, 1½ salle de bains, sous-sol aménagé. 684-4422

MAISON, POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, tapis mur à mur, 2 salles de bains, grand terrain, garage, libre juillet, 561-2494, 684-3127.

SYLVIO HUNEAULT
Courtier — Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Que.
663-7707

TEMPLETON — Bungalow de 3 ch. à c., tapis, foyer. Clôturé. Sous-sol presque fini. (78-66).
Guy Huneault, 663-7185

TEMPLETON — 33 boul. Lorrain, bungalow en aluminium de 40' x 22'. Terrain commercial 60' x 200'. Prix réduit. (78-90).
Royal Raymond, 663-4422

VAL-DES-MONTS — Luxueuse maison de campagne. Une acre de terrain. Sous-sol fini, 2 foyers, salle à manger. (78-32).
Guy Prud'homme, 643-3632.

80

IMMEUBLES
DUSSAULT inc.
Service M.L.S. 35 Rue Laval, Hull.
771-3211

HULL — Rue Ste-Hélène, 4 logis en bois, se qualifiant dans le cadre du programme d'améliorations de quartiers.

TERRAIN AVEC SERVICES — Beau secteur de Buckingham. Prix raisonnable.
André Richer, 776-6140

80

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1931

LES IMMEUBLES
RENAUD
REAL ESTATE LTD. LTEE
COURTIER REALTOR
150 MAIN, ST.
AYLMER, QUE.
684-6415

BUNGALOW — 85 Cedarvale, $27,000.

CHALET — Bord de l'eau, 152 Beaulac, $43,500.

TOWN HOUSE — 80 Chambertin, $28,500.

4 LOGIS — 52-54 Principale. $32,000. ou $35,000.

SEMI-DETACHE — 511 John-Egan, $34,900.

SPLIT-LEVEL — 228 Edey, $58,500.
Margo et Yvon Renaud, 684-6415

80

RICHARD MONETTE IMMEUBLES
COURTIER — REALTOR
70 MONTCLAIR, HULL
771-7771

NOUVELLE INSCRIPTION — Terrain, chemin Taché. Prêt à y construire. 100' x 200'. Prix dérisoirement bas!
Lionel J. Monfils, 776-1220.

FACE AU CINEMA — Rue Laval, bon et solide duplex, tout brique. 2 logis de 2 ch. à c., avec sous-sol. Chauffage central.
Richard Monette, 771-7858.

PRES DE L'HOPITAL — Boul. Moussette, bungalow de 3 ch. à c., tout brique. Sous-sol semi fini. Une offre est faire.

CENTRAL — Rue Dollard. Aubaine à $19,000. Unifamiliale de 3 ch. à c., avec sous-sol.
Bert Renaud, 771-6456

80

Claude TESSIER et associés — realtor
275, boul. St-Joseph, Hull
pièce 204
770-5366

LOIN DU BRUIT, PRES DE LA VILLE — Maison mobile meublée, 14' x 68'. Modèle récent. 3 ch. à coucher. Plusieurs extra. 1¼ acre, avec de très beaux arbres. Bon prix.
Ghislaine Landry, 827-0828

SEULEMENT $15,000 — Face à la rivière Gatineau. Rue St-Jean-Baptiste. Duplex de 2 ch. à coucher par logis. Très bon état. Informez-vous.
Louise Charlebois, 568-5125

GATINEAU — Boul. Maloney, terrain commercial avec 420' de façade. 77,300 pieds carrés. Endroit parfait.
Claude Tessier, 770-5365

LAC BLUE SEA — Au centre de tout. Terrain de 271' de façade, par 235' de profondeur. Seulement $12,000.
Claude Tessier, 770-5365

80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISONS NEUVES 2 ou 3 chambres à coucher, projets Les Jardins de la Blanche et La Vérendrie. Aucun comptant requis. Pour renseignements, le jour et soir, 663-8622. Aussi, le soir seulement à 663-6953, OAQ 5. Ropal Construction

MAISON 2 étages, 4 chambres à coucher, bien située. 568-3644

MAISON à revenu, rue Chenier, Templeton. 663-3977

MAISON 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, bains, 86 St-Hyacinthe, 777-1250.

MAISON 3 chambres à coucher, sous-sol fini, tapis, clôturé, 663-2019

MAISON 3 chambres à coucher, $10,000. 778-3175

MAISON 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec bar et foyer, en pierres naturelles. Rue Du Barry, Pte-Gatineau $44,500 568-1906

MODELE différent, 1,200 pieds, salon 12 x 20, salle à dîner, 12 x 20, cuisine, 3 chambres plus 1 au sous-sol, tapis, plafond cathédrale, boiseries, terrain 165 x 50, grande cour clôturée, abri d'auto. Gatineau. $42,000. 643-1035

LES IMMEUBLES
LEO P. LACOMBE
778-1642

COTE D'AZUR 3 magnifiques terrains adjacents. Vue panoramique. Toutes offres considérées.

80

MAISON MOBILE
282-12
AVEC TERRAIN PAYSAGER DANS GATINEAU — IDEAL POUR DEUX PERSONNES.
— MAISON SEULE $5,900
— AVEC TERRAIN $10,800
663-2735

80

GERTRUDE LAFLECHE
COURTIER
777-4274 — 68 MARENGERE, HULL

RIPON — Ferme de 100 acres, étable neuve pour 26 bêtes. Proprio prendrait hypothèque.

CHALET — Perkins. Neuf. Cèdre de Colombie, 3 ch. à c., salle de bains. Plage de 300 pieds.

HULL — Duplex rénové. 65, Papineau.

80

RUE BIENVILLE — 2 étages, 5 ch. à c., tapis partout. Grand garage 26' x 28'. Idéal pour mécanicien à temps partiel.

LAC DES FEES — Bungalow-duplex tout en brique, construit en 1965. Comme neuf. 2 foyers, salle à manger, s. familiale dans logis du proprio. 2 entrées pavées séparées, abri d'auto. Toutes offres considérées.
ROBERT SNODDY, courtier
Immeubles 60, Sarasota Inc. 161, rue Principale, Hull
776-5564 — 777-2526

80

ALBERT MERCIER
Courtier-Realtor
183, boul. GAMELIN, HULL
770-0390

AYLMER — Grand bungalow de modèle récent. Toutes offres raisonnables considérées.

TRIPLEX — Gatineau, rue East. Bas prix. S'achète avec $3,000 de comptant initial. Taxes basses. Visitez sans obligation.

80

IMMEUBLES
MARCEL JOLY inc.
COURTIER - REALTOR
60, boul. GREBER, GATINEAU
561-3344

PAROISSE ST-ROSAIRE, PTE-GATINEAU — 1½ étage, 3 ch. à c., grande cuisine. Garage. Taxes: $738 par année.

COMMERCIAL, BOUL. ST-JOSEPH — Bungalow de 1,300 p.c. Terrain 60' x 107'. Prix réduit. Stationnement pavé.

GATINEAU, RUE SABOURIN — Belle résidence en brique et pierre volcanique. Sous-sol fini (peut servir de logis). Etat immaculé.

80

CENTRE D'IMMEUBLE LISE SOROKA ENRG
PTE-GATINEAU 561-1067 — AYLMER 684-4835

AYLMER — Rue Anna, joli bungalow en pierre et bois. Grand salon avec foyer, 3 ch. à c. Grand terrain bien aménagé. Aubaine. Moins de $40,000. (156).

AYLMER — Rue Broad, 1½ étage en stuc. Terrain de 64' x 100'. 2 ch. à c., avec possibilité d'une 3e ch. à c. $25,500. (146)
Noëlla Blackburn, 684-4835

TERRAIN COMMERCIAL — Templeton, route 148. 18,992 p.c. On demande $16,500. (147).

TOURAINE — Rue Savoie, "split-level" de 4 ch. à c., salle à manger, 2 salles de bains. Terrain de grande valeur de 70' x 142', clôturé, B.B.Q., piscine, haie de cèdres. (126).
Gisèle Morin, 561-1067

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MONT-BLEU rue Lévis, 4 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine, grande chambre des maîtres, salle de bains attenante, sous-sol fini, grande piscine hors-terre. 771-7510

MONT-BLEU, semi-détaché, split level, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, clôturé, tapis. Après 18h 777-8838

MONT-BLEU, split-level, 201 boulevard Riel, 777-1982.

MONT-BLEU — Bungalow, 69 Meunier. Demandez M. Vimont, 770-9221, 568-5746. Trust Royal Courtier.

MONT CASCADES, lot 1½ acre, $13,500 224-7839

NOTRE-DAME de la Salette. Maison campagne, près du lac Argile. 1 acre. 766-2587, 766-2561

PARC DE LA MONTAGNE, 3 st-Thomas, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec foyer, piscine hors terre, $46,500. 776-4852

PARC de la Montagne, 2 étages, 5 chambres à coucher, piscine creusée, salle familiale avec bar, 1er plancher. 1,200 pieds carrés, demandez Gérard Danis, agent pour Dan Brunet Immeubles, 771-2358, pourrait être visitée en fin de semaine

PERKINS. En construction. Maison 26 x 44 avec foyer. Ecurie 16 x 28. Terrain 42,000 pi. ca. Faites une offre. 771-5807.

PETITE maison 2 chambres à coucher, dans le village de Low, Québec. $17,500 ferme. 992-1542, entre 9h et 5h

POINTE-GATINEAU, Projet Le Carrefour, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini. Prix raisonnable. 568-2270

POSSESSION IMMEDIATE — Touraine, 10 Tours, bungalow, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis partout, garage, privée. Paysager. Extra. 568-5125.

PRES des Galeries de Hull, 12 logis de 2 chambres à coucher, construction de 9 ans. $20,000 comptant, vente privée. $185,000. 733-9422

PROJET LE CARREFOUR. Bungalow 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, décoré avec goût. Il faut la visiter. Grande cour tourbée, clôturée avec patio. $39,900. Après 5hrs. 568-3582.

PTE-GATINEAU — Maison comprenant 3 logis, pouvant rapporter $600 par mois. Grand terrain, très bien situé. 561-3525. Après 16h.

PTE-GATINEAU, 34 Abbé de Autels. Grande maison luxueuxe, terrain 14,093 pi. ca. $95,000. 568-0546.

PTE-GATINEAU. Bungalow 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de jeux avec foyer, grande cuisine avec four encastré, réfrigérateur, lave-vaisselle. Piscine, terrain paysager. $45,000. 561-3714 après 17hres.

RIPON, Québec 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, tapis mur à mur, salle de bains complète, gros système à chauffage, eau pure branchée directement sur une source, pourrait être utilisée comme chalet hiver-été. Belle pêche, très beau paysager, vente privée, sacrifice $15,000 1-819-983-2893.

SECTEUR Gatineau. ungalow de 1 chambre à coucher en campagne. Parfait pour jeunes couples ou couples agés. Privé. 643-1922

SECTEUR TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, très propre. $22,800 568-8640

SEMI-DETACHE, tapis partout, piscine sur terre, $29,000. 568-1642

SPLENDIDE bungalow de 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, 2 salles de bains, salle familiale, avec bar, piscine sur terre avec remise de 10 x 8, en bois, tout paysager. Demande $47,000. 568-8066

STYLE Colonial, 3 chambres à coucher, garage double, grand terrain, 140 x 155 de profondeur. 663-7501

TEMPLETON, bungalow 3 chambres à coucher, paysager, piscine, 28 Parent. 663-3271

TEMPLETON, maison 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain fini, entrée pavée, aucune offre raisonnable refusée. Il faut vendre. 819-449-2180, après 17h

TEMPLETON 10 Monette, maison à vendre, pour informations. 663-2088

TERRE BOISEE, 107 acres, avec maison, prix à discuter. Chénéville. 427-5991.

TOURAINE, bungalow en construction, 27 x 42, prêt pour 1er juillet, 3 grandes chambres à coucher, tapis, grande cuisine avec portes patio 6 Rochefort, 568-3466, C. Dionne, DAQ 102

TOURAINE maison «split», 3 chambres à coucher, salle à manger, garage, 3 salles de bains, salle de jeux, et bar. Plusieurs extra. $59,000. 568-5685.

TOURAINE — 12 Montmartre, terrain 75 x 100, maison 48 x 28 avec garage, tapis mur à mur, plafond cathédral, sous-sol fini avec tapis, foyer, bar, salle de bains et 4e chambre, $52,500. 568-3489, 238-7871, M. Boudreau.

UNITE de bout, 12,000 pieds carrés, sous-sol non fini, clôturé à grandeur, $36,000. Pour 1er septembre. 18 Bourgogne, Hull, 777-8393, après 16h30

VAL DES BOIS, bungalow, 28 x 40, avec une rallonge, de 14 x 18, idéal pour commerce. Situé près du lac Vert, 454-2390

VENTE PRIVEE, Touraine, rue Alain, $43,000. Bungalow 1975, entrée "split", 3 chambres à coucher, brique, aluminium, clôturée, chauffage électrique, tapis partout. 568-6274, après 17h

VENTE PRIVEE
RESIDENCE 21 d'Auvergne, Touraine. Bungalow 5 chambres à coucher, chauffage électrique, sous-sol fini à la grandeur, cause de transfer. 568-6767.

VENTE PRIVEE
BUNGALOW 4 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1½ salle de bains, $39,900, ou toutes offres raisonnables seront acceptées. 643-1472

VENTE PRIVEE, maison à deux côtés, mur mitoyen, presque deux semi-détachés, (secteur commercial dans Templeton). Garage, logez-vous à bon prix avec revenu assuré du deuxième côté. Demande $41,500. Pas d'agent s.v.p. 663-0364, après 18h

VENTE privée. Hull. Grande maison, 2 étages. Idéal pour duplex. $32,500. 663-2017.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE privée, triplex, maison et garage double, tout sur le même terrain, 2 minutes du centre ville. 777-0084.

VOTE D'AZUR, 37 St-Raphael, maison en pierre avec tour, 4 chambres à coucher, 4 salles de bains, garage, piscine intérieure. 458-3049, 777-0236

VOUS PROJETEZ d'acheter une maison, vous désirez la refinancer au Trust Général on prête sur hypothèques. Pour plus de renseignements, téléphonez à Messieurs René Leblanc ou Paul Casavant, jour 771-3227

WAKEFIELD
REFUGE en billes sur le flanc d'une montagne, superbe style rustique, 3 chambres à coucher, chalet accessible à l'année. Panorama superbe de la rivière Gatineau. Près d'un village. A 21 milles d'Ottawa. $35,000 comptant. Consultez Macintyre Realties, 827-0621

WRIGHTVILLE; maison à revenus à vendre. 3 logis: une de 1 chambre à coucher; deux de 2 chambres à coucher, revenus mensuel $420. Demandons $35,000. Jour jusqu'à 4h. 568-5361.

2 CHAMBRES à coucher, 1½ salle de bains, St-Jean Bosco. $38,500 770-4048

24 X 44, terrain 175 x 400, piscine, 983-2619.

$2,500 ASSUME l'hypothèque de $38,000. Bungalow 3 chambres à coucher. Garage double. A vendre ou louer. 568-7082.

32 MILLES de Hull, maison en brique, 2 étages, grange, terrain de 2 à 47 acres. 684-5686

6 GARCONNIERES, avec excellents revenus, 80 boul. Mont-Bleu, Hull. $87-500 776-5000

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE Ltée
325 Dalhousie — 236-4301
Edifice Union du Canada

BOURGET: Bungalow âgé de 4 ans. 4 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine style Californie, abri d'auto, patio, terrain paysager avec goût dans le meilleur secteur du village. Denise Kennedy 731-5097.

PRES CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT — NOUVELLE INSCRIPTION — Duplex construction brique, logis de 3 et 2 ch. à coucher. Cour arrière attrayante et très privée avec haie de cèdres. Fournaise neuve à l'automne 1977, toiture complètement refaite en 1976. Un léger dépôt vous le réserve. Appelez Denise Kennedy, 731-5097.

VANIER — Trois logis rue Genest, près ch. Marier. Très propre. Doit être vendu rapidement. Le vendeur déménage à la campagne. Excellent achat à $47,000. Denise Paquette, 746-5370.

TiTLEY INC.
COURTIER
741-5000

VANIER — Rue Carillon près de l'église St-Esprit, un deux logis en stuc avec un 4 chambres à coucher disponible pour acheteur, pleine cave, sur un terrain de 50' x 100'. Peut être converti en un 3-logis sans frais. Réduit à $48,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 746-2725. E-295.

CHATEAU VANIER — Prix sacrifice $28,900. 2 chambres à coucher fraîchement peinturé avec poêle et réfrigérateur. Robert «Bob» Mercier, 746-1153. E-384.

NOUVELLE INSCRIPTION — Salon, salle à manger séparée, 3 chambres à coucher, 1½ salles de bain, salle récréative, bar. Garage. Patio en pierre. Mme Hélène Major, 232-9130 ou Mme Rose Brind'Amour, 777-0630. E-366.

RUE ST. PATRICK — Près de Dalhousie, double en bloc, un côté de 4 chambres à coucher, l'autre converti en duplex. Très bon revenu. Purissima Hamel, 749-7149. E-381.

VANIER, 50 LAVERGNE — Luxieux bungalow en brique de 3 chambres à coucher plus revenus de 3 autres logis rapportant $525 par mois. Grand terrain paysager. Garage. 3 poêles et réfrigérateurs inclus. Fenêtres aluminium $10,000 comptant. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 746-2725. E-359.

ELLE N'A PAS L'AIR . . . — mais elle a la chanson! Un superbe logis avec deux plus petits au sous-sol. Vue splendide d'Ottawa. Dans un district recherché. Prix très modique. J. Ovila Séguin, 746-0132 ou J. André Dubé, 746-5994. E-208.

BOURGET — Ferme 144 acres. 4 milles du village. Complètement équipée pour élevage des bestiaux. Grange cimentée avec bâtisses adjacentes. Maison entièrement rénovée. 8 acres de frontage sur route pavée. Vendeur considérerait financement en partie. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 746-2725. E-634.

QUELLE TRANQUILITE, QUELLE PAIX — Seul, au bout d'une rue, aucune habitation sur deux côtés, dans Overbrook, près de l'immeuble de la Gendarmerie Royale, un 5-unités vous est offert. Bons revenus, bon investissement, à un prix très alléchant. J. André Dubé, 746-5994. E-342.

INVESTISSEMENT QUI . . . — Rapporte. Parc de maisons mobiles. Presque terminé. Partiellement loué. 10 acres de plage. 25 minutes d'Ottawa par la 417. J. André Dubé, 746-5994 ou J. Ovila Séguin, 746-0132. E-150.

«SERVICE D'INSCRIPTIONs MULTIPLES»

81

MARIUS GENDREAU
568-0772 courtier 568-0772
ADMINISTRATION IMMOBILIERE
PRETS — LOCATION — VENTE

COMMERCIAL

A LOUER
ENTREPOT DE 9,000 P.C. — Parc industriel Richelieu.
— Nous avons aussi beaucoup d'autres propriétés commerciales, à vendre ou à louer; appelez-nous.

MARIUS GENDREAU 778-2675 — MICHEL PARENT 568-0772

RESIDENTIEL

R.R. 3, GATINEAU — Deux étages avec revenu au sous-sol.

PRIX REDUIT — Duplex, Pte-Gatineau. Deux logis de 3 c. à c. Garage.

CHOIX DE PROPRIETES A L'EXTERIEUR DE LA VILLE — Informez-vous. Différents secteurs.

GUY BELANGER-776-1255

80

PAUL BRUNET Immeubles Ltée
771-7421
7, RUE DUMAS, HULL
"La Maison bâtie sur l'intégrité"

$22,900. OU MIEUX — Grand quadrex de 3 c.c., salle familiale.

$29,500 — Maison de ville, 4 c.c. Garage. 162, Labine.

$40,900 — Petit modèle hors pair. 2 c.c., grand salon avec tapis, cuisine avec appareils encastrés. S'enorgueillit de plafonds cathédrales à la grandeur, d'un garage et d'un magnifique terrain de coin.
Hélène Perron, 777-0146

CH. HENDRICK, CHELSEA — Prestigieux bungalow, style «split-level». Les pièces sont grandes. Salle familiale avec foyer, à l'étage. Garage double, terrain 120' x 120'.

23, CASTELBEAU, LUCERNE — Grand bungalow de 9 pièces, dont 5 ch. à c. Foyer au salon et salle familiale.Garage double, terrain d'une acre.

SECTEUR EDELWEISS — Chalet suisse en cèdre, 3 c.c., salon, salle à manger, cuisine, 3 salles de bains, foyer. Il faut voir.
Roger Lauzon, 771-8036

AUBAINE — REPRISE DE FINANCE — Maison de 3 c.c.; sous-sol fini avec en plus 2 garçonnières. Entièrement rénovée. $100.41 (cap. int. et taxes). PRue Canipco, Gatineau.
Yves Bourgon, 771-7421

COMMERCIAL

IDEAL POUR PIZZERIA — Aucun concurrent environnant. Petit 2 logis, boul. Fournier. Excellent bassin de population à desservir. Bâtisse sur coin de rue.
Claude Bonhomme, 770-9861

BOUL. ST-JOSEPH — Coin Marquette, 13,200 pi. car.

BOUL. ST-JOSEPH — Coin Marquette. 13,200 pi. car.

CHOIX D'EDIFICES A REVENUS — De 4 à 12 logis. Tous ont de bonnes conditions d'achat. Prévoyez pour l'avenir.
Roger Lauzon, 771-8036

80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ACHAT ou VENTE, consultez Suzanne Robinson, Realtor, 238-1476.

SHIPMAN
REAL ESTATE LTD. "COURTIER"
746-9902

DOIT ETRE VENDU — Ce duplex à seulement $39,000 doit être vendu. Vendeur de l'extérieur et anxieux de vendre rapidement.

COTE DE SABLE — Nouvelle inscription. Grand appartement de 4 unités. Se convertirait facilement en une maison unifamiliale. Lot 45 x 100. Foyer, garage double.

VANIER — Excellent triplex près promenade sur Montfort. Rapporte $7,320. Bien entretenu, spacieux, électricité et plomberie en bon état.

COTE DE SABLE — Sur Russell, maison 4 chambres avec appartement pour invités. Lot 66 x 123. Deux foyers, fenêtres aluminium, 2 salles de bains, patio «sundeck» au-dessus du garage.

VANIER — Duplex, rue Richelieu. Peut être transformé facilement en une maison familiale. De construction solide. A redécorer. Maintenant réduit à $58,500.00.

81

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL ST-LAURENT

RIDEAU HIGH — Rue Morin, semi-détaché de 4 ch. à coucher, brique et stuc. Garage. Salle de jeux, 1½ salle de bains. Une offre s.v.p. B. Lalonde, 731-9304.

ORLEANS — Rue Pagé, bungalow neuf de 3 ch. à coucher, grande cuisine et dinette, tapis mur à mur. Grand terrain de 75' x 350'. B. Lalonde, 731-9304.

VANIER — Rue Genest, 6 logis de 2 et 1 ch. à c. Bon revenu. B. Lalonde, 731-9304.

ENTRE CLARENCE ET ROCKLAND — Grande maison de campagne de 4 ch. à coucher, tapis mur à mur. Terrain de 1½ acre. B. Lalonde, 731-9304.

VANIER — Rue Ste-Cécile, duplex en stuc. Logis de 3 et 1 ch. à coucher. Bon revenu. J. Pilloud, 746-0422.

LAS BRISAS — Condominium de 2 ch. à coucher. Prix réduit à $29,500. Doit être vendu. J. Pilloud, 746-0422.

CLARENCE CREEK — Semi-palier neuf de 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, eau municipale. Nouvelle subdivision. Garantie Hudac. Prix demandé: $41,500. J. Gauthier, 521-7115.

BEACONHILL SUD — Rue Greenacre, bungalow en brique et stuc de 2 ch. à coucher, salon avec foyer, cuisine californienne, 1½ salle de bains. Garage attenant. R. Lemay, 746-8427.

CHATEAU VANIER — Tour "B", 9e étage. Logis de 2 ch. à coucher, balcon. Situé côté sud-ouest. R. Lemay, 746-8427.

CLARENCE POINT — Bungalow neuf de 3 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, grande salle de jeux avec foyer. Grand terrain avec beaux arbres. C. Gadouas, 745-0891.

CASSELMAN — Bungalow de 3 ch. à coucher. Terrain d'approx. 10 acres, grange, étable. Prix demandé: $39,900. C. Gadouas, 745-0891.

TREADWELL — Approx. 13 acres avec façade sur la rivière Outaouais. Grande maison de 2 étages avec plein sous-sol. C. Gadouas, 745-0891.

OVERBROOK — Rue Fullerton, bungalow de 3 ch. à coucher, plus 1 ch. à c. au sous-sol, salle de jeux. Très propre. Terrain de 53' x 100'. Prix demandé: $55,000. C. Gadouas, 745-0891.

Prenez avantage de notre «Service d'inscriptions multiples».

81

LES PREMIERS ARRIVES ONT LE CHOIX . . .

MAISONS-JARDINS GOLFVIEW

Nos maisons modèles sont maintenant ouvertes et le choix est excellent pour les premiers arrivés.

- Renseignez-vous au sujet de notre offre à ceux qui emménageront tôt

Pour plus de précisions, téléphonez à

PETER LEVICK
au
745-2785

MARVO CONSTRUCTION

81

RENÉ D. LAPOINTE COURTIER
355 ch. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

CONDOMINIUM — 2 et 3 ch. à c. Prix raisonnable. Se paie comme un loyer.
Pierrette Simard, 741-6226

VANIER — Résidence de 2 ch. à c. Rue paisible. Complètement rénovée à neuf. Tapis mur à mur. $34,500.
Gilles St-Martin, 741-7794

PROPRIETE COMMERCIALE — Vanier, 355, ch. Montréal. 68,000 p.c. Comprend édifice pour bureaux et commerces tels que: Vic Tannys, M. Loeb et 6 autres commerces. Revenu annuel: $38,000. Prix: $385,000.
René D. Lapointe, 568-3049

ORLEANS — Bungalow en brique, 3 ans, 5 ch. à coucher, salle de jeux, foyer, 2 salles de bains. Garage. Terrain 65' x 111'.
William Falardeau, 746-1116

BARRETTE — $2,000 comptant. Duplex de 3 et 2 ch. à coucher, sous-sol pleine grandeur, garage double. $49,800.
Rhéal Simard, 749-1966

PENTAGON REALTY
COURTIER EN IMMEUBLE
612, ch. Montréal
745-0321

BLACKBURN HAMLET — Maison de 3 et 2 chambres à coucher, foyer au salon, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, piscine clôturée, revenu optionnel de $225. Lucille O'Connor, 824-6277. No 162-B.

RUE CURRELL — Maison de 2 étages en parfait état. 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux, beaux arbres et paysager. Le vendeur est anxieux de vendre: quitte le pays. Consultez Tino Marques, 746-9544. No 76-2S

ORLEANS — Bungalow fini brique et aluminium, garage attenant. 3 chambres à coucher, salle de jeux avec bar, foyer, bien paysager, secteur tranquille. $59,500. Demandez John Dupont, 741-8547. No 169-B.

BUNGALOW TROIS CHAMBRES A COUCHER — Tapis partout. Abri d'auto, terrain pour jardinage, service d'aqueduc. Dans l'est d'Ottawa. On demande $42,500. Consultez Gerry Raymond, 824-7884. No 130-B.

CURRAN, ONT. — Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, chauffage électrique, grande cuisine 23' x 12', entièrement rénovée, léger comptant. Prix $30,000. Consultez André St-Jean 749-6320. No 131-2S

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BEACONHILL, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Sous-sol partiellement fini. Prix à discuter. Entre 9hres et 1hre et après 7hres p.m. 233-2551.

BETHAMY Woods, vente privée, "garden home", 1 an, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1½ salle de bains, $37,000. Domicile 746-0017, travail 231-3201

BUNGALOW en brique blanche, 3 chambres à coucher, 5 minutes de Hawkesbury. Beau site. Face au chemin 34. $40,000. 632-3063, 613-746-9483

BUNGALOW 3 chambres à coucher, foyer, garage, salle familiale, ouest d'Ottawa. Aubaine à $59,900. 722-8962

CASSELMAN. Maison, comprenant 2 logis, bien située, près de l'église et des commerces. Aubaine à $40,000. 764-5228.

CLARENCE CREEK. Aubaine. Semi-détaché, bien entretenu sur un terrain de moins d'une acre. 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine avec armoires neuves, garage simple et fournaise, plomberie et filage neufs. On demande seulement $26,500. Gwenda Makin 820-6831, John Paul Laraby 820-4748

CONDOMINIUM, 3 chambres à coucher, en très bonne condition, situé dans l'est de la ville. Une bonne offre sera considérée. 745-7846 après 5h.

CRISTAL BEACH

3 CHAMBRES à coucher, plus 2 au sous-sol, salle à dîner, salon avec foyer, cuisine, 1½ salle de bains, après 15h Vente privée. $69,900. 828-5987

CUMBERLAND

FERME DE 25 ACRES, terrain cultivable, conviendrait très bien pour une maison et mini-ferme. $26,600, renseignement ou rendez-vous, composez 833-3322.

CUMBERLAND, bungalow style "High Ranch", situé dans un magnifique sous-bois d'érables. 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, air climatisé, appelez Luc Gauthier, 833-2685, Immeubles J.P. Charbonneau, 824-7100

DUPLEX, à Vanier, très propre, en bon état. Appelez Luc Gauthier, 833-2685, Immeubles J.P. Charbonneau, 824-7100

EMBRUM, maison neuve en construction, 3 chambres à coucher, 12,000 pi. ca., rue Albert. 443-2032

EMBRUN, split-level, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de bains, reliée avec salle de lavage, salon avec mur de pierre, salle à manger, avec portes-patio, 6 pieds, cuisine, avec tous les accessoires. Sous-sol avec portes-patio. Garage 15 x 24, situé sur chemin Principal, grand lot 175 x 240, rivière à l'arrière plan. Vente privée. 443-5551

GRANDE maison de campagne, coin paisible, et enchanteur, terrain d'une acre, clôturé, près lac Georges. $22,300. Cause décès. 613-679-2645

HAMMOND, bungalow de 3 chambres à coucher, granf terrain, âgé d'un an seulement. Appelez Luc Gauthier, 833-2685, Immeubles J.P. Charbonneau, 824-7100

HAMMOND, maison neuve, 2 étages, environ 2,100 pieds carrés, après 5.15 h. 487-2813

LIMOGES, maison 3 chambres à coucher, 443-5559

MAISON 3 logis, grand terrain, garage double, système de chauffage eau chaude à l'huile, près Collège St-Laurent, 932-9110.

MANOR PARK, 5 chambres à coucher, salle de jeu, salle à manger, 2 foyers, avec ménage si désiré, garçonnière à vendre ou échanger. 741-1698, 4h à 18h

REGION Hôpital Général d'Ottawa, vente privée, 4 chambres à coucher, plus salle de bains au deuxième. 1 chambre plus salle de bains au premier étage, passage privé, garage. 746-5107, avant 5h 733-7534, soirée

R. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLES
REAL ESTATE INC.
745-6876

ORLEANS, CHEMIN PAGE — Bungalow en brique, comprenant 3 chambres à coucher, salon avec foyer, grande cuisine avec lave-vaisselle, tapis mur à mur. Entrée double, pavée. Salle de jeux partiellement finie. Appelez Rolland Lepage, 745-6876.

BASSE-VILLE — Propriétaire transféré: doit vendre. Revenu de $790.00 par mois. Beau trois logis en brique, comprenant 2 logis de 3 chambres à coucher et 1 logis de 1 chambre à coucher. Garage double attenant. Très propre. Venez visiter et faites une offre! Appelez Daniel Cadieux, 745-6876 ou 749-5775.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SEMI DETACHE, $54,000, 1380 rue Gosset, près du boul. St-Laurent, Ottawa. Beaucoup d'extra. Doit être vue pour être appréciée. $4,000. comptant. Rendez-vous, 746-1778

SPACIEUSE MAISON de ville de 3 chambres à coucher, garage privé, cour clôturée, sous-sol aménagé, 1½ salle de bains, tapis mur à mur. Hypothèque ouverte. Près écoles, autobus, magasin. Doit vendre: $43,500. 523-5793 après 5h.

VANIER 4 unités en brique, excellente condition, garage double. Bon revenu. Duplex à Vanier, très propre, bonne condition. Hammond, bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain, âgé d'un an seulement. Cumberland, bungalow style "Hi-Ranch", situé dans un magnifique sous bois d'érable 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, air climatisé. Orléans, terrain 60 x 162, situé près du centre-ville. Appelez Luc Gauthier, 833-2685, Immeubles J.P. Charbonneau 824-7100

VANIER 4 unités en brique, excellent état, garage double, bon revenu, Immeubles J.P. Gauthier, 824-7100, appelez Guy Gauthier, 833-2685

VENTE PRIVEE, bungalow 4 chambres, garage double, grand terrain, 4½ milles de Bourget. Offre raisonnable. 1-673-4470

VENTE PRIVEE, Embrun. Maison de style ranch haussé, 3 chambres à coucher, garage tenant, salle de jeux avec foyer, Très grand terrain. 443-3775, 225-8126.

3 LOGIS 2 chambres à coucher, en brique, moderne, 3 garages, 295 Bégin, Vanier, valeur $69,000, vendrait $61,900. 746-7301

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, le long de la Monté des Laurentides, Projet Valpin, près de la future autoroute 50, 60 x 140, quartier résidentiel, 777-3697.

A PRIX RIDICULE

PRES de Cantley, magnifiques terrains résidentiels, boisés, d'une acre, prêt à construire. Les Hauts Monts, OAQ 107. 770-1854

AUBAINE, lot 100 x 100, seulement 4 milles de Gatineau, rang 4, avec permis de construction. Prix demandé $5,500. Après 17h 663-9132

AYLMER, terrain cadastré, 1½ acre, rue Boisvert, 684-8991, 777-5023

AYLMER — Lot boisé, 1 acre. Soir: 684-7106.

BEAU terrain, site pittoresque, dans projet villégiature, sur route entre Papineauville et St-André-Avellin, 776-2410, 777-9939

BEAU terrain, boisé, 1 acre, 25 milles de Hull, demande $5,500. 771-6964

BEAUX terrains d'une acre chacun. Lucerne et Eardley, boisés et non boisées. Prix demandé $5,900. Comptant requis $400. $60 par mois, à 9½% avec proprio. OAQ 101. R. Scholle Incorporée, 684-6103

BOISE, érable, 90 x 160, demande $5,000 Touraine. 568-1447

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEMIN de la Montagne, magnifique acre $5,900. 827-3784

COTE D'AZUR Touraine, terrain, 11,824 pieds carrés doit vendre, $8,500. 568-3470.

COTE D'AZUR. Terrain, $9,500. Financement, 776-5000.

EARDLEY, terrain paysager, 1 acre, prix à discuter. Après 6h 777-7561

FERME LIMBOUR

2ième PHASE, nouveau lotissement. Lots boisés de 6,000 pieds carrés, et plus. Fils enfouis. Coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à 1½ mille. OAQ-52. 827-0391.

GATINEAU Projet Maranger, 3 terrains $9,000 663-6697

GRACEFIELD, pour camping 100 x 100, entièrement clôturé, $1,200, 663-0685.

LAC PATTERSON, Québec, 200' de front par 100', électricité, $3,500, 749-5282.

LARRIMAC, Radapaw Ridge, lot boisé d'une acre, soirs, 568-1965

LOT de 208 x 408, Quyon, 722-5631.

LOT SECTEUR Riviera, 60 x 100, $200 comptant. $50. par mois. 731-4272

LOT à vendre, Gracefield, 776-6433 après 5h.

LOT 3B 238, 58 Beauvallon, Côte d'Azur, Touraine. Approximativement 9,250 pieds carrés, $11,000. Termes à discuter. 568-5545

LOT 366 x 220, prêt à bâtir, Bourget, avec ruisseau, nombreux arbres. Faites une offre. Jacques, jour 995-4079, soir 673-5017

LUCERNE, 1½ acre, rue des Ecureuils. $6,500. 684-1660

MASSON, beau terrain puits, réservoir sqptique, bord de la rivière, 150 x 150, $3,500. 663-9142

NOTRE-DAME de la Salette. 1 acre pour chalet 4 saisions, près lac de l'Argile, complexe SAO, hydro, etc... Bâtissez maintenant ou plus tard. $3,500. Comptant $500. 770-2397, 778-2323.

NOTRE-DAME de la Salette. Mini-ferme, 2 acres, privée. Privilège de passage sur 279 acres. Fermier sur les lieux vous vendra et gardera votre boeuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages. $5,500. Comptant $500. Nouveau concept 770-2397, 778-2323.

ORLEANS, terrain 60' x 162', situé près du centre-ville, appelez Luc Gauthier, 833-2685, immeubles J.P. Charbonneau, 824-7100

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 1½ acre, cadastrée, très beau site, prêt à construire, 561-0352. $5,500.

TEMPLETON 100 x 120, pas cher de taxes, prêt à construire. 561-2562

HULL
9,100 pieds carrés. Très beau secteur, près du parc Gatineau. Hâtez-vous, c'est le dernier!
ROBERT LAPALICE
IMMEUBLES 60 SARASOTA INC.
161, Principale, HULL
776-5564 684-3065

83

83 TERRAINS A VENDRE

PERKINS, rang 8, vente privée, lots boisés, approuvés par la CRO, pour construction. 16 milles du pont Cartier-MacDonald, seulement ¼ de mille sur chemin de gravier. 568-4232, OAQ 113. La Ferme du Petit Ruisseau inc.

R.R. NO 1, Hammond, 250 de frontage, 175 de profondeur, 488-2460

RUE THERIEN, Aylmer, terrains de 5,000 et 7,000 pieds carrés, service eau et égout. $900 comptant, balance $160 par mois, 5 ans 749-7889.

ST-PIERRE de Wakefield, petite montagne boisé 6.5 acres, vue panoramique, sur lac, chemin hydro, bâtisse 20 x 30, $25,000. 746-4837.

TERRAIN chemin Lamarche, $3,700. 568-5587

TERRAIN COMMERCIAL, rue Principale, Touraine. Avec bâtiment temporaire. Terrain 122 x 150. Ecrire case 166, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, KIN 5Y7.

TERRAIN Côte d'Azur, 66 x 126, 568-3644

TERRAIN Côte d'Azur, rue Castillou, 70 x 115, $9,500. 770-8836

TERRAIN de 1 acre, St-Pierre de Wakefield, cadastré, partiellement boisé, 18 milles de la ville, crédit disponible. $3,000 777-9910

TERRAIN près de Chemin Lamarche, Touraine, après 17h 827-0822

TERRAINS avec services, dans le plus beau secteur de Gatineau. Vue panoramique, zoné unifamilial, duplex, triplex. S'achète avec $2,500 comptant. 568-1233, 561-2122, Louis Philippe Construction, OAQ 33

TERRAIN 1 acre, boisé et cadastré, Luskville, $4,500. Versements possibles sans intérêts. Soir 663-9181

TERRAIN 1 acre, près de la ville, 568-5609

TERRAIN 100 pieds carrés, situé Chemin la Baie des Sables, Gracefield. Pour plus amples informations, 643-2683

TERRAIN 164 X 245, cadastré. Chemin Hogan, Cantley. 827-2812.

TERRAIN 33 x 100, avec fondation, et murs de blocs de ciment 24 x 36. 568-6034

TERRAIN 40,200 pieds carrés, $5,500, ou meilleure offre. Pour vente rapide. 643-2611

UN TERRAIN, rue de L'Erablière, Pte-Gatineau. 568-6565.

VILLAGE de Casselman, lot 150 x 85, $13,000. 741-0448

1 ACRE boisée. Demande $6,500 455-2726

1 ACRE Touraine, $8,000 824-0350

100 ACRES BOISEES, 2 chalets, lac privé. Près de St-Pierre de Wakefield. Prix demandé $55,000. Immeubles G.R. Lauzon, Pierre Rollin, 663-1071.

100 x 300, Cantley, 776-1663, après 6h

2 ACRES boisées, rang 8, Val-des-Monts, Perkins. Jour: 778-3330. Soir: 671-2844.

24 ACRES, seulement 6 milles de Templeton. 986-6350 — 749-1124.

40,000 PIEDS CARRES, projet Hulbec, 3 milles du pont Alonzo-Wright, 777-5023

48,000 pieds carrés, prêt à construire. Chemin Denis, Cantley 771-2601

75 ACRES, 15 milles de Gatineau $10,000 663-9142

8 ACRES, semi-boisées, pêche, cyasse, paysager, 2 milles de piste d'équitation, près du Centre Récréatif du Lac l'Argile, 40 milles d'Ottawa. $5,500. OAQ 53. J. David Faubert, 613-592-2708

84 FERMES A VENDRE

APPROXIMATIVEMENT 190 acres, façade sur La Lièvre, $45,000, Notre-Dame-de-la-Salette, 1-819-766-2535. 1-819-766-2526.

FERME COMPLETE à 10 milles au nord de Buckingham. 819-986-2252.

FERME de 95 acres, ⅔ terre arable, ⅓ boisé, clôturé, $24,000. 684-5190. St-Sixte.

GRACEFIELD, 30 acres avec 2 milles pieds de façade sur la rivière Gatineau. Bonne maison, granges, $35,000. 684-4452, soir

MAISON centenaire, sur pièce, 12 acres, 2 acres boisées, avec verger, 6 bâtiments à Ripon. (819) 428-3574

NOTRE-DAME de la Salette. Mini-ferme, 2 acres, privée. Privilège de passage sur 279 acres. Fermier sur les lieux vous vendra et gardera votre boeuf et cheval si désiré. Plusieurs autres avantages. $5,500. Comptant $500. Nouveau concept. 770-2397, 778-2323.

NOTRE-DAME de la Salette, 125 acres, grande maison, 70 acres boisées, $35,000. 234-9602

TERRE BOISEE, 107 acres avec maison, prix à discuter. Chénéville 427-5491

85 MAISONS MOBILES

AUBAINE, Buckingham, Parc Gratton, maison mobile Bendix, 1976, 68 x 14, 6 pièces, lave-vaisselle, grande remise, terrain spacieux. $21,500. Cause transfert. 986-6956

AUBAINE DEVONS VENDRE

MAISON mobile 68 x 14, meublée, tapis neuf partout, cuisine 18 x 14, bibliothèque mur à mur, 3 chambres à coucher, veranda 10 x 14, remise, terrain 100 x 90, avec piscine communautaire, Parc Le Marquis, disponible 1er juillet, $16,000 9h à 18h: 992-0973, soir: 663-1805.

A VENDRE, maison mobile 14 x 63, non meublée, très propre, 643-2552

A VENDRE 12 x 60, meublée ou non meublée, très propre. 568-3147

MAISON MOBILE 72 x 14, tout fournie, avec casse-croûte. Grand terrain 350 x 100, 150' de la rivière, place de touristes. Licence pour vendre vairons "minnows". Place de chasse et pêche et camping pour 20 roulottes. Vente: cause départ. 427-5288

MAISON mobile 12 x 60, meublée, $10,000. Près Cumberland, 833-2249

MAISON mobile 1973, 14 x 68, 3 chambres à coucher, tapis à la grandeur, système pour transport inclus. 986-6119.

MAISON mobile 70 x 14, 3 chambres à coucher, pour continuer paiements. 568-8617.

MAISON mobile 12 x 60, à être relocalisée, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, $8,900, ou meilleure offre, 745-3373, après 16h 30.

85 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE, 1976, 14 x 68, 3 chambres à coucher, meublée ou non-meublée, Domaine Le Marquis, prix à discuter, 663-9541 après 18h 00.

MAISON mobile, 52 x 14, non-meublée, $11,000. 568-7304.

NON MEUBLEE, 60 x 12, 2 chambres à coucher, $12,000 568-1676, 643-3953

PLAISANCE, à vendre, maison mobile, 12 x 60, installée sur sous-sol toute la longueur, 8 pieds de haut. Terrain 60 x 125, galerie, auvent, tour T.V., remise, chauffage électrique, 427-6650 après 17 heures.

RECONNU pour son standard d'excellence. Maisons Mobiles Riviera, (OAQ-45), vous offre des maisons thermo de qualité supérieure, à des prix surprenants. Heures de visite: du lundi au samedi de 9h à 21h, et le dimanche, de 13h à 21h. 568-4111

SPECIAL 32 pieds 1975, maison mobile Cuiseaire, comme neuve, complètement équipée. Cornwall. 932-9135, 347-3643

1973 PARAMOUNT, 3 chambres à coucher, 14 x 68, poêle, réfrigérateur, tentures et tapis dans alon fournis, fosse septique. Sur 1½ acre près Quyon, Québec, 5 minutes de la rivière Outaouais. Remise 40 x 10. Grand jardin. Peut être vue en tout temps. $23,000. 1-819-458-2439.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

A VENDRE. Coin commercial, Sacré-Coeur, 86 St-Hyacinth. Renové, pour bureaux ou résidences. 777-1250

MAISON à louer ou vendre, comprenant service de garderie de jour. 776-4824, après 6h

MOTEL à vendre 722-6591, 824-8598

NOUVEAU projet d'avenir. Terrains enregistrés, coin 4e Concession, Chemin Lamarche, Gatineau. Bienvenue aux visiteurs, information. 568-1447, Développement Esprit OAQ 84

VENTE EN BLOC

DEVELOPPEMENT domiciliaire de 63 terrains boisés d'une acre, approuvés par la municipalité et la C.R.O. Situé près du centre de ski Edelweiss. Vente privée: proprio considère vraiment toutes offres. 770-1854.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU, boulevard St-Joseph, Hull. 2,000 pieds carrés, ou en partie, 1er étage, air climatisé, grand stationnement. 824-7263.

CENTRE D'ACHATS Riviera, 22 Des Flandres, Touraine, 10,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bureaux ou salle. 568-5545

HULL, rue St-Raymond, 1,400 pieds carrés. Chauffé, stationnement. Pte-Gatineau, boul. Gréber, 1,000 à 5,000 pieds carrés. Occupation immédiate. Conrad Sigouin Ltée., realtor, 26, St-Raymond. 771-6266.

HULL 73 Laval 750 pieds, comprenant 4 bureaux, air climatisé, stationnement, libre 771-5124

LIBRE, bureaux modernes, privés, chauffé, air climatisé, 1,300 pieds, 568-5545

VANIER. Moderne, 625 pi. ca., chauffé, éclairé, stationnement, salle de bains, tapis mur à mur, possession immédiate. $295. 746-5994

$300 PAR MOIS, environ 600 pieds carrés, à 355 chemin Montréal, 745-0006.

645 RUE EDWARDS, Rockland, disponible ler septembre 446-4956

645 RUE EDWARDS, Rockland, disponible ler septembre. 446-4956

98 LOCAUX COMMERCIAUX

CENTRE-VILLE Gatineau, 4,000 pi. ca., plus cave si nécessaire, peut subdiviser. 234-9602

ESPACE POUR BUREAUX A LOUER

13080 pi. ca. d'espace de choix pour bureaux, à louer pour le 1er sept. 1978. Prix raisonnable. Excellent emplacement sur la rue Principale à Hull. Renseignements: 236-0775.

GRAND LOCAL, 293 Notre-Dame, Gatineau, 663-9131, 663-1745

LOCAL commercial boul. St-Joseph, 1,500 pieds, peut se louer séparément. 777-7395

LOCAUX commerciaux à louer, situés sur le boul. Maloney près du Centre-ville, informations: 663-0390, après 18h

LOCAUX POUR BUREAUX et commerces. 1,000 pieds carrés, en tout ou en partie. Occupation immédiate. Grand stationnement. Tapis mur à mur. Décorations. 561-4653.

PETIT local bon pour crème glacée et casse-croûte. Coin achalandé. 771-5522

RUE EDDY, local commercial, 33 x 75, avec sous-sol de même surface, 1er juillet. 770-6000

645 RUE EDWARDS, Rockland, disponible ler septembre. 446-4956

720 BOUL. St-René, ouest, Gatineau, 2 locaux, de 2,000 pi. ca., chaque, avec office, $3.50 du pi. ca. Aussi, 6,000 pi. ca. en haut, à $2.00 du pi. ca. 568-3003, 568-2846

NOUVEAUX LOCAUX COMMERCIAUX
22 Des Flandres, Touraine
568-5545
Idéals pour mercerie, chaussures, radio, télévision, électronique ou bijouterie
15 COMMERCES SONT DEJA ETABLIS!
98

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX ou locaux commerciaux. 1,600 pieds carrés, en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique (équipement ou fourniture), articles de sports, etc. 3 Picardie, Touraine. 568-5545, entre 9 a.m. et 6 p.m.

COMMERCE D'EPICERIE et boucherie, Pte-Gatineau, pour informations écrire case 200, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

EPICERIE licenciée, clientèle établie depuis 50 ans, cause maladie. 771-9173.

3 MAGASINS ou bureaux à louer, rez-de-chaussée, grand stationnement, s'adresser à 157 Eddy, Hull

100 GARAGES A LOUER

GARAGE à louer avec bail de 3 ans. Aussi équipement de mécanicien à vendre. 663-0534.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT 2,600 pi. ca., chauffage central, 2 bureaux, grande cour pour stationner. Information, 523-6431.

103 COMMERCES A VENDRE

CHATEAU MONTEBELLO

SALON de coiffure, complètement équipé. 1-819-423-6341, poste 619 ou 625.

CYRVILLE à vendre ou louer, bâtisse commerciale, 5,800 pieds carrés, et triplex. Approximativement 4,000 pieds carrés, région centrale près de Towers, 1165 chemin Cyrville. 745-8859 — 745-7158 Mme Lanoue.

DEPANNEUR licencié, Wrightville 771-5522

EPICIER licenciée à vendre. Etablie depuis 15 ans. bon chiffre d'affaires, 260, St-André, Gatineau. 663-3372.

FLORIDE

BAS SALON Banana Boat, Pompano Beach Floride. Magasin de rabais bière et vin. Magasins d'appareils électriques. Restaurant sur la plage d'Hollywood. Tous les genres de commerces. Bilingual Business Brokers, Inc., 819-663-5170, Gatineau, Québec, 305-566-7097 Fort Lauderdale

FRANCHISE Provisoir, dépaneur licencié, poste d'essence service-libre, air climatisé, très moderne, prix de franchise, plus inventaire. 663-0846, demandez Robert

GATINEAU commerce de bijoux et cadeaux. Chiffre d'affaires très intéressant. Une visite vous convaincra. Mme Andrée Marquis, 568-8596. J. D'Amour, courtier.

PIZZERIA, équipement tout neuf, 770-2432, après 16h

RESTAURANT mobile complet avec crème glacée. 18' x 8'. 524-2044, 673-5193

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, mères, et accessoires. Après 17h, 777-7980.

SNACK-BAR avec logement, très avantageux, R.R. no 1, Poltimore, Québec. 568-4226, après 5h

TABAGIE-DEPANNEUR, 663-5841, entre 9h 00 et 14h 00. Pas d'agents.

TOURAINE, bar-salon dans centre-d'achats. Beaucoup de possibilités. Bon chiffre d'affaires. J. D'Amour, courtier, 568-6695

ATTENTION!
Si vous desirez partir en affaires, nous vous offrons l'occasion rêvée!
Le(la) candidat(e) doit:
- Connaître la vente
- Etre honnête
- Etre bilingue

Pour rendez-vous, appelez
ANDRE GAREAU
568-7186
103

104 GARAGES A VENDRE

GARAGE en bois, 745-1835

111 CHALETS DEMANDES

3 CHAMBRES à coucher, eau courante, électricité, toilette, maximum 60 milles d'Ottawa. Maximum $12,500. Jour 995-1701, soir 827-0534

114 CHALETS A LOUER

BLUE Sea Lake, chalet 2 chambres à coucher, situé sur très grand terrain privé, bord de l'eau. Tout équipement. Compris dans chalet ainsi que literie. Eau, électricité, $150 par semaine. 777-7192, 463-3496

CHALET, juillet et août, $100 par semaine. 771-2003.

CHALET Luskville, 2 chambres à coucher, 770-8242

CHALET meublé, 5 milles d'Ottawa, paisible et confortable. Références requises. 733-4697. Juillet-août $1,200. Par semaine, $200.

CHALET neuf, tranquille, 35 milles de Hull, libre du 30 juin au 3 juillet. $100. 827-2960

CHALETS, Lac des Iles, tous équipés, eau chaude, douche, $90 et $100 par semaine. 777-2302, 684-6313

CHALETS 2 et 3 chambres à coucher, 9 milles de Hull, eau courante. Au mois ou à la saison. 233-5923, 684-1919

CHALETS à louer pour saison, ou à la semaine. Tout équipé. Blue Sea, 1-819-465-2862

CHALET à louer, lac Rond, Bouchette. 465-2851.

CHALET à louer, au Lac Cayamant, à la semaine ou au mois. 770-7093, après 16h

EAU, électricité, 3 chambres à coucher, plage privée, 32 milles de Hull. $100 par semaine. 731-3353

GRAND chalet tout équipé, foyer, plage, etc... Petit paradis, mois d'août libre. $100 par semaine. Lac Huot. 568-0453.

HAZELWOOD LODGE

(SITE ENCHANTEUR). Chalets à louer, endroit idéal pour le repos et la pêche. Plans: housekeeping ou chambre et pension. Dépliants sur demande. Gracefield, Québec 819-463-2091.

JUILLET et août, Luskville, plage François Tremblay, pour couple, grand chalet, près de l'eau, eau courante, chaloupe, $85 par semaine. 776-3606

LAC BERNARD, résidence de campagne, belle plage, lot de 13,500 pieds carrés. 4 chambres à coucher, très luxueux, 30 milles d'Ottawa, $1,000 par mois, juillet seulement. Entre 9h et 17h, 771-9562, après 18h 778-3846

LAC BERNARD, chalet moderne, hivérisé, lot 13,500 pieds carrés, meublé, 30 milles d'Ottawa, $125 par semaine, $500 par mois. Juillet seulement. Entre 9h et 15h 771-9562, après 18h 778-3846

LAC BITOBI, chalets de 2 et 3 chambres à coucher, tous équipés, à la fin de semaine, semaine et mois. Gracefield, 1-463-5540

LAC DES PLAGES, chalets meublés, 1-2-3-4 chambres, $105 à $185 semaine, poêle à bois, plage sablonneuse, pêche, pédalo, chaloupe, domaine Murray. 819-426-2982, 561-4653

LAC LESLIE 2 chambres à coucher, tout équipé, près de Otter Lake. 563-0894, soir

114 CHALETS A LOUER

LAC McGREGOR — Chalet 2 chambres à coucher, salle de bains complète, électricité, eau chaude. $1,500 pour saison. Tout fourni. 671-2647.

LAC ROND, Bouchette, chalets meublés, équipés, plage, sablonneuse, propre 745-4351, 568-5380

LAC SIMON, 3 chambres à coucher, salle de bains, saison. Après 18h 819-986-6590.

LAC SINCLAIR, 40 milles de Hull, chalet 2 chambres, chauffage électrique. A la saison ou au mois, 771-2971

LOUEZ 1 chambre de motel au Lac St-Pierre-de-Wakefield, à la semaine ou au mois. Vue panoramique, plage privée, $50 771-1716

LUSKVILLE, plage Desjardins, à la saison, tout fourni. 20 milles de Hull, 771-0611, 455-2423.

LUSKVILLE, plage Desjardins. Deux premières semaines de juillet ou au mois. Tout meublé. 455-2423, 771-0611.

LUSKVILLE 1 chambre à coucher, salon, cuisine, toilette avec eau courante. 777-0494

MAGNIFIQUE lac Blue Sea, 2 chambres à coucher, équipé, toutes commodités, foyer, bateau, pêche à la truite, achigan, baignade, hebdomadaire, période raisonnable. 1-819-465-2473

MAISON SUR LAC et chalet à louer à Notre-Dame du Laus. 561-3193, 663-2304, à la semaine, mois ou saison.

MEUBLE — 2 chambres à coucher, 10 milles d'Ottawa. Juillet-août, $300 par mois ou à la semaine. 237-7303.

RIVIERE OUTAOUAIS L'Orignal, Ontario, 50 milles d'Ottawa. Juillet à septembre, inclusivement, chalet 3 chambres à coucher, puit, électricité, puissard. Plage sabloneuse privée, $1,500 pour la maison ou $500 par mois. Références: 745-8859 — 745-7158 Mme Lanoue.

VAL DES BOIS, 40 milles de Hull. Chalets à louer, Situés bord de l'eau, 2 chambres à coucher, fin semaine, semaine, ou mois. 819-454-2099.

117 CHALETS A VENDRE

ATTENTION. Chalet hivérisé, neuf, Val des Bois, $15,500. 568-3682

AUBAINE. Chalet 3 chambres à coucher, 27 milles de Hull. 238-7455.

BAIE DAVIS, Lac 31 milles, Québec. 3 chambres à coucher, meublé, électricité, plage, abri de bateau, faÇade de 85 pieds. $8,000. 731-4345 en soirée.

BEAU CHALET, très propre, 30 pieds du lac, insulé, 3 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude. Terrain 100 x 250, $20,000. Ménage compris. East Aldfield, Québec. Nous finançons. 824-7556

BORD rivière Ottawa, chalet 4 chambres à coucher, foyer, intérieur fini cèdre. Grand terrain. Privé. $16,000 684-7858

CAMPBELL'S BAY, Lac Lawless, lot double, sur bord du lac, 2 chambres à coucher, insulé, fosse septique, meublé, $13,000. 568-2188

CHALET avec accès à l'année. Perkins sur le lac. Lac Bataille. $34,500. 663

117 CHALETS A VENDRE

LAC CAMERON, Québec, 315' de front par 210', $9,500, 749, 5282.

LAC CAYAMANT, meublé, eau courante, toilette, $16,000. 770-7093, après 16h

LAC CAYAMANT, chalet neuf, meublé sur terrain de 20,000 milles carrés, avec façade sur l'eau, plage sablonneuse, $24,000, termes à discuter. Téléphonez ou visitez au Lac Cayamant, OAQ 80. M. Labelle 1-819-463-5402

LAC CORBEAU, près de Québec, 60 milles d'Ottawa. 3 chambres à coucher, $18,500. 521-3982

LAC DES PLAGES, chalet au bord de l'eau. 3 chambres à coucher, meublé. $22,000. 524-2199.

LAC DES SABLES, Notre-Dame-du-Laus. Chalet 3 chambres à coucher. 663-8304.

LAC HOTTE
ST-ANDRE AVELLIN

CHARMANT petit chalet de 2 chambres à coucher, cuisine et salon combinés, salle de bains et douche, chauffage électrique avec thermostat individuel dans chaque pièce, poêle à bois, meublé au complet, tapis mur à mur partout. Grand terrain paysager et tourbé, plage de sable (idéale pour enfants), pédalo, balançoire, table de pique-nique, patio, etc. Possession immédiate. Pour visiter: appelez Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

LAC HOTTE 3 chambres à coucher, plage 90 pieds, chemin ouvert à l'année. 771-8638

LAC McGUIRE, 3 chambres à coucher, tout équipé, prix à discuter, 663-1929, après 18h 00.

LAC SERPENT, près de Notre-Dame-du-Laus, chalet sur plage sablonneuse, prix négociable. Gérald Golden, 771-3227, vendeur: Trust Général du Candaa

LAC SIMON, Duhamel, hivérisé, bord de l'eau, mezzanine, neuf, $30,000 ou meilleure offre. 527-0135 (514)

LAC SIMON, 65 milles d'Ottawa. Meublé, électricité, droit de passage au lac. Prix négociable. 819-427-5393

LAC STE-MARIE, chalet neuf, hivérisé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffage électrique, tapis mur à mur, plage paisible, 3 milles du Mont-Ste-Marie, $35,000. Après 18h 684-9918

LAC 31 MILLES, secteur de la baie Davis. 4 chambres à coucher, foyer, eau courante chaude et froide. Hiverisé. Chemin ouvert toute l'année. $28,000. 827-2905.

LUSKVILLE plage Pointe-Aux-Roches, 20 milles de Hull, 5 chambres à coucher, équipé, façade sur l'eau. Grand terrain. $15,000. 771-0877, 771-6930

MEUBLE, 2 chambres à coucher, sur lac paisible, 65 milles d'Ottawa, au Québec. Région Gracefield, lot 200 x 200. Electricité, eau courante, $14,000. Après 6h. 745-6117, M. Brown

ST-PIERRE de Wakefield, Chalet 3 chambres, tapis, partiellement meublé, avec terrain boisé, 125,000' carrés, prix à discuter. Après 17 heures, 777-5408.

ST-PIERRE de Wakefield, 24 x 32, 3 chambres à coucher, hivérisé, fosse septique, tapis mur à mur, 568-6937

ST-PIERRE de Wakefield, chalet hivérisé, avec sous-sol pleine grandeur, 3 chambres à coucher, salle de bains, 4 morceaux, foyer Franklin, terrain paysager de 155 de ventare sur lac, belle plage. 1-819-457-2643

SUR LAC ST-PIERRE, 2 chambres à coucher, maison hivérisée, 749-0202.

SUR LE LAC. 3 chambres à coucher, tapis, salle de bains, complètement meublé, insulé. Véranda grillagée. Terrain 100 x 114 clôturé. Chasse et pêche. Appareils ménagers gaz propane. Lac Leslie, 11 milles de Campbell's Bay. Ouvert à l'année. Très propre. $19,500 ou meilleure offre. 233-0307 — 234-2403.

VAL DES BOIS, sur lac Vert. 771-4826

VAL DES BOIS, sur lac Vert. 771-4826

VAL DES BOIS, chalet meublé, lot double, électricité, accès à l'année. $14,000 777-4450

VENOSTA, QUEBEC — 36 milles de Hull, hivérisé, 3 chambres à coucher, 200 pieds du lac, meublé, bateau, moteur, $18,000. 745-7530.

3 CHAMBRES à coucher, meublé, belle plage, situé au Lac Claude, pour $12,000 776-6694

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

LAC CAYAMANT, terrains avec belle façade sur l'eau. 20,000 pieds carrés, et plus. $4,000 et plus. Termes à discuter. Plage de sable, téléphonez ou passez au Cayamant, M. Labelle, OAQ 80. 1-819-463-5402

LAC L'ESCALIER, (Bowman), 5.5 acres, $5,000 234-3921

LAC MCGLASHAN, St-Pierre de Wakefield, lots pour chalets, approuvés par la CRO, 20 milles de Hull. OAQ 74. 663-8972

PERKINS, terrain pour chalet, belle vue panoramique. 663-9910

TERRAIN d'une acre pour chalet, Lac Sinclair, 235-4596, 238-2431

VAL DES BOIS, terrain sur lac, beau site tranquille. 1-819-454-2000, après 17h

VAL DES BOIS, beau terrain cadastré, plage sablonneuse, 745-3008

2 LOTS

LAC CAMERON, Bouchette, Québec, hypothèque sans intérêt. Après 18h. 741-2745

2 TERRAINS pour chalet à vendre, $200. Comptant. $50 par mois 568-9610

22 ACRES, approximativement 1,000 pieds de front, fond de sable, lac Grant (près Blue Sea) $15,000. 523-7273.

121 ROULOTTES A LOUER

MAISON motorisée, à louer, à partir de septembre. 741-4574

ROULOTTE Boler, à louer. 663-4508

ROULOTTE 15', couche 4, poêle, réfrigérateur, $300 par mois. 771-9281.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, couche 6, poêle, glacière, $80 par semaine. 771-9281.

TENTE ROULOTTE, Starcraft, à louer pour saison d'été. 741-4574

TENTE-ROULOTTE, couche 6, bon prix. 829-8494

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE ROULOTTE couche 6, équipée, 776-5095

122 ROULOTTES A VENDRE

AUTOBUS SCOLAIRE rénové en camper. Mécanique A1. Prix à discuter. 778-0679.

CITATION 1975, 22', comme neuve, $5,800. 568-3492

EN SPECIAL Taurus 25 TH 1978, stock 8604, no de série S4546. Equipée, régulier $6,940, maintenant pour $6,200. Vérifiez attentivement pour nos différents spéciaux durant le mois de juillet. Bellevue Mobile Home, 824-1497

ROULOTTE Bellevue, 23 pieds, tout équipée, 771-4197

ROULOTTE Cobra, 35 pieds, avec 1975 Ford Supercab, ¾ tonne, 2 sièges, tout équipée deluxe, 2 climatiseurs, générateur de 4,000 watts, auvent, 749-0202.

ROULOTTE Prowler, 25 pieds, très bonne condition, avec auvent 18 pieds. Prix à discuter. 776-4680

ROULOTTE «Prowler» 1976, 17½ pieds, douche, poêle avec fourneau, chaufferette, tout équipée avec canapé, 7 mois d'usage. $4,300 négociable. Après 19h: 771-3175.

ROULOTTE «Thomson» équipée, 14 pieds, poids léger, bon état, $1,600 ou meilleure offre. Après 19h: 737-0298.

ROULOTTE, Travelaire, 23 pieds, très propre, tout équipée. 771-1915

ROULOTTE UNIK 27 pieds, 1974, couche 8, avec douche, jamais roulée. Presque neuve. $6,500. 776-5772

ROULOTTE 17 pieds "Citation", bonne condition. 568-4638, 568-5682

ROULOTTE 18 pieds, tout équipée, couche 6, excellente condition. Après 5h 613-446-5026

ROULOTTE 19½ pieds, marque Unik, servie 2 été. Très propre. 643-2568.

ROULOTTE 1966, tout équipée, 20 pieds, prix à discuter. 568-1875

ROULOTTE 1977 Val Bar, 18', couche 6 personnes, réfrigérateur, stéréo "roll up", canapé, toilette-douche, usage 1 saison. 749-3201

ROULOTTE, 20 pieds, $5,000. Cantley Camping lot 260. 568-2336.

ROULOTTE 23 pieds, Taurus 1977, tout équipée, 824-7740

ROULOTTE 31', Coach Crown, Deluxe, complètement équipée, 3 semaines d'usage. Vente cause maladie. 749-7266

SOUTH PARK 17½ pieds, tout équipée, sur terrain camping, payé pour saison. Après 17h. 777-9038, aubaine

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 1970, Wood. Prix à discuter. 777-7459

TENTE-ROULOTTE, toit mou, avec tente cuisine, couche 6, $675. 568-1839 semaine après 18h.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, Venture Swinger 1974, Cadillac de Starcraft, couche 6. Prix à discuter. Après 4h. 827-2129.

TENTE-ROULOTTE 4 places. $250. 663-6745 après 4:30hres.

TENTE-ROULOTTE "Bellevue", 1973, avec auvent. Comme neuve. $1,700. 663-7472

TENTE ROULOTTE Lionel, toit rigide, couche 7, chaufferette, toilette, réfrigérateur, canapé $2,000. 568-3988

TENTE-ROULOTTE Capri 1973, toit rigide, tout équipée, comme neuve. Couche 6, $1,200 568-5956

TENTE ROULOTTE à vendre, $550 ou meilleure offre, 61, Laurier, Hull. Garage B.P.

TENTE ROULOTTE Tag-A-Long, a peu servie. En bonne condition $400 776-2216, après 18h

TENTE-ROULOTTE, Starcraft 1976, StarMaster VI, toit rigide, poêle, réfrigérateur, $2,400. Après 16h. 771-9918.

TENTE-ROULOTTE Parkland Jasper 700, couche 7, poêle, réfrigérateur, fournaise, freins électriques, miroirs, canapé. $2,500. 568-2768.

TENTE-ROULOTTE, toit non-rigide, bonne condition, 643-3292.

TENTE ROULOTTE équipée, avec poêle, et glacière, 824-4076

1967 WILK 15 pieds, couche 4, réfrigérateur à gaz ou électricité, poêle à gaz, meilleure offre. 777-4187, après 16h

122 ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE 1977 Starcraft, tout équipée, avec support pour bateau sur le dessus, réfrigérateur, à gaz et électrique, poêle à gaz, 3 ronds, canapé 8 x 10, chaufferette à gaz, 561-1537

WINNEBAGO 1975, 24,000 milles, 770-3728.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, Laurentides. Via Lachute, route 158 est, 8 milles. Piscine, chauffée, tennis, golf, lounge, lac, plage, chaloupes, équitation, 3 repas par jour. Brochures, 1-514-435-6822

PROGRAMME d'été de l'Université d'Ottawa pour enfants de 6 à 14 ans, comprenant activités sportives suivantes: natation, plongeon, danses modernes, jeux et sports de combat, 6 sessions de 1 semaine chacune, du 10 juillet au 18 août. Renseignements: 231-3990.

126 CAMPING

NOUVEAU SITE

Camping Edlé, sur Lac Baskatong, 130 milles d'Ottawa, 1 mille de la route 117 Nord. (Chemin du barage mercier), tous services requis sont disponibles, bonne pêche, idéal pour famille, plage sablonneuse. Ecrire: Camping Edlé, C.P. 23, Grand-Remous, J0W 1E0, OU 819-438-2564 pour réservations.

TENTE Beausoleil 10 x 10, avec cuisinette 9 x 9, écran à mouches avec rabat à l'extérieur. Montage facile. $125. 663-8503, après 13h

TERRAIN pour camping, à vendre ou louer. Plage, eau, électricité, douche, buanderie, dépanneur, journée, semaine, mois, saison. 32 milles de Hull, ou Gatineau. 561-0603

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY, à vendre 663-3215

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ATTENTION. Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388, 663-5551

DE $5 A $100

POUR votre vieille auto. Nous ramassons partout. 561-2112

NOUS RAMASSONS votre vieille auto gratuitement. 663-1539

NOUS RECHERCHONS de belles voitures et camionnettes à bas millage, prix à discuter. Archie McDonald, 93 Richmond Road, 722-4262

RAMASSONS vieilles autos pour Scrap. Paierais pour celles qui fonctionnent. 771-9062

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMBASSADE vend Mercury Marquis 1973. Bon état. 4 portes, radio AM stéréo, climatisé, portières et vitres automatiques, «cruise control». Nombreux autres accessoires. Meilleure offre. 238-4796, de 9:30 à 17:30 hres.

ARRET-STOP?

SPECIAUX d'été, 1972 T-Bird, 1974 Renault, 1972 Maverick, 1974 Chevrolet, 1974 Duster, 1973 Caprice, 1973 Olsdmobile (air), 1974 Vega, 1974 Omega, etc., prix imbattable! Gilles Crète Automible, 66 rue Eddy, Hull, 777-2009.

BESOIN D'ARGENT?

NOUS ACHETONS toutes marques de voitures. Payons comptant. Campeau Automobile Ltée, coin St-Joseph, et Montclair, Hull

BOBCAT 1976, familiale, excellent état, 25,000 milles, cause départ. 777-3054

BOITE à savon, légal pour course, roues non incluses. 733-1274

BUICK LeSabre Custom 1973, en parfait état, doit vendre à la meilleure offre. 986-1093 (819)

BUICK 1975, moteur 455, 51,000 milles, 5 pneus radiaux, air climatisé, radio am-cassette 8 pistes, valise électrique, $3,200. 819-427-6937

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAMARO 1970, montée comme Z28, moteur 350 p.c., 350 c.v., peinture neuve, 18 Avenue De Savoie, Touraine. Après 17h

CHARGEX "VISA"

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEVELLE Malibu 1977, 9,500 milles, excellente condition, prix à discuter. 663-2265, après 4h30

CHEVELLE 1974, 2 portes, prix à discuter, $1,500, moteur remonté. 835-2491.

CHEVROLET Biscayne 1974, bonne condition, prix à discuter. 568-2157

CHEVROLET MONZA 1976, 745-4881

CHEVROLET 1972, 283 automatique, $325. Bonne condition. 663-0675

CHRYSLER 1969, $350, à discuter. 663-6461

CONVERTIBLE 1969, Fury III, 8 cylindres, servo-direction, $900. Après 18h. 235-0674

CONVERTIBLE LTD 1972, bon état, M. Goulam 777-5293, 238-7621

CONVERTIBLE 1972, Buick LeSabre, servo-direction-freins-fenêtres, radio am, stéréo 8 pistes, volant inclinable. Nouveaux amortisseurs et silencieux. 225-3965

CORVAIR 1965, moteur bonne condition, pour pièces. Après 17h: 771-1218.

COUGAR XR7 1974, 8 cylindres, 400, 4 barils, toit vinyle blanc, extérieur brun, intérieur blanc, stéréo am-fm, vitres teintées, vitres électriques, air climatisé, miroirs de course, dégivreur arrière, console au plancher, sièges baquets, 48,000 milles. Demande $3,500 telle quelle. 684-1999, de 10h à 6h ou 684-4921, demandez Joanne

COUGAR 1972, convertible, vitres électriques, $500. ou meilleure offre 778-2124

DATSUN 1972, modèle 510, manuelle, 40,000 milles, très bon état mécanique. 777-4942

DATSUN 1973, $400 236-5537

DATSUN 1974, 210, 30,000 milles, $1,400., 777-0964, 16 Hinchey, Hull.

DATSUN 1975, très bonne condition, 42,000 milles, avec "mags", ou roues ordinaires. Tout équipée. Prix à discuter. 561-0827

DECAPOTABLE 1969 Oldsmobile, mécanique et carrosserie en bonne condition. Meilleure offre. 561-0740, 776-1232

DODGE Arrow 1977, bonne condition, 25,000 kilomètres $3,500 ou meilleure offre. 770-3964, après 17h

DODGE ASPEN 1977, 6 cylindres, 4 portes, servo-freins-direction, $3,500. 459-2403

DODGE Coronet deluxe 1968, 47,000 milles 771-9263

DODGE Coronet Custom, 1973, $800 568-6635

DODGE Coronet 1970, $375. 663-1977.

DODGE Dart 1969, en bon état. Vendue telle quelle $250. 741-7423, entre 7h et 8h p.m.

DODGE 1970 Polara, très bonne condition, moteur reconditionné, $375. 776-3606

DODGE 1971 Coronet, 321 Principale, Buckingham ou 770-4996.

DUNE BUGGY, très bon état. $650 ou meilleure offre. 771-0419, 771-2294.

DUSTER 1972, très bonne condition, 57,000 milles, tout équipée, prix à discuter. 663-5563, Gatineau

DUSTER 1974, toit soleil, Cragar, amortisseur à air, peinture neuve. $2,100. Vente rapide. 50 Cinq-Mars, Hull. 778-1307, demande Jacques

DUSTER 1974, toit ouvrant, Cragar, amortisseur à l'air, peinture neuve. $1850. Vente rapide. 50 Cinq-Mars, Hull. 778-1307 Demandez Jacques.

FIREBIRD 1974, très bon état, prix à discuter. 778-3732, après 16h

FORD CAPRI 1971, en parfaite condition, 52,000 milles, $275. 770-9243

FORD GRAN Torino, 1973, très bonne condition. 684-2921 ou 684-6934.

FORD ELITE 1974, toit vinyle, servofreins, servodirection, AM-FM, dégivreur arrière, 351, 64,000 milles, bonne condition, $1,750. 561-2109.

FORD Fiesta 1978, 8,000 kilomètres, très bien équipée, pneus radiaux, $3,650. ou meilleure offre. 777-7587, 777-7838

FORD Galaxie XL 500, 1965, avec 351 moteur, 1974, stéréo am-fm, Panasonic, 4 colonnes, enregistreuse avec 2 bobines, $600. Blte de 46 cassettes, $5 chacune. 125 St-Louis, app 7, Pte-Gatineau

FORD LTD 4 portes, 1972, servo-freins, servo-direction, air climatisé, 72,000 milles, $500. 771-5671, ou 561-1699, jour et soir

FORD TORINO 1976, couleur Olympique, très bonne condition, 23,600 milles, $2,800 ou meilleure offre. 776-2032

GRAN TORINO 1972, propre, parfaite condition, $850. 771-6348.

GRAN TORINO 1973, très bonne condition 47,000 milles. Prix à discuter. 777-3928

GREMLIN X 1976, automatique, 21,000 milles, pneus radiaux, sièges baquets, console au plancher, dégivreur arrière, radio am-fm, cassette, excellente condition. Demandez André. 568-4647, 770-4083

GREMLIN 1976, excellente condition 568-3453

HONDA CIVIC 1977, manuelle, 25,000 milles, demande $3,900. 777-9862

IDEAL pour deuxième auto. Plymouth Fury I 1970, 4 portes sedan. Moteur bonne condition mécanique. 824-2301.

LINCOLN Versaille 1977½, «silver» et gris. Elégant. $12,500. 745-6386.

MAVERICK 1971, 48,000 milles, 6 cylindres, $400 telle quelle. 776-3401, 827-2245

MAVERICK 1970, 49,000 milles, $250 telle quelle, 663-5823.

MERCURY Marquis, 1969, 35,000 milles, $200. Après 17h 00. 776-2057.

MAZDA Familiale, 1971, $200 ou meilleure offre. 777-1910

MAZDA 1972, bonne condition prix à discuter. 234-2542

MERCURY Marquis 1970, meilleure offre, 568-7155.

MERCURY Marauder 1969, 429, 54,000 milles, $250. 684-1660

MERCURY Montego MX 1975, 2 portes, "hardtop". 35,000 milles. Tout équipée. 568-6233.

Meteor Rideau 500, équipée, servo-freins-direction, automatique, radio AM, stéréo-cassette, air climatisé, 48,000 milles, très propre. $2,950. 568-9357.

MGB 1974, 33,000 milles. 1,900. Cause: départ. 771-5997. 771-5891, Daniel.

MGB 1974, 33,000 milles, très bon état, $1,700. Après 5h p.m. 1-819-986-8733

MGB 1976, 13,000 milles, 643-1556

MONTE-CARLO 1970. Parfaite condition. $800. 663-0702, 568-4286.

MONTE CARLO 1976, 22,000 milles, radio-cassette, AM-FM, très propre, 771-2185.

MONTE CARLO 1977, noir, sièges baquets, 25,000 milles, vérification de sécurité, prix à discuter. Jour 824-3279, soir 824-5961

MONTE-CARLO 1974, très propre, bonne condition, 46,000 milles, prix à discuter, 770-2374.

MONTE CARLO Landau 1975, air climatisé, tout équipée. 568-1709, après 6h

MONTEGO 1975 bonne condition, très propre, 36,000 milles. $2,500., après 4h. 770-8934.

MUSTANG 1978, prix à discuter. Après 5h 684-1990

MUSTANG 1974, 4 cylindres, manuelle, excellente condition, économique, pratique. $2,300. Andrée, 995-1105 (Jour).

NOVA 1976, noire, 250, 43,000 milles, roues mags, prix à discuter. 66 Lanctôt, 777-3597

OLDSMOBILE Delta 88, $200 ou meilleure offre. 819-986-7009.

OLDSMOBILE Omega, 1977, 25,000 milles, parfaite condition. $4,800. 777-1666

OLDSMOBILE Delta 1972, excellente condition, pneus Michelin, meilleure offre, 459-2638.

PACER 1975, tout équipée, très bonne condition. 776-5726

PACER 1976, très bonne condition 663-2187, 996-4510, extension 331

PEUGEOT 304, 1972, 771-4652. 992-0158.

PEUGEOT 504, 1976, automatique, 29,000 milles, excellente condition 770-4250

PINTO 1972, pneus Michelin, anti-rouille, peinture neuve, soir. 684-9930

PINTO 1973, familiale, très bonne condition, pneus neufs, 663-6758

PLYMOUTH Duster 1971, 6 cylindres, parfait état mécanique. Accidentée côté droit. $300. ou meilleure offre. 170, La Savanne, 561-2015 après 6h. Jour: 238-8037.

PLYMOUTH Fury 1976, $1,800. 663-5532, après 18h30

PLYMOUTH Road Runner, 1975, 360 pouces cubes, pas rouille, pneus neufs, prix à discuter. 771-6760

PLYMOUTH Satellite Sebring, 1973, 318, automatique, peinture neuve 663-1109

PLYMOUTH Fury II, 1968, demande $400. Après 16h 663-3042

PLYMOUTH Valiant 1969, bonne condition, 771-0612, après 18h30

PLYMOUTH Valiant 1970, 8 cylindres, pneus neufs, peinture neuve, toujours conduite par femme, $850. 663-7444.

PLYMOUTH 1973 Futh II, bien équipée, 4 pneus radiaux neufs, bonne condition, un seul condusteur. $1,395, ou meilleure offre. 778-2948

PONTIAC Formula 1977, 15,000 milles, $2,600. Demandez Ginette. Soir: 568-0397.

PONTIAC 1965, prix à discuter. 568-0640.

PORSCHE 914, 1973, très bon état, prix à discuter. Après 18h 778-1203

REMORQUERAIS voitures pour ferraille. 643-1956.

RENAULT 12, 1972, très bon état. 568-8946, 459-3174

RENAULT 12, 1974, familiale, 45,000 milles, anti-rouille, excellent état, radio am-fm, servo-freins, un propriétaire. $1,900 777-2687

RENAULT 12, 1975, manuelle, AM, Michelin, 33,000 milles. 741-5146 soir.

RENAULT 12 1975, familiale, 43,000 milles, seulement deux hivers. 684-9937

RENAULT 12 1975, transmission manuelle, radio, excellente condition, un seul propriétaire. Aubaine. $2,595. Seulement 31,000 milles. 829-8306.

RENAULT 12 1975, $1,900. Appelez entre 14h et 19h 238-8568

RENAULT 12, 1973, en bon état. $450 ou meilleure offre. Jour: 992-6953, soir: 568-9073.

RENAULT 5, GTL, 1976, 18,800 milles, $3,000. André Guindon, 456-2819 entre 9 et 18h, 456-2379 soir.

REPRISE BANCAIRE

1973 MERCURY MONTEGO, servofreins, servodirection. Appelez J. Roy: 237-9050.

REPRISE BANCAIRE

1974 CHEVROLET Impala, 4 portes, servo-freins, servo-direction, 36,000 milles, appelez J. Roy 237-9050

REPRISE BANCAIRE

1973 CHEVROLET Impala, servo-freins, servo-direction, 49,000 milles. Appelez J. Roy 237-9050

STOCK: 7-409A. Usagée? Vous ne croiriez pas qu'elle est usagée à voir cette Marquis 1977 à 2 portières. Fini argent. Avec V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio stéréo am multiplex et autres avantages qu'il vous faudra voir avant de faire une offre. 824-8221.

THUNDERBIRD 1968, 429, très bonne condition, 663-5939

THUNDERBIRD 1978, prix à discuter. Après 5h 684-1990

TORINO GT 351 Cleveland, 1971, avec 4 hurst au plancher. $400 568-5717

TOYOTA Celica 5 vitesses, 1975. Ziebart, 31,000 milles. 568-6949

TOYOTA Corolla SR5, 1974, 39,000 milles, bonne condition, $1,800. Après 19h 235-7562

TOYOTA Corolla 1600 CC, 1976, très bonne condition, prix à discuter, après 18h 00, 770-3295.

TOYOTA Corolla, 1600 38,000 milles, 771-0950

TOYOTA Corona, 1973, $750. 827-1157

TRANS-AM, édition spéciale, 1977, avec panneau en T, 20,000 milles, radio am-fm, stéréo cassette, parfaite condition, $7,500 ou meilleure offre. 776-5686

TRANS AM noire 1977, automatique, $6,500. 836-2261

TRIUMPH TR6, 1972, jamais conduite l'hiver. Immaculée. $3,100. 749-6316

TR-6 1972, condition passable. Claude: 568-5504.

VALIANT Plymouth 1975, bonne condition, appelez entre 16h et 18h 749-3216

VALIANT 1971, bonne condition, 59,000 milles. $550. 643-5474.

VALLIANT 1972, bon état, certifiable. Equipée, $975. 568-6278

VENTURA II 1972, accidentée, demande $125. 684-6227

VOLARE Premier 1977 4 portes, 8 cylindres, 12,000 milles, 2 pneus d'hiver, $4,900. Cause de déménagement. 741-8029

VOLARE 1977, familiale, tout équipée, 10,000 milles, $5,000. 643-3440, après 6h

VOLKSWAGEN 1973, modèle "Super Beetle", parfaite condition. 685-1429

VOLKSWAGON Super Coccinelle, 1974, 30,000 milles, chaufferette, à gaz, $2,000 777-9021

VOLVO 1972, 145, familiale, automatique, châssis et mécanique en bonne condition, 6 pneus radiaux, porte-bagages, carrosserie aurait besoin de peinture. $1,200. Après 16h 741-1600

VOLVO 1975, 245 DL, manuelle, familiale, excellente condition, après 18h. 770-3695

1963 CHEVRY II, 350, très bonne condition, moteur 1976, vérification de sécurité, prix à discuter, 685-1507.

1967 CHEVROLET 283-V8, 86,000 milles. Roule bien. $300 ou meilleure offre. 226-3362, après 5h

1967 MUSTANG V8 289 pouces cubes, automatique, bonne condition, $350. 771-3364

1968 ACADIAN, bonne condition, roule bien, $375. Telle quelle 828-4718, après 18h

1969 CHEVROLET Impala décapotable, tous servos. 225-1278.

1969 CHEVROLET Familiale, 8 cylindres, automatique, roule bien. $245. 745-3340

1969 CORVETTE décapotable, $6,700 745-1363

1969 DODGE Dart Swinger, 340, "high performance", 4 vitesses, moteur neuf, peinture neuve. Clarence Creek 1-488-2489

1969 FORD XL 50,000 milles seulement, meilleure offre. 771-2997, après 18h

1969 NOVA SS, moteur 302-Z28, tout équipée. 770-1718

1969 PLYMOUTH très bon moteur, telle quelle. $450. 746-9944, après 21 heures

1969 TORINO GT, bonne condition, licence de Québec. Meilleure offre 722-5155

1970 CHEVROLET. $450 ou meilleure offre. 643-1486.

1971 FORD Bronco, $300. 749-1559 après 17h 00.

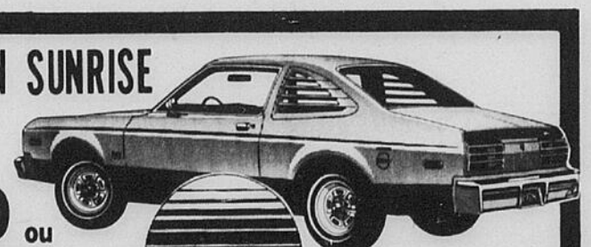
1971 Satellite Sebring. Bonne condition. $750. 749-3219.

1977
MAISON MOTORISEE
25 pieds seulement 4,000 milles, garantie du manufacturier, tout équipée avec air climatisé etc
Demandez Georges Sylvestre ou Paul Laramée
CYRVILLE CHRYSLER
900, boul. St-Laurent
745-7051
122

BELLEHUMEUR
VENTE ET SERVICE
• ROULOTTES GOLDEN FALCON
• ROULOTTES ET TENTE-ROULOTTES BELLEVUE
• TENTES ROULOTTES LIONEL
• ROULOTTES TRILIUM TRES LEGERES POUR VOITURES COMPACTES ET SOUS COMPACTES
OUVERT LE SAMEDI
568-1212
1440, boul. Gréber, Gatineau
122

GATINEAU CAMPING INC.
740, BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUE. 663-2735
LE SEUL SPECIALISTE
de véhicules de camping de l'ouest québécois
GATINEAU CAMPING INC.
ne tient qu'une marque de roulottes: LA MEILLEURE: Terry, Taurus (par Fleetwood) et une seule marque de tentes-roulottes: LA MEILLEURE: Bonair, Lextra (par Bonair)
Pour la meilleure roulotte ou tente-roulotte au meilleur prix et le meilleur service après vente, ceux qui font des comparaisons choisissent toujours
GATINEAU CAMPING
un nouveau tandem ou vous tandem

INCROYABLE!
$199.00
Plus le prix coutant de Labonté Chrysler
(AUCUNS AUTRES FRAIS - TOUT EST COMPRIS)
AVANTAGES:
• Nos vendeurs peuvent vendre deux voitures dans le temps requis pour en vendre une seule auparavant
• Le client sait exactement combien cela lui coûte
• Elimine la nécessité de marchander
• Vous obtenez un prix qui comprend tout
OUI, C'EST VRAI!
LE PRIX COUTANT DE LABONTE CHRYSLER
PLUS $199.00
OUVERT: Tous les jours de 9 a.m. et 9 p.m.
Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715, BOUL. MALONEY GATINEAU
663-2484
148

RABAIS FANTASTIQUES SUR ASPEN 1978!!
1978 ASPEN SUNRISE
Pour aussi peu que:
$5550 ou $134.22 p.m.

Prix de vente: $5550. Comptant requis $500. Montant financé, pendant 48 mois, à 12.5%: $5050. Intérêts: $1392.56. Coût total: $6442.56. Mensualités, si crédit approuvé: $134.22. Taxe provinciale en sus.
1978 ASPEN FAMILIALE
Pour aussi peu que:
$5685 ou $137.80 p.m.

Prix de vente: $5685. Comptant requis: $500. Montant financé, pendant 48 mois, à 12.5%: $5185. Intérêts: $1404.85. Coût total: $6,589.85. Mensualités, si crédit approuvé: $137.80. Taxe provinciale en sus.
DISPONIBLE
GARANTIE 36/36 SUR VOITURES NEUVES
GARANTIE 12/12 SUR VOITURES USAGEES
• CHRYSLER • CORDOBA • LE BARON
• MAGNUM XE • DIPLOMAT • ASPEN
• COLT • ARROW • CHALLENGER
• OMNI • CAMIONS DODGE
"Viens nous voir en premier... tu épargneras temps et argent!"
Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
j. Baillot et fils ltée
960 BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-5261

BONAVENTURE FORD VENTES LTEE
NUMERO UN DANS L'OUTAOUAIS!
22 Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

VOYEZ Turpin PONTIAC BUICK LTD
POUR UN CAMION OU AUTO NEUF OU USAGE
1666 CARLING 728-1901

ATTENTION! J'AI 53 AUTOS
Financement complet, taxe, licence, assurances. Echange accepté. Financement bancaire disponible.
DEMANDE PAR TELEPHONE ET REPONSE EN 1 HEURE!
DEMANDEZ PAUL
148
725-1058

PAT PLANTE AUTOS LTEE. 770-0220
SPECIAL 5e ANNIVERSAIRE
ENTRETIEN GRATUIT POUR 5 MOIS OU 5,000 K.M. (première éventualité) A L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE!
HEURES D'ETE
Lundi au jeudi de 9h à 21h
Vendredi de 9h à 17h
FINANCEMENT BANCAIRE
VENTE et SERVICE AUDI
850, BOUL. ST-JOSEPH HULL

La Semaine du CANADA c'est la semaine des AUBAINES chez
KAYDEE
SPECIAL DU JOUR
1976 VALIANT
Sedan, 4 portières. Plaques KZJ 987. Avec moteur 6 cylindres, transmission automatique, servodirection, radio, dégivreur de lunette arrière et pneus à flancs blancs. 27,000 milles d'origine.
ETAIT: $4495.
PRIX D'AUBAINE: $3899
Renseignez-vous au sujet de notre
GARANTIE "sans crainte"
(12 mois/12,000 milles — $25 de déductible)
1075, CHEMIN DE RICHMOND
Téléphone:
820-3131
148

BELLEHUMEUR
AMC Automobile Ltée
• Matador • Pacer
• Concord • Gremlin • Jeep
Bon choix d'autos usagées
568-1212
1440, boul. Gréber, Gatineau

BEL-AIR AUTOMOBILES
"Votre concessionnaire Renault"
450, ch. McARTHUR, OTTAWA
741-3270
• VENTE • SERVICE • LOCATION
148

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler • Plymouth
• Camions Dodge
148

Bélisle
Automobiles 1969 Ltée Ltd.
"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobiles, Cadillac et camions Chevrolet
148

A&R Grégoire Automobile Ltée. Ltd.
495, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario
443-2885 — 237-0870
Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet
148

ROGER ROLLIN Chev. Olds. Inc.
1545 boul. Gréber, GATINEAU
568-5811
Fermé le samedi jusqu'au 1er sept.
EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGES
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1971 MAVERICK, 302 V8, 3 vitesses, manuelle au plancher, sièges baquets, radio, bonne condition. 770-3917.

1971 MUSTANG 428 Super Cobra Jet, moteur neuf, peinture neuve, 4 pneus et chrome neufs. Meilleur offre. 568-7845, après 6h

1971 Pinto, bonne condition, $350. Doit vendre, 771-4759. Après 16h 00.

1971 PONTIAC Grand Prix, 2 portes, toit rigide, moteur 400, console au plancher, automatique, peinture neuve, $900. 663-9167

1971 TOYOTA Corolla 1600, automatique, $250. 827-2097, 777-1450

1972 CHRYSLER, parfaite condition, un propriétaire. Prix à discuter. 561-4457

1972 FORD LTD, familiale, $1,200 ou meilleure offre. Après 18h30. 749-0251

1972 GREMLIN, 89,000 milles, 25% milles, voie publique. Automatique, 6 cylindres, radio, 2 pneus d'hiver. Carrosserie nécessite quelques réparations. $595. 825-2506, après 18.30h Demandez Deb

1972 MARQUIS Brougham, 2 portes, toit rigide, tout équipée, air climatisé, excellente condition. Intérieur comme neuf. Prix à discuter. Après 4.30h 568-7857

1972 MAVERICK Grabber, 40,000 milles, peinture neuve, excellente condition. 771-8908

1972 MUSTANG, 4 vitesses, très propre, 663-8985 après 6h.

1972 PONTIAC Venture, 56,000 milles, 4 portes sedan, V6, automatique, $450. 663-9982

1972 VOLKSWAGEN, très propre, $800, 236-1707.

1973 BARRACUDA 340, excellente condition, $1,800. 827-2425

1973 BUICK Century, 4 portes, compacte, radio, automatique, servo-direction, très propre à l'intérieur et extérieur. $67.87 par mois, doit posséder un bon crédit et un emploi permanent. 777-9801

1973 CHEVELLE familiale, automatique, bonne condition, $900 776-3871

1973 MAVERICK, automatique, 25,000 milles, excellente condition. 663-4552, 663-7474

1973 MERCURY Montego MX, familiale, très bonne condition, swrvo-freins, servo-direction, $975. telle quelle, 234-1854.

1973 MONTEGO MX351, Windsor, toit vinyle blanc neuf, peinture bleue neuve, siège blanc, intérieur refini boutonné bleu, stéréo Cregg, "power play", FM cassette, servo-freins-direction, amortisseur à air Monroe arrière, 4 Cragar S-S, $2,000 728-0136

1973 PINTO familiale, 9,000 milles, prix de liste 771-5658

1973 RENAULT 16, manuelle, excellente condition 40,000 milles. 663-4552, 663-7474

1973 TRIUMPH Spitfire, rouge, bonne condition, 27,000 milles. $2,000. Jour Carmen 231-4936, soir après 6h 827-0825

1974 COMET 4 portes, 45,000 milles, peinture neuve, pneus neufs, excellente condition. $2,000. Après 5h 568-1261, 996-7541

1974 Matador, 34,000 milles. $1,600. Après 5hres, 776-6708.

1974 MAVERICK, 2 portes, bonne condition, 52,000 milles, faut voir pour apprécier. $1,000 ou meilleure offre. 568-5078 après 16h 00.

1974 NOVA Hatchback, 350 4 barils, automatique, "roues mags", 824-1443

1974 PLYMOUTH Fury III, très bon état, meilleure offre. 776-6670, ou 777-0701

1974 Volkswagen, Super Beetle, bas millage, comme neuve, radio am. fm. 771-2984.

1975 CHEVROLET IMPALA
SPORT, 2 portes, toit rigide, seulement 30,172 milles, vraiment immaculée, am-fm, toit de vinyle, pneus neufs, vérification de sécurité, 777-5075.

1975 CUTLASS, 350, servo-freins, servo-direction, 39,000 milles. $2,900. 684-0548, 643-1414

1975 FORD Torino, 25,000 milles, radio, 8 pistes. Vérification de sécurité, $2,700 à discuter. Jour 741-2685, après 8h p.m. 749-8984

1975 MATADOR, 38,000 milles, 1 propriétaire, excellente condition, doit vendre, $1,800. 663-6674, 819-986-3923.

1975 PONTIAC Astre, manuelle, bonne condition, vente rapide. $1,500 ou meilleure offre. 771-1680.

1976 JIMMY, 4 roues motrices, $6,200. Jour: 827-0481, entre 8h 00 et 18h 00, soir: 457-2770.

1976 Oldsmobile Royale, 4 portières, toit rigide, vitres automatiques, servofreins, servodirection, climatisation, impeccable. 745-7692, 745-6579.

1976 PONTIAC Gran Prix, SJ 20,000 milles, excellente condition 824-2377

1976 SCOUT Traveller, 4 x 4, équipée au complet, pour remorquer une roulotte, excellent état, meilleure offre. 745-8098 après 17h 00.

1977 AUSTIN Marina, 4 portes, automatique, servo-freins, servo-direction, radio a.m.-f.m., traitement anti-rouille, 2 pneus d'hiver sur jantes, 4,700 milles, 225-1278.

1977 DODGE Aspen, 24,000 kilomètres, servo-freins, servo-direction, radio, très bonne condition. Jean-Paul Landriault, après 17h 749-2002

1977 DODGE Monaco Brougham, tous servos, air climatisé, condition immaculée. Privé. Après 17h 728-4568

1977 LTD II, Familiale, tout équipée, très bon état. John: 459-2280, Gilles: 459-2018.

1977 PONTIAC très propre, prix à discuter. 663-0295

1978 Datsun avec garantie. 663-1845, après 5hres.

1978 NEW YORKER Brougham, le dernier disponible. Fini bleu métallique avec intérieur luxueux en cuir, pourcrendez-vous, demandez Mike Lanthier. 731-1970

4 x 4 JIMMY, 1977, bas millage, à vendre ou à échanger. Contre Corvette. 643-3559

$450 FORD Galaxy 1968, moteur 302, en bon état. Après 16h 663-0351

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION Chevrolet 1973, propre ½ tonne, meilleure offre. 827-3106

CAMION GMC 1974, 771-5036

CHEVROLET 1975 VAN, 250 CID, standard, 25,000 milles, immaculé, $2,750. Appelez 819-57-2964.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION SPORT GMC 1977, Sierra Grande, boîte courte, blanc avec lignes rouges et bleues. Intérieur rouge, plusieurs options. 8,000 milles. $6,500 ou meilleure offre. 663-2543

CAMION ½ tonne, Dodge, 1972, 777-1173

CHEVROLET Pick-Up 1975, demi-tonne, 6 cylindres, manuel, suspension "heavy duty", parfaite condition, très propre. 771-8746, 777-1427

DATSUN 1973, $500. Bonne condition. 110 Ave. Gatineau, Touraine

DODGE 1974, ¾ tonne, 4 roues motrices, 46,000 milles, environ $4,000. Val-des-Bois, 819-454-2266

EXPLORER 1977 $6,700. Après 6h 749-5002

FORD 1969, bonne condition, prix à discuter. 561-2162

FORD 1972, 10 roues avec permis VR. 777-8354.

FORD 1976, club-wagon, vitres teintées, 27,000 milles. 986-6862.

GMC VENTURA équipé. Meilleure offre. 235-9354.

GMC ¾ tonne 4 x 4, 1976, très bonne condition. 771-7119

JEEP BRONCO 1968, à vendre, $1,000. 568-1906

JEEP RENEGADE décapotable avec treuil. 663-0534.

JIMMY 1976, 4 roues motrices. Jour: 8h 00 à 18h 00, 827-0481. Après 18h 00, 457-2770.

JIMMY 1978, cause déménagement. 561-2259

PICK-UP 1975, ½ tonne, très propre, manuel. Après 17h. 777-3511

REPRISE BANCAIRE
1977 FORD F250, 4 x 4, servo-freins, servo-direction, AM-FM, stéréo, appelez J. Roy, 237-9050

STOCK: 7-344. Pick-up D-150 flambant neuf de 1977 fini en brun et tan avec moteur 225 po. cu., automatique, chauffe-moteur et plusieurs autres avantages standard et optionnels. Prix de liste: $6,701.20. Puisque c'est un modèle 1977, nous étudierons votre offre. 824-82221.

VAN DODGE 1971, B200, très propre, $1,250. 110 ave. Gatineau, Touraine

VAN 1968 Ford, $450. A 776-1979

1964 Chevrolet Diesel, 10 roues, avec VR, $3,000. Boîte aluminium 427-5448.

1972 FORD Step Van, très bonne condition, 443-3108

1973 DODGE Club Cab, automatique, moteur 318, radio am-fm, 777-5123

1973 GMC Suburban, $2,900 Wayne 238-4181, 238-3682

1974 GMC ½ tonne, moteur 350, tout équipé, 36,000 milles, comme neuf, $2,000. 746-6372.

1974 GMC ¾ tonne, automatique. Peinture couleur à votre choix. $1,750. 663-0017

1977 EXPLORER CAMPER, $5,900. 123 Jeanne D'Arc, Hull. 776-6696.

1977, GMC, 1 tonne, roues doubles, transmission automatique, moteur 454, avec remorque. 5e roue, 30 pieds, genre van. après 17h: 663-1974.

1978 CHEVY VAN, intérieur en cuir, radio CB, roues "mags", accepterait un Jeep CJ-5, comme paiement partiel. 1-487-3458.

1978 FORD Pick-Up neuf, $4,850. Intérêt 12½% (coût $1,377.20), 48 paiements de $128.90. Total $6,187.20. 233-3362

1978 FORD VAN neuf, $5,700, intérêt 12½% (coût $1,397.80), 48 paiements de $151.50. Total $7,097. 233-3362

¾ TONNE Dodge, 4 x 4, à vendre ou échanger pour camper ½ tonne. 217 Kent, Hull. Après 16h 770-4128

151 MACHINERIE A VENDRE

INTERNATIONAL 1967«bull-dozer», 9,600 livres. Bon état. $3,000. 663-2859 — 663-0750.

MACHINE d'alignement, équipement pour soudure à l'oxygène, prix à discuter. 770-2484

MACHINERIE et matériel, pour entretien général. Prix à discuter. 684-6383

PRESSE à foin New Holland, bon état, $800. Tracteur, Backhoe Case diesel 1968. $5,200. Après 18h 819-986-6310

TRACTEUR Pony Massey Harris, excellente condition. $600. 456-2516

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

APPRENEZ LES ELEMENTS de base de la conduite d'une motocyclette. Les cours se donnent maintenant. Téléphonez au Conseil de sécurité d'Ottawa-Carleton, 238-1513.

ASSURANCES-MOTOS, disponibles pour tous résidants du Québec. Taux par téléphone. Ouvert du lundi au vendredi, 8h30 à 16h30. Bernard Pelletier Assurances, 131 Richer, édifice Raftsman, Hull. 770-6113

AUBAINE
1977 KAWASAKI, 650 cc. toute équipée, comme neuve, meilleure offre. 771-6437.

CAN AM 125 CC, 1976, comme neuve. $700. 663-6451.

CYCLOMOTEUR Bombardier puch 1977, valeur neuve $600. Demande $350. 770-9240

DOIT VENDRE. Yamaha 250 CC. Parfait état. Après 3h 827-2119

HARLEY Davidson, 175 SS, à vendre prix à discuter. 746-4563

HARLEY Davidson, 1974, FXE, "mags", chrome d'extra, $3,850. ou meilleure offre, 829-8721.

HONDA CB 500T. Superbe condition. 7,000 milles. 771-3608.

HONDA Trail Bike, 70 CC, 1973, $200. Ou meilleure offre. 561-3223

HONDA 175 CC, 1972, bonne condition. 824-1846

HONDA 1977, CB 200, parfaite condition, seulement 2,400 milles, plusieurs extra. $700 746-8077

Honda 250 Trail, 1,500 milles. Excellent condition. $850. 776-3806.

HONDA 350 4 cylindres, 1975, $850. 684-9147, ou 684-3316

HONDA 360 CC 1974, bonne condition. 643-3976

HONDA 550, 4 cylindres, complètement équipée. Parfaite condition. 771-3990.

KAWASAKI KZ400 568-2782

KAWASAKI 1975, 250 CC, seulement 1,500 milles, comme neuve. Aubaine à $900. Entre 5h30 et 6h30 p.m., sur semaine. 778-3289

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWASAKI 1974, 100 CC, 1,900 milles, très bonne condition, 568-0942, entre 17h et 19.h

KAWASAKI 500 1974, parfaite condition, 7,000 milles. 568-5749.

KAWASAKI 650 KZ Custom, 1978. Tout équipée. 456-2582

KAWASAKI 750, 1977, achetée en 1978, tout équipée, $2,800. Cause de maladie. 684-0747, après 18h

KAWASAKI 750 neuve, $2,150 échange considérée. Après 17h 568-1152

KAWASAKI 90 "Trail or Country", très bonne condition. Appelez 777-0954

KAWAZAKI 6100, trail bick, bas millage, meilleure offre. 746-9734.

MOBYLETTE Honda, 1977, comme neuve, 70 milles, $350. Appelez après 17h 568-7759

MOBYLETTE Peugeot, très bonne condition, casque de sécurité, prix à discuter. 663-5879

MOBYLETTE Yamaha, 4 vitesses, 568-7065

MOPED 1976, bonne condition. 770-3811, entre 17h 00 et 19h 00.

SUZUKI GT 380 777-8391

SUZUKI 100 1977, 757 milles. Parfaite condition. 561-4890

SUZUKI 1972, T25OJ, excellente condition. $325. 568-7769.

SUZUKI 1977 JT RAM AIR, 380, 2,000 milles, $900. 777-2382

TOUTES LES MOTOS!
PIECES USAGEES, achat, vente, réparations. 728-2151, 950 Gladstone.

TRAIL BIKE, 1975 Honda, $450, ou meilleure offre. 561-2580, après 16h

TRIUMPH 650 CC, Chopper, besoin de filage, faut voir. Demande $1,000 771-0427

YAMAHA 1977, Enduro 175, bonne condition. $800 771-4012

YAMAHA 400 1977, 4 temps, 2,000 milles, cause lancement en affaires. 771-9818

YAMAHA 750CC, 1973, 11,000 milles, bonne condition. $750. 777-6131.

1200CC HARLEY Davidson Trapper, $3,000 ou meilleure offre. 663-8717.

1973 YAMAHA 350, excellente condition, $500 ou meilleure offre. Après 16h 777-9349

1974 HONDA 550 4, 12,000 milles, très bonne condition, $1,200. 778-1717, ou apres 18h 771-3453

1975 KAWASAKI, "Town and Country", parfaite condition. 1,000 milles. 771-1275

1978 KAWASAKI 650 Custom, équipée. $2,800. Après 4:30hres, 663-6745.

3 ROUES, moteur Volkswagen 1600, remis à neuf, prix $2,000. Information 985-2647, demandez Claude

350 KAWASAKI 1973, 6,000 milles, $500. 663-4449.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium, 12 pieds, $350. Après 18h 777-0490

BATEAU aluminium 14 pieds avec moteur 25 forces Evinrude, 1977. $1,300 684-7858

BATEAU "Chestnut", 14', moteur Evinrude 33 h.p., électrique, très bonne condition. $800 568-2654

BATEAU sport, moteur de 90 forces. 685-1558.

BATEAU 14', avec moteur 40 fofces Evinrude, prix demandé, $1,600. Appelez à 824-5543

BATEAU 14 PIEDS, fibre de verre, moteur 45 forces. Remorque. Jour 777-3583. Soir 684-4301.

BATEAU 40 forces avec remorque, équipement de ski nautique, excellente condition, 777-2276.

BOMBARDIER MARIN
VOILIERS Invitation, $1,385. Bombardier 4.8, $2,310, Bombardier 3.8, $1,049, Prindle Catamaran $3,670, Raymond Gaudet, 777-7083, 684-1787

MOTEURS hord-bord, Chrysler. Bateaux en aluminium Sportcraft en montre chez Migneault et Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043

VOILIER, Sirroco, 15 pieds, très bonne condition, beaucoup d'accessoires, demande $2,150., 745-9672, 741-0229.

VOILIER, Tanzer 26, bon état, $18,500. 684-3316, ou 684-9147

VOILIER 22 pieds, quille jumelée, acajou et fibre de verre. Moteur tout équipé, prix à discuter. 777-9321.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ECHANGER ou vendre, Panthera 5,000, Arctic Cat, contre tente-roulotte, 663-2541

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

CHERCHE moteur de Plymouth Cricket 1973, bonne condition. 776-3697

GANTS de conducteur pour hommes et dames plus modèles et toutes les pointures en stock. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

MAG HONEYCOMB, pneus radiaux, neufs, $450. 561-3713

MOTEUR de Chevrolet 427, prix à discuter. 684-7994

MOTEUR 351 transmission, $200. Après 15h 770-0607

PIECES d'automobile à vendre, Volkswagen Beetle 1972, 427-5422.

PIECES extérieures deux longueurs Thrush. Epurateurs d'air, pare-chocs et silencieux. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

2 MAGS avec 3 pneus d'été, $85. 771-2438

4 PNEUS neufs radiaux Firestone, L78-15 pour Cadillac ou Lincoln. $200. Pneu avec roue pour Toyota. Neuf. $18. 663-9982.

166 ENCANS

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

4 PNEUS radiaux Firestone, tous neufs, pour Cadillac ou Lincoln, $200. 1 pneu pour Toyota, avec roue, tout neuf. $15. 663-9982

4 ROUES, 14", magnésium, pour Ford. $125. 671-2236

5 PNEUS radiaux, FR-7815, 12,000 milles, vente pour $60. entre 4h p.m. et 9h p.m. 745-3195.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors bord, 35 h.p., 778-0523 après 17h 00.

MOTEUR hors-bord, 17 forces, et 2 forces, le tout $275. 777-1965, entre 17h et 19h

RAMES pour chaloupe, peinturées, tout équipées, 362 Magnus, Gatineau. 643-2229

TOILES de bateau 12' x 14', 16', 663-2691, 663-8283

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

EQUIPEMENT de "towing", complet, $750. 38 boul. Mont-Bleu Hull

161 REMORQUES

NEUVE. Remorque tout usage, 1 tonne. $575. 833-2495.

REMORQUE double Arctic Cat, comme neuve, $300 à discuter. 663-6461

REMORQUE tout usage, 4 x 6, neuve, servie une fois. $250 ou meilleure offre. 663-1740

REMORQUE, très bonne condition, propre, $100, 777-8117.

REMORQUE $300. Toile, pneu de rechange, atetlage. 480 Alexandre Taché. Garage Gulf.

REPRISE BANCAIRE
1978 DODGE remorque, moteur 318, 8,736 kilomètres, excellente condition. Appelez J. Roy 237-9050

165 DIVERS DEMANDES

ACHETE meubles et appareils électriques, en bon ou mauvais état. 777-8778.

ACHETERAIS outils de menuisier, machines à bois. 827-3638, 749-2803

debarrassez-VOUS, appelez. Nous achetons vos livres, vaisselle, disques usagées, etc. 722-7926.

ETUDIANTS. Achetons meubles usagés pour bonne cause. 777-9855

RALPH'S Furniture, paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737

REFRIGERATEUR ameublement de maisons demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788

SOUVENIRS de guerre. Voudrais acheter pistolets, carabines, uniformes, badges, médailles, etc... n'importe quelle guerre. Argent comptant. Entre 8h et 13h. 231-7030, entre 19h et 23h. 778-1094

UNE FAMILLE a besoin d'une laveuse, d'un téléviseur (dons) en bon état et autres articles. 238-6921.

167 DIVERS A VENDRE

ABATTOIR de la Gatineau, r.r. No 1, Angers, boeuf et lard en quartiers ou en coupe. 663-1453, de 8 à 17h

ACHETONS et vendons des meubles usagés. 643-1523.

AMEUBLEMENT complet, lampes, antiqués, téléviseur, stéréo, aspirateur, artisanat, etc. 770-3272.

ASPIRATEUR Electrolux, balai électrique, aussi laveuse de tapis. 568-9055

ASPIRATEUR compact, comme neuf, 771-0082

AUBAINE Touraine, 100 acres, planche, de bon foin. 568-7391

A VENDRE système de chauffage à l'huile, tout équipé, comprenant réservoir à l'huile, tuyaux pour chauffage. Très bonne condition. 2½ ans d'usage. Prix à discuter. Appelez après 5h 30. 771-2365.

BALAYEUSE commerciale $10, radio Apollo $20, poêle et sécheuse à gaz $150. Pour les deux. 561-0153

BARBECUE commercial, électrique 220 watts, 32 poulets à la fois. Ventilateur complet, en très bonne condition. Meilleure offre. 777-2334, 771-7938.

BARS à vendre, presque neufs, $50 chacune, 568-1419.

BLOCS de cheminée, 776-2196.

BLOCS de ciment, "walk in cooler" à bière; machine pour laver verres; lave-vaisselle commercial. S'adresser: Démolition Meunier, 663-2143.

BOIS de foyer. Après 6 hres, 777-2607.

BRIQUES usagées, bois 2 x 6, pièces D7, 17A, 977 de Bulldozer. 568-0770

CAISSE enregistreuse, 770-2484.

CAISSE enregistreuse, "National Cash", modèle 51, bon état. $495. 568-5545

CARROSSE de bébé, 2 positions, $50, 2 mois d'usage. 771-4384.

CASSETTE 8 pistes avec haut-parleur, valeur $190 pour $90. Enseigne lumineuse 24 x 48, $80. Machine à Coke $150. Bain sauna, 6 x 6 x 7, cèdre, gros filage. $1,000 663-9577

CHAISES roulantes, pliantes, commodes, chaises, pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis, 233-4110

CHARGEX "VISA"
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte "VISA" à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHOIX de céramique murale 6" x 6", 24 cents la tuile. Achetez au prix du gros, à l'entrepôt de couvre-planchers. 771-5897

CLIMATISEUR 6,000 BTU, 114 Marier, Vanier. 741-8786

166 ENCANS

ENCAN DE FERME

LOCATION: Concession 10, lot 9, comté de Winchester, 5 mi. au nord-est de Winchester ou 4 mi. au sud-ouest de Morewood.

DATE ET HEURE: samedi le 1er juillet à midi.

TROUPEAUX: 31 vaches Holstein laitières, vaches qui auront leur veau en août et septembre.

MACHINERIE: Ligne complète de machinerie avec 4 tracteurs.

FOIN • PAILLE • GRAINS

PROPRIETAIRE: Léo-Paul St-Pierre

ADRESSE: R.R. 2, Winchester, Ontario

TELEPHONE: 774-6503

ENCANTEURS: Léo Ménard, 232-3916
Régent Ménard, 443-2884
Delmer Spratt, 282-1351

TERMES: COMPTANT

167 DIVERS A VENDRE

CLIMATISEUR, automatique, Kenmore, 10,000 B.T.U. vertical avec cadre vitré, 1977, $400. 663-5769.

CLIMATISEUR 2,400 B.T.U., industriel, central, $500. Cuisinière $60. 824-2243

COMPTOIR vitré, caisse enregistreuse, bonne condition, bon marché, 771-6752

CONVERTISSEUR, valeur $70 pour $40 777-1834

CROUTE de bois franc à vendre. 561-4259

"CUSHION FLOOR", 12 pieds de large, $2.98 la verge carrée, achetez au prix du gros, à l'entrepôt et Couvre-Planchers. 771-5897

CUSHION Floor neur, 108 x 111, avec retaille $50. 777-6712

DEPOTOIR au 17 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, 561-3535.

DEUX GROS aquariums, très bon prix. 568-7388, Touraine

DIVAN-LIT et autres articles. Utiles pour chalet. 776-4467

DOUILLETTE à la main sur commande seulement. Soir, 733-6906.

ELECTRO FREEZE, machines à crème glacée, molle, yogourt et slush. La seule machine à pression complètement automatique. Neuve ou usagée. Clovis Marcoux, 663-9761

ENCYCLOPEDIA, Universelis, $550. 778-2337

ENCYCLOPEDIE, 24 volumes, Famille 2,000, neuve, plus service-documentation-correspondance, 10 ans, $400. 776-3697.

ENREGISTREUSE à bonine, Dockorder, 4 ipstes avec multi-sync, prise pour 4 microphones, 1 an d'usage. Plus 25 bandes magnétiques, le tout valeur de $1,200 pour $700 ou meilleure offre. 777-6514, 771-3979

ENSEIGNE lumineuse sur poteau. A vendre. 776-4673

ENSEMBLE cuisine $25, ventilateur 22", $15. Tuner stéréo $30. 770-8858

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, meuble stéréo, lit simple, le tout $250. 457-2674

ENSEMBLE DE GOLF, 11 morceaux, prix à discuter. 777-5663.

EQUIPEMENT complet pour magasin d'alimentation en très bonne condition. Entre 9h et 18h, 568-5545

EQUIPEMENT de restaurant, hôtel et magasin. Machines à crème glacée molle, machines à "slush", neuves et usagées. 827-2601

EQUIPEMENT pour fabriquer pierres de patio, trottoirs, "cap", de cheminée, etc. Table de vibration, formes de plastique. R. Lévesque, 568-5213

EQUIPEMENT complet de hockey bantam, pour gardien de but. Bonne condition. Sécheuse Westinghouse, 745-3100

FAITES-LE vous-mêmes, tous les outils et ciment pour la pose de tuiles et tapis. Achetez au prix du gros à l'entrepôt de Couvre-Planchers. 771-5897

FOIN à vendre. 40 cents la balle. 986-8748

FRAISES, libre ceuillette (servez-vous), $3.00 panier de 4 pintes. Bourget 1 mille au sud du village Gilles Lemay, 1-613-487-2723

G. LEBLANC, meubles neufs et usagés et éléments de poêle. 770-5574

GRAND FOUR à pizza, cause de la vente: Abandon des affaires. Bon état. 777-0116

"JUKE BOX", complet avec disques. Parfait état. Différents modèles à partir de $395. Livraison et installation incluses. 827-0873.

LA MEUBLERIE
4 RUE CHAMPLAIN
POINTE-GATINEAU
GRANDE VENTE de meubles de jardin, lampes, matelas, articles de décoration. 20 à 50% de réduction. 561-2122, (voisin de l'église St-François de Sales)

LAVEUSE-SECHEUSE, stéréo, lit 39", souffleuse à neige, sofa, 663-7657.

LAVEUSE à tapis, 3 brosses, Electrolux, très propre, 663-4030.

LIT DOUBLE: articles de bébé. 829-3812.

LIT JUNIOR, très propre, $30. Barrière bois pour bébé, $2. 643-2274

MACHINE à laver $18.88, téléviseur $19.95, machine à coudre $34.95, lit de bébé, $10, Hull Used Furniture, 184 Eddy, Hull 777-5747

NOTRE-DAME de la Salette, foin à vendre, sur le champ, balles de golf mélangées. 25 cents chacune. 777-9962

PEINTURES à l'huile au prix du gros, avec cadre. Demander Jean-Yves, 749-6396.

PETITE fournaise à l'huile pour chalet $50. 663-8220

PIN-BALL (Machines et boules). Différents modèles, à partir de $395. Livraison et installation incluses. Falardeau Amusements 827-0873.

PISCINE ronde, très bonne condition, 15' x 21', hauteur 4½', $700, ou meilleure offre. Avec accessoires, moteur compris, 10 ans garantie. Modèle Coleco. Valeur de la piscine, $1,000. 561-4697, jour et soir

PISCINES toutes dimensions, creusées et sur terre, meilleurs prix en ville. 11 ans d'expérience. Demandez Michel Bergeron, 568-2305, 568-1029

PLYWOOD neuf, 4' x 8', 3-8", $6.95. 1-2", $9.30, 5-8", embouffeté $11.50. 3-4, $13.95, ten-test, $3.25, bardeaux asphalté, $5.35. 613-764-2876

POELE au propane, avec réservoir de 20 livres et tuyaux le tout $100. 663-1740

POELE ELECTRIQUE, 30", Roy, laveuse-essoreuse, Simplicité, Bureau garde-robe, 663-3914. après 17h 00.

POELE et réfrigérateur, $175 le tout. 770-1408

POELE $45, draperies, $25, vente rapide. 778-0745, entre 16h et 19h

PORTE aluminium, grise 34 x 82, presque neuve, 568-6789

POUR CLOTURE décorative, 100 poteaux de cèdre, âge 100 ans. $1. chacun, ou prix à discuter pour le lot. 776-3141, soir 777-7559

POUR VOTRE POELE
VENDONS éléments de surface, fourneaux et contrôles. Nous faisons réparations. 197 Boul. St-René Ouest, Gatineau. 663-6074

QUANTITE D'ESSIEUX de maisons mobiles avec pneus et ressorts. Bon prix, 663-2143.

REFRIGERATEURS et poêles au gaz propane à vendre. 663-9601

167 DIVERS A VENDRE

REFRIGERATEUR et poêle et meubles, 986-6442

ROUET avec "wool carder", porte-bagages pour petite auto. Après 18h 778-3462

SCIE RADIALE Craftman, Deluxe, 10", comme neuve. Avec banc et aspirateur $500. Soir 568-8519

SLAB pour patio, à vendre sur commande. 746-2566

SOMMIER sur pieds, plus matelas, 39", $50. 770-8858

STEREO et radio, dans cabinet de tek, moitié prix, $500. 777-4106.

STEREO, souffleuse peu servie, ameublement de salon 4 places, style provincial français, propre, meilleure offre. 771-3567

SUPERBE table à pique-nique de 6' en pin massif robuste pré-traité. $55.771-1214.

TABLE de billards, Boston, presque neuve. Aussi, remorque avec boîte prix à discuter. 771-6852

TABLE de cuisine, $10, stéréo, meuble, $50, réfrigérateur, Moffat, blanc, 13 pieds cubes, $90. 568-6835

TABLE de ping-pong, 4 X 8 X½, 663-0202.

TABLE de ping-pong; BBQ; patins à roulettes; exerciseur; et autres. Après 5hrs, 745-7281.

TABLE de pique-nique, $40. Tondeuse électrique, 443-3558.

TABLE de salon, dessus vitré, pied en chêne, lit jumeau, autres articles. 777-1815

TAPIS de couleurs assorties, $2.98 la verge carrée. Achetez au prix du gros à l'entrepôt de couvre-planchers. 771-5897

TAPIS vert 8 x 10, bleu 11 x 7. $40 chacun. Filtreur pour piscine avec accessoires complets. $65. Chaise de salon $5. 771-7597

TOILETTE HUMUS, usée seulement 6 mois, 2 pots, mesure anormale. Moitié prix. Idéal pour chalet. 457-2963, (819)

UNITE DBX, modèle no 118, on demande $300 ou échange. Chuck 745-4659

VENTE DE FAILLITE
VENTE 2 POUR 1. Vêtements, ameublements, chaussures. Salle municipale, 307 Notre-Dame, Maniwaki. Ouvert de 9h à 6h.

VENTE de garage en essaie, lit simple, ensemble de salon, doit tout liquider. 568-8072

2 CHAISES antiques, lazyboy, lavabo de cuisine, robinet. Après 17h 771-1524

2 FOURNAISES air chaud, 3 fournaises à l'huile sur plancher. 10 portes. 663-1234

2 GUITARES Maya, Northen, boîte de son, 2 pédales, 771-0628, après 18h

2 MACHINES à liqueur en canette, très bonne condition, prix à discuter, 261 Beaudoin, Gatineau.

2 PAIRES de rideaux Tergal 100" x 144". Draperies Satin antique. Filtreur à cartouche pour piscine. 684-2047.

2 POELES à bois, un à gaz combiné au bois. 643-1523

20 CHASSIS doubles avec tout le grillage, 1 adoucisseur d'eau, 749-7762

200 CHAISss neuves, équipements de cuisine pour hotel ou restaurant. 2 pompes à "draft", avec refroidisseur. 568-4806

4 "SPOKE WHEEL", enjoliveur de roues, 776-1663, après 6h

507 Viger, Gatineau. Juin 20 au 28, 9h 00 à 21h 00, vente de garage.

168 VETEMENTS A VENDRE

CHAPEAU pour mariée à vendre, très propre, blanc. 777-0178

HABIT Blanche, 6x ans, $30. 776-5288

ROBE de mariée avec voile et diadème, 777-2982

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904

ROBES de mariée, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667

ROBES DE NOCES, à louer, fille d'honneur et bouquetière, et gâteaux. Mme Lesage, 827-2690.

171 ECHANGES

2 PROJECTEURS 16mm, Singers avec accessoires plus films pour roulotte de camping. 684-4524, après 20h30

173 BICYCLETTES

PEUGEOT 10 vitesses, femme, $75. Très bonne condition, 10 vitesses, homme, $50, très bonne condition, 684-4563, après 15h

50 BICYCLETTES, tricycles, réparations, roues, échange. 777-2965. 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE, marque Roy, mobilier de cuisine, en bon état. 749-5177.

CUISINIERE Moffat, 24 pouces, bonne condition, $80. 771-5702

DES MAINTENANT
DIRECTEMENT de l'entrepôt, poêles, $12 par mois. Réfrigérateurs $15 par mois, laveuses $16 par mois, sécheuses $12 par mois. Aucun acompte, aucun paiement avant août. Demandez Marc. 741-1011

LAVEUSE automatique Inglis, $185, sécheuse Kenmore, $125., bon état, 770-3978.

LAVEUSE-Essoreuse, Baycrest, portative, presque neuve. $175. 771-1665

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, 1½ ans. $400. 996-4262 le jour.

LAVEUSE et sécheuse à vendre, 776-3482

LAVEUSE "Kenmore", mobile, automatique, excellent état. $250. Quittons Canada. 770-8858

LAVEUSE RCA Whirpool, 6 ans d'usage, prix à discuter. Appelez après 16h 776-5305

LAVEUSE-sécheuse, Kenmore, parfaite condition, cause déménagement. $350. 561-1821.

Laveuse-sécheuse General Electric, bonne condition, 777-3590.

LAVE-VAISSELLE, GE, $150, poêle, $75. Réfrigérateur 17 pi. cu. $175. 684-0548, 643-1414

LAVE-VAISSELLE, General Electric, brun, $150. Après 6h 561-3944

MINI laveuse-sécheuse, à vendre, 777-6031

MOULINEX, (hachoir, râpe, etc...) $20. Appareils ménagers. 770-8858

175 APPAREILS MENAGERS

POELE, réfrigérateur, usagés. Très bonne condition. 663-6723

REFRIGERATEUR General Electric, 15 pieds cubes, 2 mois d'usage, valeur de $611, prix à discuter, poêle, 24", blanc, très propre. $75, 663-9957.

REFRIGERATEUR, à vendre, s'adresser à 147 rue Montpetit, Hull

SECHEUSE à gaz Inglis. $150, 771-8256.

TABLES, meubles, ensemble de cuisine, lampes, lits, etc... 684-0175

176 RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR 21", noir et blanc, parfait état, manuel d'entretien inclu. $135 ou meilleure offre. 561-2835

TELEVISEUR couleurs, 19 pouces, 2 ans d'usage. $300. Appelez après 18h. 777-2269

TELEVISEURS portatifs, 19" noir et blanc avec table. $55. 827-2097, 777-1450

VRAIE COULEUR
20" ELECTROHOME, à partir de $19 par mois, 20" Toshiba, à partir de $23. par mois, 26" à partir de $27 par mois. Aucun acompte, aucun paiement avant août. 741-1011, 9h à 21h. Demandez Pierre

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, nous vendons et achetons meubles usagés, nous faisons légers déménagements. 391 Boul. Taché, Hull. 777-3931

AMEUBLEMENT ROBERT. 2 magasins de meubles usagés, pour vous servir. 30 et 140 Eddy, 770-0098

ARRETEZ
DIRECTEMENT de l'entrepôt, mobiliers de chambre, mobiliers de salon, à partir de $4.00 par semaine. Aucun acompte, aucun paiement avant août. Demandez Jean. 9h à 21h. 741-1012.

ARRETEZ!
Liquidation du stock en entrepôt. Grandes épargnes à réaliser! 10h a.m. à 10h p.m. 235-0550.

ATELIER MAITRE BOIS. Confection de meubles en pin, chêne, merisier. Sur mesure. Pour rendez-vous; jour: 777-5445, soir: 684-2398.

CHAISE, commode, autres articles de ménage, cause déménagement. 777-6808

CHAISE LAZY BOY, prix à discuter. 777-5753

COIN des Aubaines, neuf et usagé, nouveau magasin, à Hull. 86 Montcalm, 777-8778

DEMENAGE, doit vendre, mobilier de salon 6 places en cuir, composez 684-8839

DEUX gros fauteuils, prix à discuter, 827-3448.

DOIT VENDRE ménage de maison au complet. 827-3361.

ENSEMBLE de cuisine, style espagnol, lits superposés, 684-4150

ENSEMBLE de salon, $125 663-0

IGA Célèbre la

Biftecks T-Bone et d'aloyau
provenant de boeuf Canada "A"

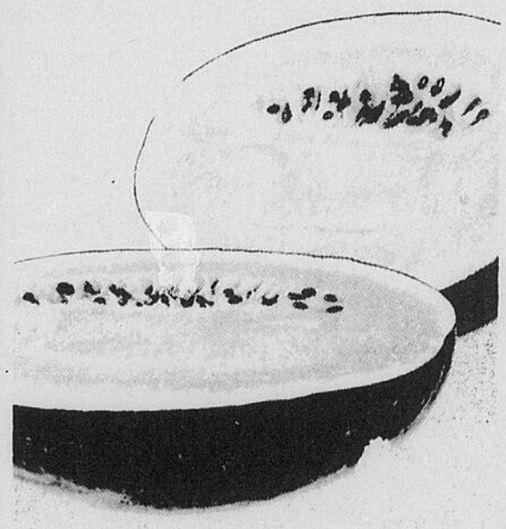
2.98 lb

Biftecks de surlonge
provenant de boeuf Canada "A"

2.78 lb

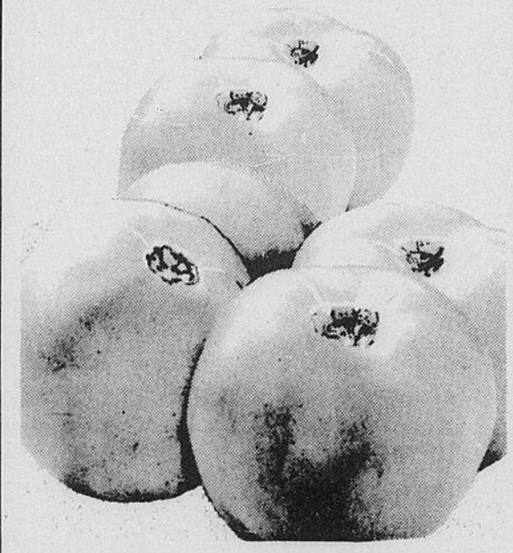
Melon d'eau
rouge feu
cultivé en Floride
16-18 lb en moyenne

1.38 ch.



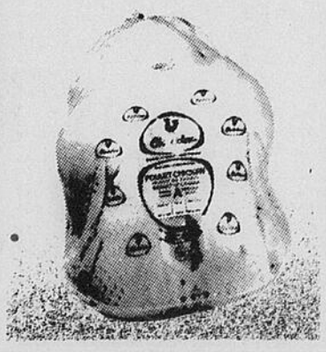
Tomates
moyennes de serres
catégorie Canada no 1
pour vos salades

lb .69



Dindes auto-badigeonnantes Dind-O-Jus
congelées, catégorie Canada "A"
moins de 10 lb

lb .98

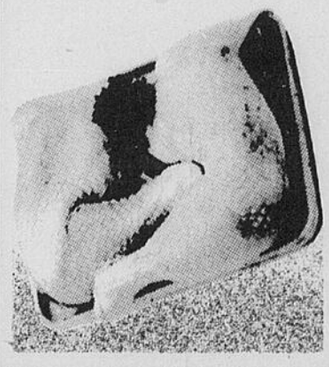


Jambon cuit tranché
Top Valu, pqt 6 oz

.98

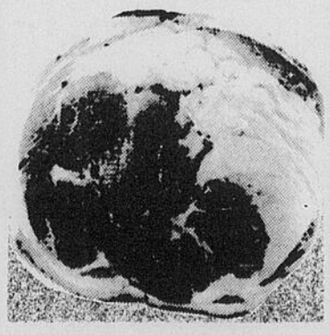
Cuisses de poulet fraîches
dos tenant

lb .98



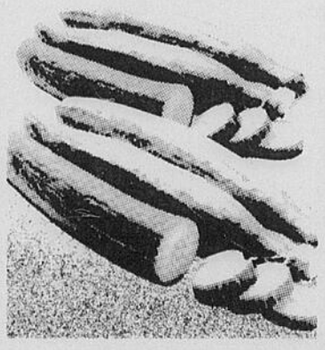
Epaule picnic fumée
Fearman
environ 5 à 7 lb

lb .98



Concombres sans grains
catégorie Canada no 1

2 pour .99



Laitue en feuilles
fraiche et croustillante
cultivée localement

3 pour .89

Boeuf haché maigre frais haché — lb **1.78**

Bifteck de ronde tranche complète provenant de boeuf Canada "A" — lb **2.08**

Boulettes tout boeuf Fearman, emballage du magasin — lb **1.39**

Rôti de pointe de surlonge provenant de boeuf Canada "A" — lb **2.78**

Rôti de croupe désossé provenant de boeuf Canada "A" — lb **2.28**

Poitrines de poulet fraîches dos tenant — lb **1.38**

Côtes de flanc de porc fraîches — lb **1.79**

Jambon mignon entièrement cuit Top Valu, 2 à 3 lb — lb **1.98**

Pain de poulet et/ou mac. et fromage tranché, Top Valu, pqt 1 lb — **1.05**

Bologne tranché Top Valu — pqt 1 lb — **1.05**

Pain de jambon haché en emballage variété tranché Top Valu — pqt 1 lb — **1.29**

Saucisses fumées Top Valu sans peau, pqt 1 lb — **.88**

Jambons fumés désossés Canadian Queen, en moitiés ou en quarts — lb **2.28**

Saucisses fumées sans peau Top Valu — pqt 2 lb — lb **.88**

Saucisse de porc pur Top Valu — poids divers — lb **.99**

Bacon de flanc tranché Davern — pqt 1 lb — **1.49**

Bacon de flanc tranché Top Valu, pqt 1 lb — **1.68**

Patates frites ondulées en julienne ou Beefeater McCain — sac 2 lb — **.69**

Pâtés à la viande congelés, diverses sortes York — pqts 8 oz — **2/.88**

Portions ou bâtonnets de poisson ou poisson pané, congelés Highliner — pqt 32 oz — **2.69**

Piments verts gros et savoureux cultivés aux E.-U. — **3/.69**

Poisson et frites congelés Highliner — pqt 32 oz — **1.99**

Pizza Subs — Pepperoni et champignons Deep 'N Delicious McCain — pqt 340 g — **1.75**

Pizza Subs — pepperoni, champignons, piments et oignons Deep 'N Delicious McCain — pqt 340 g — **1.75**

Fraises locales rouges et délicieuses en vente à la plupart des marchés IGA à prix populaires

Jus d'oranges concentré, congelé York — cont. 12 oz liq. — **.69**

Limonade rose ou blanche concentrée, congelée Sunny — cont. 12.5 oz liq. — **2/.79**

Margarine molle salée ou non salée Fleischmann's — pqt 1 lb — **1.29**

Tranches de fromage fondu nature de luxe Kraft — pqt 2 lb — **2.99**

Fromages divers Black Diamond — pqt 12 oz — **1.49**

Jambon cuit de saveurs variées Maple Leaf — bte 1½ lb — **3.59**

Crevettes moyennes ordinaires Cloverleaf — bte 4 oz liq. — **1.49**

chez IGA les Clients sont les 1ers

A.A.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE.
LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE VENDREDI, 30 JUIN 1978.

Fête du Canada

Crème glacée
Wesgate
saveurs diverses
cont. 2 litres

.99

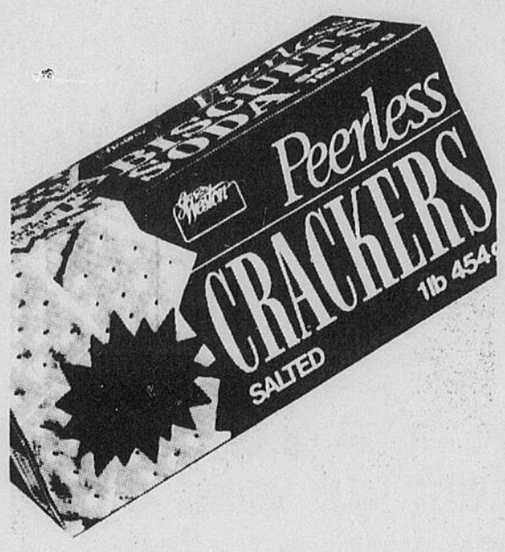
Eaux gazeuses Pepsi-Cola
(Ottawa, Hull, Vanier seulement)
bout. 1.5 litre

3 pour .95

(Plus dépôt 30¢ ch. bout.)

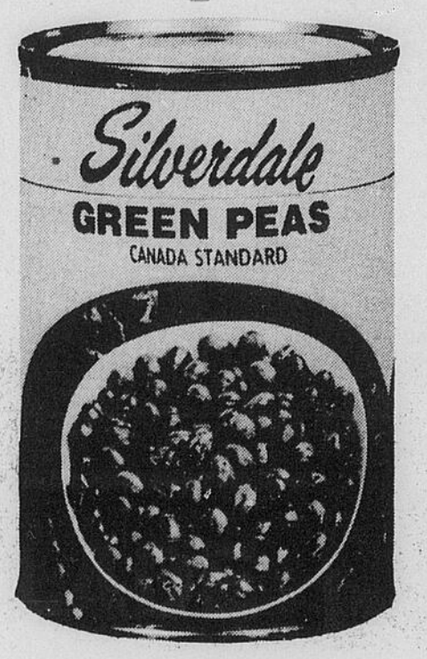
Biscuits soda
Weston
salés ou non salés
pqt 16 oz

.59



Pois
standard
Silverdale
boîte 19 oz liq.

.19



Jus de tomates
de fantaisie
Top Valu
boîte 48 oz liq.

.49

Moutarde préparée
Schwartz
pot 24 oz liq.

.49

Javel liquide
Lavo
cont. 128 oz liq.

.69

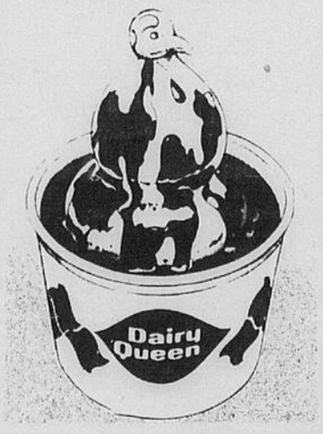
Détersif en poudre
Sunlight
cont. 12 litres

4.49

"Sundae" moyen
Dairy Queen AVEC UN LIVRET SUPER-RABAIS REMPLI DE TIMBRES GOLD BOND

1¢

(aux Dairy Queen participants seulement)



Bouilloire de 3 pintes
AVEC UN PLEIN LIVRET DE TIMBRES GOLD BOND

10.49

UN SEUL LIVRET PEUT ETRE ECHANGE POUR CHAQUE UNITE DE BATTERIE

Café moulu Mountain Blend — sac 1 lb 2.99	**Maïs en grains** de fantaisie Fascination — boites 12 oz liq. 4/.88	**Pains** à hamburg ou hot dog Weston — pqts de 8 2/.88	**Emballage alimentaire** Glad — rouleau 200 pi. .89	**Papiers-mouchoirs** diverses couleurs White Swan — pqts de 200 2/$1	**Fixatif à cheveux** super ou régulier Miss Breck — boite 200 ml .99
Breuvage en cristaux à saveur d'orange Tang — 2 pqts 7 oz .99	**Huile végétale** Gattuso — pot 32 oz liq. 1.29	**Guimauves** à saveurs de fruits ou blanches Kraft — sac 11 oz .49	**Sacs à ordures** Glad — pqt de 20 1.99	**Papier hygiénique** diverses couleurs Swan's Down — pqt 4 rouleaux .99	**Eau minérale** Montclair — bout. 30 oz liq. 2/$1
Breuvages aux fruits saveurs diverses Rougemont — boites 10 oz liq. 5/$1	**Olives à salade** Gattuso — pot 12 oz liq. .69	**Arachides** blanchies ou espagnoles Planters — sac 12 oz .85	**Insecticide à vaporiser** pour maison et jardin Raid — cont. 463 g 2.89	**Couches jetables** pour tout-petits Comfees — pqt de 20 2.49	**Piles à transistor** Formats C, D ou 9 volts Eveready — carte de 2 .99
Céréales paquet variété Kellogg's — pqt 300 g 1.09	**Sauce B.B.Q.** diverses sortes Kraft — pot 16 oz liq. .69	**Arachides en écales** Planter's — sac 14 oz .79	**Tasses styro** isolées format 7 oz Hostess — pqt de 51 .69	**Tampons désodorisants** "NOUVEAUX" Playtex Plus — boite de 16 1.39	**Lampe de poche** avec 2 piles 950 Eveready — carte no 601 3.69
Beurre d'arachides croquant ou lisse Kraft — cont. 16 oz .88	**Relish** Variées Bick's — pots 12 oz liq. 2/.88	**Croustilles** régulières ou ondulées Frito — sac 225 g .79	**Détersif à vaisselle** Electrosol — cont. 70 oz 2.49	**Dentifrice** ordinaire ou à la menthe Crest — tube 100 ml 1.19	**Tampons** à récurer Jets — pqts de 10 2/.88
Biscuits à la farine d'avoine Dad's — pqt 24 oz 1.29	**Sel de table** domestique Sifto — pqts 1 kg 3/$1	**Rechange** de papier ciré Save-All — rouleau 100 pi. .59	**Essuie-tout** diverses couleurs White Swan — pqt 2 rouleaux 1.09	**Désodorisant** à bille non parfumé ou régulier Secret — bout. 1.5 oz liq. .89	**Tiges spiralées** contre les moustiques Raid — pqt de 1 1.29
Haricots verts ou haricots jaunes de choix Raymond — boites 19 oz liq. 4/$1	**Breuvages en cristaux** diverses saveurs Hawaiian Punch — cont. 590 g 1.49	**Emballage aluminium** 12" Alcan — rouleau 25 pi. .59	**Serviettes de table** diverses couleurs White Swan — pqts de 60 2/.88	**Shampooings** variés Head & Shoulders — cont. 100 ml 1.59	**Aliments pour chiens** diverses sortes Zip — boite 14½ oz .19

NOUS DONNONS DES TIMBRES GOLD BOND
CE N'EST NI UN JEU, NI UN TRUC...
TOUT LE MONDE GAGNE!
DEMANDEZ VOTRE CATALOGUE GRATUIT

Approvisionnement et service par LOEB

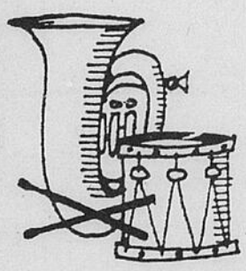
la Baie

C'EST LE BON VIEUX TEMPS SUR LA RUE RIDEAU !

JEUDI SEULEMENT! ÇA VA BOUGER AU CENTRE-VILLE!

VENTE SUR LE TROTTOIR

LE JEUDI 29 JUIN DE 9H 30 A 21H
A Ottawa, c'est l'événement qui vous offre choix, plaisir et économies tout à la fois !



On s'en donne à coeur joie !

C'est le temps de l'année où toute la famille aime se retrouver sur la rue Rideau pour s'amuser et faire des bons achats ! Venez écouter des bons vieux airs joués sur un orgue et un piano Lauzon devant la banque Royale, entre 10h et 16h.

VENEZ EN AUTO, EN MOTO, EN VÉLO OU A DOS DE CHAMEAU!

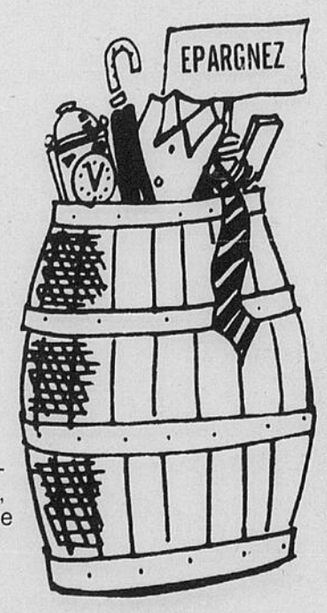
Ou encore, prenez l'autobus et descendez au centre-ville, là où tout va se dérouler. Il y a amplement de stationnement dans le coin. Venez faire un tour. Ça vaut la peine !

ÇA NE DURE QU'UN JOUR SEULEMENT !

La rue Rideau revêt un air de carnaval. Et ce qui est vraiment épatant, c'est que le plaisir et les aubaines y seront en abondance !

Orchestre Dixieland

L'été nous donne aussi le goût d'entendre la musique de Dixieland ! Un groupe de musiciens interprétera des mélodies bien connues devant la banque Royale entre 17h et 20h.



A L'INTERIEUR COMME A L'EXTERIEUR

Le centre-ville prendra, jeudi, un tout autre cachet pour fêter l'un des grands événements à Ottawa . . . Tous les magasins se sont donnés la main pour vous offrir des rabais substantiels sur une collection de marchandises très variées. A l'extérieur, il y aura un tas d'activités et des aubaines à n'en plus finir ! Ou, si vous préférez magasiner à l'intérieur, soyez les bienvenus. On vous y attend . . .

Du Honky Tonk

Si vous aimez les pièces musicales à saveur Honky Tonk, vous apprécierez le répertoire du pianiste Gloves McGinty. Il jouera devant la banque de la Nouvelle-Ecosse de 11h à 14h et de 16h à 19h.

Musique Disco

L'orchestre Disco de la Baie interprétera les succès de l'heure de 15h à 19h. Aussi, de 11h à 19h, vous pourrez recevoir un ballon gratuit.

Les aubaines ne manqueront pas !

La grande vente sur le trottoir à Ottawa ramène les bons vieux prix d'autrefois. Les économies portent sur tout à partir des chapeaux jusqu'aux chaussures. Venez vous amuser et prendre votre part des aubaines. Cette vente ne vient qu'une fois l'an . . . Il faut en profiter !

UNE JOURNEE PAS COMME LES AUTRES ! LA VENTE SUR LE TROTTOIR AURA LIEU JEUDI DE 9H 30 A 21H ENTRE LES RUES CUMBERLAND ET SUSSEX. EN CAS DE PLUIE, LE TOUT SE DEROULERA LE VENDREDI 30 JUIN. TOUTES LES ACTIVITES DE LA VENTE ONT ETE COORDONNEES PAR RITA MANSFIELD.

Magasinez le jeudi 29 juin — 9 a.m. à 9 p.m.

CAPLAN'S RUE RIDEAU

Vente trottoir!

AUBAINES DE VETEMENTS POUR DAMES

SACS EN PAILLE POUR DAMES 2.99
Sacs à main de ton naturel

DIVERS BIJOUX 99¢
Modèles et couleurs variés

LIQUIDATION DE VETEMENTS SPORT POUR DAMES 6.16
Pantalons, jupes, shorts, blouses et chandails. Série incomplète de tailles.

LISEUSES ET CHEMISES DE NUIT COURTES OU LONGUES POUR DAMES 2.99
Tons pastel, légères imperfections

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
SOULIERS POUR DAMES 9.99
Série incomplète de pointures
Régulier 16.98 à $31

AUBAINES DE VETEMENTS POUR HOMMES

PANTALONS POUR HOMMES 4.88
Régulier jusqu'à 22.95
Grandeurs 30 à 42

MANTEAUX D'HIVER POUR HOMMES $29
Régulier jusqu'à $65
Série incomplète de tailles

COMPLETS TOUT-ALLER POUR HOMMES $29
Régulier jusqu'à $75
Série incomplète de couleurs, motifs et grandeurs

SANDALES POUR HOMMES 9.99
Rég. 14.95 à 23.98
De fabrication canadienne

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
SOCQUETTES POUR HOMMES 27¢
Modèles irréguliers et imparfaits
Couleurs variées.

AUBAINES DE VETEMENTS POUR GARÇONS

CHEMISES SPORT POUR JEUNES GARÇONS 2.77
Valeur jusqu'à 11.98
Manches longues, grandeurs 7 à 12 ans. Sous-types.

TABLE D'AUBAINES POUR GRANDS GARÇONS 2.77
Série incomplète de tailles 14 à 18. Maillots-T. — chemises sport — chemises d'apparat.

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
PANTALONS D'APPARAT POUR GRANDS GARÇONS 4.77
Grandeurs variées de 14 à 18

AUBAINES SPECIALES POUR LA MAISON

PRODUITS D'HYGIENE et DE BEAUTE
20% à 50% de rabais

JOUETS 20% à 50% de rabais
Jeux, poupées, jeu de lessive Montrose, fusils et casques de ligues majeures

JETES POUR MEUBLES ½ prix $10
A laver à la machine. Une grandeur seulement.
Rég. 19.99

DRAPS 5.99 a 8.66
Rég. 8.98 à 12.98
Pour lits jumeaux, doubles ou grands lits.

SERVIETTES DE BAINS 3.99
EN RATINE DE COTON.
Très grandes. Légères imperfections.

DIVERSES SERVIETTES ½ prix
Rég. 1.28 à 5.98. Serviettes de première qualité, motifs et dimensions variés.

COUSSINS INDIENS TISSES 3.49
Faits de coton
Rég. 4.44

TENTURES Val. jusqu'à 89.98 ½ prix
Fins de séries: motifs discontinués. Première qualité, tissu variés. Unies, imprimées, tissées. Dimensions 96" x 95" ou 144" x 95"

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
COUPONS 50¢ la ver.
Tissus, couleurs et grandeurs variés.

AUBAINES DE VETEMENTS POUR DAMES

PEIGNOIRS COURTS, ROBES-TIGES, ROBES D'INTERIEUR 5.99
Légères imperfections. Peignoirs courts et robes-tiges faits de polyester/coton, robes d'intérieur en 100% nylon.

SOUTIEN-GORGE ET BIKINIS EN 100% NYLON POUR DAMES 1.99
Couleurs variées.
Taille 34B seulement

TUNIQUES POUR DAMES 4.99
Faites de 100% polyester, *Rég. 12.99*
tailles 10 à 14

VETEMENTS SPORT POUR DAMES 3.13
• Chandails • blouses • corsages • pantalons • jupes • shorts • bustiers • Série incomplète de tailles

NUISETTES — CHEMISES DE NUIT COURTES CHEMISES DE NUIT LONGUES 4.99
Légères imperfections

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
ROBES POUR DAMES 9.77
Valeur jusqu'à $25
Tailles variées pour jeunes, jeunes dames et demi-tailles.

AUBAINES DE VETEMENTS POUR HOMMES

MAILLOTS-T — MAILLOTS SANS MANCHES — MAILLOTS DE SUDATION 3.97
Modèles irréguliers • Couleurs et tailles variées • Val. jusqu'à $11

CHANDAILS SANS MANCHES POUR HOMMES 2.96
Série incomplète de grandeurs et de couleurs. Rég. 10.95 — 24 seulement.

VESTES SAFARI POUR HOMMES 16.97
6 seulement
Rég. 39.95

COMPLETS TOUT-ALLER 19.97
2 PIECES
7 seulement Rég. 49.95

PANTALONS EN DENIM GRATTE POUR HOMMES 2.96
5 seulement. Rég. 10.95

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
VESTONS SPORT POUR HOMMES $23
Couleurs et grandeurs variées.
Régulier jusqu'à 59.95

AUBAINES DE VETEMENTS POUR FILLES

PANTALONS A MI-TAILLES ELASTIQUE POUR FILLES. 99¢
100% polyester, imprimés variés. Grandeurs 2 à 6X. Deuxième qualité.

ROBES-SOLEIL POUR FILLES 2.84
Polyester et coton, imprimés et couleurs variés. Grandeurs 4 à 6X.

CHEMISES DE NUIT LONGUES POUR FILLES. 2.99
En acétate et nylon gratté, toutes pastel variés. Grandeurs 8 à 14. Sous-types

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
LIQUIDATION DE VETEMENTS POUR FILLES! 99¢
1,000 ARTICLES
• blouses "ange" • robes en tricot • robes en coton • jupes et vestons • jupes à plis • robes-soleil • blouses imprimées • corsages de fantaisie • salopettes quadrillées • jumpers variés. Grandeurs: 6 mois à 6 ans dans l'ensemble.

AUBAINES POUR LA MAISON

NETTOYEURS DURSOL 1.97
Rég. 2.99

CHAMOIS VALEDA 1.87
Rég. 2.98

ATTENDRISSEUR DE VIANDE TENDER POINT 3.87
Rég. 5.95

VINYLE TRANSPARENT 1.87
Régulier 2.98

ORTHO EN AEROSOL POUR VERGERS 2.62
Régulier 3.49

FONGICIDE ORTHO POUR ROSIERS 2.10
Régulier 2.69

HERBICIDE ORTHO 2.43
Régulier 2.98

INSECTICIDE CYGON ORTHO 3.37
Régulier 4.49

INSECTICIDE AEROSOL ISOTEX ORTHO 2.43
Régulier 2.98

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
TWIST'N TAPE Rég. 2.98 1.87

SPECIAUX A L'INTERIEUR DU MAGASIN CAPLAN'S!

CABANS IMPERMEABLES POUR DAMES Rég. $49 19.44
Modèles à devant droit, mi-ajustés et amples avec ceinture-lien. Couleurs variées. Tailles 12 à 18 ou 18½ à 22½.
Deuxième étage

ROBES LONGUES POUR DAMES Val. jusqu'à $100 20% à 50% de rabais
Deuxième étage

DIVERS MODELES DE PERRUQUES POUR DAMES Rég. $30 13.99
Deuxième étage
PYJAMAS 2 PIECES POUR DAMES 5.88
En tricot nylon. Tailles 34 à 42. Légères imperfections.
Deuxième étage

MAILLOTS-T A MANCHES COURTES POUR GRANDS garçons 2.99
Grandeurs 14 à 18
Rez-de-chaussée
CALEÇONS DE BAIN POUR GRANDS GARÇONS 3.99
Rég. $5.50
Modèles variés dans les grandeurs 14 à 18.
Rez-de-chaussée

VESTONS SPORT ET BLAZERS POUR HOMMES Rég. 69.95 à $85 59.95 à $68
Divers modèles. Grandeurs 36 à 46 en coupe normale, courte et longue.
Rez-de-chaussée
COMPLET D'ETE 3 PIECES POUR HOMMES Rég. $132 à $225 $108 à 180
Devant droit. Grandeurs 36 courte à 50 forte.
Rez-de-chaussée

COUVRE-LITS LAVABLES Pour lits jumeaux ou doubles 22.22
Couvre-lits matelassés genre jeté ou avec côtés à volants. Tissus et imprimés variés.
Troisième étage
VOILAGES TISSES TRANSPARENTS 96" x 95" 29.99 — 144" x 95" 44.99
En 100% polyester à laver à la machine et suspendre pour sécher. Choix ce ton or aztèque, brun chocolat, beige ou bleu glace.
Troisième étage

LAVE-VAISSELLE WHITE WESTINGHOUSE Rég. 389.95 339.95
Modèle mobile, dessus en arborite. Lavage régulier, énergique, rinçage/arrêt et chauffe-assiette. Seulement 3 de ton blanc et 1 ton or. Tons décoratifs, $10 de plus
Troisième étage

1 SEULEMENT!
CUISINIERE GE Rég. $459.95 379.95
BLANC SEULEMENT
Modèle Contessa, rôtissoire incluse
Troisième étage
1 SEULEMENT!
SECHEUSE MOBILE MAYTAG Rég. $228 199.95
BLANC SEULEMENT
Troisième étage

IMPERMEABLES PLEINE LONGUEUR POUR DAMES Rég. 39.95 19.44
De modèle trench mi-ajusté avec devant croisé. Couleurs variées. Tailles 8 à 14
Deuxième étage

SANDALES VARIEES POUR DAMES Rég. 12.98 à 15.98 6.99
Vaste choix de modèles, couleurs et pointures.
Rez-de-chaussée

MAILLOTS DE BAINS 2 PIECES POUR FILLES Val. jusqu'à 5.98 2.88
Imprimés variés. Tailles 8 à 14.
Deuxième étage
DIVERS MAILLOTS DE BAIN POUR ADOLESCENTES 4.88
Tons unis et imprimés dans les grandeurs 10 à 14X. Val. jusqu'à 12.98
Deuxième étage

SHORTS EN DENIM A BORDS EFFILOCHES POUR GRANDS GARÇONS Rég. 5.99 3.99
Grandeurs 14 à 18.
Rez-de-chaussée
PANTALONS EN CHINO POUR HOMMES Grandeurs 30 à 42 6.91
Rez-de-chaussée

CHAUSSURES DE MEILLEURE QUALITE POUR HOMMES Rég. 29.99 à $44 16.77
Modèles à enfiler ou d'apparat. Pas toutes les pointures.
Rez-de-chaussée

3 PAIRES SEULEMENT!
LAVEUSE AUTOMATIQUE White Westinghouse Rég. 499.95 429.95
Console de luxe, panneau de contrôle à bouton-poussoirs, 5 cycles, 2 vitesses, distributeur de javel
SECHEUSE ASSORTIE Rég. 299.95 269.95
Troisième étage

1 SEULEMENT!
TELECOULEUR PORTATIF Electronome 20" Rég. $599.95 $498
Garantie de 3 ans de service à domicile
Troisième étage
2 SEULEMENT!
TELECOULEUR PORTATIF RCA 20" Rég. $569.95 $518
Série XL100
Troisième étage

3 SEULEMENT!
REFRIGERATEURS WHITE WESTINGHOUSE Rég. $699.95 $605
Réfrigérateur 16.4 pi. cu. sans givre, clayettes, beurrier, garnitures de luxe, roulettes. Or seulement.
Troisième étage

ROBES VARIEES POUR DAMES Valeur de $30 à $60 ½ prix
$15 à $30
Tailles 5 à 15 et 10 à 20 dans l'ensemble
Deuxième étage

CARDIGANS POUR DAMES Rég. $15 10.99
Faits de 100% acrylique, en tons de blanc, os, bleu, rose, rouge vin et autres. Tailles: P.M.F.
Magasin du sous-sol

PANTALONS EN POLYESTER POUR FILLES Rég. 10.98 4.88
Divers tons pastel. Grandeurs 8 à 14
Deuxième étage
PANTALONS POUR GRANDS GARÇONS Grandeurs 14 à 18 5.99
Rez-de-chaussée

CHEMISES D'APPARAT A MANCHES COURTES POUR HOMMES 7.99
Rez-de-chaussée
PANTALONS POUR HOMMES 13.99
Rez-de-chaussée

PANIERS A REBUTS RUBBERMAID Rég. 3.98 2.99
Magasin du sous-sol
SEAUX RUBBERMAID Rég. 2.98 2.17
Magasin du sous-sol

2 SEULEMENT!
DIVANS 88" FAUTEUILS HOUSE OF BRAEMORE Rég. 499.95 399.95
Coussins amovibles, recouvrement en 100% polypropylène. Tons de brun/beige.
Troisième étage
1 SEULEMENT!
MODELE D'ETALAGE DIVAN-LIT ET FAUTEUIL BRAEMORE Rég. $539.95 329.95
Recouvrement en 100% oléfine quadrillé brun/beige
Troisième étage

1 SEULEMENT!
TELECOULEUR-MEUBLE Panasonic 26" Rég. $919.95 $798
Meuble de style méditerranéen. Garantie de 36 mois de service à domicile.
Troisième étage
2 SEULEMENT!
TELECOULEURS PORTATIFS Panasonic 20" Rég. $549.95 499.95
Garantie de 36 mois de service à domicile
Troisième étage

2 SEULEMENT!
DIVANS 72" ET FAUTEUILS KROEHLER Rég. $699 539.95
Coussins amovibles, recouvrement en velours 100% acrylique de ton cannelle.
Troisième étage
1 SEULEMENT!
DIVAN ET FAUTEUIL KROEHLER Rég. $777 599.95
De style "pub" anglais. Recouvrement en 100% oléfine quadrillée de tons beige/tangerine.
Troisième étage

IMPERMEABLES POUR DAMES Rég. $49 19.44
Modèles à devant droit, mi-ajustés et amples avec ceinture-lien. Couleurs variées. Tailles 12 à 18 ou 18½ à 22½.
Deuxième étage

SACS A MAIN EN PAILLE, TOILE ET MACRAME POUR DAMES 3.99, 5.99, 8.99
Rez-de-chaussée
FOULARDS ET CEINTURES POUR DAMES 77¢, 1.77, 2.77
Rez-de-chaussée

GAINES-CULOTTES A JAMBES COURTES POUR DAMES Légères imperfections. Tailles: M.F.SF. 2.99
Magasin du sous-sol
COMBINES POUR DAME Légères imperfections. Tailles 36-38-40C et 38-40-42 D 7.88
Deuxième étage

CHAUSSURES POUR FILLES ET GARÇONS Rég. 9.99 à 17.98 4.99
Choix de modèles à enfiler ou à lacets.
Rez-de-chaussée

SOCQUETTES EN NYLON POUR HOMMES Rég. $2 97¢
Modèles irréguliers.
Rez-de-chaussée
PANTALONS MODE POUR HOMMES Rég. 24.95 à 29.95 19.96 à 23.96
Rez-de-chaussée

TASSES ET SOUCOUPES Rég. 2.50 1.67
Garniture de ton or. Choix de 3 modèles.
Rez-de-chaussée
CLOCHES A ALIMENTS Rég. 4.95 Pqt de 2 3.97
Rez-de-chaussée

2 SEULEMENT!
CAUSEUSE SKLAR DE STYLE COLONIAL Rég. $329.95 259.95
Recouvrement en 100% nylon. Motif floral vert et or.
Troisième étage
1 SEULEMENT!
CAUSEUSE LANARK DE STYLE CONTEMPORAIN Rég. $289 $228
Recouvrement en velours acrylique de ton beige uni.
Troisième étage

1 SEULEMENT
TELECOULEUR-MEUBLE RCA Colortrak 26" Rég. $979 $878
Meuble en pin de style colonial américain
Troisième étage
1 SEULEMENT!
TELECOULEUR-MEUBLE 26" Philips Modular 4 Rég. $1,099.95 $888
Avec convertisseur incorporé, sélecteur à boutons-poussoirs, meuble en chêne foncé.
Troisième étage

4 SEULEMENT!
DINETTES 3 PIECES Rég. 84.95 $78
Table à abattant, deux chaises chromées
Troisième étage
1 SEULEMENT!
TELECOULEURS PORTATIFS PHILIPS 20" Rég. $649.95 $548
Modèle Modular 4
Troisième étage

Au centre-ville c'est Caplan's... rue Rideau... 235-3381 Dites seulement "Portez à mon compte"... amplement de stationnement gratuit

"VETEMENTS ET JOUETS POUR GARÇONS ET FILLES DE 14 SECONDES A 14 ANS."

KIDDYTOWN
VENTE-TROTTOIR

EPARGNEZ–EPARGNEZ
SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'ETE **50%**
Certains articles réduits jusqu'à
JERSEYS, ROBES, SHORTS, PANTALONS, COSTUMES

20% de rabais **TOUS LES JEANS**
Prix rég. Grandeurs 2 à 18
HOWICK, WRANGLER, PLAYRANCH, TAM O'SHANTER

TOUTE LA MARCHANDISE AU PRIX REGULIER **10%** de rabais
Vestes, chemises de nuit, couvertures, dormeuses, draps, tous les meubles pour bébés.

TOUTES LES VENTES NE SONT PAS DEFINITIVES
NOUS EFFECTUERONS LE REMBOURSEMENT OU ECHANGERONS TOUT ACHAT (KIDDYTOWN)

4 FAÇONS D'ACHETER: A CREDIT — MISE DE COTE — CHARGEX — MASTERCHARGE

KIDDYTOWN
144, rue RIDEAU, OTTAWA
237-3930

AUBAINES A NE PAS MANQUER

VENTE TROTTOIR RUE RIDEAU
D'UN BOUT A L'AUTRE DE RIDEAU
A L'EXTERIEUR ET INTERIEUR
JEUDI LE 29 JUIN JUSQU'A 9H P.M.

JOE FELLER
Epargnes vente-trottoir
Pouvez-vous ignorer des épargnes comme celles-ci? Sûrement pas!

COMPLETS $49.99

PANTALONS Tous les tons et modèles imaginables $7.99 2/$15.00

CHEMISES SPORT PIERRE BALMAIN $7.99 CHACUNE

CHEMISES D'APPARAT $5.99 - $7.99 - $9.99

JEANS $5.99 2/$11.00

MAILLOTS-T PAR *Joseph and Simon* $8.99 2/$17.00

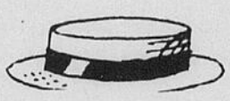
SUPER SPECIAL DIVERSES CHEMISES D'APPARAT $3.99 CHACUNE

COMPLETS 3 PIECES AVEC GILET Nouvelles consignations $59.00

CRAVATES $3.59 CHACUNE 3/$10.00

ROULEAUX DE TISSU Tous de diverses longueurs $9.99 CHACUNE

JOE FELLER 139, rue RIDEAU SEULEMENT



Treble Clef Records

4.99

AUBAINES DE LA VENTE-TROTTOIR
107, rue RIDEAU

4.99 QUANTITES LIMITEES PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS. **4.99**

4.99

EAGLES
Hotel California $4.99

LINDA RONSTADT
Simple Dreams $4.99

QUEEN
News of the World $4.99

4.99 QUANTITES LIMITES.

ROD STEWART
Foot Loose $4.99

SUPERTRAMP
Crime of $4.99

KINKS
Misfits $4.99

SERGE FIORI/ RICHARD SEGUIN
200 Nuits a l'heure ... $4.99

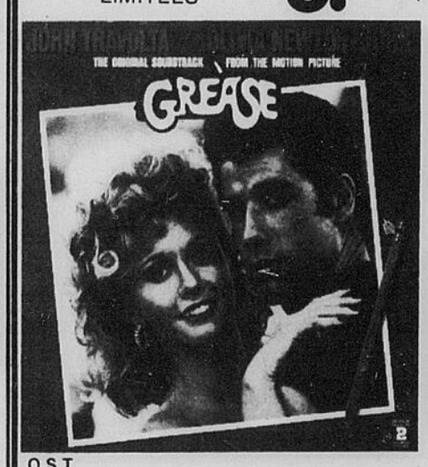
4.99

HARMONIUM
Harmonium $4.99

FLEETWOOD MAC
Rumours $4.99

HARMONIUM
5 Saisons $4.99

QUANTITES LIMITEES **8.99** PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS.



O.S.T.
Grease / 2LP's $8.99

ZAPPA
Live in N.Y./2LP's $8.99

O.S.T.
F.M./2LP's $8.99

BAND
Last Waltz/3LP's $8.99

BARRY MANILOW
Live / 2LP's $8.99

E.L.O.
Out of the blue/2LP's $8.99

ROMEO & JULIET
How Much $4.99
BREAD
Best of $4.99
ANDREW GOLD
All this & Heaven $4.99
WARREN ZEVON
Excitable Boy $4.99
FLEETWOOD MAC
Fleetwood Mac $4.99
RANDY NEWMAN
Little Criminals $4.99
STEVE MARTIN
Let's get small $4.99
ROD STEWART
Tonigns the night ... $4.99
SHAUN CASSIDY
Born Late $4.99
SUPERTRAMP
Even in the $4.99
CHRIS DEBURGH
At the end of $4.99
JOE COCKER
Greatest Hits $4.99

MAX WEBSTER
Mutiny up my sleeve . $4.99
JETHRO TULL
Heavy Horses $4.99
STRAWBS
Deadlines $4.99
STEVE MILLER
Fly like an eagle $4.99
BOB WELCH
French Kiss $4.99
TAVARES
More than a women .. $4.99
CAROLE KING
Welcome home $4.99
KATE BUSH
Kick inside $4.99
JAMES TAYLOR
J.T. $4.99
JOURNEY
Infinity $4.99
CAROLE KING
Greatest Hits $4.99
MARIE SEGUIN
Marie Seguin $4.99

RINGO STARR
Bad Boy $4.99
JOE SAMPLE
Rainbow Seeker $4.99
G. THOROGOOD
George Thorogood .. $4.99
JOHN DENVER
I want to live $4.99
HALL & OATES
Live $4.99
FOREIGNER
Foreigner $4.99
CHIC
Chic $4.99
GENESIS
Trick of the tail $4.99
HOROWITZ
Rachmaninoff $6.99
SANTANA
Moonflower $7.99
NEIL YOUNG
Decade/2LP's $8.99
O.S.T.
Thank God it's Friday $9.99

4.99

BEAU DOMMAGE
Les Grand Succes ... $4.99

GENESIS
And then there were 3 $4.99

B. STREISAND
Songbird $4.99

4.99 PREMIERS ARRIVES PREMIERS SERVIS.

BOB DYLAN
Street Legal $4.99

ABBA
Greatest Hits $4.99

ROBERTA FLACK
Bluelight in the Basement $4.99

B. STRINGSTEEN
Darkness on the Edge of Town $4.99

4.99

DES MILLIERS D'AUBAINES SPECIALES NON ANNONCEES EN MAGASIN A PARTIR DE 99¢

CHARGEX VISA

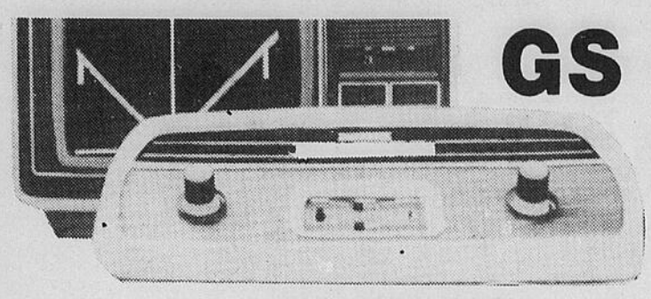
Treble Clef Records
"Le plus choix à meilleurs prix."

VENTE-TROTTOIR

LES ENTREPRISES j.m. SAUCIER inc.

VENEZ ECOUTER NOS CELEBRES CHAINES STEREO EN PLEIN AIR LE 29 JUIN

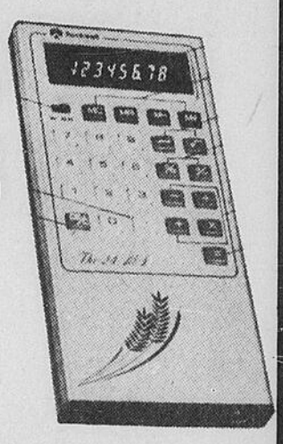
JEUX TV GS

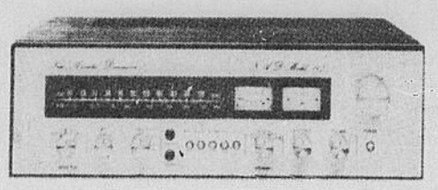


Liste $69.96 **29.95**

Superaubaine!

CALCULATRICES ELECTRONIQUES
jusqu'à 49.95
8.88





RECEPTEUR NAD 140

30 watts efficaces/canal
Liste $399.95
199.77

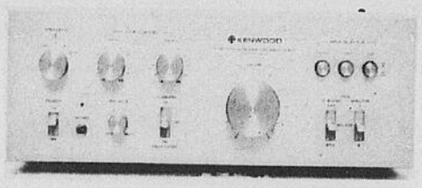
SOUNDESIGN

Divers modèles de radios-réveils AM

1/3 DE RABAIS

RUBAN TDK

bobine à bobine ou en cassette **20%** DE RABAIS



KENWOOD

KA3500
40 watts efficaces/canal
Liste $249.95
197.77

BASF

Ruban 8 pistes non enregistré, 60 et 90 min.
99¢ ch.

SUPERSCOPE

MAGNETOPHONES A CASSETTES PORTATIFS
35% DE RABAIS

HAUT-PARLEURS POUR AUTO

A partir de **9.95** *la pre*

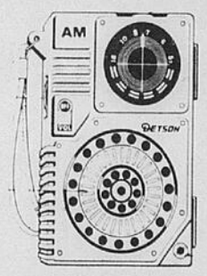
ANTENNES DE TV

Jusqu'à $39.95
Superaubaine **5.95**

CASQUES D'ECOUTE SELFIX **4.98**

DETSON RADIO

portatif AM/FM
7.99



TEAC

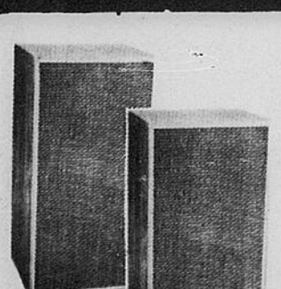
Désaimanteurs de tête E3
Liste $29.95
19.95

CHAINE COMPLETE FM 8 PISTES QUAD POUR AUTO

avec 4 haut-parleurs **69.95**

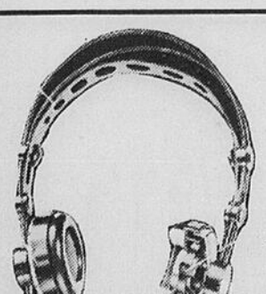
AUDIO-TECHNICA CARTOUCHES MAGNETIQUES

AT 11
Liste $49.00
22.00



HAUT-PARLEURS DETSON

S325
30 WATTS
49.95 la paire



CASQUES D'ECOUTE STEREO

Rég. jusqu'à $109.95
A partir de
14.95

MICROPHONE AKG

Modèle D-4S/8
Rég. $24.95
14.99

Et bien d'autres spéciaux

220, RUE RIDEAU

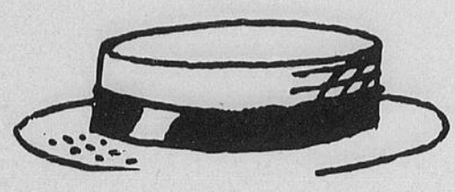
232-3550 - 232-3559

Pioneer, Kenwood, Luxman,
Radford, Cerwin Vega
Technics, Teac
Goodman, Marantz, etc.
Ouvrez un compte Saucier

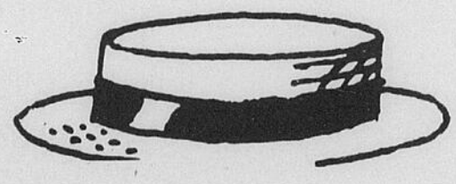
master charge
CHARGEX

VENTE TROTTOIR RUE RIDEAU

LE JEUDI 29 JUIN
JUSQU'A 9H P.M.



EN CAS DE PLUIE LE TOUT SE DEROULERA LE VENDREDI 30 JUIN UNE JOURNEE PAS COMME LES AUTRES DES AUBAINES A PROFUSIONS A L'INTERIEUR COMME A L'EXTERIEUR DES PRIX VOUS RAPPELANT LE BON VIEUX TEMPS



le bottier

SOULIERS ET SANDALES
POUR DAMES
4.95-9.95-14.95

Valant jusqu'à $50

SOULIERS POUR HOMMES
Valeur jusqu'à $75
Pointures en réassortiment
9.95-19.95-39.95

94, rue RIDEAU SEULEMENT

VENTE DE QUINCAILLERIE DOMESTIQUE TRUDEL

88¢

PINCES
CUILLER A CREME GLACEE
ENSEMBLE D'ENTONNOIR
PINCES POUR SOULEVER LES POTS DE CONSERVE
CINTRES DE PANTALONS 5 POUR 88¢
ENSEMBLE DE 4 BROCHETTES

ENSEMBLE DE CUILLERS
MOULES POUR TARTELETTES
DIVERSES CHOPES ANGLAISES
AFFUTEUR DE COUTEAU
SPATULE
CROCHETS DERNIER CRI
ET DE NOMBREUX OUTILS DE MINI-JARDIN
AUTRES ARTICLES EN VENTE POUR SEULEMENT 88¢

VENTE DE PEINTURE
couleurs discontinuées en latex et semi-lustrée
DEMIARD ..... 2/88¢
COPINES VALANT JUSQU'A $6.50 ..... 88¢
TUBES DE COLORANT ..... 25¢

FERRURE SPECIALE D'ARMOIRE
CHARNIERES ..... 25¢
LOQUETEAUX D'ARMOIRE ..... 05¢
ARRETS DE CHASSIS ..... 25¢

*VENEZ AU MAGASIN OU IL Y A DE NOMBREUX AUTRES SPECIAUX – **PROFITEZ-EN***

QUINCAILLERIE
122, rue RIDEAU 233-5601
TRUDEL HARDWARE COMPANY
CHARGEX
Home Hardware Stores
master charge

VENTE-TROTTOIR

SOULIERS D'ETE D'APPARAT POUR HOMMES
En blanc et marine ou blanc et bourgogne
$10.00 LA PRE
Régulièrement $29.99

SANDALES POUR DAMES
En blanc et beige.
Toutes les pointures de 5 à 9.
$5.00 LA PRE
Régulièrement $19.99

SUPERAUBAINE
SANDALES FAÇON PAILLE POUR DAMES
$1.99 LA PRE
Régulièrement $5.99

SOULIERS D'APPARAT POUR DAMES
En blanc ou blanc et marine
$9.00 LA PRE
Régulièrement $24.99

PLUSIEURS SPECIAUX NON ANNONCES POUR HOMMES ET DAMES
Cette vente a lieu à notre magasin de la rue Rideau SEULEMENT

Bain Shoes
180, RUE RIDEAU *235-7316*

c'est plus agréable de magasiner en utilisant l'autobus
les lignes 1-2-4-6-7-8-34-51-52
de OC Transpo
vous conduisent à notre porte

Tiffany's Fashions
SPECIAUX DE LA VENTE-TROTTOIR

MAILLOTS DE BAIN
$5

ROBES LONGUES
$15
$25
$35

PANTALONS
Choix de velours, laine, polyester, coton
Valeur jusqu'à $35
VENTE-TROTTOIR
$8 ou 2/$15

TOUT LE STOCK PRINTEMPS/ETE
y compris manteaux, robes,
20 à 50% de rabais
Tel qu'indiqué

Tiffany's Fashions
111, RIDEAU
Ouvrez un compte personnel ou utilisez Chargex ou Mastercharge

Woolworth

VENTE-TROTTOIR

CHAISE DE JARDIN
à 5 languettes
Prix rég. Woolworth $7.99
AUJOURD'HUI SEULEMENT
4.99

HIBACHI 10 X 17
Prix rég. Woolworth 7.88
AUJOURD'HUI SEULEMENT
4.99

BARBECUE PORTATIF
12'', double
Prix rég. Woolworth 17.88
AUJOURD'HUI SEULEMENT
13.00

CHOPPE «LE CANADA C'EST NOUS»
Prix rég. Woolworth $2.98
AUJOURD'HUI SEULEMENT
1.50

NECESSAIRE DE RECHANGE EN CEDRE ROUGE
pour chaises de jardin
Prix rég. Woolworth 6.97
3.50 *AUJOURD'HUI SEULEMENT*

VENTILATEUR TORCAN 20''
2 vitesses
Prix rég. Woolworth 23.50
19.00 *AUJOURD'HUI SEULEMENT*

GLACIERE SUN PACKER 9 PINTES
Prix rég. Woolworth 16.97
AUJOURD'HUI SEULEMENT
12.00

INSECTICIDE OFF
4.7 oz
Prix rég. Woolworth 1.97
AUJOURD'HUI SEULEMENT
1.37

INSECTICIDE RAID
12.2 oz
Prix rég. Woolworth 2.77
AUJOURD'HUI SEULEMENT
2.27

47, RUE RIDEAU

VENTE TROTTOIR
TOUT ETALAGE A L'EXTERIEUR
1/2 PRIX
SOULIERS-BOTTES
VALEURS JUSQU'A $65.00
pointures désassorties.

INTERIEUR
SOLDE SOULIERS D'ETE
RABAIS DE 20% à 50%
sur les marques telles que
McHALE
MacFarlane
Milan etc.

PRO-KEDS SOULIERS ATHLETIQUES
Pointures variées. Bleu ou blanc
½ PRIX

BAS
"TOUGHIES"
Valeur $2.00
99¢

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES

letellier
142 RIDEAU
PRES NICHOLAS
FERME TOUS LES LUNDIS
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H

VENTE TROTTOIR RUE RIDEAU

VENTE-TROTTOIR

SACS A MAIN

$2.99 ET PLUS

The TOWNE COBBLER

113, rue Rideau, Ottawa

Examinez bien notre table pour des spéciaux de vente-trottoir

CE QUE VOUS NE VERREZ PAS A L'EXTERIEUR, VENEZ LE CHOISIR A L'INTERIEUR. LA FOURRURE DE VOTRE CHOIX A DES PRIX

SPECIAUX DE VENTE-TROTTOIR

PERSONNEL BILINGUE

4 FAÇONS D'ACHETER: AU COMPTANT, A CREDIT, BUDGET ET MISE DE COTE

SALON AIR CLIMATISE

Renfrew Furs Limited FOURRIERS PAR EXCELLENCE

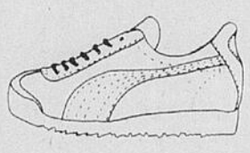
156, rue Rideau 232-4207

VENTE-TROTTOIR

the Athlete's foot

DES AUBAINES SPECIALES sur des modèles de séries discontinuées ou de fins de séries de marques Nike, Pioneer, Fred Perry, Puma et Power

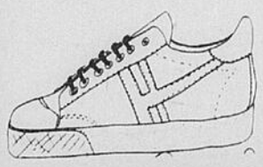
EPARGNEZ 25%



PUMA

Souliers d'exercices en cuir suédé. Modèles: Montréal, Indiana, Flipper, Jean, Racer.
Rég. 22.95
Maintenant seulement

12.99



PIONEER

Souliers de tennis en toile blanche pour tous les courts.
Rég. 14.95
Maintenant seulement

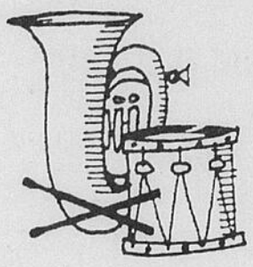
9.99

the Athlete's foot

196, RUE RIDEAU
238-1098
ouvert jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.

JEUDI LE 29 JUIN JUSQU'A 9H P.M.

PLUS DE PLAISIR, DE CHOIX ET D'ECONOMIES A LA GRANDE ATTRACTION DE MAGASINAGE A OTTAWA.
AUBAINES DU BON VIEUX TEMPS.
UN ATMOSPHERE DE CARNAVAL.
EN CAS DE PLUIE LE TOUT SE DEROULERA LE VENDREDI LE 30 JUIN



VENTE-TROTTOIR

RUE RIDEAU

COMPLETS	REG. jusqu'à $285. tant qu'il y en aura	49.00
VESTONS	REG. $95.00	29.00
COMPLETS TOUT-ALLER	REG. JUSQU'A $265.00	59.00
CHEMISES	REG. JUSQU'A $35.00	8.95
SOULIERS	REG. JUSQU'A $70.00 — 2 pour 26.00	13.99

PLUSIEURS AUTRES ARTICLES OFFERTS A PRIX D'AUBAINES

Séguin-Tatz

151 RIDEAU

Soyez de la fête! Passez chez

Ogilvy's

lors de la

VENTE-TROTTOIR DE LA RUE RIDEAU

Epargnes sensationnelles sur le trottoir et dans le magasin aussi

DEMAIN . . . NE MANQUEZ PAS L'OCCASION!

Jusqu'à 50% de rabais

VENTE-TROTTOIR
Rue Rideau seulement

JEANS BLANCS tout le stock	25% de rabais
JEANS EN DENIM (rég. 23.50) sélectionnés, à dos élastique	50% de rabais
JEANS EN TOILE sélectionnés (rég. 23.99)	50% de rabais
JEANS COTELES et en DENIM sélectionnés (val. jusqu'à 23.50)	$10.88
CHEMISES (val. jusqu'à $20) sélectionnées	$4.88 - $8.88
CHEMISES pour GARÇONS (rég. $9.95)	$6.88
SALOPETTES pour GARÇONS (rég. 25.95) tailles 8-12 seulement	$10.88

Warren's House of Britches

UNE DIVISION DE WARREN'S MEN'S WEAR LTD.

AUBAINES-Trottoir

Corsages, pantalons, shorts, jupes, bains-de-soleil, vestes, maillots de bain
Rég. jusqu'à $32

88c. $1.88 $2.88
$3.88 $5.88 $8.88

ROBES ET ROBES DE SOIREES	$5 - $8 et $10
CABANS Valant jusqu'à $50	$10

RAE'S Glynmore LADIES WEAR

Le centre de l'élégance à Ottawa
106, rue Rideau 236-9797
ouvert jeu. et ven. jusqu'à 21h
Stationnement gratuit au centre de la rue Nicholas

la Baie LA RUE RIDEAU EST EN FÊTE!

Demain, la rue Rideau sera en fête et vous pourrez profiter d'une quantité d'aubaines ! Achats au magasin seulement

A l'occasion de la vente sur le trottoir de la rue Rideau, un événement hors pair, on vous donne rendez-vous à l'angle des rues Rideau et Freiman. Aussi aurez-vous le plaisir d'entendre. . .
Une orchestre Disco qui jouera devant la Baie de 15h à 19h.
Musique à l'orgue et au piano (instruments Lauzon) de 10h à 16h.
Une orchestre Dixieland devant la banque Royale, de 17h à 20h.
Musique Honky Tonk de Gloves McGinty, de 11h à 14h, 16h à 19h.

VENTE SUR LE TROTTOIR

1.99
Corsages pour dames
Choix de plusieurs styles sans manches en des tissus d'entretien facile. Grande variété de tons saisonniers. Tailles P.M.G.

5.99
Jupes en poly/coton
Jupes de coupe classique en A ou jupes mode à volants étagés, en des tissus de poly et coton fleuris. 7/8 à 13/14 dans le lot.

1.49
Bain-de-soleil variés
Corsages frais, imprimés de fleurs pour fillettes. Tailles 4 à 6X dans le lot.
Corsages bain-de-soleil, 7 à 14. **1.99**

3.99
Jeans de marque Lee
Jeans en denim et en velours côtelé tout coton, avec de légères imperfections. En bleu et autres tons. Variété de tailles.

3.00
Variété de blouses
Blouses à manches longues ou courtes, en des tissus de polyester et coton sans souci. Tons divers. 12-16, P.M.G. dans le lot.

1.99
Bain-de-soleil variés
Variété de corsages bain-de-soleil en polyester et coton, tissu frais et léger.
Choix de tons, P.M.G. dans l'assortiement.

.99
Tee-shirts classiques
Collection de tee-shirts pour filles. Styles, tissus et tons variés. Faites-en provision! Tailles 8 à 14 dans l'assortiment.

3.99
Tee-shirts variés
Modèle de marque réputée pour hommes. Choix de styles unis et imprimés de motifs. Légers défauts. P.M.G. dans le lot.

1.99
Corsages en coton
Pour dames, des corsages avec motif inspiré du patinage à roulettes. Choix de 4 motifs. P.M.G., série incomplète de tailles.

3.99
Tee-shirts variés
Collection de tee-shirts en polyester et coton sans souci. Vaste choix de teintes. Tailles juniors P.M.G. dans l'assortiment.

1.99
Shorts pour filles
Modèle en polyester et coton frais et facile d'entretien pour filles. Vaste choix de teintes. Tailles 4 à 6X dans le lot.

2 pres 1.99
Chaussettes de nylon
Ne manquez pas cette occasion de faire provision de chaussettes tout nylon. Légères imperfections. Une pointure.

2.99
Tee-shirts pour elle
Collection de tee-shirts en des tissus de polyester et coton d'entretien facile, en des teintes modes et classiques. P.M.G.

2.99
Chandails d'acrylique
Pull-overs, tricots à taille coulissante et modèles capuchonnés tout acrylique. Tailles juniors P.M.G. dans l'assortiment.

1.99
Chandails variés
Collection de chandails en tricot tout acrylique. Pour garçons, tailles 4 à 6X, et pour filles, tailles 4 à 6X et 7 à 14.

2 pour .99
Sous-vêtements
Caleçons et camisoles en polyester et coton de ton blanc surtout. Légères imperfections. Choix des tailles P.M.G.TG.

3.99
Tricots à col roulé
Pour dames, modèle à manches longues. en acrylique (70%) et laine (30%) de tons variés. P.M.G., série incomplète de tailles.

7.99
Robes signées Kates
Collection de robes à manches courtes et à encolure ronde, de coupe droite avec ceinture. Poly/coton. P.M.G. dans le lot.

1.99
Pyjamas en finette
Assortiment de tenues de nuit pour garçonnets et fillettes. Modèles en finette de tons variés. Tailles 4 à 6X dans le lot.

1.99
Variété de cravates
Vaste choix de cravates en des tissus, tons et motifs divers. Légers défauts qui ne devraient pas en affecter l'apparence.

3.49
Corsages pour dames
Modèles de marque réputée. Styles à encolure en V ou ras du cou, capuchonnés ou à taille coulissante. Légers défauts. P.M.G.

3.99
Robes tube variées
Styles sans manches avec glissière devant. Quelques-unes ont un col et des poches. Légers défauts. Tailles P.M.G. dans le lot.

1.99
Hauts pour garçons
Tee-shirts et débardeurs en des styles et tons variés. Légères imperfections qui ne devraient pas en affecter la durée. 4-6X.

2.99
Collection de draps
Draps droits ou emboîtants, imprimés de motifs fleuris ou géométriques pour lits jumeaux et à 2 places. Légers défauts.

2.99
Shorts pour dames
Shorts à taille élastique, faits d'un tricot tout polyester sans souci. Longueur micuisses. Rouge, marine ou blanc. 10 à 18.

9.99
Manteaux courts
Manteaux trois-quarts pour dames. Choix de 2 styles en polyester et coton. Beige. bleu et rouge. 9/10 à 13/14 dans le lot.

3.49
Tee-shirts divers
Assortiment de tee-shirts à encolure ras du cou ou avec col, en des tissus sans souci. Légers défauts. 8 à 14 dans le lot.

.65
Hot dog et boisson
Demain, vous pourrez prendre un hot dog et une boisson (eau gazeuses, thé glacé ou limonade) pour la modique somme de **.65.**

3.99
Pantalons pour dames
Modèle à la taille élastique, fait de polyester sans souci en des tons variés. Légères imperfections. 10 à 18 dans le lot.

12.99
Variété de manteaux
Manteaux capuchonnés, ceinturés et autres styles en polyester et viscose. Bleu, beige, rouge et noir. 10 à 18 dans le lot.

2.99
Débardeurs variés
Modèles en des tissus frais et sans souci unis ou imprimés de rayures. A ce bas prix, achetez-en plusieurs! 8 à 16 dans le lot.

Stationnez au Parkade de la Baie
En venant profiter des aubaines de la vente sur le trottoir, n'oubliez pas qu'il y a amplement de stationnement au Parkade.

Venez prendre votre part des aubaines à la Baie, rue Rideau, demain de 9h 30 à 21h. En cas de pluie, la vente sur le trottoir aura lieu le ven. 30 juin!

Compagnie de la Baie d'Hudson